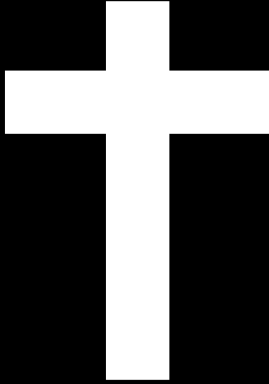


Endagaano Epyaha mu  
Lunyole



Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)

# **Endagaano Epyaha mu Lunyole**

## **Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff

## Contents

Matayo . . . . .	1
Mariko . . . . .	80
Luka . . . . .	132
Yowaane . . . . .	209
Ebikolwa . . . . .	265
Abarooma . . . . .	348
1 Abakoriiso . . . . .	379
2 Abakoriiso . . . . .	409
Abagalatiya . . . . .	428
Abefeeso . . . . .	442
Abafilipi . . . . .	452
Abakolosaayi . . . . .	459
1 Abasesalonika . . . . .	466
2 Abasesalonika . . . . .	474
1 Temuseewo . . . . .	479
2 Temuseewo . . . . .	489
Tito . . . . .	497
Filimooni . . . . .	502
Ababbebbulaniya . . . . .	505
Yakobbo . . . . .	528
1 Peetero . . . . .	538
2 Peetero . . . . .	547
1 Yowaane . . . . .	553
2 Yowaane . . . . .	561
3 Yowaane . . . . .	563
Yuda . . . . .	565
Ohuhwehula . . . . .	568

# Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Matayo gaganjandiiha Enyanjula

Amanjuliro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu *Matayo* gaganjandiiha, ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Matayo gaali munjoosa nga Yesu amulanga ohufuuha omuhwenda wuwe. Matayo bamulanganga esiina erindi baati Leevi. Omusinde ono gaali Muyudaaya era ganjandiihira Abayudaaya bahye. Hino nj'ehirala hu bitabo ebine ebirimo Amanjuliro Amalanji aga Yesu. Ebitabo ebyo nje Mariko ni Luka ko ni Yowaane.

Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati sibamanyire ehiseera ehituufu ehi Matayo ganjandiihiramo ehitabo hino. Aye bateberesa baati gahinjandiiha emyaha nkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era ehifo ehi ganjandiihiramo ehitabo hino, sihimanyihire aye bangi baneega baati hyali mu Palesitayini oba mu hibuga Yerusaalemu.

Matayo ganjandiiha n'ehigendererwa ati abasoma bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gatobola, ng'ahena amufuujaho amate ohunonola abaatu era nj'oyu banaabbi balomaho. Matayo ganjandiiha bingi ebinjamba hu bunugi wa Hatonda. Abayudaaya nibo baali baneega baati Kurisito gaali aja huba habaha waawe hy'amawanga agandi. Matayo gaali mwegenderesa bugali mu hucuusa epeega eyo n'anyonyola hu bunugi wa Hatonda.

## **Ebiri mu hitabo hino mu buupi**

1. Matayo atandiha Amanjuliro Amalanji n'aloma hu husaaliwa hwa Yesu Kurisito n'etandiha y'obujeeresa buwe (1-4)
2. Matayo anyonyola hu bujeeresa wa Yesu n'esomesa yiye hu biitu eby'enjabulo (5-25)
3. Matayo aloma hu hufa n'ohulamuhwa hwa Yesu (26-28)

*Olulyo lwa Yesu*  
(Luk 3:23-38)

<sup>1</sup> Luno nj'olukalala lw'amasiina g'abaatu abomu lulyo lwa Yesu Kurisito Omwijuhulu wa Dawudi, owaali omwijuhulu wa Yibbulayimu.

- 2 Yibbulayimu\* gasaala Yisaka, nga Yisaka asaala Yakobbo. Nga Yakobbo asaala Yuda ko n'abalebe babe,
- 3 nga Yuda asaala Pereezi ni Zeera era nyinaawe gaali nje Tamali. Nga Pereezi asaala Kezirooni, nga Kezirooni asaala Raamu,
- 4 nga Raamu asaala Aminadabbu. Ng'Aminadabbu asaala Nasoni, nga Nasoni asaala Salumooni;
- 5 nga Salumooni asaala Bbowaaazi. Era nyina ya Bbowaaazi gaali nje Rahabbu. Bbowaaazi gasaala Obbedi, nyina y'Obbedi gaali nje Luusi, era ng'Obbedi asaala Yese.
- 6 Nga Yese asaala habaha Dawudi, nga Dawudi asaala Sulemaani era nyina ya Sulemaani gaali muha Wuriya mu husooka.
- 7 Nga Sulemaani asaala Rehobbowaamu, nga Rehobbowaamu asaala Abbija, ng'Abbija asaala Asa. <sup>8</sup> Ng'Asa asaala Yehosofaati, nga Yehosofaati asaala Yolamu, nga Yolamu asaala Wuziyya.
- 9 Nga Wuziyya asaala Yosamu, nga Yosamu asaala Ahazi, ng'Ahazi asaala Hezekiya. <sup>10</sup> Nga Hezekiya asaala Manase, nga Manase asaala Amoni, ng'Amoni asaala Yosiya.
- 11 Nga Yosiya asaala Yekoniya n'abalebe babe era ebiseera ebyo nj'ebi banjiramo Abayisirayiri mu bunjananguse e Bbabbulooni.\*
- 12 Oluvanyuma lw'ehiseera ehyo ehi banjiramo Abayisirayiri e Bbabbulooni, Yekoniya gasaala Salutyeri, nga Salutyeri asaala Zerubbabbeeri.
- 13 Nga Zerubbabbeeri asaala Abbiwudi, ng'Abbiwudi asaala Eliyakimu, ng'Eliyakimu asaala Azori.
- 14 Ng'Azori asaala Zadooki, nga Zadooki asaala Akimu, ng'Akimu asaala Eliwudi. <sup>15</sup> Ng'Eliwudi asaala Eliyazaali, ng'Eliyazaali asaala Matani, nga Matani asaala Yakobbo.
- 16 Nga Yakobbo asaala Yosefu yamwe ya Malyamu, nyina ya Yesu oyu balanga baati Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu.
- 17 Naaliŋo emirembe ehumi neene ohuŋwa hu Yibbulayimu ohwola hu Dawudi, ehumi n'ene ohuŋwa hu Dawudi ohwola olu banjira Abayisirayiri mu bunjananguse e Bbabbulooni. Nindi ehumi neene ohuŋwa mu bunjananguse ohwola olu basaala Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu.

\* **1:2** 1:2 Yibbulayimu Ohuŋwa hu Yibbulayimu ohwola hu habaha Dawudi, ŋaaliŋo emirembe ehumi neene. Pohiri nomu lunyiriri olwomukaaga n'olwehumi n'ebiri. \* **1:11** 1:11 2 Bah 24:14-15; 2 Liŋo 36:10; Yer 27:20

*Ohusaaliwa hwa Yesu Kurisito*  
(Luk 2:1-7)

<sup>18</sup> Bino nj'ebyaliño ko basaale Yesu Kurisito: nyina Malyamu ni Yosefu baali basalireño ohufumbirigana.† Aye ko bafumbirigane, bavumbula Malyamu n'ali hida hu lw'obunangi w'Omwoyo Omutukuvu.\* <sup>19</sup> Olwohuba Yosefu yamwe ya Malyamu gaali muutu ahola ebirunamu, sigendire humuswasa mu baatu. Olw'ehyo, gendire amuleheño mu ngiso. <sup>20</sup> Ne ni gaali n'ategeha ohuhola atyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa amubonehera mu hirooto amuloma ati, "Yosefu, omwjuhulu wa Dawudi, otatya hunjira Malyamu ng'omuhasi wuwo. Ehida ehi ali ni nahyo hy'Omwoyo Omutukuvu. <sup>21</sup> Aja husaala omwana musinde era olimuguliha esiina oti Yesu; olwohuba aja hunonjola abaatu babe mu bibi byawe."

<sup>22</sup> Bino byosibyosi byaliño ohwoheresa ehi Musengwa gaaloma n'abitira mu naabbi ati, <sup>23</sup> "Omahaana ahiri ohwenjimbangaho n'omusinde aliba hida, ng'asaala omwana omusinde. Era balimuguliha esiina baati Emanwari," (amahulu galyo ti, "Hatonda ali ni neefe.")\*

<sup>24</sup> Olw'ehyo Yosefu ni gasisimuha, gaahola ng'olu malayika wa Musengwa gamulagira, ganjira Malyamu ng'omuhasi wuwe. <sup>25</sup> Aye sigenimba ni naye ohwola olu gasaala omwana omusinde, nga Yosefu amuguliha esiina ati Yesu.

## 2

*Ohuhuala hw'abasinde abagesi*

<sup>1</sup> Oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Yesu e Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, mu hiseera ehi Herode gaali habaha, abasinde abagesi\* ohunwa ewunwalyuba baatina e Yerusaalemu. <sup>2</sup> Ni boola nga babuusa baati, "Omwana oyu basaaye ohuba habaha w'Abayudaaya ali neena? Hwaweene emunyeenye n'eraga ohusaaliwa huhwe, nj'ohuuja humujumirye."

<sup>3</sup> Ehyo ni hyagwa habaha Herode mu hutwi, hyamweralihirisa era n'abaatu bosibosi mu Yerusaalemu beralihirira. <sup>4</sup> Olw'ehyo, Herode galanga oluhiiho lw'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi bosibosi, ng'ababuusa ati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu wahusaaliwa neena?" <sup>5</sup> Nga bamugobolamo baati,

† **1:18** 1:18 ohufumbirigana Malyamu ni Yosefu baali baholire endagaano mu moni j'abasaaye ab'enjuyi jombi ng'olu ekola y'Abayudaaya yaali era ni bahinjira ng'obufumbo oweene. \* **1:18** 1:18 Luk 1:27 \* **1:23** 1:23 Yis 7:14

\* **2:1** 2:1 abagesi Abasinde abo bendulirisanga ebinjamba hu munyeenye.

“Wahusaaliwa e Bbeserekemu mu twale ly’e Buyudaaya, olwohuba naabbi ganjandiiha ati,

6 “ ‘Aye enywe abaatu bomu Bbeserekemu mu twale ly’e Buyudaaya,  
abanjigi bomu Buyudaaya bamanyire baati ehibuga hyenywe hirala hu bibuga eby’omugaso,  
olwohuba mu nywe mulinjwamo omutangirisi,  
alinjuga Yisirayiri, abaatu bange.’ ”\*

7 Ng’ajo Herode alanga abasinde abagesi abo mu ngiso ababuusa ehiseera ehyene n’ehyene ehi baboneramo emunyeenye. 8 Ng’abaloma ati, “Mutiine e Bbeserekemu mubuhirise hu binjamba hu mwana oyo, era ni muvumbula aja ali, muutebuseeho keesi nahatiina mujumirye.”

9 Oluvanyuma lwa habaha Herode ohubaloma atyo, banjamba engira batiina e Bbeserekemu. Ni baali ni bahiiri mu ngira nga nindi babona emunyeenye yira eyi baabona era nga yibatangiriramo ohwola olu yemereera njamugulu w’enyumba omu mwana gaali. 10 Ni baabona emunyeenye eyo, basangaala bugali weene. 11 Ni bengira mu nyumba, baabona omwana n’ali ni nyina Malyamu, nga bahubba amafuha bamujumirya. Ng’ajo batusa mu sanu jaawe ebirabo eby’ezaabbu, obubbaani n’ebyahaloosa ebi balanga baati miira bahena batonera omwana oyo. 12 Ehiseera ehy’ohwagamayo ewaawe ni hyola, banjamba engira eyindi olwohuba Hatonda galoma ni nabo mu hirooto n’abalabula ohutagama eyiri Herode.

### *Ohudulumira e Misiri*

13 Oluvanyuma lw’abasinde abagesi abo ohutiina ewaawe, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto, ng’amuloma ati, “Yosefu yinyoheramo njambe omwana ni nyina mweyibe mutiine e Misiri, mube eyo ohwola olu ndi balomera ehyohuhola, olwohuba Herode aja hutuma abaatu bendule omwana bamwite.” 14 Ng’ajo Yosefu genyoheramo owiire owo, njamba omwana ni nyina batiina e Misiri. 15 Eyo gamenyayo ohwola olu Herode gafa. Hino hyalino ohwoheresa ehi Musengwa galoma n’abitira mu naabbi ati, “Nalanga omwana wange ohunjwa e Misiri.”\*

### *Ohwita abaana abaseere mu Bbeserekemu*

16 Herode ni gategeera ati abasinde abagesi abo bamweholaholanisyehe, galuja era ng’alagira beete abaana abaseere bosibosi ab’emyaha ebiri ohwiha njaaasi mu Bbeserekemu n’ohumirirano. Ehyo gahihola ni geema hu

hiseera ehi basinde abagesi baloma baati nj'ehi baboneramo emunyeenye. <sup>17</sup> Ng'ango ehi naabbi Yeremiya galoma ati,

<sup>18</sup> "Ejanjaasi linwera mu Raama,  
enduulu n'ohulira ohw'amaani,  
Lakeeli\* n'alira abaana babe  
era n'atenda muutu yesiyesi humugumyagumya,  
olwohuba abaana babe bafuuye,"\*  
hyolerera.

*Yosefu, Malyamu ni Yesu banjwa e Misiri*

<sup>19</sup> Oluvanyuma lwa Herode ohufa, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto e Misiri, <sup>20</sup> ng'amuloma ati, "Yosefu; yinyoheramo onjire omwana ni nyina e Yisirayiri, olwohuba abo abaali ni benda ohwita omwana, bafuuye." <sup>21</sup> Olw'ehyo, nga Yosefu genyoha anamba omwana ni nyina nga bagamayo e Yisirayiri.

<sup>22</sup> Aye Yosefu ni ganjulira ati Arucelaawo nj'owagobola mu magulu ga semwana Herode nga habaha wa Buyudaaya, gaty'a ohwagamayo. Ne olwohuba Hatonda gamulabula mu hirooto, gasalango hutiina mu twale ly'e Galilaaya, <sup>23</sup> ng'atiina mu habuga ahabalanga baati Nazaleesi. Ng'ebyo ebi abanaabbi baaloma baati, "Bali mulanga Munazaleesi," byolerera.

### 3

*Yowaane Omubatiza*

(*Mar 1:1-8; Luk 3:1-18; Yow 1:19-28*)

<sup>1</sup> Ehiseera hyola nga njabaango omuutu oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, owatiina mu lulafu lw'omu twale ly'e Buyudaaya, n'abuulira ati, <sup>2</sup> "Mwebbwage mulehejo ebibi byenywe, olwohuba obunugi bwomwigulu bwigereeye."\* <sup>3</sup> Yowaane oyo nj'oyu naabbi Yisaaya galomaho ati,

"Nalino ejanjaasi erinjwera mu lulafu,  
omuutu n'alangirira ati,  
'Muhosiirire Musengwa engira,  
mulunjamy'e amagira gage.'"\*

<sup>4</sup> Yowaane gambalanga ehymbalo ehi baahola mu mooya g'esolo eyi balanga baati engamiya, era ni gesidiha omusipi ogw'ehyanjo mu hihunya. Emere yiye yalinga esige n'omudugere. <sup>5</sup> Era olw'ohubuulira huhwe, abaatu banjwerehererangamo ohunwa mu hibuga hy'e Yersaalemu nomu twale ly'e Buyudaaya ko n'ebitundu

\* 2:18 2:18 Tand 35:19 \* 2:18 2:18 Yer 31:15 \* 3:2 3:2 Mar 1:15 \* 3:3 3:3 Yis 40:3



ebiririheene olwabi Yoludaani. <sup>6</sup> Nga batiina benenya ebibi byawe era ng'ababatiza mu lwabi Yoludaani.

<sup>7</sup> Aye Yowaane ni gabona eduuli ly'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ni batiinayo ohubabatiza, ng'abalomanga ati, "Enywe abaatu abahabi hy'etemu, nj'ani owabalabula ohununuha ehiruji hya Hatonda?" <sup>8</sup> Ale n̄aahani muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehireŋo ebibi byenywe. <sup>9</sup> Mulehere aŋo ohweginiha muuti mbo muli bagwalaafu olwohuba muli bejuhulu ba Yibbulayimu. Mbalomera ti Hatonda aŋanga ohucuusa amabaale gano gafuuha bejuhulu ba Yibbulayimu.\* <sup>10</sup> N̄aahani mumanye muuti muli hy'emisaala eji muutu ategeheeye aŋo embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebiraŋi baja hugutema, bagudanye mu muliro.

<sup>11</sup> "Ese mbabatiza n'amaaji\* ohulaga ti mwebbwagire era mulehireŋo ebibi byenywe. Aye ŋaliŋo aliija oluvanyuma lwange owukira obunangi oyu ese toola wayire ohufihulamo engayito. Oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omuliro. <sup>12</sup> Niye anahaabule mu baatu ng'olu omuutu aŋamba olugali gaahonja ohwawula omuhuuji n'embehe. Embehe niŋo ajihumbaania gajibiiha aye omuhuuji ŋalala n'ebidete alibyohya n'omuliro ogutasima."

*Ohubatiziwa hwa Yesu*  
(Mar 1:9-11; Luk 3:21-22)

<sup>13</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu aŋwa mu twale ly'e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatize mu lwabi Yoludaani. <sup>14</sup> Aye Yowaane gagesyaho ohugaana ohubatiza Yesu n'aloma ati, "Ndiwe ow'ohumbatiza, lwahiina wuuja eyi ndi?"

<sup>15</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Hahibe hiityo, olwohuba hiraŋi ohuhola byosibyosi ebisangaasa Hatonda." Ng'aŋo Yowaane afugiirira ohubatiza Yesu. <sup>16</sup> Aŋo ni naaŋo, Yesu ni gahena ohubatiziwa ng'aŋwa mu maaji. Mu hiseera ehyo ng'egulu liwihuha, ng'abona Omwoyo wa Hatonda n'amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'enuusi. <sup>17</sup> Ng'ejanjaasi liŋwa mwigulu ni ŋaliŋo aloma ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."\*

## 4

*Ohuhemewa hwa Yesu*  
(Mar 1:12-13; Luk 4:1-13)

\* 3:9 3:9 Yow 8:33 \* 3:11 3:11 n'amaaji Oba "mu maaji." \* 3:17 3:17 Mar 1:11

1 Oluvanyuma, ng'Omwoyo alujamia Yesu amunjira mu lulafu Sitaani ohumuhema.\* 2 Oluvanyuma lwa Yesu ohusiiba endaalo amahumi ane omuusi n'owiire, enjala yamuluma. 3 Ng'ajo Sitaani atiina amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, lagira amabaale gano gafuuhe biryo olye." 4 Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Omuutu saanabenga mulamu lwa biryo byonene, aye n'olwa hiisi hibono hya Hatonda.'"\*

5 Ng'ajo Sitaani ajira Yesu mu hibuga ehyawufu ehi balanga baati Yerusaalemu amuniinia hu hisuli hya Yekaalu, 6 amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe njasi, olwohuba hyanandiihiwa hiiti, " 'Hatonda aliragira abamalayika babe bahuyeeda era hiiti balihubbaha,

ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.'"\*

7 Nga Yesu amugobolamo ati, "Era nindi hyanandiihiwa hiiti; 'Soohemanga Musengwa Hatonda wuwo.'"\*

8 Nga nindi Sitaani ajira Yesu namugulu hu lusozi, amulaga owahabaha wosiwosi owohu hyalo n'ebirani byamo. 9 Ng'amuloma ati, "Ebyo byosibyosi nja hubihuja, singa wunjumirya."

10 Ng'ajo Yesu aloma Sitaani ati, "Pwerojo! Hyanandiihiwa hiiti; 'Onajumiryenga nje Musengwa Hatonda wuwo era nj'oyu onajeeresenge yene.'"\*

11 Ng'ajo Sitaani amuleha era ng'abamalayika batiina baja bamujeeresa.

*Yesu atandiha ohusomesa e Galilaaya*

*(Mar 1:14-15; Luk 4:14-15)*

12 Oluvanyuma, Yesu ni gaali n'ahiiri mu twale ly'e Buyudaaya, ganulira ati badanyire Yowaane mu komera, nga gaagamayo mu twale ly'e Galilaaya.\* 13 Ni goola eyo, gatiina e Nazaleesi eyi ganwa ng'atiina amenya e Kaperanawumu, ehiri hu nyanja mu hitundu hy'e Zebbulooni ni Nafutaali.\*

14 Hino hyali hiityo, ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

15 "Ehyalo hy'e Zebbulooni,  
n'ehyalo hy'e Nafutaali,

hu luguudo olutiina hu nyanja y'e Galilaaya,  
engereha wa Yoludaani,

ni Galilaaya, omu Abatali Bayudaaya bamenya!

16 Enjase ey'amaani yaduhiiye

\* 4:1 4:1 Beb 2:18; 4:15 \* 4:4 4:4 Mag 8:3 \* 4:6 4:6 Zab 91:11-12 \* 4:7 4:7  
Mag 6:16 \* 4:10 4:10 Mag 6:13 \* 4:12 4:12 Mar 6:17; Luk 3:19-20 \* 4:13  
4:13 Yow 2:12

abaatu abahosi b'ebibi.  
Enjase yaduhiiye

abo abali mu hiirema.”\*

<sup>17</sup> Ohunwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohubulira Amanjuli Amalanji ati, “Mwebbwage olwohuba obunugi bwomwigulu bwigereeye.”

*Yesu alanga abenuli bane ohuba beegi babe*  
(Mar 1:16-20; Luk 5:1-11)

<sup>18</sup> Lulala, Yesu ni gaali n'agenda hwiigenya ly'enyanya y'e Galilaaya, gabona abalebe babiri: Simooni oyu balanga Peetero n'Andereya. Abalebe abo baali benuli b'enyeni ni batega ahatimba mu nyanja. <sup>19</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b'abaatu.” <sup>20</sup> Anjo ni naajo nga baleha anjo obutimba waawe, bamulondaho.

<sup>21</sup> Ni gesendaho mu moni njatotono, ng'abona abalebe babiri, Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo ni bali ni saawe mu lyato ni bagonjoola obutimba waawe. <sup>22</sup> Nga boosi abalanga. Anjo ni naajo nga baleha eryato ni saawe Zebbedaaayo nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

*Yesu anjonia abalwaye*  
(Luk 6:17-19)

<sup>23</sup> Ng'anjo Yesu atiina hiisi njatu mu twale ly'e Galilaaya n'asomesa mu mahumbaaniro gaawe, n'abuulira abaatu Amanjuli Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda, era ng'anjonia hiisi bulwaye mu baatu. <sup>24</sup> Ng'efuma lirye lihwana mu gwanga lya Siriya mwosimwosi. Era nga bamuleetera abalwaye aba hiisi ngeri, abaali n'obulumu obw'amaani, abaaliho emisambwa, ab'esimbu n'abasanyalaala, ng'abanjonia. <sup>25</sup> Ng'anjo ehinjindi hy'abaatu ohunwa mu twale ly'e Galilaaya, n'e Dekapooli,\* n'e Yerusaalemu, nomu twale ly'e Buyudaaya era n'engereha w'olwabi Yoludaani bagendanga ni naye.

## 5

*Yesu asomehesa hu lusozi*  
(Luk 6:20-23)

<sup>1</sup> Lulala, Yesu ni gabona ehinjindi hy'abaatu, gatiina hu lusozi nga geehala. Ng'anjo abeegi babe batiina anja gaali, <sup>2</sup> ng'atandiha ohubasomesa ati,

<sup>3</sup> “Bali n'ekabi abo abamanyire

baati benda Hatonda abayeede,  
olwohuba nj'aba genda babe mu bunugi buwe.

\* 4:16 4:16 Yis 9:1-2 \* 4:25 4:25 Dekapooli Oba ebibuga ehumi.

- 4 Bali n'ekabi abalira hatyane;  
olwohuba Hatonda alibagumyagumya.\*
- 5 Bali n'ekabi abo abawombeefu;  
olwohuba Hatonda alibanja ehyalo hino,  
n'ebirani byosibyosi ebi abendesa.\*
- 6 Bali n'ekabi abayala era ab'enduho eruma  
olw'ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda,  
olwohuba banahegute.\*
- 7 Bali n'ekabi abo abali n'ehisa;  
olwohuba Hatonda alibanjambira ehisa.
- 8 Bali n'ekabi abo abali n'emoyo emigwalaafu;  
olwohuba balibona Hatonda moni hu moni.\*
- 9 Bali n'ekabi abo abenda emiyaaya;  
olwohuba balifuuha baana ba Hatonda.
- 10 Bali n'ekabi abo ababahiyaania  
olw'ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda;  
olwohuba abo mbaba genda babe mu bujugi buwe.\*
- 11 "Muli n'ekabi ni banabaduhenga, babahiyaania era  
babanayirisa hiisi hibi olwohuba baloobera bange.\*
- 12 Musangaalenga era musanjalyenga olwohuba muli  
n'omuhemba mubba mwigulu. Mu ngeri nj'enyene  
n'abanaabbi boosi babahiyaania.\*

*Omuniyu n'enjase*

(Mar 9:50; Luk 14:34-35)

13 "Muli hy'omuniyu omuherehe mu hyalo muno. Aye  
singa omuniyu gufuuha heresu, onanga otye ohugugob-  
osamo obunoli nindi? Guba gubula mugaso ohutusaho  
ohugudanya ng'abaatu bagutyakirira.\*

14 "Enywe muli hy'enjase mu hyalo muno emulihira hiisi  
muutu era muboneherera hy'ehibuga ehi batongola hu  
lusozi. 15 Era omuutu saanjambya taala gayifunihira mu  
hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo aja  
yinaanje hiisi muutu ali mu nyumba enjase.\* 16 Mu ngeri  
nj'enyene, mube hy'enjase eyiri abaatu, ko bajumiryenga  
Senywe ali mwigulu ni babona ebikolwa byenywe ebirani.\*

*Ohwoheresa amagambi*

17 "Mutanjega muuti naaja hudibya magambi aga baba  
Musa oba ebi banaabbi banandiha. Sinaaja hubidibya  
kadi, aye ohubyoheresa. 18 Mbalomera ehituufu ti,

\* 5:4 5:4 Yis 61:2 \* 5:5 5:5 Zab 37:11 \* 5:6 5:6 Yis 55:1-2 \* 5:8 5:8 Zab  
24:3-4 \* 5:10 5:10 1 Peet 3:14 \* 5:11 5:11 1 Peet 4:14 \* 5:12 5:12 2 Lino  
36:16; Bik 7:52 \* 5:13 5:13 Mar 9:50; Luk 14:34-35 \* 5:15 5:15 Mar 4:21;  
Luk 8:16 \* 5:16 5:16 1 Peet 2:12

ohutusaho ng'egulu n'ehyalo binoyeenjo, n̄abula hanjikuta hunwa hu magambi ga Hatonda, ohwola olu byosibyosi bija hwolerera.\*

<sup>19</sup> "Olw'ehyo, omuutu yesiyesi abbwaga erala hu magambi wayire erisingayo obutono ohuba ly'omugaso era gasomesa n'abandi ohuhola c'ehyene, omuutu oyo nj'alisebwayo ohutaba w'omugaso mu bunugi wa Hatonda. Aye oyo anamba ebiragiro era gabisomesa n'abandi, aja huba muhulu mu bunugi buwe. <sup>20</sup> Era mbalomera ti; ohutusaho nga muholire ebi Hatonda genda ohuhiraho ng'olu basomesa b'amagambi ga Hatonda n'Abafalisaayo bahola, simulingira mu bunugi buwe.

### *Obusungu*

(Luk 12:57-59)

<sup>21</sup> "Mwanjulira muuti Hatonda gaaloma abaatu abahalehale ati, 'Siwiitanga muutu wahyo. Era omuutu yesiyesi owiita, balimusalira omusango.' <sup>22</sup> Aye ese mbaloma ti; hiisi alunjira owahye, balimusalira omusango. Nindi oyo aloma owahye ati, 'Oboneha hirangi,' bamunjanabira mu Luhiiho lw'Abayudaaya Olubbala. Era hiisi aloma owahye ati, 'Musiru ewe,' balimudanya mu muliro namehere ogutasima.

<sup>23</sup> "Olw'ehyo, n'obanga n'onjira enjongo yiyo eyiri Hatonda hu hituuti, ne wahebulira oti mulebewo ali n'ehyahwemulugunyaho, <sup>24</sup> olehanga anjo enjongo liryo na hituuti, watiina watabagana ni naye, ko wagobola walinayo.

<sup>25</sup> "Singa nabanjo ahunanabira, n'aba n'ahunjira mu mbuga fuba n'amaani mufugiirisania ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutafugiirisania, n'alihwosa mu moni w'omulamuzi, balihusalira omusango bahena bahunjaye eyiri omuhulu w'abasirikale bahudanye mu komera. <sup>26</sup> Kulomera ehituufu ti, soolinjwa mu komera ohutusaho n'osasuuye ebbeesa josijosi eji ahubanja.

### *Obuhwedi*

<sup>27</sup> "Mwanjulira muuti amagambi aga banya Musa galoma gaati, 'Soholanga buhwedi.\*' <sup>28</sup> Aye mbaloma ti omuutu yesiyesi aheja hu muhasi gamwegomba, aba ahenire ohuhola obuhwedi mu mwoyo gugwe. <sup>29</sup> Olw'ehyo hanye emoni yiyo ey'ohu muhono omulungi nj'ehuleetera ohuhola ehibi, yomoleemo oyidanye. Hirani obe wa moni ndala aye wingire mu bunugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja

\* 5:18 5:18 Luk 16:17 \* 5:27 5:27 Hunj 20:14; Mag 5:18

husihiirihira.\* 30 Era hanye omuhono gugwo omulungi nj'oguhuleetera ohuhola ehibi, gutemeeho ogudanye. Hirari ohufirwa hirala hu bitundu by'omubiri gugwo aye osune obulamu obutanwanjo ohuhira olu badanya omubiri gugwo gwsigwosi mu hifo omu oja husihiirihira.\*

*Ohwabuhana hw'abafumbo*

(Mat 19:9; 5:32; Mar 10:11-12; Luk 16:18)

31 "Mwanjulira muuti amagambi aga baha Musa galoma gaati, 'Omuutu yesiyesi abbinga omuhasi wuwe, amunanga ebbaluna eyihahasa yiiti amubbingire.\*' 32 Aye ese mbaloma ti, hiisi abbinga omuhasi wuwe, ohutusaho olw'obuhwedi, amuleetera ohuhola obuhwedi. Era omuutu yesiyesi afumbirwa oyu babbingire, aba ahola obuhwedi.\*

*Ohulayira*

33 "Era nindi mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Soolayiranga wereere aye woheresanga ebi wasubisa Hatonda Musengwa.\*' 34 Aye mbaloma ti mutalayiranga wayire lulala oba ohulayira mbo muuti, 'Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu,' olwohuba nj'etebe ya Hatonda, 35 oba ehyalo, olwohuba Hatonda nj'ohwata amagulu gage, oba ni mutangirisa ehibuga Yerusaalemu, olwohuba nj'ehibuga hya Habaha Ohihenaho.\* 36 Era soolayiranga wasinga n'omutwe gugwo, olwohuba ogunumaho bunangi, ohufuula wayire olufiiri lulala ohuba luhosa oba lumali. 37 Olw'ehyo, onaba n'onahole ehiitu, loma oti, 'Nahihole' oba oti, 'Bbe sinahihole.' Ehiitu hyosihyosi ehihiraho aho hiba hijwa eyiri hibooyi Sitaani.

*Esolesa enjamba hu hwegalula*

(Luk 6:29-30)

38 "Mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Singa omuutu ahukosa emoni, weesi mukose moni, linaba liino weesi omukosa liino.\*' 39 Aye mbaloma ti; siwegalulanga. Era omuutu n'ahuhubanga oluji hwitama, mucuuhise ahubbe n'ohulindi lyosi. 40 Era singa omuutu ahunjira mu mbuga ni genda ahunyageho esaati yiyo, omunanga n'ekooti yoosi. 41 Era singa omuutu ahunjalirisa ohumugegera ebiitu emayiro ndala, bimugegere emayiro ebiri. 42 Singa omuutu ahusunga ehiitu, omunanga, era ni bayo owenda ohumunola, omunolanga.

\* 5:29 5:29 Mat 18:9; Mar 9:47 \* 5:30 5:30 Mat 18:8; Mar 9:43 \* 5:31 5:31

Mag 24:1-4; Mar 10:4 \* 5:32 5:32 obuhwedi Ebyanjandihiwa ebindi ebyahale

binjuma bibono ebyo. \* 5:33 5:33 Leev 19:12; Hub 30:2; Mag 23:21 \* 5:35

5:35 Yis 66:1; Zab 48:2 \* 5:38 5:38 Huj 21:24; Leev 24:20; Mag 19:21

*Ohwenda abalabe*  
(Luk 6:27-28,32-36)

<sup>43</sup> “Mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, ‘Yendanga omuutu wahyo, aye ocaawenga omulabe wuwo.’\*  
<sup>44</sup> Ne mbaloma ti, mwendenga abalabe benywe era mulomberenga abo ababahiyaania, <sup>45</sup> ko munange ohuba abaana ba Senywe ali mwigulu. Olwohuba gaduhisa abalaji n’ababi omumwi era agwisa efula ew’abahola ebiraji ko n’abahola ebibi. <sup>46</sup> Ni munendenga ababenda bojene, ehyo hibanjeesa kabi hi? N’abanoosa aba muloma ti bali n’ebibi boosi benda ababenda. <sup>47</sup> Era singa muheesa abalebe benywe bojene, ehi muba ni muholire hiba hihiriraho ne ehy’abandi? N’Abatali Bayudaaya boosi po bahola. <sup>48</sup> Olw’ehyo, enywe muli n’ohuba besigwa mu huhola ebiraji ng’olu Senywe ali mwigulu ali mwesigwa.”

## 6

*Ohugabira abagadi*

<sup>1</sup> Ng’ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Mwehuume ohutaholanga bikolwa ebiraji mu moni j’abaatu olw’ohwenda bababone. Olwohuba singa muhola muutyo, simulisuna muhemba ohunwa eyiri Senywe ali mwigulu.

<sup>2</sup> “Olw’ehyo n’ogabiranga abagadi, siwerangiriranga ng’olu banafuusi bahola mu mahumbaaniro nomu nguudo, ni benda abaatu babane enono. Mbalomera ehituufu ti, olw’ohwenda abaatu babane enono, ogwo nj’omuhemba ogu basuna. <sup>3</sup> Aye ewe n’obanga n’ogabira abagadi, sooganyanga muhono gugwo omugooda ohumanya omulungi ehi guholire. <sup>4</sup> Mu ngeri hy’eyo ehi oliba n’onaaye abagadi, hiriba mu ngiso. Era Hatonda abona ebi bahola mu ngiso alihuja omuhemba.

*Yesu gegirisa abeegi babe ohusaba*  
(Luk 11:2-4)

<sup>5</sup> “Era ni mubanga ni musaba, simubanga hy’abanafuusi, olwohuba nibo benda ohwemereera mu mahumbaaniro n’ohutulo w’enguudo ko abaatu bababone, babane enono. Mbalomera ehituufu ti, enono eryo nj’omuhemba gwawe ogu balihomaho. <sup>6</sup> Aye enywe ni muba ni musaba, mwingiranga mu hisenge mwigalano olwigi, nga ko musaba Hatonda ataboneha. Era Senywe abona ebi bahola mu ngiso aja hubana omuhemba.

<sup>7</sup> “Era ni musaba, mutagobojolangamo ebibono ebinuma mahulu ng’olu ‘abahosi b’ebibi’ bahola olwohuba baneega mbo baati Hatonda aja hunjulira esaala jaawe olw’ebibono

\* 5:43 5:43 Leev 19:18

byawe ebingi. <sup>8</sup> Mutaba hya nibo olwohuba Senywe amanyire ebi mwenda ni muhiiri n'ohusaba.

<sup>9</sup> "Ni muba ni musaba, mulombenga muuti,  
" 'Seefe ali mwigulu,  
oŋeewe eŋono,

<sup>10</sup> obunugi buwo buuje,  
ebi wenda biholewe hu hyalo  
ng'olu biholewa mwigulu.

<sup>11</sup> Tufunise ebiryo ebyolwa leero

<sup>12</sup> era tusoniŋe ebibi byefe,  
ng'olu hwesi husoniŋa  
hiisi abatuhola ebibi.

<sup>13</sup> Era otatuleha hugwa mu huhemewa,  
aye tunoŋole mu bubi.

Obunugi n'amaani ko n'eŋono,  
bibyo emirembe n'emirembe. Amiina.\*

<sup>14</sup> "Era ni munasoniŋenga abaatu ebibi ebi babahola,  
Senywe ali mwigulu anabasoniŋenga mwesi. <sup>15</sup> Aye ni  
mutasoniŋenga ababahola ebibi, mwesi Senywe saanaba-  
soniŋenga.

### *Ohusiiba*

<sup>16</sup> "Ni mubanga ni musiiba, simunakuŋalanga  
hy'abanafuusi abeyonoona mu moni, ohulaga abaatu  
baati bali husiiba. Mbalomera ehituufu ti, olw'ohwenda  
abaatu babane eŋono, ogwo nj'omuhemba gwawe ogu  
balihomaho. <sup>17</sup> Aye ni muba ni musiiba, musaabenga  
mu moni, mwenjahe amafuta era mususule n'efiiri, <sup>18</sup> ko  
abaatu batategeera baati muli husiiba, ohutusaho Hatonda  
ataboneha abe nj'ababona. Era Hatonda oyo abona ebi  
bahola mu ngiso alibaŋa omuhemba.

### *Obunjinda obwomwigulu*

<sup>19</sup> "Simwebihiranga bunjinda hu hyalo huno ohu biserenji  
n'obutalagi bibyonoona n'abeebi babbwaga enyumba babi-  
iba. <sup>20</sup> Aye mwebiihirenga obunjinda wenywe mwigulu eyi  
butalagi n'ebiserenji bitoola; n'abeebi eyi batananga hutiina  
babbwaga, beeba. <sup>21</sup> Olwohuba eyi obunjinda bubwo buba  
n'omwoyo gugwo nj'eyi gusiiba ni guŋemba.

<sup>22</sup> "Emoni yiri hy'etaala hu mubiri. Era emoni jenywe  
jinaba ni jibona bulani, obulamu wenywe wosiwosi buja  
hwijula enjase. <sup>23</sup> Aye emoni jenywe jinaba ni jitabona  
bulani, muba muli mu hiirema. Enjase eyiri mu nywe  
yinafuuha hiirema, ehiirema ehyo hiba hibitiirifu!

\* **6:13** 6:13 Ebyanandihiwa ebyahale binjuma ebibono ebindi mu lunyiriri luno.



<sup>24</sup> “Njanuma anjanga ohuba n’abasengwa babe babiri. Hinaba hiityo acaawaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala ng’atala owundi. Omuutu saanjanga hunjira ebbeesa ng’ehiitu ehihulu era gasigala n’ahinjeeresa Hatonda.”

*Ohuta owesige mu Hatonda*

<sup>25</sup> Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Olw’ehyo, mbaloma ti mutenendehereranga olw’ehyohulya oba ehy’ohunywa oba ehyohwambala. Obulamu si wa munendo ohuhira ebiryo, n’omubiri gwosi siguhira eby’ohwambala? <sup>26</sup> Ale mubonere hu nyuni, sijirima era jinuma byagi omu jibunga ebiryo aye Bbaabba obwomwigulu ajiña ebijirya. Enywe simuhirira naleeni enyuni ejo bbe? <sup>27</sup> Era nj’ani hu enywe anjanga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu wuwe olw’ohwenendehereranga?”

<sup>28</sup> “Lwahiina mwenendeherera olw’ebiyohwambala? Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa enywe. <sup>29</sup> Era mbalomera ti; n’enono eri habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha. <sup>30</sup> Obanga eyo nj’engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebiriño ehiseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n’ohufugiirira ohudiidiri?”

<sup>31</sup> “Kale mutenendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe oba munambale. <sup>32</sup> Byosibyosi ebyo mbebi baatu abatafugiirira Hatonda banembaho byabahenera ehiseera, aye Senywe ali mwigulu amanyire ati mubyenda. <sup>33</sup> Ne enywe muneegenga hu bunugi wa Hatonda n’ohubiitu ebirujamu ebi genda muhole, ali bameedaho n’ebisigayeyo byosibyosi. <sup>34</sup> Kale simwenendehereranga olw’oludaalo olunahaye ejo. Olwohuba hiisi ludaalo luba n’ebyenendeheresa ebyalwo.

## 7

*Ohusalira abandi omusango*

*(Luk 6:37-38,41-42)*

<sup>1</sup> “Mutasaliranga bahyenywe misango, mwesi Hatonda saalibasalira. <sup>2</sup> Olwohuba, mu ngeri enyene eyi musaliramo abahyenywe emisango, nj’eyi mwesi Hatonda alibasaliramo. Era ehipimo ehi mu pimiramo abandi, ehyene ehyo mwesi c’ehi balibapimiramo.\* <sup>3</sup> Lwahiina ehiri hu wahyo nj’ehirani hy’ohuloma, waleherera ehi huliho ewe wamwene? <sup>4</sup> Onjanga otye ohuloma mulebewo oti, ‘Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,’ aye ewe

\* 7:2 7:2 Mar 4:24

wamwene n’otebona oguutu oguhuli hu moni? <sup>5</sup> Munafuusi ewe, sooka wetuseho oguutu oguhuli hu moni ko onjange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

<sup>6</sup> “Simuñambanga ebiitu ebyabufu mwabiña ababbengi. Olwohuba bali hy’embijji ejityakirira ebiitu eby’omugaso jonoona, era bali hy’embwa ejibacuuhira jabaluma.”

*Saba, yendula era kookona*

*(Luk 11:9-13)*

<sup>7</sup> Ng’ano Yesu aloma beegi babe ati, “Mulombenga, Hatonda alibanja ehi musaba, mwegumyenga ohwendula, muligundula era mukookonenga, balibegulirano. <sup>8</sup> Olwohuba hiisi asunga bamuña, owendula agundula, n’akookona yeesi bamwigulirano. <sup>9</sup> Ale nj’ani hu enywe anja omwana wuwe ebaale n’amusungire omugaati <sup>10</sup> oba anja omwana wuwe etemu n’amusungire enyeeni? <sup>11</sup> Olwo njaahani obanga enywe ababi mumanyire ohuña abaana benywe ebirani, ne Senywe ali mwigulu saalihira bugali weene ohuña ebirani abo abamusunga?

<sup>12</sup> “Olw’ehyo mu hiisi hiitu hyosihyosi, muholerenga abahyenywe ebi mwahendire mwesi babaholere. Ebyo mu buupi nj’ebiri mu magambi nomu ebi banaabbi banandiiha.”\*

*Omulyango omudiiñi n’omugalamu*

*(Luk 13:24)*

<sup>13</sup> Yesu geyongera ohuloma abeegi babe ati, “Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiiñi, olwohuba omulyango ogwingira mu husihiiriha mugalamu, n’engira eyolayo ngalamu era bangi abayibitamo. <sup>14</sup> Ne omulyango ogwingira mu bulamu obutanwanjo mudiini, n’engira eyolayo yahwenyigiirisa, n’abayigundula sibangi.

*Omusaala n’ebibala byagwo*

*(Luk 6:43-44; 13:25-27)*

<sup>15</sup> “Mwehuumenga abanaabbi ab’obudulingi, abaaja eyi muli ni baboneha bawombeefu hy’etaama, aye mugati mula ni bali hya nalana. <sup>16</sup> Ne munahabafaanihisye hu bikolwa byawe. Ebibala eby’omusaala ogu balanga baati omutiini sibabinoga hu bunwa obusaba, n’ebibala by’emizabbibbu sibabinoga hu manani. <sup>17</sup> Mu ngeri nj’enyene hiisi musaala omulani gwama ebibala ebirani, aye omusaala omubi gwama ebibala ebibi. <sup>18</sup> Omusaala omulani sigwama bibala ebibi era n’omusaala omubi sigwama bibala ebirani. <sup>19</sup> Hiisi musaala ogutataho bibala ebirani bagutemaano,

\* 7:12 7:12 Luk 6:31

era bagudanya mu muliro.\* 20 Hy'emisaala, abanaabbi ab'obudulingi boosi mulibafaanihisya hu bikolwa byawe.\*

21 "Si hiisi owunanga ati, 'Musengwa, Musengwa,' aja hwingira mu bujugi wa Hatonda, ohutusaho oyo ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda. 22 Hu ludaalo olwo, bangi balindoma baati, 'Musengwa, Musengwa, sihwosomesanga mu siina liry? Sihwabbinganga emisambwa hu baatu era hwahola ebyamaliholiho bingi mu siina liry?' 23 Aye ese ndibagobolamo lwatu ti; 'Simbanyire era simanyire n'eyi mujwera. Olw'ehyo, mupwere ni naano enywe abahosi b'ebibi.'\*

*Omutongoli omugesi n'omubuyabuya*  
(Luk 6:47-49)

24 "Olw'ehyo hiisi anjira ebibono byange gahena gabi-holeraho, ali hy'owatongola enyumba yiye hu mabaale. 25 Efula yagwa, ng'amaaji gabanda, ng'epunga ehubba enyumba eyo, aye siyefumulirano olwohuba gayitongola hu mabaale. 26 Aye hiisi anjira ebibono byange ebyo, ndabiholeraho, ali hy'omuutu omubuyabuya, owatongola enyumba yiye hu mujehe. 27 Efula ni yagwa, ng'amaaji gabanda, ng'epunga ehubba enyumba eyo yefumuliye yo siyosi yanwera hwirola."

28 Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ehiindi hy'abaatu hyenunja bugali esomesa yiye.\* 29 Olwohuba gasomesanga n'obunangi, sosi hy'abasomesa b'amagambi ga Hatonda.

## 8

*Yesu anjira omusinde owaali n'ebigenge*  
(Mar 1:40-45; Luk 5:12-16)

1 Oluvanyuma Yesu ni ganwa hu lusozi ng'ehibubbu hy'abaatu himulondaho. 2 Ng'ano nabanjo omusinde omugenge\* owatiina ana gaali, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

3 Nga Yesu ajanuula omuhono amunambaho, amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, ale nona." Nga naweene anjo ebigenge binona.† 4 Ng'ano Yesu amuhamiirisa ati, "Omanya,

\* 7:19 7:19 Mat 3:10; Luk 3:9 \* 7:20 7:20 Mat 12:33 \* 7:23 7:23 Zab 6:9

\* 7:28 7:28 Mar 1:22; Luk 4:32 \* 8:2 8:2 omugenge Ebigenge byali bulwaye obuleeta ebipala hu mubiri. † 8:3 8:3 ebigenge binona Oba ng'alongoaha.

hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, onjeyo enjongo eyi Musa galagira, bube bujulizi obubahahasa buuti onjone.”\*

*Ohufugiirira hw’omusirikale Omurooma*  
(Luk 7:1-10)

<sup>5</sup> Ng’ano Yesu atiina mu hibuga hy’e Kaperanawumu. Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w’ehibinja hy’abasirikale cikumi. Omwidu w’omuhulu oyo gaali mulwaye n’ali huupi hufa. Ng’ano omuhulu anjamba engira atiina eyiri Yesu amwegayirira ati, <sup>6</sup> “Muhulu, omwidu wange engo eyo ali hu buliri gasanyalaala era ali hubonaabona bugali.”

<sup>7</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Natiine namunonia.”  
<sup>8</sup> Ng’omuhulu oyo amugobolamo ati, “Musengwa, sipomera ewe ohuuja ewange, aye loma ehiono hyonene, omwidu wange anajone. <sup>9</sup> Hiri hiityo olwohuba ndi n’abasengwa bange abaapira era keesi ndi n’abasirikale abali njasi wange. N’aloma ono ti, ‘Tiina,’ ng’atiina; n’aloma ola ti, ‘Nja,’ nga gaaja; oba n’aloma omwidu wange ti, ‘Hola hino,’ ahihola.”

<sup>10</sup> Yesu ni ganulira ebi omuhulu oyo galoma, nga genjuna. Ng’aloma ehinjindi hy’abaatu ehyali ni himulondaho ati, “Mbalomera ehituufu, kiiri hwaganaho omuutu yesiyesi mu Bayisirayiri ali n’ohufugiirira hy’ohwomusinde ono!  
<sup>11</sup> Mbahahasa ti abaatu baliywa enjuyi n’enjuyi nga beehala hu mbaga ni Yibbulayimu, ni Yisaka ko ni Yakobbo mu bujugi obwomwigulu.\* <sup>12</sup> Aye mu hiseera ehyo, abo abahali abeene bo balibadanya ebulafu mu hiirema, eriba ohweninala n’ohulira amangi olw’obusiba.”\* <sup>13</sup> Ng’ano Yesu aloma omuhulu oyo ati, “Tiina, hija huba hiityo ng’olu ofugiiriye.” Era mu hiseera ehyene ehyo ng’omwidu wuwe anonerano.

*Yesu anonia abaatu bangi*  
(Mar 1:29-34; Luk 4:38-41)

<sup>14</sup> Ng’ano Yesu anjwa mu humbaanero eryo, atiina ewa Peetero. Ni gengira mu nyumba, gasanjaana masaala ya Peetero n’alambaaye hubuliri n’ali mulwaye w’omusuja omwene ogw’amaani. <sup>15</sup> Ng’amunamba hu muhono, ano ni naano omusuja ogwali ni gumuluma nga gunjona, era nga genyoha amutegeherano ehyohulya.

<sup>16</sup> Egulo ni lyola, abaatu abaali n’abalwaye baawe abaali n’obulwaye owa hiisi ngeri, babaleeta eyiri Yesu era

\* **8:4** 8:4 Leev 14:1-7      \* **8:11** 8:11 Luk 13:29      \* **8:12** 8:12 Mat 22:13; 25:30; Luk 13:28

ng'anamba hu hiisi mulwaye amunonia. Era bangi abaalihho emisambwa, gajibabbingaho n'ajiragira ohubanwaho jitiine. <sup>17</sup> Ehyo hyali hiityo, ohwoheresa ebibono ebi naabbi Yisaaya gaaloma ati, "Gatutusaho obunafu era gaanjira obulwaye obwali ni butuluma."\*

*Ohwenohheresa hw'abaatu*  
(Luk 9:57-62)

<sup>18</sup> Yesu ni gabona ehinjindi hy'abaatu ni himweswani-girihiise galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe, hutiine engereha w'enyanja." <sup>19</sup> Baali bahiiri huniina eryato ng'omusomesa w'amagambi ga Hatonda atiina aya Yesu gaali, amuloma ati, "Musomesa, nagendenga ni neewe hiisi aya onatiinenga."

<sup>20</sup> Aye Yesu gamugobolamo ati, "Ebibbwe biri n'ekero omu binenyuha, enyuni joosi jiri n'ebiswi aye Omwana w'Omuutu anuma aya ata olubafu."

<sup>21</sup> Nga nabaano owundi hu abeegi babe owamuloma ati, "Muhulu, nahahene husiiha laata yange ko naaja." <sup>22</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Nja, ogendenga ni neese, leha abafu mu mwoyo basiihe abafu bahyawe."

*Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja*  
(Mar 4:35-41; Luk 8:22-25)

<sup>23</sup> Yesu ni ganiina eryato, abeegi babe baleha ayo ehinjindi hy'abaatu, nga bambuha ni naye. <sup>24</sup> Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng'ero linamba Yesu anenyuha. Hibuyaga ow'amaani ng'ahubba hu nyanja ng'ebimoto by'amaaji byedanyanga mu lyato. <sup>25</sup> Ng'ayo abeegi babe batiina bamusisimusa, ni bamuloma baati, "Tunonole Musengwa, enyanja yenda hutwita!" <sup>26</sup> Ng'ayo Yesu abagobolamo ati, "Lwahiina mutya? Muli n'ohufugiirira hutotono?" Nga genyoha ahayuhira hibuyaga ko n'ebimoto by'amaaji ebyali ni byefuhisa hu nyanja. Ng'ayo hibuyaga ateeha n'enyanja ng'ebunjeerera erala.

<sup>27</sup> Ehyo hyahena abeegi abo efiri hu mutwe, bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja binjulira?"

*Yesu anonia abasinde babiri abaalihho emisambwa*  
(Mar 5:1-20; Luk 8:26-39)

<sup>28</sup> Ebyo ni byanwa, nga Yesu n'abeegi babe boola engereha w'enyanja mu hyalo hy'Abagaraasa.‡ Yesu gaali ko gahanwa ati mu lyato, abasinde babiri abalihho emisambwa nga bamwagaana ni banwera mu pungulu eji basiihangamo

\* 8:17 8:17 Yis 53:4 ‡ 8:28 8:28 Ebyanandihwa ebindi biroma biiti Gadarenisi oba Gerigesene.

abafu. Abasinde abo baali n'oluswa bugali, n'enjuma muutu yesiyesi abita mu ngira eyo. <sup>29</sup> Nga bahayaana ni baloma baati, "Otuhaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda? Wujire n'ano ohutubonyaabonya ehiseera ni hihiri hwola?"

<sup>30</sup> Ohuupi aho n'aaali ehidooli hy'embiiji ni jaaya. <sup>31</sup> Ng'emisambwa jegalihira Yesu jiiti n'aba n'ajibbinga, ajiganye jitiine mu mbiji ejo. <sup>32</sup> Era nga Yesu ajiganya. Emisambwa ni jabanwaho, jatiina jingira mu mbiji. Nga josijosi jifulumuha embiro jahirira jinwera mu nyanja jinywa etubbi nga jifa.

<sup>33</sup> Aaali ni beemera embiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu hibuga hyawe, byosibyosi ebyali ni byolire hu basinde bala aaaliho emisambwa. <sup>34</sup> Ng'aho abaatu bangi abomu hibuga ehyo banwerehereramo batiina ohwebonera Yesu. Ni boola aha gaali bamwegalihira aha mu hitahere hyawe.

## 9

*Yesu ahoonia owaali n'asanyalaaye*  
(Mar 2:1-12; Luk 5:17-26)

<sup>1</sup> Nga Yesu aniina mu lyato, asomoha enyanja atiina mu hibuga hy'ewaawe. <sup>2</sup> Ng'aho n'aho abasinde ahanjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga. Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange otenendeherera, kusionjire ebibi bibyo."

<sup>3</sup> Mu hiseera ehyo, n'aaali abasomesa b'amagambi ga Hatonda aaali ni behaaye aho baanjirira ebibono ebi Yesu gaaloma, nga baloma abeene n'abeene baati, "Ahaanga atye ohuloma aha? Ohwo huba hufodogola."

<sup>4</sup> Naweene aho nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe ebyali mu bindego byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina mufugiirira epega embi ohuba mu myoyo jenywe?" <sup>5</sup> Ehihiraho owangu nj'ehiri neena, ohuloma ti 'Kusionjire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende?' <sup>6</sup> Naahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obunangi hu hyalo ohusionja ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewenywe." <sup>7</sup> Naweene aho ng'omusinde oyo genyoha, ahamba omusigaasiga gugwe atiina engo. <sup>8</sup> Ng'abaatu bosibosi bejunja era nga bajumirya Hatonda aha abaatu obunangi hy'obwo.

*Yesu alanga Matayo*  
(Mar 2:13-17; Luk 5:27-32)

<sup>9</sup> Yesu ni gaali nanjwa mu hifo anja ganonehesya omuutu owaali n'asanyalaaye, ng'abona omujoosa oyu balanganga baati Matayo ni gehaaye anja banjoosesa n'angoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuuhe mwegi wange." Ng'ebyo byosibyosi Matayo abinjwaho, genyoha atiina ni Yesu.

<sup>10</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atiina n'abeegi babe ewa Matayo ohulya. Omutoolo gw'abanjoosa n'abaatu abandi "abahosi b'ebibi," boosi batiinayo. Nga bosibosi beehala ni Yesu n'abeegi babe, baliira njalala.\* <sup>11</sup> Abafalisaayo ni babona Yesu n'alya n'abaatu abo "abahosi b'ebibi" n'abanjoosa nga babuusa abeegi babe baati, "Lwahiina alya n'abaatu 'abahosi b'ebibi' n'abanjoosa?"

<sup>12</sup> Yesu ni ganjulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musanjo, ohutusaho abalwaye. <sup>13</sup> Aye mutiine mwendule amahulu g'ehyanandiihiwa ehi-roma hiiti; 'Nenda ehisa sosi enjongo.' Olw'ehyo mbaloma ti sinaaja hulanga abalanji, ohutusaho abahosi b'ebibi."\*

### *Ohusiiba*

*(Mar 2:18-22; Luk 5:33-39)*

<sup>14</sup> Ng'ango abeegi ba Yowaane batiina eyiri Yesu bamubusa baati, "Lwahiina efe n'Abafalisaayo husiiba, aye abeegi babo sibasiiba?"

<sup>15</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole banjanga ohunakujala ahooye omwenja n'ahiiri ni nabo? Aye ehiseera hiriyola babatusaho ahooye omwenja. Hu olwo nj'olu balitandiha ohusiiba.

<sup>16</sup> "Omuutu saahubba hinyero ehy'olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehinyero ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohunjwa hu lugoye olwo oluhayire hyanjiriraho n'ehimesu hyalwo, ng'ehituli hyeyongera ohugalama. <sup>17</sup> Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge epiirango ogwomu mizabbibbu mu sanjo y'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, yadisa esanjo ng'obifiirwa byombi. Aye omwenge epiirango ogwo, bagujuha mu sanjo y'ehyanjo epyaha ko nd'obifiirwe byombi."

### *Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheerjo*

*(Mar 5:21-43; Luk 8:40-56)*

<sup>18</sup> Yesu ni gaali n'ahiroma, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Yayiro. Yayiro oyo gatiina ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Muhulu ahahaana hange hahanjwa ohufa, nja oje ohanjambeho hanalamuhe."  
<sup>19</sup> Ng'ango Yesu n'abeegi babe benyoha batiina ni naye.

\* 9:10 9:10 Luk 15:1-2 \* 9:13 9:13 Kos 6:6

<sup>20</sup> Naaliṅo omuhasi owaali n'alwaye oluheenjo ohuhena emyaha ehumi n'ebiri. Ng'ano geyibirira anwera egongo wa Yesu anamba hu hyambalo hihye. <sup>21</sup> Hino gahihola olwohuba gaaloma mu mwoyo gugwe ati, "Ni nanambe hunambaho hu hyambalo hihye, naanone."

<sup>22</sup> Nga Yesu acuha amubona amuloma ati, "Muhaana, ba mugumu! Ohufugiirira huhwo huhuṅonisyey." Ng'omuhasi oyo anona mu haseera aho.

<sup>23</sup> Yesu ni goola mu mago g'omuhulu ola oyu balanga baati Yayiro, gengira mu nyumba, ng'abona abembi n'emirere ni bali huhooha enyembo eji bemba omuutu n'afuuye, n'abaatu bosibosi abaaliṅo ni bali hulira ni bahubba n'enduulu olw'ohufa hw'omuhaana oyo. <sup>24</sup> Ng'abaloma ati, "Mutule ebulafu, omuhaana saafe, aye ali huṅenyuha." Aye nibo bamujeherera humujeherera, olwohuba baali bamanyire baati omuhaana gaali afuuye. <sup>25</sup> Ni bahena ohutusa ehiṅindi hy'abaatu ebulafu, nga Yesu gengira anamba omuhaana hu muhono, ng'omuhaana gemeerera. <sup>26</sup> Amanjuro aganamba huhulamuha hw'omuhaana oyo gahwana mu twale eryo lyosiryosi.

### *Yesu anonia abanofu babiri*

<sup>27</sup> Yesu ni gaali n'anwa mu hifo ehyo, abasinde babiri abaali abanofu bamulondaho ni balomera namugulu baati, "Mwijuhulu wa Dawudi, tunambire ehisa otuṅonie!"

<sup>28</sup> Naahani Yesu ni gengira mu nyumba, abanofu abo boosi batiina anja gaali, ng'ababuusa ati, "Mufugiirira muuti sobola ohubania?" Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, hufugiirira!" <sup>29</sup> Ng'ano anamba hu moni jaawe, abaloma ati, "Hahibe hiityo olw'ohufugiirira hwenywe." <sup>30</sup> Naweene ano ng'emoni j'abasinde abo jirim-bula batandiha ohubona. Nga Yesu abalabula n'abahutiira ati, "Mumanya ohutalomeraho muutu yesiyesi!" <sup>31</sup> Aye nibo baatula, batiina bahwania mu twale eryo lyosiryosi amanjuro aganamba hu Yesu.

### *Yesu anonia kasiru*

<sup>32</sup> Abasinde abo ni baali ni batula ebulafu, nga nabaano abaleetera Yesu omusinde owaaliho omusambwa natananga n'ohuloma. <sup>33</sup> Yesu ni gabbinga omusambwa ogwo, omusinde oyo gatandiha ohuloma ng'ehiṅindi hy'abaatu abaali ano beṅunja. Era nga baloma baati, "Hino



hubaaye sihubonangaho mu Yisirayiri!" <sup>34</sup> Aye Abafalisaayo baaloma baati, "Abbinga emisambwa n'atambisa obunangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."\*

### *Abatambi batono*

<sup>35</sup> Yesu gagenda mu bibuga byosibyosi nomu byalo n'asomesa mu mahumbaaniro g'Abayudaaya, n'abuulira Amanjuliro Amalangi aganjamba hu bunugi wa Hatonda. Era n'anjonia hiisi bulwaye.\* <sup>36</sup> Yesu ni gabona ehinjindi hy'abaatu ni hihumbeene, nga bamunambya ehisa olwohuba baali benendehereye ni njabulango ow'ohubayeeda era ni baali hy'etaama ejinjumaho mwayi.\* <sup>37</sup> Ng'ango aloma abeegi babe ati, "Abaatu abaja ohufugiirira Amanjuliro Amalangi bangi era bali hy'ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena.\* <sup>38</sup> Olw'ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro asindihemo abatambi."

## 10

### *Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri*

(*Mar 3:13-19; Luk 6:12-16; Mar 6:7-13; Luk 9:1-6*)

<sup>1</sup> Nga lulala Yesu alanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine anja gaali, ng'abanga obunangi ohubbinganga emisambwa hu baatu era banjone hiisi bulwaye.

<sup>2</sup> Abahwenda babe abo ehumi n'ababiri mba bano: asooka nje Simooni oyu balanga erindi baati Peetero ni mugandaawe Andereya; ko ni Yakobbo ni mugandaawe Yowaane abasaani ba Zebbedaayo; <sup>3</sup> Filipino ni Bbatulumaayo ni Matayo omunjoosa ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo; ni Sadaayo <sup>4</sup> ni Simooni Omuzelote,\* ko ni Yuda Yisikaryoti owalya mu Yesu oluhwe.

<sup>5</sup> Yesu gatuma abahwenda abo nabalaabbira ati, "Mutatiina mu Batali Bayudaaya, oba ohwingira mu hibuga hy'Abasamaliya hyosihyosi. <sup>6</sup> Aye mutiine eyiri abaatu ba Yisirayiri abaagota. <sup>7</sup> Mutiine mubalome muuti; 'Obunugi bwomwigulu bwegereeye njapi.' <sup>8</sup> Era munjone abalwaye, mulamuse abafu, munjone abali n'ebigenge, mubbinge emisambwa hu baatu. Musunire obunangi obwo huw-ereere era mwesi mubutambisenga huwereere. <sup>9</sup> Mu lugendo luno, mutagega bbeesa josijosi mu sanju jenywe. <sup>10</sup> Mutagega ehipapu oba eh-yohwambala eh-yohubiri oba

\* **9:34** 9:34 Mat 10:25; 12:24; Mar 3:22; Luk 11:15 \* **9:35** 9:35 Mat 4:23; Mar

1:39; Luk 4:44 \* **9:36** 9:36 Hub 27:17; 1 Bah 22:17; 2 Linjo 18:16; Ezek 34:5

\* **9:37** 9:37 Luk 10:2 \* **10:4** 10:4 Omuzelote Omuzelote nj'owaali omuutu

asolerera ohwenjuga hw'egwanga lyawe.

omugogo gw'engayito ogwohubiri oba omuhoomero† olwohuba omutambi asaanira bamuṅe ebi genda.\*

11 “Hiisi hibuga oba mu hyalo eyi munolenga, mwendulirisanga omuutu ananga ohubasangaalira nga mu menya mu mago gage ohwola olu museebuha. 12 Ni mwingiranga mu mago omwo, mubasabiranga ekabi. 13 Abomu mago ago banabasangaalira, ekabi eji mubalombeeye jinabenga ni nabo. Aye banagaana ohubasangaalira, ekabi jenywe jibagoboleranga. 14 Ni mwolanga mu mago anjaatu oba mu hibuga, ndibabasangaalira oba bagaana ohunjuliirisa ebi mubaloma, nga muṅwaṅo. Era ni muba ni muṅwaṅo, mwekukumulangaho efuuhe mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohuṅwa eyiri Hatonda.\* 15 Mbalomera ehituufu ti hu ludaalo olw’ohusaliraho emisango, baliṅa abaatu bomu Sodoma ni Gomora ehibonereso ehiriho obudemwademwa ohuhira abomu hibuga ehyo.”

*Ohuhiyaania ohulibanjo*

(Mar 13:9-13; Luk 21:12-17)

16 Nga Yesu geyongera aloma ati, “Mbatuma aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy’enyana j’etaama mu nalaja. Olw’ehyo mube bagesigesi mwehuume hy’etemu era mube bawombeefu hy’enuusi.\* 17 Mubeṅo ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibanjamba babanjaayo mu mbuga j’amagambi era balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe. 18 Balibemeha ohuṅosya mu mbuga j’abaami neja bahabaha olwohuba baloobera bange. Hino hiribaleetera enywe ohulomera abanugi abo n’Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji agapambaho. 19 Aye ni banabanjambenga babanjira mu mbuga jaawe, simwenendehereranga ehi munalome oba ng’olu munahirome. Olwohuba mu hiseera ehyo, Hatonda anabanjenga ehy’ohuloma. 20 Era simuja huba ndinywe omuloma aye ebibono ebi muja hulomanga bija huba by’Omwoyo Omutukuvu owa Senywe ali mwigulu.

21 “Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi ganayo owahye ohumwita, n’abasaawe b’abaana boosi baliṅaayo abaana baawe. Abaana balijeemera abasaaye baawe era bahena babanjaayo ohubeeta.\* 22 Era enywe, abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera

† **10:10** 10:10 Omuutu geyedesanga omuhoomero ohutetega hugwa n’agenda mu ngira ejaali eja gabaale n’ohwehumisa singa aba gagaane esolo ekambwe.

\* **10:10** 10:10 1 Kor 9:14; 1 Tem 5:18 \* **10:14** 10:14 Bik 13:51 \* **10:16** 10:16

Luk 10:3 \* **10:21** 10:21 Mar 13:12; Luk 21:16

bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj'alinonoha. <sup>23</sup> Munatiina anjatu babahiyaania, mudulumiranga anandi. Mbalomera ehituufu ti; simulihenaho bibuga ebyomu Yisirayiri Omwana w'Omuntu n'atagobola.

<sup>24</sup> "Omusomi saahira musomesa wuwe enono era enjuma omwidu ahiraho musengwawe.\* <sup>25</sup> Omusomi saali n'ohwenjunga singa bamubisya ng'olu babisya omusomesa wuwe, mu ngeri nj'enyene n'omwidu yeesi saali n'ohwenjunga banaba ni bamubisya ng'olu babisya musengwawe. Obanga omwene mago bamulanga Bbeluzebbuli,‡ hiina ehibataliranga abomu mago gage!"\*

*Oyu baatu bali n'ohutya*

*(Luk 12:2-9)*

<sup>26</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, "Olw'ehyo simwenendehereranga olw'abaatu hy'abo abalibahiyaa-  
nia, olwohuba hiisi ehi bahweha balihigundula era ehiitu ehi bagisa hiriyeta anjalafu.\* <sup>27</sup> Byosibyosi ebi mbalomera mu wiire mubirumanga mu muusi etangalwe. Ehi babanjweweterera mu hutwi, mubibbutulanga mu lwijuuye.

<sup>28</sup> "Mutatyanga abo abeeta omubiri hyonyene. Mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n'obunangi ohusihiirisa obulamu n'omubiri mu muliro ogutasima. Oyo nj'oyu muli n'ohutyanga.

<sup>29</sup> "Obuyuni bubiri bulimo ebbeesa§ totono nyene aye enjuma wayire halala hubwo ahafa, Senywe ali mwigulu n'atendire. <sup>30</sup> Era ni nenywe mwesi, Hatonda amanyire n'obungi w'efiiri ejiri hu mitwe jenywe. <sup>31</sup> Kale mutenjendehereranga, olwohuba muli bamujendo n'ohuhiraho obuyuni obwo eduuli.

<sup>32</sup> "Hiisi oyu esoni jitanjamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, keesi ndyatula mu moni ja Bbaabba ali mwigulu ti muutu wange. <sup>33</sup> Aye oyo oyu soni jinjamba ohwatula mu baatu ati gaafugiirira, keesi ndimwegaana mu moni ja Bbaabba ali mwigulu."\*

*Si miyaaya aye talo*

*(Luk 12:51-53; 14:26-27)*

\* **10:24** 10:24 Luk 6:40; Yow 13:16; 15:20 ‡ **10:25** 10:25 Bbeluzebbuli Sitaani anandi bamulanga baati "omuhulu w'emisambwa." \* **10:25** 10:25 Mat 9:34; 12:24; Mar 3:22; Luk 11:15 \* **10:26** 10:26 Mar 4:22; Luk 8:17 § **10:29** 10:29 ebbeesa Mu Luyonaani jaali "Asalyoni" ndala. Asalyoni nj'ahabbeesa ahaali ah'omujendo oguhirirayo erala obuididiri omutambi ahagasunanga mu ludaalo. \* **10:33** 10:33 2 Tem 2:12

<sup>34</sup> Nga Yesu geyongera ohuloma ati, “Mutanjeega muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo. Sinaaja huleeta miyaaya aye etalo.\* <sup>35</sup> Hiri hiityo olwohuba naaja ohwabuhania “omwana omuseere ni semwana, omwana muhaana ni nyina, omulya ni masaalawe.\*

<sup>36</sup> Era abalabe b’omuutu baja huba bomu mago gage ameene.”

<sup>37</sup> Nga Yesu aloma ati, “Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba abaana babe ohuhiraho ng’olu ganyenda ese, saasanira huba muloobera wange. <sup>38</sup> Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n’ohwefirisa gagega omusalabba gugwe gagendanga ni neese.\* <sup>39</sup> Hiisi owehenerera obulamu wuwe, alibufirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonjola.”\*

*Omuhamba ohuŋwa eyiri Hatonda*  
(Mar 9:41)

<sup>40</sup> Ng’ango Yesu aloma abeegi babe ati, “Hiisi abasangaalira aba asangaaliye ndiise, era hiisi owusangaalira aba asangaliye oyo owaatuma.\* <sup>41</sup> Hiisi asangaalira naabbi olwohuba naabbi, alisuna omuhemba hy’ogwa naabbi. Era hiisi asangaalira omuutu omugwalaafu olwohuba omuutu oyo mugwalaafu, alisuna omuhemba hy’ogwoyo omugwalaafu. <sup>42</sup> Mbalomera ehituufu ti, singa omuutu yesiyesi aŋa mulala hu beegi bange bano omwendo gw’amaaji, olwohuba oyu baŋa muloobera wange wayire nga nj’asembayo ohuba w’enoŋo, mu hiisi ngeri Hatonda alisasula omuutu oyo.”

## 11

*Yesu ni Yowaane Omubatiza*  
(Luk 7:18-35)

<sup>1</sup> Oluvanyuma, Yesu ni gahena ohusomesa abeegi babe ehumi n’ababiri, ng’anjwa mu hifo ehyo atiina ohusomesa n’ohubuulira abaatu Amanjuliro Amalanji mu bibuga by’e Galilaaya.\*

<sup>2</sup> Yowaane Omubatiza n’ali mu komera, bamunayira hu biitu ebi Kurisito gaali n’ali huhola. Ng’atuma abeegi babe <sup>3</sup> ohubuusa Yesu baati, “Ndiwe oyo oyu Hatonda gasuubisa ohuujja ohunonjola abaatu oba eriyo owundi?” <sup>4</sup> Nga

\* **10:34** 10:34 etalo Oba epiima. \* **10:35** 10:35 Mik 7:6 \* **10:38** 10:38 Mat 16:24; Mar 8:34; Luk 9:23 \* **10:39** 10:39 Mat 16:25; Mar 8:35; Luk 9:24; 17:33; Yow 12:25 \* **10:40** 10:40 Mar 9:37; Luk 9:48; 10:16; Yow 13:20 \* **11:1** 11:1 Galilaaya Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti “bibuga by’ewaawe.”

Yesu abagobolamo ati, “Mwagame mulomere Yowaane ebi mubona n’ebi mujulira, <sup>5</sup> abaali abanjofu njahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasiya banjulira, abafu balamuha n’abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amanjuliro Amalanji.\* <sup>6</sup> Bali n’ekabi abo abatanemotamo.”

<sup>7</sup> Abahwenda ba Yowaane abo ni baali ni bagamayo, nga Yesu atandiha ohubuusa ehinjindi hy’abaatu ebinjamba hu Yowaane ati, “Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy’olugada olu embenjo ehubba ni njira eyi ni neeyi? <sup>8</sup> Ni hitaba c’ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c’ehyo, olwohuba abambala engoye ejimeregenya baba mu lubiri ewa habaha. <sup>9</sup> Ne hiina ehyene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era mu butuufu oweene, Yowaane oyo si naabbi hyonyene. <sup>10</sup> Aye oyo, nj’oyu ehyanandiihiwa hiromaho hiiti,  
“ ‘Nja hutuma omuhwenda wange

ahweherereyo aje ahutereehese engira.\*”

<sup>11</sup> “Mbalomera ehituufu ti, mu baatu abahasaaliwa bosibosi, njabula ahira Yowaane Omubatiza enono cooka abaatu abali mu bunjugi bwomwigulu, asembayo ohuba owa njasi, amuhira enono. <sup>12</sup> Ohunwa mu biseera bya Yowaane Omubatiza ohwola hatyane, abanamaani basoosa obunjugi bwomwigulu bugali weene era oyo awingira awingirira hifuba. <sup>13</sup> Hiri hiityo olwohuba amagambi n’ebi banaabbi bosibosi banandiiha byaloma hu hiseera hy’obunjugi womwigulu, ohwola olu Yowaane gaaja. <sup>14</sup> Era ni muba ni mufugiirira obuhwenda obwo, Yowaane oyo nj’Eriya oyu baalomaho baati aja huuja.” <sup>15</sup> Ng’ango agohoba ati, “Ali n’ohutwi, anjulare.

<sup>16</sup> “Abaatu ab’omulembe guno n’abagerageranie hu hi? Bali hy’abaana abanjere abehaaye mu nabinwera ko baaloma abahyawe baati,

<sup>17</sup> “ ‘Hubafuunjiye emirere aye ndimuhine,

era n’olu hwembire  
olwembo olunambya enaku,  
ndimulire nahulira.’

<sup>18</sup> “Ehyo kigeragerania hu Yowaane, sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho envinyo, olw’ehyo nga baloma baati, ‘Aliho emisambwa!’ <sup>19</sup> Aye Omwana w’Omuutu gaaja ni geriira ebiryo era n’anywa n’evinyo hy’omuutu yesiyesi nga baloma baati, ‘Oyo wa mulyerye, mumeesi era aholo omuhumba n’abanjoosa ko n’abahosi b’ebibi.’ Aye abo

\* 11:5 11:5 Yis 35:5-6; 61:1 \* 11:10 11:10 Mal 3:1

bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa baati matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe.”

*Jageene abaatu abatafugiirira*  
(Luk 10:13-15)

<sup>20</sup> Ng’ango Yesu atandiha ohunanya abaatu abomu bibuga omu gaholera ebyamaliholiho ebihira obungi olwohuba sibebbwaga. <sup>21</sup> Ng’aloma ati, “Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n’e Bbesusayida! Ebyamaliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiuro nomu Sidoni, hani abaatu baayo bebona ebigwaali era beenaha n’egohe ohulaga baati bebbwagire. <sup>22</sup> Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw’ohusala emisango, baliya abaatu abomu Tiuro ni Sidoni ehibonereso ehirihohu obudemwademwa hu hyenywe.

<sup>23</sup> “Ate enywe abaatu b’e Kaperanawumu, mujeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena, olwohuba ebyamaliholiho ebi baahola mu nywe, baba ni babihola mu hibuga hy’e Sodoma, hani hihiiriryo.\* <sup>24</sup> Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw’ohusala emisango, baliya abaatu bomu Sodoma ehibonereso ehirihohu obudemwademwa hu hyenywe.”

*Muuje eyi ndi musune ehinuumulo*  
(Luk 10:21-22)

<sup>25</sup> Mu hiseera ehyo, nga Yesu aloma ati, “Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n’ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima, ng’ohwehulira abanuma ehi bamanyire hy’abaana abanere. <sup>26</sup> Hituufu Bbaabba, ehyo hyahusangaasa olwohuba nj’ohwali ohusiima huhwo.”

<sup>27</sup> Ng’ango Yesu aloma abaatu ati, “Bbaabba gapambya ebiitu byosibyosi ohubinuga. Nanuma amanyire Omwana ohutusaho Semwana era nanuma amanyire Semwana ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehyama ehy’ohumutegeera.

<sup>28</sup> “Muuje eyi ndi, enywe mwesimwesi abadembire era abaluniriyee n’emigugu emisito, nja hubana ehinuumulo. <sup>29</sup> Mungondere ng’olu enombe esaame yigonda bayitaaho ehijoogi. Mwegire hu ese olwohuba ndi muwombeefu era wagonjewa mu mwoyo, mulisuna ehinuumulo. <sup>30</sup> Ehyo kiroma olwohuba engeri eyi nja hubatangirirangamo eja huba ndani era ehi mbanja ohuhola hyangu.”

\* 11:23 11:23 Tand 19:24-28

## 12

### *Yesu nje Musengwa anjuga Sabbaato* (Mar 2:23-28; Luk 6:1-5)

<sup>1</sup> Mu hiseera ehyo hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Enjala yaali eruma abeegi babe era nga batiinanga ni banjulula amagala g'engaano bahena bemunga embehe. <sup>2</sup> Abafalisaayo ni bababona, nga baloma Yesu baati, "Bona, abeegi babo bahola ehi magambi gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato!"

<sup>3</sup> Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo ni baali ni banjuma hy'ohulya?\*" <sup>4</sup> Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gaali gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo.\* Cooka Dawudi gajirya era ganjaho n'aba gaali ni nabo. <sup>5</sup> Oba simusomangaho mu magambi aga bana Musa muuti abasengi ba Hatonda ni bahola emirimo jaawe mu Yekaalu hulwa Sabbaato baba babbwaga egambi, cooka ate sibabaho musango? <sup>6</sup> Ne mbalomera ti, oyo ahira\* Yekaalu enjono ali njano.\* <sup>7</sup> Era mubanga ni mumanyire amahulu g'ebibono ebiroma biiti; 'Nenda ehisa sosi enjongo,' simwahali ni munenya abo abenjumira musango.\* <sup>8</sup> Hiri hiityo olwohuba Omwana w'Omuutu nje Musengwa anjuga oludaalo lwa Sabbaato."

### *Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato* (Mar 3:1-6; Luk 6:6-11)

<sup>9</sup> Ng'ango Yesu anjwa anj, atiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya eryomu hitahere ehyo. <sup>10</sup> Hu olwo, mwalimo omusinde owaali n'omuhono omunotohi. Mu weene omwo, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy'ohumwenjambya ehi baneemeho ohumunjanabira. Kale nga bamubuusa baati, "Amagambi g'efe gafugiirira ohunjonia abaatu hu ludaalo lwa Sabbaato?"

<sup>11</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Nj'ani hu enywe, singa etaama yiye yiba yiguuye mwironjo hu ludaalo olwa Sabbaato, atafayo huyinjalamo? <sup>12</sup> Omuutu saahirira njale etaama omunjendo? Olw'ehyo hirani ohuhola obulanji hu Sabbaato."

<sup>13</sup> Ng'ango Yesu aloma omusinde oyo owaali n'omuhono omunotohi ati, "Waama, januula omuhono gugwo." Ng'ola agujanuula, nga gunjenera erala guba hyagula ogundi.

\* 12:3 12:3 1 Sam 21:1-6

\* 12:4 12:4 Hub 28:9-10

\* 12:6 12:6 oyo ahira

oba "ehiitu" nomu 41-42.

\* 12:6 12:6 Hub 28:9-10

\* 12:7 12:7 Kos 6:6

14 Aye Abafalisaayo nga banwa mu humbaaniro batiina huseega magesi g'ohwitamo Yesu.

*Omujjeeresa oyu Hatonda gatobola*

15 Yesu ni gategeera oluhwe olw'ohumwita, ganwa mu hifo ehyo. Abaatu bangi nga bamulondaho, era ng'anonia abalwaye baawe bosibosi. 16 Ng'ahena abahamiirisa bat-alomeraho muutu yesiyesi. 17 Ebyo byaliŋo ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

18 "Ono nj'omujjeeresa wange oyu natobola,  
omuhoda era owunesiimisa.

Nja humutaaho Mwoyo wange,  
alomere abaatu abamawanga gosigosi amazima.

19 Saliduhana oba ohuhayaana n'omuutu yesiyesi,  
ejanjaasi lirye siririŋulirihana mu nguudo n'ahayaana.

20 Saalyabulira abali n'ohufugiirira ohutono;  
era aliyeeda hiisi muutu

wayire abo abamwesiga ehitono

ohwola olu alisala emisango n'atehubbira.

21 Era aliba suubi ly'abaatu mu mawanga gosigosi."\*

*Yesu ni Bbeluzebbuli*

*(Mar 3:20-30; Luk 11:14-23)*

22 Ng'ano nabaano abanjirira Yesu omusinde owaaliho omusambwa. Omusinde oyo gaali muŋofu era n'ataloma, ng'amujjonia atandiha ohuloma n'ohubona. 23 Abaatu bosibosi benjuna nga bebuusa baati, "Ono ananga ohuba nj'Omwijuhulu wa habaha Dawudi, oyu Hatonda gasuu-bisa?"

24 Aye Abafalisaayo ni banjulira, baaloma baati, "Abbinga emisambwa hu baatu, n'atambisa obunangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."

25 Ng'ano Yesu ategeera ebijeege byawe, abaloma ati, "Abaatu ab'owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n'abeene, owahabaha obwo busihiiriha. Era n'olu hiba hibuga oba mago goosi ganeyabulamo gabbwagiha.

26 Ni Sitaani yeesi singa gesoosa omwene, obwahabaha buwe buba bunemeerereŋo buutye? 27 Naahani obanga mbinga emisambwa ni tambisa obunangi wa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw'obunangi bw'ani? Ehyo c'ehigira abaloobera benywe abeene balibasalira omusango. 28 Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw'Omwoyo wa Hatonda, naahani obunugi buwe buujire eyi muli.

\* 12:21 12:21 Yis 42:1-4



<sup>29</sup> “Kale n̄abula an̄anga ohwingira mu nyumba y’omuutu ow’amaani ganyaga ebibye n’atasookire humusidiha ko gabinyaga.

<sup>30</sup> “Oyo atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaania ni nange, asalaania. <sup>31</sup> Era mbalomera ti, balisoniṅa abaatu ebibi byosibyosi, nga pomuli n’ohuloma ebibono ebifodogola. Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusoniṅa. <sup>32</sup> Hiisi aloma ebibi hu Mwana w’Omumu, balimusoniṅa aye oyo aloma ebibi hu Omwoyo Omutukuvu sibalimusoniṅa emirembe n’emirembe.”

*Omusaala n’ebibala byagwo*

*(Luk 6:43-45)*

<sup>33</sup> Ng’ano Yesu geyongera abaloma ati, “Singa omusaala guba mulani, n’ebibala byagwo biba birani aye gunaba mubi n’ebibala byagwo byosi biba bibi. Olw’ehyo omusaala bagumanyira hu bibala byagwo. <sup>34</sup> Enywe abaatu abaahabi hy’etemu, muṅanga ohuloma ebirani ni muli babi? Ebi omumu aloma, abitusa hu mungo ey’ebyo ebiba mu mwoyo gugwe. <sup>35</sup> Omumu anaba n’omwoyo omulani, ahola ebirani ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n’omwoyo omubi, ahola ebibi n’abitusa hu mungo y’ebibi ebiri mu mwoyo gugwe.\* <sup>36</sup> Aye mbalomera ti, hu ludaalo lw’ohusala emisango, hiisi muutu alyeromereraho hu hiisi hibono ehitasaana ehi gaaloma. <sup>37</sup> Ebibono bibyo ebyene nj’ebirihusalira omusango ohuhuhira oba bbe.”

*Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero*

*(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)*

<sup>38</sup> Ng’ano balala hu Bafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda baloma Yesu baati, “Musomesa, hwenda otulage ahabonero aheṅunjisa.”

<sup>39</sup> Ng’ano Yesu abagobolamo ati, “Abaatu b’omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Basunga ahabonero aheṅunjisa aye ṅanuma habonero ahabaja ohubana ohutusaho ahabonero ha naabbi Yona mu guyeeni. <sup>40</sup> Ng’olu Yona gaali mu hida hy’oguyeeni endaalo edatu omuusi n’owiire; mu ngeri nj’enyene n’Omwana w’Omumu yeesi aliba e magombe endaalo edatu, owiire n’omuusi. <sup>41</sup> Abaatu b’e Nineeve hu ludaalo lw’ohusala emisango balyemeerera balumirisa ab’omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ehibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona enono ali ṅano ne simwenda hwebbwaga.

\* 12:35 12:35 1 Bah 10:1-10; 2 Liṅo 9:1-12

<sup>42</sup> “Habaha omuhasi ohunwa mu gwanga ly’e Syebba ehirirene mu menamo ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b’omulembe guno omusango olwohuba gagenda olugendo olwene oluleenji gatiina mu Yisirayiri ohunjuliirisa ebibono bya habaha Sulemaani eby’amagesi. Aye ahira Sulemaani enjono ali njano ne simufugiirira ebi aloma.

*Ohugobola hw’omusambwa*

*(Luk 11:24-26)*

<sup>43</sup> “Omusambwa ni gunjwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula aya gunenjogome nga guhaya. <sup>44</sup> Ni guhaya guloma guuti, ‘Nja hwagama eyi nabanga.’ Ni gwagama, gwagaana obulamu w’omuutu oyo ni babulongoosa bulanj weene hy’enyumba eyi basaguuye. <sup>45</sup> Ng’ango gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w’omuutu oyo buliba bubi ohuhiraho ng’olu waali oludaayi. Bino nj’ebinahoole hu baatu b’omulembe guno abahosi b’ebibi.”

*Abalebe ba Yesu ni nyina*

*(Mar 3:31-35; Luk 8:19-21)*

<sup>46</sup> Yesu ni gaali n’ahiiroma n’eduuli ly’abaatu, abalebe babe ni nyina batiina aya gaali. Ni boola nga beema ebulafu ni benda ohuloma ni naye. <sup>47</sup> Ng’ango njabaano owamuloma ati, “Maawo n’abalebe babo bali ebulafu, benda ohulomaho ni neewe.”

<sup>48</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Baatu ba ngeri hi abasaniye ohuba maama n’abalebe bange?” <sup>49</sup> Ng’asosya hu beegi babe ahena aloma ati, “Maama n’abalebe bange mba bano. <sup>50</sup> Hiisi ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda, nj’aba muganda yange, mbooyo yange era nj’aba maama.”

## 13

*Olugero olujamba hu munjanyi w’owumo*

*(Mar 4:1-9; Luk 8:4-8)*

<sup>1</sup> Oluvanyuma, hu ludaalo olwene olwo, Yesu ganjwa mu nyumba, ng’atiina geehala hwiigenya ly’enyanya. <sup>2</sup> Ng’ango ogunjindi gw’abaatu guhumbaanira aya gaali era ehyanjwamo ng’aniina mu lyato geehala omwo, ne abaatu bosibosi bemeerera hwiigenya. <sup>3</sup> Ng’abalomera ebiitu bingi mu ngero ati, “Naalino omulimi owatiina ohumwa owumo.\* <sup>4</sup> Ni gaali n’amwa, ng’owumo obundi bugwa hu tulo w’engira babutyakirira era ng’enyuni jitiina jibulya. <sup>5</sup> Obundi nga bugwa hwiiriba eryohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba bwali hu

\* 13:3 13:3 Luk 5:1-3

mugulu, siwalwa humera. <sup>6</sup> Aye endobooli ni yatula, nga bunjotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiiha njaasi ehihena. <sup>7</sup> Ng'obundi bugwa mwiroba eryameramo amanwa, ni wamera nga buhulira njalala n'amanwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula. <sup>8</sup> Aye obundi nga bugwa hwiroba eraji. Ng'owumo obwo bwama, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe cikumi; agandi embehe nkaaga; n'agandi embehe amahumi adatu. <sup>9</sup> Ali n'ohutwi, anjulire."

*Ehigendererwa hy'ohusomesa mu ngero*

*(Mar 4:10-12; Luk 8:9-10)*

<sup>10</sup> Ng'ango abeegi babe besenda anja gaali, bamubuusa baati, "Lwahiina oloma n'abaatu mu ngero?" <sup>11</sup> Ng'abagobolamo ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ebyama ebinjamba hu bunugi bwomwigulu, aye abaatu abandi bayinuma. <sup>12</sup> Oyo ali n'ebingi balimumeedaho ebindi aye oyo anuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho. <sup>13</sup> Ehyo c'ehigira ndoma ni nabo mu ngero, olwohuba wayire bahaansa aye batafaania ehi bahaansa. Banjulire, aye batategeera ehi banjulira.

<sup>14</sup> "Era hyolerere ehi Hatonda gabalomaho n'abita mu naabbi Yisaaya ati,

" 'Ohunjulira muja hunjuliranga aye ni mutategeera;  
muja hubonanga aye ni mutetegeeres.

<sup>15</sup> Hiri hiityo olwohuba abaatu bano bali n'emyoyo migumu,  
bamasiipe abali n'amatwi aye sibanjulira,  
bali n'emoni aye sibabona,  
ate nga bahaweene n'emoni jaawe,  
banjulira n'amatwi gaawe,  
bategeera n'emyoyo jaawe,  
bacuuha nga mbanjonia.'\*

<sup>16</sup> "Aye enywe mwesiimire olwohuba emoni jenywe jibona era n'amatwi genywe ganjulira. <sup>17</sup> Mbalomera ehituufu ti abanaabbi ko n'abaatu abagwalaafu bangi beegomba ohubona bino ebi mubona n'ohunjulira ebi munjulira aye sibasobola."\*

*Amahulu g'olugero lw'omujaanyi w'owumo*

*(Mar 4:13-20; Luk 8:11-15)*

<sup>18</sup> Ng'ango Yesu abaloma ati, "Naahani munjulire amahulu g'olugero lw'omujaanyi w'owumo. <sup>19</sup> Omuutu yesiyesi anjulira obuhwenda obunjamba hu bunugi wa Hatonda aye saabutegeere, Sitaani gaaja gabumutusamo. Oyo ali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira. <sup>20</sup> Owumo owagwa

\* 13:15 13:15 Yis 6:9-10 \* 13:17 13:17 Luk 10:23-24

mwirola eryohu lwanda buli hy'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda, bahisangaalira n'amanyonyo. <sup>21</sup> Aye olwohuba bali hy'ebirime ebinjuma emisi ejihire mwirola ehihena, ohufugiirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibaajira oba abaatu babacaawa olw'ehibono hya Hatonda, banafuja. <sup>22</sup> Owumo owagwa mwirola eryameramo amanwa buli hy'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda, aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohujemba obugali hu by'ehyalo, ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiitu, binjuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ehi banjuliye ohujwamo ehiraŋi. <sup>23</sup> Obwo owagwa mwirola eraŋi, nj'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda bahitegeera, era baaba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi cikumi; abandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi amahumi adatu."

*Olugero olujamba hu bibereŋi*

<sup>24</sup> Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, "Obujugi bwomwigulu hujanga ohubugeragerania hu muutu owanjaanya owumo obulaŋi mu ndimiro yiye ey'engaano. <sup>25</sup> Aye abaatu ni baali ni banenyuha, ng'omulabe atiina, amwa ebibereŋi ng'ahena geŋweraŋo. <sup>26</sup> Engaano ni yahula, nga yitulula, n'ebibereŋi byosi bitulula biboneherera. <sup>27</sup> Abeedu b'omwene ndimiro nga batiina aŋa gaali bamuloma baati, 'Muhulu, siwamwa owumo obulaŋi mu ndimiro yiyo? Ne ebibereŋi bira byanwa ŋeena?' <sup>28</sup> Ng'aŋo abagobolamo ati, 'Omulabe nj'owahola atyo.' Ng'abeedu bamuloma baati, 'Wenda hutiine hubihuulemo?' <sup>29</sup> Ng'abaloma ati, 'Bbe, olwohuba ni munaabe ni mubihulamo, mujanga ohuhuuliramo n'engaano. <sup>30</sup> Mulehe byombi bihulire ŋalala ohwola hwigesa. Mu hiseera ehyo, ndiroma abaligesa beheerere huhumbaania ebibereŋi ebyo, babisidihe mu miganda babyohye, aye bahumbaanie engaano baje bayibunge mu hyagi hyange.' "

*Olugero olujamba hu ahamo ha kalidaali*

*(Mar 4:30-32; Luk 13:18-19)*

<sup>31</sup> Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, "Obujugi bwomwigulu hujanga ohubugeragerania hu ahamo ah'ehirime ehi balanga baati kalidaali\* aha omuutu ganjira gahoma mu muga gugwe. <sup>32</sup> Wayire nj'ahamo ahahiirira erala obutono mu wumo wosiwosi aye ni hamera hahula hanjwamo ehisaala ehyene ehibba, ng'enyuni jitongolamo ebiswi mu masaga."

\* **13:31** 13:31 kalidaali hyali hirime ni banjaho amahoose banyiiya ng'eryaani.

*Olugero olujamba hu hasimbulusa  
(Luk 3:20-21; Mar 4:33-34)*

<sup>33</sup> Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, “Obunugi bwomwigulu hubugeragerania hu hasimbulusa aha omuhasi ganjamba gahatabula mu busyanu ow’engaano<sup>†</sup> oweene obungi abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu obwo.”

<sup>34</sup> Yesu galomera ehiḅindi hy’abaatu ebyo byosibyosi mu ngero. Era njabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero. <sup>35</sup> Ehyo hyoheresa ehi naabbi galoma ati, “Ndiroma ni nabo mu ngero ndiroma ebiitu ebihwehe ohujwa hu hutonda hw’ehyalo.”\*

*Yesu anyonyola olugero olujamba hu bibereni*

<sup>36</sup> Ng’ano Yesu aleha ehiḅindi hy’abaatu, gengira mu nyumba. Ng’abeegi babe bamulondaho bamuloma baati, “Tulomere amahulu g’olugero olujamba hu bibereni.”

<sup>37</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Owanjanyanya owumo obulani, nj’Omwana w’Omuutu. <sup>38</sup> Endimiro nj’ehyalo era owumo obulani nj’abaatu abomu bunugi wa Hatonda. Ebibereni nj’abaatu ba Sitaani. <sup>39</sup> Era omulabe owamwa nje Sitaani. Egesa nj’ekomero y’ehyalo era abamalayika nj’abaligesa. <sup>40</sup> Ng’olu bahumbaania ebibereni babyohya omuliro, pohiriba hiityo hu komero y’ehyalo hino. <sup>41</sup> Omwana w’Omuutu alituma abamalayika babe, nga batusaamo ebireeta ehibi ni naabo bosibosi abahola ebibi <sup>42</sup> nga babadanya mu muliro eyiriba ohweninala n’ohulira amangi olw’obulumi. <sup>43</sup> Hu olwo abagwalaafu balimeregenya hy’eryuba mu bunugi wa Bbaabba. Era oyo ali n’ohutwi, anjulare.

*Olugero olujamba hu bunjinda obu bahweha*

<sup>44</sup> “Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu bunjinda obu bahweha mu hisugu anjatu. Omutu ni gagundula, gabuhweha anjatu anandi, gatiina n’esangaalo ng’atunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng’agula ehisugu ehyo.”

*Olugero olujamba hu mabaale ag’ebbeeyi*

<sup>45</sup> Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, “Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu musubuuzi, owendula amabaale ag’ebbeeyi. <sup>46</sup> Ni gagwirihirira erihira ohuba ery’ebbeeyi obugali, gatiina gatunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng’aja aligula.”

<sup>†</sup> **13:33** 13:33 ow’engaano Ebbayibbuli y’Oluyonaani yiroma yiiti “n’ebisero bidatu eby’obusyanu.” \* **13:35** 13:35 Zab 78:2

*Olugero olujamba hu hatimba h'enyeeeni*

<sup>47</sup> Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, “Obunugi bwomwigulu buli hy’ahatimba ahabatega mu nyanja nga hanjamba enyeeeni eja hiisi ngeri. <sup>48</sup> Ni hejula enyeeeni, ng’abenuli bahahwesa ohwola hwigenya. Nga beehala, bangalamo endanji bajita mu bisero aye nga badanya embi. <sup>49</sup> Pohiriba hiityo hu komerero. Abamalayika baliija baabulamo abalanji, ng’ababi <sup>50</sup> babadanya mu muliro ogutasima eyiriba ohweninala n’ohulira amangi olw’obulumi.”

<sup>51</sup> Nga Yesu ababuusa ati, “Ebyo byosibyosi mubitegeeye?” Nga bamugobolamo baati, “Hutegeeye.” <sup>52</sup> Ng’abaloma ati, “Olw’ehyo, hiisi musomesa w’amagambi ga Hatonda afuua omwegi mu bunugi wa Hatonda, ali hy’omuutu omwene nyumba atusa ebiitu ebinyaaha n’ebihayire omu babibiiha.”

*Naabbi oyu batana enono*

*(Mar 6:1-6; Luk 4:16-30)*

<sup>53</sup> Yesu ni gaahena ohugera engero ejo, ng’anjwa mu hifo ehyo, <sup>54</sup> ng’atiina mu hibuga hy’ewaawe. Ni goola, ng’asomesa abaatu mu humbaaniri lyawe. Era abo abanjulira nga bejunja ni bebuusa baati, “Omusinde ono gatusa neena amagesi n’obunangi obuhola ebyamaliholiho? <sup>55</sup> Ono sinje omusaani w’omubaaji? Era nyina sinje Malyamu? N’abalebe babe sinje Yakobbo ni Yosefu ni Simooni ko ni Yuda? <sup>56</sup> N’ababoojo bosibosi sibamenya njano ni neefe? Amagesi n’obunangi buno wosiwosi gabitusa je?” <sup>57</sup> Ehyanjwamo nga bagaana ohufugiirira ebibye.

Aye Yesu niye ng’abaloma ati, “Naabbi bamuna enono anjatu njosinjosi, ohutusaho mu hitundu hy’ewaawe nomu mago ewaawe.” <sup>58</sup> Era eyo sigaholayo byamaliholiho bingi olw’abaatu baayo ohutaba n’ohufugiirira.\*

## 14

*Ohufa hwa Yowaane Omubatiza*

*(Mar 6:14-29; Luk 9:7-9)*

<sup>1</sup> Mu biro ebyo, Herode owaali n’anjuga etwale ly’e Galilaaya ganjulira efuma lya Yesu. <sup>2</sup> Ng’aloma abanjeeresa babe ati, “Omuutu oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c’ehifa ali n’obunangi ohuhola ebyamaliholiho.”

<sup>3</sup> Herode gajeega atyo olwohuba gaali anjambire Yowaane n’amudanyire mu komera olw’ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n’apaahise hu mulebewe

\* 13:58 13:58 Yow 4:44

Filipo. <sup>4</sup> Hino gaali ahiholire olwohuba Yowaane galomanga Herode ati, “Sihiraŋi ewe ohupaasa muha mulebewo.”\*

<sup>5</sup> Herode gendire ohwita Yowaane aye gatya abaatu, olwohuba baali bamanyire baati Yowaane naabbi.

<sup>6</sup> Hu ludaalo olw’ohuhebuliriraho ohusaaliwa hwa Herode, omuhaana wa Herodiya gabahinira era ehyo hyasangaasa Herode. <sup>7</sup> Ehyaŋwamo, gamulayirira era ng’amusuubisa ohumuŋa hyosihyosi ehi anamusunge.

<sup>8</sup> N’aholera hu amagesi ga nyina, ng’omuhaana aloma Herode ati, “Nenda omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni guli hu suniya.” <sup>9</sup> Ehyo hyanakuŋasa habaha bugali, aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n’abageni babe ni baŋulira, ng’ahanda alagira bagumuŋe.

<sup>10</sup> Era nga batiina mu komera batema hu Yowaane omutwe. <sup>11</sup> Nga baguleeta hu suniya baguŋa omuhaana, nga yeesi agunŋirira nyina.

<sup>12</sup> Ng’abeegi ba Yowaane batiina baja batusayo omulambo gugwe, bagusiiha. Ni bahena nga batiina balomeraho Yesu.

*Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu  
(Mar 6:30-44; Luk 9:10-17; Yow 6:1-14)*

<sup>13</sup> Yesu ni gaŋulira ebyali ni byolire hu Yowaane, gaŋamba engira n’abeegi babe baŋwa mu hifo ehyo nga baniina eryato batiina mu hifo ehiŋumamo baatu. Ne ehiŋindi hy’abaatu ni bahitegeera, baŋwa mu bibuga ebiririhene bamulondaho n’amagulu. <sup>14</sup> Yesu ni gaŋwa mu lyato gabona ehiŋindi hy’abaatu ni hihumbeene, nga himuŋambya ehisa ng’aŋonia abalwaye aba baali ni nabo.

<sup>15</sup> Egulo ni lyola, ng’abeegi batiina aŋa Yesu gaali bamuloma baati, “Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiinire. Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye.”

<sup>16</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Sihibeetagisa hutiina, enywe mubaŋe ebiryo balye.” <sup>17</sup> Nga nibo bamuloma baati, “Huliŋo n’emigaati etaanu n’enyeeni ebiri joŋene.”

<sup>18</sup> Nga Yesu aloma ati, “Mubindeetere ŋano.” <sup>19</sup> Nga Yesu alagira abaatu ohwihala ŋaasi hu nyaasi. Ng’abugula emigaati jira etaanu n’enyeeni jawaho ebiri, ng’agangamusa emoni aheja mwigulu, geyaasa Hatonda. Ng’aŋo abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajiŋa abeegi babe bagabire abaatu. <sup>20</sup> Ng’abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng’aŋo abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga bijusa ebisero ehumi nabibiri. <sup>21</sup> Abaatu abaalya baali ng’ekumi etaanu ohwo n’otataayeho abahasi n’abaana.

\* 14:4 14:4 Leev 18:16; 20:21

*Yesu agendera hu maaji*  
(*Mar 6:45-52; Yow 6:15-21*)

<sup>22</sup> Ebyo ni byanwa, ng'ango ni naango Yesu aloma abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuhe enyanja, niye n'ahiseebula abaatu. <sup>23</sup> Ni gahena ohubaseebula, ng'atiina hu lusozi yenene ohusaba. Anja hiirema hyanambira, Yesu gaali ahiiri eyo yenene. <sup>24</sup> Cooka abeegi babe nibo ni bali mu lyato ni boolire naleeni era amayengo ni gali huhubba, olw'epunga eyaali ni banwa emutwe.

<sup>25</sup> Ni waali ni bunatere ohuhya, Yesu gatiina eyi baali n'agenda hu maaji. <sup>26</sup> Ni bamubona n'agenda hu maaji, ng'olusisimo lubanamba, baloma baati, "Himalyo!" ni binianguha olw'ohutya.

<sup>27</sup> Aye anjo ni naango nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mugume mutatya!"

<sup>28</sup> Ng'ango Peetero amugobolamo ati, "Musengwa, n'oba n'oli ndiwe ndome ngendere hu maaji niije eyi oli."

<sup>29</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Nja." Nga Peetero anwa mu lyato, agenda hu maaji n'atiina eyiri Yesu. <sup>30</sup> Aye ni gabona amayengo ni genyoha, ng'obuti bumunamba. Amaaji ni gamwiniha, gahayaana ati, "Musengwa, ponie!"

<sup>31</sup> Ng'ango ni naango Yesu agolola omuhono, amunamba amuloma ati, "Lwahiina obuusabuusa, oli n'ohufugiirira hutotono?" <sup>32</sup> Era bombi ni bengira mu lyato, ng'epunga eteeha. <sup>33</sup> Ng'ango abaali mu lyato bajumirya Yesu ni baloma baati, "Mu butuufu oweene, oli Mwana wa Hatonda!"

*Yesu anonia abalwaye e Genesareeti*  
(*Mar 6:53-56*)

<sup>34</sup> Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitahere ehi balanga baati Genesareeti. <sup>35</sup> Era abaatu baayo ni bahitegeera baati Yesu gaali goolire, basasaania amanuliro mu hitundu ehyo hyosihyosi ko n'emirirano. Ng'ango abaatu bamunirira abalwaye baawe bosibosi <sup>36</sup> nga bamwegalihira aganye abalwaye abo banambeho bunambe hu gemo ly'ehyambalo hihye. Era hiisi owamunambaho, ganonanga hunona.

## 15

*Obulombolombo bw'Abayudaaya*  
(*Mar 7:1-13*)

<sup>1</sup> Oluvanyuma balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda banwa e Yerusaalemu, baatiina eyiri Yesu bamubuusa baati, <sup>2</sup> "Lwahiina abeegi babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma? Balya ni bahiiri husaaba mu ngalo."



<sup>3</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Ne lwahiina enywe mubbwaga egambi lya Hatonda olw’obulombolombo wenywe? <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda gaaloma ati, ‘Nanga lataawo ni maawo enono,’\* era ati, ‘Anaduhenga Semwana oba nyina, bali n’ohumwita.’ <sup>5</sup> Aye enywe muloma muuti omuutu analoma semwana oba nyina ati, ‘Obuyeedi obunahahunaye, nabunongayo eyiri Hatonda,’\* <sup>6</sup> olwo aba n’ehiyale ohy’ohutana Semwana\* obuyeedi. Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda olw’obulombolombo wenywe. <sup>7</sup> Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomaho hituufu olu gaaloma ati, <sup>8</sup> “ ‘Abaatu bano baapa enono

lya hu munwa,  
aye emyoyo jaawe jipumaho.

<sup>9</sup> Era banjumirya byahwehenahenaho, olwohuba ebibono obubono eby’abaatu, mbebi banjira ohuba amagambi gange.’ ”\*

*Ebyonoona omuutu binjwa mu mwoyo gugwe*  
(Mar 7:14-23)

<sup>10</sup> Ng’ajo Yesu alanga ehiḱindi hy’abaatu hitiina aḱa gaali, ng’aloma ati, “Mutege ohutwi era mutegeere ehi nja ohuloma. <sup>11</sup> Ebi muutu alya sinje ebimwonoona, aye ebinjwa mu munwa gugwe.”

<sup>12</sup> Ng’ajo abeegi babe batiina aḱa gaali, bamubuusa baati, “Ohimanyire oti Abafalisaayo balunire ni banjuliye ebibono ebyo?”

<sup>13</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Hiisi musaala ogu Bbaabba ali mwigulu atahoma, banahaguhuleḱo. <sup>14</sup> Olw’ehyo, Abafalisaayo abo batabahenera biseera olwohuba batangirisi abanjofu. Era singa omunḱofu atangirira omunḱofu wahye, bombi bagwa mwironḱo.”

<sup>15</sup> Ng’ajo Peetero amuloma ati, “Tulomere amahulu g’olugero olwo.”\*

<sup>16</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Koni mwesi simufaanina mahulu g’olugero olwo bbe? <sup>17</sup> Simumanyire muuti ebi muutu alya bitiina mu hida omu binjwa byatula? <sup>18</sup> Aye ebi aloma binjwa mu mwoyo gugwe era ebyo nj’ebimwonoona. <sup>19</sup> Hiri hiityo olwohuba mu mwoyo gw’omuutu pomunḱwa ebineego ebibi, obutemu, obuhwedi, ohuba w’emoni enyangu, ohuba n’omuhono omuleeni, obudulingi n’obunḱesi. <sup>20</sup> Ebyo nj’ebyonoona omuutu; sosi ohulya n’ataasaabire mu ngalo.”

\* **15:4** 15:4 Hun 20:12; 21:17; Mag 5:16; Leev 20:9 \* **15:5** 15:5 Hun 20:12; 21:17; Leev 20:9 \* **15:6** 15:6 Ebyanjandihwi ebindi biri ni “semwana oba nyina.” \* **15:9** 15:9 Yis 29:13 \* **15:15** 15:15 Luk 6:39

*Omuhasi Omukanani*  
(Mar 7:24-30)

<sup>21</sup> Yesu ni gaanwa mu hifo ehyo, ng'atiina mu twale ly'e Tiiro ni Sidoni. <sup>22</sup> Omuhasi Omukanani ohunwa mu hitundu ehyo, ng'atiina aya gaali, genaana ati, "Musengwa, Omwjuhulu wa Dawudi,† pambire ehisa! Omusambwa gugudya omuhaana wange bugali!"

<sup>23</sup> Aye Yesu sigamugobolamo hiitu hyosihyosi. Olw'ehyo, abeegi babe batiina aya gaali bamwegalihira baati, "Mub- bing'e, olwohuba ali hutuhubbira oluhero!"

<sup>24</sup> Nga Yesu agobolamo ati, "Baatumu eyiri Abayisirayiri ababbaama bonene."

<sup>25</sup> Ng'ayo omuhasi oyo atiina ahubba amafuha mu moni jije amuloma ati, "Musengwa, njeede!"

<sup>26</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Sihirani ohunamba ebiryo by'abaana wabidanyira embwa jaawe."

<sup>27</sup> Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Musengwa, pohiri aye n'embwa joosi jirya obukukumuhira obugwa n'asasi w'emeeza ya musengwa waajo."

<sup>28</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Muhasi ewe, oli n'ohufugiirira ohw'amaani! Ale hahibe ng'olu osungire." Era omuhaana wuwe ganona mu saawa enyene eyo.

*Yesu anonia abaatu bangi*

<sup>29</sup> Yesu ni ganwa mu hifo ehyo, gatiina n'agendera hwigenya ly'enyanya y'e Galilaaya, ng'aniina hu lusozi geehala. <sup>30</sup> Abaatu bangi batiina aya gaali ni bamunjirira abaleme n'abahyafutafuta n'abanofu n'abagongobala n'abataloma ko n'abalwaye abandi. Nga babata ayo ohuupi ni naye era ng'abanonia. <sup>31</sup> Abaatu benunja ni baabona abali ni bataloma ni baloma, abaleme ni bagenda, abanofu ni babona. Era nga bajumirya Hatonda w'Abayisirayiri.

*Yesu aliisa abaatu ekumi ene*  
(Mar 8:1-10)

<sup>32</sup> Ng'ayo Yesu alanga abeegi babe batiine aya gaali abaloma ati, "Abaatu bano bapambya ehisa olwohuba babaaye ni neese endaalo edatu kwiye, aye n'ahani banjuma hy'ohulya. Sinenda hubaseebula ni bali njala, bahanda bagwa hu ngira."

<sup>33</sup> Aye abeegi babe bamugobolamo baati, "Mu hifo ehid- uleere hino omuutu ananga hutusa neena ebiryo ebinanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?" <sup>34</sup> Nga Yesu ababuusa ati, "Mulinjo n'emigaati jinga?" Nga bamugobolamo baati, "Musanvu n'obuyeeni butotono."

† 15:22 15:22 Dawudi Oba owaaja ohununula abaatu.

<sup>35</sup> Ng'ango Yesu aloma abaatu behale njaasi. <sup>36</sup> Ng'abugula emigaati ejo omusanvu n'enyeeeni jawaho, nga geyaasa Hatonda, ajibbwagabbwagamo ng'ahena ajiya abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng'olu gabaloma. <sup>37</sup> Nga bosibosi balya beguta. Ni bahena ohulya, ng'abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalano, nga bwi-jula ebisero musanvu. <sup>38</sup> Abaatu abalya, baali ekumi ene, ohwo n'atatayeho abahasi n'abaana.

<sup>39</sup> Oluvanyuma lwa Yesu ohuseebula abaatu, gahena ganiina eryato ng'atiina mu twale ly'e Magadani.

## 16

*Abafalisaayo n'Abasadukaayo basunga Yesu ahabonero*  
(Mar 8:11-13; Luk 12:54-56)

<sup>1</sup> Lulala, balala hu Bafalisaayo n'Abasadukaayo baatiina eyiri Yesu nga bamuloma abane ahabonero ahenunjisa ahalaga haati obunangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda. Ehyo bamuloma humuhema. <sup>2</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Eryuba anja ligwira mu maaji, munabona egulu ni lifaana hy'amafugi, muloma muuti; 'Olwejo embeera y'owiire yinahabe ndani.'" <sup>3</sup> Mu mugamba anja lyuba linwerayo munabona egulu ni lifaana hy'amafugi n'ebireri ni bisidihire muloma muuti; 'Olwa leero lunaabe lw'ehidumi.' Mumanyire amahulu gemboneha y'owiire aye simumanyire huvunula ebirino mu hiseera hino.\* <sup>4</sup> Abaatu b'omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Benda ahabonero ahalaga haati Hatonda nj'owaatuma aye njanuma ahabonero ahabaja ohubana ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu gyeeni."\* N'ebibono ebyo, nga Yesu abalehano getiinira.

*Esomesa y'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ey'obudulingi*  
(Mar 8:14-21)

<sup>5</sup> Abeegi ba Yesu ni boola engereha w'enyanya, bahebulira baati bebiriiye ohugega emigaati. <sup>6</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mwegenderese era mwehuume ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'Abasadukaayo."

<sup>7</sup> Nga nibo begeyamo abeene n'abeene baati, "Aloma atyo olwohuba ndihugega migaati."\* <sup>8</sup> Yesu gamanya ehi baali ni begeyamo ng'ababuusa ati, "Enywe abali n'ohufugiirira ohutotono, lwahiina mujeega hu hy'ohunuma emigaati?" <sup>9</sup> N'ohwola haati muhiiri hutegeera? Si muhebulira olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira

\* 16:3 16:3 Ebyanandihwa ebyahale binuma olunyiriri olwohubiri n'olwohudatu. \* 16:4 16:4 Yon 1:17 \* 16:7 16:7 Luk 12:1

abaatu ekumi etaanu? Mwahumbaania ebisero binga eby'obukukumuhira? <sup>10</sup> Ate mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira binga olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene? <sup>11</sup> Lwahiina simutegeera muuti simbaaye ni ndoma hu migaati? Aye mbalomire mwehuume ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'Abasadukaayo." <sup>12</sup> Ng'abeegi abo ko bategeera baati sigaali n'abaloma hwehuuma hutalya migaati ejirimo ehisimbulusa aye esomesa y'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ey'obudulingi.

*Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito*  
(Mar 8:27-30; Luk 9:18-21)

<sup>13</sup> Yesu n'abeegi babe ni boola mu hibuga Kayisaaliya ehya Filipi, ng'ababuusa ati, "Abaatu ni baba ni baloma hu Omwana w'Omuutu, baloma baati nj'ani?"

<sup>14</sup> Nga bamugobolamo baati, "Nalino abaloma mbo ndiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiwe naabbi Eriya, abandi baati ndiwe Yereimiya era n'abandi baati oli mulala hu banaabbi."

<sup>15</sup> Ng'ano ababuusa ati, "Ne enywe, muloma muuti ndiise ani?"

<sup>16</sup> Nga Simooni oyu balanga baati Peetero amugobolamo ati, "Ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu era Omwana wa Hatonda omulamu." <sup>\*</sup>

<sup>17</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Simooni omwana wa Yona, oli n'ekabi olwohuba omuutu sinje ahuhwehuliye ehyo, aye Bbaabba ali mwigulu." <sup>\*</sup> <sup>18</sup> Olw'ehyo kuloma ti ndiwe Peetero, <sup>†</sup> hu lwanda huno nditongolaho ehibbubbu hyange ehy'abafugiirira era amaani g'e magombe <sup>‡</sup> sigalibanangula. <sup>19</sup> Ndihuna ebisumuluzo eby'obunugi bwomwigulu era hiisi ehi osidiha hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidiha era hiisi ehi ositula hu hyalo nomwigulu mwosi balihisitula." <sup>20</sup> Ng'ahuutira abeegi babe batalomeraho muutu yesiyesi baati nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu." <sup>\*</sup>

*Yesu aloma hu hufa n'ohulamuha huhwe*  
(Luk 9:22-27)

<sup>21</sup> Ohunwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohu-somesa abeegi babe ng'olu ali n'ohutiina e Yerusaalemu, abaatu abahulu mu gwanga n'abasomesa b'amagambi

<sup>\*</sup> **16:10** 16:10 Mat 14:17-21    <sup>\*</sup> **16:11** 16:11 Mat 15:34-38    <sup>\*</sup> **16:16** 16:16 Mat

14:1-2; Mar 6:14-15; Luk 9:7-8    <sup>\*</sup> **16:17** 16:17 Yow 6:68-69    <sup>†</sup> **16:18** 16:18 Peetero Peetero mu Aramayiki nje Keefa amahulu gaalyo ti ebaale.    <sup>‡</sup> **16:18**

16:18 Oba Geyena.    <sup>\*</sup> **16:20** 16:20 Mat 18:18; Yow 20:23

n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bamubonyaabonye bugali weene era bamwite, aye ni njalibitanjo endaalo edatu aliramuha.

<sup>22</sup> Olw'ehyo, Peetero ganjira Yesu hu tulo ng'amuhayula ati, "Musengwa, ehyo sihija huhwolaho kadi!"

<sup>23</sup> Nga Yesu acuuha amuloma ati, "Pwe mu moni, oli Sitaani! Oli hutigatigania ohuhola ebyagima naaja, sooli hunjeega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta, aye oli hunjeega hu by'abaatu!"

<sup>24</sup> Ng'ango aloma abeegi babe ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, atehwa ohwefirisa byosibyosi era n'ali muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese. <sup>25</sup> Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonjola.\* <sup>26</sup> Ale higasa hi omuutu ohuba n'obuninda bwohu hyalo huno wosiwosi aye gafirwa obulamu wuwe? Ale dala njalijo ehi omuutu anjanga ohunjaayo ko gagobosango obulamu wuwe ni buba ni buhenire ohugota?\*" <sup>27</sup> Hiri hiityo olwohuba Omwana w'Omuutu aja huuja mu enono lya Semwana, n'ali n'abamalayika babe anje hiisi muutu omuhemba ni geema hu bikolwa byawe. <sup>28</sup> Mbalomera ehituufu ti, njalijo abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Omwana w'Omuutu ni gaaja ohunuga."\*

## 17

### *Emboneha ya Yesu yicuuha*

(Mar 9:2-13; Luk 9:28-36)

<sup>1</sup> Ni njabitano endaalo mukaaga, nga Yesu anjira Peetero ni Yakobbo ni Yowaane muganda ya Yakobbo batiina baniina hu olusozi olwegingihiriri baba eyo bonene. <sup>2</sup> Ni baali eyo, abeegi babe abo baali baheja nga mu moni wuwe mucuuha mumeregenya hy'eryuba era ebyambalo bibye nga bipepya bimesya hy'enjase. <sup>3</sup> Anjo ni naango nga babona Eriya ni Musa ni banjaya ni Yesu. <sup>4</sup> Nga Peetero aloma Yesu ati, "Musengwa, hirani ti huli njano. Ni huba husiima huhwo, natongole ebitiira bidatu. Hirala hibe hihyo, ehindi hya Musa n'ehindi hy'Eriya."

<sup>5</sup> Peetero ni gaali n'ahiroma, ehireri ehipepya nga hiija hibawiihaho. Ng'ejanjaasi lijwera mu hireri ehyo, ni njalijo aloma ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa. Ale munjulirise ebi abaloma."

\* **16:25** 16:25 Mat 10:38; Luk 14:27 \* **16:26** 16:26 Mat 10:39; Luk 17:33; Yow

12:25 \* **16:28** 16:28 Mat 25:31; Bar 2:6

<sup>6</sup> Abeegi abo ni banjulira ebibono ebyo batya bugali, nga bagwa n̄aasi mahotamiriye ni batenda n'ohumuhejaho.\*

<sup>7</sup> Aye Yesu gatiina gabanambaho, ng'abaloma ati, "Mwinyohe mutatya!" <sup>8</sup> Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu owundi yesiyesi ohutusaho Yesu yenene.

<sup>9</sup> Ni baali ni banjwa hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, "Mutalomeraho muutu yesiyesi ebyo ebi muweene ohwola olu Omwana w'Omuutu aliramuha."

<sup>10</sup> Ng'ango abeegi abo bamubuusa baati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eriya ali n'ohweheerera ohugobola ko Kurisito gaaje?"

<sup>11</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Hituufu, Eriya ali n'ohweheerera ohuuja agobose bunyaaha emyoyo j'abaatu.

<sup>12</sup> Aye mbalomera ti Eriya gahena hale ohuuja, aye sibamufaanina era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire. Mu ngeri nj'enyene baja hugudya n'Omwana w'Omuutu baatyo." <sup>13</sup> Ng'ango abeegi bategeera baati gaali abalomera hu Yowaane Omubatiza.\*

*Yesu anjonia omuseere aliho omusambwa*  
(Mar 9:14-29; Luk 9:37-43)

<sup>14</sup> Yesu n'abeegi babe bala abadatu ni banjwa hu lusozi, nga bagaana ehiṅindi hy'abaatu. Nga n̄abaango omusinde owatiina eyiri Yesu, ahubba amafuha mu moni wuwe amuloma ati, <sup>15</sup> "Muhulu, kwegayiriye n̄ambira musaani yange ehisa, agwa efubu era abonaabona bugali. Efunḁa nyingi agwa mu muliro oba mu maaji. <sup>16</sup> Namuleetaho eyiri abeegi babo aye sibamujonia." <sup>17</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Enywe abaatu abanjuma hufugiirira era ab'omulembe guno ogwabbaama, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n'ohufugiirira, ndyosa nj̄ena ohubehaliiriha? Mundeetere nj̄ano omuseere oyo." <sup>18</sup> Yesu ng'ahayuhira omusambwa gujwa hu museere, ng'ango ni naango anjona.

<sup>19</sup> Oluvanyuma abeegi ba Yesu batiina anja gaali n'ali yenene nga bamubuusa baati, "Lwahiina sihwesobola hubbinga musambwa ogwo hu museere?"

<sup>20</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Ehyo hibaaye hiityo olwohuba muli n'ohufugiirira hutotono. Mbalomera ehituufu ti, singa muba n'ohufugiirira n'olu huba hudiidiri hy'ahamo ha kalidaali, mwahalomire olusozi luno muuti, 'Siguha nj̄ano oje wedaanye nj̄ala' era nga ehi oloma hibanjo. Njanjuma ehiribahaya. <sup>21</sup> Aye omusambwa hy'ogwo sigunjanga hutiina ni nj̄anjuma husaba n'ohusiiba."\*

\* **17:6** 17:6 Tand 22:2; Mag 18:15; Zab 2:7; Yis 42:1 \* **17:13** 17:13 Mat 11:14

\* **17:21** 17:21 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

*Nindi Yesu aloma hu hufa huhwe  
(Mar 9:30-32; Luk 9:43-45)*

<sup>22</sup> Abeegi bosibosi ni Yesu ni baali ni bahumbeene njalala e Galilaaya, nga Yesu abaloma ati, “Baja hulya mu Mwana w’Omuutu oluhwe bahene bamuneyo eyiri abobunangi bamwite. <sup>23</sup> Baja humwita aye njalibitanjo endaalo edatu ng’alamuha.” Ehyo hyaleetera abeege babe ohwenjnamira.

*Ohunja omusolo gwomu Yekaalu*

<sup>24</sup> Yesu n’abeege babe ni boola e Kaperanawumu, ng’abanjoosa bomu y’e Yekaalu batiina eyiri Peetero bamubuusa baati, “Koni omusomesa wenywe niye saanja musolo gwomu Yekaalu?” <sup>25</sup> Nga Peetero abagobolamo ati, “Aja.”

Peetero ni gengira mu nyumba, Yesu nj’oweherera ohuloma ng’amubuusa ati, “Ne ewe Simooni onjeega otye? Abahabaha banjoosa baatu hi? Abaatu bomu gwanga lyawe oba abalugendwa?”\*

<sup>26</sup> Nga Peetero amugobolamo ati, “Hu balugendwa.”

Ng’ango Yesu amuloma ati, “Abazaliranwa bomu gwanga sibali n’ohunja omusolo. <sup>27</sup> Aye ohutenda hubalunja tiina hu nyanja odanye omulobo mu maaji, enyeeni eyi oneheerere ohunjambya, onayasamye wagaanamo ebbeesa. Jinjambe otiine osasule omusolo ogugwo n’ogwange.”

## 18

*Omuutu ahira ohuba ow’ejono eyiri Hatonda  
(Mar 9:33-37; Luk 17:1-2)*

<sup>1</sup> Mu hiseera ehyo abeege batiina njali Yesu, nga bamubuusa baati, “Nj’ani ahira ohuba ow’ejono mu baatu abali mu bunjugi obwomwigulu?”

<sup>2</sup> Ng’ango Yesu alanga omwana omunjere owaali anjaapi anjo, amwemeeresa njagati waawe. <sup>3</sup> Ng’ahena aloma ati, “Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy’omwana omunjere ng’olu geesiga abasaaye babe, saalibaliwa huba mulala hu baatu aba Hatonda anjuga.

<sup>4</sup> Olw’ehyo hiisi owenjomeha hy’omwana omunjere ono, nj’ahira ohuba ow’ejono mu baatu aba Hatonda anjuga.\*

<sup>5</sup> Era Hiisi asangaalira omwana omunjere hy’ono hu lwange, aba asangaliye ndiise. <sup>6</sup> Aye omuutu yesiyesi aleetera mulala hu banjere bano abafugiirira ohubbenga, anoomera humusidihamo ogubaale ogusito mu mamiro, nga bahena bamudanya mu buliba.

\* 17:25 17:25 Hunj 30:13; 38:26

\* 18:4 18:4 Mar 10:15; Luk 18:17

<sup>7</sup> “Nga jibageene abaatu abomu hyalo hino olwohuba mulimo ebiitu ebi baleetera ohwonoona. Ebiitu hy’ebyo biri n’ohubano aye jimwageene oyo abireeta! <sup>8</sup> Olw’ehyo hanye muhono oba hugulu huhwo nj’ohuhuleetera ohwonoona, hutemeeho. Hiraŋi osune obulamu obutaŋwaŋo n’oli muleme, ohuhira olu osigasa emihono jombi oba amagulu gombi, aye bahudanya mu muliro ogutasima emirembe n’emirembe. <sup>9</sup> Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hiraŋi obe wa moni ndala aye wingire mu buŋugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira.\*

*Olugero oluŋamba hu taama eyaali n’egotire*  
(Luk 15:3-7)

<sup>10</sup> “Olw’ehyo omanyana otatalanga wayire mulala hu baŋere bano, olwohuba mbalomera ti, abamalayika ababalabirira hiisi hiseera bolerera Bbaabba ali mwigulu. <sup>11</sup> Omwana w’Omuutu gaaja ohunoŋola abaatu ababbaama.\*

<sup>12</sup> “Enywe muŋeega muutye? Singa omuutu aba n’etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha aŋo ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona? <sup>13</sup> Era mbalomera ehituufu ti, n’ayibona asangaala bugali olw’etaama eyo endala, ohuhiraho jira ecenda namwenda. <sup>14</sup> Mu ngeri nj’enyene Senywe ali mwigulu sigenda wayire mulala hu baŋere bano ohubadanya mu muliro.”

*Owahyo ahuhola ehihulumya*

<sup>15</sup> Ng’aŋo Yesu geyongera aloma ati, “Singa owahyo ahuhola ehibi, tiinayo omulomere ehibi hihye ni muli babiri mwenene. N’afugiirira ehi omuloma, muligobolaŋo nindi ohuholagana bulani. <sup>16</sup> Aye singa saafugiirira ehi oloma, wagamangayo n’owahyo mulala oba babiri ko hiisi songa bayihahasenga ni ŋaliŋo obujulizi ow’abaatu babiri oba badatu. <sup>17</sup> Singa agaana ohubaŋulirisa, mumuŋiranga mu hibbubbu hy’abafugiirira, bamwiihasa bamubulirira. Ana-gaana ohuŋuliirisa, mumuŋiranga ohuba hy’Atali Muyudaaya oba omuŋoosa oyu muloma muuti ali n’ebibi.\*

<sup>18</sup> “Mbalomera ehituufu ti hiisi ehi osidiha hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidiha, era hiisi ehi ositula hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisitula.

<sup>19</sup> “Nindi mbaloma ti, singa babiri hu hyalo huno banabenga bulala mu hiisi ehi musaba, Bbaabba ali mwigulu

\* **18:9** 18:9 Mat 5:30 \* **18:11** 18:11 Ebyanandihiwa ebindi ebyahale biŋuma luyiriri luno. \* **18:17** 18:17 Mag 19:15



anahibanjenga.\* <sup>20</sup> Hiri hiityo olwohuba babiri oba abadatu abafugiirira banahumbaana mu siina lyange, mba ayo ni nabo.”

*Olugero olu namba hu mwidu atasoniḡa*

<sup>21</sup> Ng’ayo Peetero atiina ayali Yesu amubuusa ati, “Musengwa, owahyange anakola ehibi, musoniḡe efunda jinga? Musoniḡe efunda musanvu?”

<sup>22</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Kuloma ti, si funda musanvu aye nsanvu emirundi musanvu.\*

<sup>23</sup> “Obunḡugi bwomwigulu hunḡanga ohubugeragerania hu habaha owendire abeedu babe banḡeyo embalirira y’ebbeesa jije. <sup>24</sup> Ni gatandiha ohubala ebitabo nga baleeta mulala hu beedu oyu gaali n’abanja etalanta omutwalo mulala.† <sup>25</sup> Omwidu oyo ḡanjuma bbeesa ohusasula musengwawe. Olw’ehyo musengwawe galagira bamutunde, n’omuhasi wuwe n’abaana babe ko n’ebiitu bibye byosibyosi, ohusasula ebbanja. <sup>26</sup> Ng’ayo omwidu oyo ahubba amafuha amwegalihira ati, ‘Ngumikirizeho, nahahasule ebbeesa jijo josijosi eji wumbanja.’ <sup>27</sup> Omwidu oyo ḡanjumbya musengwawe ehisa, ng’amusoniḡa ebbanja ng’amuleha gagamayo.

<sup>28</sup> “Aye omwidu oyo ni gatula ebulafu, gagaanana n’omwidu wahye oyu gaali n’abanja dinaari cikumi.‡ Ng’amugwa mu mamiro amuloma ati, ‘Sasule ebbeesa jange!’ <sup>29</sup> Ng’ayo omwidu wahye oyo ahubba amafuha, amwegalihira n’aloma ati, ‘Ngumikirizeho, nja huhusasula ebbeesa jijo.’ <sup>30</sup> Aye niye gagaana era galoma bamudanya mu komera ohwola olu alisasula ebbanja. <sup>31</sup> Abeedu bahye ni baabona ebyaliḡo, ehyo hyababisya bubi bugali weene, era banḡamba engira batiina balomera musengwa yaawe byosibyosi. <sup>32</sup> Ng’ayo musengwa yaawe alanga omwidu oyo amuloma ati, ‘Mwidu ewe omubi, nahusoniḡa ebbanja eri naali ni kubanja olwohuba wanjegalihira. <sup>33</sup> Ndiwe atanḡanga husoniḡa wahyo ng’olu ese nahusoniḡa?’ <sup>34</sup> N’obusungu bungi, musengwawe ḡanjumbya abasirikale bamudanye mu komera bamugudye, ohwola olu alihena ohusasula ebbanja lyosiryosi.”

<sup>35</sup> Nga Yesu agohoba ati, “Eyo nj’engeri eyi Bbaabba ali mwigulu alibisyamo hiisi mulala hu nywe, ohutusaho

\* **18:19** 18:19 Mat 16:19; Yow 20:23 \* **18:22** 18:22 Luk 17:3-4 † **18:24** 18:24 etalanta omutwalo mulala Talanta ndala yaali muhembra gw’omupakasi ey’emyaha ng’ehumi n’etaanu. Olw’ehyo talanta omutwalo, jaali bbeesa mbitiirifu. ‡ **18:28** 18:28 Dinaari ndala nj’eyaali omuhembra ogw’oludaalo lulala. Olw’ehyo dinaari cikumi yaali peera y’emyesi ng’edatu, ate talanta omutwalo gwali muhembra ogw’emyaha ehumi n’etaanu.

nga musoninjire abahyenywe ohujwera erala mu myoyo jenywe.”

## 19

*Yesu asomesa hu hwawuhana hw'abafumbo  
(Mar 10:1-12)*

<sup>1</sup> Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng'anjwa e Galilaaya atiina mu twale ly'e Buyudaaya, engereha w'olwabi Yoludaani. <sup>2</sup> Ng'ano ehinjindi hy'abaatu himulondaho era ng'anonia abalwaye abaalimo.

<sup>3</sup> Ng'ano balala hu Bafalisaayo batiina bamuhema baati, “Amagambi geefe gafugiirira omuutu ohubbinga omuhasi wuwe olw'esonga yosiyosi?”

<sup>4</sup> Ng'ano Yesu abagobolamo ati, “Simusomangaho ehyanandiihiwa hiiti; 'Ohujwa hutandiha y'ehyalo, Hatonda gawumba omusinde n'omuhasi?’\* <sup>5</sup> Era ng'aloma ati, 'Olw'ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga genimba n'omuhasi wuwe, nga bombi bafuuha mubiri mulala?’\* <sup>6</sup> Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala. Ale omuutu saanjimbululanga ehi Hatonda ganimba njalala.”\*

<sup>7</sup> Ng'Abafalisaayo abo bamubuusa baati, “Ne lwahiina Musa gatajo ehiragiho ati omusinde abbinga omuhasi wuwe, amujanga ebbaluja eyihahasa yiiti amubbingire?”

<sup>8</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Musa gafugiirira abasinde ohuja abahasi baawe ebbaluja olw'obuhahanyafu w'emoyo jaawe. Aye sihyali hiityo ohujwera erala mu hutandiha.\* <sup>9</sup> Mbaloma ti hiisi abbinga omuhasi wuwe ohutusaho olw'obuhwedi, ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi.”\*

<sup>10</sup> Ng'abeegi babe bamuloma baati, “Ni hiba ni hiri hiityo njagati w'omusinde n'omuhasi wuwe, hiraŋi ohuta-fumbirwa.”\*

<sup>11</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Hiisi muutu saananga hufugiirira esomesa eyo, ohutusaho abo aba Hatonda gaja ohuyitegeera bonene. <sup>12</sup> Abaatu abandi sibaleeta bahasi olwohuba babasaala ni balibafiirwa, abandi olw'ohubalaana n'abandi olw'ohwenda ohwenjerayo erala ohujeeresa Hatonda. Afugiirira ebyo ebindomire hu bufumbo, ahifugiirire.”

*Yesu asabira abaana abanjere ekabi  
(Mar 10:13-16; Luk 18:15-17)*

\* **19:4** 19:4 Tand 1:27 \* **19:5** 19:5 Tand 2:24 \* **19:6** 19:6 Tand 5:2 \* **19:8** 19:8 Mag 24:1-4; Mat 5:31 \* **19:9** 19:9 obuhwedi Ebyanjandiihiwa ebindi ebyahale binjuma bibono bino. \* **19:10** 19:10 Mat 5:32; 1 Kor 7:10-11

13 Ng'ango nabaango abaanjira abaana abanjere eyiri Yesu ohubanambaho abalombere ekabi, aye abeegi babe bahayula abaatu abo. 14 Nga Yesu abaloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi. Mutabagaana, olwohuba abali hy'abo, mbabengira mu obunugi womwigulu." 15 Ni gahena ohubanambaho n'ohubasabira ekabi, ng'anjwa mu hifo ehyo.

*Yesu n'omusinde omujinda*  
(Mar 10:17-31; Luk 18:18-30)

16 Njalinjo omusinde owatiina eyiri Yesu ng'amubuusa ati, "Musomesa, hiranji hi ehi ndi n'ohuhola ohusuna obulamu obutanwanjo?"

17 Nga Yesu amugobolamo ati, "Lwahiina wumbuusa ehinjamba hu biitu ebirani? Nalinjo mulala yenene Omulanji. Era n'oba ni wenda ohusuna obulamu obutanwanjo gondera ebiragiro bibye."

18 Ng'omusinde oyo amubuusa ati, "Biragiro hi ebyo?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Siwiitanga muutu, soholanga buhwedi, siwiibanga hiitu hyosihyosi, otabereranga muutu ehi ataholire, 19 onanga lataawo ni maawo enono era 'yendanga omuutu wahyo, ng'olu weyenda wamwene.' "\*"

20 Ng'omusinde oyo amuloma ati, "Ebiragiro ebyo byosi-byosi mbyoheresa. Hiina ehi kibuliraho?"\* 21 Nga Yesu amuloma ati, "N'oba ni wenda ohuba owolereeye, tiina otunde ebibyo byosibyosi, ebbeesa ejinjwamo ojigabire abagadi olisuna obujinda obwomwigulu. N'ohena, wuujje obe muloobera wange."

22 Omusinde oyo ni ganjulira ebyo, ganwanjo n'awombonjaaye olwohuba gaali n'obujinda oweene obungi.

23 Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomera ehituufu ti, higosi omujinda ohwingira mu bunugi bwomwigulu! 24 Era mbalomera ehituufu ti, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly'episo, ohuhira omujinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda."

25 Abeegi babe ni banjulira ebibono ebyo, benjuna bugali nga babuusa baati, "Olwo njahani nj'ani anjanga ohunonoha?"

26 Nga Yesu abalengerera ahena abaloma ati, "Eyiri abaatu, higosi ohwenonola aye eyiri Hatonda ebiitu byosi-byosi bisoboha era njabula ehimuhaya."

27 Ng'ango Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi nga huuja hube baloobera babo, balituna hi?"

\* **19:19** 19:19 Huj 20:13-16; Mag 5:17-20      \* **19:20** 19:20 Huj 20:12; Mag 5:16; Leev 19:18

28 Nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti ni bali-hena ohugobosa hiisi hiitu bunyaaha, Omwana w’Omuutu alihala hu tebe yiye ey’obunugi mu nnono lirye, enywe abaloobera bange ehumi n’ababiri mwesi mulihala hu etebe ehumi n’ebiri ej’obunugi, mwasalira ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango. 29 Era hiisi owaleha amago gage oba abaganda babe oba ababoojo oba nyina† oba semwana oba abaana oba munjuluko gugwe hu lwange, alisuna omuhemba emirundi cikumi ej’ebyo ebi gafiirwa era baamuja n’obulamu obutanwanjo.\* 30 Aye bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri.”\*

## 20

*Olugero olunamba hu batambi mu ndimiro y’emizabbibbu*

1 Nga Yesu abagerera olugero ati, “Obunugi bwomwigulu hunanga ohubugeragerania hu muutu owaali n’endimiro yiye ey’emizabbibbu. Lulala ganuuna mu mugamba ohwendula abaatu abohumutambira mu ndimiro yiye. 2 Ni gababona, ng’afugiirisanania ni nabo ohubasasula dinaari ndala,\* ng’abasindiha batiina ohutamba mu ndimiro yiye. 3 Ni gatiina mu katale hu saawa ng’edatu ohwendula abatambi abandi, gabona abaatu ni bemereeye anjo ni banjuma ehibahola. 4 Ng’abaloma ati, ‘Enywe mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey’emizabbibbu, nabasasule ebbeesa ejisaana.’ 5 Era nga boosi batiina ohutamba mu ndimiro eyo. Nga nindi hu saawa mukaaga ejomu muusi nohu saawa mwenda gagamayo mu katale aholo ehiitu c’ehyene. 6 Hu saawa ehumi nandala gatiina era nga nindi abona abandi ni bemereeye anjo ng’ababuusa ati, ‘Lwahiina oludaalo lwsirwosi muluheneeye anjo ni mwemereeye hwemeerera ni njajuma ehi muhola?’

7 “Ng’abaatu abo bamugobolamo baati, ‘Hwemereeye njano olwohuba njajuma atunaye emirimo ohumutambira.’ Ng’abaloma ati, ‘Ale mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey’emizabbibbu.’

8 “Egulo, esaawa ey’ohwinuha hu muga ni yoola, ng’omwene ndimiro aloma nyapala wuwe ati, ‘Langa abatambi obasasule omuhemba gwawe n’otandihira hu basembireyo ohuuja ohutamba, osembyeyo abo abehere-eye.’

† 19:29 19:29 Ebyanjandihwi ebindi biroma biiti “omuhasi.” \* 19:29 19:29

Mat 25:31; Luk 22:30 \* 19:30 19:30 Mat 20:16; Luk 13:3 \* 20:2 20:2 dinaari ndala Dinaari ndala nj’eyaali omuhemba gw’omutambi ogw’oludaalo.

<sup>9</sup> “Abaatu abo abaatiina esaawa ehumi nandala ohutamba, batiina nga hiisi muutu asuna edinaari ndala. <sup>10</sup> Abeheerera ohutiina ohutamba ni batiina ohubasasula, baŋeega baati baali bahusuna hibbala ohuhiraho abahyawwe abo. Aye boosi baabaŋa edinaari ndala ndala. <sup>11</sup> Oluvanyuma lw’ohubaŋa ebbeesa, bemulugunya eyiri omwene ndimiro <sup>12</sup> baati, ‘Abasinde bano, abasembireyo ohuuja era abatambire esaawa ndala yonene, obasasuuye c’ehyene ni neefe abaholire omuusi gwo sigwosi n’ogumwi gwatuŋweraho!’ <sup>13</sup> Ng’aŋo omwene ndimiro agobolamo mu mulala hu abo ati, ‘Wange nandikwibe, sihutegeregane edinaari ndala?’ <sup>14</sup> Olw’ehyo ŋamba eyiyo ote mu saŋu wetiinire. Hiri eyi ndi ohusasula n’asembireyo ohuuja, c’ehyene ni neewe. <sup>15</sup> Ehi oloma puma buŋangi ohutambisa ebbeesa jange ng’olu mba ni nendire? Oba ogongeera olwohuba ndi n’ehyere?’ ”

<sup>16</sup> Nga Yesu agohoba ati, “Bangi hu beginghiriri mu hiseera hino abaliba abaŋaasi, nindi bangi hu baŋaasi mu hiseera hino abaliba abeginghiriri.”

*Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu*  
(Mar 10:32-34; Luk 18:31-34)

<sup>17</sup> Ŋaahani Yesu n’abeegi babe ehumi n’ababiri ni baali ni batiina e Yersaalemu, gabagobosa hutulo ng’abaloma ati, <sup>18</sup> “Huli hutiina e Yersaalemu aye ni hulyola eyo baja hulya mu Mwana w’Omuutu oluhwe bahene bamuŋeyo eyiri abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi. Era baja humusalira ogw’ohufa, <sup>19</sup> bamuŋeyo eyiri abalugendwa bamujeeje era bamufadule efaalu bahene bamuhomerere hu musalabba. Ne ni ŋalibitaŋo endaalo edatu, aliramuha.”

*Ohusaba hwa nyina ya Yakobbo ni Yowaane*  
(Mar 10:35-45)

<sup>20</sup> Ng’aŋo muha Zebbedaayo atiina n’abasaani babe eyiri Yesu, ng’ahubba amafuha amusunga abeho n’ehi amuholera.

<sup>21</sup> Nga Yesu amubuusa ati, “Wenda kuholere hi?” Ng’omuhasi oyo amugobolamo ati, “N’onahehale hu tebe yiyo ey’ejono mu buŋugi buwo, nenda oganye abasaani bange bano bombi beehale ohuhulirana, mulala hu muhono gugwo omulungi, n’owundi hu mugooda.”

<sup>22</sup> Nga Yesu aloma abasaani ba Zebbedaayo ati, “Ehi musunga simuhitegeera. Muŋanga ohunywa hu hihopo ehy’ohubonaabona ehi nja hunywaho?” Nga nibo bamugobolamo baati, “Huŋanga.” <sup>23</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy’ohubonaabona

ehi nja hunywaho. Aye ehy'ohwihala ni mundireene hu muhono gwange omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, Bbaabba omwene alibiya abo aba gabitegehera."

<sup>24</sup> Abeegi bahyawe ehumi ni banjulira ehi bahyawe ababiri abo basunga, nga babalunjira. <sup>25</sup> Olw'ehyo nga Yesu abalanga bosibosi bahumbaanire aya gaali. Ng'abaloma ati, "Mumanyire muuti abanjugi b'Abatali Bayudaaya benda babanjeerese era abatangirisi baawe benda abaatu abanuga bamanye baati babaliho obunangi. <sup>26</sup> Aye sihiri n'ohuba hiityo eyiri enywe. Hiisi owenda ohuba omuhulu mu nywe, ali n'ohuba mujeeresa w'abahye.\* <sup>27</sup> Era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n'ohuba mujeeresa w'abahye.\* <sup>28</sup> Mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omuutu sigaaja bamujeerese aye niye ohujeeresa, era n'ohujayo obulamu wuwe ohuba endiji ey'ohununula oluhulende."

*Yesu anjonia abanjofu babiri*  
(*Mar 10:46-52; Luk 18:35-43*)

<sup>29</sup> Yesu n'abeegi babe ni baali ni banjwa e Yeriko, ng'ehinjindi hy'abaatu himulondaho. <sup>30</sup> Naahani njalino abasinde babiri abanjofu abaali ni behaaye hutulo w'engira. Abasinde abo ni banjulira baati Yesu abita, nga balangirira n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Musengwa, Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa otunonie!"

<sup>31</sup> Nga bangi hu baatu hinjindi ehyo babahayula ni babaloma banjoleere. Cooka nibo nga begumya hwegumya ohulangirira baati, "Musengwa Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa!" <sup>32</sup> Nga Yesu gemeerera alagira baleete abanjofu abo aya ali. Ni babaajira, ng'ababuusa ati, "Mwenda mbaholere hi?"

<sup>33</sup> Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, twigule emoni hubone."

<sup>34</sup> Yesu gabanjambira ehisa ng'abanjamba hu moni. Anjo ni naajo, ng'emoni j'abasinde abo jirimbola batandiha ohubona era nga benjimba hu baali ni balonda hu Yesu.

## 21

*Yesu gengira mu Yerusaalemu mu enjono ery'amaani*  
(*Mar 11:1-11; Luk 19:28-40; Yow 12:12-19*)

<sup>1</sup> Naahani Yesu n'abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu Yerusaalemu, boola mu haalo ahabalanga baati Bbesufage, hu lusozi lw'emisaala Emizayiti. Ng'atuma babiri hu beegi babe ati, <sup>2</sup> "Mutiine mu hitahere ehi mulengera

\* **20:26** 20:26 Luk 22:25-26 \* **20:27** 20:27 Mat 23:11; Mar 9:35; Luk 22:26

hira. Ni munaabe ni mwahengiramo, munaabone nasugirya n'enyana yaayo ebunwa ni bajisidihire ayo, mujibonjolole mujindeetere. <sup>3</sup> Singa nabanjo ababuusa lwahina mujibonjolola, munamugobolemo muuti; 'Musengwa nj'ajenda,' era ayo ni naayo anabafugiirire mwajireeta."

<sup>4</sup> Bino byalino ohwoheresa ehi naabbi galoma ati,

<sup>5</sup> "Mulomere abaatu bomu Sayuuni muuti;

'Mubone, habaha wenywe alihuuja,

muwombeefu era gehaaye hu nasugirya eperepere.' ">\*

<sup>6</sup> Ng'ayo abeezi abo batiina, bahola ng'olu Yesu galoma. <sup>7</sup> Nga batangirisa nasugirya eyo n'enyana yaayo bajimunjirira. Ni boola bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, nga Yesu ayihalaho. <sup>8</sup> Ni baali ni batiina, ng'ehinjindi hy'abaatu hyala engoye mu ngira Yesu abiteho, n'abandi nga baaliriramo obusaga w'ebisaala obuliho amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw'ohuja Yesu enono. <sup>9</sup> Ng'ayo ehinjindi hy'abaatu abaali ni batangiriye, n'abaali ni bamunwaho egongo bahoohera namugulu baati,

"Tunonole, Omwijuhulu wa Dawudi.

Ali n'ekabi oyo owujira mu bunangi wa Hatonda Musengwa!

Ajeewe enono Musengwa ali mwigulu."\*

<sup>10</sup> Yesu ni gengira mu Yerusaalemu, ehibuga hyosihyosi hyasamalirira. Era ehyo hyaleetera abaatu ohubuusa baati, "Nj'ani oyo?" <sup>11</sup> Nga babagobolamo baati, "Nje Yesu, naabbi Omunazaleesi ohunwa mu twale ly'e Galilaaya."

*Yesu abbinga abaali ni batundira hu Yekaalu*

*(Mar 11:15-19; Luk 19:45-48; Yow 2:13-22)*

<sup>12</sup> Yesu n'abeezi babe ni boola e Yerusaalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu ng'abbingamo bosibosi abaali ni batundiramo n'abaali ni bagula. Ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa, n'efoomu j'abaali ni batunda enjiwa. <sup>13</sup> Ng'abaloma ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga. Ne enywe muyifuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo.' "\*

<sup>14</sup> Ebyo ni byanwa, ng'abanjofu n'abaleme batiina aya Yesu gaali mu lunya lwa Yekaalu, ng'abanjonia.

<sup>15</sup> Aye abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi ni baabona ebyamaliholiho ebi Yesu gaali n'ahola, n'abaana ni bahayaanira hu lunya lwa Yekaalu ni baloma baati, "Omwijuhulu wa Dawudi ojeewe enono,"

\* 21:5 21:5 Zak 9:9

\* 21:9 21:9 Zab 118:25-26

\* 21:13 21:13 Yis 56:7; Yer

ng'obusungu bubaŋamba. <sup>16</sup> Olw'ehyo nga babuusa Yesu baati, "Oli huŋulira ebi baana abo baloma?"

Nga Yesu abagobolamo ati, "Pulira." Ng'ahena ababuusa ati, "Ne simusomangaho Ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti; " 'Wagunjula abaana abanjere n'ebiwegera ohuhujumirya?' \*\*

<sup>17</sup> Ni gahena ohuloma atyo, ng'abaleha aŋo aŋwa mu hibuga Yerusaailemu atiina e Bbesaniya eyi gaŋenyuha.

*Yesu aŋwaba omusaala omutiini*  
(Mar 11:12-14,20-24)

<sup>18</sup> Ni wahya mugamba, Yesu n'abeegi babe ni baali ni baŋwa e Bbesaniya ni baagama e Yerusaailemu, gaŋulira enjala n'emuluma. <sup>19</sup> Ni galengera omusaala omutiini hutulo w'engira, ng'atiina aje abone hanye aŋanga ohwagaanaho ebibala. Ni gagwolaho sigabona hibala kadi hirala ohutusaho amahoose. Ng'aŋo aguloma ati, "Siwamanga bibala kadi!" Aŋo ni naaŋo ng'omusaala ogwo guŋotoha n'ohuŋotoha.

<sup>20</sup> Abeegi ni baabona ehyo, beŋunja! Nga bebuusa baati, "Omusaala omutiini guŋotohire guutye amangu ago?"

<sup>21</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti singa muba n'ohufugiirira era ni muŋuma hubuusabuusa, simulihola ehi kolire hu musaala omutiini ogwo hyoŋene aye muliŋanga n'ohuloma olusozi luno muuti, 'Siguha ŋano oje wedaanye mu buliba' era ehi mulomire hyabaŋo. <sup>22</sup> Era singa muba n'ohufugiirira, munasunenga hiisi ehi munalombenga Hatonda."

*Abatangirisi b'Abayudaaya babuusa eyi Yesu atusa obuŋangi*

(Mar 11:27-33; Luk 20:1-8)

<sup>23</sup> Ng'aŋo Yesu goola mu lunya lwa Yekaalu era ni gaali n'asomesa, ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, batiina aŋa gaali nga bamubuusa baati, "Otusa ŋeena obuŋangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani owahuŋa obuŋangi obwo?"

<sup>24</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obuŋangi obu neemaho ohuhola ebi kola. <sup>25</sup> Mundomere, Yowaane gatusa ŋeena obuŋangi ow'ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?" Ng'aŋo bahubbagania ebiŋeego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda

\* 21:16 21:16 Zab 8:2



nj'owamutuma anatubuuse ati, 'Kale lwahiina simwafugirira bya Yowaane?' " <sup>26</sup> Aye ni hunalome huuti, "Abaatu nj'abamutuma," hitiisa olwohuba abaatu bosibosi bafugirira baati Yowaane gaali naabbi. <sup>27</sup> Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire." Ng'ano Yesu abaloma ati, "Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunjangi obuukosa ebi kola."

*Olugero olunamba hu basaani b'omuutu ababiri*

<sup>28</sup> Nga Yesu geyongera aloma abatangirisi b'Abayudaaya ati, "Naahani enywe muneege muutye hu lugero luno? Njaliho omuutu owaali n'abasaani babe babiri. Ng'atiina eyiri omudaayi amuloma ati, 'Mwana wange, olwa leero tiina otambe mu ndimiro y'emizabbibbu.' <sup>29</sup> Nga niye amugobolamo ati, 'Ngeene.' Cooka oluvanyuma ng'acuusa ebiheego atiina atamba. <sup>30</sup> Nga semwana atiina eyiri owohubiri ng'amuloma c'ehyene. Niye ng'amugobolamo ati, 'Kale Bbaabba.' Aye omusaani oyo sigatiina ohuhola ehi gamuloma." <sup>31</sup> Kale nj'ani hu bombi owahola ehi saawe gendire? Nga bamugobolamo baati, "Omudaayi."

Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti abanoosa n'abahwedi bali hweyingirira mu bunugi wa Hatonda enywe ni mudindibaliye ano. <sup>32</sup> Hiri hiityo olwohuba Yowaane Omubatiza gaaja ohubalaga engira etuufu ey'ohunamba, mwagaana ohufugirira obuhwenda wuwe. Aye abanoosa n'abahwedi nibo bafugirira. Era wayire mwababona ni bafugirira, simwebbwaga mwamufugirira."

*Olugero olunamba hu bapangisa b'endimiro y'emizabbibbu*

*(Mar 12:1-12; Luk 20:9-19)*

<sup>33</sup> Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Munulire olugero olundi. Njaliho omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu ng'ahena ayisitiriraho, ayabamo erono eryohujungirangamo, ng'atongolamo n'ehitiira hy'omuhumi, ng'ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi."

<sup>34</sup> Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma balala hu bajeeresa babe eyiri abapangisa, bamuje owiisa wuwe.\* <sup>35</sup> Cooka abapangisa abo banamba abajeeresa babe abo. Owundi nga bamuhubba, nga beeta owundi era ng'owohudatu bamuhubba amabaale. <sup>36</sup> Nga nindi omwene ndimiro abatumira abajeeresa abandi bangi ohuhiraho abagabatumira oludaayi, era boosi nga bababisya c'ehyene. <sup>37</sup> Omwene ndimiro gasembyayo n'ohubatumira omusaani wuwe, mula

\* 21:34 21:34 Yis 5:1-2

n'aloma ati, "Baja hunja omwana wange enono bamupeera owiisa wange." <sup>38</sup> Cooka abapangisa ni babona omusaani, nga behobaana baati, "Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika." <sup>39</sup> Ng'ango bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo.

<sup>40</sup> Ng'ango Yesu ababuusa ati, "Naahani omwene ndimiro n'aligobola alihola atye abapangisa abo?" <sup>41</sup> Nga bamugobolamo baati, "Alitiina gasihiirisa abamalimbe abo n'endimiro gayipangisa abaatu abandi abohumuŋanga owiisa buwe mu hiseera ehy'egesa."

<sup>42</sup> Nga Yesu abaloma ati,

"Simusomangaho ehyanandiihiwa ehiroma hiiti;

'Ebaale eri abatongoli batala baati sirani,  
nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso mu gosigosi?

Hino Musengwa omwene nj'owahihola,  
era hyenunjisa abahibona.' <sup>\*</sup>

<sup>43</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, "Olw'ehyo mbalomera ti Hatonda alibatusaaho enywe obuŋugi buwe, gabugabira abaatu abaliba n'ebikolwa ebirani. <sup>44</sup> Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, aliminianguha." <sup>\*</sup>

<sup>45</sup> Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo ni banjulira olugero olwo, bategeera baati Yesu gaali ali huloma hu nje nibo. <sup>46</sup> Olw'ehyo, bagesyaho ohwenda ohumuŋamba, aye batya ehiŋindi hy'abaatu, olwohuba nibo baali bafugiirira baati Yesu gaali naabbi.

## 22

*Olugero oluŋamba hu mbaga y'obugole*

*(Luk 14:15-24)*

<sup>1</sup> Ng'ango nindi Yesu abagerera olugero ati, <sup>2</sup> "Owahabaha obwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu habaha owategehera omusaani embaga ey'obugole. <sup>3</sup> Esaawa ey'obugole ni yoola, gatuma abeedu babe ohuhebulisa abageni abalange batiine. Aye abageni nga bagaana ohutiina.

<sup>4</sup> "Ng'ango nindi atuma abeedu abandi ati, 'Mulome abageni abalange muuti kenire ohutegeha embaga era netire enombe esaame n'ebisonga ebisaata ebinabbiita olw'embaga y'obugole w'omwana wange. Era hiisi hiitu hiŋooye, muuje hu mbaga.'

<sup>\*</sup> **21:42** 21:42 Zab 118:22-23      <sup>\*</sup> **21:44** 21:44 Ebyanandiihiwa ebindi ebyahale biŋuma lunyiiriri luno.

<sup>5</sup> “Aye abageni abo abalange, sibafayo era hiisi muutu eyi gaali, ganjamba engira yiye ganwano. Ng’abandi batiina mu ndimiro jaawe, abandi betiinira mu husubuula. <sup>6</sup> Abasigalano, nga banjamba abeedu aba baali ni batumire bababonyabonya bugali bahena babeeta. <sup>7</sup> Ehyo hyalunja habaha bugali weene. Era ehyanwamo, ganjindiha eje lirye lyasihiirisa abatemu abo era nga boohya n’ehibuga hyabwe. <sup>8</sup> Ng’ahena aloma abeedu babe ati, ‘Kenire ohutegeha embaga. Aye abageni abalange bebihiisye bubi era enjuma n’osaaniye ohuuja. <sup>9</sup> Olw’ehyo mutiine mu masanjangira g’enguudo ejomu hibuga, mulange hiisi muutu oyu muna-gaane gaaje hu mbaga.’ <sup>10</sup> Ng’ano abeedu batiina mu ngu-udo balanga abaatu bosibosi abalaji n’ababi ababagaana batiine hu mbaga. Olw’ehyo abaatu banwerereheramo batiina hu mbaga era enyumba omu bategehera nga yijula.

<sup>11</sup> “Ne habaha ni gengira mu nyumba ohuheesa abageni, galengera omuutu owaali n’atambaaye ebyambalo ebinomera ohwambala hu mbaga. <sup>12</sup> Ng’amuloma ati, ‘Wange, wujire njano otye n’otambaaye bulaji?’ Omusinde oyo ganjuma hya huloma. <sup>13</sup> Ng’ano habaha aloma abeedu babe ati, ‘Mumuhaade emihono n’amagulu, muhene mumudanye ebulafu mu hiirema, eyiriba ohweni-nala n’ohulira amangi olw’obulumi.’ ”

<sup>14</sup> Ng’ano Yesu agohoba ati, “Bangi aba Hatonda alanga aye gatobolamo badiidiri.”\*

*Ehibuuso ehinjamba hu huja omusolo*  
(Mar 12:13-17; Luk 20:20-26)

<sup>15</sup> Ng’ano balala hu Bafalisaayo batiina baseega amagesi agohutega Yesu bamunambihisye mubi analome. <sup>16</sup> Olw’ehyo, batuma balala hu beegi baawe ko n’abawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamunambire mu ndoma yiye. Batiina bamuloma baati, “Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima era osomesa mu mazima ebi Hatonda genda abaatu bahole, olwohuba obula hu byahuhusiima ebinambulamo. <sup>17</sup> Naahani tulomere, hirani ohuja Kayisaali omusolo oba bbe?”

<sup>18</sup> Aye Yesu mu hutegeera ehi baaliho, gabaloma ati, “Banafuusi enywe, lwahiina mukema? <sup>19</sup> Mundeetere njano endusu eyi batambisa ohuja omusolo.” Nga bamunjirira edinaari. <sup>20</sup> Ng’ababuusa ati, “Ehifaananyi n’amasiina ebiryiriho bino, by’ani?”

\* 22:14 22:14 Mat 8:12; 25:30; Luk 13:28

<sup>21</sup> Nga bamugobolamo baati, “Bya Kayisaali.” Ng’ajo Yesu abaloma ati, “Ale ebya Kayisaali mubiye Kayisaali, n’ebya Hatonda mubiye Hatonda.”

<sup>22</sup> Ni banjulira ebibono ebyo, nga benjuna bugali engeri eyi anunhiremo omubaso gwawe. Olw’ehyo bamunwaho, nga banjamba engira bagamayo.

*Ehibuuso ehinjamba hu hulamuha*

(Mar 12:18-27; Luk 20:27-40)

<sup>23</sup> Hu ludaalo olwene olwo, balala hu Basadukaayo, bano nj’abatafugiirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati, <sup>24</sup> “Musomesa, Musa omunjeeresa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati, ‘Singa omuutu afa galeha namwandu n’atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.’” <sup>25</sup> Naahani njaalino aboluganda musanvu abamenyanga ni neefe. Ng’omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng’afa n’atamusaayemo mwana. Ng’alehera mutoowe omuhasi oyo.\* <sup>26</sup> Nga mutoowe asika namwandu oyo era nga yeesi afa n’atamusaayemo mwana. N’owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana. <sup>27</sup> Naahani bosibosi ni baali ni banjooye ohufa ng’omuhasi oyo yeesi afa. <sup>28</sup> Olwo naahani, hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w’abaatu abo omusanvu?”

<sup>29</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Ajo mugotire, era ehibaleeteeye ohugota, hutamanya Ebyanandiihiwa, wayire obunangi wa Hatonda. <sup>30</sup> Hiri hiityo olwohuba abaatu ni baliramuha, baliba hy’abamalayika mwigulu, ni batahwa era ni batafumbirwa. <sup>31</sup> Ate ehinjamba hu hulamuha hw’abafu simusomangaho ehyandiihiwa, Hatonda n’abaloma ati, <sup>32</sup> ‘Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.’” Ehyo hiraga hiiti Hatonda, si Hatonda w’abafu aye w’abalamu.”

<sup>33</sup> Ehinjini hy’abaatu ni hyanjulira ebibono ebyo, bosibosi benjuna esomesa yiye.

*Ehiragiho ehihira obubbala*

(Mar 12:28-34; Luk 10:25-28)

<sup>34</sup> Naahani Abafalisaayo ni banjulira baati Yesu atangaliise Abasadukaayo, nga behumbaania ohweteesamo ehi banahole. <sup>35</sup> Era nga mulala hu bo owaali omusomesa w’amagambi ga Hatonda abuusa Yesu n’amuhema ati, <sup>36</sup> “Musomesa, hiragiho hiina ehihira byosibyosi?”\*

\* **22:24** 22:24 Mag 25:5-6; Bik 23:8 \* **22:25** 22:25 Mag 25:5 \* **22:32** 22:32

Hun 3:6 \* **22:36** 22:36 Luk 10:25-28

<sup>37</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Hyanjandiihiwa hiiti; ‘Yendanga Hatonda Musengwawo n’omwoyo gugwo gwo sigwosi n’obulamu wuwo wosiwosi ko n’amagesi gago gosigosi.’”<sup>\*</sup> <sup>38</sup> Ehyo c’ehiragiyo ehidaayi era ehihira byosibyosi. <sup>39</sup> Ehiragiyo ehirona hu ehyo mu bubbala era ehififaanana, c’ehino, ‘Yenda omuutu wahyo ng’olu ewe weyenda wamwene.’<sup>\*</sup> <sup>40</sup> Era amagambi gosigosi n’ebi abanaabbi banjandiiha byediye hu biragiyo ebyo ebibiri.”

*Kurisito ni Dawudi*  
(*Mar 12:35-37; Luk 20:41-44*)

<sup>41</sup> Njaahani Abafalisaayo ni baali ni bahumbeene ayo, nga Yesu ababuusa ati, <sup>42</sup> “Kurisito oyu bafuuja amate ohunonola abaatu, mwijuhulu w’ani?” Nga bamugobolamo baati, “Mwijuhulu wa Dawudi.”

<sup>43</sup> Nga Yesu ababuusa ati, “Lwahiina Dawudi omwene, gamulanga Musengwawe?” Omwoyo n’amutangirira galoma ati,

<sup>44</sup> “Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati, Yihala ni wundireene hu lubega olw’omuhono gwange omulungi, ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey’ohutaho amagulu gago.’<sup>\*</sup>

<sup>45</sup> “Obanga Dawudi omwene alanga Kurisito ati Musengwawe, nindi ananga atye ohuba mwijuhulu wuwe?”

<sup>46</sup> Njanuma wayire mulala hu bo owamugobolamo ehibono hyosihyosi. Era ohunwa hulwo nanuma owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

## 23

*Yesu alabula ohwehuuma Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi*

(*Mar 12:38-39; Luk 11:43,46; 20:45-46*)

<sup>1</sup> Oluvanyuma, Yesu galoma ehinjindi hy’abaatu nalala n’abeegi babe ati, <sup>2</sup> “Buvunanyiziwa w’abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo ohuvuunula amagambi ga Musa. <sup>3</sup> Olw’ehyo muli n’ohubagondera era muhole hiisi ehi babaloma. Aye simujambanga esambo jaawe olwohuba ebi basomesa sinje ebi bahola. <sup>4</sup> Batwiha abaatu amagambi amakambwe ate nga nibo abeene sibasobola n’ohuganjamba.

<sup>5</sup> “Hiisi ehi bahola, bahihola olw’ohwenda abaatu bababone. C’ehigira besidiha mu weeni oba hu ngalo

<sup>\*</sup> 22:37 22:37 Mag 6:5    <sup>\*</sup> 22:39 22:39 Leev 19:18    <sup>\*</sup> 22:44 22:44 Zab 110:1

obusaŋu omuba enyiriri j'ebyaŋandiihiwa obubbala ohuhiraho owabandi, era batunga n'amajolobera amaleeni hu magandula gaawe.\* 6 Benda ohwihala mu bifo eby'enono hu mbaga nomu mahumbaaniro. 7 Era benda abaatu ohubaheesa mu akisoni n'ohubalanga baati, 'Musomesa.'

8 "Aye enywe simufugiiriranga hubalanga 'Basomesa,' olwohuba Musengwa wenywe ali mulala yeŋene. Enywe mwesimwesi muli baluganda. 9 Era simulanganga muutu yesiyesi hu hyalo muuti 'Bbaabba' ohulaga muuti mumuŋa enono, olwohuba muli ni Senywe mulala era ali mwigulu. 10 Era ni nenywe mwesi simufugiiriranga hubalanga ti 'Basomesa,' olwohuba Omusomesa wenywe ali mulala, nje Kurisito oyu bafuujaho amate ahunoŋola abaatu. 11 Omuutu ahira ohuba omuhulu mu enywe, ali n'ohuba muŋeeresa wenywe. 12 Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa."\*

*Jageene Abafalisaayo, n'abasomesa b'amagambi*

(Mar 12:40; Luk 11:39-42; 20:47)

13 Nga Yesu geyongerera aloma ati, "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi nywe! Mulobera abaatu ohwingira mu buŋugi bwomwigulu. Enywe mwabeene simwingira ate ni naabo abagesyaho ohwingira mubahingirira. 14 Jibageene enywe, abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Munyagulula ebiitu mwahena mu mayumba ga banamwandu, era mujumirya Hatonda n'ebibono ebingi olw'ohweraga. Olw'ehyo, balibaŋa ehiguudyo ehiriraho obubbala.\*

15 "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mutiina hiisi ŋaatu olw'ohwenda muhongerese omuutu mulala ohufuuha omuloobera wenywe. Cooka anafugiirira, afuuha munafuusi ohuhiraho ni nenywe mwabeene era hino hija humuleetera ohubonaabona mu geyeena ohuhiraho enywe emirundi ebiri.

16 "Jibageene enywe abatangirisi abanoŋofu! Muloma muuti; 'Hiisi alayira n'atangiirisa Yekaalu saaba n'omusango n'atoherehiise ehi galayira. Aye hiisi alayira n'atangiirisa ebiitu ebya zaabbu ebiri mu Yekaalu, ali n'ohwoheresa ehi aba n'alayiye.' 17 Baŋofu era basiru enywe, hiri ŋeena ehirira ohuba ehy'omugaso? Ebiitu ebi babbota mu zaabbu oba Yekaalu egima byaba byabufu? 18 Era nindi musomesa muuti mbo; 'Omuutu

\* 23:5 23:5 Mat 6:1; Hub 15:38; Mag 6:8 \* 23:12 23:12 Mat 20:26-27; Mar 9:35;

10:43-44; Luk 22:26 \* 23:14 23:14 Ebyaŋandiihiwa ebindi biŋuma lunyiriri luno.

yesiyesi analayira n'atangiirisa ehituuti, saaba n'omusango n'atoherehiise ehi aba n'alayyiye. Aye omuutu yesiyesi alayira n'atangiirisa ehirabo ehiri hu hituuti, oyo ali n'ohuhyoheresa.'

<sup>19</sup> "Banofu enywe, ehirahho ohuba ehy'omugaso c'ehiri neena? Hirabo oba ehituuti ehifuula ehirabo ehyo ohuba ehyabufu? <sup>20</sup> Olw'ehyo omuutu yesiyesi alayira n'atangiirisa ehituuti, aba alayyiye hu lw'ehituuti n'olwebirabo ebi baba ni banongire eyiri Hatonda. <sup>21</sup> Era hiisi alayira n'atangiirisa Yekaalu, salayira mu siina lya Yekaalu hyonene aye aba alayyiye nomu siina lya Hatonda ayiihalamo. <sup>22</sup> Era omuutu alayira n'atangiirisa egulu, aba salayira mu siina ly'etebe ya Hatonda ey'obunugi hyonene aye nomu siina ly'oyo ayiihalaho."\*

<sup>23</sup> "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muja ehirala ehy'ehumi n'ohubirime ebisemberayo erala obutotono ebi mutambisa ohuomya ebyohulya aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n'owesigwa n'ohwenda Hatonda nj'ebihira ohuba eby'omugaso. Muhole byosibyosi ni njanuma hulehayo ebindi.\* <sup>24</sup> Enywe abatangirisi abanofu, muta bugali esira huhugondera ohuhola ebiitu ebitali by'amaani, nga mulagajalira ebiitu ebibbala mu magambi ga Hatonda aye ebyo mubihola ni mutamanyire!

<sup>25</sup> "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy'abaatu aboosa hu mugulu w'ebihopo n'embya aye mugati ni mwijuuye obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi. <sup>26</sup> Omufalisaayo omunofu ewe, sooka woose ehilopo n'olubya mugati ko bibonehe hu mugulu hwosi ni biri binoo.

<sup>27</sup> "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy'amagombe agabanahaho erangi ehosa nga gaboneha manooon hu mugulu aye mugati ni mwijuuye magumba g'omufu n'ebiiitu ebitali bigwalaafu! <sup>28</sup> Mu ngeri nj'enyene, eyiri abaatu muboneha hy'abaatu abahola ebirunamu, aye mugati mula mwijuuye obunafuusi n'obubi.

### *Ehibonereso hyabwe*

(Luk 11:47-51)

<sup>29</sup> "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mudabirisa amagombe g'abanaabbi era mudabirisa n'agabaatu

\* 23:22 23:22 Yis 66:1; Mat 5:34 \* 23:23 23:23 Leev 27:30

abaali abagwalaafu. <sup>30</sup> Nga muhena muloma muuti; 'Singa hwaliŋo mu mirembe j'abasehulu beefe, hani sihwabenjimbaho ohwita abanaabbi.' <sup>31</sup> Olw'ebyo muli bajulizi, enywe mwabeene muŋa obuhahafu muuti muli bejuhulu baabo abeeta abanaabbi olwohuba muli hya nibo. <sup>32</sup> Muheneerese ohuhola ebibi ebi basehulu benywe batandiihirisa.

<sup>33</sup> "Enywe abaatu abahabi hy'etemu! Mulinunuha muutye omusango ogw'ohubadanya mu geyeena? <sup>34</sup> Olw'ehyo, nja hubatumira abanaabbi n'abasinde abagesi n'abasomesa. Balala hu bo muja hubeeta abandi mubahomerere hu musalabba, abandi mubahubbire mu mahumbaniro genywe n'abandi mulibanjima mu hiisi hibuga mubanambe. <sup>35</sup> Ehyo c'ehigira balisalira abaatu b'omulembe guno omusango olw'ohwita abanaabbi bosibosi ohuŋwera erala hu hutonda hw'ehyalo ohwola hatyane. Ohuŋwa ng'olu beeta Abbiri omugwalaafu ohwola hu Zakaliya omusaani wa Bbalakiya oyu beetira ŋagati w'ehituuti n'ehifo ehigwalaafu mu Yekaalu. <sup>36</sup> Mbalomera ehituufu ti; ebyo byosibyosi birigira baasalira abaatu ab'omulembe guno omusango."\*

*Yesu alumirwa abaatu bomu Yerusaalemu  
(Luk 13:34-35)*

<sup>37</sup> Nga Yesu geyongerera abaloma ati, "Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatumira amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy'engoho ng'olu ehumbaania obwana bwayo aye ni mutafugiirira. <sup>38</sup> Mu butuufu oweene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuha magunda. <sup>39</sup> Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, 'Ali n'ekabi oyo owuujira mu bunjani wa Hatonda Musengwa.' "

## 24

*Yesu aloma hu husihiirisa hwa Yekaalu  
(Mar 13:1-2; Luk 21:5-6)*

<sup>1</sup> Oluvanyuma lw'ebyo, Yesu ganwa hu Yekaalu era ni gaali n'atiina, abeegi babe beegerera aŋa gaali bamulaga ng'olu bayitongola n'ebyamaŋoona. <sup>2</sup> Nga Yesu ababuusa ati, "Mubona ebizimbe ebyo byosibyosi? Mbalomera ehituufu ti, biribulunguha era siŋalibanjo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa ŋaasi."

\* **23:36** 23:36 Tand 4:8; 2 Lino 24:20-21 \* **23:39** 23:39 Zab 118:26



*Ebigosi ebiryola hu bafugiirira Kurisito*

*(Mar 13:3-13; Luk 21:7-19)*

<sup>3</sup> Yesu n'abeegi babe ni baali ni beyebire, ni gehaaye ni nabo hu lusozi olw'emisaala Emizayiti, nga bamubuusa baati, "Tulomereho, ebyo biribaano njaali? Habonero hi ahaliraga haati oli huupi hugobola era n'ekomerero y'ehyalo yoolire?" <sup>4</sup> Ng'ano Yesu abaloma ati, "Mwehuume natabano abadulingadulinga. <sup>5</sup> Hiri hiityo olwohuba bangi baliija ni beranga ohutambisa obunangi wange era ni baloma baati, 'Ndiise Kurisito oyu bafujaho amate ohunonola abaatu' era balidulinga bangi. <sup>6</sup> Era ni munjiranga etalo nana ni nana, simutyanga. Ebyo biri n'ohubano aye komerero yiriba yihiiri hwola. <sup>7</sup> Amawanga galihubbana n'owahabaha buliwagala obwahabaha obundi. Enjala erigwa hu hyalo ni musisi alitengesya ebitundu bingi hu hyalo. <sup>8</sup> Aye ano galiba gahiiri gamutumbu.

<sup>9</sup> "Balibanamba babanayo ohubaboneresa bahene babeete. Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba muli baloobera bange. <sup>10</sup> Mu hiseera ehyo bangi baliija mu hufugiirira, baliryananamo ekwe era bacaawagana. <sup>11</sup> Abanaabbi ab'obudulingi baliija era balidulinga bangi. <sup>12</sup> Era olwohuba ohuhola ebibi hulyeyongerera bugali, bangi sibaja hwenda bahyawe. <sup>13</sup> Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, alinonoha. <sup>14</sup> Ko natabano ehoyohwenjamba, Amanjiri Amalaji aganjamba hu bunugi wa Hatonda gaja hubuulirwa mu hyalo hyosihyosi eyiri abaatu bosibosi ko komerero yooli."

*Ehiitu ehy'embihho ehi benyinyalya*

*(Mar 13:14-23; Luk 21:20-24)*

<sup>15</sup> Nga Yesu geyongerera aloma ati, "Ni mulibona ehiitu ehy'embihho ehyenyinyasya, ehi naabbi Danieli galomaho ni bahitaaye mu hifo ehyawufu\* (asoma bino ategeere), <sup>16</sup> abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitehere eby'obusozi. <sup>17</sup> Aliba namugulu hu nyumba yiye n'aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy'ohutiina ni nahyo. <sup>18</sup> Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye. <sup>19</sup> Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n'abookesa nj'abalisinga ohubonaabona. <sup>20</sup> Musabe, bino bitabano mu biseera eby'efula n'obunololohi obungi oba hulwa Sabbaato. <sup>21</sup> Hiri hiityo olwohuba mu ndaalo ejo njalibano ohubonaabona ohw'amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayeno ohunjwera erala hu hutonda hw'ehyalo nohwola hatyane.

\* 24:15 24:15 Dan 9:27; 11:31; 12:11

Era siŋalibaŋo hubonaabona ohuli hy'ohwo.\* 22 Era singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej'ohubonaabona, siŋahaŋonireho muutu kadi mulala. Aye olw'abo abagatobolamo, endaalo ejo gajipiŋia. 23 Mu biseera ebyo, omuutu n'alibaloma ati, 'Bona! Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu nj'ono ŋano,' oba ati, 'Bona! Nj'ola ŋala,' simufugiiriranga. 24 Hiri hiityo olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi, era balihola obubonero ow'amaani n'ebyamaliholiho ebyenunjisa, ni hiba ni hiŋangiha babbaamy'e n'abatobole ba Hatonda. 25 Aye enywe mbalabuuye ebyo ni bihiiri hubaŋo. Kale mubeŋo ni muhimanyire era ni mwetegehire!

26 "Olw'ehyo singa omuutu yesiyesi abaloma ati, 'Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu ali mu lulafu,' simutiinangayo; oba ati, 'Ali mu nyumba,' simufugiiriranga. 27 Hiri hiityo olwohuba ohuuja hw'Omwana w'Omuutu huliba hy'ohumesya hw'efula ohuhosya egulu ohuŋwa ebuŋwalyuba ohwola ebugwalyuba. 28 Ng'olu hiri ti aŋaba ehifu paŋa esega jihumbaana hiisi muutu gajibona, n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu huutyo po huliba."

*Amagobola g'Omwana w'Omuutu*  
(Mar 13:24-27; Luk 21:25-28)

29 Ng'aŋo Yesu geyongera aloma ati, "Oluvanyuma lw'ebiseera ebyo eby'ohubonaabona,  
" 'eryuba liribaaho ehiirema,  
n'omwesi gulisima.

Emunyeenye jiriŋanuha ŋamugulu jakukumuha,  
n'ebiri ŋamugulu mu banga biritetema.\*

30 "Mu hiseera ehyo ahabonero ahalaga ohuuja hw'Omwana w'Omuutu haliboneha hwigulu, abaatu bosibosi hu hyalo balinianguha. Era balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira hu hireri n'obuŋangi n'ejono ery'amaani.\* 31 Era alituma abamalayika babe n'amagwala agafuga n'amaani ohutiina mu njuyi josijosi ej'ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatobole ohuŋwa mu hiisi sonda y'ehyalo."

*Omusaala omutiini ng'ehyohuboneraho*  
(Mar 13:28-31; Luk 21:29-33)

32 Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mubonere hu musaala omutiini muhene mwege. Amasaga g'omusaala ogwo ni

\* **24:21** 24:21 Dan 12:1; Hub 7:14 \* **24:29** 24:29 Yis 13:10; 34:4; Ezek 32:7; Hub 6:12-13 \* **24:30** 24:30 Dan 7:13; Zak 12:10-14; Hub 1:7

guhena ohukukumusa gusebuhaho amahoose amanyeny-eeri, ng'omanya oti ebiro eby'endobooli binaatere ohwola. <sup>33</sup> Mu ngeri nj'enyene, ni mubonanga ebindomireho byosi-byosi ni birinjo, mumanyanga muuti ekomerero yinatere ohwola. <sup>34</sup> Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeeno abaatu ab'omulembe guno ni batanjwano hufa. <sup>35</sup> Ehyalo hino n'ebiri namugulu mu bbanga birinjwano aye ebibono byange sibirigwa naasi."

*Nabula amanyire oludaalo wayire esaawa*  
(Mar 13:32-37; Luk 17:26-30)

<sup>36</sup> Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Cooka nanjuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa eyi biitu ebyo biribeerano, n'abamalayika mwigulu oba Omwana\* wa Hatonda sibamanyire ohutusaho Bbaabba yenyene nj'amanyire. <sup>37</sup> Ng'olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu.\* <sup>38</sup> Mu hiseera ehyo, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato <sup>39</sup> era baali sibamanyire ehija hubano ohwola olu mataba gasihiirisa abaatu bosibosi. N'ohugobola hw'Omwana w'Omuutu huliba huutyo.\* <sup>40</sup> Abaatu babiri baliba mu ndimiro, balinjiraho mulala baleha owundi. <sup>41</sup> Abahasi babiri baliba nalala ni basa, balinjiraho mulala nga baleha owundi.

<sup>42</sup> "Olw'ehyo mubeno moni ni mwetegehire, olwohuba simumanyire ludaalo olu Musengwa yenywe aligobola. <sup>43</sup> Aye muhimanye muuti singa omwene amago amanya esaawa ej'owiire eji omwibi anajiremo, saamuleha hubbwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye. <sup>44</sup> Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w'Omuutu alijiira mu hiseera ehi mutamusuubiriramo."

*Abeedu abetegehera ohugobola hwa musengwa yaawe*  
(Luk 12:41-48)

<sup>45</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, "Naahani nj'ani omunjeeresa omwesigwa era ow'amagesi? Nj'oyo oyu musengwawe gatano ohutangirira abahye era gabanja ebiryo byawe mu hiseera ehituufu. <sup>46</sup> Gesiimire omunjeeresa oyu musengwawe alyagaana n'ahola atyo. <sup>47</sup> Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuja ohuhulira ebiitu bibye byosibyosi.

\* **24:36** 24:36 Omwana Ebyanandihiwa ebindi binjuma hibono hino. \* **24:37**

24:37 Tand 6:5-8 \* **24:39** 24:39 Tand 7:6-24

48 “Aye omuñeeresa oyo anaba naali mubi, aloma mu mwoyo gugwe ati, ‘Musengwa yange anahalwe ohugobola,’ 49 ng’atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu hulya n’ohunywera ñalala n’abameesi. 50 Musengwa w’omuñeeresa oyo aligobola hu ludaalo olu atamusuubiriraho nomu saawa eyi atamanyire. 51 Era musengwawe oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng’ahena amubalira ñalala n’abanafuusi. Eyo peyi aliba mu hweninala n’ohulira amangi olw’obulumi.”

## 25

### *Olugero oluñamba hu bahaana ehumi*

1 Ng’ano Yesu geyongera aloma ati, “Mu hiseera ehyo ehi Omwana w’Omuutu aligoboleramo, obunugi bwomwigulu huñanga ohubugeragerania hu abahaana ehumi abatanenyuhangaho n’omusinde, abaatiina n’etaala jaawe ohusangaalira omugole omusinde. 2 Hu bahaana abo ehumi, abataanu baali basiru aye abataanu baali bagesi. 3 Abasiru batiina n’etaala jaawe aye sibagega mafuta mu cupa ohwerindisa. 4 Abagesi nibo batiina n’etaala jaawe ko n’amafuta mu cupa. 5 Omugole ni galwanjo ohwola, bosibosi batandiha ohunongera nga banenyuha.

6 “Ñagati mu wiire ñaaliño omuutu owalangirira ati, ‘Omugole nj’ono goolire, mutule mumusangaalire.’ 7 Ng’ano abahaana abo ehumi benyoha, bahosiira etambi j’etaala jaawe. 8 Ng’abasiru baloma abahyawe abagesi baati, ‘Mutuneho hu mafuta genywe, olwohuba etaala jeefe jenda ohusima.’ 9 Ng’abahaana bala abagesi babagobolamo baati, ‘Siganatuhene hwesihwesi ohutusaho mutiine eyi bagatunda, mwegulireyo.’

10 “Aye abasiru ni baali ni bahiiri mu ngira ni batiina ohugula amafuta g’etaala, ng’omugole goola. Abahaana bala abaali ni betegehire, nga bengira n’omugole mu nyumba omubategehera embaga. Ni bahena ohwingira, ng’abaneeresa begalaño olwigi.

11 “Oluvanyuma, ng’abahaana bala abasiru boosi boola, ng’abalanga baati, ‘Muhulu, muhulu, twigulireño.’ 12 Aye omugole omusinde ng’abagobolamo ati, ‘Mbalomera ehituufu ti simbamanyire.’ ”

13 Nga Yesu agohoba ati, “Olw’ehyo, mubeño moni olwohuba simumanyire ludaalo oba esaawa eji Omwana w’Omuutu aligoboleramo.”

*Olugero oluñamba hu beedu abadatu  
(Luk 19:11-27)*

<sup>14</sup> Nga nindi Yesu geyongera aloma ati, “Mu hiseera ehy’ohugobola hw’Omwana w’Omuutu, obunugi bwomwigulu hunanga ohubugeragerania hu muutu owaali n’olugendo, ng’alanga abeedu babe abalehera ebiitu bibye babiribirire. <sup>15</sup> Ng’alehera mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati etalanta etaanu, owundi ebiri, n’owundi ndala. Hiisi mwidu bamuḡa etalanta ni bema hu busobozi buwe. Omuutu oyo ni gahena ohubana etalanta ejo, ng’atiina mu lugendo. <sup>16</sup> Anḡo ni naḡo, oyo owaasuna etalanta ataanu, gaatiina ng’ajisubulamo, nga jisaala etalanta ejindi etaanu. <sup>17</sup> Ni nooyo owasuna etalanta ebiri, gaahola atyo ng’asaasamo etalanta ejindi ebiri. <sup>18</sup> Aye oyo owasuna etalanta ndala, gatiina gayaba eronḡo ng’ahwehamo etalanta eya musengwawe eyo.

<sup>19</sup> “Oluvanyuma lw’ehiseera ehireenḡi, musengwa y’abeedu abo gagobola, ng’abaloma bamulomere ebinamba hu ebbeesa jije eji gabaḡa. <sup>20</sup> Ng’omwidu owasuna etalanta etaanu, atiina aleeta etalanta ejindi etaanu ng’amuloma ati, ‘Muhulu, waapa etalanta etaanu. Bona, nasaasamo ejindi etaanu nje jino.’ <sup>21</sup> Nga musengwawe amuloma ati, ‘Webale bugali weene, oli mwidu mulanḡi era mwesigwa. Ng’olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhuḡa obuvunanyiziwa hu biitu bingi. Yingira husanjalihiḡe ḡalala.’ <sup>22</sup> Ng’ola owaasuna etalanta ebiri yeesi gaaja, ng’aloma ati, ‘Muhulu, waapa etalanta ebiri. Bona, nasaasamo etalanta ejindi ebiri.’ <sup>23</sup> Nga musengwawe amuloma ati, ‘Webale bugali weene, oli mwidu mulanḡi era mwesigwa. Ng’olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhuḡa obuvunanyiziwa hu biitu ebingi. Yingira husanjalihiḡe ḡalala.’ <sup>24</sup> Aye owohudatu owasuna etalanta ndala ni gaaja gamuloma ati, ‘Muhulu, namanya ti oli mugosi, ogesa aḡa otamwa era onḡira n’ehitali hihyo. <sup>25</sup> Olw’ehyo natya, ng’atiina kweha etalanta yiyo mwiroba era nje yino, enyene n’enyene.’

<sup>26</sup> “Nga musengwawe amugobolamo ati, ‘Mwidu ewe omusirusiru era omudoto! Obanga omanyire oti pira ehitali hyange era ngesa n’aḡa tamwa, <sup>27</sup> lwahiina ebbeesa eji nahuḡa siwajinḡola abasubuuzi ni nahagobooye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?’ <sup>28</sup> Ng’aḡo musengwawe aloma balala hu beedu ati, ‘Mumutuseho n’etalanta eyo, muyiḡe oyo ali n’ehumi. <sup>29</sup> Hiisi ali n’ebingi balimumeedahḡo ebindi aye oyo aḡuma balimutusaaho n’ahadiidiri aho aha ali ni naho. <sup>30</sup> Omwidu oyo aḡuma mugaso, mumudanye ebulafu mu hiirema, eyi aliba ni geninala era n’alira amangi olw’obulumu.’ ”

*Etaama n'embusi*

<sup>31</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, “Omwana w’Omuutu n’aliija mu njono lirye n’abamalayika bosibosi, aliihala hu tebe yiye ey’ejono. <sup>32</sup> Hu olwo abaatu bosibosi balihumbaana mu moni jije. Ng’ababulamo ng’olu omwayi gabula etaama mu mbusi. <sup>33</sup> Alyabula etaama jaaba hu muhono omulungi, embusi hu mugooda.

<sup>34</sup> “Habaha aliroma abo abali hu muhono gugwe omulungi ati, ‘Enywe aba Bbaabba garja ekabi, muuje mube mu bulamu obu babategehehera ohunwa olu batonda ehyalo. <sup>35</sup> Ehyo kiroma olwohuba enjala ni yaali ni yinduma, mwapa ehyohulya era enduho ni yaali ni yinduma, mwapa ehy’ohunywa. Era ni naali mugeni, mwasangaalira. <sup>36</sup> Ni naali ni puma hyambalo, mwanyambasa. Ni naali mulwaye, mwandabirira. Era ni naali mu komera, mwaja mwambonaho.’

<sup>37</sup> “Ne abaatu abo abagwalaafu balimugobolamo baati, ‘Musengwa, hwahubona njaali enjala n’ehuluma hwahunja ehyohulya oba enduho n’ehuluma hwahunja ehy’ohunywa? <sup>38</sup> Era hwahubona njaali n’oli mugeni, hwahusangaalira oba n’ojuma hyambalo hwahwambasa? <sup>39</sup> Era hwahubona njaali n’oli mulwaye, oba n’oli mu komera, hwaja hwahubona?’

<sup>40</sup> “Habaha alibagobolamo ati, ‘Mbalomera ehituufu ti; hiisi ehiitu ehi mwaholera mulala hu balebe bange bano ababatala, mwahiholera ndiise.’

<sup>41</sup> “Aye aliroma abo abali hu muhono gugwe omugooda ati, ‘Mupwe mu moni, enywe aba Hatonda garwaba! Mutiine mu muliro ogutasima emirembe n’emirembe ogubategehehera Sitaani n’abamalayika babe. <sup>42</sup> Naali njala ne simwapa hy’ohulya era enduho yanduma, ne simwapa hy’ohunywa. <sup>43</sup> Ni naali mugeni, simwasangaalira mu mago genywe, ni naali ni puma hyahwambala simwanyambasa, ni naali mulwaye simwafaaho era ni naali mu komera simwandabirira.’

<sup>44</sup> “Boosi balimugobolamo baati, ‘Musengwa, hwahubona njaali n’oli enjala oba enduho n’ehuluma, oba n’oli mugeni oba n’ojuma hyambalo oba n’oli mulwaye oba n’oli mu komera, aye sihuhuyeeda?’ <sup>45</sup> Alibagobolamo ati, ‘Mbalomera ehituufu ti; hiisi olu mwagaananga ohuyeeda mulala hu abo ababatala, mwagaananga huyeeda ndiise.’

<sup>46</sup> “Balibanjindiha eyi baligadira emirembe n’emirembe. Aye abagwalaafu nibo balitiina mu bulamu obutanwanjo.”\*

\* 25:46 25:46 Dan 12:2

## 26

### *Oluhwe olw'ohwita Yesu*

(Mar 14:1-2; Luk 22:1-2; Yow 11:45-53)

<sup>1</sup> Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo byosibyosi, ng'aloma abeegi babe ati, <sup>2</sup> "Ng'olu mumanyire esigay-eeyo endaalo ebiri, Embaga ey'ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole. Era baja hunjanyo Omwana w'Omuutu, bamuhomere-re-re."

<sup>3</sup> Ng'ano abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, bahumbaanira ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda,\* <sup>4</sup> era nga basala amagesi ag'ohunjamba Yesu mu ngiso, bamwite. <sup>5</sup> Nga baloma baati, "Aye ehyo hutahihola mu biseera eby'Embaga, olwohuba abaatu bahanda batabuha."

### *Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu*

(Mar 14:3-9; Yow 12:1-8)

<sup>6</sup> Mu hiseera ehyo Yesu ni gaali mu habuga h'e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge, <sup>7</sup> nga njabaano omuhasi owatiinayo n'ecupa ey'amafuta amalaji aganjanya ahaloosa, era ag'ebbeeyi, ng'agajuha hu mutwe gwa Yesu. <sup>8</sup> Abeegi ni baabona ehyo, basungujala, nga bebuusa baati, "Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo? <sup>9</sup> Bahagatundire mwanjwamo ebbeesa enyene enyingi, nga bajigabira abagadi."

<sup>10</sup> Yesu ni gategeera ehi baali ni baneega, ng'abaloma ati, "Lwahiina mwoloobya omuhasi ono? Ehi gakoleeye hirani. <sup>11</sup> Abagadi banabenga ni nenywe habuhyabuhya, aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosihyosi.\* <sup>12</sup> N'ajuhire amafuta agahaloosa hu mubiri gwange, ahiholire n'agutegeha olw'ohugusiiha. <sup>13</sup> Mbalomera ehituufu ti hiisi njaa mu hyalo hyosihyosi eyi banabuulirenga Amanjuliro Amalaji, ni nahino ehi omuhasi ono aholire banahiromengaho nga bamuhebulira."

### *Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe*

(Mar 14:10-11; Luk 22:3-6)

<sup>14</sup> Ng'ano mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri oyu balanganga baati Yuda Yisikaryoti, atiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, <sup>15</sup> ababuusa ati, "Munaape hiina singa mbayeeda ohumunjamba?" Olw'ehyo bala bamubalira endusu j'efeeza amahumi adatu ng'abamuja.\* <sup>16</sup> Ohunjwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohunjayo Yesu eyi bali.

\* 26:3 26:3 Hunj 12:1-27 \* 26:11 26:11 Mag 15:11 \* 26:15 26:15 Zak 11:12

*Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya*  
(Mar 14:12-21; Luk 22:7-13; Yow 13:21-30)

<sup>17</sup> Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j'Embaga Eyi Baliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa, abeegi baatiina aya Yesu gaali bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere neena eyi onaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?"

<sup>18</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mutiine mu hibuga mu-nagaane omuutu wange oyo oyu mumanyire mumulome muuti Omusomesa alomire ati, 'Ehiseera hyange ehira-gaane hinaatere ohwola. Kale naliire yiwuwo Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya njalala n'abeegi bange.'" <sup>19</sup> Ng'ango abeegi bahola ng'olu Yesu gabaloma, era nga bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

<sup>20</sup> Owiire ni wiira, nga Yesu n'abeegi babe ehumi n'ababiri beehala ohulya. <sup>21</sup> Era ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe."

<sup>22</sup> Ehyo hyanakujasa bugali abeegi babe, era nga hiisi mulala abuusa Yesu ati, "Musengwa, ndiise?"

<sup>23</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Anandyemo oluhwe nj'oyo ali hutonga ni neese mu lubya.\* <sup>24</sup> Omwana w'Omumu baja humwita ng'olu Ebyanjandihwa bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiraŋi singa sibamusaala!"

<sup>25</sup> Ng'ango Yuda owaali n'analye mu Yesu oluhwe amuloma ati, "Musomesa, ndiise?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ndiuwe."\*

*Ehijulo hya Musengwa weefe*

(Mar 14:22-26; Luk 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)

<sup>26</sup> Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo aguna abeegi babe abaloma ati, "Munaane mulye, guno nj'omubiri gwange."

<sup>27</sup> Ng'ango abugula ehishopo hy'envinyo ni gahena ohweyaasa Hatonda, ng'abana n'aloma ati, "Mwesimwesi muhinyweho, <sup>28</sup> gano nj'amafugi gange aganahonjohe hu lw'abangi olw'ohubasoniŋa ebibi ni gahahasa enda-gaano epyaha eyi Hatonda ali huhola n'abaatu babe.\* <sup>29</sup> Mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu ohwola olu ndinywa epyaha ni nenywe, mu bujugi wa Bbaabba."

\* 26:23 26:23 Zab 41:10 \* 26:25 26:25 Ndiuwe Ebyanjandihwa ebindi biroma

biiti "Ng'olu oloma olwo." \* 26:28 26:28 Hunj 24:8; Yer 31:31-34



30 Ni bahena ohwemba olwembo olw'ohujumirya Hatonda, nga batula batiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti.

*Yesu aloma ati Peetero anamwegaane*

*(Mar 14:27-31; Luk 22:31-34; Yow 13:36-38)*

31 Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehango mu hiire ehyene hino olw'ebinaabe ni binjolireho, olwohuba hyanjandiihiwa hiiti;

" 'Naheete omwayi,

ng'etaama jisalaaniha.'\*

32 "Aye oluvanyuma lw'ohulamuha, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya."\*

33 Ng'ango Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehango, ese sinahuleheño."

34 Nga Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti; mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitaholyoha, ni wahanegaanira emirundi edatu."

35 Aye Peetero nga muloma ati, "Wayire hunaabe hufira njalala ni neewe, sinahwegaane." Era n'abahye bosibosi nga baloma c'ehyene.

*Yesu mu Gesesimane*

*(Mar 14:32-42; Luk 22:39-46)*

36 Ng'ango Yesu n'abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Nga Yesu abaloma ati, "Muhole ni mwihala njano, ese nesendehe njala nombe Hatonda." 37 Ng'atiina ni Peetero n'abasaani ba Zebbedayo bombi era ng'atandiha ohutya n'ohwenjendeherera bugali. 38 Ng'abaloma ati, "Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n'ohunjita! Musigale njano ni muliño moni, mutanjenyuha."

39 Ni geeyongerayo njatono mu moni ng'ahubba amafuha gegayirira Hatonda ati, "Bbaabba, ni hiba ni hinjangiha, ponie esaawa yino ey'ohubonaabona! Aye ewe ehi wenda c'ehiba ni hiholebwa, sosi ehi ese nenda."

40 Ng'ango agobola eyiri abeegi babe, ng'abagaana ni banjenyuha ng'aloma Peetero ati, "Ndimusobola hubango moni ni neese wayire ohuhena esaawa ndala? 41 Mutanjenyuha, mubeño moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyojo jenywe miheneerefu aye emibiri minafu."

42 Ng'atiina nindi efunda eyohubiri asaba ati, "Bbaabba, ni hiba ni hinjetagisa ohubita mu hubonaabona huno, kale ehi wenda hiholewe."

\* 26:31 26:31 Zak 13:7 \* 26:32 26:32 Mat 28:16

43 Ni gagobola nga nindi abagaana ni banjenyuha olwohuba emoni jaawe jaali jijuuye ero. 44 Olw'ehyo gabaleha, nindi ng'atiina emulundi ogwohudatu asaba n'aloma c'ehyene.

45 Ng'ajo gaagama eyiri abeegi abaloma ati, "Muhinyenyuha era muhinuumula? Esaawa ey'ohunjayo Omwana w'Omuutu mu bunjangi w'ababbengi yoolire. 46 Mwinyohe hutiine. Bona! Obundyamo oluhwe nj'oyo gaaja."

### *Banjamba Yesu*

(*Mar 14:43-50; Luk 22:47-53; Yow 18:3-12*)

47 Yesu ni gaali nahiiroma, nga Yuda mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri, goola n'ehinjindi hy'abaatu abaali ni banjambire epiima n'esimbo. Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohumunjamba. 48 Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, "Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumunjambe."

49 Yuda ni goola, ng'ajo ni naajo atiina ajali Yesu, amuheesa ati, "Musomesa, oli otye!" Ng'ahena amugwa mu hifuba.

50 Nga Yesu amuloma ati, "Wange,† hola ehihuleetereeye." Nga bafuhumira Yesu, nga bamujasa.

51 Mulala hu abo abaali ni Yesu gasonolayo epiima, ng'atema omwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi. 52 Nga Yesu amuloma ati, "Yagamyayo epiima yiyo aja yibaaye, olwohuba abo bosibosi abanjamba epiima, balifa piima. 53 Ojjeega oti sipanga husunga Bbaabba gapeeresa ebibinja by'amaje g'abamalayika ebituuma ehumi nabibiri basoolera? 54 Ne singa kihola, Ebyanjandihwa ebiroma biiti hino nj'ehiri n'ohunjolaho, binolerere biitye?"

55 Mu hiseera ehyo, nga Yesu ababuusa ati, "Mujire ohupamba ni muli n'epiima n'emibbera, hy'abajiriye omuyekera? Hiisi ludaalo mbaayenga nihala mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba. 56 Aye hino muhiholire, ohwoheresa ebi banaabbi banjandiiha." Ng'ajo abeegi babe bosibosi baduluma, bamulehajo.

### *Bemeha Yesu mu moni j'Oluhiho lw'Abayudaaya*

(*Mar 14:53-65; Luk 22:54-55,63-71; Yow 18:13-14,19-24*)

57 Abo abanjamba Yesu, bamunjira ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda, eyi basomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga bahumbaanira. 58 Aye

† 26:50 26:50 Wange Oba "Wange, hiina ehihuleetire?"

Peetero galonda hu Yesu ni gesambireho ahanaanjiro era gatiina ohwolera erala mu lunya lw'omuhulu w'abasengi. Ni goola, nga gengira mu lunya geehala n'abahuumi ba Yekaalu ohubona ebinabejo.

<sup>59</sup> Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala baali muhwendula obujulizi ow'obudulingi obu baneemeho ohwita Yesu. <sup>60</sup> Aye babuhaya wayire njaaliho bangi abaaja bana obujulizi obwobudulingi. Oluvanyuma abaatu babiri benayo batiina ohuŋa obujulizi, <sup>61</sup> nga baloma baati, "Ono gaaloma mbo asobola ohubbwagaŋo Yekaalu ya Hatonda gahena gayiton-gola mu ndaalo edatu."\*

<sup>62</sup> Ng'aŋo omuhulu w'abasengi ba Hatonda gemeerera, abuusa Yesu ati, "Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumiiirisa?" <sup>63</sup> Aye Yesu gaŋoleera huŋoleera. Ng'omuhulu w'abasengi amuloma ati, "Mu mazima ga Hatonda omulamu: tulomere hanye ndiiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, Omwana wa Hatonda."

<sup>64</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo. Era mbaloma ti mulibona Omwana w'Omuutu ni gehaaye hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene buŋangi, era mulimubona ni gaajira hu bireri eby-omwigulu."\*

<sup>65</sup> Ng'aŋo omuhulu w'abasengi ahanula eganduula yiye aloma ati, "Afodogooye! Hwendera hi obujulizi obundi. Bahyange, muŋuliiye n'amatwi genywe mwabeene ebibono ebifodogola. <sup>66</sup> Muŋeega muutye?" Nga bamugobolamo baati, "Aŋomera hufa."\*

<sup>67</sup> Ng'aŋo bamufuujaho agate mu moni era nga bamuhubba epuusi, n'abandi bamuhubba amani\* <sup>68</sup> ni bamuloma baati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, tulomere nj'ani ahuhubbire?"

### *Peetero gegaana Yesu*

*(Mar 14:66-72; Luk 22:56-62; Yow 18:15-18,25-27)*

<sup>69</sup> Naahani Peetero ni gaali ni gehaaye ebulafu mu lunya, nga njabaŋo omuhaana owaŋeeresanga ewomuhulu w'abasengi ba Hatonda owatiina aŋa gaali ng'amuloma ati, "Ewe weesi oli muloobera wa Yesu Omugalilaaya." <sup>70</sup> Aye Peetero gegaana mu moni jaawe bosibosi ati, "Simanyire ehi oloma."

<sup>71</sup> Ng'aŋo Peetero genyohaŋo atiina ŋa mulyango, aŋa omuhaana omwidu owundi gamubonera, ng'aloma abaatu

\* **26:61** 26:61 Yow 2:19 \* **26:64** 26:64 Dan 7:13 \* **26:66** 26:66 Leev 24:16

\* **26:67** 26:67 Leev 24:16

abaali aṅo ati, “Omusinde ono yeesi abaaye ni Yesu Omu-nazaleesi.” <sup>72</sup> Nga Peetero nindi gegaana n’alayira ati, “Mu mazima, omusinde oyo simumanyire.”

<sup>73</sup> Ni ṅabitāṅo ahaseera hatotono, abaali ni bemereeye aṅo nga besenda aṅa Peetero gaali bamuloma baati, “Hitu-ufu oli mulala hu baloobera ba Yesu, olwohuba engeri eyi olomamo yihuloopa yiiti oli Mugalilaaya.”

<sup>74</sup> Ng’aṅo Peetero atandiha ohulayira ati, “Mu mazima, ese simanyire omusinde oyo.”

Ng’aṅo ni naaṅo engoho yiholyoha. <sup>75</sup> Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n’amulomire ati, “Engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiye emirundi edatu.” Ng’aṅo Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

## 27

### *Baṅira Yesu eyiri Pilaato*

(*Mar 15:1; Luk 23:1-2; Yow 18:28-32*)

<sup>1</sup> Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bosibosi n’abaatu abahulu mu gwanga bateesa nga basalaṅo ohwita Yesu. <sup>2</sup> Ng’aṅo bamusidiha emihono bamuṅira bamuṅaayo eyiri Pilaato owaali gavana Omurooma mu hiseera ehyo.

### *Ohufa hwa Yuda*

(*Bik 1:18-19*)

<sup>3</sup> Yuda owalya mu Yesu oluhwe ni gabona ni basali-ye Yesu ogw’ohufa, gehebulisa ng’agobohesa abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga endusu j’efeeza amahumi adatu eji baali ni bamuṅaaye,\*

<sup>4</sup> ng’abaloma ati, “Nonoonire ohulya oluhwe mu muutu aṅuma musango!” Aye nibo nga bamugobolamo baati, “Ebyo bibyo, sihituṅambaho.” <sup>5</sup> Nga Yuda adanya ebbeesa ejomu Yekaalu ng’atula atiina geetuga.

<sup>6</sup> Ng’aṅo abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bangala ebbeesa ejo, baloma baati, “Sihiraṅi ohuta ebbeesa jino ṅalala n’ejebirabo, olwohuba jinṅwa mu hwita muutu.”

<sup>7</sup> Olw’ehyo, ni bahena ohusalaṅo ehi banahole ng’abanaṅba ebbeesa ejo bajigulamo ehisugu hy’omu-wumbi basiihengamo abalugendwa. <sup>8</sup> “C’ehigira ehisugu ehyo bahiranga baati ‘Ehisugu hy’amafugi’ n’ohwola hatyane.”

<sup>9</sup> Ng’aṅo hyolerera ehi naabbi Yeremiya galoma ati, “Baṅira endusu ej’efeeza amahumi adatu, nga nj’ebbeeyi eyi batangirisi ba Yisirayiri bapatana,

\* 27:3 27:3 Bik 1:18-19

10 nga bajigulamo ehisugu hy'omuwumbi,  
ng'olu Hatonda Musengwa gandagira.”\*

*Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato*  
(Mar 15:1-5; Luk 23:3-5; Yow 18:33-38)

11 Ng'ano banjira Yesu bamwemeha mu moni ja Pilaato. Ng'amubuusa ati, “Ndiwe habaha w'Abayudaaya?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng'olu oloma olwo.”

12 Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ni bamunjabira, njanuma ehigagobolamo. 13 Ng'ano Pilaato amubuusa ati, “Soonjira ebi bahulumirisa?” 14 Aye Yesu ganolera hunolera. Ehyo hyenunjisa gavana oyo bugali.

*Basalira Yesu ogw'ohufa*  
(Mar 15:6-15; Luk 23:13-25)

15 Mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, gavana galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula. 16 Hu mulundi ogwo, mu komera mwalimo omusibe owaali n'amanyiheene obugali olw'ebikolwa ebibi, oyu balanganga baati Bbarabba. 17 Ehinjindi hy'abaatu ni hyahumbaana ewa Pilaato, ng'ababuusa ati, “Mwenda mbalehulire nj'ani: Bbarabba oba Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafujaho amate ohunonola abaatu?” 18 Galoma atyo olwohuba gaali ategeeye ati abatangirisi b'abasengi baali banjayeeyo Yesu eyi ali olw'ekirihindi eyi baali ni nayo.

19 Pilaato ni gaali ni gehaaye hu etebe ohugehalanga n'asala emisango, omuhasi wuwe gamutumira omuutu amulome ati, “Wegenderese n'osala esonga ejinjamba hu muutu oyo olwohuba mulunamu era owiire obuhyeeye olwa leero, mbweneweene bugali n'ehirooto ehimujambaho.”

20 Ne abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, bahongerese ehinjindi hy'abaatu basonje balehule nje Bbarabba aye Yesu bamwite. 21 Pilaato gababuusa ati, “Hu bano bombi, mwenda mbalehulire nj'ani?” Nga bamugobolamo baati, “Bbarabba.”

22 Nga Pilaato ababuusa ati, “Kole tye Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafujaho amate ohunonola abaatu?” Nga bosibosi bamugobolamo baati, “Bamuhomerere hu musalabba!” 23 Nga Pilaato ababuusa ati, “Lwahiina? Aholire hibi hi?” Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, “Mumuhomerere hu musalabba!”

\* 27:10 27:10 Zak 11:12-13; Yer 19:1-13; 32:6-9

<sup>24</sup> Pilaato ni gabona ebiitu ni bimusobeeye era abaatu ni benda hutabuha, ng'anamba amaaji asaaba mu ngalo\* mu moni jaawe bosibosi ng'aloma ati, "Simbona musango hu muutu ono. Era amafugi gage gabe hu ndinywe mwabeene."

<sup>25</sup> Ng'abaatu bosibosi bamugobolamo baati, "Leha amafugi gage gabe hu efe n'abaana beefe."

<sup>26</sup> Pilaato gabalehulira Bbarabba ng'olu bamusunga. Aye ng'alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amujayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

*Abasirikale bajeeja Yesu*

(*Mar 15:16-20; Yow 19:2-3*)

<sup>27</sup> Ng'ajo abasirikale banira Yesu mu lubiri lwa Pilaato, olu balanganga baati Purayitoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibinja ehyo bahumbaana bamweswanigirisa. <sup>28</sup> Nga bamufihulamo engoye jije, bahena bamwambasa olugoye olulando. <sup>29</sup> Nga bagata amanwa mu ngeri y'omuge bamufiha hu mutwe. Nga bamujamba olugada mu muhono gugwe omulungi, nga bahubba amafuha mu moni jije, bamujeeja ni baloma baati, "Wangaala, Habaha w'Abayudaaya!" <sup>30</sup> Nga bahena bamufujaho agate, banamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n'efunda.

<sup>31</sup> Ni baahena ohumujeeja nga bamufihulamo olugoye lula olulando, nga bamwambasa engoye jije bamujira ohumuhomerera hu musalabba.

*Bahomerera Yesu hu musalabba*

(*Mar 15:21-32; Luk 23:26-43; Yow 19:17-27*)

<sup>32</sup> Ni baali ni batula mu hibuga, baagaanana n'omusinde ow'e Kireene oyu balanganga baati Simooni, nga bamujagia ohugega omusalabba gwa Yesu. <sup>33</sup> Ni boola mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti "Ehifo Ehyahananga," <sup>34</sup> nga baya Yesu envinyo ni bayitabuuyemo enduse. Cooka ni gahombaho, gageene ohunywa.\*

<sup>35</sup> Ni baahena ohumuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu.\* <sup>36</sup> Abasirikale beehala ajo ni bamuhuumire babone ehinamwoleho.

<sup>37</sup> Namugulu w'omutwe gugwe nga batano omusango ogu baali ni bamuhaabya bagujandiiha hu hapande baati, "ONO NJE YESU, HABAHA W'ABAYUDAAYA." <sup>38</sup> Era bahomerera n'abakondo babiri, hiisi muutu hu musalabba gugwe.

\* **27:24** 27:24 asaaba mu ngalo Ohusaaba mu ngalo haali halombolombo ohulaga ti omuutu sigaali ni genjimbire hu hwita ng'olu hiri mu Mag 21:6-7.

\* **27:34** 27:34 Zab 69:22 \* **27:35** 27:35 Zab 22:18-19

Mulala hu muhono gugwe omulungi, owundi hu mugooda.  
<sup>39</sup> Abaali ni babitajo nga boosi basugusa emitwe jaawe n'obusambuha ni baduha Yesu,\* <sup>40</sup> baati, "Ewe asobola ohubbwagano Yekaalu, nindi wayitongola mu ndaalo edatu, wenonole. Era hanye oli Mwana wa Hatonda, niinuha hu musalabba!"\*

<sup>41</sup> Mu ngeri nj'enyene abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga boosi bamujerega ni baloma baati, <sup>42</sup> "Ganonolanga bandi, saananga hwenonola niye omwene. Nje Habaha wa Yisirayiri! Naaahani anwe hu musalabba, konyo humufugirire. <sup>43</sup> Gesiga Hatonda. Leha Hatonda n'aba ni genda, amununule. Ti galomanga mbo niye Mwana wa Hatonda."\*

<sup>44</sup> Abakondo ababahomerera hu misalabba huupi ni naye nga boosi bamuduha mu ngeri nj'enyene.

### *Ohufa hwa Yesu*

*(Mar 15:33-41; Luk 23:44-49; Yow 19:28-30)*

<sup>45</sup> Ohunwa esaawa mukaaga ejomu muusi, ohwola hu saawa mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hiwamba ehvalo hyosihyosi. <sup>46</sup> Ng'ano hu saawa nga mwenda, Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Eloyi, Eloyi, lama sabakusaani?" Amahulu gaahyo ti, "Hatonda wange, Hatonda wange, lwahiina wundehireno?"\*

<sup>47</sup> Balala hu abo abaali ni bemereeye ano ni banjulira, nga baloma baati, "Ali hulanga Eriya!"

<sup>48</sup> Ng'ano ni naano mulala hu bo aduluma, anamba ehisuumwa ahitimya mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada ana Yesu ohunywa.\* <sup>49</sup> Aye abandi nga baloma baati, "Leha hubone hanye Eriya anaaje gamunonola!"

<sup>50</sup> Yesu ni galanga nindi n'ejanjaasi ery'amaani, ng'ahena afa.

<sup>51</sup> Mu hiseera ehyo, olutimbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo nabiri, ohunwa namugulu ohwola njaasi. Ehvalo hyatengeeta ng'amabaale gaadiha.\* <sup>52</sup> Era nga nabano amagombe agaadiha, ng'abagwalaafu bangi abaali ni bafuuye, balamuha banwamo. <sup>53</sup> Baanwa mu magombe era Yesu ni galamuha batiina e Yerusaaumu, ehibuga ehyaufu era abaatu bangi bababona.

<sup>54</sup> Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale ecikumi ni naabo abaali ni bahuuma Yesu ni babona byosibyosi ebyalino banjulira n'ohutetema hwa musisi, batya bugali era nga

\* **27:39** 27:39 Zab 22:8; 109:25 \* **27:40** 27:40 Mat 26:61; Yow 2:19 \* **27:43**

27:43 Zab 22:9 \* **27:46** 27:46 Zab 22:2 \* **27:48** 27:48 Zab 69:22 \* **27:51**

27:51 Hunj 26:31-33

baloma baati, “Mu butuufu ono abaaye Mwana wa Hatonda!”

<sup>55</sup> Njaaliŋo n’abahasi bangi abaali ni besambireho ahamanga ni bebonera. Abahasi abo baali balondire hu Yesu ohuŋwa e Galilaaya era nj’abamuŋeeresanga. <sup>56</sup> Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni ni Malyamu nyina ya Yakobbo ni Yose era ni nyina y’abasaani ba Zebbedaayo.

### *Basiha Yesu*

(*Mar 15:42-47; Luk 23:50-56; Yow 19:38-42*)

<sup>57</sup> Egulo ni lyola, omusinde omuŋinda ow’e Alimataaya, oyu balanga baati Yosefu, ng’atiina aŋa bahomerera Yesu. Era yeesi gaali afuuhire mwegi wuwe. <sup>58</sup> Kale ng’atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusihe. Nga Pilaato alagira bagumuŋe.

<sup>59</sup> Nga Yosefu aŋira omulambo ogwo, agubonja mu lugoye olunyaha olwa laasi. <sup>60</sup> Ng’aguta mu higombe hihye ehi gaali n’abajire mwibaale mu ngeri y’epungulu era ehi baali ni batatambisangaho. Ng’aŋiringisya ogubaale, gegaliraŋo omulyango ogwingira mu higombe, ng’aŋwano. <sup>61</sup> Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi baali behaaye huupi n’ehigombe ni bahirengereeye.

### *Abahuumi hu higombe hya Yesu*

<sup>62</sup> Ni wahya, lwali lwa Sabbaato oludaalo lw’Abayudaaya olw’ohuŋumuliraho, ng’abatangirisi b’abasengi n’Abafalisaayo batiina eyiri Pilaato. <sup>63</sup> Nga bamuloma baati, “Muhulu, huhebulira omudulingi oyo ni gaali n’ahiiri mulamu galoma mbo n’alifa ŋalibitaŋo endaalo edatu ng’alamuha. <sup>64</sup> Olw’ehyo, huhusunga olagire bahuumire erala amagombe butiribiri ohwola endaalo edatu ni jibitireŋo olwohuba abeegi babe baŋanga ohuuja bamwibamo nga balomera abaatu baati alamuhire. Obudulingi obwo, buja huhiraho owasooka.”

<sup>65</sup> Nga Pilaato abaloma ati, “Mbaŋaaye abahuumi. Mutiine bahuumire erala amagombe ng’olu hisoboha.”

<sup>66</sup> Ng’aŋo batiina bata ahabonero hu gubaale nga balehaŋo abahuumi ohuhuuma.

## 28

### *Ohulamuha hwa Yesu*

(*Mar 16:1-10; Luk 24:1-12; Yow 20:1-10*)

<sup>1</sup> Oludaalo olwa Sabbaato ni lubitire, nga mu mawiwi hu ludaalo oludaayi mu wiiki, Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi batiina hu higombe omu baali ni bataaye omulambo gwa Yesu. <sup>2</sup> Ni boola



eyo, ng'ango ni naango njabaango musisi ow'amaani olwohuba malayika wa Musengwa ganwa mwigulu gatiina hu higombe ehyo ng'anjiringisya ebaale eryali njamulyango alitusaango, ng'ahena aliihalaho. <sup>3</sup> Malayika oyo gaali amesya hy'ehimyaso hy'efula n'ebyambalo bibye ni bipepya hy'amabaale g'efula. <sup>4</sup> Abahuumi ni bamubona, batya bugali, bateetema era nga bagwa bafaho olweso.

<sup>5</sup> Ng'ango malayika aloma abahasi abo ati, "Mutatya, manyire ti mwendula Yesu, oyu bahomerera hu musalabba. <sup>6</sup> Nango anumaango, alamuhire ng'olu galoma. Muuje mubone anja baali ni bamutaaye, <sup>7</sup> muhahase konyo mutiine mangu, mulomere abeegi babe muuti; 'Alamuhire era atangiyemo atiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere.' Obwo nj'obuhwenda obu mbalomera."

<sup>8</sup> Ng'abahasi abo batula mangu banja hu higombe ni batiye aye ni bejuuye esangaalo, nga baduluma batiina balomere abeegi babe. <sup>9</sup> Ng'ango ni naango Yesu ababonehera ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!" Nga bamwigereraho bahubba amafuha, bafuhumira amagulu gage nga bamujumirya. <sup>10</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mutatya, mutiine mulomere abeegi bange batiine e Galilaaya. Eyo peyi banahambonere."

### *Lipooti y'abahuumi b'ehigombe*

<sup>11</sup> Abahasi abo ni baali ni batiina, balala hu basirikale abaali ni bahuuma ehigombe batiina mu hibuga Yerusaalemu nga baloohesa abatangirisi b'abasengi ba Hatonda byosibyosi ebyaliho. <sup>12</sup> Abatangirisi b'abasengi abo n'abaatu abahulu mu gwanga bahumbaana, nga bateesa basalaango banja abasirikale ebbeesa embitiirifu ni babagula. <sup>13</sup> Nga babaloma baati, "Mulome muuti; 'Abeegi babe baajire owiire ni hunenyuha nga beeba omulambo gugwe.' <sup>14</sup> Ni hinoole hu munugi Pilaato, efe hunamunyonyole nga hubanonia omusango."

<sup>15</sup> Ng'abahuumi abo banaanja ebbeesa ejo, bahola ng'olu babaloma. Era ebibono ebyo byahwana mu Bayudaaya n'ohwola hatyane.

### *Yesu abonehera abeegi babe*

(Mar 16:14-18; Luk 24:36-49; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

<sup>16</sup> Ng'ango abeegi ehumi namulala batiina e Galilaaya, hu lusozi eyi Yesu gabaloma ohutiina.\* <sup>17</sup> Ni bamubona, nga bamujumirya aye abandi hu bo bamubuusabuusa.

<sup>18</sup> Nga Yesu atiina anja baali abaloma ati, "Bapaaye obunjangi wosiwosi mwigulu nohu hyalo. <sup>19</sup> Olw'ehyo,

\* 28:16 28:16 Mat 26:32; Mar 14:28

mutiine mufuule abaatu bosibosi ohuba beegi bange, ni mubabatiza mu siina lya Bbaabba n'Omwana n'Omwoyo Omutukuvu\* <sup>20</sup> ni mubasomesanga ohuṅamba byosibyosi ebi nabalagira. Mu butuufu oweene, niija hubanga ni nenywe ohwola hu komerero y'ehyalo.”

---

\* **28:19** 28:19 Bik 8:16; 19:5

# Amanjuliro Amalaji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Mariko gaganjandiiha Enyanjula

Amanjuliro Amalaji aga Yesu Kurisito ng'olu *Mariko* gaganjandiiha, ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Hino nj'ehitabo, mu bitabo ebine ebiroma hu Manjuliro Amalaji, ehi beheerera ohujandiiha oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Ebitabo ebine ebyo, nje Matayo ni Mariko ni Luka ko ni Yowaane. Hino nj'ehitabo ehihira obuupi mu ebitabo ebine ebyo. Era Mariko gahinjandiiha njagati w'emya enkaaga n'etaanu ko n'esenvu. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati Mariko gaganjandiiha naali e Rooma ohugobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

Mariko oyo bamulanganga esiina erindi baati Yowaane, era gaali meeri ya Pawulo ni Banabbasi aye omuhago gwawe nga gufaahomo olu gabadulumaho ni baali ni bali mu lugendo (Bik 13:13). Oluvanyuma Mariko gatiina ni Banabbasi (Bik 15:37-39). Era Mariko oyo gaali meeri ya Peetero yeesi (1 Peet 5:13). Engeri Mariko sigaali mulala hu beegi ba Yesu, abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati mbo gaganjandiiha bingi ohujwa hu Peetero. Mariko ata esira hu bujjeeresa ko n'esomesa ya Yesu mu biseera eby'ekomero.

## **Ebiri mu hitabo hino mu buupi**

1. Mariko ganjula Amanjuliro Amalaji (1:1-13)
2. Obujjeeresa wa Yesu mu twale ly'e Galilaaya (1:14-8:21)
3. Olugendo lwa Yesu n'anjwa e Galilaaya ohutiina mu hibuga Yersaalemu (8:22-10:52)
4. Obulamu wa Yesu hu hyalo n'ebi gahola e Yersaalemu n'ohufa ko n'ohulamuha huhwe (11:1-16:8)

*Ohubuulira hwa Yowaane Omubatiza  
(Mat 3:1-12; Luk 3:1-18; Yow 1:19-28)*

<sup>1</sup> Gano nj'Amanjuliro Amalaji aganjamba hu Yesu Kurisito Omwana wa Hatonda. <sup>2</sup> Gatandiiha n'ebibono bya Hatonda ebi naabbi Yisaaya gaganjandiiha ati,  
"Nja hutuma omuhwenda wange

ahweherereyo ohuuja ahutereehese engira.\*

<sup>3</sup> Naliño ejanjaasi ery'amaani erinjwera mu lulafu,  
ni naliño alangirira ati,  
'Muhosiirire Musengwa engira,  
mulujamy'e amagira gage.' ”\*

<sup>4</sup> Omuutu oyo oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, gabanga mu lulafu n'abatiza era n'abuulira,\* n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyoyo babatiziwe, Hatonda abasoniye ebibi. <sup>5</sup> Ng'ano abaatu banjwerehererangamo ohujwa mu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi nomu hibuga hy'e Yersaalemu ni batiina eyi ali ni benenya ebibi byawe, ng'abatiza mu lwabi Yoludaani.

<sup>6</sup> Yowaane gambalanga olugoye olu baahola mu mooya g'esolo eyi balanga baati engamiya, era ni gesidiha omusipi ogw'ehyanjo. Galyanga esige n'omudugere ogwomwisugu.\*

<sup>7</sup> Mu hubuulira huhwe galomeranga abaatu ati, "Naliño aliija owukira obunangi oyu tola wayire n'ohwinama ohumfihulamo engayito namwoga amagulu. <sup>8</sup> Ese mbabatiza n'amaaji aye niye alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu."

*Ohubatiziwa hwa Yesu*

(Mat 3:13; 4:11; Luk 3:21-22; 4:1-13)

<sup>9</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu anjwa mu habuga ah'e Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatzize mu Lwabi Yoludaani. <sup>10</sup> Yesu ni ganjwa mu maaji ng'ano ni naano abona egulu ni liwihuhire ng'Omwoyo amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'enjuusi. <sup>11</sup> Ng'ejanjaasi lijwa mwigulu ni naliño aloma ati, "Ndiwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."\*

<sup>12</sup> Naweene ano ng'Omwoyo Omutukuvu alujamy'a Yesu amunjira mu lulafu. <sup>13</sup> Ng'eyo ahenayo endaalo amahumi ane n'amenyire njalala n'esolo ejomwisugu Sitaani n'amuhema, ng'abamalayika batiina bamulabirira.

*Yesu atandiha ohubuulira Amanjuro Amalanji*

(Mat 4:12-22; Luk 4:14-15; 5:1-11)

<sup>14</sup> Naahani abobunangi ni baali ni badanyire Yowaane mu komera, Yesu gatiina mu twale ly'e Galilaaya ng'alomeranga abaatu Amanjuro Amalanji aganjwa eyiri Hatonda, <sup>15</sup> n'aloma ati, "Ehiseera ehi mubaaye ni mulindirira hyolire. Obunugi wa Hatonda bwigereeye.

\* 1:2 1:2 Mal 3:1 \* 1:3 1:3 Yis 40:3 \* 1:4 1:4 n'abuulira Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti "Nga Yowaane Omubatiza atiina n'abuulira." \* 1:6 1:6 2

Bah 1:8 \* 1:11 1:11 Tand 22:2; Zab 2:7; Yis 42:1

Mwebbwage mucuuse emyoyo, mufugiirire Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Bunugi wa Hatonda.”\*

<sup>16</sup> Naahani njaaliŋo abasinde babiri Simooni n’Andereya mulebewe. Abasinde abo baali benuli b’enyeeeni ni bateganga obutimba mu nyanja. Lulala Yesu ni gaali n’agenda hwigenya ly’enyanya Galilaaya, ng’ababona ni batega obutimba mu nyanja. <sup>17</sup> Ng’ango abaloma ati, “Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b’abaatu.” <sup>18</sup> Anjo ni naango nga baleha anjo obutimba waawe, bamulondaho.

<sup>19</sup> Ni gesendaho mu moni njatotono, ng’abona Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo ni bali ni saawe mu lyato lyawe ni bagonjoola obutimba. <sup>20</sup> Anjo ni naango nga boosi abalanga, baleha anjo saawe Zebbedaaayo n’abatambi babe mu lyato, nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

*Yesu abbinga omusambwa hu muutu  
(Luk 4:31-37)*

<sup>21</sup> Ng’ango Yesu n’abeegi babe, boola mu hibuga hy’e Kaperanawumu. Olwa Sabbaato ni lwola, nga Yesu atiina mu humbaaniri ly’Abayudaaya, atandiha ohusomesa.

<sup>22</sup> Abaatu ni banjulira, nga beŋunja bugali esomesa yiye. Olwohuba gasomesa n’obunangi, sosi hy’abasomesa b’amagambi ga Hatonda.\* <sup>23</sup> Naahani mu humbaaniri omwo mwalimo omusinde owaaliho omusambwa. Ng’ango ni naango aloma n’ahayaana ati, <sup>24</sup> “Otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wujire hutusihiirisa? Ese kumanyire! Ndiwe Omwawufu wa Hatonda.”

<sup>25</sup> Yesu ng’ahayula omusambwa ogwo ati, “Noleera! Nwa nohu muutu oyo!”

<sup>26</sup> Omusambwa nga gujugumisa omusinde oyo n’amaani, nga guhena gumunwaho ni gwhiteera. <sup>27</sup> Abaaliŋo bosibosi nga beŋunja, nga bahena bebuusa baati, “Omuutu ono wa ngeri hi? Esomesa yiye pyaha ate ya bunangi. Obona alagira n’emisambwa joosi jamunulira!”

<sup>28</sup> Ohunwa hulwo, ng’afuma mu hyalo hy’e Galilaaya hyosihyosi n’emirirano.

*Yesu anjonia eduuli ly’abalwaye  
(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)*

<sup>29</sup> Yesu ni ganjwa mu humbaaniri ly’Abayudaaya, ng’atiina ni Yakobbo ni Yowaane mu mago ga Simooni n’Andereya. <sup>30</sup> Mu hiseera ehyo masaala ya Simooni gaali mu buliri omusuuja ni gumuluma era olu Yesu goola ati nga bamulomera. <sup>31</sup> Ng’ango Yesu atiina anja ali, ng’amunjamba

\* 1:15 1:15 Mat 3:2 \* 1:22 1:22 Mat 7:28-29

hu muhono amwinyosa. Anjo ni naano, omusuuja ogwali ni gumuluma nga gujona, ng'abategehera ehyohulya.

<sup>32</sup> Ng'ano egulo esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu banwerehereramo banjira abalwaye n'abaaliho emisambwa eyiri Yesu. <sup>33</sup> Era abaatu abomu hibuga ehyo bosibosi nga bejuha ebulafu na mulyango gw'enyumba omu gaali. <sup>34</sup> Ng'anonia bangi abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri. N'abaaliho emisambwa gajibabbingaho, cooka n'atajiganya huba n'ehi jiro ma olwohuba jaali jimumanyire.

*Yesu abuulira mu Galilaaya*

*(Luk 4:42-44)*

<sup>35</sup> Ni wahya mu mawiiwi, Yesu genyoha ng'atiina mu hifo ehiduleere ng'aba eyo n'asaba. <sup>36</sup> Simooni n'abahye, nga batiina ohumwendula. <sup>37</sup> Ni bamubona, nga bamuloma baati, "Hiisi muutu ali huhudaha."

<sup>38</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Muhole hutiineho nomu bitahere ebirirene n'ano yoosi nje mbuulireyo olwohuba ehyo nj'ehi najiriye."

<sup>39</sup> Ng'ano atiina hiisi naatu mu twale ly'e Galilaaya, n'abuulira mu mahumbaaniro gaawe, era n'abbinga emisambwa hu baatu.\*

*Yesu anonia omugenge*

*(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)*

<sup>40</sup> Ng'ano njabaano omusinde omugenge owatiina eyiri Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

<sup>41</sup> Omusinde oyo ng'anambya Yesu ehisa. Ng'ano ajanuula omuhono amujambaho,† amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, ale n'ona."\* <sup>42</sup> Naweene ano, ebigenge nga binona, ng'alongooha. <sup>43</sup> Ng'ano Yesu amuseebula n'amuhamiirisa buhomya ati, <sup>44</sup> "Omany hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, onoyo onongo eyi naabbi Musa galagira, bube bujulizi obubahahasa ti ononire." <sup>45</sup> Aye omusinde oyo gatiina gaatandiha hwerebulira hiisi muutu, ng'olu Yesu gaali n'amujoniseye. Olw'ehyo, Yesu hyamubeera higosi ohubaaho n'ahabuga aha gengiramo lubonani, aye gaabanga hutulo mu lulafu ebula baatu. Cooka ni n'eyo yoosi abaatu banwanga hiisi naatu ni batiina eyi ali.

\* **1:39** 1:39 Mat 4:23; 9:35 † **1:41** 1:41 amujambaho, Hino hyali hibbwaga esambo y'Ehiyudaaya olwohuba amagambi gaali sigehirisa omuutu omulamu ohunjamba hu mugenge. \* **1:41** 1:41 Leev 13:45-46

## 2

*Yesu aŋonia omulwaye owaali n'asanyalaaye*  
(*Mat 9:1-8; Luk 5:17-26*)

<sup>1</sup> Ni ŋaabitaŋo endaalo ndiidiri, nga Yesu gagama mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Ni hyagwa abaatu baayo mu hutwi ti ali mu mago aga gamenyangamo, <sup>2</sup> nga batiinayo abeene abangi bahumbaanira mu lunya, n'ohwolera erala ŋa mulyango n'oŋuma n'aŋa obisya hugulu. Yesu ni gaali n'abalomera ehibono hya Hatonda, <sup>3</sup> nga ŋabaanjo abasinde bane abatiinayo ni banjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga. <sup>4</sup> Olw'obungi w'abaatu bahaya engeri eyimwosa aŋa Yesu gaali. Ehyanwamo nga baniina ŋamugulu banjomola eŋundu mu hasolya h'enyumba omu gaali, nga babisya omulwaye mu ŋundu eryo, bamwihisa hu musigaasiga ohu bamuleetera ohumwosa aŋa Yesu gaali. <sup>5</sup> Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange, kusoninjire ebibi bibyo."

<sup>6</sup> Ehiseera ehyo, ŋaalijo hu basomesa b'amagambi ga Hatonda abaali ni behaaye aŋo. Ni banjulira ebibono ebi Yesu galoma, nga baloma mu myoyo jaawe baati, <sup>7</sup> "Aŋanga atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola. Hatonda yeŋene nj'ali n'obunangi ohusoniŋa ebibi."

<sup>8</sup> Naweene aŋo nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe, ehyali mu biŋeego byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina muŋeega muutyo mu myoyo jenywe? <sup>9</sup> Ehihiraho owangu ohuloma owasanyalala nj'ehiri ŋeena? Ohuloma ti: 'Kusoninjire ebibi bibyo' oba ti: 'Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewuwo?' <sup>10</sup> Naahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obunangi hu hyalo huno ohusoniŋa ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye ati, <sup>11</sup> "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo, wagameyo ewenywe." <sup>12</sup> Aŋo ni naaŋo bosibosi ni bamutaayeho emoni, ng'omusinde oyo genyoha, aŋamba omusigaasiga gugwe ohu bamunjirira, agenda atiina. Nga bosibosi beŋunja, bajumirya Hatonda, ni baloma baati, "A! Hino sihuhibonangaho!"

*Yesu gaajire hu lw'abali n'ebibi*  
(*Mat 9:9-13; Luk 5:27-32*)

<sup>13</sup> Ng'aŋo Yesu gagamayo hu nyanja Galilaaya. Ng'ehinjindi hy'abaatu hihumbaana aŋa gaali atiina mu moni n'ohubasomesa. <sup>14</sup> Oluvanyuma ni gaali n'agenda hwigenya ly'enyanya, ng'abona omuŋoosa oyu balanganga baati Leevi w'Alufaayo ni gehaaye aŋa banjoohesa. Nga

Yesu amuloma ati, “Nja wunonde ogendenga ni neese.” Nga Leevi genyoheramo amulondaho.

<sup>15</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atiina n’abeegi babe ewa Leevi ohulya. Omutoolo gw’abanjoosa n’abaatu abandi abahosi b’ebibi, nga batiina ni naye. Nga bosibosi beehala baliira njalala ni Yesu n’abeegi babe. <sup>16</sup> Balala hu basomesa b’amagambi ab’ehibbubbu hy’Abafalisaayo ni babona Yesu n’alya n’abaatu abo ab’ebibi n’abanjoosa nga babuusa abeegi babe baati, “Lwahiina alya n’abaatu abahosi b’ebibi n’abanjoosa?”

<sup>17</sup> Yesu ni ganulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, “Abaatu abalamu sibetaaga musanju, ohutusaho abalwaye. Sinaaja hwendula aberanga abalanji, ohutusaho abahosi b’ebibi.”

*Ehibuuso ehiŋamba hu husiiba*

(Mat 9:14-17; Luk 5:33-39)

<sup>18</sup> Lulala, abeegi ba Yowaane Omubatiza n’aba Bafalisaayo baali basiibire aye aba Yesu ni batasiibire. Nga njabaano abaatu abaatiina eyiri Yesu nga bamubuusa baati, “Lwahiina abeegi ba Yowaane n’aba Abafalisaayo basiiba, aye ababo ni batasiiba?”

<sup>19</sup> Ng’ano Yesu abagobolamo ati, “Abalange hu mbaga y’obugole banjanga ohusiiba ahooye omwenja n’ahiiri ni nabo? Ehiseera hyosihyosi ehi ahena ni nabo, sibasiiba. <sup>20</sup> Aye ehiseera hiryola, babatusaho ahooye omwenja. Hu olwo ndolu balitandiha ohusiiba.” Nga geyongera ohubagerera engero ejindi ohubalaga ng’olu esomesa yiye n’obulombolombo waawe bitasobola hunjambagana.

<sup>21</sup> Ng’abaloma ati, “Omuutu saahubba hiŋero ehy’olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehiŋero ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohunjwa hu lugoye olwo oluhayire hyanjiriraho n’ehimesu hyalwo, ng’ehituli hyeyongera ohugalama. <sup>22</sup> Mu ngeri nj’enyene, sibajuha omwenge gw’emizabbibbu epiirano mu hisanju\* ehihayire. Singa bahihola, gwadisa ehisanju ehyo nga byombi obifiirwa. Aye omwenge gw’emizabbibbu epiirano, bagujuha mu hisanju ehinyaaaha.”

*Yesu nje Musengwa anjuga Sabbaato*

(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

<sup>23</sup> Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n’abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw’engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni banjulula embehe hu magala ni

\* **2:22** 2:22 hisanju Mu biseera bya Yesu Abayudaaya babiihanga omwenge gwomu mizabbibbu mu bisanju ebi batunganga mu byanjo, hyefe olu huli n’ebita.



bemunga.\* <sup>24</sup> Ng'Abafalisaayo babuusa Yesu baati, "E! Lwahiina abeegi babo bahola ehi magambi geefe gatatufugirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?" <sup>25</sup> Ng'ajo Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo baali ni banjuma hy'ohulya?" <sup>26</sup> Mu biseera ebi Abbiyataari gaali nj'omuhulu w'abasengi ba Hatonda, Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo. Cooka ate Dawudi gajiryaho, era ganjaho n'aba gaali ni nabo."

<sup>27</sup> Ng'ajo Yesu agohoba n'aloma Abafalisaayo ati, "Hatonda gaatajo oludaalo lwa Sabbaato lugase omuutu, sosi Sabbaato ohumunuga. <sup>28</sup> Olw'ehyo Omwana w'Omuutu nje Musengwa anjuga oludaalo lwa Sabbaato."

### 3

#### *Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato (Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)*

<sup>1</sup> Nga nindi olundi Yesu atiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya. Hu olwo mwalimo omusinde owaali n'omuhono omunotohi. <sup>2</sup> Hu baali mu humbaaniri, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy'ohumwenjambya era nga bamutaho emoni babone oba ananjonie ow'omuhono omunotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi baneemeho ohumunjanabira. <sup>3</sup> Nga Yesu aloma omusinde owaali n'omuhono omunotohi ati, "Yinyoha, wemeerere anja hiisi muutu asobola ohuhubona."

<sup>4</sup> Ng'ajo Yesu ko abuusa abaali ni bamwendulirisa ati, "Kaho amagambi gatufugiirira huhola hiina hulwa Sabbaato? Huhola biranji, oba huhola bibi? Hunjonia bulamu, oba hubusihiirisa?" Aye nibo nga banjoleera hunjoleera.

<sup>5</sup> Nga Yesu abetoloosamo emoni n'abasungunjaliye, era n'ali munyikaafu olw'obuhahanyafu w'emyojo jaawe, ng'aloma omusinde oyo ati, "Waama januula omuhono gugwo." Ng'ola agujanuula, nga gunjone era.

<sup>6</sup> Naweene ajo, Abafalisaayo ni bahena ohubona Yesu n'anjonisye omusinde oyo, nga batula mu humbaaniri batiina benjimba hu bawagizi ba Herode ohuseega magesi g'ohwitamo Yesu.

*Abaatu banjwerehereramo ohuja ohwebonera Yesu*

\* 2:23 2:23 Mag 23:25

<sup>7</sup> Ng'ango Yesu anwanjo n'abeegi babe batiina hwiigenya ly'enyanya Galilaaya. Ogunjindi gw'abaatu nga gumulondaho. Abaatu banwa enjuyi n'enjuyi mu twale ly'e Galilaaya nomu Buyudaaya, <sup>8</sup> nomu hibuga hy'e Yerusaalemu, nomu hitundu hy'e Yidumeya, n'engereha w'olwabi Yoludaani, nomu bitundu ebirirene ebibuga hy'e Tiironi ni Sidoni nga batiina eyi gaali. Hino bahihola olwohuba baali banjiiye efuma y'ebi gaholanga.

<sup>9</sup> Olw'abaatu ohubitiirira obungi, Yesu galoma abeegi babe bamutegeherenjo eryato gehalemo n'asomesa, abaatu batamunyigirisa.\* <sup>10</sup> Olwohuba gaali anjonisye abaatu bangi, hiisi mulwaye hulwo gaali genyigirisa asobole ohumwolerera amunambeho.

<sup>11</sup> Hiisi olu baatu abaaliho emisambwa bamubonanga, bagwanga njaasi mu moni jije, emisambwa ni jiteera jiti, "Ndiuwe Omwana wa Hatonda!" <sup>12</sup> Cooka niye gahayulanga huhayula emisambwa ejo n'atajiganya hubbutula ehyama ehyo.

*Yesu atobola abahwenda ehumi n'ababiri*  
(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)

<sup>13</sup> Yesu ni ganwa anjo ng'atiina mu hifo ehyomu lugingi, ng'agangalamo abaatu aba gendire nga beegerera anja ali. <sup>14</sup> Mu bano pomu gatobola ehumi n'ababiri gabafuula bahwenda babe, basobole ohubanga ni naye, era abatumenga ohubuulira obuhwenda buwe. <sup>15</sup> Ni gahena ng'abana obunangi ow'ohubbinganga emisambwa hu baatu. <sup>16</sup> Ehumi n'ababiri abo mba bano: Simooni, oyu gameedahho esiina erindi ati Peetero; <sup>17</sup> abasaani ba Zebbedayo ababiri Yakobbo ni Yowaane, boosi aba gameedahho erindi ati, "Bbowanageruge" amahulu gaalyo ti, "Ababbwabbwanuha hy'eraadu." <sup>18</sup> Ng'ohwo omeedahho Andereya ni Filipino ni Bbatulumaayo ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo w'Alufaayo ni Sadaayo ni Simooni Omuzelote\*, <sup>19</sup> ko ni Yuda Yisikaryoti, owalya mu Yesu oluhwe.

*Yesu ahira Sitaani amaani*  
(Mat 12:22-32)

<sup>20</sup> Ebyo ni byanwa nga Yesu n'abeegi babe baagama eyi bamenyanga. Nga nindi eyo yoosi ehinjindi hy'abaatu hihumbaana nga hyola n'ohutabana simire ey'ohujamba hu hyomu tamu. <sup>21</sup> Ni hyagwa abalebe babe mu hutwi, nga batiina baje bamutuseyo olwohuba baali banjeega baati alaluhire.

\* **3:9** 3:9-10 Mar 4:1; Luk 5:1-3

\* **3:18** 3:18 Omuzelote hitegeesa omuutu

asolerera egwanga lirye.

<sup>22</sup> Njaaliŋo abasomesa b'amagambi abaali ni bajire ohuŋwa e Yerusaalemu. Bano baaloma baati, "Yesu aliho Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa." Era baati, "Atam-bisa buŋangi wa Bbeluzebbuli ohubbinga emisambwa hu baatu."\*

<sup>23</sup> Ng'ango Yesu abalanga besende aŋa ali, ng'abalomera mu ngero ati, "Sitaani omuhulu w'emisambwa, aŋanga atye ohwebbinga omwene hu muutu?" <sup>24</sup> Abaatu ab'owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n'abeene, owahabaha obwo busihiiriha.

<sup>25</sup> "Nolu baba baatu mu mago boosi singa sibambagana, amago ago gabbwagiha. <sup>26</sup> Mu ngeri nj'enyene singa ni Sitaani gesoosa omwene, obuŋangi buwe bwabuhanamo era aba anasihiirihe. <sup>27</sup> Kale ŋabula aŋanga ohwingira mu nyumba y'omuutu ow'amaani ganyaga ebiitu bibye n'atasookire humusidiha ko ganyaga ebibye. <sup>28</sup> Mbalomera ehituufu ti balisoniŋa abaatu ebibi byosibyosi, nga pomuli n'ohuloma ebibono ebifodogola. <sup>29</sup> Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusoniŋa, aye aba asaaye omusango ogu alisigala ni nagwo emirembe n'emirembe."\* <sup>30</sup> Hino Yesu gahiroma n'agobola mu baali ni balomire baati aliho emisambwa.

*Abalebe ba Yesu ko ni nyina*  
(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)

<sup>31</sup> Ng'ango nyina n'abalebe babe boola eyi gaali. Ni boola nga beema ebulafu bamutumisa atiine eyi baali. <sup>32</sup> Hu nyanga eyo ehiŋindi hy'abaatu hyali hihaaye ni himwetolooye. Nga ŋabaano abamuloma baati, "Bona maawo n'abalebe babo bali ebulafu benda ohuhubona."

<sup>33</sup> Nga Yesu ababuusa ati, "Baatu ba ngeri hi abasaniye ohuba maama n'abalebe bange?" <sup>34</sup> Ng'ango getoloosa emoni mu abaatu abaali ni behaaye ohumwetoolola. Nga ko ahena aloma ati, "Maama n'abalebe bange mba bano. <sup>35</sup> Hiisi ahola ebi Hatonda genda, nj'aba muganda yange, mboojo yange era nj'aba maama."

## 4

*Olugero lw'omuŋanyi w'owumo*  
(Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)

<sup>1</sup> Ng'ango nindi Yesu atiina atandiha ohusomesa n'ali hwigenya ly'enyanya Galilaaya. Oguŋindi gw'abaatu ogwahumbaana aŋa gaali nga gubitiirira obubbala. Ehyanjwamo ng'aniina mu lyato balisenda mu maaji

\* 3:22 3:22 Mat 9:34; 10:25 \* 3:29 3:29 Luk 12:10

geehala omwo n'asomesa, abaatu bosibosi bemeerera hwigenya.\* 2 Ng'abasomesa ebiitu ebiñera n'atambisa engero. Mu husomesa huhwe, gabaloma ati,

3 "Ni mwetege! Njaaliño omulimi owatiina ohumwa owumo. 4 Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira ng'enyuni jitiina jibulya. 5 Obundi nga bugwa hwirola eryohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera. 6 Aye endo-booli ni yatula, nga bunotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiha njaasi ehiena. 7 Ng'obundi bugwa hwirola eryameramo amanwa, ni wamera nga buhulira njalala n'amanwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula era ehya hyabuleetera ohutaama. 8 Aye obundi nga bugwa hwirola erani. Nibwo ni bwamera nga buhula era nga wiitulula, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe amahumi adatu; agandi embehe nkaaga; n'agandi, embehe cikumi."

9 Nga Yesu agohoba ati, "Ali n'ohutwi anjulare."

*Ehigendererwa hy'ohusomesa mu ngero*  
(Mat 13:10-17; Luk 8:9-10)

10 Ebyo ni byanjwa, abaatu abahira obungi ni baali ni banjooyeño, abeegi babe ehumi n'ababiri ko n'abandi abaali ni basigaaye ni Yesu, nga bamusunga abanyonyole amahulu g'engero. 11 Ng'ano abaloma ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ehya ehiñamba hu bunugi wa Hatonda." Aye abebulafu, hiisi hiitu hiba mu ngero konyo:

12 Bahañaaase, aye ni batafaania ehi bahañaaasa.

Banjulirise, aye ni batategeera ehi banjulira, batahanda hwebbwaga bacuusa emyoyo

babasoniña ebibi byawe.\*

*Amahulu g'olugero lw'omuñanyi w'owumo*  
(Mat 13:18-23; Luk 8:11-15)

13 Ng'ano Yesu ababuusa ati, "Simufaania mahulu g'olugero luno? Olwo njaahani munahañange muutye ohubaaho n'olugero olu munahafaanie amahulu?"

14 Omuñaanyi w'owumo, ali hy'omuutu oyo abuulira ehilono hya Hatonda mu baatu. 15 Abaatu abandi bali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira. Ni babañanyamo ehilono, bahiñulira aye njaaweene ano Sitaani gaaja gahibatusamo. 16 Abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda. Ni banjulira ehilono, bahisangaalira n'amanyonyo. 17 Aye olwohuba bali hy'ebirime ebiñuma emisi ejiñire mwiroba ehiena, ohufugiirira hwawe hwa

\* 4:1 4:1 Luk 5:1-3 \* 4:12 4:12 Yis 6:9-10

haseera buseera. Ebigosi ni bibajira oba abaatu baba-caawa olw'ehibono hya Hatonda, nga banafuḡa. <sup>18</sup> Ate abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eririmo amanḡwa. Bano banḡlira ehibono, <sup>19</sup> aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohuḡemba obugali hu by'ehyalo, ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiitu ebindi, biḡuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ohuḡwamo ehiranḡi. <sup>20</sup> Aye abaatu abandi bali hy'owumo obwo owagwa mwiroba eranḡi. Ni banḡlira ehibono bahifugiirira n'omwoyo mulala era baba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi amahumi adatu; ate bandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi cikumi."

*Sibanḡmbya taala bayifunihira mu hisero*  
(Luk 18:16-18)

<sup>21</sup> Ng'aḡo nindi Yesu abagerera olugero olundi n'ababuusa ati, "ḡaliḡo aḡambya etaala gayifunihira mu hisero oba gaayita mu kuliiti mu hifo hy'ohuyita hu hihondo hyayo?" <sup>22</sup> Olw'ehyo hiisi ehi bagisa, hiriyeta aḡalafu. Era hiisi hyama balihinḡebbula.\* <sup>23</sup> Ale hanye ḡaliḡo ali n'ohutwi, aḡulire."

<sup>24</sup> Era ng'ameedaho ati, "Mwetegeresenga ebi muḡulira. Ehipimo ehi opimiramo abandi, ehyene ehyo weesi c'ehi balihupimiramo, era bali huteeraho n'enyongesa.\* <sup>25</sup> Oyo ali n'ebingi balimumeedaho ebindi. Oyo aḡuma, balimutusaaho n'ahadiidiri aha ali ni naho."\*

*Olugero lw'ebirime ng'olu bihula mu ngiso*

<sup>26</sup> Nga Yesu geyongera abagerera olugero olundi n'aloma ati, "Obuḡugi wa Hatonda huḡanga bugeragerania n'olugero luno: Omuutu aḡaanya owumo mu muga gugwe. <sup>27</sup> Ebiseera ebyomu muusi omuutu oyo aholo emirimo jije ejindi, owiire ng'aḡenyuha. Wo owumo bumera, waahula, omwene hubuḡaanya n'atamanyire ngeri eyi bumeramo, wayire eyi buhulamo. <sup>28</sup> Eroba eryene hu waalyo lihusa ebirime ebyo mu ngiso. Ebirime ebyo byeherera hutubbula emitombo, ni bihula nga bitulula, nga bijuhamo emoni. <sup>29</sup> Ni biḡangala, ng'olwo omuutu aḡamba hageso ahagesa olwohuba egesa liba lyolire."

*Olugero lw'ahamo ahasingamo obutono*  
(Mat 13:31-32,34; Luk 13:18-19)

<sup>30</sup> Nga Yesu abagerera olugero olundi n'abaloma ati, "Obuḡugi wa Hatonda hunabugerageranie hu hiina? Oba

\* 4:21 4:21 Mat 5:15; Luk 11:33 \* 4:22 4:22 Mat 10:26; Luk 12:2 \* 4:24

4:24 Mat 7:2; Luk 6:38 \* 4:25 4:25 Mat 13:12; 25:29; Luk 19:26

lugero hi olu hunjanga ohutambisa ohubunyonyola? <sup>31</sup> Buli hy'ahamo h'ehirime ehi balanga baati kalidaali.\* Hano nj'ahamo ahasingira erala obudidiri mu wumo wosiwosi hu hyalo. <sup>32</sup> Aye ni bahahoma mwiroba, hamera nga hahula hanjwamo ehirime hy'eryani ehisingira erala byosibyosi obubbala. Hihubba amasaga ameene amabbala, aga enyuni jinjanga ohutongolamo ebiswi, n'ohweyigama omumwi mu hinjolu hyahyo."

<sup>33</sup> Yesu galomera abaatu ehibono hya Hatonda n'atambisa engero ejijera ejifananaho ni najino, ni geema hu hutegeera hwawe. <sup>34</sup> Era njabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero. Aye ni gasigalanga n'abeegi babe bonene, nga nibo abanyonyola amahulu gaajo goosi.

*Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja*  
(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)

<sup>35</sup> Egulo hu ludaalo olwene olwo, Yesu galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe, hutiine engereha w'enyanja." <sup>36</sup> Nga baleha anjo ehinjindi hy'abaatu, baniina eryato eri Yesu gaalimo nga bambuha ni naye. Njalinjo n'amaato agandi, nga goosi galondaho. <sup>37</sup> Baali bahiiri mu lugendo nga hibuyaga ow'amaani genyoha hu nyanja, ng'ebimoto by'amaaji bitagihya ohwedanyanga mu lyato, ni lihaabira hwijula. <sup>38</sup> Mu hiseera ehyo, Yesu gaali yinyuma mu lyato ni genjigihire n'anenyuha. Ng'anjo abeegi babe bamwinyosa, bamuloma baati, "Musomesa, enyanja yenda hutwita n'ewe soofayo?"

<sup>39</sup> Nga Yesu genyoha, ahabira hibuyaga ati, "Yihaahana!" Era ng'alagira enyanja ati, "Wunjeera!" Nga hibuyaga gehahana, n'enyanja ng'ewunjeerera erala yiiti ce! <sup>40</sup> Nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Lwahiina mubaaye munjooyemo omwoyo? Muhiiri huba n'ohufugiirira?"

<sup>41</sup> Aye nibo hino nga hibahenaho efiri hu mutwe bahena bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja binjulira?"

## 5

*Yesu anjonia omusinde owaaliho emisambwa*  
(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)

<sup>1</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe boola engereha w'enyanja mu hyalo hy'Abagaraasa. <sup>2</sup> Yesu gaali ko gahanjwa ati mu lyato, ng'omusinde owaaliho emisambwa anjwera mu pungulu eji basiihangamo abafu, atiine gagaanane ni naye. <sup>3</sup> Omusinde oyo ganjenyuhanga

\* 4:31 4:31 kalidaali Kalidaali hyali hirime ehyamaho eryani.

mu pungulu ejo. Hyali hiŋaaye omusinde oyo amaani ni ŋaŋuma hiitu hyosihyosi ehi baali ni basobola ohumusidiha ndahihapula, wayire olujegere. <sup>4</sup> Efunda nyingi bamusidihanga n'enjegere emihono n'amagulu, cooka n'ajihapula. Era ni ŋabula ow'amaani owaali n'asobola ohumuhuma. <sup>5</sup> Hiisi owahyanga, mu muusi n'owiire gaberereranga alerenga eyo mu hifo nago ehi basihangamo abafu nomu ngingi, ni geyasa era ni gesalasala amabaale hu mubiri.

<sup>6</sup> Omusinde oyo ni galengera Yesu, gaduluma ng'atiina aŋa gaali, ni goola ng'ahubba amafuha mu moni jije. <sup>7</sup> Ng'omusambwa ogwamuliho gwinianguha ni guloma guuti, "Wukaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda Owanamugulu Obugali? Kwegayiriiye mu siina lya Hatonda, otangudya." <sup>8</sup> Nga Yesu alagira omusambwa ogwali hu musinde oyo ati, "Musambwa ewe ŋwa hu muutu oyo!"

<sup>9</sup> Ng'aŋo Yesu agubuusa ati, "Ndiwe ani?" Nga gumugobolamo guuti, "Ndiise Maŋe, olwohuba huli buhehere." <sup>10</sup> Nga gumwegayirira bugali ni gumusunga atajibbinga huŋwa mu hitundu ehyo.

<sup>11</sup> Ohuupi aŋo mu menamo g'olusozi, ŋaaliŋo ehidooli hy'embiiji ni jaaya. <sup>12</sup> Ng'emisambwa jegayirira Yesu jiiti, "Tufugiirire huje hwingire mu mbiiji ejo." <sup>13</sup> Ng'ajifugiirira, nga jŋwa hu muutu oyo, jija jŋgira mu mbiiji. Nga wangewe ehidooli hy'embiiji ehyali ni hiŋeramo embiiji ng'ekumi ebiri jifulumuha embiro jŋwera mu nyanja jŋywa etubbi.

<sup>14</sup> Abaali ni beemera embiiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu habuga haawe n'abomu bitundu eby'omulirano. Nga batiina baje bebonere ebyali ni byolire hu musinde owaaliho omusambwa. <sup>15</sup> Ni boola aŋa Yesu gaali nga babona omusinde ola owabangaho eŋe ly'emisambwa ni gehaaye, ni gambaaye ebyambalo, n'ohutegeera n'ategeera bulani weene, nga batya. <sup>16</sup> Abaaliŋo baabona emisambwa ni jŋwa hu musinde oyo ni jŋgira mu mbiiji, nga baloohesaho abahyawwe abaali ni baajire ng'olu bibaaye. <sup>17</sup> Bala ni baŋulira nga batandiha ohwegalihira Yesu aŋwe mu hitahere hyawe. <sup>18</sup> Yesu ni gaali n'aniina eryato abanwewereŋo, omusinde ola oyu gabbingaho emisambwa ng'amwegalihira amufugiirire atiine ni naye.

<sup>19</sup> Cooka Yesu ndaamufugiirira, ng'amuloma ati, "Yagamayo ewenywe eyiri abaatu babo, obalomere byosibyosi ebi Hatonda Musengwa ahuholeeye, era ng'olu ahunambiye ehisasabirisi."

<sup>20</sup> Ng'ango omusinde oyo abita n'alomera hiisi muutu mu bitundu hy'e Dekapooli byosibyosi ebi Yesu gaali n'amuholeeye. Bosibosi abanjulira nga berunja.

*Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheenjo*  
(Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)

<sup>21</sup> Nga nindi Yesu n'abeegi babe bambuha baagamayo engereha w'enyanya. Ni boola ng'ogunjindi gw'abaatu gwesoloosa aya gaali hwigenya. <sup>22</sup> Gaali ahiiri ayo, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Yayiro. Yayiro ni gahubba emoni hu Yesu, ng'aja ahubba amafuha mu moni jije, <sup>23</sup> amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Ahaana hange henda hufa. Muhulu, nja oje ohanambeho ohanonie hatafa." <sup>24</sup> Ng'ango Yesu atiina ni naye. Ogunjindi gw'abaatu nga gunjindigana gumulondaho ni gutiina ni gumunyigirisa.

<sup>25</sup> Mu gunjindi ogwo mwalimo omuhasi owaali n'aweeneweene n'obulwaye w'oluheenjo ohuhena emyaha ehumi n'ebiri. <sup>26</sup> Omuhasi oyo gaali aweeneweene bugali olw'abagangi ehipyeda eyi gesombanga n'atiina ohumuganga era n'ahenireno ebiitu bibye olw'ohubasasula cooka n'atanona aye obulwaye buwe ni butaamanga hutaama.

<sup>27</sup> Olwohuba gaali anjuliyehe ni baloosa efuma ya Yesu, ganwaho enyuma\* ni genyigirisa mu gunjindi gw'abaatu ogwali ni gulonda hu Yesu, ng'anamba hu hyambalo hihye. <sup>28</sup> Hino gahihola olwohuba galoma mu mwoyo gugwe ati, "Hasinge ni nanambe hunambaho hu hyambalo hihye, nanone."

<sup>29</sup> Ni gahinjambaho, ayo ni naayo ng'oluheenjo lwomeera. Ng'anjulira mu bulamu wuwe obulwaye obubaaye ni bumudambya ni bunonire. <sup>30</sup> Hu nyanga enyene eyo, Yesu gategeera amaani gage aganonia ni gaholire omulimo. Ng'acuha ahejaheja abuusa ehinjindi hy'abaatu ati, "Nj'ani owupambire hu hyambalo?"

<sup>31</sup> Abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Weesi, obona ehinjindi hy'abaatu ng'olu hiri hunjindigana, era wabuusa oti: 'Nj'ani owupambireho?' "

<sup>32</sup> Aye Yesu nga gegumya ohuhejaheja abone omuutu amunambireho. <sup>33</sup> Ng'ango omuhasi ola olw'ohumanya ehjali ni himwolireho, gatiina butibuti, era n'akaakana, ng'ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera byosibyosi

\* 5:27 5:27 ganwaho enyuma Omuhasi ganwaho enyuma olwohuba amagambi g'Abayudaaya sigafugiiriranga omuhasi yesiyesi owabanga mu mwesi oba alwaye oluheenjo ohuba mu baatu.



ebyamuliho. <sup>34</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Muhaana, Ohufugiirira huhwo huhuḡonisye. Tiina n’emiyaaya, n’obulwaye obubaaye ni buhudambya buḡone.”

<sup>35</sup> Yesu gaali ahiroma, ng’ebaayo abahwenda aban̄wa ewa Yayiro omuhulu w’ehumbaaniro, nga baloma omuhulu oyo baati, “Muhulu odambihisya hiina Omusomesa? Omwana† wuwo ahenire ohufa.”

<sup>36</sup> Yesu ni gan̄lira ebi baali ni baloma, ng’aloma Yayiro ati, “Ewe oteralihira, yegumye huba n’ohufugiirira.”

<sup>37</sup> Ng’aḡo Yesu asibira abaatu abandi ohumulondaho n’atiina ni Yayiro, ohutusaho Peetero n’aboluganda ababiri Yakobbo ni Yowaane. <sup>38</sup> Ni boola mu mago ga Yayiro, Yesu gageeneyo amaliro, abaatu ni balira era ni bahubba n’enduulu. <sup>39</sup> Ni gengira mu nyumba, ng’abaloma ati, “Amaliro n’enduulu ebimuhubba, byahi? Omwana saafe, aye ali huḡenyuha.”

<sup>40</sup> Nibo bamujeherera humujeherera. Ni gahena ohubbingaḡo abaatu abandi, nga gengira n’abasaye b’omwana, ko n’abeegi babe abadatu, mu hisenge omu mwana gaali.

<sup>41</sup> Ng’aḡamba omwana,‡ hu muhono, amuloma ati, “*Taliisa kumi*” amahulu gaahyo ti, “Mwana ewe§ yinyoha!”

<sup>42</sup> Naweene aḡo, ng’omwana oyo owaali n’aḡesa emyaha ehumi n’ebiri, gemeerera agenda. Abaalino nga basamalirira! <sup>43</sup> Nga Yesu abahamiirisa ehi aholire batahiromeraho abaatu bandi. Era ng’alagira ban̄eho omwana oyo ehuhulya.

## 6

### *Ab’e Nazaleesi bajerega esomesa ya Yesu*

(*Mat 13:53-58; Luk 4:16-30*)

<sup>1</sup> Yesu ni gan̄wa mu hitundu ehyo, ng’atiina mu habuga h’ewaawe aha balanga Nazaleesi. Ng’abeegi babe batiina ni naye.

<sup>2</sup> Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, ng’atiina mu humbaaniro atandiha ohusomesa. Abahira obungi hu ban̄lira ebi gaali n’asomesa nga beḡnja ni bebuusa baati, “A! Omusinde ono bino ebi asomesa gabitusa ḡeena? Magesi hiina gano aga gasuna ohuba ti asobola n’ohuhola ebyamaliholiho?”

<sup>3</sup> Nga bamujerega ni baloma baati, “Ono sinje omubaaji omusaani wa Malyamu, mulebe ya Yakobbo ni Yose, ni Yuda, ni Simooni? Era ababoojo sibamenyire huno ni neefe?” Ehyan̄wamo nga bagaana ohufugiirira ebibye.

† 5:35 5:35 oba Omuhaana. ‡ 5:41 5:41 oba ahahaana. § 5:41 5:41 oba Hahaana ewe.

4 Nga Yesu abaloma ati, “Naabbi bamuḅa eḅono hiisi ḅaatu, ohutusaho mu hitundu hy’ewaawe omuli abalebe babe n’abehiha.”\*

5 Olw’ehyo, sigaholayo byamaliholiho, ohutusaho abalwaye ababale aba gaḅambaho baḅona. 6 Era geḅunja bugali abaatu baayo ohutaba n’ohufugiirira.

Ng’aḅo atiina ḅano ni naḅala mu bitundu eby’omulirano n’asomesa abaatu ehibono hya Hatonda.

*Yesu atuma abeegi babe ehumi n’ababiri*

*(Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)*

7 Mu hiseera ehyo nga Yesu alanga abeegi babe ehumi n’ababiri batiine aḅa gaali. Ng’abatuma babiri babiri ohuja ohubuulira Amaḅuliro Amaḅaḅi agaḅamba hu buḅugi wa Hatonda, ng’abaḅa n’obuḅangi ohubbinganga emisambwa hu baatu. 8 Ng’abahamiirisa ati, “Mu lugendo luno mutagega hiitu hindi hyosihyosi, ohutusaho omuhoomero.

Mutawoḅa ebyohulya era mutagega bihapu oba bbeesa.\*

9 Mwambale ebirayito aye mutagega byambalo ebindi ohutusaho ebi hiisi muutu anaabe ni gambaaye. 10 Hiisi hibuga ehi munaholengamo, mumenyanga mu mago g’abaatu ababa ni babasangaaliye, ohwola olu museebuha. 11 Era ni mwolanga aḅaatu ndibabasangaalira, oba bagaana ohuḅuliirisa ebi mubaloma, nga muḅwaḅo. Era ni muba ni muḅwayo, mwekukumulangaho efuue mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohuḅwa eyiri Hatonda.”\*

12 Ng’aḅo abeegi batiina ni babuulira abaatu bebbwage bacuuse emyoyo balehe ebibi ebi bahola. 13 Nga babbinga emisambwa mingi hu baatu, nga n’abalwaye bangi babanahangaho amafuta ni baḅona.\*

*Ohufa hwa Yowaane Omubatiza*

*(Mat 14:1-12; Luk 9:7-9)*

14 Ehiseera hyola nga Herode owaali n’anḅuga etwale ly’e Galilaaya aḅulira efuma ya Yesu, olwohuba baali bamulomaho hiisi ḅaatu baati, “Nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c’ehifa ali n’obuḅangi ohuhola ebyamaliholiho.”\*

15 Aye abandi ni baloma baati, “Nj’Eriya.” N’abandi baati, “Mulala hu banaabbi aba hale.”

16 Aye efuma ya Yesu ni yagwa Herode mu hutwi niye galoma ati, “Oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza oyu nalagira batemaho omutwe, nj’alamuhire!”

17 Nanyumaho, Herode gaali alagiye baḅambe Yowaane bamuwoḅe mu komera. Hino gahihola olw’ohwenda

\* 6:4 6:4 Yow 4:44 \* 6:8 6:8-11 Luk 10:4-11 \* 6:11 6:11 Bik 13:51 \* 6:13

6:13 Yak 5:14 \* 6:14 6:14-15 Mat 16:14; Mar 8:28; Luk 9:19

ohusangaasa Herodiya oyu gaali n'ahooye oluvanyuma lw'ohumupaasa ohunwa hu Filipino mugandaawe.\*  
 18 Efunda ejinera, Yowaane Omubatiza galomanga Herode ati, "Sihiraŋi ewe ohupaasa muha mugandaawo."

19 Hino hyaleetera Herodiya ohunjalana Yowaane ni genda n'ohumwita cooka n'ahaya engeri, 20 olwohuba Herode gaali amuhuuma atoolaho higosi. Hino gahihola olwohuba gaali amanyire ati Yowaane musinde mulunamu era muutu wa Hatonda, kale n'atya ohigosi ohumwolahohu. Herode gendanga ohunjulirisa ebi Yowaane galomanga wayire hiisi olu gamunjulirisinga, gasigalangamo ahakukuna.

21 Lwali lulala nga Herodiya afuna ahakisa. Oludaalo olwo lwali lw'amazaaliwa ga Herode. Herode ganyiiya embaga, ng'alanga abahungu babe, n'abahulu b'abasirikale, n'abaatu abegingihiriri mu twale ly'e Galilaaya. 22 Ni baali ŋagati w'embaga, omuhaana wa Herodiya gengira mu diiro omu baali ng'ahina, asangaasa bugali Herode n'abageni babe. Ng'aŋo Habaha aloma omuhaana oyo ati, "Loma ehiitu hyosihyosi ehi wenda, nahihune." 23 Ng'alayira n'ohulayira ati, "Mazima ameene ehi onende hyosihyosi nahihune, n'olu onende oti hugabanire ŋagati owahabaha wange."

24 Ng'aŋo omuhaana atula aja gebuusa hu nyina ati, "Sunge hiina?" Nga nyina amugobolamo ati, "Tiina osunge mutwe gwa Yowaane Omubatiza."

25 Omuhaana nga genyoheramo gagama eyiri habaha amuloma ati, "Nenda wupeere ŋaweene ŋano omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni bagutereeye hu suniya."

26 Ehyo hanyakunasa habaha bugali, aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n'abageni babe ni banjulira, gahaya engeri ey'ohumwima ehi amusungire. 27 Naweene aŋo habaha galagira omusirikale omuhuumi w'ekomera aje ateme hu Yowaane omutwe aguleete. Nga oyu gatuma atiina mu komera atema hu Yowaane omutwe, 28 aguleetera hu suniya agunja omuhaana, n'omuhaana ng'agunja nyina.

29 Abeegi ba Yowaane ni banjulira, nga baja batusayo omulambo gugwe bagunjira baja bagusiiha.

*Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu  
 (Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yow 6:1-14)*

30 Ng'aŋo abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubulira Amanjuliro Amalanji bagobola bamuloohesa byosibyosi ebi baali ni baholire n'ebi baali ni basomesiise. 31 Mu

\* 6:17 6:17-18 Luk 3:19-20

hiseera ehyo, abaatu oluhulende baali batiina hanjihinjiji aya baali. Bano babanga bahanwano, nga nindi abandi boola, nga bahaya n'ehiseera ehy'ohunamba hu hyomu tamu. Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Muhole hutine mu hifo ehibulamo baatu aya hunaabe hwenene, munuumuleho." <sup>32</sup> Nga baniina eryato bambuhe batiine mu hifo ehinumamo baatu. <sup>33</sup> Aye nga nabaano abaatu bangi abababona ni batiina babafania ti nje nibo. Ng'ano banwerehereramo ohunwa hiisi nautu bamulondaho n'amagulu ni babita hu woomu, nga baja babehereera mu hifo eyi Yesu n'abeegi babe baali ni batiina. <sup>34</sup> Yesu ni ganwa mu lyato, gabona ehinindi hy'abaatu ni yahumbaana, nga bamunambya ehisa olwohuba baali hy'etaama ejinumaho mwayi. Ng'ano abasomesa ebiitu ebyene ebitali bitono.\*

<sup>35</sup> Abeegi babe ni babona owiire ni butiinire, nga batiina aya Yesu gaali bamuloma baati, "Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiinire. <sup>36</sup> Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye."

<sup>37</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Enywe mubane biryo balye?" Nga nibo bamubuusa baati, "Ongega hunatuse neena edinaari ebihumi bibiri,\* ko hubagulire ebiryo balye?" Ehyo hinanga ohunjira omuhemba ogw'emyesi nga munaana.

<sup>38</sup> Nga niye ababuusa ati, "Muli n'emigaati jinga? Mutiine mubone." Ni bahena ohwetegeresa, nga bamuloma baati, "Etaanu, n'enyeeeni ebiri."

<sup>39</sup> Ng'ano Yesu alagira abeegi babe balome abaatu bosibosi behale naasi hu nyaasi mu bibubbu. <sup>40</sup> Nga babehasa mu bibubbu, eby'abaatu cikumi cikumi, ebindi amahumi ataanu ataanu. <sup>41</sup> Nga Yesu anamba emigaati jira etaanu n'enyeeeni ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng'ano abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajina abeegi babe bagabire abaatu. N'enyeeeni jira ebiri joosi ng'ajigaba hiisi muutu afuna. <sup>42</sup> Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. <sup>43</sup> Ng'ano abeegi bahumbaania obukukumuhira w'emigaati n'enyeeeni ebyasigalaho nga bejusa ebisero ehumi nabibiri. <sup>44</sup> Abaatu abalya baali abasinde ekumi etaanu.

*Yesu agendera hu maaji*

*(Mat 14:22-33; Yow 6:15-21)*

<sup>45</sup> Ebyo ni byanwa, ng'ano ni naano Yesu alagira abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuhe enyanja,

\* **6:34** 6:34 Hub 27:17; 1 Bah 22:17; Ezek 34:5; Mat 9:36 \* **6:37** 6:37 Dinaari ndala nj'eyabanga epeera y'omupakasi ey'oludaalo lulala.

batiine e Bbesusayida, niye n'ahiseebula abaatu. <sup>46</sup> Ni gahena ohubaseebula, ng'atiina hu lusozi ohusaba. <sup>47</sup> Anja hiirema hyanambira, abeegi babe baali mu lyato ngati mu nyanja, aye Yesu niye n'ali yenene hu woomu. <sup>48</sup> Yesu ni gaali eyo ng'alengera abeegi babe ni bafaabiina ohugimba eryato n'emiiho, olw'epunga eyaali ni banwa emutwe. Ni waali ni bunatere ohuhya, gatiina eyi baali n'agenda hu maaji. Era gatiina oti hani genda ohubabitamo. <sup>49</sup> Ne nibo ni bamubona n'agenda hu maaji, nga banjeega baati himalyo nga benianguha, <sup>50</sup> olw'obuti owaali ni bubanambire bosibosi ni bamubona. Anjo ni naanjo nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mugume mutatya!" <sup>51</sup> Ng'ahena gengira mu lyato omu baali ng'epunga eteeha. Hino hyatangalasa abeegi babe bugali, <sup>52</sup> olwohuba baali bahiiri humutegeera wayire nga gaali aholire ehyamaliholiho ehy'ohwasa emigaati. Ehyaleeta hino, myoyo jaawe huba mihahanyafu.

*Yesu anonia abalwaye e Genesareeti*  
(Mat 14:34-36)

<sup>53</sup> Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitahere ehi balanga baati Genesareeti nga banwa mu lyato balihwesa balireeta hwigenya. <sup>54</sup> Baali bahanwa baati mu lyato, ng'abaatu abaali anjo bahitegeera baati nje Yesu. <sup>55</sup> Ni bamufaanina nga baduluma betoolola hiisi njaatu mu hitundu ehyo ni basima hu baali n'abalwaye babanjira ni babagegeeye hu misigaasiga eyi banjuliranga baati peyi Yesu ali. <sup>56</sup> Hiisi njaatu anja gatiinanga, hamube mu hyalo oba mu bibuga, abaatu batanga abalwaye baawe mu bifo ebihumbaania baatu, nomu bifo ebindi hyomu akisoni, nga bamwegalihira aganye abalwaye banjambeho bunjambe hu gemo ly'ehyambalo hihye. Era hiisi owamunambangaho, ng'anona.

## 7

*Obulombolombo w'Abayudaaya*  
(Mat 15:1-9)

<sup>1</sup> Naahani njaalino balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda abanwa e Yerusaaemu abahumbaanira anja Yesu gaali.

<sup>2</sup> Baali bahiiri anjo nga babona balala hu beegi ba Yesu ni balya ni batehereeye husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa ng'olu obulombolombo waawe ow'Ehiyudaaya waali ni bubetagisa ohuhola. <sup>3</sup> Abayudaaya bosibosi ko weyite Abafalisaayo, balondereranga ahalombolombo h'abasehulu baawe ah'ohutalya ni bahiiri husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa. <sup>4</sup> Era ni

banwanga mu butale sibalyanga ni batehereeye husaaba mu ngeri eyo. Baali n'obulombolombo obundi bungi obu balondereranga nga pomuli ahohwosa ebihopo, enywero, n'embya ej'ebihomo eji batambisanga mu ngeri ey'ohubigwalaasa ng'olu obulombolombo waawe waali ni bubaloma.

<sup>5</sup> Ng'ano Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi aba baali ni nabo babuusa Yesu baati, "Lwahiina abeegi babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma, aye balya n'engalo eji batehereeye husaaba?"

<sup>6</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomaho hituufu olu galoma ati,

" 'Abaatu bano baapa enono lya hu munwa, aye emyoyo jaawe jipumaho.\*

<sup>7</sup> Era banjumirya byahwehenahenaho, olwohuba ebibono obubono eby'abaatu, mbebi banjira ohuba amagambi gange.'

<sup>8</sup> "Kale mu ngeri oyo, muleherera egambi lya Hatonda, mwanjamba bulombolombo w'abaatu."

<sup>9</sup> Ng'ameedaho abaloma ati, "Olwo ko mujeega mbo muhola hiraŋi ohuleha ohujamba egambi lya Hatonda mwahola ebi bulombolombo wenywe bubaloma. <sup>10</sup> Ale Musa gaaloma ati, 'Onjanga lataawo ni maawo enono.' Era ati, 'Anaduhenga semwana oba nyina, bali n'ohumwita.'

<sup>11</sup> Aye enywe muloma muuti singa omuutu aloma semwana oba nyina ati ehi gahamuŋaaye ng'obuyeedi, hyafuuha Korubbani (amahulu gaahyo ti hiŋonge eyiri Hatonda), <sup>12</sup> olwo muba simuhimwihirisa hubaaho n'ehiitu hyosi ehi aholera semwana oba nyina. <sup>13</sup> Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda ni musomesa obulombolombo wenywe. Era n'ebindi bingi eby'engeri eyo ebi muhola."

*Ebyonoona omuutu biŋwa mu mwoyo gugwe*  
(Mat 15:10-20)

<sup>14</sup> Nga nindi Yesu alanga ehiŋindi hy'abaatu hitiina aŋa gaali. Ng'abaloma ati, "Mutegere ohutwi, era mutegeere ehi nja ohuloma. <sup>15</sup> Ebi muutu alya sinje ebimonoona, ohutusaho ebiŋwa mu mwoyo gugwe. <sup>16</sup> Ali n'ohutwi ohujulira, ale aŋulire."\*

<sup>17</sup> Ni galeha ano ehiŋindi hy'abaatu abo gengira mu nyumba ng'abeegi babe bamubuusa amahulu g'ehi gaali n'alomire. <sup>18</sup> Ng'abaloma ati, "Koni mwesi simufaania?"

\* 7:6 7:6-7 Yis 29:13 \* 7:16 7:16 aŋulire. Ebyanandihiwa ebindi ebyahale biŋuma lunyiriri luno. Ali n'ohutwi ohujulira, ale aŋulire.

Simumanyire muuti omuutu ebi alya sinje ebimonoona?  
 19 Ebi olya sibingira mu mwoyo gugwo, aye bitiina mu hida, omu binjwa byatula.” (Mu huloma atyo Yesu gaali ataaho enjihiso ng’olu hiisi ehiriwa hiri hirani.)

20 Ng’ano ameedaho ati, “Ebitula ohunjwa mu mwoyo gw’omuutu nj’ebimonoona, 21 olwohuba mu mwoyo gw’omuutu po munjwa ebindego ebibi, ohuba w’emoni enyangu, owiibi, obutemu, obuhwedi, 22 ohwegomba, obubi obwa hiisi ngeri; obudulingi, ohwetyolonga, omwoyo ogw’ekirihindi, obunjesi, ohwebona, n’obunjituhi. 23 Ebibi ebyo byosibyosi nj’ebyonoona omuutu olwohuba binjwa mu mwoyo gugwe.”

*Yesu n’omuhasi Mufoyiniki*  
 (Mat 15:21-28)

24 Yesu ni ganjwa ano, ng’atiina n’abeegi babe mu hitahere ehirene ehibuga hy’e Tiuro. Ni goola eyo nga njabaano amago aga gengiramo mu kweho n’atenda baatu bamanye, cooka ndihinjanga. 25 Njalinjo omuhasi owaali n’ahahaana hahe ni haliho omusambwa cooka n’anjulira ati Yesu ali mu mago ago, gatiina ana gaali ng’ahoma ekumbo mu moni jije, amusunga abbinge omusambwa hu haana hahe. 26 Omuhasi oyo gaali Muyonaani ni bamusaala e Foyiniki mu hyalo hy’e Siriya.

27 Nga Yesu amuloma ati, “Leha abaana beherere ohulya begute, olwohuba sihira ni ohunamba ebiryo by’abaana wabidanyira embwa jaawe.”

28 Ng’omuhasi oyo amuloma ati, “Musengwa pohiri. Aye n’embwa joozi ni jiba njaaasi w’emeza ohu baana baliira, jiry a obukukumuhira.”

29 Nga Yesu amuloma ati, “Olv’ebibono ebi olomire, yagamayo engo omusambwa gunooye hu muhaana wuwo.”

30 Ng’ano omuhasi oyo gagamayo engo gagaana omuhaana wuwe n’alambaaye hu buliri, omusambwa ni gumunjooyeho.

*Yesu anjonia kasiru*

31 Yesu ni ganjwa mu hitahere ehirene ehibuga Tiuro nga nindi njamba olugendo atiina hu nyanja Galilaaya, n’abitira mu hibuga hy’e Sidoni nomu matwale g’e Dekapooli. 32 Nga njabaano abatu abanjira ana gaali omusinde owaali kasiru n’atanjulira, bamwegalihira amunjambeho anjone.

33 Ng’ano Yesu atusa omusinde oyo mu hinjindi hy’abatu, amunjira hu tulo, ng’amuta enjala mu matwi, afuujamate amunamba hu lulimi. 34 Ng’agangamusa emoni

aheja mwigulu ahena giisa omuuya, amuloma ati, “Efata!” Amahulu gaahyo ti, “Yiguha!”

<sup>35</sup> Ng’ango amatwi g’omusinde oyo geguha, n’ehyali ni himusidihire olulimi hiwonoloha ng’atandiha ohuloma bulaji. <sup>36</sup> Nga Yesu ahutira abaatu abalimo, ehi baweene batahiromeraho abaatu abandi. Cooka aya gahoma ohubahuutira, paŋa bahoma n’ohwerebulira hiisi muutu. <sup>37</sup> Bosibosi abahinjulira, benjuna bugali nga baloma baati, “Hiisi ehi ahola ahihola bulaji. Obona geegula amatwi g’abatanjulira banjulira n’abakasiru gabawonolola olulimi basobola ohuloma!”

## 8

*Yesu aliisa abaatu ekumi ene  
(Mat 15:32-39)*

<sup>1</sup> Olwola mu biro ebyene ebyo, nga nindi ogunjindi gw’abaatu guhumbaanira aŋaali Yesu. Njaahani abaatu abo ebiryo ni byali ni bibanoyeho, ng’ango Yesu alanga abeegi babe batiine aya gaali abaloma ati, <sup>2</sup> “Abaatu bano bapambya ehisa, olwohuba babaaye ŋano ni neese endaalo edatu kwiye aye njaaani banjuma hy’ohulya. <sup>3</sup> Singa mbaseebula baagameyo ewaawe enjala n’abaluma, bahanda bagwa hu ngira ate abandi hu bo banjera njaleeni.”

<sup>4</sup> Aye abeegi babe nga bamugobolamo baati, “Mu hifo ehiduleere hino omuutu aŋanga hutusa njena ebiryo ebinjanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?”

<sup>5</sup> Nga niye ababuusa ati, “Mulinjo n’emigaati jinga?” Nga bamugobolamo baati, “Musanvu.”

<sup>6</sup> Ng’ango Yesu aloma abaatu behale njaaasi. Ng’abugula emigaati ejo omusanvu geyaasa Hatonda, ng’ajibbwagabbwagamo ahena ajiŋa abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng’olu gabaloma. <sup>7</sup> Abeegi ba Yesu era baalimo n’obuyeeni budidiri. Bwoosi, Yesu ni gahena ohweyaasa Hatonda ng’abaloma babugabire abaatu. <sup>8</sup> Ng’abaatu balya beguta. Ni bahena ohulya ng’abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalano, nga bwijula ebisero musanvu. <sup>9</sup> Abaatu abagaliisa baali banjera ekumi ene. Ni bahena ohulya, nga Yesu abaseebula. <sup>10</sup> Ni gahena ganiina eryato n’abeegi babe bambuha enyanja Galilaaya, nga batiina mu hitundu ehy’e Dalumanuta.

*Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero  
(Mat 12:38-42; 16:1-4)*

<sup>11</sup> Ng’ango njabaŋo balala hu Bafalisaayo abaatiina eyiri Yesu nga batandiha ohumujoberesa ni bamuloma abane ahabonero ahalaga haati obunjangi obu gaali ni nawo



gabutusa yiri Hatonda. Hino bahihola olw'ohwenda humuhema.\* 12 Yesu ni ganjulira ebibono byawe, nga bimulumya omwoyo, nga geesa omuuya ahena abaloma ati, "Lwahiina abaatu b'omulembe guno basunga ahabonero ahenjunjisa? Mbalomera ehituufu ti njanuma habonero ahabanahabaŋe."\*

13 Ng'aŋo abaleha aŋo, nindi aniina eryato gambuha gagameyo engereha w'enyanja.

*Ehisimbulusa hy'Abafalisaayo ni Herode*  
(Mat 16:5-12)

14 Mu lugendo luno, abeegi ba Yesu baali bebiriye ohuwona ebiryo ebihena ohutusaho omugaati omulala ogu baali ni nagwo mu lyato. 15 Ni baali ni batiina nga Yesu abaloma mu lugero n'abalabula ati, "Mwegenderese, mwehume batabadulinga n'ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'ehya habaha Herode."\*

16 Nga nibo begeyamo abeene n'abeene baati, "Alomire atyo olwohuba ndihuwona ebiryo ebihena!"

17 Aye Yesu ni gamanya ehi baali ni begeyamo ng'ababuusa ati, "Lwahiina muŋeega hu hy'ohunuma biryo ebihena? N'ohwosa haati muhiiri hufania era mutategeera? Emyoyo jenywe jihiiri mihahanyafu? 18 Muli n'emoni, aye sijibona? Era muli n'amatwi aye siganjulira? Simuhebulira?\*" 19 Olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu, mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira ebijufu binga?" Nga bamugobolamo baati, "Ehumi nabibiri."

20 Nga nindi ababuusa ati, "Ate olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene, mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira ebijufu binga?" Nga bamugobolamo baati, "Ebisero musanvu."

21 Ng'aŋo ababuusa ati, "N'ohwosa haati muhiiri hutegeera ehi ndomire?"

*Yesu aŋonia omuŋofu mu habuga h'e Bbesusayida*

22 Ng'aŋo Yesu n'abeegi babe boola mu hibuga ehi balanga baati Bbesusayida. Nga nabaanjo abaatu abanjira omusinde omuŋofu aŋa gaali bamwegalihira amuŋambeho gahaŋona. 23 Nga Yesu aŋamba omusinde oyo omuŋofu hu muhono, amutusa ebulafu w'ahabuga aho. Ni boola eyo ng'afuujja hu moni j'omuŋofu, amuŋamba hu moni, nga ko amubuusa ati, "Obona?"

\* 8:11 8:11 Mat 12:38; Luk 11:16 \* 8:12 8:12 Mat 12:39; Luk 11:29 \* 8:15

8:15 Luk 12:1 \* 8:18 8:18 Yer 5:21; Zak 12:2; Mar 4:12

<sup>24</sup> Omunofu ni galimbula gaamoga ng'amugobolamo ati, "Mbona abaatu abagenda aye baafanira hy'emisaala."

<sup>25</sup> Nga nindi Yesu gongera ohumunamba hu moni, omusinde oyo ni galimbula gahaŋaasa, ng'emoni jije jirim-buha abona hiisi hiitu bulani. <sup>26</sup> Ng'aŋo Yesu amuseebula gagameyo ewaawe n'amuloma ati, "Otagamayo mu habuga aho."

*Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito*  
(Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)

<sup>27</sup> Ng'aŋo Yesu atiina n'abeegi babe mu bitahere ebirirene ehibuga ehi balanga baati Kayisaaliya ehya Filipi. Ni baali ni batiina, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Abaatu bandanga baatye?"

<sup>28</sup> Nga bamugobolamo baati, "Nalino abaloma baati ndiwe Yowaane Omubatiza. Abandi baati ndiwe naabbi Eriya, ate abandi baati oli mulala hu banaabbi."\*

<sup>29</sup> Ng'aŋo ababuusa ati, "Ne enywe muloma muuti ndiise ani?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu."\* <sup>30</sup> Nga Yesu abahamiirisa ehi Peetero alomire batahiromeraho muutu yesiyesi.

*Yesu aloma hu hufa n'ohulamuha huhwe*  
(Mat 16:21-28; Luk 9:22-27)

<sup>31</sup> Ng'aŋo Yesu atandiha ohubasomesa ng'olu Omwana w'Omuutu ali n'ohubonaabona bugali, era abaatu abahulu mu gwanga, n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi bamwegaane. Era bamwite aye oluvanyuma lw'endaalo edatu, aliramuha. <sup>32</sup> Bino gabibaloma butereefu natabbumbirya. Ehyanjwamo nga Peetero anjira Yesu hu tulo ng'amuhayula olw'ohuloma ebibono hy'ebyo. <sup>33</sup> Cooka Yesu ni gacuuha gaaheja egongo, gahubba emoni hu beegi babe abandi, ng'ahayula Peetero ati, "Pwe mu moni, oli Sitaani! Sooli hunjeega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta, aye oli hunjeega hu by'abaatu!"

<sup>34</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Yesu alanga abaatu abaali ohuupi aŋo ko n'abeegi babe besende aŋa gaali ng'abaloma ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, atee-hwa ohwefiirisa byosibyosi abe muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese.\* <sup>35</sup> Hiri hiityo olwohuba hiisi owehenerera obulamu wuwe, alibufi-irwa, aye hiisi afirwa obulamu wuwe hu lwange n'olwa Manjuliro Amalanji alibunonola.\*

\* **8:28** 8:28 Mar 6:14-15; Luk 9:7-8 \* **8:29** 8:29 Yow 6:68-69 \* **8:34** 8:34

Mat 10:38; Luk 14:27 \* **8:35** 8:35 Mat 10:39; Luk 17:33; Yow 12:25

36 “Ale higasa hiina omuutu ohuba n’obunjinda wohu hyalo huno wosiwosi, aye gafiirwa obulamu wuwe? 37 Ale dala njaliyo ehi omuutu anjanga ohunjaayo ko gagobosano obulamu wuwe ni buba ni buhenire ohugota? 38 Hiisi oyu esoni jinjamba olw’ese n’olwehibono hyange n’ali mu baatu ab’omulembe guno omubi ogwawuhana hu Hatonda, n’Omwana w’Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu njono lya Semwana n’abamalayika abagwalaafu ni bamunjererehera.”

## 9

1 Ng’ano Yesu geyongera ohubaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti njaliyo abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obunugi wa Hatonda ni buujire n’amaani.”

### *Emboneha ya Yesu yicuuha*

(Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)

2 Ni njabitanjo endaalo mukaaga, nga Yesu atiina ni Peetero, Yakobbo, ni Yowaane mu kweho abatangirira baja baniina hu olusozi olwegingihiriri. Ni boola eyo, abeegi babe abo bali baheja ng’efaani yiye yicuuha ng’afaana lundi.\* 3 Ebyambalo bibye nga bimeregenya, bipepya bugali ni njanjuma kadi mulala hu hyalo owaali n’asobola ohubyosa gabituhusa ohwaga anjo. 4 Ng’ano babona abanaabbi ba Hatonda Eriya ni Musa ni banjaya ni Yesu.

5 Nga Peetero aloma Yesu ati, “Musomesa, hiranj ti efe huli njano. Leha hutongolejo ebitiira bidatu. Hirala hibe hihyo, ehindi hya Musa, n’ehindi hy’Eriya.” 6 Peetero galoma atyo olwohuba niye n’abahye baali batiye bugali ni bahaya n’ehyohuloma.

7 Nga njabaano ehireri ehyaaja hyabawiiha n’ehisisigo hyahyo, era ng’ejanjaasi linjera mu hireri ehyo ni njaliyo aloma ati, “Ono nj’Omwana wange omuhoda, munjirise ebi abaloma.”\* 8 Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu wundi ali ni nabo, ohutusaho Yesu yene.

9 Ni baali ni baniinuha ohunjwa hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, “Ebi muweene mutabiromeraho muutu wundi, ohwola olu Omwana w’Omuutu aliramuha.” 10 Era boosi nga bagondera ehi gabaloma, ni bebuusa abeene n’abeene baati, “Ategehiise hiina n’alomire hu hulamuha?”

11 Ng’ano bamubuusa baati, “Lwahiina abasomesa b’amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eriya ali n’ohweherera ohugobola ko Kurisito gaaje?”\* 12 Nga

\* 9:2 9:2-7 2 Peet 1:17-18

\* 9:7 9:7 Mat 3:17; Mar 1:11; Luk 3:22

\* 9:11

9:11 Mal 4:5; Mat 11:14

Yesu abagobolamo ati, "Hituufu, Eriya ali n'ohweheerera ohugobola atereese emyoyo j'abaatu. Aye lwahiina hyanandiihiwa hiiti Omwana w'Omuutu ateehwa ohuboneresebwa bugali, era abaatu bamwegaane? <sup>13</sup> Aye mbalomera ti Eriya gahena hale ohuuja, era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire, ng'olu Ebyanandiihiwa byamulomaho."

*Yesu anjonia omuseere aliho omusambwa*  
(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43)

<sup>14</sup> Yesu n'abeegi babe abadatu ni banjwa hu lusozi, nga bagaana ehinjindi hy'abaatu ni betolooye abeegi babe abandi, era abasomesa b'amagambi ga Hatonda ni bali huhubba ni nabo embaha. <sup>15</sup> Abaatu ni bahubba emoni hu Yesu nga basangaala bugali, nga baduluma ohutiina eyi ali ohumusangaalira. <sup>16</sup> Nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Hiina ehi muli huhubba embaha ni nabo?"

<sup>17</sup> Mulala mu hinjindi hy'abaatu abaali anjo ng'amugobolamo ati, "Omusomesa, kuleteeye musaani yange aliho omusambwa ogumugaana ohuloma. <sup>18</sup> Hiisi olu gumubanda gumuhubba ehigo, ng'atumbeera efulo mu munwa, galuma ameenno, era nga gumunandalasa. Sungire abeegi babo ohugumubbingaho aye nga bibahaya."

<sup>19</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Enywe abaatu b'omulembe guno abanjuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n'ohufugiirira, ndyosa njena ohubehaliiriha? Mundeetere njano omuseere." <sup>20</sup> Ng'anjo bamunujirira.

Omusambwa ni gwabona Yesu, anjo ni naano nga gubanda omuseere, gumujugumisa, gumuhubba ehigo gegalangusa, n'atumba efulo mu munwa. <sup>21</sup> Nga Yesu abuusa semwana y'omuseere oyo ati, "Omusambwa guno gumuhenireho hamanga hi?" Nga niye agobolamo ati, "Ohunjwera erala mu bujere buwe. <sup>22</sup> Era efunda nyingi gubaaye gumudanyanga mu muliro, oba mu maaji, gumwite. Cooka n'oba n'onjanga tunjambire ehisasabirisi, otuyeede."

<sup>23</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Olomire oti nimba ni panga? Manyire ti byosibyosi bisoboha, omuutu anaba n'ohufugiirira." <sup>24</sup> Ng'anjo semwana y'omuseere agobolamo ni gekakaba ati, "Fugiirira, ohutusaho ti Musengwa njeede, mu hufugiirira hwange tabamo hwemoota!"

<sup>25</sup> Yesu ni gabona eduuli ly'abaatu abandi ni baduluma ni batiina anja gaali ng'ahayuhira omusambwa ati, "Musambwawe ogusirinjasa era ogutaloma kulagira ohunjwa hu museere oyo, era soomugobolangaho nindi."

<sup>26</sup> Nga wangewe omusambwa ogwo gujugumisa omuseere ebyembaha ebyene, n'ohwiteera nga pohu gutaaye nga ko gumunwaho gumuleha n'ajalaaye hy'afuuye. Abahira obungi hu baaliŋo beboneraho nga baloma baati, "Afuuye!"  
<sup>27</sup> Aye Yesu ng'amunamba hu muhono amwinyosa, nga gemeerera.

<sup>28</sup> Ebyo ni byanjwa, Yesu ni gengira mu nyumba, ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Lwahiina ndihusobola hubbinga omusambwa ogwo hu museere?"  
<sup>29</sup> Nga niye abagobolamo ati, "Omusambwa ogw'engeri yino sigubbingiha hu muutu anjabula husaba."\*

*Yesu nindi aloma hu hufa huhwe*  
*(Mat 17:22-23; Luk 9:43b-45)*

<sup>30</sup> Ng'ango Yesu n'abeegi babe banjwa mu hitahere ehyo nga batiina ni babitira mu twale ly'e Galilaaya. Yesu sigendire abaatu abandi ohumanya aŋa ali, <sup>31</sup> olwohuba gaali gegeresa abeegi babe n'abaloma ati, "Omwana w'Omuutu baja humunjaayo eyiri abaatu bamwite, aye ni baliba ni bahenire ohumwita, ŋalibitaŋo endaalo edatu ng'alamuha."  
<sup>32</sup> Cooka sibategeera ehi gabaloma, era baatya n'ohumubuusa.

*Omuutu ahira ohuba ow'enjono eyiri Hatonda*  
*(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)*

<sup>33</sup> Ng'ango Yesu n'abeegi babe boola mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Ni bengira mu nyumba, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Munahenenga hu hiina mu ngira?"  
<sup>34</sup> Aye nga ni bo esoni jibanamba banjoleera hunjoleera, olwohuba mu ngira baali banjahene ni bebuusa nj'ani hu bo ahira ohuba ow'enjono.\*

<sup>35</sup> Nga Yesu geehala alanga abeegi babe ehumi n'ababiri begerere aŋa ali. Ng'abaloma ati, "Hiisi owenda ohuba ow'enjono, ali n'ohweherera geyise afuuhe munjeeresa wa basigaayeno bosibosi."\*

<sup>36</sup> Ng'ango anamba omwana omunjere owaali anjaapi, amwemeeresa ŋagati waawe. Ng'amufumberera, ahena abaloma ati, <sup>37</sup> "Hiisi asangaalira omwana omunjere hy'ono hu lwange, aba asangaliye ndiise. Nindi hiisi owusangalira ese, aba saasangaalira ndiise, aye aba asangaliye oyo owaatuma."\*

---

\* **9:29** 9:29 husaba Ebyanjandihwa ebindi ebyahale bimeedahho biiti "n'ohusiiba." \* **9:34** 9:34 Luk 22:24 \* **9:35** 9:35 Mat 20:26-27; 23:11; Mar 10:43-44; Luk 22:26 \* **9:37** 9:37 Mat 10:40; Luk 10:16; Yow 13:20

*Atatusoosa saaba musigu*  
(Luk 9:49-50)

<sup>38</sup> Ng'ano mulala hu beegi babe oyu balanga Yowaane aloma Yesu ati, "Omusomesa, hwaweene omuutu n'abbinga emisambwa hu baatu n'atambisa esiina liryo, efe nga humuloma alehere ano olwohuba simulobera wuwo hyefe."

<sup>39</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Simugesyangaho ohulobera omuutu hy'oyo, olwohuba hiisi muutu aholo ebyamaliholiho n'atambisa obunangi obuli mu siina lyange, saananga hwefudula mu hamanga ahatotono gandomaho ubi. <sup>40</sup> Hiisi atatusoosa, saaba mulabe weefe.\*

<sup>41</sup> Mbalomera ehituufu ti hiisi abana omwendo gw'amaaji ohunywa olwohuba muli balobera bange, mu buli ngeri Hatonda alimusasula.\*

*Ebihongeresa abaatu ohuhola ehibi*  
(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)

<sup>42</sup> "Era omuutu yesiyesi aleetera mulala hu banjere bano abafugiirira ohubbenga, anoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro, bamudanya mu buliba. <sup>43</sup> Olw'ehyo hanye muhono gugwo nj'oguhuleetera ohwonoona, gutemeho. Hiraŋi obe w'omuhono mulala aye osune obulamu obutanwanjo ohuhira olu osigasa emihono jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiiriha,\* <sup>44</sup> omuli omuliro ogutasima, era omutanwa enyende.†

<sup>45</sup> "Era hanye hugulu huhwo nj'ohuhuleetera ohuhola ehibi hutemeho. Hiraŋi osune obulamu obutanwanjo n'oli muleme, ohuhira olu osigasa amagulu gombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiiriha, <sup>46</sup> omuli omuliro ogutasima, era omutanwa enyende.‡

<sup>47</sup> "Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hiraŋi obe wa moni ndala aye wingire mu bunugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira,\* <sup>48</sup> omuli omuliro ogutasima, era omutanwa enyende.\*

<sup>49</sup> "Ng'olu ebiryo habitamo omunyu byabamo obunoli, abafugiirira bosibosi balibita mu hyobo hya Hatonda gabanwanamo omuliro ohubalongoosa. <sup>50</sup> Omunyu omuherehe gwa mugaso, aye gunafuuha heresu, onanga otye ohugugobosamo obunoli? Olw'ehyo esambo jenywe jibemo obunoli hy'omunyu, era muholaganenga."\*

\* **9:40** 9:40 Mat 12:30; Luk 11:23      \* **9:41** 9:41 Mat 10:42      \* **9:43** 9:43 Mat 5:30      † **9:44** 9:44 Ebyanandihiwa ebindi binjuma lunyiriri luno.      ‡ **9:46** 9:46 Ebyanandihiwa ebindi binjuma lunyiriri luno.      \* **9:47** 9:47 Mat 5:29      \* **9:48** 9:48 Yis 66:24      \* **9:50** 9:50 Mat 5:13; Luk 14:34-35

## 10

*Yesu asomesa hu hwabuhana hw'abafumbo*  
(Mat 19:1-12; Luk 16:18)

<sup>1</sup> Yesu ni ganwa e Kaperanawumu, ng'atiina mu twale ly'e Buyudaaya, nga gambuha olwabi Yoludaani atiina mu bitahere eby'engereha w'olwabi. Nga nindi ehiḡindi hy'abaatu hihumbaanira aḡa gaali, era ng'olu yaali esambo yiye ng'atandiha ohubasomesa.

<sup>2</sup> Ng'aḡo balala hu Bafalisaayo batiina aḡa gaali bamubusa ni bamuhema baati, "Hihirisiwa omusinde ohubbinga omuhasi wuwe?" <sup>3</sup> Niye ng'abagobolamo ati, "Musa omuhwenda wa Hatonda gabalagira atye?" <sup>4</sup> Nga bamuloma baati, "Musa gafugiirira omusinde ohubbinga omuhasi wuwe, amuḡe ebbaluḡa eyihahasa yiiti amubbingire."\*

<sup>5</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Musa gabateeraḡo ehiragiro ehyo lw'obuhahanyafu w'emyoyo jenywe, <sup>6</sup> aye Ebyaḡandihiwa biroma biiti ohuḡwa hutandiha y'ehyalo, 'Hatonda gawumba omusinde n'omuhasi.\* <sup>7</sup> Olw'ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga geḡimba n'omuhasi wuwe,\* <sup>8</sup> nga bombi bafuuha mubiri mulala. Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala.\* <sup>9</sup> Kale omuutu saḡimbululanga ehi Hatonda geḡimba ḡalala."

<sup>10</sup> Ni ganwa mu baatu geḡgira mu nyumba n'abeegi babe, abeegi nga bamuloma gongere ohubanyonyola hu songa y'ohubbinga omuhasi. <sup>11</sup> Ng'aḡo abaloma ati, "Hiisi abbinga omuhasi wuwe, ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi.\* <sup>12</sup> Era singa omuhasi anoba hu wamwe, gahena gasuna obufumbo obundi, aba aholire obuhwedi."

*Yesu asabira abaana abanḡere ekabi*  
(Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)

<sup>13</sup> Lulala ḡaaliḡo abaatu abanḡira abaana abanḡere eyiri Yesu abanḡambeho abalombere ekabi, aye abeegi babe nga babahayula hubahayula. <sup>14</sup> Yesu ni gabona ehi abeegi babe bahola, ng'abalunḡira, abaloma ati, "Mulehe abaana abanḡere baaje eyi ndi. Mutabagaana, olwohuba abaatu abali hy'abo, mbabengira mu buḡugi wa Hatonda. <sup>15</sup> Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omuḡere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalinḡira mu buḡugi wa Hatonda."\*

<sup>16</sup> Ng'aḡo alera abaana abo abanḡere, ng'abanḡambaho abasabira ekabi.

\* **10:4** 10:4 Mag 24:1-4; Mat 5:31 \* **10:6** 10:6 Tand 1:27; 5:2 \* **10:7** 10:7-8 Tand 2:24 \* **10:8** 10:8 Tand 1:27; 2:24; 5:2 \* **10:11** 10:11-12 Mat 5:32; 1 Kor 7:10-11 \* **10:15** 10:15 Mat 18:3

*Yesu n'omusinde omuninda*  
*(Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)*

17 Nindi Yesu ni gatandiha olugendo lulwe, nga nabaano omusinde owaduluma gatiina eyi gaali ng'ahubba amafuha mu moni jije, ng'amubuusa ati, "Omusomesa omulani, kole hi ko sune obulamu obutanwanjo?"

18 Nga Yesu amugobolamo ati, "Wema huhu ohunanga omulani ate nga nanjuma mulani ohutusaho Hatonda yenene? 19 Omanyire ebiragiyo bya Hatonda ebiroma biiti; 'Siwiitanga muutu, soholanga buhwedi, siwiibanga, otabenjeranga muutu ehi ataholire, otalyahanga byabeene, onjanga lataawo ni maawo enono?' \*\* 20 Omusinde oyo ng'agobola mu Yesu ati, "Omusomesa, ohunjwera erala mu bunjere wange n'ohwosa haati ebiragiyo ebyo byosibyosi mbyoheresa."

21 Nga Yesu alengerera omusinde oyo ng'amusasira. Ng'amuloma ati, "Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyosibyosi, ebbeesa ejinanjwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuuje obe muloobera wange, olisuna obuninda mwigulu."

22 Omusinde oyo ni ganjulira ebyo ganjulyana, era ganjwanjo n'awombonjaaye olwohuba gaali n'obuninda oweene obungi.

23 Nga Yesu getoloosa abaalino emoni, ng'ahena aloma abeegi babe ati, "Nga hiriba higosi abanjinda ohwingira mu bunjugi wa Hatonda!"

24 Ng'abeegi babe benunja ebibono bibye ebyo era ng'obuti wubanamba. Cooka nindi nga Yesu abaloma ati, "Baana enywe, nga higosi omuninda ohwingira mu bunjugi wa Hatonda! 25 Hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly'episo, ohuhira omuninda ohwingira mu bunjugi wa Hatonda!"

26 Ng'ano ehyo ko hyongerera erala ohwenunjisa abeegi babe, nga bamubuusa baati, "Olwo naahani nj'ani anjanga ohunonjoha?"

27 Nga Yesu abalengerera ahena abaloma ati, "Eyiri abaatu, higosi ohwenonjola aye eyiri Hatonda ebiitu byosibyosi bisoboha era nabula ehimuhaya."

28 Ng'ano Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi, nga huuja hube baloobera babo." 29 Nga Yesu amugobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti nanjuma muutu owaleha amago gage, oba abaganda babe, oba ababoojo, oba nyina, oba semwana, oba abaana babe, oba omunjuluko gugwe, hu lwange n'olwa Manjuliro Amalaji,

\* 10:19 10:19 Hunj 20:12-16; Mag 5:16-20



<sup>30</sup> atalisuna mu bulamu buno owohu hyalo, emirundi cikumi ej'ebyo ebi gafiirwa: amago, abaganda babe, ababoojo, abasaaye babe, abahasi, abaana, omunuluko, ohwo taaho n'ohumujalaana. Era mu biseera ebyomu moni, alisuna n'obulamu obutanwanjo. <sup>31</sup> Aye bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri."\*

*Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu  
(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)*

<sup>32</sup> Naahani Yesu n'aba gaali ni nabo baali mu lugendo, ni batiina mu hibuga hy'e Yerusaalemu. Yesu gaali abatangiriyemo, n'abalehireno ahamanga. Hino nga hyenunjisa abeegi babe nga hiya n'abaatu abandi abaali ni babanwaho egongo obuti. Nga geeta amagulu abeegi babe ehumi n'ababiri bamwolaho. Nga nindi abagobosa hu tulo, atandiha ohubalomera ebyali ni bija humwolaho. <sup>33</sup> Ng'abaloma ati, "Huli hutiina e Yerusaalemu; eyo baja hulya mu Mwana w'Omuutu oluhwe bahene bamuneyo eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi. Era baja humusalira ogw'ohufa, era bamuneyo eyiri abalugendwa. <sup>34</sup> Abo nibo baja humujeherera, bahene bamufujeho agate, bamuhubbe efaalu, era bamwite. Ni njalibitanjo endaalo edatu, aliramuha."

*Ohusaba hwa Yakobbo ni Yowaane  
(Mat 20:20-28)*

<sup>35</sup> Ng'anjo Yakobbo ni Yowaane, abasaani ba Zebbedaayo, bolerera Yesu, bamuloma baati, "Omusomesa, hwenda otuholere ehiitu hyosihyosi ehi hunahulombe." <sup>36</sup> Nga Yesu ababuusa ati, "Mwenda mbaholere hi?"

<sup>37</sup> Nga bamugobolamo baati, "N'onaherahale hu tebe ey'enono mu bunugi buwo, hwenda oganye hwihale huhulirane, mulala hu muhono gugwo omulungi, n'owundi hu mugooda."

<sup>38</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Ehi musunga simuhitegeera. Munjanga ohunywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywa, oba ohubatiziwa ohw'ohweyiniha mu hubonaabona ohu nja hubatiziwa?"\*

<sup>39</sup> Nga nibo bamugobolamo baati, "Husobola." Nga Yesu abaloma ati, "Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywaho, era mulibatiziwa mu ngeri eyi nja hubatiziwamo. <sup>40</sup> Aye ehy'ohwihala ni mundirene hu muhono omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, omwene alibiya abo aba gabitegehera."

\* **10:31** 10:31 Mat 20:16; Luk 13:30 \* **10:38** 10:38 Luk 12:50

<sup>41</sup> Abeegi bahyawwe ehumi ni banjulira ehi Yakobbo ni Yowaane basungire, nga babalunjira. <sup>42</sup> Olw'ehyo nga Yesu abalanga bosibosi baje bahumbaanire aña ali. Ng'abaloma ati, "Mumanyire muuti abanjugi b'Abatali Bayudaaya benda babanjeerese era abatangirisi baawe benda abaatu aba banjuga bamanye baati babaliho obunangi.\* <sup>43</sup> Aye sihiri n'ohuba hiityo eyiri enywe. Mu nywe, hiisi owenda ohuba omuhulu, ali n'ohuba munjeeresa w'abahye,\* <sup>44</sup> era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n'ohuba mwidu wa basigaayenjo.

<sup>45</sup> "N'Omwana w'Omuutu sigaaaja bamunjeerese aye niye ohunjeeresa, era n'ohunayo obulamu wuwe ohuba endinji ohununula abaatu oluhulende."

*Yesu anjonia Bbarutimaayo*

*(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)*

<sup>46</sup> Ng'ajo Yesu n'abeegi babe, n'ogunjindi gw'abaatu abaali ni bamulonda, boola mu hibuga e Yeriko. Eyo yaaliyo omusinde omunofu owehalanga hu ngira n'asungirisa. Omusinde oyo baali bamulanga baati Bbarutimaayo (amahulu gesiina eryo baati omusaani wa Timaayo). Yesu n'aba gaali ni nabo ni baali ni batula ehibuga, nga bagaana omusinde oyo omunofu ni gehaaye hu tulo w'engira. <sup>47</sup> Bbarutimaayo ni ganjulira ati Yesu Omunazaleesi nj'abitano, ng'atandiha ohulangirira n'aloma ati, "Yesu Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!"

<sup>48</sup> Nga bangi hu baatu abomu hinjindi bamuhayula ni bamuloma anjoleere. Cooka niye nga gegumya hwegumya ohulangirira ati, "Mwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!"

<sup>49</sup> Ng'ajo Yesu geema, aloma ati, "Mumulange gaaje." Nga bamulanga bamuloma baati, "Guma omwoyo, yinyoha ahulanga." <sup>50</sup> Ng'ajo adanya ehihooti ehi gaalimo, genyoha mangu, atiina anjali Yesu. <sup>51</sup> Nga Yesu amubuusa ati, "Wenda kuholere hiina?" Ng'omunofu amugobolamo ati, "Musomesa, njigule emoni, mbone."

<sup>52</sup> Ng'ajo Yesu amuloma ati, "Kale tiina, ohufugiirira huhwo, huhunonisyee." Naweene ajo ng'emoni j'omusinde oyo jirimbola atandiha ohubona era nga yeesi genjimba hu baali ni balonda hu Yesu.

## 11

*Yesu gengira mu Yerusaalemu mu njono ery'amaani*  
*(Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Yow 12:12-19)*

\* **10:42** 10:42-43 Luk 22:25-26  
22:26

\* **10:43** 10:43-44 Mat 23:11; Mar 9:35; Luk

1 Njaahani Yesu n'abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu hibuga hy'e Yerusaalemu, nj'ohuloma ni boolire mu bubuga obuhirireene obuli mu menamo g'olusozi lw'Emisaala Emizayiti, ah'e Bbesufage ni Bbesaniya, nga Yesu atuma babiri hu beegi babe ati, <sup>2</sup> "Mutiine mu hitahere ehi mulengera mu moni. Ni munaabe ni mwahengiramo muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire hu hihongo, muyiwonolole muyindeetere n'ano. <sup>3</sup> Singa nanaabejo ababuusa ati, 'Lwahiina muyiwonolola?' Munamugobolemo muuti; 'Musengwa nj'ayenda, era n'anabe n'ahenire ehi ayetagira banayigobose n'ano mu wangu.' "

<sup>4</sup> Ng'ano batiina, nga bagaana nasugirya eperepere ni yemereeye ebulafu na mulyango gw'enyumba n'eri sidihe hu hihongo naapi n'engira, nga bayiwonolola. <sup>5</sup> Nga nabaano balala hu baali ni bemereeye ano, abababuusa baati, "Muhola hiina ehyo? Lwahiina muwonolola nasugirya eyo?" <sup>6</sup> Ng'abeegi abo babagobolamo ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Nga bala babaleha batiina ni nasugirya.

<sup>7</sup> Ng'ano abeegi batangirisa nasugirya eyo bayinjirira Yesu. Nga bayaalaho hu mugongo engoye jaawe, Yesu ayiihalaho batandiha olugendo. <sup>8</sup> Ni baali ni batiina nga bangi huba gaali ni nabo baala engoye jaawe mu ngira Yesu abiteho, n'abandi nga baaliriramo obusaga w'ebisaala obuliho amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw'ohuna Yesu enono.

<sup>9</sup> Ng'ano abaali ni batangiriye, n'abaali ni bamunwaho egongo ni bahoohera namugulu baati, "Musengwa aneewe enono."

Ali n'ekabi oyo owuujira mu siina lya Musengwa,\*

<sup>10</sup> Hatonda ane ekabi owahabaha wa sehulu yeefe Dawudi obuuja ohugobolano.

Musengwa, ali Namugulu Obugali, aneewe enono.

<sup>11</sup> Ng'ano Yesu goola mu hibuga hy'e Yerusaalemu, gengira mu Yekaalu. Ni gahena ohuhubba emoni hu hiisi hiitu n'ohubona ebyali ni bitiina mu moni, ng'atula n'abeegi babe ehumi n'ababiri batiina e Bbesaniya, olwohuba owiire waali huupi hwira.

*Yesu anwaba omusaala omutiini*  
(Mat 21:18-19)

<sup>12</sup> Hu ludaalo olwagobolaho, Yesu n'abeegi babe ni baali ni banwa e Bbesaniya ohwagamayo e Yerusaalemu, nga Yesu anulira enjala n'emuluma. <sup>13</sup> Ni galengera omusaala

\* 11:9 11:9 Zab 118:25-26

omutiini oguliho amahoose, ng'atiina aje abone hanye ananga ohwagaanaho ebiriwa. Ni gagwolaho sigagaanaho hibala kadi hiralala ohutusaho amahoose ameerere gonene, olwohuba sibiyali biro ebi mitiini jibeeraho ebiriwa. <sup>14</sup> Ng'ango aguloma ati, "Ohunwa olwa leero natabano nindi muutu alirya ebibala bibyo!" Abeegi babe nga banjulira n'aloma ebibono ebyo.

*Yesu abbinga abaali ni batundira mu Yekaalu  
(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Yow 2:13-22)*

<sup>15</sup> Yesu n'abeegi babe ni boola e Yersaalemu nga Yesu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni batundiramo n'abaali ni bagula. Ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa, n'efoomu j'abaali ni batunda enjiwa. <sup>16</sup> Era ng'asibira hiisi muutu ohubisya ebiitu mu lunya lw'e Yekaalu.

<sup>17</sup> Ng'ango asomesa abaaliho ati, "Hatonda sigaloma mu byanandiihiwa ati, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga? Ne enywe muyifuuhisyeye pungulu eyi bakondo behwehamo!' "

<sup>18</sup> Abatangirisi b'abasengi n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ni banjulira ebi Yesu aholire n'ebi alomire, nga batandiha ohusala amagesi ag'ohumwita. Hino bahihola olwohuba beralihirira engeri eyi hiindi hy'abaatu hyosi-hyosi hyali ni hisangaliye esomesa yiye.

<sup>19</sup> Owiire ni wiira, nga Yesu n'abeegi babe banwa mu hibuga baagamayo eyi bamenyanga.

*Ehy'ohwega ohunwa hu musaala omutiini  
(Mat 21:20-22)*

<sup>20</sup> Ni wahya mu mugamba, Yesu n'abeegi babe ni baali ni babita hu mutiini gula ogu Yesu gaali n'anwebe nga babona ni gwomire ohunwera erala hu hiholo. <sup>21</sup> Nga Peetero ahebulira ebyaliho aloma Yesu ati, "Musomesa, bona! Omusaala omutiini ogu wanwebe gwomire!"

<sup>22</sup> Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesige Hatonda. <sup>23</sup> Mbalomera ehituufu ti singa omuutu gesiga Hatonda ananga ohuloma olusozi luno ati, 'Siguha nana oje wedaanye mu buliba' era ehi alomire hyabano. Ehyetagisa hiri hiralala, hya muutu hutabusabuusa mu mwoyo gugwe, aye gafugiirira ati ehi aloma hinolerere.\* <sup>24</sup> Olw'ehyo mbahahasa ti hiisi ehi munalombenga Hatonda, mufugiirire mu myoyo jenywe muuti muhenire ohuhisuna, era mulihisuna.

<sup>25</sup> "Era hiisi olu munenengayo eyiri Hatonda mu husaba, ni nabanganano abbengire eyi oli, omusoninanga ko weesi

\* 11:17 11:17 Yis 56:7; Yer 7:11 \* 11:23 11:23 Mat 17:20; 1 Kor 13:2

Senywe ali mwigulu ahusoniye ebibi bibyo. <sup>26</sup> Aye singa soomusonija, weesi Senywe ali mwigulu saalihusoniya bibi bibyo.”\*

*Abatangirisi babuusa eyi Yesu atusa obunangi*  
(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)

<sup>27</sup> Ng’ango nindi Yesu n’abeegi babe boola e Yersaalemu. Yesu ni gaali n’agenda mu lunya lw’e Yekaalu ng’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi, n’abaatu abahulu mu gwanga, batiina aja gaali. <sup>28</sup> Nga bamubuusa baati, “Otusa neena obunangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj’ani owahurja obunangi obwo?”

<sup>29</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Keesi leha mbabuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obunangi obu nemaho ohuhola ebi kola. <sup>30</sup> Mundomere, Yowaane gatusa neena obunangi ow’ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?”

<sup>31</sup> Ng’ango bala bahubbagania ebiyeego ni baloma baati, “Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj’owamutuma anatubuuse ati, ‘Kale lwahiina simwafugirira bya Yowaane oyo?’ ” <sup>32</sup> Ate ni bajeega ohumugobolamo baati, “Abaatu nj’abamutuma” nga hino bahitya olwohuba abaatu bosibosi baali bafugirira baati Yowaane gaali naabbi dala.

<sup>33</sup> Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, “Sihumanyire.” Ng’ango Yesu abaloma ati, “Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunangi obuukosa ebi kola.”

## 12

*Olugero lw’abapangisa b’endimiro y’emizabbibbu*  
(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)

<sup>1</sup> Ng’ango Yesu atandiha ohuloma n’abaatu abo mu ngero. Ng’abaloma ati, “Njaliyo omuutu owahoma endimiro ey’emizabbibbu, ng’ahena ayisitiriraho, ayabamo erono eryohujungirangamo, atongolamo ehitiira hy’omuhumi, ng’ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi.”\*

<sup>2</sup> Ehiseera ehy’egesa ni hyola, gatuma mulala hu bajeeresaba babe eyiri abapangisa, bamuje owiisa wuwe.

<sup>3</sup> Ng’ango bala banjamba omujeeresaba oyo bamuhubba bahena bamubbinga gagama ni njabula ehi bamujaaeye.

<sup>4</sup> Nga nindi omwene ndimiro abatumira omujeeresaba owundi. Ng’oyo bamuhubba oluguma, bahena bamuhola

\* **11:26** 11:26 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno (Mat 6:15). \* **12:1** 12:1 Yis 5:1-2

n'ebyobuñemu. <sup>5</sup> Omwene ndimiro sigademba era ng'atuma owundi. Oyo beeta wiite. N'abandi bangi aba omwene ndimiro gatuma ni bababisya mu ngeri nj'enyene. Abandi ni babahubba, n'abandi ni babeeta.

<sup>6</sup> "Hu komerero ya byosi omwene ndimiro gaali ahiiriyo n'omuutu owundi mulala oyu gaali n'anjanga ohutuma. Omuutu oyo nj'omusaani wuwe omuhoda. Oyo nj'oyu gasembyayo ohubatumira n'aloma ati, 'Omwana wange banamuje eñono bamupeera owiisa wange.' <sup>7</sup> Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.' <sup>8</sup> Ng'ango bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro nga bamwitira eyo.

<sup>9</sup> "Njaahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo? Alitiina gabasihiirisa n'endimiro gayipangisa abaatu abandi. <sup>10</sup> Kahasa ti mwali musomireho ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti;

" 'Ebaale eri abatongoli batala baati ebi, nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso mu gosigosi.\*

<sup>11</sup> Hino Musengwa omwene nj'owahihola, era hyenunjisa abahibona.' "

<sup>12</sup> Abasigu ba Yesu ni bahisuna baati olugero olwo alugerire ni luñamba hu nibo, nga bagesyaho ohwenda ohumuñamba, aye nga batya ehiñindi hy'abaatu, nga bamuleha batiina.

*Ehibuuso ehiñamba hu huja omusolo*  
(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)

<sup>13</sup> Ebyo ni byanjwa, abasigu ba Yesu bamutumira balala hu Bafalisaayo n'ababala hu bawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamuñambire mu malomere. <sup>14</sup> Ng'ango batiina bamuloma baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima, era obula hu by'abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi obabisya mu ngeri nj'enyene n'obasomesa ebi Hatonda genda bahole anjabula hwehubbirya. Njaahani Muhulu tulomere, hirañi ohuñ Kayisaali habaha wa Barooma omusolo oba bbe? Huñe omusolo oba hutaguña?"

<sup>15</sup> Aye Yesu ng'ategeera ehi baaliho, ng'abaloma ati, "Lwahiina mukema? Mundeetere ñano endusu nji-bone." <sup>16</sup> Ni bayimuleetera ng'ababuusa ati, "Ehifaananyi n'amasiina ebiyiriho by'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali."

\* 12:10 12:10-11 Zab 118:22-23

17 Ng'ango Yesu abaloma ati, "Ale ebya Kayisaali mubiye Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiye Hatonda." Nga bala bejunja engeri eyi anjunhiremo omubaso gwawe.

*Ehibuuso ehiyamba hu hulamuha*

(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)

18 Ng'ango balala hu Basadukaayo, bano nj'abatafugiirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati,\* 19 "Musomesa, Musa omuñeereswa wa Hatonda gatuñandiihira egambi ati, 'Singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.'\*

20 "Naaahani ñaaliño aboluganda musanvu. Ng'omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana. 21 Owohubiri ng'asika namwandu oyo, era yeesi ng'afa n'atamusaayemo mwana. N'owohudatu yeesi atyo. 22 Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo, cooka ndi bamusaalamo mwana. Naaahani bosibosi ni baali ni bañooyeño ohufa, ng'omuhasi oyo yeesi afa. 23 Olwo ñaahani hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo bosibosi?"

24 Nga Yesu abagobolamo ati, "Ano mugotire, era ehibaleeteeye ohugota, hutamanya Ebyañandiihiwa, wayire obunangi wa Hatonda. 25 Abaatu ni baliramuha, baliba hy'abamalayika mwigulu, ni batahwa era ni batafumbirwa.

26 "Ate mu butuufu suubira ti mwasomaho mu hitabo hya Musa omuñeereswa wa Hatonda, ebifa hu hulamuha hw'abafu. Mu hitundu ehiroma hu hadenjo aha Musa gabona ni hanya cooka ni hataguhuliha, Hatonda galoma Musa ati, 'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.'\* 27 Ehyo hiraga ti Ye Hatonda w'abalamu sosi w'abafu."

*Ehiragiyo ehihira obubbala*

(Mat 22:34-40; Luk 10:25-28)

28 Ng'ango ñabaano mulala hu basomesa b'amagambi ga Hatonda owatiina, ng'anulira Abasadukaayo ni bahubba embaha ni Yesu. Ni gabona Yesu n'abagobooyemo bulani, nga yeesi amubuusa ati, "Hiragiyo hiina ehihira byosi-byosi?"\*

29 Nga Yesu amugobolamo ati, "Ehiragiyo ehisinga byosi-byosi obubbala c'ehino: 'Tega ohutwi ewe Yisirayiri, Hatonda Musengwa weefe nje Musengwa yenene.\*' 30 Era

\* 12:18 12:18 Bik 23:8 \* 12:19 12:19 Mag 25:5 \* 12:26 12:26 Hunj 3:6

\* 12:28 12:28-34 Luk 10:25-28 \* 12:29 12:29-30 Mag 6:4-5

yendanga Musengwa Hatonda wuwo, n'omwoyo gugwo gwo sigwosi, n'obulamu wuwo wosiwosi, n'amagesi gago gosigosi, n'amaani gago gosigosi.' <sup>31</sup> Ehiragiyo ehironde hwihiyo mu bubbala, c'ehino: 'Yenda omutu wahyo ng'olu ewe weyenda wamwene.' Ebula hiragiyo ehindi ehihira ebyo obubbala."\*

<sup>32</sup> Ng'ano omusomesa w'amagambi oyo aloma Yesu ati, "Musomesa, ogobooyemo bulani. Ehi olomire oti Hatonda ali mulala yenene hituufu. Era nanjuma wundi."\* <sup>33</sup> Era hiroma hiiti "Yendanga Hatonda n'omwoyo gugwo gwo sigwosi, n'amagesi gago gosigosi, n'amaani gago gosigosi, era yendanga muliranwawo ng'olu weyenda wamwene. Era ng'ohugondera egambi lino hisinga ebisolo byosibyosi ebi baatu banyaayo ng'enjongo babyohye ni biri bihiyiye, ko n'ebindi byosi ebi baatu banyaayo eyiri Hatonda."\*

<sup>34</sup> Yesu ni gabona omusomesa w'amagambi ng'olu amugobooyemo n'amagesi, ng'amuloma ati, "Sooli njaleeni n'obunugi wa Hatonda." Ohunjwa hulwo, sijaalino mututu wundi owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

*Kurisito ni Dawudi*

(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)

<sup>35</sup> Olundi Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n'asomesa, ng'abuusa abaatu ati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi baloma baati Kurisito Mwijuhulu wa Dawudi. <sup>36</sup> Ate nga Dawudi omwene, n'aliho Omwoyo Omutukuvu, galoma ati, " 'Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati, Yihala ni wundireene hu lubega olw'omuhono gwange omulungi, ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey'ohutaho amagulu gago?'"\*

<sup>37</sup> "Obanga Dawudi omwene amulanga Musengwawe nindi olwo ananga atye ohuba mwijuhulu wuwe?" Ng'ehinjindi hy'abaatu abaalino, banulirisa ebibono bibye bino n'amanyonyo.

*Yesu alabula hu hwehuuma abasomesa b'amagambi*

(Mat 23:1-36; Luk 20:45-47)

<sup>38</sup> Nga Yesu atiina mu moni n'ohubasomesa ati, "Mwehuume mubone ti simunamba sambo y'abasomesa b'amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleeni agehwesa hwiropa ohulaga ng'olu bahihenaho era abenda babaheese mu ngeri ey'ohubana enono ni bali mu akisoni <sup>39</sup> n'ohwihala mu bifo eby'enjono mu

\* 12:31 12:31 Leev 19:18 \* 12:32 12:32 Mag 4:35 \* 12:33 12:33 Kos 6:6

\* 12:36 12:36 Zab 110:1



mahumbaaniro nohu mbaga. <sup>40</sup> Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu, era abajumirya Hatonda n'ebibono ebyene ebingi olw'ohweraga. Balibanja ehiguudyo ehahiraho obubbala."

*Ehirabo hya namwandu*

*(Luk 21:1-4)*

<sup>41</sup> Yesu ni gaali ni gehaaye nja hifo nja banjeerayo ehirabo mu Yekaalu ng'abona abaatu bangi ni banjaayo ehirabo. Abanjinda bangi nga bataamo ebbeesa ejinjera.

<sup>42</sup> Ng'ango enwayo namwandu omugadi owatiina gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow'omuendo omu-  
tono obugali. <sup>43</sup> Nga Yesu alanga abeegi babe, beegerera nja ali, ng'abaloma ati, "Mbalomera ehituufu namwandu ono omugadi anayeyo hibbala bugali, ohuhira abandi bosibosi. <sup>44</sup> Bala bataayemo ni batusa hu hingi ehi bali ni nahyo. Aye namwandu ono omugadi, mu bugadi buwe anayeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo ehibaaye ni hija humuyeeda mu obulamu wuwe."

## 13

*Yesu aloma hu husihirisa hwa Yekaalu*

*(Mat 24:1-2; Luk 21:5-6)*

<sup>1</sup> Hu olwo Yesu ni gaali n'anjwa hu Yekaalu mulala hu beegi babe ng'amuloma ati, "Musomesa, oweene otye amabaale gano n'ebizimbe bino ng'olu biri binjono?"

<sup>2</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Ebizimbe bino ebibbala ebi obona byosibyosi biribulunguha era sinalibanja ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi bali-gatepulula gaagwa njasi."

*Ebigosi ebiryola hu bafugiirira*

*(Mat 24:3-14; Luk 21:7-19)*

<sup>3</sup> Yesu ni gaali ni gehaaye hu lusozi olw'emisaala Emizayiti ohulengerera Yekaalu, nga Peetero ni Yakobbo ni Yowaane n'Andereya bamuloma abebireho ehyama. Nga bamubuusa baati, <sup>4</sup> "Tulomereho, ebyo biribaano njali? Era habonero hi ahaliraga haati ebyo byosibyosi binatere ohubano?"

<sup>5</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mwehuume natabano abadulin-gadulinga. <sup>6</sup> Bangi baliija ni beranga ohutambisa obunangi wange, era balidulinga bangi. <sup>7</sup> Era ni munjuliranga etalo njano ni njala, simunjunhanga. Ejo jiri n'ohubano, aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.

<sup>8</sup> "Amawanga galihubagana, n'owahabaha buliwagala obwahabaha obundi. Njalibanjo musisi mu bitundu bingi

hu hyalo, era enjala erigwa. Aye anjo galiba gahiiri gamutumbu.

<sup>9</sup> “Ne nywe mubeņo ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibanamba babanayo mu mbuga j’amagambi. Balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe era balibemeha ohuņosya mu mbuga j’abaami neja bahabaha ni babahabya ohuba baloobera bange, mubalomere obuhwenda wange era mube bujulizi eyi bali.\* <sup>10</sup> Ekomerero n’ehiiri hwola, Amanjuro Amalanj gali n’ohubuulirwa eyiri abaatu mu mawanga gosigosi.

<sup>11</sup> “Era ni banabanambenga babanjira mu mbuga j’amagambi, simweņendehereranga ehi munalome, aye mulomenga ehyo ehi Hatonda anabanenga ohuloma mu hiseera ehyo. Ebibono ebi munalomenga sibinaabenga byenywe, aye binaabenga by’Omwoyo Omutukuvu.

<sup>12</sup> “Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi ganayo owahye ohumwita, n’abasaawe b’abaana boosi baliņayo abaana baawe. Abaana balijeemera abasaaye baawe, era bahena babanayo ohubeeta. <sup>13</sup> Era enywe abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj’alinonoha.”\*

*Ehiitu ehy’embiho ehi benyinyalya*

(Mat 24:15-28; Luk 21:20-24)

<sup>14</sup> “Ni mulibona ehiitu ehy’embiho ehi benyinyalya ni bahitaaye mu Yekaalu anja hitasaniye ohuba (asoma bino ategeere), hulwo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby’esozi.\* <sup>15</sup> Aliba njamugulu hu nyumba yiye, n’aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy’ohutiina ni nahyo.\* <sup>16</sup> Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye. <sup>17</sup> Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n’abookesa nj’abalisinga ohubonaabona. <sup>18</sup> Mwegalihire Hatonda, bino bitabanjo mu biseera eby’efula n’obunololohi obungi.

<sup>19</sup> “Mu ndaalo ejo, njalibanjo ohubonaabona ohw’amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayenjo, ohuņwera erala olu Hatonda gatonda ehyalo n’ohwola hatyane. Era siņalibanjo hubonaabona ohuli hy’ohwo.\* <sup>20</sup> Singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej’ohubonaabona, siņahanonireho muutu kadi mulala. Aye olw’abo abagato-bolamo, endaalo ejo gajipija.

\* **13:9** 13:9-11 Mat 10:17-20; Luk 12:11-12 \* **13:13** 13:13 Mat 10:22 \* **13:14** 13:14 Dan 9:27; 11:31; 12:11 \* **13:15** 13:15-16 Luk 17:31 \* **13:19** 13:19 Dan 12:1; Bik 7:14

21 “Mu hiseera ehyo, omuutu n’alibaloma ati, ‘Bona! Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu nj’ono njano,’ oba ati, ‘Bona! Nj’ola njala,’ simwihirisanga. 22 Hiri hiityo olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi, era balihola obubonero n’ebyamaliholiho ebyenunjisa, ni hiba ni hijangiha babbaamyeye n’abatobole ba Hatonda. 23 Olw’ehyo, mwehuume mbalomeeye byosibyosi ni bihiiri hubaano. Kale mubeño ni muhimanyire era ni mwetegehire!”

*Amagobola g’Omwana w’Omuutu*

(Mat 24:29-31; Luk 21:25-28)

24 “Aye mu ndaalo ejo, ehiseera ehy’ohubonaabona ni hiriba ni hijooye, eryuba liribaho ehiirema, n’omwesi gulisima.\* 25 Emunyeenye jirinjanuha njamugulu jakukumuha, n’ebiri njamugulu mu bbanga biri teteema.\*

26 “Mu hiseera ehyo abaatu balibona Omwana w’Omuutu ni gaajira hu bireri mu njono n’obunangi ow’amaani.\* 27 Era alituma abamalayika babe ohutiina mu njuyi josijosi ej’ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatobole ohunwa mu hiisi sonda y’ehyalo.”

*Omusaala omutiini ng’ehyohuboneraho*

(Mat 24:32-35; Luk 21:29-33)

28 “Mubonere hu musaala omutiini muhene mwege. Amasaga g’omusaala ogwo ni gahena ohukukumuha, gusebuhaho amahoose amanyenyeeri, ng’omanya oti ebiro eby’endobooli binaatere ohwola. 29 Mu ngeri nj’enyene, ni mubonanga ebindomireho ni birinjo, mumanyanga muuti ekomerero yinatere ohwola.

30 “Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeeno abaatu ab’omulembe guno ni batanjwano hufa. 31 Ehyalo hino n’ebiri njamugulu mu bbanga birinjwano, aye ebibono byange sibirigwa njasi.”

*Nabula amanyire oludaalo wayire esaawa*

(Mat 24:36-44)

32 Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Cooka njajuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa, eyi biitu ebyo biribeeraño, n’abamalayika mwigulu oba Omwana wa Hatonda sibamanyire, ohutusaho Bbaabba yeyene nj’amanyire.\* 33 Kale mubeño ni mwetegehire! Mutanjongera, olwohuba simumanyire hiseera hino aja hirjolera.

\* 13:24 13:24 Yis 13:10; Ezek 32:7; 3:15; Hweh 6:12 \* 13:25 13:25 Yis 34:4;

Yow 2:10; Bik 6:13 \* 13:26 13:26 Dan 7:13 \* 13:32 13:32 Mat 24:36

<sup>34</sup> “Ehiseera hino hunahigeheesye hubi muutu ahola n’aba n’atiina mu lugendo. Omuutu oyo n’aba n’anjwa mu mago, aleha n’anjambisye hiisi munjeeresa nja wuwe omulimo ogw’ohuhola, ng’ahena alagira omuhuumi w’ohu mulyango ohuumu. <sup>35</sup> Olw’ehyo mubejo bulindaala ni mwetegehire, olwohuba simumanyire omwene mago anja aligobolera. Hamunga aligobola egulo, oba mu wiire njagati oba engoho ni yiholyoha, oba mu mugamba pwipwipwi. <sup>36</sup> Atahanda hubagwaho bugwe, gabagaana ni munjenyuha. <sup>37</sup> Ehi mbaloma enywe, era nj’ehi ndoma n’abasigaayeyo ti: ‘Mutanjenyuha! Mubejo moni ni mwetegehire.’ ”

## 14

*Oluhwe olw’ohwita Yesu*

(Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yow 11:45-53)

<sup>1</sup> Mu hiseera ehyo, yaali esigaayeyo endaalo ebiri, Embaga y’Abayudaaya ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya, n’Embaga eyi baliiraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa, joole. Abatangirisi b’abasengi, n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda baali mu husala amagesi ag’ohunamba Yesu mu ngiso, bamwite.\* <sup>2</sup> Aye nga baloma baati, “Hutamunamba mu biseera eby’embaga, olwohuba abaatu baja hwediima.”

*Omuhasi ajuha amafuta ag’ebbeeyi hu Yesu*

(Mat 26:6-13; Yow 12:1-8)

<sup>3</sup> Mu hiseera ehyo, Yesu ni gaali mu habuga h’e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge, n’alya, nga njabaano omuhasi owatiinayo n’ecupa erimo amafuta amalaji aganjunya ahaloosa, era ag’ebbeeyi obugali aga balanga baati narudo. Ni goola ng’asembula ecupa eyo, amafuta agaalimo ng’agajuha hu mutwe gwa Yesu.\* <sup>4</sup> Aye balala hu baaliyo nga baluna. Nga baloma baati, “Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo? <sup>5</sup> Bahagatundire, mwanwamo ebbeesa ejibita mu dinaari ebihumi bidatu, bajigabira abagadi.” Omuhasi oyo nga bamwoloobya mu ngeri eyo.

<sup>6</sup> Cooka Yesu ng’abaloma ati, “Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe. Ehi gakoleeye hiraŋi. <sup>7</sup> Abagadi banabenga ni nenywe bulijo, era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosi.\*

<sup>8</sup> Omuhasi ono aholire ehi asobooye. Ajuhire amafuta agahaloosa hu mubiri gwange ni kiri hufa, n’agutegeha olw’ohugusiiha. <sup>9</sup> Mbalomera ehituufu ti hiisi njatu mu hyalo hyosihyosi eyi banabuulirenga Amanjuliro Amalaji,

\* 14:1 14:1 Hunj 12:1-27 \* 14:3 14:3 Luk 7:37-38 \* 14:7 14:7 Mag 15:11

ni nahino ehi omuhasi ono aholire, banahromengaho nga bamuhebulira.”

*Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe  
(Mat 26:14-16; Luk 22:3-6)*

<sup>10</sup> Ng’ano Yuda Yisikaryoti, mulala hu beegi ba Yesu ehumi n’ababiri, atiina eyiri abatangirisi b’abasengi ba Hatonda, ni genda ohulya mu Yesu oluhwe bamuñambe. <sup>11</sup> Abasengi ni banjulira ehi genda ohubaholera, nga basangaala, era nga basuubisa ohumuña ebbeesa. Ohuñwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahoñwayo Yesu eyi bali.

*Yesu alya n’abeegi babe Embaga ey’Ohubihisya  
(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14; Yow 13:21-30)*

<sup>12</sup> Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j’Embaga Eyi baliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa, era olu betiraho etaama eperepere ey’Embaga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abeegi ba Yesu nga bamubuusa baati, “Wenda huje hutegehere ñeena eyi onaliire Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya?”

<sup>13</sup> Ng’ano Yesu atuma babiri hu bo, n’abaloma ati, “Mutine mu hibuga, munaagaane omusinde owetwihire esongo y’amaaji, mumulonde. <sup>14</sup> Mulome omwene nyumba omu anengire muuti; ‘Omusomesa alomire ati mbo ehisenge hiri ñeena omu niye n’abeegi babe banaliire Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya? <sup>15</sup> Anabalage ehisenge ehibbala ñamugulu, mu kalina ehi bahenire ohulongosa n’ohutegeha, kale mutegehere omwo.’ ”

<sup>16</sup> Ng’ano abeegi basimbuha, batiina mu hibuga. Era baagaana byosibyosi ni biri ng’olu Yesu gaali n’abalomire. Ng’ano bategeha Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

<sup>17</sup> Owiire ni wiira, nga Yesu atiina n’abeegi babe ehumi n’ababiri. <sup>18</sup> Ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti mulala hu enywe ali hulya ni neese hatyane, anandyemo oluhwe.”\* <sup>19</sup> Abeegi babe nga banakuñala, era hiisi mulala ng’abuusa Yesu ati, “Ndiise?”

<sup>20</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Mulala hu nywe ehumi n’ababiri, ali hutonga ni neese mu lubya. <sup>21</sup> Omwana w’Omuutu baja humwita, ng’olu Ebyañandihwa bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamu-bereeye hiranjinga sibamusaala!”

*Yesu alya n’abeegi babe ehiñjulo ehisembayo  
(Mat 26:26-30; Luk 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)*

\* 14:18 14:18 Zab 41:9

<sup>22</sup> Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati. Ni gahena, geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo aguṅa abeegi babe abaloma ati, "Munaane mulye, guno nj'omubiri gwange."

<sup>23</sup> Ng'ajo abugula ehipopo hy'envinyo. Ni gahena ohweyaasa Hatonda ng'abana bosibosi bahinyweho. <sup>24</sup> Ng'abaloma ati, "Gano nj'amafugi gange aganahonjhe hu lw'abangi, ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire.\* <sup>25</sup> Mbalomera ehituufu ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu nindi, ohwola olu ndinywa epyaha,\* mu bunugi wa Hatonda."

<sup>26</sup> Ni bahena ohwemba olwembo olw'ohujumirya Hatonda, nga batula, batiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti.

*Yesu aloma ati Peetero anamwegaane*

*(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Yow 13:36-38)*

<sup>27</sup> Ng'ajo Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehajo, olwohuba hyanandiihiwa hiliti: 'Naheete omwayi, ng'etaama jisalaaniha.'\* <sup>28</sup> Aye oluvanyuma lw'ohulamuha, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya.\*"

<sup>29</sup> Ng'ajo Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehajo ese sinahulehajo." <sup>30</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Mu butuufu kulomera ti mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha efunda eyohubiri, ni wahaneganira emirundi edatu."

<sup>31</sup> Cooka Peetero ng'agobolamo n'amuhahahisa erala ati, "Wayire hinetagise ohufiira njalala ni neewe, sinahwegaane." N'abahye bosibosi nga baloma baatyo.

*Yesu mu Gesesimane*

*(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)*

<sup>32</sup> Nga Yesu n'abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Ng'aloma abeegi babe ati, "Muhole ni mwihala njano, ese nje sabeho."

<sup>33</sup> Ng'atiina ni Peetero, Yakobbo ni Yowaane era ng'atandiha ohutya n'ohweralihirira bugali. <sup>34</sup> Ng'abaloma ati, "Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n'ohunjita! Musigale njano, ni muliṅo moni mutajenyuha."

<sup>35</sup> Ni geeyongerayo njatono mu moni ng'ahubba amafuha gegalihira Hatonda n'amusaba ni hiba ni hisoboha esaawa ey'ohubonaabona yitamwolaho. <sup>36</sup> Ng'aloma ati, "Bbaabba, ebiitu byosibyosi binangiha eyi oli. Tuseho esaawa yino ey'ohubonaabona. Aye ewe ehi wenda hibe nj'ehiholewa,

\* 14:24 14:24 Hunj 24:8; Yer 31:31-34 \* 14:25 14:25 oba ndiyinywa bunyaaha.

\* 14:27 14:27 Zak 13:7 \* 14:28 14:28 Mat 28:16

sosi ehi ese nenda.”<sup>37</sup> Ni gagobolayo nga gagaana Peetero, Yakobbo ni Yowaane ni banjenyuha, ng’aloma Peetero ati, “Simooni, onjenyuha? Ndimusobola hubaṅo moni wayire ohuhena esaawa ndala yonyene?”<sup>38</sup> Mutanjenyuha, mubeṅo moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyoyo jenywe miheneerefu, aye emibiri minafu.”

<sup>39</sup> Nga nindi gagamayo asaba mu ngeri nj’enyene ng’olu gasaba oludaayi. <sup>40</sup> Ni gagobola nga nindi abagaana ni banjenyuha, olwohuba emoni jaawe jaali jijuuye ero. Nga bahaya eh’ohuloma.

<sup>41</sup> Ni gaagama omulundi ogwohudatu ng’abaloma ati, “Muhinjenyuha era muhinjuumula? Ale mulehere aṅo! Esaawa ohuṅaayo Omwana w’Omuutu mu buṅangi w’abaatu ababbengi yoolire. <sup>42</sup> Mwinyohe hutiine. Bona! Owundyamo oluhwe nj’oyo gaaja.”

### *Banamba Yesu*

*(Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yow 18:3-12)*

<sup>43</sup> Yesu gaali ahiroma, ng’aṅo ni naaṅo Yuda, mulala hu beegi babe ehumi n’ababiri, goola n’ehinindi hy’abaatu abaali ni banambire epiima n’esimbo. Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda, n’abasomesa b’amagambi, ko n’abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohumuṅamba. <sup>44</sup> Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, “Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumuṅambe muṅire ni mumuumire butiribiri.”

<sup>45</sup> Yuda ni goola, ng’aṅo ni naaṅo atiina aṅali Yesu amuloma ati, “Musomesa!” Ng’ahena amugwa mu hifuba. <sup>46</sup> Nga bafuhumira Yesu, bamuṅamba bamuhadaasa. <sup>47</sup> Aye mulala hu baali ni bemereeye aṅo, ng’asonjelayo epiima yiye, atema omwidu w’omuhulu w’abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi.

<sup>48</sup> Ng’aṅo Yesu ababuusa ati, “Mujire ohupamba ni muli n’epiima n’ebibbiro, hy’abajire ohuṅamba omuyekera?” <sup>49</sup> Hiisi ludaalo mbaayenga mba ni nenywe mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba. Aye hino muhiholire, Ebyanandihwa bisobole ohwolerera.”\*

<sup>50</sup> Ng’aṅo abeegi babe bosibosi bamulehaṅo, baduluma.

<sup>51</sup> Naaliṅo omuseere nalunje owaali n’atambaaye lugoye lundi ohutusaho olu gaali ni gewihiriye, ng’abaatu bamuṅamba n’alonda hu Yesu. <sup>52</sup> Cooka ng’aberjunulaho aduluma majula, n’abaleheeye olugoye.

### *Bemeha Yesu mu moni j’Oluhiho lw’Abayudaaya*

*(Mat 26:57-68; Luk 22:54-55,63-71; Yow 18:13-14,19-24)*

\* 14:49 14:49 Luk 19:47; 21:37

<sup>53</sup> Ng'ango banjira Yesu ewomuhulu w'abasengi. Abatangirisi b'abasengi bosibosi n'abaatu abahulu mu gwanga, n'abasomesa b'amagambi, nga besoloosa beehala mu hi-jaami.

<sup>54</sup> Peetero galonda hu Yesu, ni gesambireho ahanaanjiro. Nga gengirira erala mu lunya lw'omuhulu w'abasengi ba Hatonda, geehala n'abahuumi b'embuga nja hihoso goota omuliro. <sup>55</sup> Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala baali muhwendula obujulizi ow'obudulingi obu baneemeho ohwita Yesu, aye babuhaya. <sup>56</sup> Nga njabaango bangi abanja obujulizi ow'obudulingi ni bamulumirisa, aye obujulizi waawe ni butanjambagana.

<sup>57</sup> Era abandi nga benyoha, banga obujulizi ow'obudulingi ni bamulumirisa baati, <sup>58</sup> "Hwamuñulira n'aloma ati, 'Ndibbwagango Yekaalu yino eyi abaatu baatongola, olu-vanyuma mu ndaalo edatu, nditongola eyindi, eyitaton-golewa abaatu.' " \* <sup>59</sup> Aye obujulizi wa bano woosi ni butanjambagana.

<sup>60</sup> Ng'ango omuhulu w'abasengi ba Hatonda gemeerera mu moni jaawe, abuusa Yesu ati, "Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumirisa?" <sup>61</sup> Aye Yesu ganjoleera hujoleera, n'asagobolamo. Omuhulu w'abasengi nga geyongera ohumubuusa ati, "Ndiwe Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu hujumirya?"

<sup>62</sup> Ng'ango Yesu agobolamo ati, "Ndiise. Era mulibona Omwana w'Omuutu ni gehaaye hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Bunangi, era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu." \*

<sup>63</sup> Ng'ango omuhulu w'abasengi ahanula† ebyambalo ebi gaali ni gambaaye ahena aloma ati, "Hwendera hi obujulizi obundi? <sup>64</sup> Muñuliye ng'olu afodogooye. Enywe muñeega muutye?" Nga bosibosi basalira Yesu omusango baati asaanira ohufa.\*

<sup>65</sup> Ng'abandi batandiha ohumufujaho agate, bamuwiiha mu moni, nga bamuhubba epuusi ni baloma baati, "Tulomere ahuhubbire." Ng'abahuumi b'embuga bamunjira ni bamuhubba amaji.

### *Peetero geegaana Yesu*

*(Mat 26:69-75; Luk 22:56-62; Yow 18:15-18)*

\* **14:58** 14:58 Yow 2:19 \* **14:62** 14:62 Dan 7:13 † **14:63** 14:63 Ohuhan-ula ebyambalo haali habonero h'Abayudaaya ahalaga obusungu w'omuutu olw'ehiitu ehibi ehi aba n'aweene oba n'anjuliye. \* **14:64** 14:64 Leev 24:16



<sup>66</sup> Peetero ni gaali mu lunya, ng'enjwayo mulala hu bahaana abanjeeresanga ewomuhulu w'abasengi. <sup>67</sup> Ni gamubona ni goota omuliro, ng'amuhanjaasa ahena amuloma ati, "Ewe weesi obaaye ni Yesu Omunazaleesi." <sup>68</sup> Cooka Peetero nga geegaana ati, "Ehi oloma sikimanyire era sikitegeera." Ng'ango Peetero anjwa mu lunya, atiina mu luhuubo olutula ebulafu. Ng'engoho yiholyoha.

<sup>69</sup> Omuhaana ola nindi ni gabona Peetero ng'aloma abaali ni bemereeye ohuupi ni naye ati, "Omusinde ono nj'omulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu." <sup>70</sup> Nga Peetero atandiha ohulayira ati, "Mu mazima, ese simanyire omusinde oyu muloma."

Nabitanjo ahamanga hatotono, abaali ni bemereeye ohuupi ni naye nga bamuloma baati, "Hituufu oli mulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu, olwohuba weesi oli Mugalilaaya hya niye." <sup>71</sup> Aye Peetero gatandiha ohulayira n'ohwenjwaba ati, "Ese simanyire muutu oyo oyu mulomaho!"

<sup>72</sup> Anjo ni naano ng'engoho yiholyoha omulundi ogwohubiri. Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n'amulomire ati, "Engoho yinaabe yitaholyoha efunda eyohubiri, ni wuneganiye emirundi edatu." Ng'atemuha alira.

## 15

### *Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato*

(Mat 27:1-2,11-14; Luk 23:1-5; Yow 18:28-38)

<sup>1</sup> Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, n'abasomesa b'amagambi ga Musa, ko n'abaatu abandi boosi abohu Luhiiho lw'Abayudaaya, nga bateesa ohubona ehi banahole Yesu. Nga bamuhaada bamunjira bamunjayo eyiri Pilaato.\* <sup>2</sup> Pilaato ng'amubuusa ati, "Ndiwe habaha w'Abayudaaya?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo."

<sup>3</sup> Ng'ango abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bamunjabira emisango emyene emingi. <sup>4</sup> Nga Pilaato amubuusa ati, "Onjuma hya hwenjonyaho? Soobona emisango eji bahunjabira ni jiri mingi?" <sup>5</sup> Aye Yesu ganolera hunolera. Nga Pilaato genjunja.

### *Basalira Yesu ogw'ohufa*

(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25)

\* 15:1 15:1 Pilaato gaali Murooma era nj'owaali omunjugi w'etwale lya Buyudaaya. Abarooma mu hiseera ehyo nj'abaali n'obunjangi obusalira omuutu ogw'ohufa.

<sup>6</sup> Mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula. <sup>7</sup> Hu mulundi guno, mu komera mwalimo omusinde oyu balanganga baati Bbarabba, oyu baali ni bawonjire n'abajeemu bahye abaali ni beetire abaatu mu hediimo ah'ohujeemera Abarooma abaali ni banuga ehyalo hyawe.

<sup>8</sup> Ng'ango ehibbubbu hy'abaatu hitiina ewa Pilaato himusunge abaholere ng'olu gaali n'abanahiise. <sup>9</sup> Pilaato ng'ababuusa ati, "Mwenda mbawonjolorere Habaha w'Abayudaaya?" <sup>10</sup> Ehyo gahiroma, olwohuba gamanya ati Abatangirisi b'abasengi baali banayeeyo Yesu olw'ekirihindi eyi baali ni nayo.

<sup>11</sup> Ne abatangirisi b'abasengi ba Hatonda nga batuuya abaatu balome Pilaato abalehulire nje Bbarabba mu hifo hya Yesu. <sup>12</sup> Nga Pilaato ababuusa ati, "Njaahani oyu mulanga habaha w'Abayudaaya muhole tye?" <sup>13</sup> Nga nibo bamugobolamo ni bahayaana baati, "Muhomerere hu musalabba!" <sup>14</sup> Nga Pilaato ababuusa ati, "Lwahiina? Aholire hibi hi?" Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, "Mumuhomerere hu musalabba."

<sup>15</sup> Pilaato olw'ohwenda ohubasangaasa, gabalehulira Bbarabba ng'olu bamusunga. Aye ng'alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amunayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

*Abasirikale bajeeja Yesu*  
(Mat 27:27-31; Yow 19:2-3)

<sup>16</sup> Ng'abasirikale banjira Yesu mu lubiri lwa Pilaato olu balanganga baati Purayitoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibinja ehyo bahumbaana. <sup>17</sup> Nga bamwambasa eganduula ery'erangi lya namasyoma, bagata amanjwa mu ngeri y'omuge bamufiha hu mutwe. <sup>18</sup> Nga batandiha ohumujeeja baati, "Wangaala, Habaha w'Abayudaaya!" <sup>19</sup> Nga banamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n'efunda. Nga bahena bamufuujaho agate, bamuhubbira n'amafuha ohumuhiina ti bamunja enono. <sup>20</sup> Ni bahena ohumujeeja, nga bamufihulamo olugoye olwa namasyoma, nga bamwambasa engoye jije, nga ko bamutusa ebulafu bamunjira ohumuhomerera hu musalabba.

*Bahomerera Yesu hu musalabba*  
(Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Yow 19:17-27)

<sup>21</sup> Mu hiseera ehyo, njaalino omusinde ow'e Kireene oyu balanganga baati Simooni owaali n'abita engira n'anjwa mu hitahere ehirirene ehibuga. Simooni ono nj'owaali

semwana y'Alekizanda ni Ruufusi. Abasirikale nga bamunajaga ohubbeeda omusalabba gwa Yesu. <sup>22</sup> Ng'ano boosa Yesu mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti Ehifo Ehyahananga. <sup>23</sup> Nga bamuna envinyo yomu mizabbibbu ni bayitabuuyemo ehiresi ehi balanga baati miringa. Cooka ng'agaana ohuyinywa. <sup>24</sup> Nga bamuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu ohubona hiisi mulala ehi ananjire.\*

<sup>25</sup> Bamuhomerera ni jinjera esaawa edatu ejomu mugamba. <sup>26</sup> Omusango ogu baali ni bamuhaabya nga bagunandiiha hu hapande baati, "HABAHA W'ABAYUDAAYA" nga bahananiha hu musalabba gugwe.

<sup>27</sup> Ng'ano bahomerera n'abakondo babiri hiisi mulala hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda. <sup>28</sup> Ehyandiihiwa nga hyolerera ehiroma hiiti, "Bamubalira jalala n'ababbwagi b'amagambi."†\*

<sup>29</sup> Abaali ni babitango nga boosi basugusa emitwe jaawe n'obusambuha ni baduha Yesu baati, "Ewe asobola ohubbwagango Yekaalu nindi wayitongola mu ndaalo edatu,\* <sup>30</sup> wenonole! Ninuha hu musalabba!"

<sup>31</sup> Mu ngeri nj'enyene abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi, boosi bamujerega ni baloma baati, "Ganogolanga bandi, aye saananga hwenonola niye omwene! <sup>32</sup> Kurisito Habaha wa Yisirayiri, ale njahani anjwe hu musalabba, hubone konyo humufugiirire!" Ni naabo aba bahomerera ni naye nga boosi bamuduha.

### *Ohufa hwa Yesu*

(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yow 19:28-30)

<sup>33</sup> Ohunwa hu saawa mukaaga ejomu muusi ohwola hu mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hinjamba ehyalo hyosihyosi.

<sup>34</sup> Hu saawa ey'omwenda, nga Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?" Amahulu gaahyo ti, "Hatonda wange, Hatonda wange, lwahiina wundehireno?"\* <sup>35</sup> Balala hu abo abaali ni bemereeye njapi ano, ni banjulira nga baloma baati, "Munjulire, ali hulanga Eriya!"

<sup>36</sup> Ng'ano mulala hu bo aduluma atimya ehisumwa mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada anja Yesu ohunywa n'aloma ati, "Leha hubone hanye Eriya anaaje gamutusa hu musalabba!"\* <sup>37</sup> Yesu ng'alira n'ejanjaasi ery'amaani,

\* 15:24 15:24 Zab 22:18 † 15:28 15:28 Ebyandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiiriri luno. \* 15:28 15:28 Yis 53:12 \* 15:29 15:29 Zab 22:7; Zab 109:25; Mar 14:58; Yow 2:19 \* 15:34 15:34 Zab 22:1 \* 15:36 15:36 Zab 69:21

ng'ahena afa.

<sup>38</sup> Ng'ano olutimbe olwomu Yekaalu ludweduhamo nabiri, ohunwa namugulu ohwola njaasi.\* <sup>39</sup> Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi owaali ni gemereeye na musalabba n'alengereeye, ni gabona engeri eyi Yesu gafamo, ng'aloma ati, "Mu butuufu omuutu ono abaaye Mwana wa Hatonda!"

<sup>40</sup> Era njaalino n'abahasi abaali ni besambireho ahamanga ni balengereeye. Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni, Salome, ni Malyamu nyina ya Yose ni Yakobbo omunere.\* <sup>41</sup> Abahasi bano bagendanga ni Yesu ni bamunereesa, olu gaali mu hitahere hy'e Galilaaya. Era njaalino n'abahasi abandi bangi abaali ni bajire ni naye e Yerusaalemu.

### *Basiha Yesu*

(*Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yow 19:38-42*)

<sup>42</sup> Bino byosibyosi byalino hu ludaalo lw'ohwetegehera obunahye n'enahabe Sabbaato. Njaalino ow'enono owahihanga mu Luhiiho lw'Abayudaaya Oluhulu, <sup>43</sup> ni bamulanga baati Yosefu ow'e Alimataaya. Yosefu ono gaali alindirira ohuujwa hw'obunugi wa Hatonda. Nga Yosefu gesinga atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu.

<sup>44</sup> Pilaato ni ganulira ati Yesu gaali ahenire ohufa, nga genunja. Ng'alanga omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale, amubuuse hanye dala Yesu gaali afuuye. <sup>45</sup> Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale ni gamuhahasa ng'olu Yesu gaali ahenire ohufa, Pilaato gehirisa Yosefu ohunjira omulambo.

<sup>46</sup> Ng'ano Yosefu agula olugoye olulani olwa laasi, ng'atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba, agwambiha mu lugoye olwo, aguta mu higombe ehi baali ni babajire mwibaale mu ngeri y'epungulu. Ng'anjiringisya ogubaale, gegalirano omulyango ogwingira mu higombe ehyo.

<sup>47</sup> Malyamu Magadaleeni, ni Malyamu nyina ya Yose, nga beetegeeresa ana bata omulambo gwa Yesu.

## 16

### *Ohulamuha hwa Yesu*

(*Mat 28:1-8; Luk 24:1-12; Yow 20:1-10*)

<sup>1</sup> Oludaalo lwa Sabbaato ni lwanwaho, Malyamu Magadaleeni ni Salome ni Malyamu nyina Yakobbo, nga bagula amafuta agahaloosa, batiine bahahe omulambo gwa Yesu.

<sup>2</sup> Ni wahya, hu ludaalo oludaayi mu wiiki, mu mugamba pwipwipwi eryuba ni lyali ni lyahanwangayo, nga batiina hu higombe. <sup>3</sup> Batiinanga bebuusa baati,

\* 15:38 15:38 Hunj 26:31-33 \* 15:40 15:40-41 Luk 8:2-3

“Nj’ani anatumiringisisye ebaale ohulitusa hu mulyango gw’ehigombe?”

<sup>4</sup> Aye ni bagangamusa emoni ohuhejayo, nga babona baati baali balinjiringihisye ni balituhise hu mulyango gw’ehigombe ate nga ebaale eryo lyali bbala bugali.

<sup>5</sup> Ni bengira mu higombe, babona omuseere nalunje ni gehaaye hu luuyi olw’omuhono omulungi, ni gambaaye ekaaso ekosa. Ng’obuti bubanjamba. <sup>6</sup> Ng’abaloma ati, “Mutatya. Mwendula Yesu Omunazaleesi oyu bahomerera hu musalabba. Anjuma njano. Alamuhire. Mubone, hino nj’ehifo anja baali ni bamutaaye. <sup>7</sup> Mutiine mulomere abeegi babe ko weyite Peetero, muuti; ‘Atangiiyemo atiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere ng’olu gabaloma.’”\*

<sup>8</sup> Ng’abahasi abo batula mu higombe baduluma, olwohuba esisi n’obuti byali bibanjambire. Era olw’obuti obwo sibalomeraho muutu kadi mulala.

*Yesu abonehera Malyamu Magadaleeni*  
(Mat 28:9-10; Yow 20:11-18)

<sup>9</sup> Yesu ni gahena ohulamuha hu ludaalo oludaayi mu wiiki gasooka hubonehera nje Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa omusanvu.\* <sup>10</sup> Ono nj’owatiina galomera abaloobera ba Yesu, mu hiseera ehyo aba obutahi waali ni wijuuye hu mwoyo n’ohulira ni balira.

<sup>11</sup> Aye ni babalomera baati Yesu mulamu, era ng’olu Malyamu Magadaleeni gamubona, sibafugiirira.

*Yesu abonehera abeegi babiri*  
(Luk 24:13-35)

<sup>12</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Yesu abonehera babiri hu beegi babe abaali ni batula ehibuga ni batiina mu hyalo cooka n’atafaana ng’olu gafaananga. <sup>13</sup> Ni gahena ohubabonehera nga baagamayo balomera abahyawe. Cooka nibo sibafugiirira hibono ehyo.

*Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala*  
(Mat 28:16-20; Luk 24:36-49; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

<sup>14</sup> Oluvanyuma, nga Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala, ni behaaye ni balya. Ng’abanenya

\* **16:7** 16:7 Mat 26:32; Mar 14:28 \* **16:9** 16:9 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale biri n’engohoba yino eyindi enyipi, ate mu bindi bayimeeda hu eyo eyiri mu nyiriri (9-20) oba yagobola mu hifo hy’eyo. Engohoba eyo enyipi nje yino: <sup>9</sup> Ng’ano abahasi abo batiina eyiri Peetero n’abahye, nga babalomera mu bupibuupi byosibyosi ebi nalunje galoma. <sup>10</sup> Ebyo ni byanjwa, Yesu omwene ng’atuma abeegi babe ohunjira obuhwenda wa Hatonda ow’emiyaaya n’ohunonjola abaatu, babuhwanie mu hyalo hyosihyosi, ohunjwa eburwalyuba ohwola ebugwa lyuba. Amiina.

olw'ohutafugiirira hwawe, n'olwobuhahanyafu w'emyoyo jaawe, olwohuba sibehirisa bibono by'abo abaali ni baa-muweeneho n'ahenire ohulamuha. <sup>15</sup> Era ng'abaloma ati, "Mutiine mu mawanga gosigosi, mulomere abaatu bosibosi Amanjuliro Amalanji.\*

<sup>16</sup> "Hiisi afugiirira era gabatiziwa, alinonolewa, aye atafugirira, omusango gulimuhira.

<sup>17</sup> "Abafugiirira banaholenga ebyamaliholiho bino. Mu siina lyange banaabbingenga emisambwa hu baatu, banalomenga mu ndimi eji bahiiri hwega, <sup>18</sup> ni bananambenga hu misota oba ni bananywenga ehiitu hyosihyosi ehiita, sibanolengaho higosi hyosihyosi. Ni bananambenga hu balwaye bananongenga."

*Yesu anjiriwa mwigulu*

*(Luk 24:50-53; Bik 1:9-11)*

<sup>19</sup> Yesu Musengwa ni gahena ohuloma ni nabo, ng'anjiriwa mwigulu, geehala hu luuyi olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.\* <sup>20</sup> Ng'abeegi babe batiina hiisi njaatu ni balomera abaatu Amanjuliro Amalanji. Nga Yesu Musengwa abanjambirangaho ni bahola ebyamaliholiho ohuhahasa obuhwenda waawe.

---

\* 16:15 16:15 Bik 1:8      \* 16:19 16:19 Bik 1:9-11

# Amanjuro Amalanj aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Luka gaganandiiha Enyanjula

Amanjuro Amalanj aga Yesu Kurisito ng'olu *Luka* gaganandiiha ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Luka gaali musanj omutendehe. Luka gaganandiiha ebituufu ebinjamba hu bulamu wa Yesu, hu byalijo n'engeri eyi byalijo, ko ababisoma basobole ohutegeera ehituufu (1:1-3). Aye Luka oyo sigaali Muyudaaya (Kol 4:10-14) era gaganandiiha mu engeri eyi Abatali Bayudaaya banjanga ohutegeera. Hino hibonehera mu engeri eyi anyonyolamo esambo j'Abayudaaya (1:8). Baaganandiiha Amanjuro ago oluvanyuma lw'ohufa hwa Yesu.

Luka sigaganandiiha hu bulamu wa Yesu hyonene, aye gaganandiiha nohu biitu ebi bahwenda ba Yesu baa-hola. Era ebiitu ebyo biri mu Bikolwa by'Abahwenda ba Yesu. Nanjuma amanyire ehiseera n'ehifo ehituufu ehi Luka gaganandiihiramo Amanjuro gano, aye abahugu mu by'Ebbayibbuli abahira obungi banjega baati gaganandiiha mu mwaha ogw'esanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Yesu Kurisito.

Luka nj'ahira ohuloma mu wijuufu hu husaaliwa hwa Yowaane Omubatiza. Era ahubbirisa abaatu ohusoniya abahyawe (3:3; 11:4; 17:3-4; 23:34; 24:47) n'ohusaba (3:21; 5:16; 6:12; 11:1-12; 22:32).

## **Ebiri mu hitabo hino mu buupi**

1. Ohwanjula Amanjuro Amalanj (1:1-4)
2. Ohusaaliwa hwa Yesu n'engeri eyi getegeheramo obunjeeresa (1:5-4:13)
3. Ebyamaliholiho ebi Yesu gaahola n'ebiitu ebi gaa-somesa (4:14-21:38)
4. Ohufa n'ohulamuhwa hwa Yesu (22-24)

<sup>1</sup> Ow'enjono Tefiro, abaatu bangi banandiihire hu biitu ebi Yesu atiinire n'ahola mu fe. <sup>2</sup> Banandiihire ni batambisa ebibono by'abo ababyeboneraho n'emoni jaawe ohunjwera erala oludaayi ng'olu gatandiha obunjeeresa buwe era basasaania n'ehibono ehyo mu baatu. <sup>3</sup> Olw'ehyo, oluvanyuma lw'ohwendulirisa mu wijuufu hu hiisi hiitu ehibayenjo keesi kunjadiihira ew'enjono Tefiro ebibono

ebiroose obulani ebyolereeye mu fe, <sup>4</sup> ko weesi ofaanie ehituufu ehinjamba hu bibono ebi bahusomesa.

*Ohusaaliwa hwa Yowaane Omubatiza*

<sup>5</sup> Mu himanga ehi habaha Herode gaali n'anuga Buyudaaya, njaalino omusengi wa Hatonda oyu balanganga baati Zakaliya owomu hibbubbu hy'abasengi ehi balanganga baati Abbija. Omuhasi wuwe gaali nj'Elizabbeesi yeesi owaali n'anwa mu lulyo lw'abasengi ba Hatonda, owomu lusaga lw'Alooni. <sup>6</sup> Abaatu bano bombi baholanga birunamu mu moni ja Hatonda Musengwa era ni badembuhira amagambi n'ebiragiro bibye byosibyosi. <sup>7</sup> Aye baali banjuma mwana olwohuba Elizabbeesi gaali mugumba, nindi bombi ni basahulunjire.

<sup>8</sup> Lulala ehibinja ehi Zakaliya ganeerehesangamo ng'omusengi mu moni ja Hatonda ni hyali hu lunjalo, <sup>9</sup> abahye bamwangala ni bahubba ahalulu ng'olu ekola yaawe yaali, aje adunyise obubbaani mu Yekaalu ya Hatonda Musengwa. <sup>10</sup> Ehimanga ehy'ohudunyisa obubbaani ni hyola, abaatu bosibosi baali bahumbeene ebulafu wa Yekaalu ni basaba.

<sup>11</sup> Ng'ano mu himanga ehyene ehyo Zakaliya abona malayika wa Hatonda Musengwa ni gemereeye hu lubega lw'omuhono omulungi ogw'ehituuti ohubadunyahisanga obubbaani. <sup>12</sup> Zakaliya ni gamubona gesinduha bugali weene, nga n'obuti wumunjamba. <sup>13</sup> Aye malayika oyo ng'amuloma ati, "Zakaliya, otatya olwohuba Hatonda anjuliye ohusaba huhwo. Era omuhasi wuwo Elizabbeesi aja huhusaalira omwana omuseere, olimuguliha esiina oti Yowaane. <sup>14</sup> Omwana oyo, aligira waaba n'esangaalo n'ohusanjalya era abaatu balisangaala olw'ohusaaliwa huhwe, <sup>15</sup> olwohuba anaahabe mweginghiriri mu moni ja Hatonda Musengwa. Era saagesangaho ohunywa omwenge gwomu mizabbibbu wayire ehiitu hyosihyosi ehimeesa. Omwoyo Omutukuvu anahamumaamire ohunjwera erala mu hida hya nyina.\* <sup>16</sup> Era aligira Abayisirayiri bangi bebbwaga baagobola eyiri Hatonda Musengwa yaawe. <sup>17</sup> Aliba n'amaani g'Omwoyo Omutukuvu hy'Eriya era nj'alyeherera ohuuja ohweyulira Musengwa engira. Alifanania abaana n'abasaawe, era aligobosa abaatu abajeemera Hatonda mu ngira ey'obugwalaafu, n'abategeha olw'ohuuja hwa Musengwa."\*

<sup>18</sup> Ng'ano Zakaliya abuusa malayika oyo ati, "Hiina ehahahasa hiiti ehi oloma hinaholerere? Ese n'omuhasi wange hwesahulunjiye."

\* 1:15 1:15 Hub 6:3 \* 1:17 1:17 Mal 4:5-6



19 Ng'ano Malayika amugobolamo ati, "Ese, ndiise Gabbudyeri, aba mu moni ja Hatonda ni munjeeresa. Hatonda gaatumire ohuhulomera amanuliro gano amalaji.\* 20 Aye olw'ohubuusabuusa ebi kulomera, sooja hugobolayo huloma ohwola olu Hatonda anahabyohereese ehiseera hy'abo ni hylire."

21 Mu hiseera ehyo, abaatu baali ebulafu ni bahuumiriye Zakaliya era ni bebuusa ehimwolireho. 22 Zakaliya ni gatula, gaali saahinanga huloma aye n'agesya hugesya n'engalo. Ng'abaatu bahifaania baati gaali asunire ohwolesewa.

23 Ologobo lulwe olw'ohunjeeresa mu Yekaalu ni lwanwaho, nga gagamayo ewuwe. 24 Nabitano ehiseera ng'Elizabeesi omuhasi wuwe aba hida, ng'ahena emyesi etaanu n'atebonesa mu baatu. 25 Ng'ano aloma ati, "Hatonda Musengwa gapambiye ehisa mu hiseera hino gaatusaho eduho ery'obugumba."

*Malayika aloma hu husaaliwa hwa Yesu*

26 Elizabeesi n'ali hida ehy'emyesi mukaaga, Hatonda gatuma Malayika Gabbudyeri mu hibuga ehi balanga baati Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, 27 eyiri omuhaana atanenyuhangaho n'omusinde oyu balanga baati Malyamu owaali n'aja hufumbirwa omusinde oyu balanganga baati Yosefu era gaali anwa mu lulyo lwa habaha Dawudi.\*

28 Malayika oyo ng'amuloma ati, "Oli otye ewe omuhoda wa Hatonda? Oli n'ekabi era Hatonda Musengwa ali ni neewe!"

29 Ebibono ebyo byenunjisa Malyamu bugali weene, ni gebuusa ehi bitegeesa. 30 Ng'ano Malayika amuloma ati, "Malyamu, otatya olwohuba osunire obuhoda eyiri Hatonda. 31 Oliba hida wasaala omwana museere, olimuguliha esiina oti nje Yesu. 32 Omwana oyo, aliba n'obunangi era balimulanga Mwana wa Hatonda oyo Owanamugulu Bugali. Hatonda Musengwa alimuja obunugi hy'owa Dawudi sehulu wuwe.\* 33 Alinuga Yisirayiri emirembe n'emirembe era obunugi buwe sibulinwanjo."

34 Nga Malyamu abuusa malayika oyo ati, "Naahabe tye hida, ese atanenyuhangaho n'omusinde?" 35 Nga Malayika amugobolamo ati, "Omwoyo Omutukuvu anahumaamire ng'amaani ga Hatonda Owanamugulu Bugali gahuujaho, ng'oba hida. Olw'ehyo omwana oyu olisaala aliba mwawufu era aliba Mwana wa Hatonda. 36 N'omulebe wuwo Elizabeesi oyu babaaye ni balanga omugumba, yeesi aja husaala omwana mu busahulu buwe era guno

\* 1:19 1:19 Dan 8:16; 9:21 \* 1:27 1:27 Mat 1:18 \* 1:32 1:32 2 Sam 7:12,13,16; Yis 9:7

anjira omwesi gwa mukaaga n'ali hida. <sup>37</sup> Olwohuba njanjuma ehihaya Hatonda."\*

<sup>38</sup> Nga Malyamu aloma ati, "Ese ndi mujeeresa wa Hatonda Musengwa. Hahibe hiityo hu ese ng'olu olomire." Ng'ango Malayika anjwango getiinira.

*Malyamu ahyalira mugandaawe Elizabbeesi*

<sup>39</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, Malyamu genyoheramo ganjamba olugendo gatiina mu hibuga mu twale ly'e Buyudaaya mu ehyalo hy'esozi eyi Zakaliya gamenyanga. <sup>40</sup> Ni goola gengira mu nyumba ya Zakaliya ng'aheesa Elizabbeesi. <sup>41</sup> Wangewe, Elizabbeesi ni ganjwira Malyamu n'amuheesa, ng'omwana asamba mu hida. Ng'Omwoyo Omutukuvu amaamira Elizabbeesi. <sup>42</sup> Ng'ango Elizabbeesi olw'esangaalo aloma n'ejanjaasi erylumugulu ati, "Hatonda ahujaaaye ekabi ohuhira abahasi bosibosi era n'omwana oyu oja ohusaala yeesi ali n'ekabi. <sup>43</sup> Ko ndiise ani, ewe oja huba nyina ya Musengwa ohuupa ejono lino ery'amaani ohucaalira? <sup>44</sup> Olu puliye ejanjaasi liryo ni bukeesa, omwana asambire mu hida olw'esangaalo. <sup>45</sup> Oli n'ekabi olw'ohufugirira oti ebi Hatonda Musengwa gaaloma bija hwolerera."

*Malyamu ajumirya Hatonda n'olwembo*

<sup>46</sup> Ng'ango Malyamu aloma ati,  
 "Mu mwoyo gwange njumirya Hatonda Musengwa.\*  
<sup>47</sup> N'obulamu wange busangaafu olwa  
 Musengwa Omunonjosi wange,  
<sup>48</sup> olwohuba gapambiiye ehisa  
 ese omujeeresa wuwe anjuma najaali.  
 Ohujwa njahani abaatu aba hiisi mulembe,  
 bananangenga w'ekabi,\*  
<sup>49</sup> olwohuba Hatonda omwene bujangi era omwawufu  
 gakoleeye ebihulu.  
<sup>50</sup> Ohujwa mu hiisi mulembe ogubaluhango  
 ehisa hihye hiba eyiri abo abamutya.  
<sup>51</sup> Alagire obujangi wuwe ow'amaani mu byamaliholiho  
 ebi ahola,  
 ni gonania abenjeegaho baati nj'abahihenaho.  
<sup>52</sup> Anjanuuye abanjugi hu bujugi  
 aye genyosa abenomeha gabaŋa obubbala.\*  
<sup>53</sup> Geguhise abayala n'ebirangi,

\* **1:37** 1:37 Tand 18:14 \* **1:46** 1:46-55 1 Sam 2:1-10 \* **1:48** 1:48 1 Sam 1:11

\* **1:52** 1:52 Yob 5:11; 12:19

aye abo aberanga abanjinda gabagamirisaho engalo ni jirereeja.

<sup>54</sup> Ayedire Yisirayiri abaatu babe abamuñeeresa abahebuliye gaba n'ohusasira,

<sup>55</sup> eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe emirembe n'emirembe,

ng'olu gahisuubisa abasehulu beefe."\*

<sup>56</sup> Nga Malyamu amenya n'Elizabbeesi emyesi ng'edatu, nga ko gaagama engo.

*Ohusaaliwa hwa Yowaane Omubatiza*

<sup>57</sup> Endaalo ej'ohusaala ni joola, ng'Elizabbeesi asaala omwana omuseere. <sup>58</sup> Abaliranwa n'abalebe babe ni banjulira ng'olu Hatonda Musengwa amunambiye ehisa gamuñja omwana, nga boosi basangaala.

<sup>59</sup> Omwana ni ganjesa endaalo munaana, nga batiina ohumuhomola. Baali baja humuguliha esiina lya semwana baati nje Zakaliya.\* <sup>60</sup> Aye nyina ng'aloma ati, "Bbe, humugulihe huuti nje Yowaane."

<sup>61</sup> Nga bamuloma baati, "Mu lulyo lulwo munumamo muutu kadi mulala oyu baguliha esiina eryo!"

<sup>62</sup> Ng'ano beeyedesa obubonero ohubuusa semwana y'omwana esiina eri genda bamugulihe.

<sup>63</sup> Zakaliya ng'asunga ehipande ehy'ohunandiihaho, ng'anandiiha ati, "Esiina ly'omwana nje Yowaane." Bosibosi nga benjunja. <sup>64</sup> Ano ni naano nga Zakaliya geguha omunwa era n'olulimi lulwe nga lubonoloha, ng'atandiha ohuloma n'ajumirya Hatonda. <sup>65</sup> Hino hyaleetera abaliranwa babe bosibosi ohwenjunja. Era ng'ebibono bino bihwana hu ngingi j'e Buyudaaya josijosi. <sup>66</sup> Bosibosi ababinjulira, bebusanga abeene n'abeene baati, "Omwana ono anaahabe muutu wa ngeri hi?" Baaloma baaty oolwohuba Hatonda Musengwa gaali ni naye.

*Olwembo lwa Zakaliya*

<sup>67</sup> Ng'ano Omwoyo Omutukuvu amaamira Zakaliya semwana ya Yowaane ng'ana obunaabbi n'aloma ati,

<sup>68</sup> "Hujumirye Hatonda Musengwa wa Bayisirayiri, olwohuba ahyaliye abaatu babe era abanunuuye.

<sup>69</sup> Atunjaaye Omunonjosi ow'amaani

ohujwa mu lulyo lwa Dawudi omuñeeresa wa Hatonda, atunonjole

<sup>70</sup> ng'olu gasuubisa ahale nahale

n'abita mu banaabbi babe abagwalaafu,

<sup>71</sup> atunonjole ohujwa eyiri abasigu beefe,

\* 1:55 1:55 Tand 17:7 \* 1:59 1:59 Leev 12:3

nomu muhono gwabo bosibosi abatatwenda.

<sup>72</sup> Ng'olu gasuubisa ohuṅambira abasehulu beefe ehisa era gahebulira endagaano yiye ey'enjabulo

<sup>73</sup> mu hirayiro ehi galayirira sehulu yeeffe Yibbulayimu, ati alitununula ohuṅwa mu ngalo j'abasigu beefe

<sup>74</sup> ko humuṅeerese ni huṅuma hutya,

<sup>75</sup> mu bugwalaafu era ni hwolereeye mu moni jije obulamu weefe bosibosi.

<sup>76</sup> Ne ewe mwana wase, balihulanga naabbi wa Hatonda oyo Owanamugulu Obugali.

Hiri hiityo olwohuba olitangiramo ohutiina ohweyulira Musengwa engira,\*

<sup>77</sup> n'ohuletera abaatu babe ohufaania engira ey'obunonosi,

Hatonda n'abasoniṅa ebibi byawe,

<sup>78</sup> olw'ehisasabirisi hihe ehingi,

ehiriha ohuṅwa mwigulu hy'enjase ey'eryuba ni liṅwayo,

<sup>79</sup> ohwaduhira abali mu hiirema hy'ebibi n'ehisisigo hy'olumbe,

n'ohutulunṅamyā mu ngira ereeta emiyaaya."\*

<sup>80</sup> Ng'Omwana ahula mu hirangi nomu bulamu wuwe ow'omwoyo era gamenyanga mu lulafu ohwola olu gatandiha ohulomera Abayisirayiri ehibono hya Hatonda.

## 2

### *Ohusaaliwa hwa Yesu*

<sup>1</sup> Mu hiseera ehi habaha\* oyu balanganga baati Agusito ganugiyemo owahabaha wa Rooma, gaatusa ehiragiro ati abaatu bosibosi mu matwale gage, bejandiise.

<sup>2</sup> Ohwenandiisa ohwo ohudaayi, hwalinṅo gavana oyu balanganga baati Kiriniyo n'ali nj'anuga etwale ly'e Siriya. <sup>3</sup> Ng'aṅo hiisi muutu atiina mu habuga h'ewaawe ohwenandiisa.

<sup>4</sup> Olw'ehyo, nga Yosefu yeesi aṅwa mu hibuga Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina mu hibuga Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya. E Bbeserekemu eyo peyi basaala habaha Dawudi era Yosefu yeesi gaali wamu lulyo olwo.

<sup>5</sup> Yosefu gatiina ni Malyamu oyu gaali n'ahwa, bejandiise. Malyamu gaali ali hida, <sup>6</sup> era ni bali eyo, ng'ehiseera hihe ehy'ohusaala hyola. <sup>7</sup> Nga Malyamu asaala omwana wuwe omudaayi omuseere, ng'amuwiiha mu bugoye era ng'amuta mu hiitu omu bisolo byaliranga. Gamusaalira mu

\* **1:76** 1:76 Mal 3:1 \* **1:79** 1:79 Yis 9:2 \* **2:1** 2:1 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Kayisaali.

hidooli olwohuba sibasuna hifo mu nyumba omu abagendi bapangisanga banenyuhamo.

*Abaayi n'abamalayika*

<sup>8</sup> Anjaapi anjo mu hitundu ehyo, mwalimo abaayi abahumanga etaama jaawe owiire mu hyayo. <sup>9</sup> Ni baali eyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa abawonehera. Ng'ehimiyaso hy'enono lirye hibeswanigirisa. Hino hyabaleetera ohutya bugali weene! <sup>10</sup> Aye malayika ng'abaloma ati, "Mutatya, olwohuba mbaleteeye amanjuro amalanji, agalileetera abaatu bosibosi esangaalo eryene ery'amaani. <sup>11</sup> Olwa leero e Bbeserekemu mu hibuga eyi basaala habaha Dawudi, basaaye Omunonosi w'abaatu bosibosi, Kurisito Musengwa. <sup>12</sup> Hano nj'ahabonero ahamunamufanihisyehe, muja hubona omwana museere ni bamuwiihire mu bugoye w'abanjere era ni bamutaaye mu hiitu omu bisolo biriira."

<sup>13</sup> Ng'anjo ni naanjo eduuli ly'abamalayika ohunja mwigulu abandi benimba hu wahyawe ni bamba enyembo ej'ohujumirya Hatonda baati,

<sup>14</sup> "Enono libe eyiri Hatonda mwigulu n'emiyaya jibe mu baatu abasiima!"

<sup>15</sup> Abamalayika ni banjanjo baagamayo mwigulu, ng'abaayi baloma abeene n'abeene baati, "Hutiine e Bbeserekemu huje hubone ebibaayeno ng'olu Hatonda Musengwa atulomire."

<sup>16</sup> Ng'anjo abaayi beyuna batiina era nga babona Malyamu ni Yosefu n'omwana ni bamutaaye mu hiitu nago omu bisolo biriira. <sup>17</sup> Ni bahena ohubona omwana, nga batiina balomera abaatu ebi malayika gaali n'abalomeeye hu mwana oyo. <sup>18</sup> Era abaatu bosibosi mu hitundu ehyo beenjanja ebi abaayi abo babalomera. <sup>19</sup> Aye Malyamu ng'ata ebibono ebyo byosibyosi hu mwoyo, n'abineegangaho bugali. <sup>20</sup> Ng'anjo abaayi bagamayo hu byayo byawe ni bajumirya Hatonda era ni bamunja enono olw'ebyo ebi baali ni banjiiye era ni baweene, olwohuba byosibyosi byali ng'olu malayika gaali n'abalomeeye.

*Abasaaye ba Yesu bamunayo eyiri Hatonda*

<sup>21</sup> Omwana ni goosa endaalo munaana ohumuhomola, bamuguliha esiina baati Yesu, eri malayika galoma omwana n'ahiiri n'ohuba mu hida.\*

<sup>22</sup> Endaalo j'omukolo gw'ohwegwalaasa ogwabanganjo abahasi ni bahenire ohusaala ni janjwa ng'olu magambi aga Hatonda ganja Musa galagira, nga Yosefu ni Malyamu banjira

\* 2:21 2:21 Leev 12:3

Yesu e Yerusaalemu ohumuḡayo eyiri Hatonda Musengwa.\* 23 Hino bahihola olw'ohwoheresa ehyaḡandiihiwa mu magambi ga Musengwa hiiti, "Hiisi mwana omuseere omudaayi banamuḡengayo eyiri Hatonda Musengwa."\* 24 Era batiina n'ebyohuḡonga ng'olu hiri mu magambi ga Hatonda Musengwa: "enjiiwa ebiri oba amanḡusi amanḡere abiri."

25 Naahani yaaliyo omusinde mu Yerusaalemu oyu balan-ganga baati Simyoni. Omusinde oyo gaaliho amaani g'Omwoyo Omutukuvu, n'ali mugwalaafu, n'anamba ebira-  
giro bya Hatonda era n'ahuumiriiye ohubonaho ohununula hwa Yisirayiri.† 26 Omwoyo Omutukuvu gaali amusuubihiise ati alibona hu Kurisito oyu Hatonda Musengwa gafuujaho amate ohunoḡola abaatu, ko gaafa. 27 Ng'ano Omwoyo Omutukuvu amutangirira amunḡira mu lunya Iwa Yekaalu. Abasaaye ba Yesu ni bamwosa hu Yekaalu ohuhola ebi amagambi galoma, 28 nga Simyoni anaḡa omwana hu nyina, ahena ajumirya Hatonda ati,

29 "Ale Hatonda Musengwa, ng'olu w'asuubisa ganya omunḡeeresesa wuwo anḡuumule n'emiyaaya.

30 Olwohuba mbwene Omunoḡosi

31 oyu wategehera abaatu bosibosi,

32 abe enjase ohulaga Abatali Bayudaaya ehi Hatonda ali, era aḡeese abaatu babo Abayisirayiri enḡono."\*

33 Nga Yosefu ni Malyamu beenḡunja olw'ebibono ebi Simyoni galoma hu mwana oyo. 34 Ng'ano Simyoni abasabira ekabi ahena aloma Malyamu nyina ati, "Omwana ono Hatonda gamwangala, bangi mu Yisirayiri bamufugi-  
irire banḡohe era bangi bamwegaane basihiirihe. Aja huba ahabonero ohulaga ati anḡa ewa Hatonda aye sibaja hu hifugiirira, 35 ko ebiḡeego ebibi ebyomu myoyo j'abaatu abeene abangi byeyolehe. Era enaku erifumita omwoyo gugwo hy'epiima."

36 Era ḡaaliḡo naabbi omuhasi owaali omuhayire ni bamulanga baati Ana omuhaana wa Fanweri ow'ehiha hya Aseri. Omuhasi oyo ni gafumbirwa gahena emyaha musanvu, wamwe ng'afa. 37 Ohunḡwa hulwo gaali ahenire emyaha cinaana n'ene n'ali namwandu era omuusi n'owiire siganḡwanga mu Yekaalu, galinga mu hujumirya Hatonda, n'asaba era n'asiiba. 38 Nga mu hiseera ehylene ehyo, omuhasi oyo atiina anḡa Malyamu ni Yosefu baali, nga geyaasa Hatonda olw'omwana oyo. Era ng'alomera

\* 2:22 2:22 Leev 12:6-8 \* 2:23 2:23 Hunḡ 13:2,12 † 2:25 2:25 Mu hiseera

ehyo Abayisirayiri baali bali ḡaasi w'Abarooma. \* 2:32 2:32 Yis 42:6; 49:6; 52:10

abo bosibosi abaali ni bahuumirira Hatonda ohununula Yerusaalemu ebinjamba hu mwana oyo.

<sup>39</sup> Yosefu ni Malyamu ni bahena ohuhola byosibyosi ng'olu magambi ga Hatonda Musengwa galoma, nga balu-cuusa bagamayo ewaawe mu hibuga hy'e Nazaleesi mu Galilaaya. <sup>40</sup> Ng'ano omwana oyo geyongera ohuhula mu hirangi nomu magesi, ng'aba n'amaani era omuhoda eyiri Hatonda.

### *Yesu mu Yekaalu*

<sup>41</sup> Naahani hiisi mwaha abasaaye ba Yesu batiinanga e Yerusaalemu hu Mbaga ey'Ohubihisya.\* <sup>42</sup> Yesu ni goosa emyaha ehumi n'ebiri, nga batiina ni naye e Yerusaalemu hu mbaga ey'Ohubihisya ng'olu esambo yaawe yaali. <sup>43</sup> Embaga ni yanwa, abasaaye ba Yesu ni baali ni bagamayo, baneega baati Yesu ali ni nabo aye gaali asigaye e Yerusaalemu. <sup>44</sup> Ni baali ni bahagenda ologendo olw'oludaalo lulala nga ko bafaania baati gaali saali mu hinjindi hy'abaatu aba baali ni bagenda ni nabo. Ng'ano batandiha ohumwendula hiisi njaatu, mu balebe nomu mihago jaawe. <sup>45</sup> Ni bamuhaya, nga bagamayo e Yerusaalemu ohumwendula. <sup>46</sup> Ni nabitano endaalo edatu nga ko bamugwirihirira mu lunya lwa Yekaalu n'anaya n'abasomesa b'amagambi, n'abanjuliirisa era n'ababuusa ebibuuso. <sup>47</sup> Bosibosi abamunjuliirisa benjuna olw'amagesi n'engeri eyi gagobolangamo ebibuuso. <sup>48</sup> Abasaaye babe ni bamubona, ng'emyoyo jibeeha aye basigala ni benjuna. Nga nyina amuloma ati, "Mwana wase, lwahiina otuholire otyo? Ese ni lataawo hubaaye huhwedula ni hwenjendehereeye."

<sup>49</sup> Nga niye abagobolamo ati, "Lwahiina mubaaye munyendula? Simumanyire muuti ndi n'ohuba mu nyumba ya Bbaabba?" <sup>50</sup> Aye nibo ndibategeere ehi gaali n'aloma.

<sup>51</sup> Ng'ano gaagama ni nabo e Nazaleesi era ng'aba mugondi eyi bali n'abanjulira. Nga nyina ata ebyo byosi-byosi hu mwoyo era ng'abinjegangaho. <sup>52</sup> Ng'ano Yesu geyongera ohuhula mu hirangi nomu magesi, n'ali muhoda eyiri abaatu ni Hatonda.\*

## 3

### *Yowaane Omubatiza*

<sup>1</sup> Mu mwaha ogw'ehumi n'etaanu ogw'omulembe gwa Tibberiyi habaha w'e Rooma, Pootiyo Pilaato gaali anuga etwale ly'e Buyudaaya ni Herode n'anuga ery'e Galilaaya,

\* 2:41 2:41 Huj 12:1-27; Mag 16:1-8

\* 2:52 2:52 1 Sam 2:26; Nge 3:4

ni mulebe wuwe Filipo n'anjuga etwale ery'e Yituraaya ni Turakoniti, ni Lisaniya n'anjuga ery'Abbileene. <sup>2</sup> Era Anaasi ni Kayaafa baali nj'abahulu b'abasengi, Hatonda gaja Yowaane omusaani wa Zakaliya owaali n'amanya mu lulafu obuhwenda aje alomere abaatu. <sup>3</sup> Ng'ajo Yowaane agenda mu bitahere byosibyosi ebiririheene olwabi Yoludaani n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyoyo babatiziwe, Hatonda abasonije ebibi. <sup>4</sup> Yowaane gahola hino ni goheresa Ebyanjandihwa mu hitabo hya naabbi Yisaaya ebiroma biiti,

"Nalijo ejanjaasi ery'amaani  
erinwera mu lulafu omuutu n'alangirira ati,  
'Muhosiirire Musengwa engira,  
mulujamyem amagira gage.\*

<sup>5</sup> Hiisi hiiho muhijuse;  
era hiisi lusozi muluteremuse.  
Mulujamyem amagira amagodami,  
mugwalaase n'ebinjigi.

<sup>6</sup> Era hiisi muutu anahabone ohunonjola hwa Hatonda.' "

<sup>7</sup> Eduuli ly'abaatu nga litiinanga eyiri Yowaane ababatize, ng'abalomanga ati, "Enywe abaatu abahabi hy'etemu, nj'ani owabalabula ohununuha ehirunji hya Hatonda? <sup>8</sup> Ale njahani muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehireno ebibi byenywe. 'Mulehere ajo ohuloma muuti mbo muli bagwalaafu olwohuba muli bejuhulu ba Yibbulayimu.' Mbalomera ti Hatonda ananga ohucuusa amabaale gano gafuuha bejuhulu ba Yibbulayimu. <sup>9</sup> Nahani mumanye muuti muli hy'emisaala eji muutu ategeheeye ajo embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebirani baja hugutema, bagudanye mu muliro."

<sup>10</sup> Ng'ajo abaatu bamubuusa baati, "Nahani huhole hi?"

<sup>11</sup> Ng'abagobolamo ati, "Ali n'ebymbalo bibiri aneho oyo anjuma era ali n'ebiryo yeesi ahole atyo."

<sup>12</sup> Abanjoosa boosi nga batiina ohubabatiza, nga bamubuusa baati, "Omusomesa, huhole hi?" <sup>13</sup> Ng'abagobolamo ati, "Mutasolonganga ohuhira ehi babaloma." <sup>14</sup> Abasirikale boosi nga bamubuusa baati, "Ate efe, huhole hi?" Ng'abaloma ati, "Mutanyaganga ebyabeene era mutanyaganga muutu yesiyesi. Omuhemba gwenywe gubahenenga."

<sup>15</sup> Ng'ajo abaatu bosibosi batandiha ohwebuusa mu myoyo jaawe hanye Yowaane nje Kurisito oyu bafuuja amate ohunonjola abaatu oyu bali ni balindiriye. <sup>16</sup> Nga Yowaane abaloma ati, "Ese mbabatiza n'amaaji aye

\* 3:4 3:4 Yis 40:3-5



owukira obunangi gaaja oyu toola wayire n'ohubonjolola ekoba j'engayito jije namwoga amagulu era oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omuliro. <sup>17</sup> Niye anahaabule mu baatu ng'olu omuutu anamba olugali gahonja ohwawula omuhuuji n'embehe. Embehe nijo ajihumbaania gajibi-ihha mu hyagi aye omuhuuji njalala n'ebidete alibyohya n'omuliro ogutasima." <sup>18</sup> Yowaane atyo pogalabulanga abaatu n'atambisa ebibono hy'ebyo era nabalomeranga Amanjuliro Amalanji.

<sup>19</sup> Aye goloobya Herode owaali n'anuga etwale ly'e Galilaaya olwa Herodiya oyu gaali n'apaahise hu mulebewe n'olwebibi ebindi ebi gaahola. <sup>20</sup> Herode sigahoma anjo, gongera ehibi hu hibi, galagira bandanye Yowaane mu komera.

### *Ohubatiziwa hwa Yesu*

<sup>21</sup> Olwola abaatu abandi ni baali ni babatiziwa, nga Yesu yeesi atiina bamubatize. Ni bahena ohumubatiza, ni gaali n'ahisaba, ng'egulu liwihuha, <sup>22</sup> ng'Omwoyo Omutukuvu n'ali mu hifaananyi hy'enjuusi amwihaho. Era ejanjaasi nga lijwa mwigulu ni njalijo aloma ati, "Ndiuwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."\*

### *Olulyo lwa Yesu*

*(Mat 1:1-17)*

<sup>23</sup> Yesu ni gatandiha emirimo jije gaali anesa emyaha amahumi adatu, abaatu ni bamulanga musaani wa Yosefu, omusaani wa Heli.

<sup>24</sup> Heli gaali musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi, Leevi musaani wa Meleki, Meleki musaani wa Yanaayi, Yanaayi musaani wa Yosefu. <sup>25</sup> Yosefu gaali musaani wa Matatiya, Matatiya musaani w'Amosi. Amosi musaani wa Nahumu, Nahumu musaani w'Esili, Esili musaani wa Nagayi.

<sup>26</sup> Nagayi musaani wa Maati, Maati musaani wa Matatiya, Matatiya musaani wa Semeeyi, Semeeyi musaani wa Yoseki, Yoseki musaani wa Yoda.

<sup>27</sup> Yoda niye gaali musaani wa Yowanani, Yowanani musaani wa Reesa, Reesa musaani wa Zerubbabbeeri, Zerubbabbeeri musaani wa Salutyeri. Salutyeri musaani wa Neeri,

<sup>28</sup> Neeri musaani wa Meleki, Meleki musaani w'Adi, Adi musaani wa Kosamu, Kosamu musaani w'Elimadamu, Elimadamu musaani w'Eli.

<sup>29</sup> Eli niye gaali musaani wa Yoswa, Yoswa musaani w'Elyeza, Elyeza musaani wa Yorimu, Yorimu musaani

\* 3:22 3:22 Tand 22:2; Zab 2:7; Yis 42:1

- wa Matati, Matati musaani wa Leevi. <sup>30</sup> Leevi musaani wa Simyoni, Simyoni musaani wa Yuda, Yuda musaani wa Yosefu, Yosefu musaani wa Yonamu, Yonamu musaani w'Eliyakimu.
- <sup>31</sup> Eliyakimu niye gaali musaani wa Meleya, Meleya musaani wa Meena, Meena musaani wa Mataasa. Mataasa musaani wa Nasani, Nasani musaani wa Dawudi, <sup>32</sup> Dawudi musaani wa Yese, Yese musaani w'Obbedi. Obbedi musaani wa Bbowaazi, Bbowaazi musaani wa Salumoni, Salumoni musaani wa Nasoni.
- <sup>33</sup> Nasoni niye gaali musaani w'Aminadabbu, Aminadabbu musaani w'Adimiini, Adimiini musaani w'Aruni. Aruni musaani wa Kezirooni, Kezirooni musaani wa Preezi, Preezi musaani wa Yuda. <sup>34</sup> Yuda musaani wa Yakobbo, Yakobbo musaani wa Yisaka, Yisaka musaani wa Yibbulayimu. Yibbulayimu musaani wa Teera, Teera musaani wa Naholi. <sup>35</sup> Naholi niye gaali musaani wa Serugi, Serugi musaani wa Reewu. Reewu musaani wa Peleegi, Peleegi musaani w'Ebberi, Ebberi musaani wa Seera.
- <sup>36</sup> Seera musaani wa Kanani, Kanani musaani w'Alupakusaadi, Alupakusaadi musaani wa Seemu, Seemu musaani wa Nuwa, Nuwa musaani wa Lameeka. <sup>37</sup> Lameeka musaani wa Mesuseela, Mesuseela musaani w'Enoka, Enoka musaani wa Yaledi. Yaledi musaani wa Mahalaleeri, Mahalaleeri musaani wa Kanani,
- <sup>38</sup> Kanani musaani w'Enosi. Enosi musaani wa Seezi, Seezi musaani w'Adamu, Adamu mwana wa Hatonda.

## 4

### *Sitaani ahema Yesu*

<sup>1</sup> Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu, amutusa hu lwabi Yoludaani amulunyama amunjira mu lulafu, <sup>2</sup> ng'ahenayo endaalo amahumi ane, Sitaani n'amuhema. Ahamanga aho hosi hosi sigalyaho hiitu hyosihyosi era enjala yamuluma.

<sup>3</sup> Nga Sitaani amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, lagira ebaale lino lifuuhe biryo, olye."

<sup>4</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Omuutu saanabenga mulamu lwa biryo byonene.' " \*

<sup>5</sup> Ng'ango Sitaani anjira Yesu namugulu hu lusozi, ng'amangu ago amulaga owahabaha wosiwosi owohu hyalo. <sup>6</sup> Ng'amuloma ati, "Nja huhuṅa obuṅangi ohuṅuga obwahabaha obu oweene ko n'ebyoṅuṅo ebitiniraho

\* 4:4 4:4 Mag 8:3

olwohuba babipambya era panga ohubiŋa oyo oyu mbyendes. <sup>7</sup> Olw'ehyo, byosibyosi binaabe bibyo, singa onanjumirye."

<sup>8</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Onajumiryenga nje Musengwa Hatonda wuwo era nj'oyu onajeeresenge yeŋene.' <sup>\*</sup>"

<sup>9</sup> Ng'aŋo Sitaani anjira Yesu e Yerusaalemu amuninia hu hisuli hya Yekaalu amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe ŋaasi," <sup>10</sup> olwohuba hyanandiihiwa hiiti, " 'Hatonda aliragira abamalayika babe baahuyeeda,' <sup>11</sup> era hiiti, 'Balihubbaha ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.' <sup>\*\*</sup>"

<sup>12</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Soohemanga Musengwa Hatonda wuwo.' <sup>\*\*</sup>"

<sup>13</sup> Sitaani ni gahena ohuhema Yesu, ng'amuleha n'amuhuumire ehiseera ehindi.

*Yesu atandiha ohuŋeeresu mu Galilaaya*

<sup>14</sup> Ng'aŋo Yesu gagamayo mu twale ly'e Galilaaya n'ali n'amaani ag'Omwoyo Omutukuvu. Ng'efuma yiye yihwana mu twale eryo lyosiryosi. <sup>15</sup> Ng'asomesa mu mahumbaaniro gaawe era hiisi muutu owamuŋulira n'asomesa, gamutenda.

*Abaatu b'e Nazaleesi begaana Yesu*

*(Mat 13:53-58; Mar 6:1-6)*

<sup>16</sup> Ng'aŋo Yesu atiina e Nazaleesi eyi gahulira. Ng'olu yaali esambo yiye, hu ludaalo lwa Sabbaato gatiina mu humbaaniro nga bamusunga ohusoma ehyanandiihiwa.

<sup>17</sup> Nga bamuŋambya omufumbo gw'ehitabo hya naabbi Yisaaya, awihula ng'asoma aŋaloma ŋaati,

<sup>18</sup> "Omwoyo wa Hatonda Musengwa gamaamiye, olwohuba ganyangala ohulomera abagadi Amanuliro Amalaji.

Gaatumire ohulangirira ti abasibe baja hubabonolola, n'abanofu boosi baja huŋona.

Era gaatuma ohutaasa ababanyigirisa,\*

<sup>19</sup> N'ohulangirira ti nj'ehiseera ehya Hatonda Musengwa ohunonjola ababe."

<sup>20</sup> Ni gahena ohusoma ng'awiihano agobohesa omuŋeeresu womu humbaaniro ehitabo ng'ahena geehala. Ng'abaatu bosibosi mu humbaaniro bamutaho emoni.

<sup>21</sup> Ng'abaloma ati, "Olwa leero ehyanandiihiwa hino hyolereye eyi muli."

\* 4:8 4:8 Mag 6:13 \* 4:11 4:11 Zab 91:12 \* 4:12 4:12 Mag 6:16 \* 4:18 4:18 Yis 61:1-2

<sup>22</sup> Ng'ango bosibosi beenjuna olw'ebibono ebirani ebi galoma, ng'abaloma baati, "Ono sinje omusaani wa Yosefu oyu hwesihwesi humanyire?"

<sup>23</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mu butuufu oweene, muja hungerera olugero oluloma luuti, 'Omuñeña, wenjeñe.' Era muja humedaho muuti, 'Holeraho njano ebi hwanjulira huuti waholera e Kaperanawumu.' " <sup>24</sup> Ne ese mbaloma ati, "Mu butuufu, naabbi sibamunjangaho enono ewaawe! <sup>25</sup> Muhebulire muuti mu mulembe gw'Eriya olu endobooli yatula efula ndiyitonya ohuhena emyaha edatu n'emyesi mukaaga enjala enyene ey'amaani yagwa hu hyalo. Mu hiseera ehyo njaalino abanamwandu bangi mu Yisirayiri <sup>26</sup> cooka Eriya sibamutuma eyiri mulala hw'abo aye bamutuma yiwa namwandu owaali e Zerafaasi mu hyalo hy'e Sidoni.\* <sup>27</sup> Era mu mulembe gwa naabbi Elisa, njaalino abagenge bangi mu Yisirayiri aye njajuma kadi mulala owanjona ohutusaho Naamani Omusiriya."\*

<sup>28</sup> Abaatu bosibosi mu humbaaniri ni banjulira ebyo, ng'ehirunji hibanjamba, <sup>29</sup> nga benyoha bamusindigirisa bamutusa bamunjira hu mugo gw'olusozi ohubatongola ehibuga hyawe; olwohuba bendire bamusindihe agwe njaaasi mwirojo.

<sup>30</sup> Aye gabenjunula gababitamo, nga getiinira.

### *Yesu abbinga omusambwa hu muutu*

<sup>31</sup> Ng'ango Yesu atiina e Kaperanawumu ehibuga ehyomu Galilaaya, nga hu ludaalo lwa Sabbaato atiina mu humbaaniri asomesa abaatu ebinjamba hu Hatonda. <sup>32</sup> Ng'ango abaatu benjuna bugali ekola eyi gasomesamo olwohuba gasomesa n'obunjangi.

<sup>33</sup> Mu humbaaniri omwo mwalimo omuutu owaaliho omusambwa. Ng'omuutu oyo alomera njamugulu ati, <sup>34</sup> "O, otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wujjire ohutusihiirisa? Ese kumanyire! Ndiwe Omwawufu wa Hatonda."

<sup>35</sup> Nga Yesu ahayula omusambwa ogwo ati, "Noleera! Njwa nohu muutu oyo." Omusambwa nga guhubbirano omusinde oyo ehigo nga guhena gumunjwaho ni njajuma hisago hyosihyosi ehi gumwohiiseho.

<sup>36</sup> Ng'abaatu bosibosi benjuna era nga bebuusa baati, "Esomesa yino ya ngeri hi? Obona alagira hulagira n'amaani n'obunjangi emisambwa njajwa hu muutu!" <sup>37</sup> Ng'efuma yiye yihwana hiisi njaaatu mu twale eryo.

### *Yesu anjonia abaatu bangi*

\* 4:26 4:26 1 Bah 17:8-16 \* 4:27 4:27 2 Bah 5:1-14

<sup>38</sup> Ng'ango Yesu anjwa mu humbaaniro eryo, atiina gengira mu nyumba ya Simooni. Mu hiseera ehyo, masaala ya Simooni gaaliyo n'ali mulwaye w'omusuuja omwene ogw'amaani, nga basunga Yesu amunjonie. <sup>39</sup> Nga Yesu atiina gemeerera, ahotama anjaali omulwaye oyo, alagira omusuuja nga gunona. Anjo ni naango ng'omulwaye oyo genyoha atandiha ohubategeherano ehyohulya.

<sup>40</sup> Esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu abaali n'abalwaye baawe abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri, ba-baleeta eyiri Yesu ng'anamba hu hiisi mulwaye amunjonie.

<sup>41</sup> Era bangi abaaliho emisambwa, jabanwaho ni jromera namugulu jiiti, "Ndiwe Omwana wa Hatonda!" Yesu n'ajihabuhira hujihabuhira, n'atajiganya huloma olwohuba jaali jimumanyire jiiti nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu.

<sup>42</sup> Oludaalo olwalondaho ko ni wanuuha, nga Yesu atiina mu hifo enjuma baatu. Ng'abaatu bamwendula ohwola olu bamubona era sibendire abanjweho atiine anjaatu anandi.

<sup>43</sup> Cooka niye ng'abaloma ati, "Ndi n'ohutiina mu bibuga ebindi yoosi ndomere abaatu baayo Amanjuliro Amalangi aganjamba hu bunugi wa Hatonda, olwohuba nj'ehyagira gaatuma."

<sup>44</sup> Era geyongera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniro gomu Buyudaaya.

## 5

### *Yesu atobola abahwenda abadaayi*

<sup>1</sup> Lulala Yesu ni gaali ni gemereeye hwigenya lw'enyanya Genesareeti,\* ehinjindi hy'abaatu hyaja hy'anjindigana anja gaali banjulire ehibono hya Hatonda. <sup>2</sup> Ng'ango Yesu abona amaato abiri ni gali anjo hwigenya w'enyanya, aga benuli bali ni balehire anjo ni bali hugonjoola obutimba waawe. <sup>3</sup> Nga Yesu aniina mwirala hu maato ago, eryali erya Simooni era gamusunga alisendehe njadiidiri mu maaji ohujwa hu woomu. Nga Yesu geehala atandiha ohusomesa abaatu.

<sup>4</sup> Ni gahena ohusomesa, ng'aloma Simooni ati, "Hwendehe mu maaji amangi otege obutimba, mwinule."

<sup>5</sup> Nga Simooni amuloma ati, "Musengwa, hufululuhene hwahyesa huhyerere. Ne onaloma otyo, haatege obutimba."

<sup>6</sup> Ni baatega obutimba, nga banjambya enyeeni enyene enyingi huupi jihapule obutimba. <sup>7</sup> Nga basimirya abahyawwe abaali mu lyato erindi, baaje babayeede. Ni

\* 5:1 5:1 Oba enyanja Galilaaya.

baaja, nga bejusa amaato ago gombi enyeeni. Era olw'obusito, huupi geyinihe.

<sup>8</sup> Simooni oyu balanganga erindi baati Peetero ni gabona hino, ng'ahubba amafuha ohuupi ni Yesu, ng'amuloma ati, "Ndehe, Musengwa. Olwohuba ese, ndi muutu mubbengi!"

<sup>9</sup> Peetero galoma atyo olwohuba niye n'abahye bosibosi aba gaali ni nabo, obuti waali bubanjambire olw'obungi w'enyeeeni eji baali ni banjambisye. <sup>10</sup> Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaayo, abameeri ba Simooni boosi obuti wabanjamba. Ng'ano Yesu aloma Simooni ati, "Otatya, olwohuba ohunwa olwa leero muhifo hy'ohwinulanga enyeeni, munenulenge abaatu mwabaleeta bafuuha baloobera bange."

<sup>11</sup> Ng'ano bagobosa amaato gaawe hu woomu, ng'ebyo babinwaho bagendanga ni Yesu.

*Yesu anjonia omugenge*

<sup>12</sup> Lulala Yesu gaali mu hibuga omwali omusinde omugenge. Ng'omugenge oyo atiina ahubba amafuha mu moni jije amwegalihira ati, "Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

<sup>13</sup> Nga Yesu amujambaho amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, era nona." Era nga naweene ano ebigenge binona.

<sup>14</sup> Ng'ano Yesu amuhamiirisa atalomeraho omuutu yesiyesi, ohutusaho gamuloma ati, "Tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda onjeyo enjongo ng'olu naabbi Musa galagira bube bujulizi obubahahasa ti onjone."\*

<sup>15</sup> Aye efuma ya Yesu yeyongera n'ohuhiraho, ehyanwamo abaatu bangi ohutiinanga eyi gaali bamujulirise era abanjonie n'obulwaye waawe. <sup>16</sup> Aye efundi nyingi Yesu gatiinanga gesyeneeha ebula abaatu, gasaba.

*Yesu anjonia omulwaye owaali n'asanyalaaye*

<sup>17</sup> Lulala Yesu ni gaali n'asomesa, Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ohunwa mu hiisi haalo h'e Galilaaya n'e Buyudaaya nomu Yerusaalemu boosi baaliyo ni behaaye ano. Amaani ga Hatonda Musengwa gaali ni Yesu ohusobola ohunonianga abalwaye.

<sup>18</sup> Ng'ano njabano abasinde abanjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga, nga bagesyaho ohumwingisa bamute ana Yesu gaali. <sup>19</sup> Aye olw'eduuli ly'abaatu, sibasobola. Nga baniina njamugulu

\* 5:14 5:14 Leev 14:1-32

hu nyumba, nga banjomola ehituli bamwihisa hu musigaasiga aña Yesu gaali.

<sup>20</sup> Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'amuloma ati, "Meeri yange, kusonjire ebibi bibyo."

<sup>21</sup> Ng'Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi batandiha ohuloma abeene n'abeene baati, "Ono gelanga ani? Ohwo hufodogola. Nj'ani asobola ohusonija ebibi ohutusaho Hatonda yenene?"

<sup>22</sup> Yesu gamanya ebijeege byawe ng'abaloma ati, "Lwahiina muli hwebuusa mu myoyo jenywe muutyo?" <sup>23</sup> Ehihiraho owangu nj'ehiri neena, ohuloma ti 'Kusonjire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende?' <sup>24</sup> Naahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obunangi hu hyalo ohusonija ebibi." Ng'ano aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewenywe." <sup>25</sup> Ano ni naano ng'omusinde oyo genyoha bosibosi ni bamutaayeho emoni, anamba omusigaasiga gugwe gagamayo engo n'ajumirya Hatonda. <sup>26</sup> Nga bosibosi abaalino benunja, bajumirya Hatonda era ng'olusisimo lubanjamba baloma baati, "Olwa leero huweene ebyamal-iholiho!"

### *Yesu alanga Leevi*

<sup>27</sup> Ebyo ni byanwa, nga Yesu anwanjo atiina. Ni gaali n'agenda ng'abona omunjoosa oyu balanganga baati Leevi ni gehaaye aña banjoosesa n'ajoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuuhe omwegi wange." <sup>28</sup> Ng'ebyo byosibyosi Leevi abinjwaho, genyoha atiina ni Yesu.

<sup>29</sup> Nga Leevi ahyasa Yesu ewuwe amunyiiyira embaga enyene ey'amaani. Omutoolo gw'abanjoosa n'abaatu abandi abahosi b'ebibi batiina beehala nga baliira njalala ni naye. <sup>30</sup> Aye Abafalisaayo n'abasomesa baawe ab'amagambi abomu hibbubbu hyawe bemulugunya era nga baloma abeegi ba Yesu baati, "Lwahiina mulya n'abanjoosa ko n'abaatu abandi abahosi b'ebibi?"

<sup>31</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Abaatu abalamu si-betaaga musanu ohutusaho abalwaye. <sup>32</sup> Sinaaja hwendula aberanga abalaji, ohutusaho abahosi b'ebibi."

### *Ehibuuso ehinamba hu husiiba*

<sup>33</sup> Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi abo baloma Yesu baati, "Abeegi ba Yowaane n'aba Abafalisaayo basiiba era basaba aña ni nana aye ababo sibasiiba, balya hiisi ludaalo."

<sup>34</sup> Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole bananga ohusiiba ahooye omwenja n'ahiiri ni

nabo? <sup>35</sup> Aye ehiseera hiryola babatusaho ahooye omwenja. Hu olwo nj'olu balitandiha ohusiiba."

<sup>36</sup> Ng'ano Yesu abagerera olugero ati, "Ebula asala ehinero eh'y'olugoye olunyaaha gahitunga mu lugoye oluhayire. N'ahihola aba gononire olugoye olunyaaha era ehinero ehinyaaha sihinjambagana n'ehinero ehihayire. <sup>37</sup> Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge ogwomu mizabbibbu epiirano mu sanu ey'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, gwadisa esanu eyo nga byombi obifiirwa.† <sup>38</sup> Aye omwenge gwomu mizabbibbu epiirano, bagujuha mu sanu y'ehyanjo ehinyaaha. <sup>39</sup> Omuutu ananywaho omwenge gwomu mizabbibbu endoota, sigenda epiirano olwohuba aloma ati, 'Endoota ehira epiirano ohunooma.' "

## 6

### *Yesu nje Musengwa anuga Sabbaato*

<sup>1</sup> Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni banjulula amagala g'engaano nga bahunyaho omuhuuji bahena bemunga embehe.\* <sup>2</sup> Balala hu Bafalisaayo nga babuusa baati, "Lwahiina muhola ehi magambi geefe gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?"

<sup>3</sup> Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo baali ni banjuma hy'ohulya?\*" <sup>4</sup> Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo. Cooka Dawudi gajirya era ganjaho n'aba gaali ni nabo."\* <sup>5</sup> Ng'ano Yesu aloma Abafalisaayo ati, "Omwana w'Omuutu nje Musengwa anuga oludaalo lwa Sabbaato."

### *Yesu anonia omuutu hulwa Sabbaato*

*(Mat 12:9-14; Mar 3:1-6)*

<sup>6</sup> Hu Sabbaato eyindi, Yesu gatiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya era ni gaali n'asomesa, hulwo mwalimo omusinde owaali n'omuhono omulungi ni gwanotoha. <sup>7</sup> Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bahanjaasa Yesu babone oba hanye ananjonie ow'omuhono omunotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi ba-neemeho ohumunanjabira. <sup>8</sup> Aye Yesu gamanya ebijeeego byawe, ng'aloma omusinde oyo owaali n'anotohire

† **5:37** 5:37 Bona esanu omu bajuhanga envinyo epiirano mu hitabo ehya Matayo 9:17. \* **6:1** 6:1 Leev 14:1-32 \* **6:3** 6:3 1 Sam 21:1-6 \* **6:4** 6:4 Leev 24:9



omuhono ati, “Yinyoha wemereere aña hiisi muutu asobola ohuhubona.” Ng’ola genyoha gemeerera.

<sup>9</sup> Ng’ano Yesu abaloma ati, “Mbabuusa enywe, hirañi ohuhola obulañi hu Sabbaato? Hunjonia bulamu, oba hubusihiirisa?” <sup>10</sup> Nga Yesu abetoloosamo emoni bosibosi ng’ano aloma omusinde oyo ati, “Waama, januula omuhono gugwo.” Ng’agujanuula, nga gujona era. <sup>11</sup> Aye abasigu ba Yesu abo, nga baluñi era batandiha ohuteesa ehy’ohumuhola.

*Yesu atobola abahwenda ehumi n’ababiri*  
(Mat 10:1-4; Mar 3:13-19)

<sup>12</sup> Lulala mu biseera ebyo, Yesu gatiina hu lusozi ohusaba era gahyesa n’asaba. <sup>13</sup> Ni wahya, ng’alanga abeegi babe besende aña ali, ng’ahena atobola ehumi n’ababiri, abaguliha ti bahwenda. <sup>14</sup> Era abahwenda abo nje Simooni, oyu gameedaho erya Peetero, ni mulebewe Andereya ni Yakobbo ni Yowaane ni Filipo ni Bbatulumaayo, <sup>15</sup> ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w’Alufaayo ni Simooni Omuzelote, <sup>16</sup> ni Yuda mulebe wa Yakobbo ko ni Yuda Yisikaryoti owamulyamo oluhwe.

*Yesu asomesa abaatu era anjonia abalwaye*  
(Mat 4:23-25)

<sup>17</sup> Ng’ano Yesu ateremuha n’abahwenda babe abo, ng’atiina gemeerera mu hifo ehiterefu. Mu hifo ehyo mwali muhumbaaniyemo ehibbubbu hy’abaloobera babe n’ogunindi gw’abaatu abaali ni banjooye mu twale ly’e Buyudaaya lyosiryosi nomu Yerusaalemu n’ohumyalo ej’e Tiironi Sidoni. <sup>18</sup> Abaatu abo bosibosi batiina hunjulira ebi asomesa era n’ohubanjonia obulwaye waawe. Ni naabo abaaliho emisambwa, bajibabbingeho. <sup>19</sup> Hiisi mulala hu bo genyigirisa asobole ohumwolerera amunjambeho gahanjonia, olwohuba amaani aganjonia gamunwangamo ni gabanjonia.

*Esangaalo n’enima*  
(Mat 5:1-12)

<sup>20</sup> Ng’ano Yesu aheja hu beegi babe abaloma ati, “Muli n’ekabi abagadi olwohuba muhenire ohwingira mu Buñugi wa Hatonda.

<sup>21</sup> Muli n’ekabi abayala hatyane, olwohuba muliguta. Muli n’ekabi abalira hatyane, olwohuba mulijeha.

<sup>22</sup> Muli n’ekabi abaatu ni babacaawanga, bababoola era babaduha baahena babalanga babi hu lw’Omwana w’Omuutu.

23 “Musangaalenga era mwenyoonye olwohuba muli n’omuhemba mubba mwigulu. Abasehulu babwe boosi baholanga baaty abanaabbi.

24 “Jibageene enywe abanjinda hatyane, olwohuba obuñinda ni bunahabanjweho, muligada.

25 “Jibageene enywe omulya ni mwiguta hatyane olwohuba mwesi enjala enahabalume. Jibageene enywe abagiginala hatyane, olwohuba muligawihaho.

26 “Jibageene enywe aba hiisi muutu apaaha. Olwohuba abasehulu baawe po bapaahanga baaty abanaabbi ab’obudulingi.

*Yenda abasigu babo*

*(Mat 5:38-48; 7:12)*

27 “Ne mbaloma enywe abapulirisa, ti mwendenga abalabe benywe era muholerenga abatabenda ebiraji.

28 Musabirenga ababanjwaba ekabi. Era musabirenga abo ababagudya.

29 Omuutu nahuhubanga oluji hwitama, mucuuhise ahubbe n’ohulindi. Oyo anjira ekooti yiyo, omujanga n’esaati yoosi.

30 Singa omuutu ahusunga ehiitu, mujanga. Omuutu ananjira ebiby, omuleheranga.

31 Muholerenga abahyenywe ebi mwahendire mwesi baba-

holere.

32 “Ni munendenga ababenda bonene, ehyo hibanjesea ekabi? N’abahola ebibi boosi benda ababenda!

33 Era ni munayeedenga ababayeeda bonene, ehyo hibanjesea ekabi? N’abahosi b’ebibi po bahola.

34 Singa mujola abo aba musuubira ohubasasula bonene, ehyo hibanjesea ekabi? N’abahosi b’ebibi boosi banjola ababi bahyawe.

35 Aye mwendenga abalabe benywe era mubabisyenga bulaji. Mutatanga mwoyo eyi mujolire. Anjo mulisuna omuhemba mubba era mulifuuha baana b’Oyo Owanjamugulu Obugali, olwohuba niye mulaji eyiri abatasiima n’ababi.

36 Mube n’ehisa ng’olu Senywe ali mwigulu ali w’ehisa.

*Mutasaliranga bandi misango*

*(Mat 7:1-5)*

37 “Mutasaliranga bahyenywe emisango, mwesi Hatonda saalibasalira. Mutasaliranga bahyenywe ehibonereso, mwesi mwahanjona ohubasalira. Musoninjenga abo ababahola ebisirisinye, mwesi bali basonija.

38 Mugabenga, mwesi bali bagabira. Mutambisanga ehipimo ehituufu, ehi musegehiise mwasinya bulaji mwataho n’omutwe, olwohuba ehipimo ehyene ehyo c’ehi balibapimiramo mwesi.”

39 Ng’ano Yesu abagerera olugero ati, “Omuñofu saatan-girira omuñofu wahye. Hiri hiityo olwohuba anahihola,

bombi bagwa mwironjo. <sup>40</sup> Omusomi saahira musomesa wuwe aye hiisi oyu basomesa n'ahena ohwega bulani, aba hy'owamusomesa.

<sup>41</sup> "Lwahiina ehiri hu wahyo nj'ehirani hy'ohuloma, waleherera ehihuliho ewe wamwene? <sup>42</sup> Onanga otye ohuloma mulebewo oti, 'Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,' aye ewe wamwene n'otebona oguutu oguli hu moni? Ewe, owegesinasa sooka wetuseho oguutu oguhuli hu moni ko onange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

### *Omusaala n'ebibala byagwo*

(Mat 7:16-20; 12:33-35)

<sup>43</sup> "Omusaala omulani sigwama bibala ebibi era n'omusaala omubi sigwama bibala ebirani. <sup>44</sup> Hiisi musaala gumanyihira hu bibala ebi gwama. Ebibala byohu mutiini sibabinoga hu bunwa obusaba, n'ebibala by'emizabbibbu sibabinoga hu manani. <sup>45</sup> Omuutu anaba n'omwoyo omulani, ahola ebirani ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n'omwoyo omubi, ahola ebibi n'abitusa mu mungo y'ebibi eyiri mu mwoyo gugwe. Olwohuba ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey'ebyo ebiba mu mwoyo gugwe.

### *Abatongoli ababiri*

(Mat 7:24-27)

<sup>46</sup> "Lwahiina munanga muuti, 'Musengwa, Musengwa', aye simugondera ebi mbaloma?' <sup>47</sup> Leha mbalage ng'olu hiisi omuutu owuuja eyi ndi gaanulira ebibono byange gahena gaabihola, afaana. <sup>48</sup> Ali hy'omuutu oyo owatongola enyumba ni gehereeye ohuyaba omusingi gwatinirira ohwola hu mabaale. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, ng'omuhula guhubba enyumba oyo, siyanyenya olwohuba gayitongola bulani. <sup>49</sup> Aye oyo anulira ebibono byange ne ndabiholeraho, afaana hy'oyo owatongola enyumba yiye natehereye huyaba musingi. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, omuhula gwayitomera, yefumuliyenjo yosiyosi yanwera hwiropa."

## 7

### *Yesu anjonia omwidu w'omusirikale*

(Mat 8:5-13)

<sup>1</sup> Yesu ni gahena ohusomesa abaatu ebiitu ebyo byosi-byosi, ng'atiina mu hibuga hy'e Kaperanawumu. <sup>2</sup> Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi n'ali n'omwidu oyu gendanga obugali. Aye omwidu oyo gaali mulwaye n'ali huupi hufa. <sup>3</sup> Omuhulu w'abasirikale oyo ni ganulira

ebinjamba hu Yesu, gatuma balala hu bahu abaya Bayudaaya n'amusunga gaaje amujoniehese omwidu wuwe.

4 Ni boola anjali Yesu, nga bamwegalihira bugali baati, "Omusinde oyo asaniira omuholere ehi ahusunga, 5 olwohuba genda abaatu abegwanga ly'efe era gatutongolera n'ehumbanairo." 6 Ng'ango Yesu atiina ni nabo. Ni gaali n'ali huupi ohwola, ng'omuhulu w'abasirikale oyo atuma emihago jije baje balomere Yesu baati, "Muhulu, otedambya, olwohuba ese sisaana ewe ohuuja ewange, 7 c'ehigirire kiweene ti sinoola ohuuja eyo ese omwene. Aye loma huloma ehibono, omwidu wange anajone. 8 Olwohuba ese keesi ndi n'abasengwa bange abaapira era keesi ndi n'abasirikale abaapira. Naloma ono ti, 'Tiina,' ng'atiina; naloma ola ti, 'Nja,' nga gaaja; oba naloma omwidu wange ti, 'Hola hino,' ahihola."

9 Yesu ni ganulira ebi omuhulu oyo galoma, nga genunja. Ng'acuhira ehinjindi hy'abaatu ehyali ni himulonda, aloma ati, "Mbaloma ti mbaaye simbonangaho omutu ali n'ohufugiirira hy'ohwomusinde oyo wayire mu Bayisirayiri!" 10 Abahwenda ab'omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi abagatuma ni baagamayo engo, baageene omwidu oyo n'anjone.

#### *Yesu alamusa omusaani wa namwandu*

11 Olwolire, ni njabitireno ehiseera hidiidiri nga Yesu atiina mu hibuga ehi balanganga baati Nayini, era abeege babe ko n'ehinjindi hy'abaatu abandi baatiina ni naye. 12 Ni gaali ko ni goleresa hu mulyango ogwali ni gwingira mu hibuga ehyo, nga gaganana n'abaali ni batusa omulambo. Omufu oyo gaali musaani wa namwandu ate n'ali nj'omwana wuwe omulala wogobbo. Ehinjindi hy'abaatu abomu hibuga ehyo baali ni namwandu oyo. 13 Yesu Musengwa ni gamubona, ng'amusaasira amuloma ati, "Otalira."

14 Ng'ango anjamba hu musigaasiga ogu baali ni bagegeyeho omulambo, ng'abaali ni bagundire beema. Nga Yesu aloma ati, "Wange museere, yinyoha!" 15 Ng'omufu oyo alamuha, ahena gehala atandiha n'ohuloma. Yesu ng'amujambya nyina.

16 Ng'obuti ow'amaani bunamba bosibosi abaaliyo, bajumirya Hatonda ni baloma baati, "Naabbi owenjabulo atuhaliye." "Hatonda gajire ohujonia abaatu babe." 17 Ng'ango efuma ya ehi Yesu gaali n'aholire ehwana mu Buyudaaya mwosimwosi n'ebitundu ebiririheene.

*Yowaane Omubatiza atuma abahwenda babe  
(Mat 11:2-19)*

18 Abeegi ba Yowaane ni banjulira efuma y'ebi Yesu gaahola, nga batiina bamulomera ebyo byosibyosi. Nga Yowaane alanga babiri hu bo, 19 abatuma eyiri Yesu Musengwa, ohumubuusa baati, "Ndiwe oyo oyu Hatonda gasubisa ohuuja ohunonjola abaatu oba eriyo owundi?"

20 Abeegi ba Yowaane abo ni boola, nga baloma Yesu baati, "Yowaane Omubatiza atutumire eyi oli n'abuusa ati, 'Ndiwe oyo oyu Hatonda gasubisa ohuuja ohunonjola abaatu oba eriyo owundi?' "

21 Hu ludaalo olwene olwo, Yesu ganonia eduuli ly'abaatu abaali n'obulwaye n'abaaliho emisambwa era gegula n'emoni j'abanofu bangi. 22 Ng'ango Yesu aloma abahwenda ba Yowaane ati, "Mwagame mulomere Yowaane ebi muweene n'ebi munjuliye, abanofu naahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasiya banjulira, abafu balamuha n'abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amanjulo Amalanji.\* 23 Bali n'ekabi abo abatanemotamo."

24 Oluvanyuma lw'abahwenda ba Yowaane abo ni bagamayo, Yesu gaabuusa ehiḅindi hy'abaatu ebiḅamba hu Yowaane ati, "Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy'olugada olu mbeḅo ehubba ni ḅira eyi ni neeyi? 25 Ni hitaba c'ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c'ehyo, olwohuba abambala engoye ej'ebbeeyi era ababa mu bulamu ohwejalabya baba mu lubiri. 26 Ne hiina ehyene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era mu butuufu oweene, Yowaane oyo si naabbi hyonyene. 27 Aye oyo, nj'oyu ehyanandiihiwa hiromaho hiiti, 'Nja hutuma omuhwenda wange ahweherereyo ohuuja ahutereehese engira.' "28 Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mu baatu abahasaaliwa bosibosi, ḅabula ahira Yowaane enono. Cooka oyo asembayo ohuba owa ḅaasi mu buḅugi wa Hatonda amuhira enono."

29 Abanjoosa n'abaatu abandi bosibosi ni banjulira ebi-bono ebyo, bafugiirira baati Hatonda sigehubbira olwohuba Yowaane nj'owababatiza. 30 Aye Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bageene etegeha ya Hatonda olwohuba sibafugiirira Yowaane ohubabatiza.

31 Yesu geeyongera ohuloma ati, "Abaatu ab'omulembe guno n'abagerageranie hu hi? Bafaana baatyē? 32 Bafaana hy'abaana abanere abehaaye mu nabiḅwera ko baloma abahyawe baati, 'Hubafuunjiye emirere aye ndimuhine,

\* 7:22 7:22 Yis 35:5-6; 61:1 \* 7:27 7:27 Mal 3:1

era n'olu hwembire olwembo olunjambya enaku, ndimulire nahulira.'

<sup>33</sup> "Yowaane Omubatiza sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho omwenge gwomu mizabbibbu, olw'ehyo nga muloma muuti, 'Aliho emisambwa!'

<sup>34</sup> "Aye Omwana w'Omuntu gaaja ni geriira ebiryo era n'anywa n'evinyo nga muloma muuti, 'Oyo wa mulyerye, mumeesi era ahola omuhumba n'abanjoosa ko n'abahosi b'ebibi.' <sup>35</sup> Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa ti matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe."

*Yesu mu mago ga Simooni Omufalisaayo*

<sup>36</sup> Lulala njaalino mulala hu Bafalisaayo ow'asunga Yesu amuhyalireho ewuwe. Nga Yesu atiinayo ohulya. <sup>37</sup> Mu hibuga omwo mwalimo omuhasi omuhosi w'ebibi owategera ati Yesu gaali ew'omufalisaayo oyo, ng'atiina n'ecupa erimo amafuta amalaji aganjunya ahaloosa, <sup>38</sup> ng'aja gemeerera egongo huupi n'amagulu ga Yesu. Ng'omuhasi oyo atandiha ohulira, amasiga ni gatonya hu amagulu ga Yesu, ng'ahoma ekumbo amusaabuusa n'efiiri jije, ng'amujuhaho amafuta ago.

<sup>39</sup> Omufalisaayo owahyasa Yesu ni gabona ebi muhasi oyo gaali n'ahola, ng'aloma mu mwoyo ati, "Omusinde ono aba n'ali naabbi, gahamanyire omuhasi amunjambanjambaho ehi ali. Gahali amanyire ati muhosi w'ebibi."

<sup>40</sup> Ng'ango Yesu amuloma ati, "Simooni, ndi n'ehi kuloma." Nga Simooni amugobolamo ati, "Musomesa, ndomere."

<sup>41</sup> Nga Yesu atandiha ati, "Njaalino owaali n'abanja abaatu babiri. Omudaayi n'amubanja dinaari\* ebihumi bitaanu, owundi dinaari amahumi ataanu. <sup>42</sup> Bombi sibasobola humusasula, kale ng'abasonija. Naahani nj'ani hu bo owahira ohumwenda?"

<sup>43</sup> Nga Simooni amugobolamo ati, "Peega ti gahali oyo oyu gasonija enyingi." Nga Yesu amuloma ati, "Hituufu."

<sup>44</sup> Ng'ango acuuha aheja hu omuhasi ola, ahena aloma Simooni ati, "Obona omuhasi ono? Ese caaye njawuwo, nasiwuupa maaji ohusaaba amagulu aye niye ganjogire n'amasiga, gasiimuula n'efiiri lirye.† <sup>45</sup> Ni nolire siwunywegera, aye naaholeeye njano ono anywegera amagulu gange. <sup>46</sup> Nasiwuupa mafuta agomu fiiri aye niye gaapahire ebyahaloosa. <sup>47</sup> Olw'ehyo kuloma ti ohwenda huhwe hunywa hu humusonija ebibi ebingi aye oyu basonija ehitono n'ohwenda huba hutono."

\* 7:41 7:41 dinaari Dinaari ndala nj'eyaalinga epeera y'omupakasi ey'olonaku.

† 7:44 7:44 Yaali sambo yaawe ohuŋa omugeni amaaji ohusaaba amagulu ko gengira mu nyumba.

<sup>48</sup> Ng'ango Yesu aloma omuhasi ati, "Kusoninjire ebibi bibyo."

<sup>49</sup> Abaali ni behaaye ni Yesu ni balya nga batandiha ohwebuusa abeene n'abeene baati, "Nj'ani ono oweenja obunangi ow'ohusonija ebibi!"

<sup>50</sup> Ng'ango Yesu aloma omuhasi oyo ati, "Olw'ohufugiirira huhwo ononohire, tiina n'emiyaaya."

## 8

### *Abahasi abanangaho Yesu obuyeedi*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atandiha ohugenda njano ni nanjala mu bibuga nomu byalo n'abuulira Amanjiliro Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda. Abahwenda babe ehumi n'ababiri, <sup>2</sup> ko n'abahasi aba gambingaho emisambwa n'abaganonia obulwaye baali ni naye. Omwo pomwali Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa musanvu, <sup>3</sup> ni Jowaana omuhasi w'omuwanika wa Herode oyu balanganga baati Kuuza, ni Susaana ko n'abahasi abandi abeene abangi. Abahasi abo babugulanga hu byawe baanjaho Yesu n'abeegi babe obuyeedi.

### *Olugero lw'omujaanyi w'owumo* (*Mat 13:1-9; Mar 4:1-9*)

<sup>4</sup> Ehinjindi hy'abaatu ni hyali ni hihumbaanira nja Yesu gaali, ni banjwa mu bibuga ng'abagerera olugero ati, <sup>5</sup> "Naalino omulimi owatiina ohumwa owumo. Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira babutyakirira era ng'enyuni jitiina jibulya. <sup>6</sup> Obundi nga bugwa mwiroba eryohu lwanda ohuli otuloba otugeregere. Olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera aye olw'emisi ohutesimiha njaasi ehihena nga bunotoha. <sup>7</sup> Ng'obundi bugwa mwiroba eryameramo amanjwa, ni wamera nga buhulira njalala n'amanjwa ago nga gabumiina gabu-loberesa ohuhula. <sup>8</sup> Aye obundi nga bugwa mwiroba eranji ni bwamera nga buhula wiitulula, nga hiisi gaala lijuhamo emoni cikumi cikumi." Yesu ni gahena ohuloma atyo ng'adundaho ejanjaasi ameedaho ati, "Ali n'ohutwi, anjilire."

### *Ehigendererwa hy'ohusomehesa mu ngero* (*Mat 13:10-17; Mar 4:10-12*)

<sup>9</sup> Ng'ango abeegi babe bamubuusa amahulu g'olugero olwo. <sup>10</sup> Ng'abagobolamo ati, "Enywe muli n'ekabi ohu-manyanya ebyama ebinjamba hu bunugi wa Hatonda aye abaatu abandi babinjulirira mu ngero, ko bahaanjaase aye

ni batafaania ehi bahaŋaasa, baŋulire aye ni batategeera ehi baŋulira.”\*

*Amahulu g’olugero lw’omuŋanyi w’owumo  
(Mat 13:18-23; Mar 4:13-20)*

<sup>11</sup> Nga Yesu aloma ati, “Amahulu g’olugero olwo ngagano, owumo nj’ehibono hya Hatonda. <sup>12</sup> Era owumo owagwa hu ngira buli hy’abaatu abanulira ehibono hya Hatonda aye Sitaani gaaja gahibatusamo batafugiirira banonjhe. <sup>13</sup> Abaatu abandi bali hy’owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda. Ni baŋulira ehibono hya Hatonda, bahisangaalira n’amanyonyo aye nga baba hy’ebirime ebiŋuma emisi ejihire mwiroba ehiena. Bafugiirira ohuhena ahaseera hadiidiri aye ebigosi ni bibaajira nga baŋwamo amaani. <sup>14</sup> Abandi bali hy’owumo owagwa hwiroba eryameramo amanwa, baŋulira ehibono hya Hatonda aye ohwenendeherera olw’ebigosi by’ehyalo n’ohululuhanira ohusuna obuŋinda n’amasanyu g’ehyalo hino bibaloberesa ohuŋangala mu hufugiirira hwawe. <sup>15</sup> Aye abaatu abandi bali hy’owumo owagwa mwiroba eraŋi, ni baŋulira ehibono hya Hatonda bahifugiirira n’omwoyo mulala era baaba n’ehyasa.

*Sibaŋambya taala bayifunihirira mu hisero  
(Mar 4:21-25)*

<sup>16</sup> “Omuutu saanambya taala gayifunihira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo aŋa yinaaŋe abo abengira mu nyumba enjase. <sup>17</sup> Enjuma ehiitu ehi bagisa ehi batalibona era hiisi hyama balihinebbula. <sup>18</sup> Olw’ehyo, mwegenderesenge ebi muŋulira. Oyo ali n’ebingi balimumeedahoh ebindi aye oyo aŋuma balimutusaaho n’ahadiidiri aho aha ali ni naho.”

*Abalebe ba Yesu ko ni nyina  
(Mat 12:46-50; Mar 3:31-35)*

<sup>19</sup> Lulala, abalebe ba Yesu ni nyina batiina eyi gaali aye ndibasobola humwolaho olw’eduuli ly’abaatu. <sup>20</sup> Ng’aŋo ŋabaanjo owamuloma ati, “Maawo n’abalebe babo bali ebulafu, benda ohuhubona.”

<sup>21</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Maama n’abalebe bange mbabo abanulira ehibono hya Hatonda bahena bahola ebi hiroma.”

*Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja  
(Mat 8:23-27; Mar 4:35-41)*

<sup>22</sup> Lulala Yesu galoma abeegi babe ati, “Hwambuhe hutine engereha w’enyanja.” Ng’aŋo baniina eryato batiina.

\* 8:10 8:10 Yis 6:9-10



<sup>23</sup> Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng'ero lijamba Yesu ajenyuha. Nga hibuyaga ow'amaani ahubba hu nyanja ng'ebimoto by'amaaji byedanyanga mu lyato. Ehyo hyabata mu bugosi ow'amaani. <sup>24</sup> Ng'ango abeegi babe batiina bamusisimusa, bamuloma baati, "Musengwa, Musengwa, enyanja yenda hutwita!"

Nga Yesu genyoha ahabuhira hibuyaga ko n'enyanja eyaali ni yefuhisa. Ng'ango hibuyaga ateeha n'enyanja yoosi ng'ebunjeera. <sup>25</sup> Ng'ango Yesu abuusa abeegi babe ati, "Lwahiina munuma hufugiirira?" Aye nibo nga hibahenaho efiiri hu mutwe, bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja binjira?"

*Yesu anjonia omusinde owaaliho emisambwa*  
(Mat 8:28-34; Mar 5:1-20)

<sup>26</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe bambuha boola engereha hu woomu mu hyalo hy'Abagaraasa ehyali ni hirengerene n'etwale ly'e Galilaaya. <sup>27</sup> Yesu ni ganjwa ati mu lyato, gagaanana n'omusinde owomu hibuga ehyo owaaliho emisambwa. Omusinde oyo gaali ahenire ehiseera hirenji n'atambala ngoye era n'atanjenyuha mu nyumba aye namenya mu pungulu ejibasihangamo abafu. <sup>28</sup> Ni gabona Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije n'ahayanira namugulu ati, "Wukaabya hiina ewe Yesu Omwana wa Hatonda Owanamugulu Obugali? Kwegayiriye otangudya!" <sup>29</sup> Galoma atyo olwohuba Yesu gaali alagiye omusambwa ogwo ohumunjwaho. Efunda nyingi ni gwahamubandire, wayire bahamubonjire emihono n'amagulu ni tambisa enjegere era bamuhuuma atabadulumaho, gajihapulanga ng'omusambwa ogwo gumunjira eyo mu lulafu enjuma muutu.

<sup>30</sup> Nga Yesu amubuusa ati, "Esiina liryo ndiwe ani?" Ng'amugobolamo ati, "Ndiise Manje." Galoma atyo olwohuba emisambwa buhehere jaali jiri hu muutu oyo. <sup>31</sup> Ng'ango jegalihira Yesu atajisindiha mwironjo ereeni eritahoma.

<sup>32</sup> Ohuupi anjo mu menamo g'olusozi njaaliho ehidooli hy'embijji ni jaaya. Ng'emisambwa jegalihira Yesu jiiti, "Tufugiirire huje hwingire mu mbijji ejo." <sup>33</sup> Ng'ajifugiirira jinjwa hu muutu oyo, jija jingira mu mbijji. Ng'embijji ejo josijosi jifulumuha embiro jihirira jinjwera mu nyanja nga jinywa etubbi.

<sup>34</sup> Abemeri b'embijji ejo ni babona ebyali ni byolire hu musinde ola owaaliho emisambwa, nga baduluma batiina balomeraho abaatu abomu hibuga ehyo n'abohumulirano.

<sup>35</sup> Ng'abaatu batiina ohwebonera ehiguuyeño. Ni boola aña Yesu gaali, nga babona omusinde ola owabangaho emisambwa ni jimunjooyeho, ni gehaaye huupi ni naye era ni gambaaye ebyambalo, n'ohutegeera n'ategeera bulaji weene, nga batya. <sup>36</sup> Ng'ango abo abaaliño beboneraho, baloohesaho abahyawe abaali ni baajire engeri eyi oyo owaaliho emisambwa jamunwaho. <sup>37</sup> Ng'ango abaatu abomu twale ly'Abagaraasa basunga Yesu anwe mu hita here ehyo olwohuba baali batiye bugali. Nga Yesu aniina eryato, anwanjo. <sup>38</sup> Yesu ni gaali n'abanjerano, ng'omuutu ola oyu gabbingaho emisambwa amwegalihira amuganye atiine ni naye. Aye Yesu sigamuganya, ng'amuloma ati, <sup>39</sup> "Yagamayo ewenywe, obalomere byosibyosi ebi Hatonda ahuholeeye." Ng'ango omuutu oyo abita n'alomera hiisi muutu mu hibuga hyosihyosi ebi Yesu amuholeeye.

*Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheenjo*  
(Mat 9:18-26; Mar 5:21-43)

<sup>40</sup> Yesu ni gambuha enyanja gagamayo, abaatu bangi bamusangaalira olwohuba bosibosi baali bamuhuumiriye. <sup>41</sup> Ng'omuhulu w'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu balan-ganga baati Yayiro gaaja ahubba amafuha huupi ni Yesu, amwegalihira gooleho ewuwe, <sup>42</sup> olwohuba ahahaana hahe ahaali ni hanesa emyaha ng'ehumi n'ebiri ej'obuhulu, ate nga nje honene aha gaali ni naho haali halwaye ni henda hufa.

Yesu ni gaali n'atiina, ogunjindi gw'abaatu nga gunjindigana gumulondaho ni gumunyigirisa. <sup>43</sup> Mu gunjindi omwo, mwalimo omuhasi owaali n'alwaye oluheenjo ohuhena emyaha ehumi n'ebiri era nahayire ananga ohumunonia. <sup>44</sup> Ng'ango geyibirira anwa egongo wa Yesu anamba hu hyambalo hihye, anjo ni naano ng'oluheenjo lwomeera. <sup>45</sup> Ng'ango Yesu abuusa ati, "Nj'ani owupambireho?" Bosibosi nga begaana. Nga Peetero amuloma ati, "Weesi Musengwa, abaatu bali hunjindigana ni bahwehonyaho!" <sup>46</sup> Aye nga Yesu aloma ati, "Naliño owupambireho, olwohuba pulira amaani aganonia ni gapoyeemo era ni gaholire omulimo."

<sup>47</sup> Ng'ango omuhasi oyo owamunambaho ahifaania ati bamufanisye, ng'atiina butibuti n'ateetema, ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera mu lwijuuye ehyagira gamunambaho era ng'olu gaali n'anoneeyeño. <sup>48</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Muhaana, ohufugiirira huhwo huhunonisye. Tiina n'emiyaya."

<sup>49</sup> Yesu ni gaali n'ahiroma n'omuhasi oyo, ng'omuhwenda gaaja alomera Yayiro omuhulu

w'ehumbaaniro ati, "Otadambya musomesa. Omwana wuwo afuuye." <sup>50</sup> Aye Yesu ni ganulira, ng'aloma omuhulu w'ehumbaaniro oyo ati, "Otatya, fugiirira hufugiirira, omuhaana wuwo aja hulamua."

<sup>51</sup> Yesu ni goola mu mago ga Yayiro, sigaganya abaatu abandi ohwingira ni naye mu nyumba, ohutusaho Peetero ni Yowaane ni Yakobbo ko n'abasaaye b'omuhaana. <sup>52</sup> Abaatu bosibosi abaaliḡo, baali balira ni bahubba n'enduulu olw'ohufa hw'omuhaana oyo. Aye Yesu ng'abaloma ati, "Mulehere aḡo ohulira n'ohuhubba enduulu, olwohuba nandafe aye ali huḡenyuha."

<sup>53</sup> Ng'aḡo bosibosi bamujeherera, olwohuba nibo baali bamanyire baati omuhaana oyo gaali afuuye. <sup>54</sup> Aye Yesu ng'amunamba hu muhono, ng'amulanga ati, "Mwana ewe, yinyoha!" <sup>55</sup> Ng'aḡo ni naḡo omuhaana oyo alamua, nga gemeerera. Nga Yesu alagira bamuḡeho ehyohulya. <sup>56</sup> Abasaaye b'omwana oyo beenunja aye nga Yesu abahamirisa batalomeraho muutu wayire mulala ehibaayenḡo.

## 9

### *Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri*

<sup>1</sup> Lulala, Yesu galanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine aḡa gaali, ng'abaḡa amaani n'obunḡangi ohubbinganga emisambwa josijosi hu baatu n'ohunḡonianga obulwaye. <sup>2</sup> Ni gahena ng'abatuma batiine balomere abaatu ebiḡamba hu bunḡugi wa Hatonda era baḡonie n'abalwaye. <sup>3</sup> Ng'abaloma ati, "Mu lugendo luno, mutagega hiitu hindi hyosihyosi wayire muhoomero oba ehipapu oba ebyohulya oba bbeesa oba ehyohwambala ehyohubiri. <sup>4</sup> Ni mwolanga mu hibuga, mumenyanga mu mago omu baba ni babasangaliye ohwola olu museebuha. <sup>5</sup> Aye ni mwolanga aḡaatu ndibabasangaalira, ni mubanga ni munḡwanḡo mwekukulangaho efuuhe hu magulu habenga habonero ahalaga ohulabula ohunḡwa eyiri Hatonda." <sup>6</sup> Ng'aḡo abeegi abo batiina, ḡano ni naḡala mu byalo ni balomera abaatu Amanḡuliro Amalanḡi era ni baḡonia abalwaye hiisi ḡaatu.

<sup>7</sup> Naahani, Herode owaali n'aḡuga etwale ly'e Galilaaya, ni ganulira byosibyosi ebyali ni bitiina mu moni, nga bimuheehera olwohuba ḡaaliḡo abaatu abalomanga baati, "Anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire!" <sup>8</sup> Aye abandi baati, "Oyo nj'Eriya abonehire." N'abandi baati, "Anaabe mulala hu banaabbi abaahale." <sup>9</sup> Aye Herode galoma ati, "Nalagira batema hu Yowaane Omubatiza omutwe, nindi ono oyu pulira anaabe nj'ani?" Era gendire ohumubona ahahase.

*Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu  
(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Yow 6:1-14)*

<sup>10</sup> Abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubuulira ni bagobola, nga bamulomera byosibyosi ebi baahola. Nga Yesu atiina ni nabo mu hifo ehinjamamo baatu baba boonene eyo mu hibuga ehi balanganga baati Bbesusayida. <sup>11</sup> Aye ehinjindi hy'abaatu ni hyategeera, nga himulondaho. Ni gahena ohubasangaalira, ng'abalomera ebijamba hu bunugi wa Hatonda era ng'anonia abalwaye abaaliyo.

<sup>12</sup> Abeegi ba Yesu ehumi n'ababiri ni babona owiire ni butiinire, bamuloma baati, "Seebula abaatu batiine mu bitehere ebiririheene n'ano, beegulire ebiryo balye basune n'ana bananjenyuhe olwohuba ehifo hino hiduleere."

<sup>13</sup> Aye nga Yesu abaloma ati, "Enywe mubane ebiryo balye." Nga bamugobolamo baati, "Huliyo n'emigaati etaanu n'enyeeeni ebiri jonene. Kooji ni hutiinire hwabagulira!"

<sup>14</sup> (Njaliyo abasinde ng'ekumi etaanu).

Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mubeehase mu bibubbu eby'abaatu ng'amahumi ataanu ataanu." <sup>15</sup> Nga bahola baaty, bosibosi babeehasa. <sup>16</sup> Nga Yesu abugula emigaati jira etaanu n'enyeeeni jawaho ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng'ano ko ajibbwagabbwagamo, ajiya abeegi babe bagabire abaatu. <sup>17</sup> Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng'ano abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga wiijusa ebisero ehumi nabibiri.

*Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito  
(Mat 16:13-28)*

<sup>18</sup> Lulala, Yesu ni gaali ni geyebire n'asaba, abeegi babe baali ni naye, ng'ababuusa ati, "Abaatu bandanga baaty?"

<sup>19</sup> Nga bamugobolamo baati, "Njaliyo abaloma mbo ndiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiwe naabbi Eriya, ate abandi baati mbo oli mulala hu banaabbi abaahale alamuhire."

<sup>20</sup> Ng'ano ababuusa ati, "Ne enywe, mundanga muutye?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuuja amate ohunonola abaatu."\*

<sup>21</sup> Nga Yesu abahamiirisa bugali weene ehyo batahiromeraho muutu yesiyesi. <sup>22</sup> Ng'abaloma ati, "Baja hugudya Omwana w'Omuutu bugali weene, abaatu abahulu mu gwanga lwefe n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi bamwegaane era bamwite aye ni nalibitajo endaalo edatu aliramuha."

\* 9:20 9:20 Yow 6:68-69

<sup>23</sup> Ng'ango abaloma bosibosi ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, ateehwa ohwefiirisa byosi-byosi era abe muheneerefu habuhyabuhya ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese. <sup>24</sup> Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonola. <sup>25</sup> Ale higasa hiina omuutu ohuba n'obunjinda wuhu hyalo huno wosiwosi aye gafiirwa obulamu wuwe? <sup>26</sup> Hiisi oyu esoni jinamba olw'ese n'olwehibono hyange, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu njono lya Semwana n'erya n'abamalayika abagwalaafu. <sup>27</sup> Mbalomera ehituufu ti, njaliyo abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obunugi wa Hatonda."

*Emboneha ya Yesu yicuuha*

*(Mat 17:1-8; Mar 9:2-8)*

<sup>28</sup> Ni njabitanjo endaalo nga munaana, nga Yesu atiina ni Peetero ni Yowaane ni Yakobbo, ng'aniina ni nabo hu lusozi ohusaba. <sup>29</sup> Ni gaali n'asaba, ng'efaani yiye yicuuha era ebyambalo bibye bimeregenya era bihosa bugali hy'ohumesya hw'efula. <sup>30</sup> Ng'ango abasinde babiri, Eriya ni Musa <sup>31</sup> baboneha mu njono ery'amaani ni baloma ni naye hu hufa huhwe ohu gaali n'aja hufamo e Yerusaalemu. <sup>32</sup> Mu hiseera ehyo, ero lyali lijambire Peetero n'abahye aye ni basisimuha, baabona Yesu n'ali mu njono n'abasinde ababiri abo ni bemereeye ni naye. <sup>33</sup> Abasinde abo ni baali ni banjwa njali Yesu, nga Peetero aloma ati, "Musengwa, hirani ti huli njano. Leha hutongolejo ebitiira bidatu, hirala hibe hiho, ehindi hya Musa n'ehindi hy'Eriya." Galoma atyo olwohuba gaali saamanyire hyahuloma.

<sup>34</sup> Peetero gaali ahiroma ebyo, ng'ehireri hiija hibawiiha nga niye n'abahye ng'obuti bubanjamba. <sup>35</sup> Ng'ejanjaasi lijwera mu hireri ehyo, ni njaliyo aloma ati, "Ono nj'Omwana wange, oyu netobooleye, munulirise ebi abaloma."\* <sup>36</sup> Ejanjaasi eryo ni lyanoleera, ng'abeegi abo babona nje Yesu yenene n'ali ni nabo. Ehi babona nga bahinjooleraho, ndibahiromereho muutu owundi mu hiseera ehyo.

*Yesu anjonia omuseere aliho omusambwa*

*(Mat 17:14-18; Mar 9:14-27)*

<sup>37</sup> Ni wahya, Yesu n'abeegi babe abo abadatu ni baniinuha hu lusozi, nga bagaanana n'ehinjindi hy'abaatu. <sup>38</sup> Ng'ango mulala hu basinde abaali mu hinjindi ehyo adundaho

\* 9:35 9:35 Yis 42:1

ejanjaasi aloma ati, “Musomesa, kwegayiriye, nambira musaani yange ehisa, olwohuba mulala wogobbo! <sup>39</sup> Olu musambwa gumubanda, nga gaana gumuhubba ehigo ng’atumbeera efulo n’ohusihimbwa po hwataaye. Sigumunjaho simire era guli humukosa. <sup>40</sup> Negayiriye abeegi babo ohugumubbingaho aye ndibasobole.”

<sup>41</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Enywe abaatu b’omulembe guno ababbeeme era abanjuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga ne ko mube n’ohufugiirira?” Ng’ano aloma semwana y’omuseere oyo ati, “Leeta nana musaani wuwo.”

<sup>42</sup> Era n’olu baali ni banjira omuseere oyo, omusambwa gwamubanda, gwamuhubba ehigo gatandiha ohujugumira. Aye Yesu gahayuhira omusambwa nagwo, ng’ahena anonia omuseere amunjambya semwana. <sup>43</sup> Nga bosibosi abaaliho beenjuna obunangi wa Hatonda.

*Yesu nindi aloma hu hufa huhwe  
(Mat 17:22-23; Mar 9:30-32)*

Aye abaatu ni baali ni bahyenjuna byosibyosi ebi Yesu gaali ni holire, ng’aloma abeegi babe ati, <sup>44</sup> “Munjulirise ebi-bono byange bino n’ohwegenderesa. Omwana w’Omuutu baja humunjayo eyiri abaatu bamwite.” <sup>45</sup> Aye nibo sibafaa-  
nia mahulu g’ebibono ebyo era baatya n’ohumubuusa amahulu gabyo.

*Omuutu ahira ohuba ow’ejono eyiri Hatonda  
(Mat 18:1-5; Mar 9:33-37)*

<sup>46</sup> Njaaliho olu beegi ba Yesu banahana ni bebuusa baati nj’ani hu bo alihira ohuba ow’ejono. <sup>47</sup> Yesu ni gamanya ehi baneega, nga gemeeresa omwana omunjere owaali anjapi ano ni naye. <sup>48</sup> Ng’abaloma ati, “Hiisi muutu asangaalira omwana omunjere hy’ono hu lwange, aba asangaaliye ndiise. Nindi hiisi owusangaalira, aba asangaaliye Hatonda owaatuma. Oyo oweeyisa gafuuha munjeeresa wabahye, nj’ahira ohuba ow’ejono.”

*Atatusoosa saaba musigu  
(Mar 9:38-40)*

<sup>49</sup> Ng’ano mulala hu beegi babe oyu balanga baati Yowaane aloma Yesu ati, “Musomesa, hwaweene omuutu n’abbinga emisambwa hu baatu n’atambisa esiina liryo, efe nga hugesyaho ohumulobera olwohuba si muloobera wuwo hyefe.” <sup>50</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Simuloberanga omuutu hy’oyo, olwohuba atabanjirijania saaba musigu wenywe.”

*Abaatu b’e Samaliya bagaana ohusangaalira Yesu*

<sup>51</sup> Endaalo ja Yesu ej'ohwagamayo mwigulu ni jaali ni jigereeye añaapi, gahenerera gañamba engira ohutiina e Yerusaalemu. <sup>52</sup> Ng'ango atuma balala hu bahwenda babe batangirirengamo batiine mu hitahere hy'e Samaliya abaatu betegehere ohuuja huhwe. <sup>53</sup> Aye abaatu baayo bagaana ohumusangaalira olwohuba gaali atiina yi Yerusaalemu. <sup>54</sup> Abeegi babe, Yakobbo ni Yowaane, ni banjulira nga bamuloma baati, "Musengwa, hulome omuliro gunjwe mwigulu gubasihiiriise?"\* <sup>55</sup> Aye Yesu gacuuha gabahejaho ng'abahayula. <sup>56</sup> Ng'ango batiina mu hitahere ehindi.

*Ohwenoheresa hw'abaatu*

*(Mat 8:19-22)*

<sup>57</sup> Ni baali mu lugendo ni batiina, nga nabaño omuutu owaloma Yesu ati, "Nagendenga ni neewe hiisi aña onati-inenga."

<sup>58</sup> Aye Yesu gamugobolamo ati, "Ebibbwe biri n'ekero omu binenyuha, enyuni joosi jiri n'ebiswi aye Omwana w'Omuutu anuma aña ata olubafu."

<sup>59</sup> Nga nabaño owundi oyu galoma ati, "Nja, ogendenga ni neese." Aye oyo ng'amugobolamo ati, "Muhulu, naha-hene husiha laata yange ko naaja."

<sup>60</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Leha abafu mu mwoyo basihe abafu bahyawe aye ewe otiine olomere abaatu ebinjamba hu bunugi wa Hatonda."

<sup>61</sup> Nga nabaño owundi owamuloma ati, "Muhulu, nja hufuha muloobera wuwo aye ganya nje ndomereho abengo konyo."\*

<sup>62</sup> Aye Yesu ng'amuloma ati, "Ng'olu oyo alimisa enjombe n'ahajaheja egongo atahola mulimo mulani, n'owenda ohuba muloobera wange yeesi, anaheja egongo saaba w'omugaso mu bunugi wa Hatonda."

## 10

*Yesu atuma abeegi babe esanvu n'ababiri*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa, nga Yesu Musengwa atobola abahwenda esanvu n'ababiri,\* abatuma babiri babiri ohutiina mu hiisi hibuga n'ebyallo eyi gaali n'ategihire ohutiina.

<sup>2</sup> Ng'abaloma ati, "Abaatu abaja ohufugiirira Amanjuliro Amalani bangi era bali hy'ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena. Olw'ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro atume abatambi. <sup>3</sup> Mutiine aye

\* 9:54 9:54 2 Bah 1:9-16

\* 9:61 9:61 1 Bah 19:20

\* 10:1 10:1 Ebbayibbuli

ejindi jiroma jiiti esanvu.

mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy'enyana j'etaama mu nalaja. <sup>4</sup> Mutagega hasanju omu babiiha ebbeesa oba ehipapu wayire omugogo gw'engayito ogundi. Era mutalwa hu ngira ni muheeseresha hiisi oyu muba ni mwageene. <sup>5</sup> Hiisi mago agamunolengamo, mwehererenga hugasabira ekabi muuti, 'Hatonda na amago gano emiyaaya era ogasagaaluse.' " <sup>6</sup> Abaatu bomu mago ago ni babasangaalira, emiyaaya eji muba ni mubasungira, jija husigala ni nabo. Aye ni baba ni batenda, ekabi jenywe jibagoboleranga. <sup>7</sup> Mumenye mu mago omu babasangaaliye ni mulya era ni munywa ebi babeejula olwohuba omutambi asaanira bamunje omuhemba. Simunwanga mu mago ago mwatiina anandi. <sup>8</sup> Munengira mu hibuga abaatu baamo baabasangaalira, mulyanga ebi babana ni mutemoota. <sup>9</sup> Munonienga abalwaye ababa ni bali mu hibuga omwo era mulomanga abaatu baamo muuti, "Obunugi wa Hatonda bwigereeye eyi muli." <sup>10</sup> Aye ni munengirenga mu hibuga ndibabasangaalira, mwemereranga mu luguudo lwahyo mwaloma muuti, <sup>11</sup> "Hwekukumulaho n'efuuhe eryomu hibuga hyenywe eribaaye ni lyejambire hu magulu, habe habonero ahalaga haati Hatonda abalabuuye. Aye mumanye muuti Obunugi wa Hatonda bwigereeye." <sup>12</sup> Mbalomera ehituufu ti, hu ludaalo olw'ohusaliraho emisango balireherahomo abaatu bomu Sodoma ohuhira abomu hibuga ehyo.

*Ebibuga eby'abaatu abanuma hufugiirira*  
(Mat 11:20-24)

<sup>13</sup> Ng'ano Yesu aloma ati, "Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n'e Bbesusayida! Ebyamaliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiuro nomu Sidoni, hani abaatu baayo bebona ebigwaali era beenaha n'egohe ohulaga baati bebbwagire.\* <sup>14</sup> Aye hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliya abaatu abomu Tiuro ni Sidoni ehibonerezo ehiriho obudemwademwa hu hyenywe. <sup>15</sup> Enywe abaatu b'e Kaperanawumu, munjeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena."\*

<sup>16</sup> Ng'ano Yesu aloma abeege babe ati, "Anjulirisa ebi musomesa gaahena gabifugiirira, aba afugiiriye ndiise. Aye oyo atala ebimusomesa, aba atalire ndiise era atala ese aba atalire oyo owatuuma."

*Esanvu n'ababiri baagamayo*

\* **10:13** 10:13 Yis 23:1-18; Amo 1:9-10; Zak 9:2-4      \* **10:15** 10:15 Yis 14:13-15



17 Ni nabitano ehiseera, ng'abeegi bala esanvu n'ababiri baagamayo eyiri Yesu ni bali basangaafu nga bamulomera baati, "Musengwa, hubaaye hunonia abaatu n'emisambwa joosi ni jitunulira olw'obunangi obu watuna."

18 Nga Yesu abaloma ati, "Nabona Sitaani n'anjanuha ohunwa mwigulu hy'ohumesya hw'efula. 19 Era nj'ehigema mbanaye obunangi ohwema hu temu ej'obusagwa n'esiiga n'ohunangula amaani gosigosi ag'omusigu. Nanuma habi wayire halala ahaliboolaho.\* 20 Mutasangaala olwohuba ti emisambwa jibanulira aye musangaale olwohuba amasiina genywe baaganandiiha mwigulu."

*Ohusangaala hwa Yesu*  
(Mat 11:25-27; 13:16-17)

21 Mu hiseera ehyo, ng'Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu ahena amuna esangaalo aloma ati, "Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n'ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima, ng'ohwehulira abanuma ehi bamanyire hy'abaana abanere. Hituufu Bbaabba, ehyo hyahusangaasa olwohuba nj'ohwali ohusiima huhwo.

22 "Bbaabba gaapambya ebiitu byosibyosi ohubinuga. Nanuma amanyire ehi Omwana ali ohutusaho Semwana era nanuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana. Era nanuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehya ehy'ohumutegeera."

23 Yesu ni gasigala n'abeegi babe bonene ng'abaloma ati, "Enywe mwesiimire ohubona bino ebi mubona! 24 Mbalomera ti abanaabbi n'abahabaha bangi beegombanga ohubona ebyamaliholiho ebi mubona n'ohunulira bino ebi munulira aye sibasobola."

*Olugero olunamba hu mulugendwa owaali ow'ehisa*

25 Lwali lulala, ng'omusomesa† w'amagambi ga Hatonda genyoha abuusa Yesu n'amuhema ati, "Musomesa, kole hi ko nahasuna obulamu obutanwanjo?" 26 Nga Yesu amubuusa ati, "Amagambi aga bana Musa galoma gaatye? Gahuloma hiina n'ogasoma?"

27 Ng'omusomesa oyo amugobolamo ati hyanandiihiwa hiiti, "Yendanga Hatonda Musengwawo n'omwoyo gugwo gwasigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi n'amaani gago

\* 10:19 10:19 Zab 91:13 † 10:25 10:25 Bano baali bahugu mu husomesa amagambi ga Hatonda.

gosigosi n'amagesi gago gosigosi. Era yendanga muliranwawo‡ ng'olu weyenda wamwene."\* 28 Nga Yesu amuloma ati, "Ogoboyeemo bulanji. Holanga otyo, olisuna obulamu obutanwanjo." 29 Aye omusomesa w'amagambi oyo olw'ohwenda ohwehenaho esoni ng'abuusa Yesu ati, "Muliranwa§ yange, nj'ani?"

30 Ng'ano Yesu amugobolamo n'amugerera olugero ati, "Njaalino omusinde\* owaali n'anwa e Yerusaalemu ni gehirira e Yeriko, ng'agwa mu batemu, bamuhubba bamwambulamo engoye n'ebigaali ni nabyo byosibyosi bamuleha n'ajalaaye ano n'afuuyeho olweso. 31 Nga nabaano omusengi† wa Hatonda owaali yeesi n'abita mu ngira enyene eyo, ni gamubona gamwebaaya, ng'abitaano getiinira.

32 "Omuutu ohunwa mu hiha hy'Abaleevi‡ gaali yeesi abita mu ngira enyene eyo. Ni goola mu hifo ehyo gamubona, gamwebaaya, ng'abitaano getiinira. 33 Aye Omusamaliya§ yeesi owaali hu lugendo lulwe, ni goola ana omuutu oyo gaali, ng'amubona amunambira ehisa, 34 ng'atiina ana gaali ng'ahotama ng'amooga amabbwa amunaha envinyo\* ahena amubona ebbandaji, ng'amuta hu nasugirya† yiye amunira mu nyumba omu bagendi baa-pangisanga banenyuhamo, geyongera ohumujanjaba. 35 Ni wahya, ng'asasula omwene nyumba y'abagendi edinaari‡ ebiri, ahena amuloma ati, 'Mulabirire, ndihusasula ebbeesa ejigwaho josijosi ni ngobooye.'

36 "Kale nj'ani hu abo abadatu, oyu onjeega oti nj'owaali muliranwa w'oyo owagwa mu batemu?" 37 Ng'omusomesa w'amagambi amugobolamo ati, "Oyo ow'amunambira ehisa."§ Nga Yesu amuloma ati, "Ale weesi tiina oholenga otyo."

### *Yesu ahyalira Maliza ni Malyamu*

38 Yesu n'abeegi babe ni baali mu lugendo ni batiina e Yerusaalemu, nga boola anaatu mu hitahere omu muhasi

‡ 10:27 10:27 Hino hyali hitegeesa omuutu ali n'ehigosi owenda obuyeedi.

\* 10:27 10:27 Leev 19:18; Mag 6:5 § 10:29 10:29 Mulirwana hyali hitegeesa Omuyudaaya wahye. \* 10:30 10:30 Oba Omuyudaaya. † 10:31 10:31 Oba gaali sigenda ohufuuha ehy'embihho ng'olu hyali mu magambi g'Ehiyudaaya.

‡ 10:32 10:32 Abaleevi nj'abahalanga emirimo mu Yekaalu. Ono yeesi gaali sigenda ohufuuha ehy'embihho olw'ohunamba hu mulambo. § 10:33 10:33 Mu hiseera ehyo, Abayudaaya banyomanga Abasamaliya. \* 10:34 10:34 Mu Luyonaani hiroma hiiti amafuta n'envinyo. Bino byombi babitambisanga ng'obulesi hu birwaye. † 10:34 10:34 Mu Luyonaani baloma baati ehisololo.

‡ 10:35 10:35 Edinaari ndala yaali muhamba ogw'oludaalo lulala. § 10:37 10:37 Omusomesa w'amagambi sigendire huloma ati "Musamaliya."

oyu balanganga baati Maliza gamenyanga. Ng'omuhasi oyo amuhyaasa mu mago gage. <sup>39</sup> Maliza gaali ni mugandaawe oyu balanganga baati Malyamu. Malyamu gatiina geehala huupi ni Yesu Musengwa ganjuliirisa ebi gaali n'aloma. <sup>40</sup> Aye Maliza gaali afululuhana n'emirimo yejene. Ehyanjwamo ng'atiina anjali Yesu amuloma ati, "Musengwa, sihahuluma muganda yange ohundehera emirimo sejene? Mulomeho gaaje ganjeede." <sup>41</sup> Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, "Maliza, Maliza, wejenderehire era oli n'ebingi ebihudambya ebitagasa. <sup>42</sup> Aye ehyetagisa obugali hirala hyonyene. Malyamu niye c'ehigangayenjo era sibalihimutusaho."

## 11

*Yesu gegirisa abeege babe ohusaba*  
(Mat 6:9-13; 7:7-11)

<sup>1</sup> Lulala, Yesu gaali anjatu n'asaba. Ni gahena, nga mulala hu beegi babe amuloma ati, "Musengwa, hwesi tusomese ohusaba, ng'olu Yowaane gasomesa abeege babe."

<sup>2</sup> Ng'ano Yesu abaloma ati, "Ni muba ni musaba, musabenga muuti,

" 'Seefe, onjeewe enono, obunugi buwo buuje.

<sup>3</sup> Tufunise ebiryo ebya olwa leero.

<sup>4</sup> Era tusonije ebibi byefe

ng'olu hwesi husoniya hiisi abatuhola obubi.

Era otatuleha hugwa mu huhemewa.' "\*

<sup>5</sup> Ng'ano abaloma ati, "Singa mulala hu enywe aba ni meriwe, ng'atiina eyi ali mu wiire njagati amuloma ati, 'Wange, poleho obusyanu, <sup>6</sup> olwohuba meeri yange anjwa hungwaho aye mbula hyahumwijnula.' <sup>7</sup> Ne ola ali mu nyumba ng'amugobolamo ati, 'Wange ese kenire ohweyigala, n'abaana bange banenyuhire. Mbula agenyoha ohuba n'ehikuholera.' <sup>8</sup> Mbalomera ti wayire nga aba abula agenyoha ohumuja ehi aba n'amusungire ate nga ko bamuhago, olwa ola ohumwomeraho n'amwegayirira, genyoha gaamuja hiisi ehi genda.

<sup>9</sup> "Olw'ehyo, mbaloma ti musabenga, Hatonda alibana ehi mumusunga, mwegumyenga ohwendula, muligundula; mukokonenga, balibegulirano. <sup>10</sup> Olwohuba hiisi asunga bamuja, owendula agundula, n'akookona yeesi bamwigulirano.

<sup>11</sup> "Ale nj'ani hu enywe, ana omwana wuwe etemu n'amusungire enyeeni, <sup>12</sup> oba esiiga mu hifo hy'egi?"

\* 11:4 11:4 Ebyanjandihwa ebindi bimeedaho biiti "Aye tunojole eyiri obubi."

13 Olwo ŋaahani obanga enywe ababi, mumanyire ohuŋa abaana benywe ebirani, ne Senywe owomwigulu saalihira aŋo bugali weene ohuŋa Omwoyo Omutukuvu abo abamusunga?"

*Yesu ahira Bbeluzebbuli amaani  
(Mat 12:22-30; Mar 3:20-27)*

14 Lulala, Yesu gabbinga omusambwa hu muutu ogwali ni gumusidihire ohutaloma. Ni gwamuŋwaho gatandiha ohuloma ng'ehinindi hy'abaatu abaali aŋo hyeŋunja. 15 Aye abandi nga baloma baati, "Abbinga emisambwa n'atambisa obuŋangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa." 16 N'abandi nga bamusunga ni bamuhema, mbo abane ahabonero ahalaga haati obuŋangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda.

17 Yesu gamanya ebiŋeego byawe, ng'abaloma ati, "Abaatu abowahabaha obulala banesalamo bahubbana abeene n'abeene, owahabaha obwo busihiiriha era n'olu gaba mago ganeyabulamo gabbwagiha. 18 Ni Sitaani yeesi singa geesoosa omwene, obwahabaha wuwe buba bunemeerereŋo buutye? Hiri hiityo olwohuba muloma muuti mbo mbinga emisambwa hu baatu hu lw'obuŋangi wa Bbeluzebbuli. 19 Ŋaahani hanye mbinga emisambwa ni tambisa obuŋangi wa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw'obuŋangi bw'ani? Ehyo c'ehigira abaloobera benywe abeene balibasalira omusango. 20 Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw'obuŋangi wa Hatonda, ŋaahani obuŋugi wuwe buujire eyi muli. 21 Omuutu ow'amaani ali n'ebyohusoosa, anahuuma enyumba yiye, abeebi sibanjira ebiitu bibye. 22 Aye amuhira amaani anamuwagala gamuŋangula, anjira eby'ohusoosa ebi gesiga era ganyagulula n'ebiitu bibye.

23 "Atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaanihisya ŋalala ni nange, asalaania.

24 "Omusambwa ni guŋwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula aŋa guneŋogome. Ni guhaya guloma guuti, 'Nja hwagama eyi nabanga.' 25 Ni gwagama, gwagaana obulamu w'omuutu oyo ni babulongoosa bulani weene hy'enyumba eyi basaguuye. 26 Ng'aŋo gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w'omuutu oyo buliba bubi ohuhiraho ng'olu waali oludaayi."

27 Yesu ni gaali n'ahiiroma, ng'omuhasi owaali aŋo mu hiŋindi hy'abaatu adunda ejanjaasi amuloma ati, "Ali n'ekabi omuhasi owahusaala gahena gahwokesa!"

28 Aye Yesu gamuloma ati, “Abahira ohuba n’ekabi mbabo abanjulira ehibono hya Hatonda baahena bahigondera.”

*Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero*

(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)

29 Abaatu bangi ni beyongera ohuhumbaana, nga Yesu aloma ati, “Abaatu b’omulembe guno babi! Benda ahabonero ahenunjisa ahalaga haati Hatonda nj’owaatuma aye njuma ahabonero ahabaja ohubana ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu guyeeni. 30 Olwohuba ng’olu Yona gaali habonero eyiri abaatu b’e Nineeve, n’Omwana w’Omuutu po aja ohuba eyiri abaatu b’omulembe guno. 31 Habaha omuhasi ohujwa mu gwanga ly’e Syebba ehirirene mu menamo ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b’omulembe guno omusango ohubahira olwohuba gagenda olugendo olwene oluleeni gatiina mu Yisirayiri ohunjuliirisa ebibono bya habaha Sulemaani eby’amagesi. Aye ahira Sulemaani enono ali njano ne simufugiirira ebi aloma.\* 32 Abaatu b’e Nineeve hu ludaalo lw’ohusala emisango balyemeerera balumiirisa ab’omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ehibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona enono ali njano ne simwenda hwebbwaga.\*

*Enjase mu bulamu w’omuutu*

33 “Omuutu saanjamba etaala gayihweha oba gayifuni-hira mu hisero aye ayita hu hihondo ko abaatu abengira mu nyumba babone enjase. 34 Emoni jenywe nj’etaala j’emibiri jenywe. Era jinaba ni jibona bulanji, obulamu wosiwosi wijula enjase. Aye jinaba ni jitabona, omuutu oyo aba ali mu hiirema. 35 Ale ni mwegenderese, enjase eyiri mu enywe etaba hiirema. 36 Singa obulamu wenywe wosiwosi wijula enjase ni njuma himesu wayire hirala ehiri mu hiirema, olw’ehyo obulamu wenywe bunafugiirira enjase ey’ehibono hya Hatonda ni njumaho hanyomero ahagaana amazima gehibono hya Hatonda, ehibono ehyo hiija huba hy’etaala mu bulamu wenywe.”

*Jageene Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi*

(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

37 Yesu ni gahena ohuloma atyo, nga njabano omufalisaayo ow’amwanirisa ohulyaho ewuwe. Nga Yesu atiina geehala ohulya. 38 Aye omufalisaayo oyo geenunja ohubona Yesu n’alya n’atasaabire mu ngalo. 39 Ng’ano Yesu Musengwa amuloma ati, “Enywe Abafalisaayo muli hy’abaatu

\* 11:31 11:31 1 Bah 10:1-10; 2 Linjo 9:1-12 \* 11:32 11:32 Yon 3:5

aboosa hu mugulu w'ebihopo n'embya aye mugati ni mwi-juuye obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi. <sup>40</sup> Basiru enywe! Muñeega muuti owatonda hu mugulu, sinje owatonda n'omugati? <sup>41</sup> Ehyohuhola, mugabirenga abagadi hu byenywe n'omwoyo mulala ko mubeere erala bagwalaafu.

<sup>42</sup> "Jibageene enywe Abafalisaayo! Muña ehirala ehy'ehumi ehya hiisi hiitu aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n'ohwenda Hatonda, byamugaso. Muhole ebyo byosibyosi ni ñañuma hulehayo ebindi.

<sup>43</sup> "Jibageene enywe Abafalisaayo, olwohuba mwenda ohwihala mu bifo eby'eñono mu mahumbaaniro n'ohubaheesa mu akisoni mu ngeri eraga yiiti ndinywe abahihenaho.

<sup>44</sup> "Jibageene, olwohuba muli hy'amagombe aga baatu beemaho aye ni batamanyire baati aña bemire ñaliño omufu!"

<sup>45</sup> Ng'ango mulala hu basomesa b'amagambi amuloma ati, "Musomesa, onaloma otyo oba otuduhiramo hwesi."

<sup>46</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutwiha abaatu amagambi amasito aga mwabeene mwesi mutasobola n'ohunamba!"

<sup>47</sup> Jibageene enywe, olwohuba mudabirisa amagombe g'abanaabbi aba basehulu benywe beeta aye simugondera ebi baalomanga. <sup>48</sup> Muli bajulizi b'ebyo ebi basehulu benywe baahola. Nibo beeta abanaabbi, ne nywe muli huhola gwahutandaza magombe gaawe.

<sup>49</sup> "Olw'ehyo, Hatonda mu bulabuhi buwe galoma ati, 'Ndibatumira abanaabbi n'abahwenda era balala hu bo baja hubeeta n'abandi babahiyaania.' <sup>50</sup> Olw'ehyo balisalira abaatu b'omulembe guno omusango olw'ohwita abanaabbi bosibosi ohunwera erala hutandiha y'ehyalo ohwola hatyane. <sup>51</sup> Ohunwa ng'olu beeta Abbiri ohwola hu Zakaliya oyu beetira ñagati w'ehituuti n'ehifo ehyawufu mu Yekaalu.

<sup>52</sup> "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutigalira abaatu ohumanya amazima bahanonoha. Hiri hiityo olwohuba muhweha ehisumuluzo ehigula olwigi oluja mu hifo omu begirihisa abaatu amazima mwabaloberesa ohwingira, ni nenywe mwabeene ndimwingira!"

<sup>53</sup> Yesu ni gahena ohuloma ebyo, ganwanjo ng'atiina. Ng'ango abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo batandiha ohumwendulirisa n'ohumuñahanianga eby'amaani ebyene n'ohumusosekanga ebibuuso hulala hulala, <sup>54</sup> ni bendula anohumuñambihisya mu ndoma yiye enyene.

## 12

### *Ohulabula ohunamba hubunafuusi (Mat 10:26-27)*

<sup>1</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, abaatu ekumi n'ekumi ni baali ni bahumbeene n'ohwemanaho ni bemanaho, nga Yesu atagihira hu beegi babe abaloma ati, "Mwehuume obunafuusi w'Abafalisaayo olwohuba baloma hino nga bahola hindi. <sup>2</sup> Hiisi hiitu ehi bagisa hiriyeta ayalafu era hiisi ehi bahweha, balihijebbula. <sup>3</sup> Byosibyosi ebi balomera mu njirema, mubiro manga mu muusi etangaalwe era ni neebyo ebi babanjwenjweterera mu hutwi mu hisenge biribbutuha.

### *Omuutu owohuna ejono (Mat 10:28-31)*

<sup>4</sup> "Bahyange, mbaloma ti mutatyanga abo abeeta omubiri hyonene nga bahoma ayo.

<sup>5</sup> "Aye leha mbalomere oyu muli n'ohutyanga, mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n'obujangi ohwita omubiri n'ohudanya omuutu mu muliro ogutasima. Oyo nj'oyu muli n'ohutyanga!

<sup>6</sup> "Singa omuutu atunda obuyuni butaanu, saabufunamo bbeesa nyingi.\* Aye njajuma wayire halala aha Hatonda gebirira. <sup>7</sup> Kale mutenjendehereranga, olwohuba mu moni ja Hatonda muli bamujendo n'ohuhiraho obuyuni obwo eduuli, olwohuba amanyire n'obungi w'efiri eriri hu mitwe jenywe.

### *Ohufugiirira n'ohwegaana Kurisito (Mat 10:32-33; 12:32; 10:19-20)*

<sup>8</sup> "Mbalomera hino ti hiisi oyu esoni jitanamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda ati wuwe. <sup>9</sup> Aye oyo oyu pambya esoni mu baatu, keesi sindimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda. <sup>10</sup> Era hiisi aloma ebibi hu Mwana w'Omuutu, balimusonija aye oyo afodogola Omwoyo Omutukuvu sibalimusonija. <sup>11</sup> Ni banabanjambenga babanjira mu mbuga j'amagambi, mu mahumbaaniro oba mu b'obujangi, simwenjendehereranga ehi munalome. <sup>12</sup> Omwoyo Omutukuvu alibanja ehy'ohuloma mu hiseera ehyo."

### *Olugero lw'omuujinda omujanyi*

\* **12:6** 12:6 Mu Luyonaani jaali "Asalyoni" ebiri. Asalyoni nj'ahabbeesa ahaali ah'omuujendo oguhirirayo erala obudiidiri.

<sup>13</sup> Ng'ano nabaano omuutu mulala hu baali mu hijindi hy'abaatu owaloma Yesu ati, "Musomesa, lomaho hu mulebe yange hugabane eby'obusika weefe." <sup>14</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Wange, nj'ani owaatayejo ohuba mulamuzi wenywe?" <sup>15</sup> Ng'ano aloma abaalino ati, "Mwehuume ohutaluluhaniranga ebiitu eby'ehyalo hino olwohuba obulamu w'omuutu sibubano olw'ebiitu ebingi ebi aba n'ali ni nabyo." <sup>16</sup> Ng'abagerera olugero ati, "Naalino omuutu omuninda owaali n'endimiro yiye nga geeta ebiryo. <sup>17</sup> Nga geebuusa mu mwoyo gugwe ati, 'Kole hi? Mbula ehifo ehihena ohubungamo ebirime byange bino!' <sup>18</sup> Ng'ano omwene gegobolamo ati, 'Hino nj'ehi nj'ahuhola. Nja hubbwagano ebyagi bino kene nduhejo ebibbala. Mbi-ihе omwo ebiryo n'ebiitu byange ebindi. <sup>19</sup> Ni kenire ohuhola tyo, ndyesiima mu mwoyo gwange ti naahani kenire ohutegehera obulamu wange owomu moni. Leha pumule, ndye era nywe hu byange, sangaale!' <sup>20</sup> Aye Hatonda ng'amuloma ati, 'Mujaayi ewe! Mu hiire hino obulamu buwo buja hunwano. Naahani nj'ani aja hulya ebi obungire ebyo?' " <sup>21</sup> Nga Yesu ko agohoba ati, "Po aliba atyo omuutu owebihira eby'obuninda mu hyalo muno aye n'atali muninda ewa Hatonda."

*Ohuta owesige mu Hatonda*

*(Mat 6:25-34)*

<sup>22</sup> Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "C'ehigira mbaloma ti mutenendehereranga olw'ehyohulya oba ehychwambala. <sup>23</sup> Obulamu wenywe wa munendo ohuhira ebiryo n'omubiri gwosi guhira ehychwambala. <sup>24</sup> Mubonere hu nyuni, sijirima era jinuma byagi omu jibunga ebiryo aye Hatonda ajina ebijirya. Enywe simuhirira njaleeni enyuni ejo bbe? <sup>25</sup> Era nj'ani hu enywe ananga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu wuwe olw'ohwenendehereranga? <sup>26</sup> Naahani oba nga simunanga huhola wayire ehiitu ehidiidiri hyehyo, lwahiina mwenendehereranga? <sup>27</sup> Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye aye n'enono eri habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha. <sup>28</sup> Hanye eyo nj'engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebirino ahaseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n'ohufugiirira ohudiidiri? <sup>29</sup> Mutenendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe. <sup>30</sup> Byosibyosi ebyo nj'ebi baatu abatafugiirira Hatonda banembaho byabahenera ehiseera aye Senywe amanyire ati mubyenda. <sup>31</sup> Aye enywe muneegenga hu bunugi wa Hatonda, bali bameedahо n'ebisigayeyo byosi.



<sup>32</sup> “Mutatya wayire muli habbubbu hadiidiri olwohuba Senywe owomwigulu alibanja omugabo mu obunugi buwe. <sup>33</sup> Munjambe ebyenywe muje abagadi, munahola muutyo muba mwebiihira obuninda ow'emirembe n'emirembe mwigulu eyi omwibi n'ebisereji bitoola, <sup>34</sup> olwohuba eyi obuninda bubwo buba n'omwoyo gugwo nj'eyi gusiiba ni gujamba.

*Abeedu abetegehera ohugobola hwa musengwa yaawe (Mat 24:45-51)*

<sup>35</sup> “Mube betegefu ohujeeresanga Hatonda hiisi ludaalo hy'omwidu ng'olu aba nahuumiiriye musengwawe n'etaala yiye ni yaaduha. <sup>36</sup> Era mube hy'abaatu abalindirira musengwa yaawe ohugobola n'anwa hu higole, ni goola gakookona ng'ango ni naango bamwigulirango. <sup>37</sup> Bali n'ekabi abajeeresa abo aba musengwa yaawe agobola gagaana ni bamoga. Mu butuufu oweene mbalomera ti alyetegeha gabehasa ng'abenjula era ng'asigalango n'alindiriyeye ohujeeresa hiisi muutu ehi genda. <sup>38</sup> Hiriba hirani musengwa yaawe ohubagaana ni bahiimoga wayire agobola mu wiire njagati oba engoho ni yiholyoha. <sup>39</sup> Aye muhimanye muuti singa omwene mago amanya esaawa eyi mwibi anaajiremo, saamuleha hubbwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye. <sup>40</sup> Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w'Omuutu alijira mu hiseera ehi mutamusuubiriramo.”

<sup>41</sup> Ng'ango Peetero abuusa Yesu ati, “Musengwa, olugero luno olugereeye ndiife hwenene oba abaatu bosibosi?”

<sup>42</sup> Nga Musengwa amugobolamo ati, “Naahani nj'ani omujanika omwesigwa era ow'amagesi? Nj'oyo oyu musengwawe gatajo ohutangirira abahye era gaabana ebiryo byawe mu hiseera ehituufu. <sup>43</sup> Gesiimire omujeeresa oyu musengwawe alyagaana n'ahola atyo.

<sup>44</sup> Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuna ohuhulira ebiitu bibye byosibyosi. <sup>45</sup> Aye singa omujeeresa oyo aloma mu mwoyo gugwe ati, ‘Musengwa yange anahalwe ohugobola,’ atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu g'ohulya n'ohunywa n'ohumeera.

<sup>46</sup> Musengwa w'omujeeresa oyo aligobola hu ludaalo olu atamusuubiriraho nomu saawa eyi atamanyire. Era musengwawe oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng'ahena amubalira njalala n'abatafugiirira.

<sup>47</sup> “Era omujeeresa amanyire ehi musengwawe genda era ndamwetegehera cooka ndahihola, balimugudya ebyembaha ebyene. <sup>48</sup> Aye omujeeresa oyo ohola ehibi n'atamanyire ati ehi ahola hibi, balimugudya

ni bamuleheramoho. Hiisi oyu baŋa obuvunanyiziwa obubbala, balimusubiriramo bingi, ne oyo oyu babiihisa ebingi bali mwendaho bingi ohuhiraho ebi bamubiihisa.”

*Yesu sigaleeta emiyaaya aye hwabuhania*  
(Mat 10:34-36)

<sup>49</sup> Ng’ango Yesu geyongera ohuloma ati, “Naaja huŋwana muliro ogw’ohwabuhania abaatu hu hyalo. Ne nga nahendire bugali gube ti gwahena hale ohuŋamba! <sup>50</sup> Aye ese samwene ndi n’ohweyiniha mu hubonaabona ng’olu beeniha omuutu mu maaji mu hubatiziwa era nenendehereeye bugali ohwola olu hiryolerera. <sup>51</sup> Muŋeega muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo? Bbe, naaja hwabuhania. <sup>52</sup> Ohuŋwa olwa leero, abaatu bataanu mu hidaala hirala baneyabulengamo, abadatu babuhana hu babiri oba ababiri babuhana hu badatu hu lwange. <sup>53</sup> Omusaaye omusinde saaliŋambagana n’omusaani era omuhaana saaliŋambagana ni nyina, omulya saaliŋambagana ni masaalaawe hu lwange.”\*

*Ohumanya ehiseera*  
(Mat 16:2-3)

<sup>54</sup> Nga Yesu aloma ehiŋindi hy’abaatu ati, “Ni mubona ehireri ni hiŋwa ebugwalyuba, muloma muuti, ‘Efula yinaagwe,’ era nga yigwa. <sup>55</sup> Era epunga enahubba ohuŋwa mu menamo, muloma muuti, ‘Omumwi guja hwaduha bugali.’ Nga era gwaduha. <sup>56</sup> Banafuusi enywe! Mumanyire amahulu gemboneha y’embeera y’ehyalo n’eyegulu byonyene. Lwahiina simumanyire huvunula ebiriŋo mu hiseera hino?

*Tegeregana n’omusigu wuwo ni guhiiri*  
(Mat 5:25-26)

<sup>57</sup> “Lwahiina simuŋanga hweyabulirango ehiruŋamu ehi Hatonda genda era mwahihola? <sup>58</sup> Singa ŋabaango ahuŋaŋabira, ni muba ni mutiina mu moni j’omulamuzi, fuba mufugiirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutategeregana, n’alihwosa mu moni j’omulamuzi alihusalira omusango gaahena gaahuŋambya omuhulu w’abasirikale ahudanye mu komera. <sup>59</sup> Kulomera ti sooliŋwa mu komera ohwola olulisasula ebbeesa josijosi eji ahubanja.”

## 13

*Mwebbwage oba musihirihe*

<sup>1</sup> Mu hiseera ehyo, ŋaaliŋo abalomera Yesu ebyafa hu baatu b’e Galilaaya aba Pilaato galagira babeeta ni baali

\* 12:53 12:53 Mik 7:6

ni banjaayo enjongo eyiri Hatonda. <sup>2</sup> Nga Yesu ababuusa ati, “Muñeega muuti Abagalilaaya abo baali babbengi ohuhira abandi olwohuba baafa mu ngeri eyo? <sup>3</sup> Mu butuufu oweene sipohiri. Aye mbaloma ti ni nenywe mwesi ni mutebbwaga, mulisihiriha mwesimwesi. <sup>4</sup> Oba muñeega muuti abasinde bala ehumi namunaana abamunaala gwagwaho e Silowaamu baafa baali babbengi ohuhira abaatu bosibosi abaali mu Yerusaalemu? <sup>5</sup> Mu butuufu oweene sipohiri. Aye ni mutebbwaga, ni nenywe mwesimwesi mulisihiriha.”

*Olugero lw’omusaala omutiini*

<sup>6</sup> Ng’ano Yesu abagerera olugero luno ati, “Njaalino omutu owaali n’omusaala ugu balanga baati omutiini mu muga gugwe. Lulala gatiina ohwendulaho ebibala aye ndigagaanaho wayire hirala. <sup>7</sup> Ng’aloma owalabiriranga endimiro ati, ‘Bona, emyaha edatu ni niija ohwendula ebibala hu mutiini guno aye ni tagaanaho.’ Gutemeeno, gunjuma mugaso.”

<sup>8</sup> Ng’owalabiriranga endimiro amugobolamo ati, “Muhulu, peeyo omwaha mulala ngutemerere nguteho n’ebigimusa hubone. <sup>9</sup> Singa gwama ebibala omwaha oguuja hirañi ne ni gutahaame nga ko gutemaano.”

*Yesu anjonia omuhasi hu Sabbaato*

<sup>10</sup> Lulala, hu ludaalo olwa Sabbaato, Yesu gaali mwirala hu mahumbaniro n’asomesa.

<sup>11</sup> Ng’ano nabaño mu humbañiro omwo omuhasi oyu omusambwa gwali ni gufudungire ohuhena emyaha ehumi namunaana. Omuhasi oyo gaali saasobola n’ohwegolola kadi nanadiidiri. <sup>12</sup> Yesu ni gamubona, ng’amulanga amuloma ati, “Onjoni obulwaye bubo.” <sup>13</sup> Ng’amunambaho, ano ni naño omuhasi oyo ng’agololoha ajumirya Hatonda.

<sup>14</sup> Omuhulu w’ehumbaniro galuñ olwohuba Yesu ganjonia omutu oyo hu ludaalo lwa Sabbaato. Ng’aloma ehinjindi hy’abaatu abaalino ati, “Endaalo jiri mukaaga eji baatu baholeraho emirimo. Mujenga hwijo ohubanonia aye sihu ludaalo olwa Sabbaato.”

<sup>15</sup> Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, “Banafuusi enywe, simusitula njombe oba nasugirya jenywe hu hihongo hulwa Sabbaato mwajinjira ohujinywesa? <sup>16</sup> Olwo hibi ohujonia omuhasi ono, omwijuhulu wa Yibbulayimu oyu Sitaani abaaye n’abonyabonya ohuhena emyaha ehumi namunaana, olwohuba ludaalo lwa Sabbaato?” <sup>17</sup> Ni galoma atyo, nga hisimbya abasigu babe emitwe aye abaatu basigayeno ni bali basangaafu olw’ebirañi ebyo byosibyosi ebi gaali n’abaholera.

*Olugero olwa Kalidaali n'olwehisimbulusa*

(Mat 13:31-33; Mar 4:30-32)

<sup>18</sup> Ng'ano Yesu aloma ati, "Obunugi wa Hatonda hunabugerageranie hu hi? <sup>19</sup> Buli hy'ahamo ha kalidaali\* aha omuutu gahoma mu muga gugwe. Ni gahoma nga hamera era hahula nga hanwamo ogusaala ogwene ogubba, ng'enyuni jitongola ebiswi mu masaga."

<sup>20</sup> Nga Yesu nindi abusa ati, "Obunugi wa Hatonda nabugerageranie hu hiina? <sup>21</sup> Nabugerageranie hu hasimbulusa aha omuhasi ganamba gahatabula mu busyanu oweene obungi ow'engaano abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu obwo."

*Omulyango omudiini*

(Mat 7:13-14)

<sup>22</sup> Ng'ano Yesu agenda n'asomesa mu bibuga nomu byalo omu gabitanga naali hu lugendo lulwe n'atiina e Yersaalemu. <sup>23</sup> Nga njabaano owamubuusa ati, "Yesu Musengwa, abaatu abalinojoha baliba badiidiri?" Ng'ano Yesu amugobaloma ati, <sup>24</sup> "Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiini olwohuba mbalomeraho ti bangi baligesyaho ohwingira mu bunugi wa Hatonda aye sibal-isobola. <sup>25</sup> Olwigi luhiiri lwigule aye omwene nyumba n'aligalano, mulyemeerera ebulafu ni mukookona era ni mwegayirira muuti, 'Muhulu, twigulireeno!' Aye alibagobolamo ati, 'Simbamanyire era simanyire n'eyi munwera.' <sup>26</sup> Ng'ano mutagiha ohuloma muuti, 'Wasomesanga mu bitahere by'ewefe era hwalyanga ni n'ewe.' <sup>27</sup> Niye aligobolamo ati, 'Ndomire ti simbamanyire era simanyire n'eyi munwera. Munwe ano, enywe mwesimwesi abahosi b'ebibi.' <sup>28</sup> Mu hiseera ehyo, njalibaano ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi ni mubona Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo n'abanaabbi bosibosi ni bali mu bunugi wa Hatonda aye enywe ni bababbingire. <sup>29</sup> Abaatu baliywa enjuyi n'enjuyi nga beehala hu mbaga mu bunugi wa Hatonda. <sup>30</sup> Era hituufu bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri."

*Yesu alumirwa abaatu bomu Yersaalemu*

(Mat 23:37-39)

<sup>31</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, balala hu Bafalisaayo batiina ng'abaloma Yesu baati, "Nwa njano olwohuba Herode genda

\* **13:19** 13:19 Ahamo ha Kalidaali haali nj'ahahirayo ohuba ahadiidiri mu wumo hu hyalo. Ni hamera hahula, hanwangamo ogusaala ogwene ogubba era baanangaho n'eryani.

hu hwita.”<sup>32</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Mutiine mulome ow’olugesigesi oyo hy’ehibbwe muuti, ‘Olwa leero n’ejo nja hubbinga emisambwa hu baatu ponie n’abalwaye aye oludaalo olulondereraho nahahenerese ehyaandetire.’<sup>33</sup> Ndi nohweyongera ohuhola ehyaandetire era pambire engira tiina e Yersaalemu olwohuba eyo peyi banaabbi bali n’ohufiira.”

<sup>34</sup> Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Enywe abaatu bomu Yersaalemu! Enywe abaatu bomu Yersaalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatumira amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy’engoho ng’olu ehumbaania obwana bwayo aye ni mutafugiirira.<sup>35</sup> Mu butuufu oweene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuha magunda. Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, ‘Ali n’ekabi oyo owuujira mu bunangi wa Hatonda Musengwa.’ ”

## 14

### *Yesu anjonia omulwaye owasimbuluha*

<sup>1</sup> Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu ni gaali ewomulala hu batangirisi b’Abafalisaayo ni balya, ng’abasigu babe bamutaho emoni ni benda babone ehi anahole,<sup>2</sup> olwohuba njalino anjo mu moni jije omuutu owaali n’alwaye obulwaye owohusimbuluha.<sup>3</sup> Nga Yesu abuusa Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda ati, “Amagambi gafugiirira ohujonia omuutu hu ludaalo lwa Sabbaato oba bbe?”<sup>4</sup> Aye nibo banjoleera hujoleera sibamusimule. Ng’ano Yesu anjamba hu mulwaye oyo amujonia ahena amuseebula.<sup>5</sup> Ng’ano ko ahena ababuusa ati, “Nj’ani hu enywe, oyu omwana wuwe oba enombe yiye yinagwa mwirongo hu ludaalo olwa Sabbaato, ndaafayo?”<sup>6</sup> Era nindi sibamusimula.<sup>7</sup> Yesu ni gaabona abageni bahye ni betobosamo ebifo eby’ejono hu meeza ohwali ebiryo, ng’aloma n’abbumbirya ati,<sup>8</sup> “Omuutu n’ahulanganga hu mbaga yiye ey’obugole, siwetobosangamo ehifo ehya’ejono ni batahulomire, olwohuba njanga ohubaano obundi oyu balangire ahahiraho ejono.<sup>9</sup> Oba mbo ohiiri anjo, ng’omutegehi w’embaga gaaja ni nola ahuhira ejono ahuloma ati, ‘Wange, njwano ono geehale anjo,’ nga ko otiina ohwihala mu hifo ehitali hy’ejono n’oswaye.<sup>10</sup> Aye ni bahulanganga, wihalanga mu hifo ehitali hy’ejono ko mutegehi w’omukolo n’ahubona ni wihaaye eyo gaaje ahulome ati, ‘Wahyange, yigerera wuuje wihale njano anjani ohahiraho anjo.’ Wangewe anjo abageni bahyo bosibosi

balihwisamo enono. <sup>11</sup> Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa.”

<sup>12</sup> Ng’ano aloma owamuhyasa ati, “N’onyiyanga emere soolanganga mihago jijo oba abalebe babo oba abehiha hihyo oba abaliranwa babo abaninda, olwohuba onahihola boosi balihulanga ewaawe. <sup>13</sup> Aye n’oholanga embaga, olanganga bagadi, abaleme n’abahyafutafuta n’abanofu abanuma ehi banahahunge. <sup>14</sup> Ehyo hirihungeesa ekabi, olwohuba banuma hya huhusasula. Hatonda omwene alihusasula hu ludaalo olu aliramuhisaho abagwalaafu.”

*Olugero lw’embaga hasiigu*

*(Mat 22:1-10)*

<sup>15</sup> Mulala hu baali ni behaaye hu meeza ni balya ni ganulira ehi Yesu galoma, ng’aloma ati, “Bali n’ekabi abo abalirya hu mbaga eyomu bunugi wa Hatonda!”

<sup>16</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Naalino omuutu owanyiiya embaga hasiigu, ng’alanga abaatu abeene abangi. <sup>17</sup> Esaawa ey’ohugabula ni yoola, ng’atuma omwidu wuwe ohuloma abageni abalange ati, ‘Muuje, olwohuba njahani kenire ohutegeha byosibyosi.’ <sup>18</sup> Aye abageni abo abalange bosi-bosi batandiha ohwenosyaho ng’olu batasobole ohubano hu mbaga. Oyu behereeye ohuloma galoma ati, ‘Nagulire ehisugu, nenda ohutiina ohuhyetegeresa. Olw’ehyo sonije sinasobole hubano.’ <sup>19</sup> Ng’owundi amugobolamo ati, ‘Nagulire esaame ehumi, nenda ohutiina ohujigesesya mbone hanye jisobola ohulima bulani. Olw’ehyo sonije sinasobole hubano.’ <sup>20</sup> N’owundi ng’amugobolamo ati, ‘Nahaleetanga omweja, olw’ehyo sonije sinasobole huuja.’

<sup>21</sup> “Ng’ano omwidu gagamayo alomera musengwawe ebyo byosibyosi. Omwene mbaga ni ganulira, ng’aluna aloma omwidu wuwe ati, ‘Niitaho otiine nosinosi mu nguudo ejomu hibuga bunangire abagadi n’abatene n’abanofu n’abaleme aba onagaane baaje.’ <sup>22</sup> Ng’omwidu atiina ahola ehi musengwawe amulomire. Ni gahena ng’aloma musengwawe ati, ‘Kenire ohuhola ehi wundomire aye abaatu bahiiri hunera.’ <sup>23</sup> Nga musengwa y’omwidu oyo amuloma ati, ‘Tiina olome abo bosibosi aba onagaane nosinosi mu nguudo ebulafu eyo baaje banere hu mbaga yange. <sup>24</sup> Mu butuufu oweene, kulomera ti enuma wayire mulala hu banaali ni ndangire abanahombeho hu mbaga yange.’ ”

*Ohwefirisa hw’abaloobera ba Yesu*

*(Mat 10:37-38)*

<sup>25</sup> Abaatu bangi bugali baali bagenda ni batiina ni Yesu, ng'acuuha abaloma ati, <sup>26</sup> "Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba omuhasi wuwe oba abaana babe oba abalebe babe oba ababoojo oba oweyenda omwene ohuhiraho ng'olu ganyenda ese, saananga huba muloobera wange. <sup>27</sup> Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n'ohwefiirisa byosibyosi era gaaba muhenerefu n'ohufiirwa obulamu wuwe hu lwange ko abe muloobera wange. <sup>28</sup> Naahani nj'ani hu nywe nategeha ohutongola enyumba, ateherera hwihala gaabalirira abone hanye ananga ohuyihena? <sup>29</sup> Anayaba omusingi aye yamuhaya ohuheneeresa, ababona bamujeherera, <sup>30</sup> baati, 'Omuutu ono gatandiha ohutongola aye byamuhaya ohuheneeresa.'

<sup>31</sup> "Oba habaha hi atandiha ohusoosa habaha owundi n'atehereeye hwihala gebuusa hanye asobola ohujangula olutalo n'abasooli omutwalo mulala, ate nga ola oyu aja husoosa ali n'abasooli emitwalo ebiri? <sup>32</sup> Anabona ati saasobola, amutumira abahwenda ola n'ahiiri njaleeni n'amusunga batabagane. <sup>33</sup> Mu ngeri nj'enyene, hiisi mulala hu enywe atefiirisa byosibyosi saananga huba muloobera wange.

<sup>34</sup> "Omunyu omuherehe gwa mugaso aye singa gufuuha heresu, onanga otye nindi ohugugobosamo obunoli? <sup>35</sup> Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya hu hibbomboyisi. Ale ali n'ohutwi, anjulare."

## 15

### *Etaama eyaali n'egotire*

<sup>1</sup> Lulala, abanjoosa n'abahosi b'ebibi bosibosi baali bahumbaanira anja Yesu gaali ohumuunjuliirisa n'asomesa. <sup>2</sup> Ne Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bemulugunya ni baloma baati, "Omusinde ono aholo omuhumba n'abahosi b'ebibi era alya ni nabo." <sup>3</sup> Ng'ano Yesu abagerera olugero ati, <sup>4</sup> "Singa mulala hu enywe aba n'etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha anjo ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona? <sup>5</sup> Era n'ayibona, ayidunda gaayita humabega n'asangaaye <sup>6</sup> ng'ahena ayinjira engo. Ni goola ng'alanga emihago jije ko n'abaliranwa babe ng'abaloma ati, 'Bahyange, husanjalihisye njalala olwohuba etaama yange eyibaaye n'egotire yibonehire.' <sup>7</sup> Mu ngeri nj'enyene, njabaano ohusanalya hubitiirifu mwigulu olw'omuhosi w'ebibi mulala owebbwaga ohuhira abalanji ecenda namwenda abatenda hwebbwaga.

### *Endusu eyaali n'egotire*

8 “Oba singa njabaŋo omuhasi n’ali n’endusu\* jije ehumi, ng’endala yimugotaho saanamba taala gasingula ebiitu era gasaagula enyumba yosiyosi n’ayendula ohwola olu ayibona? 9 N’ayibona, alanga emihago jije n’abaliranwa babe ng’abaloma ati, ‘Bahyange, husanjalihisye njalala olwohuba mbwene endusu yange eyibaaye ni yingotireho.’ 10 Mu ngeri nj’enyene, abamalayika ba Hatonda mwigulu basanjalya olw’omuhosi w’ebibi mulala owebbwaga.”

*Omwana owaali n’abbeeme*

11 Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Njaalino omuutu owaali n’abasaani babe babiri. 12 Ng’aŋo owehinjere aloma saawe ati, ‘Bbaabba, pe omugabo gwange hu by’obuninda bubwo. Ng’aŋo saawe abagabaniamo ebiitu bibye.’

13 “Endaalo sijabitaŋo nyingi, ng’omusaani oyo abona ebibye byosibyosi atiina eyo mu hyalo ehyanaleeni eyi g’abidubuudira mu obulamu obwohwejalabya. 14 Ni gabihenano byosibyosi, ng’enjala ey’amaani yigwa hiisi ŋaatu mu hyalo ehyo, ng’aŋo atandiha ohudamba. 15 Olw’ehyo, gaatiina geesenga ewomulala hu baatu bomu hyalo ehyo owamuŋa ogw’ohulabiriranga embiiji. 16 Olw’ohuhaya ehohulya, gegombanga n’ohulya hu moola aga gaŋanga embiiji aye njabulaŋo amuhombyaho ahaatu hosihosi.

17 “Ni geneegamo, ng’aloma ati, ‘Abapakasi ba Bbaabba banga abalya ebiryo basendera n’amagulu aye ese ndihufira ŋano n’enjala!’ 18 Leha tiine eyiri Bbaabba, mulome ti ‘Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n’eyiri ewe wamwene. 19 Sipoomera n’ohunanga ti ndi mwana wuwo. Aye fuule mulala hu bapakasi babo.’ 20 Ng’aŋo genyoha atiina engo eyiri semwana.

“Aye ni gaali n’ahiiriho njale nga semwana amulengera, ni gamufaanina ng’ehisa himuŋambira omwana wuwe, ng’aduluma amugwa mu hifuba. 21 Ng’omusaani amuloma ati, ‘Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n’eyiri ewe wamwene. Sipoomera hundanga oti ndi mwana wuwo!’ 22 Aye semwana galoma abeedu babe ati, ‘Mwanguneho muleete ebyambalo ebihira obulaŋi, n’epeta† n’engayito mumwambase.’

23 “Mutiine muleete ebunwa y’enombe etobbwatobbwa muyisale, hulye husangaale 24 olwohuba omwana wange ono gaali afuuye aye njahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire. Ng’aŋo batandiha ohusanjalya.

\* 15:8 15:8 Endusu mu hiseera ehyo yaali muhemba gw’omutambi ogw’oludaalo. † 15:22 15:22 Epeta yaali eraga yiiti semwana gaali amwanirisa mu mago ng’omwana buwe.



<sup>25</sup> “Baholanga ebyo, omusaani omuhulu n’ali mu ndimiro. Ni gaali n’agobola, n’anatere ohwola engo ng’anjulira ni bemba. <sup>26</sup> Ng’alanga mulala hu beedu, amubuusa ati hiina ehiri eyo? <sup>27</sup> Ng’omwidu oyo amugobolamo ati, ‘Mulebewo agobooye era lataawo amusaliye ebunwa y’enombe etobb-watobbwa olwohuba mbo omwana wuwe agobooye n’ali mulamu.’

<sup>28</sup> “Aye omusaani oyo galuḽa huluḽa nandi geeda n’ohwingira mu nyumba. Nga semwana atula ebulafu amwegalihira gengire. <sup>29</sup> Aye ng’agobola mu semwana ati, ‘Bona, emyaha mingi eji kenire ni kuholera hy’omwidu era sikuhaniaḽalirangaho. Aye sibupangaho wayire ahabusi sale keesi sangaaleho n’abahyange. <sup>30</sup> Aye omusaani wuwo oyo, owadubuuda ebibyō n’abamalaaya n’agobooye, omwitiye ebunwa y’enombe!’

<sup>31</sup> “Nga Semwana amugobolamo ati, ‘Mwana wange, ewe obaaye ḽano ni nange ahamanga hosihosi era ebiri ḽano byosibyosi bibyo. <sup>32</sup> Aye hibaaye hiraḽi ohusaḽalya olwohuba mulebewo oyo, gaali afuuye aye ḽaahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire.’ ”

## 16

### *Omujanika omukupania*

<sup>1</sup> Ng’ajo Yesu aloma abeegi babe ati, “ḽaaliḽo omujinda owaali n’omujanika wuwe oyu baloopa baati gaali adubuuda ebiitu ebi gaali n’amujaaaye ohulabirira.

<sup>2</sup> Ng’ajo alanga omujanika oyo amubuusa ati, ‘Biina bino ebi kujuliraho? Nenda wuupe embalirira y’ebiitu ebi nahujambya olwohuba sooja hweyongera n’ohiiri mujanika wange.’ <sup>3</sup> Ng’omujanika oyo geebuusa mu mwoyo gugwe ati, ‘Hiina ehi naahole, olwohuba musengwa yange gatuhiseemo owesige? Mbula amaani agalima, ndimudoto, n’esoni jipamba ohusungirisa.’

<sup>4</sup> Ng’omwene gegobolamo ati ‘ḽaahani manyire ehi nahole, ko abaatu abo aba musengwa yange abanja basangaalire mu mago gaawe ni bambingire hu mulimo.’ <sup>5</sup> Ng’ajo alanga hiisi owaali n’ebbanja lya musengwawe. Ng’aloma omudaayi ati, ‘Musengwa yange ahubanja jinga?’

<sup>6</sup> “Ng’amugobolamo ati, ‘Amafuta gomu mizayiti ebido-molo\* cikumi.’ Ng’omujanika amuloma ati, ‘ḽamba endagaano yiyo. Yihala oyicuuse oḽandiihe ebidomolo ebihumi bine.’ <sup>7</sup> Ng’aloma owundi ati, ‘Ate ewe, bahubanja jinga?’ Ng’amugobolamo ati ‘Esaḽu j’engaano cikumi.’

\* **16:6** 16:6 Mu Luyonaani hiroma hiitu ebbatusi era ebbatusi ndala yabangamo elita ng’amahumi ane.

Ng'omuñanika amuloma ati, 'Namba endagaano yiyo eyi bahubanjiraho. Yiihala oyicuuse oñandiihe cinaana jone.''

<sup>8</sup> "Nga musengwawe amupaaha olw'obugeregetania obu gaali ni nawo ohusala amagesi. Ehihulu hiri hiiti, abaatu abatafugiirira Hatonda bagesigesi ohuhira abafugiirira olw'engeri eyi betegeheramo obulamu waawe owomu moni. <sup>9</sup> Mbalomera ti mutambisenga obuñinda wenywe ohwesunira emihago, olwohuba ebiitu ebyohu hyalo huno ni biribanwanjo balibasangaalira mu mago ag'emirembe n'emirembe mwigulu.

<sup>10</sup> "Omuutu omwesigwa mu hidiidiri aba mwesigwa nomu hibbala era oyo atali mwesigwa mu hidiidiri saaba mwesigwa nomu hibbala. <sup>11</sup> Naahani ni muba ni mutali besigwa mu ngeri eyi muñambamo obuñinda owohu hyalo huno, nj'ani alibanja obuñinda obwomwigulu? <sup>12</sup> Era ni muba ni mutali besigwa hu by'abandi, nj'ani alibanja ebyenywe hu wenywe?

<sup>13</sup> "Omwidu saananga huba n'abasengwa babiri, atalaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala, ng'atala owundi. Omuutu saananga huñira ebbeesa ng'ehiitu ehihulu era gasigala n'ahijeeresesa Hatonda."

<sup>14</sup> Naahani, ñaaliño Abafalisaayo abaali ni benda bugali eby'obuñinda ow'ehyalo hino ni banulira ebyo byosibyosi, nga bamujeherera. <sup>15</sup> Nga niye abaloma ati, "Mwefuula abalanji mu moni j'abaatu aye Hatonda amanyire emyoyo jenywe. Olwohuba ehi abaatu bapaaha, hiba hya mbiho mu moni ja Hatonda.

### *Omugaso gw'amagambi ga Hatonda*

*(Mat 11:12-13; 5:13-32; Mar 10:11-12)*

<sup>16</sup> "Basomesanga amagambi aga Hatonda ganja Musa n'ebi banaabbi banandiiha ohwola hu biseera bya Yowaane. Aye ohuñwa hu olwo babuulira Amanuliro Amalanji agañamba hu buñugi wa Hatonda era hiisi muutu gesolaho ohuwingira n'ehifuba. <sup>17</sup> Era hyangu egulu n'ehyalo ohuñwanjo ohuhira ahanjikuta ohuñwanjo mu magambi ga Hatonda.

<sup>18</sup> "Ehy'ohuboneraho, hiisi abbinga omuhasi wuwe ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi. Era oyo añjira omuhasi owanoba hu wamwe, aba aholo obuhwedi.

### *Omusinde omuñinda ni Lazaalo*

<sup>19</sup> "Ñaaliño omusinde omuñinda owambalanga engoye ej'ebbeeyi, nabanga mu bulamu obulanji obw'ohwesangaasa hiisi ludaalo. <sup>20</sup> Era ñaaliño n'omugadi oyu balanganga baati Lazaalo owaali n'ahwene mabbwa

mereere era oyu batanga na mulyango ogwingira mu mago g'omuñinda oyo. <sup>21</sup> Era embwa jaatiinanga ni jihomba amabbwa gage. Lazaalo gegombanga ohulya obukukumuhira wuhu meeza y'omuñinda aye naanuma amuna.

<sup>22</sup> "Aye ehiseera hyola, nga Lazaalo afa, ng'abamalayika bamunira mwigulu ana Yibbulayimu gaali. Ng'omuñinda yeesi afa, bamusiiha. <sup>23</sup> Omuninda oyo ni gaali mu bulumi oweene ow'amaani emagombe, galengera Yibbulayimu naali ni Lazaalo. <sup>24</sup> Ng'ano omuninda oyo n'adundireho ejanjaasi amuloma ati, 'Bbaabba Yibbulayimu, pambire ehisa otume Lazaalo atiine atimye olwala mu maaji gaaje gatonyese hu lulimi ohunosa na mwoyo, olwohuba ndi mu bulumi bubitiirifu mu muliro guno.'

<sup>25</sup> "Aye nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Mwana wange, hebulira oti ni waali n'ohiiri hu hyalo wasuna omugabo gugwo ogw'ebirani aye Lazaalo niye n'abonaabona. Naahani ali husangaala, ewe n'oli mu bulumi obubitiirifu. <sup>26</sup> Nindi ebyo byosibyosi n'obitaaye ano, bataayeno olukooko olwene olubba nagati weefe ni nenywe, enjume muutu ananga ohunwa eno ohuuja eyo oba ohunwa eyo ohuuja eno.'

<sup>27</sup> "Ng'ano omuninda aloma Yibbulayimu ati, 'Ale muhulu, kwegayiriiye tuma Lazaalo atiine engo weefe, <sup>28</sup> alabule abalebe bange abataanu abaliyo, boosi bataaja mu hifo hino ehy'obulumi obubitiirifu.'

<sup>29</sup> "Nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Bali n'amagambi aga bana Musa n'ebi banaabbi banandiiha, ebyo bihena ohubalabula.' <sup>30</sup> Ng'omuñinda oyo amuloma ati, 'Bbe, Bbaabba Yibbulayimu, singa nabaano alamuha gatiina gabalomera, bebbwaga.' <sup>31</sup> Nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Ni baba ni batanulira ebya Musa n'abanaabbi, sibaja hufugiirira wayire nabaano alamuha gatiina ohubalomera.'

## 17

### *Ehibi*

(*Mat 18:6-7,21-22; Mar 9:42*)

<sup>1</sup> Ng'ano Yesu aloma abeegi babe ati, "Ebiitu ebireetera abaatu ohwonoona sibirihaya hubano aye jimwageene oyo abireeta. <sup>2</sup> Omuntu oyo anoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro bamudanya nomu buliba ohuhira olu aleetera mulala hu banere bano ohubbenga. <sup>3</sup> Mwehuume hino, mulebewo anahuhola ehibi, omulabulanga era singa geebbwaga, omusoninanga. <sup>4</sup> Singa ahuhola ehibi emirundi musanvu mu ludaalo lulala era hiisi

funda ni gaaja eyi oli gaahuloma ati, 'Nebbwaga, sonije,' omusoninanga."

### *Ohufugiirira*

<sup>5</sup> Ng'abahwenda baloma Musengwa baati, "Tuyeede hwa-haba n'ohufugiirira ohuhiraho n'ano."

<sup>6</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Singa muba n'ohufugiirira ohwaga hy'ahamo ha kalidaali, musobola ohuloma omusaala guno muuti, 'Huuha n'emisi oje wehomehe mu nyanja,' era gwabanjulira.

### *Omulimo gw'omwidu*

<sup>7</sup> "Nj'ani hu nywe ali n'omwidu amulimira oba amwe-merera ananga ohuloma omwidu oyo n'anwa mu huhola emirimo ati, 'Nja wiihale olye?' <sup>8</sup> Geheerera humuloma ati, 'Tegehereño ehyohulya bunyinule, obe anjo ni bupeeresa kene ohulya weesi ko olye.' <sup>9</sup> Omwidu oyo, Museng-wawe amweyaasa olw'ohuhola ebi aba ni bamulagiye ohuhola? Bbe, saamweyaasa. <sup>10</sup> C'ehyene ni nenywe, ni munahenenge ohuhola byosibyosi ebi Hatonda galoma, mulomenge muuti, 'Huli beedu wiidu. Huholire ebi huli n'ohuhola.' "

### *Yesu anonia abagenge ehumi*

<sup>11</sup> Yesu ni gaali n'atiina e Yerusaalemu, gabita n'agati wamatwale g'e Samaliya ni Galilaaya. <sup>12</sup> Ni gaali n'abita mu hirala hu bitahere byayo, n'aaaliño abasinde ehumi abaali abagenge abaatiina bemeerera n'alenaleho\* ni naye. <sup>13</sup> Ng'anjo baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Yesu Musengwa, tunjambire ehisa otunonie."

<sup>14</sup> Yesu ni gababona, ng'abaloma ati, "Mutiine mweyan-jule eyiri abasengi ba Hatonda." Ni baali ni batiina, nga banona.

<sup>15</sup> Mulala hu bo ni gabona ati anonire, ng'agobola n'ajumirya Hatonda n'ejanjaasi ery'amaani. <sup>16</sup> Ng'ahubba amafuha huupi ni Yesu, geyaasa. Oweyaasa oyo gaali Musamaliya.†

<sup>17</sup> Nga Yesu aloma ati, "Abanonire babaaye ehumi. Omwenda bali neena? <sup>18</sup> Nabula owundi yesiyesi agob-ooye ohweyaasa Hatonda ohutusaho ono Atali Muyudaaya? <sup>19</sup> Nga Yesu ahena amuloma ati, 'Yinyoha otiine, ohufugi-irira huhwo huhunonise.' "

\* **17:12** 17:12 Bemeerera n'alenaleho olwohuba amagambi aga bana Musa gaali sigabafugiirira bagenge ohwigerera n'abaatu abalamu. † **17:16** 17:16 Abayudaaya babisiyanga mu Abasamaliya emoni. Olw'ehyo, ehi Musamaliya oyo gahola hyali hyanjabulo.

*Obunugi wa Hatonda*  
(Mat 24:23-28,37-41)

<sup>20</sup> Lulala, Abafalisaayo babuusa Yesu baati, “Obunugi wa Hatonda bulibaŋo ŋaali?” Ng’abagobolamo ati, “Obunugi wa Hatonda sibuuja ni bwebonesa. <sup>21</sup> Abaatu sibanaŋa huloma baati, ‘Bona, Hatonda anuga ŋano’ oba baati, ‘Anuga ŋala,’ olwohuba Obunugi wa Hatonda buli mu myoyo jenywe.”

<sup>22</sup> Ng’ano aloma abeegi babe ati, “Ehiseera hiryoola mwegomba ohuba anali Omwana w’Omuutu aye ni mutamubona. <sup>23</sup> Abaatu balibaloma baati, ‘Bona, ali ŋala’ oba baati, ‘Bona, ali ŋano.’ Ebyo simubifugiiriranga. <sup>24</sup> Ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huliba hy’ohumesya hw’efula ohuhosya egulu ohunwa hu lubega lulala ohwola hu lundi. <sup>25</sup> Aye ebyo ko bibeno, banahasooke humugudya bugali weene era abaatu b’omulembe guno bamwegaana.

<sup>26</sup> “Ng’olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo nomu hiseera ehy’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu. <sup>27</sup> Mu mulembe gwa Nuwa, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato, ng’efula yitonya, amaaji gabanda gasihiirisa abaatu bosibosi.

<sup>28</sup> “Era pohyali nomu mulembe gwa Luuti. Abaatu baali balya ni banywa, ni bagula era ni batunda ebyawe, baali balima era ni bagesa ni batongola n’amayumba. <sup>29</sup> Aye hu ludaalo olu Luuti ganwa mu Sodoma, Hatonda ganjindiha omuliro ohunwa mwigulu nga gusihiirisa abaatu bosibosi mu hibuga ehyo.

<sup>30</sup> “Era pohiriba hiityo mu hiseera ehy’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu. <sup>31</sup> Mu hiseera ehyo, omuutu aliba ŋamugulu hu nyumba n’ali n’ebiitu bibye mugati, sigengiranga hutusamo ehy’ohutiina ni nahyo. Era oyo aliba hu muga sigaagama yingo. <sup>32</sup> Muhebulire ehyola hu muha Luuti,\* mwesi hitaboolaho! <sup>33</sup> Hiisi owenda oweheneerera obulamu wuwe, alibufirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonia. <sup>34</sup> Mbalomera ti mu hiire ehyo, abaatu babiri baliba hu buliri bulala, baliŋiraho mulala baleha obundi. <sup>35</sup> Abahasi babiri baliba baseera ŋalala hu mbaale, baliŋira mulala nga baleha obundi. <sup>36</sup> Abaatu babiri baliba hu muga, baliŋira mulala baleha obundi.”†

<sup>37</sup> Ng’abeegi babe bamubuusa baati, “Musengwa, ebiitu ebyo biriba ŋeena?” Ng’abagobolamo mu lugero ati,

\* 17:32 17:32 Tand 19:24-26 † 17:36 17:36 Ebyanandihwa ebindi ebyahale biŋuma lunyiiriri luno.

“Anaba ehifu, paŋa esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huutyo po huliba.”

## 18

### *Olugero lwa namwandu n’omulamuzi*

<sup>1</sup> Ng’ano Yesu nindi agerera abeegi babe olugero ohubasomesa ati bali n’ohusabanga habuhyabuhya ni batademba. <sup>2</sup> Ng’abaloma ati, “Njaaliŋo eyo ehibuga omwali omulamuzi atatyanga Hatonda oba omuutu yesiyesi. <sup>3</sup> Ng’ano nabaano ni namwandu mu hibuga ehyene ehyo owadebereranga n’atiina ew’omulamuzi oyo n’amwegayirira ati, ‘Ngayeho obuyoga n’osalira oyu posa ni naye omusango.’ <sup>4</sup> Omulamuzi gaahena ehiseera n’atafayo hu namwandu oyo aye goola anaatu gesinya ng’aloma mu mwoyo gugwe ati, ‘Wayire sitya Hatonda oba omuutu yesiyesi, <sup>5</sup> olwohuba namwandu ono gasulusuuta, leha sale omusango gugwe alehere ano ohuujanga ni gasulusuuta.’ ”

<sup>6</sup> Nga Musengwa abaloma ati, “Mubone ehi omulamuzi oyo atatya Hatonda galoma. <sup>7</sup> Olwo muneega muuti Hatonda saaliyeeda baatu babe abasaba omuusi n’owiire? Saalinjira hamanga n’ahiiri hubayeeda. <sup>8</sup> Mbalomera ti alibayeeda mangu, aye Omwana w’Omuutu n’aligobola alyagaana abaatu hu hyalo huno ni bahimufugiirira?”

### *Olugero lw’Omufalisaayo n’omuŋoosa*

<sup>9</sup> Ng’ano Yesu agerera abo abaali ni beebona baati nj’abagwalaafu mu moni ja Hatonda olugero luno ati, <sup>10</sup> “Abaatu babiri batiina mu Yekaalu ohusaba. Mulala gaali mufalisaayo, owundi muŋoosa. <sup>11</sup> Ng’omufalisaayo gemeerera asaba ati, ‘Hatonda, kweyaasa olwohuba sindi hy’abandi: abakondo, abahosi b’ebibi, abahwedi oba hy’omuŋoosa oyo. <sup>12</sup> Ese siiba emirundi ebiri mu wiiki era paayo ehirala ehy’ehumi hu byosibyosi ebisuna.’ <sup>13</sup> Aye omuŋoosa niye gaali gebaayireho, n’atenda n’ohugangamusa emoni namugulu ohuheja ewa Hatonda. Aye nga gehubba mu hifuba aloma ati, ‘Hatonda, saasire ese omuhosi w’ebibi!’ <sup>14</sup> Mbalomera ti omuŋoosa oyo gaagamayo ewuwe Hatonda n’amusoninjire ebibi bibye, aye omufalisaayo bbe, olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa.”

### *Yesu asabira abaana abanjere ekabi (Mat 19:13-15; Mar 10:13-16)*

<sup>15</sup> Lulala, njaaliŋo abaatu abanjira abaana abanjere eyiri Yesu abanjambeho abasabire ekabi. Aye abeegi babe ni bababona, nga babahayula hubahayula. <sup>16</sup> Aye Yesu galanga

abaana abo n'aloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi, mutabalobera olwohuba abaatu abali hya nibo, mbabengira mu bunugi wa Hatonda. <sup>17</sup> Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omujere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalingira mu bunugi wa Hatonda."

*Yesu n'omusinde omujinda*  
(*Mat 19:16-30; Mar 10:17-31*)

<sup>18</sup> Ng'ano mulala hu batangirisi b'Abayudaaya abuusa Yesu ati, "Omusomesa omulani, hiina ehisaanira ohuhola ko sune obulamu obutanwano?" <sup>19</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Wema huhi ohunanga omulani ate nga nanjuma mulani ohutusaho Hatonda yene? <sup>20</sup> Omanyire ebiragiyo bya Hatonda ebiroma biiti, soholanga buhwedi, siwiitanga muutu wahyo, siwiibanga, soobenjeranga muutu ehi ataholire, onjanga lataawo ni maawo enono."

<sup>21</sup> Ng'omutangirisi oyo amugobolamo ati, "Ohunjwera erala mu bunjere wange n'ohwosa haati ebiragiyo ebyo byosibyosi mbyoheresa." <sup>22</sup> Yesu ni ganjulira ebyo, ng'amuloma ati, "Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyosibyosi, ebbeesa ejinanwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuuje obe muloobera wange, olisuna obunjinda mwigulu." <sup>23</sup> Aye omutangirisi oyo ni ganjulira ebiitu ebyo, ng'abombonjala olwohuba gaali n'obunjinda oweene obungi.

<sup>24</sup> Yesu ni gamubona n'awombonjaye ng'aloma ati, "Nga hiriba higosi abanjinda ohwingira mu Bunugi wa Hatonda! <sup>25</sup> Hituufu, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly'episo, ohuhira omujinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda."

<sup>26</sup> Abanjulira ebyo nga bamubuusa baati, "Olwo njahani nj'ani anjanga ohunonjaha?"

<sup>27</sup> Nga Yesu agobolamo ati, "Eyiri abaatu higosi ohwenonjola aye eyiri Hatonda hyangu ohunonjola olwohuba njabula ehimuhaya."

<sup>28</sup> Ng'ano Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi ebi hwali ni nabyo nga huuja hube baloobera babo."

<sup>29</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti njabula muutu owaleha amago gage oba abaganda babe oba omuhasi wuwe oba abasaaye babe oba abaana babe olw'obunugi wa Hatonda, <sup>30</sup> atalisuna omuhemba omubba mu mulembe guno ko n'obulamu obutanwano mu biseera ebyomu moni."

*Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu  
(Mat 20:17-19; Mar 10:32-34)*

<sup>31</sup> Nga Yesu agobosa abeegi babe ehumi n'ababiri hu tulo abaloma ati, "Huli hutiina e Yerusaalemu era byosibyosi ebi banaabbi banjandiiha hu Mwana w'Omuutu bija hwol-erera. <sup>32</sup> Baja humunayo eyiri abalugendwa, <sup>33</sup> bamuhubbe efaalu bahene bamwite aye ni nabitireno endaalo edatu aliramuha."

<sup>34</sup> Aye abeegi babe sibategeera mahulu g'ebibono ebyo olwohuba gaali magise.

*Yesu anjonia omunofu ow'asungirisanga  
(Mat 20:29-34; Mar 10:46-52)*

<sup>35</sup> Yesu ni gaali n'ali huupi hwola mu hibuga e Yeriko, gaagaana omunofu owaali ni geehaye hu tulo w'engira n'asungirisa. <sup>36</sup> Omunofu oyo ni ganulira ehinjindi hy'abaatu ni hibita ng'abuusa ati, "Hiina ehyo?" <sup>37</sup> Nga bamulomera baati Yesu Omunazaleesi nj'abitanjo. <sup>38</sup> Ng'ano alangirira n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Yesu, Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!"

<sup>39</sup> Ng'abaatu abaali ni batangiyemo bamuhayula ni bamuloma anjoleere. Aye niye nga geeyongera hweyongera ohuloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Mwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!" <sup>40</sup> Nga Yesu gemeerera alagira baleete omunofu oyo anja gaali. Ni bamunjira, ng'amubuusa ati, <sup>41</sup> "Wenda kuholere hi?" Ng'omunofu amugobolamo ati, "Musengwa, njingule emoni, mbone." <sup>42</sup> Ng'ano Yesu amuloma ati, "Ohufugiirira huhwo, huhunonisyee. Limbula obone." <sup>43</sup> Anjo ni naano ng'emoni jirimbuha atandiha ohubona, nga yeesi genimba hu baali ni balonda Yesu n'ajumirya Hatonda. Era abaatu bosibosi ni babona n'anjone, nga boosi bajumirya Hatonda.

## 19

*Yesu ni Zakayo omunjoosa*

<sup>1</sup> Ng'ano Yesu n'abagaali ni n'abo bengira mu hibuga Yeriko ni babita engira. <sup>2</sup> Mu hibuga omwo, mwalimo omusinde omunjinda owaali omuhulu w'abanjoosa ni bamulanga baati Zakayo.

<sup>3</sup> Omusinde oyo gendire ohubona omuutu oyu balanga baati Yesu aye olw'eduuli ly'abaatu siganjanga humubona olwohuba gaali muupi. <sup>4</sup> Olw'ehyo, gaduluma gatiina mu moni ganiina omusaala omusokomooli ogwali hu ngira eyi Yesu gaali n'aja hubitamo.

<sup>5</sup> Yesu ni goola hu musaala ogwo, ng'aheja namugulu ahena amuloma ati, "Zakayo, niinuha mangu, olwohuba



olwa leero ndi mugeni wuwo.”<sup>6</sup> Ng’ano ni naano, Zakayo aniinuha n’ali musangaafu ng’anjira Yesu ewuwe.<sup>7</sup> Abaatu ni babona, nga bemulugunya baati, “Atiina ohuhuala ‘ew’omuhosi w’ebibi.”<sup>8</sup> Ni baali ni bali eyo, Zakayo genyoha galoma Yesu ati, “Musengwa, nabuuyeemo ngati hu biitu byange ngabireho abagadi. Era ni nabanjo oyu nalyakula, nja humulinano emirundi ene.”<sup>9</sup> Ng’ano Yesu amuloma ati, “Olwa leero abaatu abomu mago gano banonohire olwohuba wetuhiseyo oti ewe weesi oli mwijuhulu wa Yibbulayimu.<sup>10</sup> Olwohuba Omwana w’Omuutu gaaja hu hyalo ohwendula n’ohunonjola abo abaagota.”

*Olugero olw’endusya eyagota*

*(Mat 25:14-30)*

<sup>11</sup> Abaatu baali bahyetegeeresa ebyo, nga Yesu abagerera olugero olwohuba baali huupi n’e Yerusaalemu era n’abaatu aba gaali ni nabo ni baneega baati aja hutagihirano ohunjuga nga habaha ni golireyo.<sup>12</sup> Ng’aloma ati, “Naalino omuutu owomu lulyo oluhombe owatiina mu hyalo ehyanjale ohumufuula habaha, ko ahene agobole.<sup>13</sup> Ng’alanga abeedu babe ehumi, ng’ano hiisi mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati mina\* ndala ng’abaloma ati, ‘Musuubuulire mu bbeesa ejo ohwola olu ndigobola.’

<sup>14</sup> “Aye abaatu abomu hyalo hiye baali sibamwenda, nga batuma abahwenda batiine era eyi gaali n’aja ohumufuula habaha balome baati, ‘Sihwenda musinde oyo ohuba habaha weefe.’

<sup>15</sup> “Cooka niye nga bamufuula habaha gagamayo engo, ni goola ng’alanga abeedu aba gano ebbeesa jije ni genda ohumanya amagoba aga baahola.<sup>16</sup> Ng’omwidu omudaayi amuloma ati, ‘Musengwa, ebbeesa jijo eji waapa jasaala amagoba g’emina ehumi.’

<sup>17</sup> “Nga musengwawe amuloma ati, ‘Kalwe bugali weene, oli mwidu mulani. Ng’olu baaye mwesigwa mu hidiidiri, oja hunjuga ebibuga ehumi.’

<sup>18</sup> “Owohubiri nga gaaja aloma ati, ‘Musengwa, emina eyi waapa nayisaasamo ejindi etaanu.’

<sup>19</sup> “Nga musengwawe amuloma ati, ‘Kalwe bugali weene, oja hunjuga ebibuga bitaanu.’

<sup>20</sup> “Aye owohudatu ni gaaja gamuloma ati, ‘Musengwa, emina yiyo eyi waapa nj’eyi. Nayibiiha bulani weene era nj’eyi enyene n’enyene.<sup>21</sup> Nahutya, olwohuba oli mugosi, onjira n’ehitali hiho era ogehesa n’anotamwa olwohuba wenda ebyowereere.’

\* 19:13 19:13 Mina ndala yaali epeera y’omutambi ey’emyesi edatu.

<sup>22</sup> “Nga musengwawe amugobolamo ati, ‘Musirusiru ewe, ebi oloma ebyene bihusalira omusango. Hanye omanyire oti ndi mugosi era ti nenda ebyowereere, <sup>23</sup> lwahiina ebbeesa eji nahuḽa siwajiḽa abasubuuzi ni nahagoboye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?’

<sup>24</sup> “Ng’ano aloma abeedu abandi abaali ni bemereeye ano ati, ‘Mumutuseho n’emina eyo, muyiḽe oyo ali n’ehumi.’

<sup>25</sup> “Ng’abeedu abo bamugobolamo baati, ‘Musengwa, oyo oyu oloma ohuḽa, ali n’ehumi!’

<sup>26</sup> “Ng’abagobolamo ati, ‘Mbalomera hino ti oyo atambisa ehi bamuḽa, balimumeedahō ebindi aye oyo anuma balimutusaaho n’ahadiidiri aho aha ali ni naho. <sup>27</sup> Nḽahani muleete ḽano abalabe bange, abatendire baafuule habaha waawe era mubeetire ḽano ni mbona.’ ”

*Yesu gengira mu Yerusaalemu mu ḽono ery’amaani  
(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Yow 12:12-19)*

<sup>28</sup> Yesu ni gahena ohuloma ebyo ng’abatangiramo batiina e Yerusaalemu. <sup>29</sup> Ni baali ni banaatere ohwola mu bubuga Bbesufage ni Bbesaniya mu menamo g’olusozi lw’emisaala emizayiti, gatuma babiri hu beegi babe, <sup>30</sup> abaloma ati, “Mutiine mu haalo aha mulengera aho. Ni munaabe ni mwahengira muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire ano, muyiwoḽolole muyindeetere ḽano. <sup>31</sup> Singa ḽabaḽo ababuusa ati, ‘Lwahiina muyiwoḽolola?’ Munamugobolemo muuti, ‘Musengwa nj’ayenda.’ ”

<sup>32</sup> Ng’ano aba baatuma batiina bagaana byosibyosi ni biri ng’olu baali ni babalomire. <sup>33</sup> Ni baali ko ni bawoḽolola nasugirya eyo, ng’abeneeyo bababuusa baati, “Lwahiina muyiwoḽolola?”

<sup>34</sup> Nga babagobolamo baati, “Musengwa nj’ayenda.” <sup>35</sup> Nga batangirisa nasugirya eyo bayiḽirira Yesu. Ni boola nga bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, Yesu ayiihalaho. <sup>36</sup> Ni gaali n’atiina, ng’abaatu baalirira engoye jaawe mu ngira Yesu agendereho. <sup>37</sup> Ni gaali ni genda hwola e Yerusaalemu ni gehirira hu lusozi olw’emisaala emizayiti, ehiḽindi hy’abeegi babe hyosihyosi nga hijumirya Hatonda n’ejanjaasi ery’amaani ni basangaaye olw’ebyamaliholiho byosibyosi ebi baali ni baweene. <sup>38</sup> Ni baloma n’ejanjaasi ery’amaani baati,

“Ali n’ekabi habaha oyo  
owuujira mu siina lya Musengwa,  
abaatu bamuḽe enono.

Hanabeḽo emiyaaya ḽagati wa Hatonda n’abaatu,

era enono libe eyiri Hatonda oyo ali Njamugulu Obugali.”\*

<sup>39</sup> Ng’ango balala hu Bafalisaayo abaali mu hinyindi baloma Yesu baati, “Musomesa, loma hu beegi babo banjoleere.”

<sup>40</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ti singa abo banjoleera, amabaale ganaahayaane.”

*Yesu alira amangi olw’abaatu bomu Yerusaalemu*

<sup>41</sup> Yesu ni goola huupi n’ehibuga Yerusaalemu, ni gahirengera ng’alira amangi olw’ohulumirwa abaatu bamo,

<sup>42</sup> ng’aloma ati, “Singa baatu nywe olwa leero mumanyire ehyahabaleeteye emiyaaya! Aye hatyane bahibahwehire.

<sup>43</sup> Ehiseera hinahoole abasigu benywe babeswanigirisa.

<sup>44</sup> Baabasihirisa enywe ababalyagaana mu hibuga omwo era sibalireha ebaale eribatongolera ehibuga hyenywe ni liri hu lyahye, olwohuba simwamanya hiseera ehi Hatonda gaali ni gaajire ohubanojola.”

*Yesu atiina hu Yekaalu*

*(Mat 21:12-17; Mar 11:15-19; Yow 2:13-22)*

<sup>45</sup> Nga Yesu goola e Yerusaalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni basuubuliramo.

<sup>46</sup> Ng’abaloma ati, “Hyanandiihiwa hiiti, ‘Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga.’ Ne enywe muyifuuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo.”\*

<sup>47</sup> Nga hiisi ludaalo Yesu asomesanga mu Yekaalu. Aye abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi n’abaatu abahulu mu gwanga batandiha ohugesyaho ohumusihirisa. <sup>48</sup> Aye gabahayisa olw’abaatu abanjwerehererangamo ni bahumbaana aja gaali ohumunjirisa.

## 20

*Abatangirisi babuusa Yesu eyi atusa obunangi*

*(Mat 21:23-27; Mar 11:27-33)*

<sup>1</sup> Lulala, Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n’asomesa era n’abuulira Amanjuro Amalanji, abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi ko n’abaatu abahulu mu gwanga, batiina aja gaali, <sup>2</sup> nga bamuloma baati, “Tulomere, otusa neena obunangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj’ani owahuna obunangi obwo?” <sup>3</sup> Ng’ango Yesu abagobolamo ati, “Keesi leha mbabuuseho. Mundomere, <sup>4</sup> Yowaane gatusa neena obunangi ow’ohubatiza; gabutusa yiri Hatonda oba yiri baatu?”

<sup>5</sup> Ng’ango bahubbagania ebiyeego ni baloma baati, “Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti ‘Hatonda

\* 19:38 19:38 Zab 118:26 \* 19:46 19:46 Yis 56:7; Yer 7:11

nj'owamutuma' anatubuuse ati, 'Lwahiina simwafugiirira bya Yowaane oyo?' <sup>6</sup> Nindi ni banjeega ohumugobolamo baati, 'Abaatu nj'abamutuma,' nga hino hibatiisa baloma baati, 'Abaatu banatuhubbe amabaale.' Olwohuba bosibosi baali bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi dala."

<sup>7</sup> Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire."  
<sup>8</sup> Ng'ano Yesu yeesi abaloma ati, "Kale keesi sinabalomere eyi tusa obuṅangi obuukosa ebi kola."

*Olugero lw'abapangisa b'endimiro y'emizabbibbu*  
 (Mat 21:33-46; Mar 12:1-12)

<sup>9</sup> Ng'ano Yesu agerera abaatu abaliṅo olugero ati, "Njaaliṅo omutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu, ng'ahena ayipangisa abaatu, niye ng'atiina mu lugendo ng'alwayo.\* <sup>10</sup> Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma mulala hu banjeeresa babe eyiri abapangisa, bamuṅe owiisa wuwe. Cooka abapangisa abo baamuhubba nga bahena bamubbinga gaagama ni ṅabula ehi bamuṅaaye. <sup>11</sup> Nga nindi omwene ndimiro abatumira omuṅeeresa owundi. Ng'oyo bamuhubba bahena bamuhola n'ebyobuṅemu nga gagama n'engalo enjerere. <sup>12</sup> Ng'atuma omuṅeeresa owohudatu era yeesi bamubisya bubi, bamuhubba oluguma gaagama ni ṅaṅuma ehi bamuṅaaye.

<sup>13</sup> "Ng'ano omwene ndimiro gebuusa ati, 'Kole hi? Hatume omwana wange omuhoda, hamunga banaamuṅe eṅono bamupeera owiisa wange.'

<sup>14</sup> "Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono nj'omusika. Muhole hu mwrite hwegoboseho obusika.'  
<sup>15</sup> Ng'ano bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo.

"Njaahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo?  
<sup>16</sup> Alitiina gabasihiirisa n'endimiro gayipangisa abaatu abandi." Abaatu ni banjulira ebibono ebyo nga baloma baati, "O! Hatonda atuyeede ehyo hitabaṅo!"

<sup>17</sup> Nga Yesu abahaṅaasa emoni aheni abaloma ati, "Njaahani ehyanjandiihiwa hino hitegeesa hi,  
 " 'Ebaale eri abatongoli batala baati siraji,  
 nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso mu gosigosi?'"\*

<sup>18</sup> "Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, aliminianguha."

<sup>19</sup> Ng'ano abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bagesyaho ohwenda ohuṅamba Yesu mu haseera aho, olwohuba bategeera baati olugero olwo alugerire ni luṅamba hu nibo, aye nga batya abaatu.

\* 20:9 20:9 Yis 5:1 \* 20:17 20:17 Zab 118:22

*Ehibuuso ehiŋamba hu huŋa omusolo**(Mat 22:15-22; Mar 12:13-17)*

<sup>20</sup> Abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ni bendulirisa ehi banenjambye hu Yesu, batuma abaatu batiina beefuula oti haani basiima ebi aholo bamuŋambihisye mu malomere gage ameene, bamuŋeyo mu buŋugi wa Barooma. <sup>21</sup> Ng'aŋo batiina bamuhema baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofira hu mazima era obula hu by'abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi obabisya mu ngeri nj'enyene n'obasomesa ebi Hatonda genda bahole. <sup>22</sup> Naahani muhulu tulomere, hiraŋi ohuŋa Kayisaali\* omusolo oba bbe?"

<sup>23</sup> Aye Yesu ng'ategeera ehi baaliho, ng'abaloma ati, <sup>24</sup> "Mundage edinaari. Ehifaananyi n'amasiina ebiyiriho by'ani?" <sup>25</sup> Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali." Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Kale ebya Kayisaali mubiŋe Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiŋe Hatonda."

<sup>26</sup> Abo aba batuma ohumuhema ndibanange hu-muŋambya mu ebi gaaloma mu lwijuuye, beŋunja engeri eyi gabagobolamo era baŋuma hyahuloma.

*Ehibuuso ehiŋamba hu hulamuha**(Mat 22:23-33; Mar 12:18-27)*

<sup>27</sup> Ng'aŋo Abasadukaayo, bano nj'abaali ni batafugiirira baati eriyo ohulamuha, batuma balala hu bahyawe eyiri Yesu bamubuusa baati, <sup>28</sup> "Musomesa, Musa omuŋeeresa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.\*

<sup>29</sup> Naahani ŋaaliŋo aboluganda musanvu. Omudaayi ng'ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana.

<sup>30</sup> Owohubiri ng'asika namwandu oyo era yeesi ng'afa n'atamusaayemo mwana. <sup>31</sup> N'owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana. <sup>32</sup> Naahani bosibosi ni baali ni baŋooye ohufa ng'omuhasi oyo yeesi afa. <sup>33</sup> Olwo ŋaahani hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani, olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo bosibosi omusanvu?"

<sup>34</sup> Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Obufumbo, w'abaatu hu hyalo huno. <sup>35</sup> Aye sipohija huba eyiri abaatu aba Hatonda abona ati basaanira ohulamuha babe balamu mwigulu ni batahwa era ni batafumbirwa. <sup>36</sup> Baliba hy'abamalayika, ni batafa era baliberera balamu olwohuba

\* 20:22 20:22 Oba habaha wa Barooma. \* 20:28 20:28 Mag 25:5

baliba baana ba Hatonda. <sup>37</sup> Mu hitundu ehiroma hu hadenjo ahaali ni hanya aye ni hataguhuliha, Musa omunjeeresa wa Hatonda n'aloma hu hulamuha, yeesi ahahahasa ati abafu balamuha ni gaali n'aloma ati Musengwa, 'nje Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.'\*  
<sup>38</sup> Hatonda w'abalamu sosi w'abafu olwohuba abaatu bosibosi eyiri Hatonda, balamu."

<sup>39</sup> Nga balala hu basomesa b'amagambi baloma baati, "Musomesa, olomire bulaji." <sup>40</sup> Ohunjwa hulwo, njajuma owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

*Kurisito ni habaha Dawudi*  
 (Mat 22:41-46; Mar 12:35-37)

<sup>41</sup> Ng'ango Yesu abaloma ati, "Lwahiina abaatu baloma baati Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu Mwijuhulu wa Dawudi?"

<sup>42</sup> "Dawudi omwene mu Zabbuli aloma ati, " 'Hatonda gaaloma Musengwa yange ati, Yihala ni wundireene,

hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,

<sup>43</sup> ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.\*

<sup>44</sup> "Obanga Dawudi amulanga 'Musengwawe,' nindi olwo anjanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?"

*Yesu alabula hu hwehuuma abasomesa b'amagambi*  
 (Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

<sup>45</sup> Abaatu bosibosi ni baali ni bahinjulirisa, nga Yesu aloma abeegi babe ati, <sup>46</sup> "Mwehuume mubone ti simunjamba sambo y'abasomesa b'amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleeni aghwesa hwiropa ohulaga ng'olu bahihenaho era abenda babaheese mu ngeri ey'ohubanja enono ni bali mu akisoni n'ohwihala mu bifo eby'enono mu mahumbaaniro nohu mbaga.

<sup>47</sup> Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu era abajumirya Hatonda n'ebibono ebyene ebingi olw'ohweraga. Balibanja ehiguudyo ehihiraho obubala."

## 21

*Ehirabo hya namwandu*  
 (Mar 12:41-44)

<sup>1</sup> Yesu ni gaali n'ahiiri mu Yekaalu, ng'abona abanjinda bangi ni banjajyo ehirabo. <sup>2</sup> Ng'ango abona ni namwandu

omugadi yeesi owaaja gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow'omuḅendo omutono obugali. <sup>3</sup> Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomera ehituufu, namwandu ono aḅaayeyo hibbala bugali ohuhira abandi bosibosi. <sup>4</sup> Bala bataayemo ni batusa hu bingi ebi bali ni nabyo. Aye namwandu ono, mu bugadi wuwe aḅaayeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo mu bulamu wuwe."

*Yesu aloma hu husihiirisa hwa Yekaalu*  
(*Mat 24:1-14; Mar 13:1-19*)

<sup>5</sup> Ng'aḅo balala hu beegi ba Yesu baloma ng'olu Yekaalu bayitongola n'amabaale ameene amaḅono n'ebiiitu ebi baḅonga eyiri Hatonda. Nga Yesu abagobolamo ati, <sup>6</sup> "Ehiseera hinahoole bino byosibyosi ebi mubona, byabulunguha era nasinabaḅo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa ḅaasi."

<sup>7</sup> Ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Musomesa tulomereho. Ebyo biribaḅo ḅaali? Era habonero hi ahabali-manyiraho?"

*Ebigosi ebiryola hu bafugiirira*  
(*Mat 24:3-14; Mar 13:3-13*)

<sup>8</sup> Ng'aḅo Yesu abaloma ati, "Mwehuume ḅatabaḅo abadulingadulinga. Hiri hiityo olwohuba bangi baliija ni beranga ohutambisa obuḅangi wange era ni baloma baati, 'Ndiise Kurisito' era baati, 'Ekomerero yoolire.' Aye simufugiiriranga ebi baloma. <sup>9</sup> Era ni muḅuliranga etalo n'ohutawuha ḅano ni naḅala, simutyanga. Ebyo biri n'ohubaḅo aye ekomerero yiriba yihiiri hwola." <sup>10</sup> Ng'aḅo geyongerera aloma ati, "Amawanga galihubbana n'owahabaha buliwaagala obwahabaha obundi. <sup>11</sup> ḅalibaḅo musisi mu bitundu bingi era enjala yirigwa ni haḅupuli alibaḅo mu hyalo. Era ḅalibaḅo ebiiitu ebitiisa n'ebyamaliholiho ebirinwa mwigulu.

<sup>12</sup> "Aye ebyo byosibyosi ko bibeno, balibahiyaania era balibaḅamba babeemeha ohuḅosya mu mbuga j'amahumbaaniro g'Abayudaaya neja bahabaha nga bahena babadaanya mu komera olwohuba muli baloobera bange. <sup>13</sup> Hino hiribaletera mubooseho Amaḅuliro Amalaḅi agapambaho. <sup>14</sup> Aye simwenendehereranga ehi munaahalome oba ng'olu munenyosyeho, <sup>15</sup> olwohuba ndibaḅa ebibono n'amagesi agohubagobolamo era abasigu benywe sibaḅanga hubaḅahania wayire ohugaana ebi muliroma. <sup>16</sup> Abasaaye, n'abalebe benywe n'abemihago balibalyamo oluhwe era abandi hu nywe abasigu balibeeta. <sup>17</sup> Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba abaloobera bange. <sup>18</sup> Aye ḅabula hu nywe oyu balisihiiirisa obulamu

wuwe ow'omwoyo.\* <sup>19</sup> Oyo alyehaliriha ebigosi ohwola hu komerero alinonjoha."

<sup>20</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, "Ni mulibona abasooli ni beswanigirihise Yerusaaumu, olwo nga mumanya muuti ohusihiiriha hw'ehibuga ehyo huli huupi. <sup>21</sup> Abo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby'esozi, abo abaliba mu hibuga bahinjwangamo era ni nabo abaliba mu byalo sibatulumanga huja mu hibuga. <sup>22</sup> Mu ndaalo ejo Hatonda aliba gesasusa era ehyo hiriba hyoheeresa byosibyosi Ebyanjandihiwa.\* <sup>23</sup> Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n'abookesa nj'abalisinga ohubonaabona. Nalibanjo ohubonaabona ohw'amaani hu baatu olw'ehirunji hya Hatonda eyi bali. <sup>24</sup> Balibeeta n'epiima era banjira abandi eyo mu busibe mu mawanga agandi. Abatali Bayudaaya bali ihala hu baatu bomu Yerusaaumu era babanjuga ohwola ebiseera by'obunugi waawe olu birinjwaho."

*Ohugobola hw'Omwana w'Omuutu*  
(Mat 24:29-31; Mar 13:24-28)

<sup>25</sup> Nga Yesu geyongera aloma ati, "Nalibanjo ehya-maliholiho hu lyuba nohu mwesi ko nohu munyeenye. Hu hyalo amawanga galyenendeherera olw'ohwoluuma hw'enyanya n'ebimoto by'amaaji. <sup>26</sup> Ebyo ebiri mu bbanga balibitengesya. Ehyo hireetera abaatu ohufaho olweso olw'emama ko n'ohwenendeherera olw'ebyo ebiriba ni biboolireho era n'ebiri namugulu mu bbanga biritetema. <sup>27</sup> Mu hiseera ehyo balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira mu hireri n'obunangi n'enono ery'amaani. <sup>28</sup> Aye ebiitu ebyo byosibyosi ni biritandiha ohubanjo, mugobolangamo amaani olwohuba ohununuliwa hwenywe huliba huli huupi."

*Omusaala omutiini ng'ehyohuboneraho*  
(Mat 24:32-35; Mar 13:29-31)

<sup>29</sup> Ng'anjjo Yesu abagerera olugero ati, "Mubonere hu musaala omutiini oba ogundi gwsigwosi muhene mwege. <sup>30</sup> Omusaala ogwo ni gusebuhaho amahoose amanyenyeeeri, nga mumanya muuti ebiri eby'endobooli binaatere ohwola. <sup>31</sup> Mu ngeri nj'enyene ni mubonanga ebindomireho ni birinjo, mumanyanga muuti Obunugi wa Hatonda bunaatere ohwola. <sup>32</sup> Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeenjo abaatu ab'omulembe guno ni batanjwanjo hufa. <sup>33</sup> Ehyalo hino n'ebiri namugulu mu bbanga birinjwanjo aye ebibono byange sibirigwa njaasi.

\* **21:18** 21:18 Ebyanjandihiwa ebindi biroma biiti efiri jenywe sijirisihiiriha.

\* **21:22** 21:22 Kos 9:7



<sup>34</sup> “Mwehuume, mutahenera biseera byenywe mu hwejal-abya n’ohumeera, oludaalo olw’ekomero lutaboolaho ni mutamanyire. <sup>35</sup> Olwohuba oludaalo olwo lulyola hu baatu bosibosi hu hyalo. <sup>36</sup> Mube butebute hiisi hiseera ni musaba ko munange ohubita mu ebyo byosibyosi ebija hubaŋo era munange n’ohwemeerera n’esangaalo mu moni j’Omwana w’Omuutu hu ludaalo olu aligobola.”

<sup>37</sup> Hiisi ludaalo, Yesu gatiinanga hu Yekaalu ng’asomesa, ne ni wiiranga ng’atiina hu lusozi olw’emisaala emizayiti eyi ganenyuhanga. <sup>38</sup> Era hiisi mugamba abaatu bangi baanunanga hu Yekaalu ohumuŋuliirisa n’asomesa.

## 22

*Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe  
(Mat 26:1-5; Mar 14:1-6; Yow 11:45-53)*

<sup>1</sup> Embaga y’Abayudaaya eyi baliirangaho Emigaati Eji batatayemo Ehisimbulusa eyi balanga baati Embaga ey’Ohubihisya yaali yiri huupi hwola, <sup>2</sup> abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi baali mu husala amagesi og’ohwita Yesu mu ngiso olwohuba baali batya abaatu. <sup>3</sup> Nga Sitaani amaamira mulala hu beegi ba Yesu ehumi n’ababiri oyu balanganga baati Yuda n’erindi baati Yisikaryoti. <sup>4</sup> Ng’aŋo Yuda atiina ateesa n’abatangirisi b’abasengi n’abahulu b’abahuumi ba Yekaalu, ng’olu ananeyo Yesu eyi bali. <sup>5</sup> Hino hyasangaasa abatangirisi abo era nga balagaana ohumuŋa ebbeesa. <sup>6</sup> Nga Yuda afugiirira atandiha ohwendula ahamanga ahonunayo Yesu eyi bali, ehiŋindi hy’abaatu ni hinunayo.

*Yesu alya n’abeegi babe Embaga ey’Ohubihisya  
(Mat 26:17-25; Mar 14:12-23; Yow 13:21-30)*

<sup>7</sup> Ng’aŋo oludaalo olw’Embaga Eyibaliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa era olu beetiraho etaama epererepe ng’enongo ni bahebulira Ohubihisya, lwola. <sup>8</sup> Nga Yesu atuma Peetero ni Yowaane abaloma ati, “Mutiine mututegehere Embaga ey’Ohubihisya.”

<sup>9</sup> Nibo nga bamubuusa baati, “Wenda huje hutegehere neena?” <sup>10</sup> Ng’abaloma ati, “Ni munaabe ni mwingira mu hibuga, munagaane omusinde ni getwihire esongo y’amaaji, mumulonde ohwola mu nyumba omu anengire. <sup>11</sup> Mulome omwene nyumba muuti, ‘Omusomesa abuusa ati mbo ehisenge hiri neena omu niye n’abeegi babe banaliire Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya?’ <sup>12</sup> Anabalage ehisenge ehibbala ehyanamugulu mu kalina ehi bahenire ohulongoosa n’ohutegeha, mutegehere omwo.”

<sup>13</sup> Ng'ango abeegi basimbuha batiina, baagaana byosibyosi ni biri ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Ng'ango bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

<sup>14</sup> Esaawa ey'ohulya ni yoola, nga Yesu n'abahwenda babe beehala ohulya. <sup>15</sup> Ng'abaloma ati, "Nendire bugali weene ohulya ni nenywe embaga yino ni kiiri hubonaabona. <sup>16</sup> Mbalomera ti sinja hulyaho mbaga yino nindi ohwola olu hiribanjo mu bunugi wa Hatonda."

<sup>17</sup> Ng'ango abugula ehipopo hy'envinyo geyaasa Hatonda, ng'aloma ati, "Munaane munyweho mwesimwesi, <sup>18</sup> olwohuba mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu nindi ohwola olu ndinywa epyaha mu bunugi wa Hatonda."

<sup>19</sup> Ng'ango abugula omugaati geyaasa Hatonda, ni gahena ng'agubbongolamo, ng'abana aloma ati, "Guno nj'omubiri gwange oguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw'ohukebulira." <sup>20</sup> Mu ngeri nj'enyene ni baahena ohulya ehy'egulo, nga Yesu anamba ehipopo hy'envinyo aloma ati, "Envinyo yino nj'amafugi gange aganoonjhe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n'abaatu.\* <sup>21</sup> Aye oyo aja hundyamo oluhwe ali ni neese hu hiinjulo hino. <sup>22</sup> Omwana w'Omuntu aja hufa ng'olu hyanandiihiwa aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe!" <sup>23</sup> Ng'abeegi babe bebuusa abeene n'abeene baati nj'ani hu bo owaali n'aja hu mulyamo oluhwe.

### *Ahira ohuba ow'ejono mu bunugi wa Hatonda*

<sup>24</sup> Ng'ango njabaluhano embaha mu beegi ba Yesu ni bebuusa baati mbo nj'ani hu bo ahira ohuba ow'ejono. <sup>25</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Abahabaha b'Abatali Bayudaaya banuga n'obuhambwe era abatangirisi baawe benda abaatu aba banuga bamanye baati babaliho obunangi era nga bahena beeranga mbo bayeedi baawe. <sup>26</sup> Aye mu enywe sipohiri hiityo, wabula ahira ohuba ow'ejono mu nywe, gebisye hy'omunjere era omutangirisi abe munjeeresa wabahye. <sup>27</sup> Naahani ahira ohuba ow'ejono nj'ani? Oyo owihaaye ohulya oba oyo owinjula? Nj'oyo owihaaye ohulya. Aye ese mu enywe ndi hy'omunjeeresa. <sup>28</sup> Ndinywe abagumiiye ebigosi byange. <sup>29</sup> Keesi mbateehateehera obunugi ng'olu Bbaabba gaategehera, <sup>30</sup> konyo mulye era munywere hu meeza yange mu bunugi wange. Era mwesi mulihaala hu tebe ehumi n'ebiri ej'obunugi mwasalira ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango."

\* 22:20 22:20 Ebyanandiihiwa ebindi binjuma lunyiri luno.

*Yesu aloma ati Peetero anamwegaane*

(Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Yow 13:36-38)

<sup>31</sup> Ng'ango Yesu aloma ati, "Simooni, Simooni, Sitaani asungire Hatonda amufugiirire abasenyete hy'engaano.

<sup>32</sup> Aye kusabiye ti otaŋwamo maani mu hufugiirira huhwo. Era n'oliheha ohwebbwaga, ogumyanga abahyo."

<sup>33</sup> Aye gamuloma ati, "Musengwa, ese netegehire ohwingira ekomera ni neewe. Era netegehire ohufiira ŋalala ni neewe."

<sup>34</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Mu butuufu oweene kuloma ti mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yihiiri huholyoha ni wahanegaanira emirundi edatu."

<sup>35</sup> Ng'ango Yesu ababuusa ati, "Ni n'abatuma ohubuulira Amanuliro Amalanji, ndimugega bbeesa wayire engayito, ŋaaliŋo ehimwahaya?" Nga bamugobolamo baati, "Njanuma." <sup>36</sup> Ng'abaloma ati, "Ale oyo ali n'ebbeesa n'ehihapu abugule, ni nooyo anjuma piima atunde ehyambalo hihye ayigule. <sup>37</sup> Ehyandiihiwa ehiroma hiiiti, 'Bamubalira ŋalala n'ababbwagi b'amagambi,\* hiri n'ohwolerera. C'ehyo ehyene, ebyo ebipambaho biri n'ohwolerera."

<sup>38</sup> Nga abeegi babe bamuloma baati, "Musengwa, huliŋo n'epiima ebiri ŋano." Nga Yesu abaloma ati, "Ehyo hihena!"

*Yesu mu Gesesimane*

(Mat 26:36-46; Mar 14:32-42)

<sup>39</sup> Ng'ango Yesu anjwa mu Yerusaalemu atiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti ng'olu gaholanga era abeegi babe nga batiina ni naye. <sup>40</sup> Ni goola eyo, ng'abaloma ati, "Musabe Hatonda ko mutahemewa."

<sup>41</sup> Ng'ango niye anjwanjo gesambaho ahanaanjiro, ahena ahubba amafuha gegayirira Hatonda, <sup>42</sup> n'aloma ati, "Bbaabba, hanye nj'ohusiima huhwo, esaawa yino ey'ohubonaabona yitanjolahe, aye ewe ehi wenda hibe nj'ehiholewa sosi ehi ese nenda." <sup>43</sup> Ng'ango malayika anjwa mwigulu amugobosamo amaani. <sup>44</sup> Mu bulumi obubitiirifu geyongerera ohwegayirira Hatonda bugali weene era oluuya lulwe nga lutagiha ohutonya ŋaasi hy'amatondo g'amafugi.†

<sup>45</sup> Yesu ni gahena ohusaba, nga genyoha gaagamayo anja beegi babe baali, aye gabagaana ni banenyuha olw'omudembo n'ohwenjendeherera ebi baali ni nabyo. <sup>46</sup> Ng'abaloma ati, "Lwahiina muli hunjenyuha? Mwinyohe, musabe ko mutahemewa."

\* 22:37 22:37 Yis 53:12 † 22:44 22:44 Ebyandiihiwa ebindi binjuma enyiriri jino.

*Banjamba Yesu**(Mat 26:27-56; Mar 14:43-50; Yow 18:3-11)*

<sup>47</sup> Yesu ni gaali n'ahiroma, ng'ehinjindi hy'abaatu hyola aṅa baali, Yuda mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri n'ahitangiriye. Nga geegerera huupi ni Yesu amuheesa n'amugwa mu hifuba. <sup>48</sup> Aye Yesu ng'amuloma ati, "Yuda, ewe Omwana w'omuutu omulyamo oluhwe n'omugwa mu hifuba?"

<sup>49</sup> Abeegi ba Yesu ni babona ehyali ni hija hubaṅo, nga bamubuusa baati, "Musengwa, hubasoose n'epiima?"

<sup>50</sup> Nga mulala hu beegi babe atema hu mwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi.

<sup>51</sup> Aye Yesu ng'abaloma ati, "Mulehe!" Ng'anamba aṅa batemire ohutwi hw'omwidu oyo, amunonia.

<sup>52</sup> Ng'aṅo Yesu aloma abatangirisi b'abasengi n'abahulu b'abahuumi ba Yekaalu ko n'abaatu abahulu mu gwanga abaaja ohumunamba ati, "Muujire ohupamba ni muli n'epiima n'ebibbiro hy'abajiriye omuyekera?"

<sup>53</sup> Mbaayenga mba ni nenywe mu Yekaalu, ni mutapamba. Aye hino nj'ehiseera hyenywe amaani g'ehiirema ohuhola."

*Peetero gegaana Yesu**(Mat 26:57-58,69-75; Mar 14:53-54,66-72; Yow 18:12-18,25-27)*

<sup>54</sup> Ng'aṅo banjamba Yesu, bamunira ewomuhulu w'abasengi ba Hatonda. Peetero galondaho ni gesambireho ahanaanjiro. <sup>55</sup> Ne ni bahena ohunambya ehihoso mu lunya ṅagati nga beehala ohwota omuliro. Nga Peetero yeesi geehala ni nabo ohwota omuliro. <sup>56</sup> Mulala hu bahaana abanjeeresanga ow'omusengi oyo, gabona Peetero ni gehaaye mu njase y'omuliro, ng'amuhanaasa emoni, ahena aloma abo abaalijo ati, "Omusinde ono yeesi agendanga ni Yesu."

<sup>57</sup> Aye Peetero nga gegaana ati, "Muhasi ewe, omuutu oyo ese simumanyire."

<sup>58</sup> Era ni ṅabitireṅo ahaseera, omuutu owundi ng'amubona, ng'aloma ati, "Weesi oli mulala hu abo." Cooka Peetero ng'amuloma ati, "Musinde ewe, ese kwegaana!"

<sup>59</sup> Ni ṅabitireṅo esaawa nga ndala, omuutu owundi ng'amuhamiirisa ati, "Hituufu, ni noono abaaye agendanga ni Yesu olwohuba yeesi Mugalilaaya hya niye."

<sup>60</sup> Aye Peetero galoma ati, "Wange, ehi oli huloma sikimanyire." Aṅo ni naṅo, ni gaali n'ahiroma ng'engoho yiholyoha. <sup>61</sup> Nga Musengwa weefe acuha aheja hu Peetero. Ng'ahebulira ebi Musengwa gaali n'amulomire ati, "Olwa leero engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiye

emirundi edatu.” <sup>62</sup> Ng’ango Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

*Abaatu bajeeja era bahubba Yesu  
(Mat 26:67-68; Mar 14:65)*

<sup>63</sup> Mu hiseera ehyo, abasinde abaali ni bahuuma Yesu batandiha ohumujeeja n’ohumuhubba. <sup>64</sup> Nga bamuwi-  
iha mu moni bahena bamuloma baati, “Teeba, nj’ani  
ahuhubbire.” <sup>65</sup> Nga bamuloma ebibono ebyene ebingi ni  
bamufodogola.

<sup>66</sup> Ni wanuuha, ng’Ahahiiho h’abatangirisi b’abasengi  
ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi bahumbaana nga  
banjira Yesu mu Luhiiho lwawe. <sup>67</sup> Nga bamubuusa  
baati, “Tulomere, ndiiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho  
amate ohunojola abaatu?” Ng’abagobolamo ati, “N’olu  
n’abalomere, simunafugiirire, <sup>68</sup> era singa mbabuusa,  
simunangobolemo. <sup>69</sup> Aye ohunwa njahani, Omwana  
w’Omuutu aja hwihala hu lubega olw’omuhono omulungi  
ogwa Hatonda omwene bujangi.”

<sup>70</sup> Nga bosibosi bamubuusa baati, “Ewe, oli Mwana wa  
Hatonda?” Nga niye abagobolamo ati, “Ng’olu muloma  
olwo.”

<sup>71</sup> Ng’ango baloma baati, “Hwendera hi obujulizi obundi  
olwohuba efe hwabeene hwenjuliriyeho n’amatwi geefe  
ebinjwa mu munwa gugwe.”

## 23

*Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato  
(Mat 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Yow 18:28-38)*

<sup>1</sup> Ng’ango abohu Luhiiho Olubbala mu diini ly’Ehiyudaaya  
bosibosi benyoha batangirisa Yesu bamunjira ewa Pi-  
laato. <sup>2</sup> Nga batandiha ohumuñanjabira ni baloma baati,  
“Hwavumbula huuti omusinde ono asasamasa abaatu  
b’egwanga ly’efe, n’abagaana ohunja Kayisaali omusolo,  
era ni geeranga Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate  
ohunojola abaatu era mbo nje habaha.”

<sup>3</sup> Ng’ango Pilaato amubuusa ati, “Ndiwe habaha  
w’Abayudaaya?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu  
oloma olwo.” <sup>4</sup> Nga Pilaato aloma abatangirisi b’abasengi  
ba Hatonda n’ehibbubbu hy’abaatu ati, “Simbona musango  
ogu muutu ono asaaye.”

<sup>5</sup> Aye nibo nga beyongera huhayaana baati, “Ebi omuutu  
oyo asomesa bisasamahise abaatu mu Buyudaaya mwosim-  
wosi. Gatandihira mu twale ly’e Galilaaya era goolire ni  
nanjano mu Yerusaaalemu.”

<sup>6</sup> Pilaato ni ganjulira ebyo, ng'abuusa hanye Yesu gaali Mugalilaaya. <sup>7</sup> Ni bamulomera baati Mugalilaaya, ng'amunjindiha ewa Herode owaali omunugi w'etwale eryo, yeesi owaali n'ali mu Yerusaalemu mu hiseera ehyo.

<sup>8</sup> Herode gasangaala bugali ni gabona hu Yesu, olwohuba gaali anjuliye ebimunambaho era n'ahenire ehimanga ni gesunga ohumubona n'ahola ebyamaliholiho. <sup>9</sup> Nga Herode abuusa Yesu ebibuuso ebyene ebingi, aye Yesu sigagobolamo wayire hirala. <sup>10</sup> Abatangirisi b'abasengi n'abasomesa b'amagambi baali bemereeye anjo, nga bahaalama ni bamunjabira emisango. <sup>11</sup> Ng'anjo Herode n'abasirikale babe bamujeeja era bamuhiina ni bamwambasa olugoye olumeregenya. Ni bahena ng'amunambya abahahiho bamwagamyeyo ewa Pilaato. <sup>12</sup> Herode ni Pilaato baali sibendana aye esonga ya Yesu yabagaata bafuuha ba muhago hu ludaalo olwo.

*Basalira Yesu ogw'ohufa*

*(Mat 27:15-26; Mar 15:6-15; Yow 18:39; 19:16)*

<sup>13</sup> Ng'anjo Pilaato alanga abatangirisi b'abasengi ba Hantonda ko n'abaatu abandi abohu hahiho h'Abayudaaya ko n'ehinjindi hy'abaatu ehyali anjo, <sup>14</sup> ng'abaloma ati, "Mundeteeye omusinde ono ni muloma muuti asasamasa abaatu. Aye ng'olu muweene ni kejire mu songa jije, simbona musango ogu mumunjabira. <sup>15</sup> Era ni Herode yeesi ahayire esonga yosiyosi nj'ohumugobosa eno. Ng'olu mwesi mubona, omuutu ono anuma ehi aholire ohumusalira ogw'ohufa. <sup>16</sup> Olw'ehyo, oluvanyuma lw'ohumuswaja, namulehule." <sup>17</sup> Hu hiisi ludaalo lw'embaga ey'Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga.\* <sup>18</sup> Ng'ehinjindi hy'abaatu hyosihyosi hihayaana hiiti, "Oyo mumusimye humusimya aye lehula Bbarabba!" <sup>19</sup> Bbarabba oyo baali bamusidihire mu komera olw'ahegugungo ahaliino mu hibuga n'olwobutemu.

<sup>20</sup> Nga nindi Pilaato aloma n'abaatu nabanjooyanjooya olw'ohwenda ohulehula Yesu. <sup>21</sup> Aye nibo beyongera huhayaana baati, "Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!"

<sup>22</sup> Nga nindi Pilaato ababuusa omulundi ogwohudatu ati, "Lwahiina mwenda bamuhomerere? Hibi hi ehi aholire? Simbona songa hu muutu ono eyigera ni mwenda musalire ogw'ohufa. Olw'ehyo, ni banahene ohumuswaja, namulehule."

<sup>23</sup> Cooka nibo nga beyongera huhayaana ni bahahasa baati bahomerere Yesu hu musalabba. Era nga bamunjinga

\* 23:17 23:17 Ebyanjandihiwa ebindi binjuma lunyiriri luno.

amaani. <sup>24</sup> Nga Pilaato asalaŋo abaholera ehi bendire. <sup>25</sup> Ng'abalehulira Bbarabba oyu beegalira mu komera olw'ohwegugunga n'obutemu, aŋaayo Yesu bamuhomerere ng'olu bendire.

*Bahomerera Yesu hu musalabba*  
(*Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Yow 19:17-27*)

<sup>26</sup> Abasirikale ni baali ni batangirihise Yesu ni bamuŋira ohumuhomerera, nga bagaana omusinde omusaale w'e Kireene oyu balanganga baati Simooni n'aŋwa mu hyalo ni gaagamayo mu hibuga. Nga bamugegesa omusalabba gwa Yesu agubbeeda n'amulondaho. <sup>27</sup> Ehiŋindi hy'abaatu hyalonda hu Yesu ni mulimo n'abahasi abaali ni bahubba enduulu era ni balira olwa Yesu. <sup>28</sup> Cooka Yesu ng'abacuhira abaloma ati, "Abahaana b'e Yerusaalemu, mulehe ohundira ese aye mwerire mwabeene n'abaana benywe. <sup>29</sup> Olwohuba ehiseera hiriyola olu baatu baliroma baati 'abahasi abagumba bali bulani.'† <sup>30</sup> Era "baaloma esozi baati, 'Mutugweho'

n'obusozi baati, 'Mutusihe.'\*

<sup>31</sup> "Aŋabaholera bino hu musaala omubisi, ne hu mwomu hiriba hiitye?"

<sup>32</sup> Era ŋaaliŋo abasinde babiri ababbwagi b'amagambi boosi abatangirisi baŋira ni Yesu ohuja ohubahomerera. <sup>33</sup> Ni boola aŋa balanga baati, "Ehifo Ehyahaŋanga" nga bahomerera Yesu ko n'ababbwagi b'amagambi bala hu musalabba, mulala hu lubega lw'omuhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda. <sup>34</sup> Ebyo ni byaŋwa nga Yesu aloma ati, "Bbaabba, basoniŋe olwohuba sibamanyire ehi bahola."‡ Abasirikale baahubba ahalulu bagabana ebyambalo bya Yesu.\* <sup>35</sup> Abaatu nga bemeerera aŋo ni bamulengereeye, n'abatangirisi babwe boosi ni bamujeherera baati, "Ganoŋolanga bandi aye saŋanga hwenonola niye omwene. Hanye hituufu ehyene nje Kurisito oyu bafuu-jaho amate ohunonola abaatu era oyu Hatonda gatobola, genonole!"\* <sup>36</sup> Abasirikale boosi nga bamujeeja nga bahena bamuŋa envinyo eyisalire,\* <sup>37</sup> ni baloma baati, "Wenonole hanye oli habaha w'Abayudaaya!"

<sup>38</sup> Nga bata ŋamugulu wuwe ehipande ehisoma hiiti, "ONO NJE HABAHA W'ABAYUDAAYA." <sup>39</sup> Mulala hu babbwagi b'amagambi yeesi oyu baahomerera hu musalabba ng'aduha Yesu ati, "Weranga Kurisito oyu bafuu-jaho amate

† **23:29** 23:29 olwohuba enaku yaawe sija huba mbitiirifu hy'eyabo abaliba ni bali n'abaana. \* **23:30** 23:30 Kos 10:8 ‡ **23:34** 23:34 Ebyaŋandihwa ebindi bibula lunyiriri luno. \* **23:34** 23:34 Zab 22:18 \* **23:35** 23:35 Zab 22:7 \* **23:36** 23:36 Zab 69:21

ohunonjola abaatu. Ale wenonjole onjwe hu musalabba, hwesi otunonjole.”

<sup>40</sup> Aye owahye ng’amuhayula ati, “Ewe n’ohutya sootyaho Hatonda olwohuba mbo oli hu hibonerezo c’ehyene ni naye? <sup>41</sup> Ese ni neewe, ehibonerezo hino hitwola olwohuba huli husasula ebyo ebi hwahola. Aye ono abula hibi ehigahola.” <sup>42</sup> Ng’ano aloma Yesu ati, “Bukebuliranga olu onahajire mwinono ly’obunugi buwo.” <sup>43</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Mazima kuloma ti olwa leero, onaabe ni neese mu hifo ehy’ohwesiima.”

### *Ohufa hwa Yesu*

*(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Yow 19:28-30)*

<sup>44</sup> Naahani ebyo byaliño esaawa nga mukaaga ejomu muusi. Ohunjwa hu saawa ejo ohwola esaawa mwenda ej’egulo, ng’ehiirema hinjamba ehyalo hyosihyosi, <sup>45</sup> olwohuba eryuba lyasima. Olutimbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo njabiri, ohunjwa njamugulu ohwola njasi. <sup>46</sup> Nga Yesu alanga n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Bbaabba, kunjambya obulamu wange!” Ni gahena ohuloma atyo, ng’afa.

<sup>47</sup> Omuhulu w’ehibubbu hy’abasirikale ecikumi ni gabona ebyaliño, ng’ajumirya Hatonda n’aloma ati, “Mu butuufu omuutu ono anjumaho musango!” <sup>48</sup> Abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene ohwebonera, ni babona ebyaliño, nga baagamayo ewaawe ni bawombonjaaye. <sup>49</sup> Aye abo bosibosi abaali ni bamumanyire, omwo ni mulimo n’abahasi abaamulondaho ohunjwa e Galilaaya, nga bemeerera ni besambireho ahamanga ni bebonera.

### *Basiha Yesu*

*(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Yow 19:38-42)*

<sup>50</sup> Naalino omusinde ow’esambo endani era omugwalaafu ow’ahiihanga hu Luhiiho lw’Abayudaaya ni bamulanga baati Yosefu. <sup>51</sup> Omusinde oyo gaali musaale womu habuga ahabalanga baati Alimataaya mu twale ly’e Buyudaaya era gaali ahuumirira ohuuja hw’obunugi wa Hatonda. Yosefu gaali saafugiirisanie n’eteesa ko n’ebikolwa by’abahye. <sup>52</sup> Kale ng’atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusihe. <sup>53</sup> Ni gagutusa hu musalabba, gagwambiha mu lugoye olulani olwa laasi. Ng’agunjira aguta mu higombe ehibabaaja mwibaale mu ngeri y’epungulu era ni batasihangahomo muutu yesiyesi. <sup>54</sup> Bino byosibyosi byaliño hu ludaalo lw’ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato.

<sup>55</sup> Abahasi abaali ni banjooye e Galilaaya ni batiinire ni Yesu e Yerusaalemu, balonda hu Yosefu baabona ehigombe



omu gaata omulambo. <sup>56</sup> Ng'ango abahasi abo bagamayo engo bategeha aby'ahaloosa ohunaha omulambo. Aye hu ludaalo lwa Sabbaato baanuumula ng'olu egambi liroma.

## 24

*Ohulamuha hwa Yesu*  
(Mar 16:1-8; Mat 28:1-8)

<sup>1</sup> Ng'ango mu mugamba hu ludaalo oludaayi\* mu wiiki, abahasi abo banamba ebyahaloosa ebi baali ni bategehire batiina hu higombe hya Yesu. <sup>2</sup> Ni boola, nga baagaana ebaale ni balisiringihisye ohunwa hu mulyango gw'ehigombe.† <sup>3</sup> Aye ni bengira, sibagaanamo mulambo gwa Yesu Musengwa.

<sup>4</sup> Ni baali ni bahitangalaaye, ng'ango ni naango abasinde babiri bemeerera huupi ni nabo, ni bambaaye engoye ekosa ni jimeregenya hy'ohumesya hw'efula. <sup>5</sup> Ng'abahasi abo bahotama olw'ohubatya n'ohubanja enono, ng'abasinde abo babaloma baati, "Lwahiina mwendulira omulamu mu bafu?" <sup>6</sup> Anjuma njano, alamuhire. Muhebulire ng'olu gabaloma ni gaali n'ahiiri ni nenywe mu Galilaaya ati, <sup>7</sup> 'Balinjanyo Omwana w'Omuutu eyiri ababbengi, bamuhomerere hu musalabba aye aja hulamuha ni njabitirengo endaalo edatu.' "

<sup>8</sup> Ng'ango bahebulira ebibono bibye ebyo. <sup>9</sup> Era abahasi abo ni batula mu higombe, baagamayo ng'ebyo byosibyosi babiromera abeegi ba Yesu ehumi namulala, n'abandi bosibosi. <sup>10</sup> Abahasi abo baali nje Malyamu Magadaleeni ni Jowaana ni Malyamu nyina ya Yakobbo ko n'abahasi abandi abaali ni nabo.

<sup>11</sup> Aye abahwenda sibafugiirira ebi bahasi abo babalomera olwohuba ebibono byawe byali oti binjuma mahulu. <sup>12</sup> Aye Peetero nga genyoha, aduluma atiina hu higombe. Ni goola ng'ahotama ohwetegeresa ng'abona engoye eji baali ni basiihiremo Yesu ni jiri anjo, ng'anwayo ni genjunga ebi aweene.‡

*Mu ngira Emawusi*  
(Mar 16:12-13)

<sup>13</sup> Hu ludaalo olwene olwo olu Yesu gaalamuhiraho, babiri hu beegi babe baali batiina mu haalo ahabalanga baati Emawusi emayiro nga musanvu ohunwa e Yerusaalemu. <sup>14</sup> Batiinanga ni banjaya hu ebyo byosibyosi ebyali ni bibayeenjo hu Yesu. <sup>15</sup> Ni baali ni bagenda ni banjaya nga

\* **24:1** 24:1 Eyiri Abayudaaya, oludaalo oludaayi mu wiiki nj'olwa Sande.

† **24:2** 24:2 Mu Yisirayiri, babbotanga ebigombe mu pungulu. ‡ **24:12** 24:12 Ebyanjandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno.

Yesu omwene anwera eyi ganwera abenjimbaho bagendera njalala. <sup>16</sup> Aye nibo sibafaania baati nje niye. <sup>17</sup> Ng'ababuusa ati, "Mulihugenda ni munjaya hu hi?" Nga bemeerera ni babombonjaaye. <sup>18</sup> Mulala hu bo, oyu balanganga baati Kulewopasi ng'amugobolamo ati, "Ndiuwe wenene mu Yerusaalemu atamanyire ebibaayeno mu ndaalo jino?"

<sup>19</sup> Ng'ababuusa ati, "Ebiina?" Nga baloma baati, "Ebinjamba hu Yesu Omunazaleesi, abaaye naabbi ow'amaani era Hatonda n'ali ni naye n'abaatu bangi ni babona obunangi buwe mu ebi gaholanga nomu bigalomanga. <sup>20</sup> Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abanugi bamunayo ohumusalira ogw'ohufa era nga bamuhomerera hu musalabba. <sup>21</sup> Hwali husuubira huuti nj'aja hununula Yisirayiri. Aye endaalo edatu jahabitano ohunjwa olu bamwita. <sup>22</sup> Ebyo ni bihiiri anjo, eriyi abahasi abanunire hu magombe, <sup>23</sup> aye ndibabona mulambo gugwe. Batulomire baati mbo baweene abamalayika ababalomire baati mbo Yesu alamuhire. <sup>24</sup> Abahyefe abandi boosi batiinire hu higombe, baageene ni biri ng'olu abahasi balomire, sibabona hu mulambo gugwe."

<sup>25</sup> Ng'anjo Yesu abaloma ati, "Nga muli banjubebe era nga mulwano ohufugiirira byosibyosi ebi banaabbi baaloma baati biribano! <sup>26</sup> Baali n'ohugudya Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, ko ahene aneewe enono lirye." <sup>27</sup> Ng'anjo Yesu, abanyonyola Ebyanandihwa ebimulomaho byosibyosi, ohutandihira hu ebi Musa ganandiiha n'ebwabanaabbi bosibosi.

<sup>28</sup> Ni baali ni boola eyi baali ni baja, Yesu niye gaali oti ahyeyongerayo mu moni. <sup>29</sup> Nga bamwegalihira bugali weene baati, "Nja hutiine e weefe, olwohuba owiire wiriire." Ng'afugiirira atiina ni nabo. <sup>30</sup> Ni baali ni balya, nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo, ahena abana. <sup>31</sup> Ng'anjo hibawijuhaho bamufaania baati nje niye aye anjo ni naano ng'abagotaho. <sup>32</sup> Nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Emyoyo sijitwefubuhirenge n'aloma ni neefe mu ngira n'atunyonyola Ebyanandihwa?"

<sup>33</sup> Nga benyoha mu haseera aheene aho, baagamayo e Yerusaalemu. Ni boola, baagaana abeegi ba Yesu ehumi namulala n'abandi ni bahumbeene. <sup>34</sup> Nga babaloma baati, "Hituufu, Musengwa alamuhire era Simooni amuweene." <sup>35</sup> Nga bano boosi babanayira ebibaayeno mu ngira ni bagenda ni naye era ng'olu abbwagire omugaati ni bali hulya nga ko hibawijuhaho bamufaania.

*Yesu abonehera abeegi babe*

*(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)*

<sup>36</sup> Ni baali ni bahiroma ebyo, ng'ango ni naango Yesu gaaja gemeerera ngati waawe abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!" <sup>37</sup> Hino hyabasindusa era hyabana ohutya ni baneega baati baweene omwigu gugwe. <sup>38</sup> Ng'ango abaloma ati, "Lwahiina mweralihirira era lwahiina mubuusabuusa mu myoyo jenywe? <sup>39</sup> Mubone ebyaba n'amagulu gange. Ndiise ono omwene. Mupambeho mubone, omwigu gubula mubiri n'amagumba hy'olu ese ndi ni nabyo."

<sup>40</sup> Ni gahena ohubaloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'amagulu gage. <sup>41</sup> Hino hyabaleetera esangaalo bitiirifu aye mula ni batafugiirira baati nje niye. Nga Yesu abaloma ati, "Mupeho ehyohulya." <sup>42</sup> Nga bamuna enyeeni enjohye. <sup>43</sup> Ni gayinaana, ng'ayirya ni babona.

<sup>44</sup> Ng'abaloma ati, "Bino mbebi nabalomeranga ni kiri ni nenywe ti byosibyosi Ebyanandihwa ni bindomaho mu magambi ga Musa nomu bitabo by'abanaabbi nomu Zabbuli, biri n'ohwolerera." <sup>45</sup> Ng'ango ko hibawijuhaho bategeera Ebyanandihwa. <sup>46</sup> Ng'abaloma ati, "Hyanandihwa hiiti, baaja hugudya Kurisito oyu bafuu-jaho amate ohunonola abaatu, bahene bamwite aye aja hulamuha ni ngabitirengo endaalo edatu, <sup>47</sup> baaja hulomera abaatu bosibosi ohutandihira mu Yerusaaumu obuhwenda ow'ohwenenya n'ohusoniniwa ebibi olw'obunangi wuwe. <sup>48</sup> Era muli bajulizi b'ebiiitu bino. <sup>49</sup> Nja hubaneeresa ehirabo ehi Bbaabba gabasuubisa. Aye musigale mu hibuga muno ohwola olu mulisuna amaani ohunwa mwigulu."

*Yesu atiina mwigulu*

*(Mar 16:19-20; Bik 1:9-11)*

<sup>50</sup> Nga Yesu abatusa mu hibuga, abanjira anjaatu mu hitundu ohuupi n'ahabuga h'e Bbesaniya. Ni boola, ng'agolola emihono abasabira ekabi. <sup>51</sup> Ni gaali n'ahibasabira ekabi, ng'abalehango atiina mwigulu. <sup>52</sup> Nga bahubba amafuha bamujumirya. Ni bahena nga baagamayo e Yerusaaumu ni bejuuye esangaalo bitiirifu. <sup>53</sup> Era baabanga hu Yekaalu habuhyabuhya ni bajumirya Hatonda.

# Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Yowaane gaganandiiha Enyanjula

Amanjuliro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu *Yowaane* gaganandiiha galoma hu bulamu wa Yesu Kurisito. Yowaane, mulala hu bahwenda ehumi n'ababiri nj'owaganandiiha hamunga mu mwaha ogw'ecenda oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Wayire ehitabo hino ehyene sihiroma hiiti Yowaane nj'owanandiiha aye amanandiihire gafaananira erala ni naago agomu ebbaluja jije edatu. Balala hu bahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati mu hiseera ehyo Yowaane gaali amenya mu hibuga hy'Efeeso. Olw'ehyo, hiboneha hiiti eyo peyi ganandiihira ehitabo hino.

Ehigendererwa hya Yowaane ohujandiiha ehitabo hino gendire abaatu bamanye era bafugiirire baati Yesu Mwana wa Hatonda era ti nj'Omunoŋosi oyu Hatonda gasuubisa era ti basuna obulamu obutanwanjo olw'ohumufugiirira (20:31). Yowaane ganandiihira Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Era ehitabo hino hyanjabulo hu Matayo ni Mariko ni Luka olwohuba sihiroma hu biitu hy'Ohusaaliwa n'Ohubatiziwa n'Ohuhemebwa hwa Yesu. Ohutusaho Yowaane ata esira hu byamaliholiho ebi Yesu gaahola. Siganjandiiha bingi ebinjamba hu engero eji Yesu gatambisanga mu husomesa abaatu.

## **Ebiri mu hitabo hino mu buupi**

1. Yowaane atandiha Amanjuliro Amalanji (1:1-18)
2. Ebyamaliholiho ebi Yesu gaahola (1:19-12:50)
3. Obulamu wa Yesu n'ehyamuleetera ohufa era galamuha (13:1-20:31)
4. Yesu abonehera abaloobera babe oluvanyuma lw'ohulamuha (21)

## *Hibono gafuuha muutu*

<sup>1</sup> Mu hutandiha ko batonde ehyalo, oyo oyu balanga baati Hibono gaaliŋo. Hibono ng'aba ni Hatonda era n'ali n'owa Hatonda owijuufu. <sup>2</sup> Hibono gaali ni Hatonda mu hutandiha ni bahiiri hutonda ehyalo. <sup>3</sup> Hatonda gatonda hiisi hiitu n'atambisa Hibono oyo era aŋa ataali enjuma ehi gatonda. <sup>4</sup> Hibono gaali nj'esimuho y'obulamu era nj'enjase

eyimulihira abaatu. <sup>5</sup> Enjase eyo eraga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda bahole aye sibamutegeera.\*

<sup>6</sup> Olwolire nga Hatonda atuma omuutu oyu balanganga baati Yowaane. <sup>7</sup> Yowaane gaaja ohulomera abaatu ebinamba hu oyo ali hy'enjase alaga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda. Era ti abaatu bafugiirire Hatonda ohubita mu niye. <sup>8</sup> Yowaane sinje owaali enjase aye gaaja ohulomera abaatu hu oyo ali hy'enjase. <sup>9</sup> Oyo owaali ni gaaja hu hyalo huno, nj'enjase etuufu emulihira hiisi muutu.

<sup>10</sup> Hibono gaaja hu hyalo huno era wayire Hatonda nj'oyu gahozesa ohutonda hiisi hiitu, abaatu sibamufugiirira. <sup>11</sup> Gaaja mu hyalo hihye aye abaatu babe abeene n'abeene sibamusangaalira. <sup>12</sup> Ne abamusangaalira baahena baamutaamo owesige, gaabafuula baana ba Hatonda. <sup>13</sup> Sibafuuha baana ba Hatonda ng'olu baatu basaala abaana baawe oba olw'ohusalajo hw'obuutu oba hu lw'ohwenda hw'omusinde omufumbo aye gabasaala ng'olu omwene asiima.

<sup>14</sup> Hibono gahena gafuuha muutu, era gamenya njalala ni neefe mu hyalo muno. Efe hwabonaho enono lirye eri ali ni nalyo, enono eri Hatonda gatwiha Omwana wuwe omulala wogobbo oyo oyu Semwana gatuma ohunjwa mwigulu gaaja ni gejuuye amazima n'ehisasabirisi ehy'amaani.

<sup>15</sup> Lulala, Yowaane galangirira ati, "Ono nj'oyu n'aloma ti, 'Oyo anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obunangi, olwohuba gaalijo ni kiiri husaaliwa.'" <sup>16</sup> Olw'ehisasabirisi hihye ehibitirifu, hwesihwesi gatunja ekabi enyene enyingi. <sup>17</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda gatunja amagambi n'abita mu Musa, aye husuna ehisasabirisi n'amazima aganjamba hu Hatonda ohubita mu Yesu Kurisito. <sup>18</sup> Nj'abula abonangaho Hatonda, ohutusaho Omwana wuwe omulala wogobbo owihaaye njalala ni Semwana. Omwana oyo nj'atulaga ehi Semwana ali.

*Obuhwenda wa Yowaane Omubatiza*  
(Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)

<sup>19</sup> Ng'abatangirisi b'Abayudaaya batuma balala hu Baleevi n'abasengi ba Hatonda abomu Yerusaaemu eyiri Yowaane Omubatiza ohumubuusa baati, "Ndiawe ani?" <sup>20</sup> Aye gabagobolamo n'obugumu ati, "Sindiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu."

\* 1:5 1:5 Ebyanjandihiwa ebindi biroma biiti "abaatu sibamuhayisa ohulaga obulanji wa Hatonda."

21 Nga bamubuusa baati, “Naaahani hanye si ndiwe Kurisito, ndiwe ani? Ndiwe Eriya?” Nga Yowaane abagobolamo ati, “Sindiise.” Nga bamubuusa baati, “Ndiwe naabbi ola oyu basuubisa?” Ng’abagobolamo ati, “Bbe.”\*

22 Ng’ango bamuloma baati, “Ale ni tulomere, ndiwe ani? Hwenda hwagame n’ehyohugobolamo abo abatutumire.”

23 Nga Yowaane abagobolamo n’atambisa ebibono ebi naabbi Yisaaya ganandiiha ebiroma biiti, “Ndiise ejanjaasi ery’amaani erinjwera mu lulafu ni lirangirira liiti, ‘Muhosirire Musengwa engira.’ ”\*

24 Nga balala hu Bafalisaayo abo ababatuma 25 babuusa Yowaane baati, “Naaahani, hanye sindiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu era sindiwe Eriya, oba naabbi ola, lwahiina obatiza abaatu?”

26 Nga Yowaane abagobolamo ati, “Ese mbatiza n’amaaji, aye mu nywe njalino owukira obunangi oyu mutamanyire. 27 Oyo nj’aliija oluvanyuma lwange era ese sipoomera wayire n’ohubonolola ekoba j’engayito jije.”

28 Ebyo byosibyosi byalino mu habuga aha balanga baati Bbesaniya, engereha w’olwabi olu balanga baati Yoludaani eyi Yowaane gaali n’abatihiza abaatu.

### *Yesu ali mu hifo hy’Etaama Etusano Ebibi*

29 Oludaalo olwalondaho, nga Yowaane abona Yesu n’atiina eyi gaali, ng’alomera abaalino ati, “Mubone ali mu hifo hy’Etaama Etusano Ebibi by’abaatu. 30 Ono nj’oyu nalomaho ti, ‘Omusinde anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obunangi’ olwohuba gaalino ni kiiri husaaliwa. 31 Ese keesi naali simumanyire aye ehagira naaja ohubatiza abaatu n’amaaji, hyali ti Abayisirayiri bahamutegeera.”

32 Nga Yowaane aloma ati, “Nabona Omwoyo ohurwa mwigulu n’amwihaho n’ali mu hifaananyi hy’enuusi, ng’amusigalaho. 33 Hani sinamanya ti nje niye. Aye Hatonda owaatuma ohubatiza abaatu n’amaaji, gaali gandomire ati, ‘Omusinde oyu olibona Omwoyo n’amwihaho, oyo nje aja hubatiza abaatu n’Omwoyo Omutukuvu.’ 34 Mbalomera ehi nabonaho n’emoni jange era mbahahasa ti oyo nj’Omwana wa Hatonda.”

### *Abaloobera ba Yesu abadaayi*

35 Oludaalo olwalondaho, Yowaane nindi gaali gemereeye naweene njala n’ababiri hu beegi babe. 36 Ng’ango abona Yesu n’abita, ng’abaloma ati, “Mubone oyo ali mu hifo hy’Etaama Etusano Ebibi by’abaatu!”

\* 1:21 1:21 Mag 18:15,18; Mal 4:5 \* 1:23 1:23 Yis 40:3

<sup>37</sup> Abeegi babe abo ababiri ni banjulira ebibono ebyo, nga balonda hu Yesu. <sup>38</sup> Yesu ni gaheja egongo, gababona ni bamulondaho, ng'ababuusa ati, "Mwenda hi?" Nga bamugobolamo baati, "Musomesa, omenya neena?"

<sup>39</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Muuje hutiine mumanyeyo." Esaawa jaali ng'ehumi ej'egulo. Nga banjamba engira batiina eyi gamenyanga, eyi baali egulo eryo lyosiryosi.

<sup>40</sup> Andereya mulebe wa Simooni Peetero, gaali mulala hu banjulira ehi Yowaane galoma era abaali ni balondire hu Yesu. <sup>41</sup> Ehi Andereya gasooka ohuhola, hutiina hwendula mulebewe Simooni, ng'amuloma ati, "Huweene Masiya."† <sup>42</sup> Ng'ano amunjira eyiri Yesu. Yesu ni gamuhejaho ng'amuloma ati esiina liryo ndiwe Simooni omwana wa Yona, aye banahulangenga baati Keefa.‡

### *Yesu alanga Filipino ni Nasanayiri*

<sup>43</sup> Oludaalo olwalondaho, nga Yesu asalano ohutiina mu twale ly'e Galilaaya. Ng'abona omusinde oyu balanganga baati Filipino amuloma ati, "Nja obe mwegi wange." <sup>44</sup> Filipino yeesi gaali anwera mu hibuga Bbesusayida hy'Andereya ni Peetero.

<sup>45</sup> Filipino ni gabona Nasanayiri, gaumuloma ati, "Huweene oyo oyu Musa ganandiihaho mu magambi, era oyu banaabbi boosi banandiihaho. Nje Yesu omusaani wa Yosefu e Nazaleesi."

<sup>46</sup> Ng'ano Nasanayiri amubuusa ati, "Nalino ehiranji hyosihyosi ehinjanga ohunwa e Nazaleesi?" Nga Filipino amugobolamo ati, "Ewe nja obone."

<sup>47</sup> Yesu ni gabona Nasanayiri ni goleresa ana ali, ng'aloma ati, "Bona Omuyisirayiri endiho era abulamo obunafuusi!"

<sup>48</sup> Nga Nasanayiri amubuusa ati, "Wumanyire otye?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Filipo ko ahulange, kuweene n'oli mu musaala omutiini."

<sup>49</sup> Nga Nasanayiri amuloma ati, "Musomesa, ndiwe Omwana wa Hatonda era habaha wa Yisirayiri!"

<sup>50</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Ofugiirira olwohuba kulomeye ti kuweene n'oli mu musaala omutiini? Olibona ebiitu ebyene eby'amaani ebihira ehyo." <sup>51</sup> Nga Yesu ameedaho ati, "Mu butuufu oweene mbalomera ti munahabone egulu ni liwihuhire, abamalayika ba Hatonda ni baniina era ni beeha hu Mwana w'Omuntu."\*

† **1:41** 1:41 Masiya mu Lubbebulaniya hitegeesa hiiti "Kurisito oyu bafuujaaha amate ohunonjola abaatu." ‡ **1:42** 1:42 Keefa mu Aramayiki nj'ehyene ni Peetero mu Luyonaani, amahulu galyo ti "Ebaale." \*

## 2

### *Embaga ey'obugole e Kaana*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanjwa, nabitano endaalo edatu nga nabanjo embaga ey'obugole mu hibuga e Kaana mu twale ly'e Galilaaya. Nyina ya Yesu gaaliyo, <sup>2</sup> era Yesu n'abeegi babe boosi baali babalangire hu mbaga eyo. <sup>3</sup> Abaatu ni banywa omwenge gw'emizabbibbu ogu baali ni bategehire gwanjwano, nga nyina amuloma ati, "Mwana wange, abaatu bano ebyohunywa bibanjoyeho."

<sup>4</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Maama ndehe! Ehiseera hyange hihiri hwola."

<sup>5</sup> Nga nyina aloma abanjeeresa ati, "Muhole hyosihyosi ehi anabalome."

<sup>6</sup> Ohuupi ano njaalino agatamu mukaaga aga baahola mu mabaale. Agatamu ago gaali gajamo ebidomolo amahumi abiri hu adatu buli galala, baali bagatayeno olw'esambo y'Ehiyudaaya ey'ohwegwalaasa. <sup>7</sup> Nga Yesu aloma abanjeeresa ati, "Mwijuse agatamu ago amaaji." Nga bagejusa n'ohumuniga. <sup>8</sup> Ng'ano abaloma ati, "Naahani mudanjeho munjirire omuhulu w'embaga."

Nga boosi badaña banjirira <sup>9</sup> omuhulu w'embaga amaaji ago agaali ni gafuuhire omwenge gwomu mizabbibbu ng'anywaho. Cooka niye sigamanya eyi gwanjwa aye abanjeeresa nibo baali bamanyire. Ng'ano omuhulu w'embaga alanga omugole omusinde amuloma ati, <sup>10</sup> "Abahyo beheerera hugabula omwenge omulanji. Abaatu ni bahena ohunywa, nga ko baloosaho ogutali mulanji. Ne ewe obihiriye omulanji ohwosa esaawa yino!"

<sup>11</sup> Hano nj'ahabonero ahenjajisa ahadaayi aha Yesu gahola e Kaana mu twale ly'e Galilaaya, eyo galaga obunjangi buwe era ng'abeegi babe bamutamo owesige.

<sup>12</sup> Oluvanyuma lw'obugole, Yesu n'abeegi n'abalebe babe ko ni nyina, nga batiina e Kaperanawumu bahenayo ahamanga.

### *Yesu abbinga abaali ni batundira hu Yekaalu*

(*Mat 21:12-13; Mar 11:15-17; Luk 19:45-46*)

<sup>13</sup> Embaga ey'Ehiyudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n'enaatere ohwola, Yesu n'abeegi babe baatiina e Yersaalemu. <sup>14</sup> Mu lunya lwa Yekaalu gagaanamo abaali ni batunda enombe n'etaama n'enjiwa, era n'abandi ni behaaye na meeza jaawe ni baswanisa ebbeesa. <sup>15</sup> Ng'anamba emigoye, ajihambaamo olubbooko, ng'abbinga enombe n'etaama jitula, ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa jigwa era ng'endusu jonaaniha.

<sup>16</sup> Ng'aloma abo abaali ni batunda enjiwa ati, "Jino



mujituse n̄ano. Mulehe hufuula enyumba ya Bbaabba ya husubuulirangamo.”<sup>17</sup> Ng’abeegi babe bahebulira ehyaṅandiihiwa hiiti, “Ohwenda ohunendamo enyumba yiyo hulinjitisa.”\*

<sup>18</sup> Ng’aṅo abatangirisi b’Abayudaaya bamuloma baati, “Habonero hi aheṅunjisa ahosobola ohuhola ohutulaga oti oli n’obuṅangi ohuhola ebyo byosibyosi ebi oholire?”<sup>19</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Ale mubbwageṅo e Yekaalu yino, nja huyitongolera mu ndaalo edatu yaba n’enjooye.”

<sup>20</sup> Ng’abatangirisi b’Abayudaaya abo bamugobolamo baati, “Yekaalu yino yatun̄irira emyaha mahumi ane namukaaga ni huyitongola. Aye ewe oṅanga otye ohuyitongorera mu ndaalo edatu jonene?”

<sup>21</sup> Aye Yesu galoma hu Yekaalu n’ategeesa mubiri gugwe. <sup>22</sup> Ni galamuha, nga abeegi babe bahebulira ehi galoma. Ng’aṅo bafugiirira Ebyaṅandiihiwa n’ebibono ebi Yesu galomanga.

### *Yesu amanyire ehiri mu myoyo j’abaatu*

<sup>23</sup> Yesu ni gaali e Yerusaalemu hu Mbagā eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abaatu bangi babona obubonero oweṅunjisa obu gaholanga, nga bamutamō owesige. <sup>24</sup> Aye eṅuma oyu Yesu gatamo owesige olwohuba gaali abamanyire bosibosi. <sup>25</sup> Sihyali ni hyetagisa muutu yesiyesi ohumulomera ebiṅamba hu baatu olwohuba ye omwene gaali amanyire ebyali mu myoyo jaawe bosibosi.

## 3

### *Yesu ni Nekodemu*

<sup>1</sup> Naaliṅo omusinde oyu balanganga baati Nekodemu. Omusinde oyo gaali wamu hibbubbu hy’Abafalisaayo era n’ali mulala hu b’Oluhiiho lw’Abayudaaya Olubbala. <sup>2</sup> Lulala, Nekodemu gatiina eyiri Yesu owiire, ng’amuloma ati, “Musomesa, humanyire huuti Hatonda gahutuma olwohuba ṅaṅuma aṅanga ohuhola obubonero oweṅunjisa obu ohola, ohutusaho Hatonda n’ali ni naye.”

<sup>3</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Kulomera ehituufu ti ohutusaho ng’omuutu bamusaaye omulundi ogwohubiri, saṅanga hwingira mu buṅugi wa Hatonda.”

<sup>4</sup> Nga Nekodemu amubuusa ati, “Omuntu aṅanga atye ohusaaliwa omulundi ogwohubiri n’ali muhulu? Mu butuufu saṅanga hwingira mu hida hya nyina, baamusaala n̄indi.”

<sup>5</sup> Ng’aṅo Yesu amugobolamo ati, “Kulomera ehituufu ti, ohutusaho ng’omuutu bamubatihize n’amaaji era gasuna

\* 2:17 2:17 Zab 69:9

n'Omwoyo Omutukuvu, saananga hwingira mu bujugi wa Hatonda. <sup>6</sup> Omuutu asaala muutu wahye aye Omwoyo Omutukuvu nj'aleetera omuutu ohuba n'obulamu obunyaaha. <sup>7</sup> Otenjunga olw'ohuhuloma ti muli n'ohusaaliwa omulundi ogwohubiri. <sup>8</sup> Omwoyo wa Hatonda ali hy'epunga. Omuutu ayinjulira aye njanjuma aba n'amanyire eyi enjwera oba eyi erujama. Mu ngeri nj'enyene, njanjuma ananga ohumanya Omwoyo n'acuusa obulamu w'omuutu."

<sup>9</sup> Nga Nekodemu amubuusa ati, "Ehyo hisoboha hitye?" <sup>10</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Ewe omusoma w'Abayisirayiri omulamba, sofaania ebindoma? <sup>11</sup> Kulomera ehituufu ti efe huloma ebi humanyire era ebi hwaweeneho aye enywe simufugiirira. <sup>12</sup> Obanga kulomeeye hu ebi baatu bahola hu hyalo huno nandofaania aye onafugiirire otye ni nahulomere hu byomwigulu? <sup>13</sup> Enjuma owaali n'atiinireho mwigulu ohutusaho Omwana w'Omuutu owanjwayo." <sup>14</sup> Ng'olu Musa gananiha etemu hu musaala mu lulafu, mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omuutu baja humanjaniha baatyo hu musalabba, <sup>15</sup> ko hiisi amufugiirira asune obulamu obutanjwano.

<sup>16</sup> Hatonda ni gendire bugali abaatu, ganayo Omwana wuwe omulala wogobbo, ko hiisi amufugiirira atasihiriha aye asune obulamu obutanjwano. <sup>17</sup> Olwohuba Hatonda sigatuma Mwana wuwe hu hyalo ohusalira abaatu omusango aye banonjhe ni babita mu niye. <sup>18</sup> Hiisi amufugiirira, gejeerera omusango. Aye atafugiirira, gwahena hale ohumuhira olwohuba saafugiirira Mwana mulala wogobbo owa Hatonda.

<sup>19</sup> Guno nj'omusango, Hatonda galeeta enjase hu hyalo, aye abaatu benda ehiirema ohuhira enjase, olwohuba ebikolwa byawe bibi. <sup>20</sup> Hiisi muutu ahola ebibi, acaawa enjase era saatiina eyiri oyo ali hy'enjase olwohuba ebikolwa bibye bija hweta anjalafu. <sup>21</sup> Aye hiisi ahola amazima, aleha enjase yamumulihira ohulaga ti hiisi ehi ahola, ahihola hu lwa Hatonda.

### *Yesu ni Yowaane Omubatiza*

<sup>22</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe batiina mu twale ly'e Buyudaaya, eyi gaali ni nabo n'abatiza. <sup>23</sup> Yowaane Omubatiza yeesi gaali mu hifo ehi balanga baati Enoni, ohuupi ni Saalimu n'abatiza olwohuba eyo amaaji gaali mangi. Abaatu batiinangayo ohubatiziwa. <sup>24</sup> Ehyo hyaliho ni bahiiri hudanya Yowaane mu komera.

<sup>25</sup> Lulala, abeegi ba Yowaane banjhana n'omulala hu Bayudaaya hu binjamba hu halombolombo haawe ah'ohwegwalaasa. <sup>26</sup> Nga batiina eyiri Yowaane, bamuloma

baati, “Musomesa, omusinde ola owaali ni neewe engereha w’olwabi Yoludaani era oyu walomaho ebiraji, ali hubatiza abaatu era bangi bali hutiinayo ohubabatiza.”

<sup>27</sup> Nga Yowaane abagobolamo ati, “Omuutu saananga huba n’obunangi ohutusaho Hatonda n’abumujaaye. <sup>28</sup> Enywe mwabeene muja obujulizi ng’olu n’aloma ti, ‘Sindiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu ohutusaho baatuma ohumweyulira engira.’ <sup>29</sup> Omugole aba bw’oyo amuhooye. Meeri y’ahooye niye aba huba anjo n’amulindiriyee era olu anulira ejanjaasi lirye himusan-gaasa bugali. Mu ngeri nj’enyene keesi ndi n’esangaalo bitiirifu. <sup>30</sup> Yesu geyongere ohufuma, ese ohwange ni huhendeera.”

### *Oyo owanwa mwigulu*

<sup>31</sup> “Oyo owanwa mwigulu ali namugulu wa bosibosi. Aye omuutu owohu hyalo huno aba wa hyalo hino, aloma era ahola bya hu hyalo huno. Oyo owanwa mwigulu ali namugulu wa bosibosi. <sup>32</sup> Era aloma hu ebi gaabona n’ehi ganulira mwigulu aye batono abanjulirisa ebibye. <sup>33</sup> Hiisi afugiirira ebibono bibye, asuna ahabonero ahalaga haati ebi Hatonda aloma bituufu. <sup>34</sup> Olwohuba oyo oyu Hatonda gatuma, aloma ebibono bibye, era amujeera erala amaani ameene amangi ag’Omwoyo Omutukuvu. <sup>35</sup> Hatonda genda Omwana wuwe era gaamuja obunangi hu hiisi hiitu. <sup>36</sup> Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda ali n’obulamu obutanwanjo. Aye atamufugiirira, anuma bulamu obutanwanjo olwohuba Hatonda amuliho ehiruji.”

## 4

### *Yesu n’omuhasi Omusamaliya*

<sup>1</sup> Mu hiseera ehyo, Abafalisaayo banulira baati abaloobera ba Yesu baali beyongera obungi era baati gaali abatiza abaatu bangi ohuhira Yowaane, <sup>2</sup> wayire Yesu omwene sinje owabatizanga aye abeegi babe. <sup>3</sup> Yesu Musengwa ni ganulira ebiitu ebyo, ganwa mu twale ly’e Buyudaaya, nga gagamayo mu ly’e Galilaaya. <sup>4</sup> Ni gaali ni gagamayo, gaali n’ohubita e Samaliya. <sup>5</sup> Ng’ano atiina goola e Samaliya mu hibuga ehi balanga baati Sikaali, ohulirihana omunuluhu ogu Yakobbo gaja Yosefu omusaani wuwe.\* <sup>6</sup> Mu munuluhu ogwo mwalimo esobere eyi Yakobbo gaali n’ayabire. Olw’omudembo gw’olugendo, Yesu geehala anjo hu sobere eyo. Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi.

\* 4:5 4:5 Tand 33:19; Yos 24:32

7 Ng'ango nabanjo omuhasi Omusamaliya owatiina hu sobere eyo ohudana amaaji. Nga Yesu amuloma ati, "Peeho amaaji nyweho." 8 Mu hiseera ehyo, abeegi babe baali batiinire mu hibuga ohugula ebiryo.

9 Ng'ango omuhasi oyo amugobolamo ati, "Ewe oli Muyudaaya, ese ndi Musamaliya. Onjanga otye ohusunga amaaji ohunywa?" (Abayudaaya baali sibaholagana n'Abasamaliya).\*

10 Nga Yesu amugobolamo ati, "Obanga n'omanyire ehirabo ehi Hatonda aja abaatu, oyo ahuloma ati omunjeho amaaji, wahamusungire gahuna amaaji agaleeta obulamu."

11 Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, esobere yino ndeenji ate onjuma hyahudanira. Onatuse neena amaaji ago agaleeta obulamu? 12 Ewe ohira sehulu yeefe Yakobbo owayaba era gaatuna esobere yino eyi omwene n'abaana babe era n'ebiyayo bibye byanywangamo?"

13 Nga Yesu amugobolamo ati, "Hiisi anywa hu maaji gano, enduno emuluma nindi. 14 Aye hiisi anywa hu maaji aga ese muja, enduno sirimuluma olwohuba galifuuha esulo ej'amaaji agamuleetera obulamu obutanwano."

15 Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, peeho amaaji ago enduno etanumanga nindi era ndehere anjo ohuujanga njano ohudana amaaji." 16 Nga Yesu amuloma ati, "Tiina olange wamo ohene ogobole ni naye." 17 Ng'omuhasi oyo amugobolamo ati, "Puma wamwange."

Ng'ango Yesu amuloma ati, "Oli mutuufu ohuloma oti onjuma wamo, 18 olwohuba wahafumbirwa abasinde bataanu era ni nooyo oyu oli ni naye siwamo. Ehi olomire hituufu."

19 Ng'omuhasi oyo aloma Yesu ati, "Muhulu, wumbonehera oti oli naabbi. 20 Abasehulu b'efe bajumirihisyanga Hatonda hu lusozi luno. Aye enywe Abayudaaya muloma muuti mbo Yerusaalemu nj'ehifo omwohujumirihisyanga Hatonda."

21 Nga Yesu amuloma ati, "Muhasi ewe, fugiirira, ehiseera hiri huuja olu hitahetagise ohujumirihisya Hatonda Seefe hu lusozi olwo oba mu Yerusaalemu. 22 Enywe Abasamaliya mujumirya ehi mutamanyire. Aye efe Abayudaaya humumirya ehi humanyire, olwohuba Hatonda aja hunonjola abaatu n'abita mu Bayudaaya. 23 Aye ehiseera hiija era hyolire, abajumirya Hatonda Seefe mu ngeri etuufu banamujumirihisyenga mu mwoyo era nomu mazima, olwohuba abamujumirya baaty, mbaba genda. 24 Hatonda Mwoyo

\* 4:9 4:9 Ezek 4:1-5; Nek 4:1-2

era ni naabo abamujumirya bali n'ohumujumirihisyanga mu mwoyo era nomu mazima."

<sup>25</sup> Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Manyire ti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu aja huuja. Era n'aliija, alitunyonyola byosibyosi." <sup>26</sup> Ng'aŋo Yesu amuloma ati, "Ese aloma ni neewe, ndiise oyo."

<sup>27</sup> Nga mu hiseera ehyene ehyo abeegi ba Yesu bagobola, era nga benunja ohumwagana n'aloma n'omuhasi olwohuba hyali hibbwaga amagambi. Aye ŋaŋumaŋo owabuusa omuhasi oyo ati, "Wenda hi?" Oba abuusa Yesu ati, "Lwahiina oloma n'omuhasi oyo?"

<sup>28</sup> Ng'omuhasi oyo aleha aŋo esongo yiye, aŋamba engira gagamayo mu hibuga, alomera abaatu ati, <sup>29</sup> "Muuje mubone omusinde owundomeeye byosibyosi ebi mbayenga ni kola. Omusinde ono aŋanga ohuba n'ali nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu?" <sup>30</sup> Ng'aŋo abaatu baŋwerehereramo batiina ohumwebonera.

<sup>31</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, abeegi babe baali bamwegalihira baati, "Musomesa, lyaho ebiryo."

<sup>32</sup> Aye gabagobolamo ati, "Ndi n'ebiryo ebi mutamanyire." <sup>33</sup> Ng'aŋo abeegi babe bebuusa abeene n'abeene baati, "Naliŋo amuleteyeho ehyohulya?"

<sup>34</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Nahola ebi owatuuma genda kole, mba hy'aliye. <sup>35</sup> Enywe simuli n'endoma eroma yiiti; 'Esigayeeyo emyesi ene, egesa lyole?' Ale mubone: ebirime birabire era egesa lyolire. <sup>36</sup> Agesa ali hy'oyo aloma ebipambaho galeetera abaatu ohusuna obulamu obutaŋwaŋo olw'ohufugiirira. Olw'ehyo owamwa ko ni nooyo agesa, basaŋalihisya ŋalala. <sup>37</sup> Endoma eyi baatu baloma baati, 'Oyo amwa wundi n'agesa yeese wundi, tuufu.' <sup>38</sup> Nabaŋindiha ohuges aŋa mutafaabinira. Abandi nj'abafaabiina aye enywe muuja hugesa."

### *Abasamaliya bangi bafugiirira*

<sup>39</sup> Abasamaliya bangi abomu hibuga ehyo bafugiirira Yesu olw'ebibono ebi muhasi oyo gabalomera ati, "Gandomeeye byosibyosi ebi naholanga." <sup>40</sup> Abasamaliya ni batiina eyiri Yesu nga bamusunga ohubaaho ewaawe. Ng'ahenayo endaalo ebiri.

<sup>41</sup> Era olw'ebigabasomesa, bangi bamufugiirira. <sup>42</sup> Nga baloma omuhasi oyo baati, "Sihufugiirira olw'ebi otulomeeye aye olwohuba efe hwabeene huŋuliye n'amatwi geefe. Humanyire huuti omusinde oyo mu butuufu nj'Omunoŋosi w'abaatu bosibosi."

*Yesu aŋonia omwana w'omuhungu wa habaha*

<sup>43</sup> Oluvanyuma lw'endaalo ejo ebiri, Yesu gatiina mu twale ly'e Galilaaya. <sup>44</sup> N̄aahani Yesu gaali alomire ati, "Naabbi sibamuṅa eṅono mu hitundu hy'ewaawe." <sup>45</sup> Ni goola e Galilaaya, ng'abaatu baayo bamusangaalira olwohuba baali baweene byosibyosi ebi gahola hu Mbagay'Ohubihisya mu Yerusaalemu.

<sup>46</sup> Ng'ano nindi Yesu ahyala e Kaana mu Galilaaya, eyi gafuula amaaji ohuba envinyo. Mu hibuga hy'e Kaperanawumu mwalimo omuhungu wa habaha owaali n'omusaani wuwe n'ali mulwaye. <sup>47</sup> Omusinde oyo ni ganjulira ati n̄aahani Yesu gaali anoooye e Galilaaya n'ali mu twale ly'e Buyudaaya, ng'atiinayo amwegayirira atiine ni naye e Kaperanawumu, anonie omusaani wuwe owaali n'ali huupi hufa. <sup>48</sup> Ng'ano Yesu amuloma ati, "Ohutusaho nga muweene obubonero oweṅunjisa, simuja hufugiirira."

<sup>49</sup> Ng'omuhungu oyo amwegayirira ati, "Muhulu, ganya hutiine omwana wange n'ahiiri hufa." <sup>50</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Tiina, omwana wuwo ananone."

Omusinde oyo ng'afugiirira ehi Yesu gamuloma, nga gagamayo engo. <sup>51</sup> Ni gaali n'ahiiri mu lugendo, ng'abeedu babe bamwagaana hu ngira, bamulomera baati omwana wuwe anonire. <sup>52</sup> Ni gababuusa esaawa eyi gatandiha ohuba obulani, nga bamulomera baati, "Omusuuja gwamulehu-uye olwejo hu nyanga musanvu." <sup>53</sup> Ng'ano semwana y'omwana oyo ahebulira ati eyo nj'esaawa enyene n'enyene eyi Yesu gamulomeeyemo ati, "Omwana wuwo ananone." Ng'ano niye n'abomu mago gage bosibosi bafugiirira Yesu.

<sup>54</sup> Hano nj'ahabonero aheṅunjisa ahohubiri aha Yesu gaahola n'agobooye mu twale ly'e Galilaaya ohunwa mu ly'e Buyudaaya.

## 5

### *Yesu anonia omulwaye hu hidiba*

<sup>1</sup> Ni n̄abitahono ahamanga, nga Yesu atiina e Yerusaalemu hu mbagay'Abayudaaya. <sup>2</sup> Mu Yerusaalemu, ohuupi n'omulala hu miryango ejingira mu hibuga omwo, n̄aaliṅo omulyango ni bagulanga baati, "Omulyango gw'Etaama"\* ni n̄aliṅo ehidiba mu Lubbebulaniya ni bahiranga baati Bbesusaaza.† Era hu hidiba ehyo ni batongolaho ebigangu bitaanu ohuhyeswanigirisa. <sup>3</sup> Mu bigangu omwo, mwabangamo eduuli ly'abalwaye hy'abanofu, abaleme, n'abasanyalala abalindiriranga

\* 5:2 5:2 Omulyango ogwo pomu babisyanga etaama eji baalinga ni baja hu nonga mu Yekaalu. † 5:2 5:2 Ebyanandihwi ebindi biri ni Betuzasa.

amaaji ohwehuyuga. <sup>4</sup> N̄aahani n̄aalingan̄o ehiseera ehi malayika geehanga mu hidiba, ng'ahuyuga amaaji. Oyo owehereranga ohwiha mu maaji ago, gan̄onanga hiisi bulwaye obu gabanga ni nawo.‡ <sup>5</sup> Hu hidiba ehyo, hwaliho omusinde owaali n'ahenire emyaha adatu namunaana n'ali mulwaye. <sup>6</sup> Yesu ni gamubona, gamanya ati abaaye mu mbeera eyo ohuhena ebbanga ebbala. Ng'amubuusa ati, "Wenda ohuṅona?"

<sup>7</sup> Ng'omusinde oyo amugobolamo ati, "Muhulu, puma muutu owohunjeeda gandunda gaata mu hidiba mu hiseera an̄a maaji gehuyugira. Ni ngesyaho ohwiha mu maaji ng'owundi ganeeheerera."

<sup>8</sup> Ng'ano Yesu amuloma ati, "Yinyoha, ogege omusigasiga gugo, otiine." <sup>9</sup> An̄o ni naan̄o ng'omusinde oyo an̄ona ahena genyoha, an̄amba omusigasiga gugo, atiina. Oludaalo olwo lwali lwa Sabbaato. <sup>10</sup> Abatangirisi b'Abayudaaya ni babona omusinde oyo oyu baali ni ban̄onisyē bamuloma baati, "Olwa leero lwa Sabbaato, amagambi sigahufugiirira hugega omusigasiga gugo."\*

<sup>11</sup> Aye ng'omusinde oyo abagobolamo ati, "Omusinde owuponisyē, nj'owundomire ati, 'Gega omusigasiga gugo,' otiine."

<sup>12</sup> Ng'ano bamubuusa baati, "Nj'ani oyo ahulomire ati, 'Gega omusigasiga gugo,' otiine?" <sup>13</sup> Aye oyo oyu baali ni ban̄onisyē gaali samanyire ati Yesu nj'owamuṅonia, olwohuba gaali agoteeye mu guṅindi gw'abaatu ogwali mu hifo ehyo.

<sup>14</sup> Oluvanyuma, nga Yesu asanaana omusinde oyo hu Yekaalu, ng'amuloma ati, "Wange, n̄aahani oli bulan̄i. Otahagesyaho hubbenga nindi, ehigosi ehihira an̄o hitah-wolaho."

<sup>15</sup> Ng'omusinde oyo atiina an̄ayira abatangirisi b'Abayudaaya ati Yesu nj'owaali n'amun̄onisyē.

### *Hatonda gaja Omwana wuwe obuṅangi*

<sup>16</sup> Ng'ano abatangirisi b'Abayudaaya bahiyaania Yesu olwohuba gan̄onia omusinde oyo hu ludaalo lwa Sabbaato. <sup>17</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Hiisi ludaalo Bbaabba aholo emirimo era keesi ndi n'ohuhola." <sup>18</sup> Ehyo hyongera hwongera amaani mu batangirisi b'Abayudaaya ohusala magesi ag'ohumwita. Olwohuba sigahoma hu hubbwaga egambi erin̄amba hu Sabbaato hyonyene, aye geranga Mwana wa Hatonda, ehiitu ehyali ni himuta hu daala erala ni Hatonda.

‡ 5:4 5:4 Ebyan̄andihiwa ebindi bin̄juma lunyiriri luno.

\* 5:10 5:10 Nek

13:19; Yer 17:21

<sup>19</sup> Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, Omwana anuma ehi ananga ohuhola hu lulwe, ohutusaho aholo ehyo ehi abona Semwana n'ahola. <sup>20</sup> Olwohuba Hatonda genda Omwana wuwe oyo, amulaga byosibyosi eby'ohuhola. Era aja hu mulagirira ahole eby'amaani ebihiraho ni nehyo mwenjunje. <sup>21</sup> Ng'olu Bbaabba alamusa abafu, n'Omwana yeesi ana abo aba gendesa obulamu obutanwano. <sup>22</sup> Era Bbaabba anuma oyu asalira omusango, aye obunangi obwo wosiwosi gabuna Omwana wuwe, <sup>23</sup> ko abaatu bosibosi banenga Omwana wuwe oyo enono ng'olu baliya Semwana. Era oyo atana Mwana enono, aba saana ni Semwana."

<sup>24</sup> "Mbalomera ehituufu ti, anulira ebibono byange, gahena gafugiirira oyo owaatuma, ali n'obulamu obutanwano, era sibalimusalira musango. Aba anoooye mu hufa, n'asunire obulamu obutanwano. <sup>25</sup> Mbalomera ehituufu ti, ehiseera hinahoole olu bafu baliyulira ejanjaasi ly'Omwana wa Hatonda nga balamuha." <sup>26</sup> Ng'olu Bbaabba ana abaatu obulamu obutanwano, mu ngeri nj'enyene n'Omwana yeesi gamuna obunangi ohubana obulamu obwo. <sup>27</sup> Era gana Omwana obunangi ohusala emisango, olwohuba ye nj'Omwana w'Omuutu. <sup>28</sup> Hitabenunjisa, olwohuba ehiseera hinahoole olu bafu bosibosi baliyulira ejanjaasi lirye, <sup>29</sup> balamuha. Abo abaholanga ebirani, balisuna obulamu obutanwano aye abo abaholanga ebibi, baliramuha nga babasalira omusango.\* <sup>30</sup> "Enuma ehi kola hu lwange, sala emisango ng'olu mba ni mbwene ehi Bbaabba aloma. Olw'ehyo sinehubbira, olwohuba nabula ehi kola olw'ohwesangaasa samwene ohutusaho ohusangaasa oyo owaatuma."

### *Amazima aganjamba hu Yesu*

<sup>31</sup> Nga Yesu geyongera ohuloma ati, "Mbanga ni neromaho samwene, ebibono byange sibyahabaaye by'amazima. <sup>32</sup> Aye naliyo omuutu aloma ebipambaho. Oyo nje Bbaabba era manyire ti ebi aloma by'amazima. <sup>33</sup> Mwatuma abaatu eyiri Yowaane ohumubuusa ebipambaho era ebi gagobolamo, bituufu. <sup>34</sup> Ne sihinetagisa huba ti abaatu baloma ebirani ebipambaho aye bino mbiroma, mwahafugiirira mwanonoha. <sup>35</sup> Obuhwenda wa Yowaane waali hy'etaala ni buletera abaatu enjase. Aye mwali n'amanwaali haseera buseera olw'ebi gaali n'aloma."

<sup>36</sup> Aye ebikolwa byange ebyene biraga ehyo ehi ndi n'ohuhiraho ni n'ebyo ebi Yowaane galoma. Era ebi kola nj'ebi Bbaabba gaapa ohuhola era biraga biiti

\* 5:29 5:29 Dan 12:2



nj'owaatuma. <sup>37</sup> Era Bbaabba owaatuma gandomaho hiina ehi ndi. Aye enywe simumubonangaho era simutayo mwoyo hu bi abaloma. <sup>38</sup> N'ehibono hihye hinuma nomu myoyo jenywe, olwohuba simufugiirira mu oyo oyu gatuma. <sup>39</sup> "Musiiiba mu husoma Ebyañandihwiwa, olwohuba muneega muuti ehyo hiija hubañeesa obulamu obutañwaño. Ebyañandihwiwa ebyene ebyo bindomaho, <sup>40</sup> aye simwenda hunjulira byange nahabaña obulamu obutañwaño."

<sup>41</sup> "Ese, sindi hu by'abaatu husiima <sup>42</sup> cooka mbamanyire bulañi weene era kimanyire ti simwenda Hatonda. <sup>43</sup> Ese naaja mu bunangi wa Bbaabba, aye simufugiirira. Ne abandi ni banahaaje hu lwawe, munahabasangaalire. <sup>44</sup> Simuñanga hufugiirira ebindoma olwohuba mwepaaha-paaha mwabeene n'abeene. Simufayo ohwenda Hatonda abasiime.

<sup>45</sup> "Aye mutañeega muuti ndiise alibanañabira eyiri Bbaabba. Amagambi ameene aga baña Musa era aga mwe-siga nj'agalibabonja. <sup>46</sup> Mubanga ni mufugiirira ebi Musa ganandiiha, keesi mwahafugiiriye, olwohuba bindomaho. <sup>47</sup> Aye obanga simufugiirira ebi ganandiiha, munafugiirire muutyte ebindoma?"

## 6

*Yesu aliisa abaatu ekumi taanu*  
(*Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Luk 9:10-17*)

<sup>1</sup> Oluvanyuma, Yesu ganiina eryato gasomoha gati-ina engereha w'enyanja y'e Galilaaya, (esiina erindi baati Tibberiya.) <sup>2</sup> Ng'eduuli ly'abaatu limulondaho olw'obubonero owenjunjisa obu gaali n'aholire, n'anonia abalwaye. <sup>3</sup> Ng'ango Yesu n'abeegi babe baniina olu-sozi, bahena beehala eyo. <sup>4</sup> Mu hiseera ehyo, Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliraho Ohubihisya, yaali huupi hwola.

<sup>5</sup> Yesu ni gagangamusa omutwe gabona ehinjindi hy'abaatu ni batiina eyi ali, ng'aloma Filipino ati, "Hunagule ñeena ebiryo ebi abaatu bano bosibosi banaalye?" <sup>6</sup> Aye galoma atyo hwenda hubona ehi analome olwohuba niye gaali amanyire ehi gaali n'aja huhola.

<sup>7</sup> Ng'ango Filipino amugobolamo ati, "Wayire omuhemba ogw'emyesi nga munaana,\* siguñanga hugula ebiryo ebihena hiisi muutu ohulyaho."

\* 6:7 6:7 Mu Luyonaani hiri "edinaari ebihumi bibiri." Edinaari ndala mu hiseera ehyo, nj'eyalinga epeera ey'omutambi ey'oludaalo lulala.

<sup>8</sup> Ng'owundi hu beegi babe oyu balanga baati Andereya mulebe ya Simooni Peetero, amuloma ati, <sup>9</sup> "Nano naliño omuseere ali n'emigaati etaanu ejomu busyanu wa bbaale† n'enyeeni ebiri. Aye bino binahole hi, hu eduuli ly'abaatu lino?"

<sup>10</sup> Nga Yesu aloma ati, "Mwihase abaatu." Njaaliño enyaasi erañi oly'ohwihalaho mu hifo ehyo. Ng'abaatu beehala era baali abasinde ng'ekumi taanu. <sup>11</sup> Ng'ano Yesu abugula emigaati jira etaanu nga geyaasa Hatonda. Ng'ano ajiña abeegi babe bagabire abaatu abaali ni behaaye. Mu ngeri nj'enyene ng'anamba n'enyeeni jira joosi abanja bajigabira abaatu. Nga hiisi muutu alya goosa anja gendire.

<sup>12</sup> Hiisi muutu n'ahenire ohwiguta, ng'aloma abeegi babe ati, "Muhumbaanie obukukumuhira obusigaayeno, mutonoona biryo." <sup>13</sup> Nga bahumbaania obukukumuhira ow'emigaati jira etaanu bejusa ebisero ehumi nabibiri.

<sup>14</sup> Abaatu ni babona ahabonero ahenunjisa aha Yesu gaahola, nga batandiha ohuloma baati, "Hituufu ono nje naabbi oyu hubaaye ni hulindirira ohuuja hu hyalo huno!"

<sup>15</sup> Yesu ni gategeera ati baja humunamba bamufuule habaha n'ehifuba, nga geyongerayo hu lusozi gebeera eyo yenene.

*Yesu agendera hu maaji*

(Mat 14:22-33; Mar 6:45-52)

<sup>16</sup> Egulo ni lyola, abeegi babe beehirira batiina hu nyanja y'e Galilaaya, <sup>17</sup> nga banamba eryato, basaabaale batiine e Kaperanawumu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire aye Yesu gaali ahiiri hubeyungaho. <sup>18</sup> Epunga ey'amaani yaali eri huhubba era enyanja n'etabuhire.

<sup>19</sup> Ni baali ni bahasabaalaho ng'ekilomita ene oba etaanu, nga babona Yesu n'agenda hu maaji, ni goleresa ohuupi n'eryato omu baali. Ni bamubona ng'obuti ow'amaani bubanamba. <sup>20</sup> Aye nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mutatya!" <sup>21</sup> Ng'ano baba n'obugumu ohumufugiirira ohwingira mu lyato, ano ni naano nga boola hu lugereha eyi baali ni batiina.

<sup>22</sup> Oludaalo olwalondaho, ehiñindi hy'abaatu abaali ni basigaaye engereha w'enyanya,‡ bendula Yesu ni bata-mubona nga benunja. Hino hyaja olwohuba bahimanya baati hu mwalo hwaliho eryato erala eri beegi babe baali ni bambuhiiyemo bonjeene. <sup>23</sup> Ng'ano nabaano amaato agandi aganwa e Tibberiya, nga gagobera ohuupi n'ehifo anja abaatu baliira emigaati jira eji Musengwa gabaña

† 6:9 6:9 Bbaale pomu bagadi basunanga obusyanu bahubbamo emigaati.

‡ 6:22 6:22 Oba enyanja y'e Galilaaya.

n'ahenire ohweyaasa Hatonda. <sup>24</sup> Abaatu ni babona baati Yesu n'abeegi babe banjumaano, nga baniina amaato ago basaabaala batiina e Kaperanawumu baje bamwendule.

*Yesu nj'ehyohulya ehireeta obulamu obutanwanjo*

<sup>25</sup> Ni boola engereha w'enyanya bamubona nga bamubu-usa baati, "Musomesa, wolire njaali njano?"

<sup>26</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehitu-fufu ti, simunyendula olwohuba mwabona obubonero owenjijisa obu n'ahola aye olwohuba mwaliye emigaati mweguta. <sup>27</sup> Mutaluluhansiranga ebiryo ebinwanjo aye ehyohulya ehy'omwoyo ehialeetera obulamu obutanwanjo obu Mwana w'Omuutu ali bana. Olwohuba Hatonda ate nga nje, Semwana gaamuja obunangi owo."

<sup>28</sup> Nga bamubuusa baati, "Huhole hi ko hube ni hwoheresa ebi Hatonda genda huhole? <sup>29</sup> Nga Yesu abagob-olamo ati, 'Hatonda ehi genda muhole,' nj'ohufugiirira oyo oyu gaatuma."

<sup>30</sup> Ng'ano bamubuusa baati, "Habonero hi ahenjijisa ewe aha onahole, ko huhufugiirire? Onahole hi? <sup>31</sup> Mu lulafu, abasehulu beefe balyanga ebiryo ebi balanga baati emaanu, ng'olu hyanandiihiwa hiiti, 'Gabaŋa ebiryo ohunwa mwigulu' balye."\*

<sup>32</sup> Ng'ano Yesu abaloma ati, "Mu butuufu, mbalomera ti Musa sinje owanja abasehulu benywe ebiryo ebyo ebyanwa mwigulu, aye Bbaabba abanja ehyohulya ehyene n'ehyene nj'owabibanja. <sup>33</sup> Olwohuba ehyohulya ehi Hatonda abanja, nj'oyo owanja mwigulu gaaja hu hyalo ohunja abaatu obulamu obutanwanjo."

<sup>34</sup> Nga bamuloma baati, "Muhulu, ohunwa njahani tunenga ehyohulya ehyo."

<sup>35</sup> Ng'ano Yesu abaloma ati, "Ndiise ehyohulya ehireeta obulamu. Owuujja eyi ndi, enjala serimulumaho kadi era owufugiirira enduno serimulumaho kadi. <sup>36</sup> Aye ng'olu mbalomeeye, mumbwene ne simufugiirira ebindoma. <sup>37</sup> Hiisi oyu Bbaabba gaapa, gaaja eyi ndi. Era hiisi owuujja eyi ndi simwigalira yinje. <sup>38</sup> Hiri hiityo olwohuba sinanwa mwigulu ohuhola ebyange aye ohuhola ebi Hatonda omwene hutuma genda kole. <sup>39</sup> Era husi-ima hwa Hatonda omwene huutuma ti tagosyaho wayire mulala hu abo aba gapambya aye mbalamuse hu ludaalo olw'ekomero. <sup>40</sup> Olwohuba Hatonda Seefe asiima ati hiisi afugiirira Omwana wuwe, alisuna obulamu obutanwanjo era ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomero."

\* 6:31 6:31 Huj 16:4,15; Zab 78:24

<sup>41</sup> Ebibono ebyo byaleetera abatangirisi b'Abayudaaya ohwenjulumunya, olwohuba galoma ati, "Ndiise ehynchulya ehyanwa mwigulu." <sup>42</sup> Nga baloma baati, "Ono sinje Yesu, omusaani wa Yosefu, oyu humanyire nyina ni semwana abamusaala? Naahani geema huhu ohuloma ati ganwa mwigulu?"

<sup>43</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mulehere anjo ohwenjulumunya mwabeene n'abeene. <sup>44</sup> Nabula anjanga ohuuja eyi ndi hu lulwe ohutusaho nga Bbaabba omwene amuleetire. Era keesi hiisi owuuja ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomero. <sup>45</sup> Hyanjandiihiwa mu bitabo by'abanaabbi hiiti, 'Hatonda gaaja husomesa hiisi muutu.\* Hiisi anjira ebya Bbaabba era ganjamba ebi amuloma, afugiirira ebyange.' <sup>46</sup> Nabula owaali n'aweeneho Bbaabba ohutusaho oyo owanjwa mwigulu ewa Hatonda."

<sup>47</sup> "Mbalomera ehituufu ti, oyo owufugiirira ali n'obulamu obutanwanjo. <sup>48</sup> Ndiise ehynchulya ehireeta obulamu. <sup>49</sup> Abasehulu benywe balya emaanu mu lulafu aye baahena baafa. <sup>50</sup> Aye ehynchulya ehinjwa mwigulu c'ehino ehi muutu alya ndaafe. <sup>51</sup> Ndiise ehynchulya ehinjwa mwigulu ehireeta obulamu. Hiisi alya hu hy'ohulya hino aliba mulamu emirembe n'emirembe. Ehynchulya ehynch nj'omubiri gwange, ogu ndinjayo ohuleetera abaatu obulamu obutanwanjo."

<sup>52</sup> Ng'anjo abatangirisi b'Abayudaaya bahinjahania n'obusambuha ni baloma baati, "Omusinde ono anjanga atye ohutunja omubiri gugwe ohulya?"

<sup>53</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga muliye omubiri gw'Omwana w'Omuntu era mwanywa amafugi gage simanjanga huba n'obulamu obutanwanjo. <sup>54</sup> Hiisi alya omubiri gwange era ganywa amafugi gange ali n'obulamu obutanwanjo era ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomero. <sup>55</sup> Olwohuba omubiri gwange hy'ohulya ehynch n'ehynch era amafugi gange c'ehynchunywa ehynch n'ehynch. <sup>56</sup> Hiisi alya omubiri gwange, ganywa n'amafulu gange, asigala n'ali bulala ni neese. <sup>57</sup> Ng'olu Bbaabba omwene huutuma agaba obulamu, keesi ndi mulamu hu lulwe. Era mu ngeri nj'enyene ni nooyo alya omubiri gwange gahena ganywa amafugi gange aba mulamu hu lwange. <sup>58</sup> Ndiise ehynchulya ehinjwa mwigulu. Abasehulu benywe balya emaanu bahena baafa, aye oyo alya ehynchulya hino aliba mulamu emirembe n'emirembe."

\* 6:45 6:45 Yis 54:13

59 Yesu galoma ebibono ebyo n'ali husomesa mu humbaaniro ly'Abayudaaya e Kaperanawumu.

*Bangi baleheraŋo ohugendanga ni Yesu*

60 Bangi hu beegi ba Yesu ni banjulira ebibono ebyo, nga baloma baati, "Esomesa eyo ngumu yahutegeera. Nj'ani aŋanga ohuyifugiirira?"

61 Yesu ni gafaania ati abeegi babe baali benjulunjunya olw'ebi gaali n'alomire, ng'ababuusa ati, "Olwo ebindomire bibaheniremo amaani?" 62 Ne hiriba hiitye ni mulibona Omwana w'Omuutu ni gagamayo mwigulu eyi gaanwa! 63 Omwoyo wa Hatonda aletera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo; aye omuutu hu buwe ŋaŋuma ehi asobola. Ebibono ebi mbalomera bireeta obulamu obutaŋwaŋo. 64 Aye abandi hu nywe simufugiirira." Yesu galoma atyo olwohuba hu huŋwera erala mu hutandiha, gamanya abo abaali ni batamufugiirira era ni nooyo owaali n'aja humulyamo oluhwe. 65 Nga geyongera abaloma ati, "C'ehigira nabaloma ti ŋabula aŋanga ohufugiirira ohutusaho Bbaabba n'amunjaaye amaani."

66 Ohuŋwa hulwo bangi hu abeegi babe bamwabulira era balehera aŋo ohugendanga ni naye. 67 Ng'aŋo Yesu abuusa abeegi babe ehumi n'ababiri ati, "Enywe mwesi mwenda hunjabulira?"

68 Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, "Musengwa, hunaaŋe ŋeena? Ndiwe ali n'ebibono ebireeta obulamu obutaŋwaŋo. 69 Humanyire era hufugiirira huuti ndiwe Omwawufu owanwa ewa Hatonda."

70 Nga Yesu abaloma ati, "Sindiise owabatobola enywe ehumi n'ababiri? Ne mulala hu nywe Sitaani mulamba." 71 (Ehyo gahiroma n'ategeesa Yuda omusaani wa Simooni Yisikaryoti, olwohuba nj'owaali n'aja ohumulyamo oluhwe wayire nga gaali mulala hu ehumi n'ababiri.)

## 7

*Yesu atiina hu Mbaga*

1 Ebyo ni byanwa, nga Yesu agenderanga mu twale ly'e Galilaaya, n'atambuha huja mu ly'e Buyudaaya olwohuba Abayudaaya baali basala amagesi ohumwita. 2 Aye Embaga y'Abayudaaya eyi balanga baati Embaga eyomu busisira ni yaali ni yiri huupi ohwola,\* 3 ng'abaganda ba Yesu bamuloma baati, "Koni soonatiine mu twale ly'e Buyudaaya, abeegi babo bahebonera ebyamaliholiho ebi ohola? 4 Koni

\* 7:2 7:2 Leev 23:34; Mag 16:13-15

soomanyire oti hiisi owenda abaatu bamumanye, sige-hwehahweha n'ebi ahola? Ng'olu ohola ebyamaliholiho, leha ehyalo hyosihyosi hihwebonere.”<sup>5</sup> Abaganda babe baaloma baatyo olwohuba baali sibafugiirira baati Hatonda nj'owamutuma.

<sup>6</sup> Olw'ehyo, nga Yesu abaloma ati, “Ehiseera hyange ohy'ohutiina hu Mbaga hihiri hwola aye eyiri enywe, hiisi hiseera hiba hiraŋi omutu ohuhola ehi aba ni genda. <sup>7</sup> Abaatu sibanŋa hubacaawa aye ese bacaawa olwohuba mbalomera amazima ti ebibahola bibi. <sup>8</sup> Enywe mutiine hu Mbaga, ese sindi hutiinayo hatyane olwohuba ese ebiseera byange eby'ohutiina eyo bihiiri hwola.” <sup>9</sup> Ni gahena ohuloma atyo, nga niye asigalaho enyuma mu twale ly'e Galilaaya.

<sup>10</sup> Abaganda babe ni bahena ohutiina hu Mbaga, nga Yesu yeesi alondaho, aye mu ngiso. <sup>11</sup> Mu hiseera ehyo, abatangirisi b'Abayudaaya baali bamudaha hu Mbaga, ni bebuusa baati, “Omusinde nago ali ŋe?”

<sup>12</sup> Ng'aŋo owaama obumuŋambaho butagiha ohubitabitan mu baatu hu Mbaga. Balala hu bo ni baloma baati, “Omusinde oyo mulani.” Abandi baati, “Bbe, abbaamya abaatu.” <sup>13</sup> Aye olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya abaalino, ŋaŋuma ow'amulomaho ehiitu hyosihyosi mu lwijuuye.

### *Yesu asomehesa hu Mbaga*

<sup>14</sup> Aŋa Embaga eŋambira omwamba, Yesu gatiina mu lunya lwa Yekaalu, gatandiha ohusomesa. <sup>15</sup> Engeri eyi gasomesamo yeŋunjisa abatangirisi b'Abayudaaya, nga bebuusa baati, “Omusinde oyo, gatusa ŋeena amagesi gano ate nga ko saasomanga mu masomero geefe?”

<sup>16</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Ebisomesa sibyanze hu wange aye by'oyo owaatuma. <sup>17</sup> Hiisi owenda ohuhola ebi Hatonda asiima, aja hutegeera oba ebisomesa biŋwa ewa Hatonda, oba byanze hu wange. <sup>18</sup> Hiisi aloma hu lulwe aba geyendulira bibye hu wuwe aye oyo aloma eby'oyo owamutuma aba aholerera eŋono ly'owamutuma era aloma by'amazima, saaloma by'obudulingi. <sup>19</sup> Kaho Musa sigabaŋa magambi ga Hatonda, ale hu nywe nj'ani agaŋamba? Mubanga ni mugaŋamba hani simunesomera hunjita.”

<sup>20</sup> Ng'aŋo ehiŋindi hy'abaatu himugobolamo hiiti, “Ewe kooji emisambwa jihubandire! Nj'ani ali huhwesomera ohuhwita?”

<sup>21</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Nahola ehyamaliholiho hirala hyonyene, aye olwohuba n'ahihola lwa Sabbaato,

mwesimwesi mwesisimula. <sup>22</sup> Cooka olwohuba Musa gabalagira ohuhomola (wayire sihwatandihira hu niye aye hu basehulu benywe), muhomola abaana nohu ludaalo lwa Sabbaato.\* <sup>23</sup> Obanga muhomola omwana hu ludaalo lwa Sabbaato ohwoseresa amagambi aga baŋa Musa, lwahiina munyiigira olw'ohuŋonehesya erala omutu hu ludaalo olwa Sabbaato? <sup>24</sup> Mulehere aŋo ohusala emisango ni mwema hu bimubona hu mugulu. Hiraŋi ohuŋonia omutu oyo oba bbe? Musale omusango ogwo bulanji hubone.”

*Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate*

<sup>25</sup> Aŋo paŋa balala hu baatu bomu Yersaalemu batandihira ohwebuusa baati, “Ono sinje omusinde oyu besoomera ohwita? <sup>26</sup> Nj'ono ali ŋano mu lwijuuye aye ŋaŋuma ehi bamulomaho. Abatangirisi beefe bahifaanisyee baati nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohuŋoŋola abaatu? <sup>27</sup> Ne omusinde ono efe humanyire eyi aŋwera, ate nga Kurisito n'aliija, ŋaŋuma alimanya eyi aliŋwera.”

<sup>28</sup> Yesu ni gaali n'ahisomehesa mu lunya lwa Yekaalu, ng'aŋulira ni baloma baatyo. Ng'aŋo adundaho ejanjaasi alangirira ati, “Wayire muŋeega muuti muumanyire era mumanyire n'eyi pwera, aye sindi ŋano hu lwange. Hatonda ow'amazima nj'omwene hutuma. Enywe simumanyire, <sup>29</sup> aye ese mumanyire olwohuba n'aŋwa eyi ali era nj'owaatuma.”

<sup>30</sup> Balala hu bo ni baŋulira ebyo, nga benda ohumuŋamba aye ŋaŋuma owahihola olwohuba ehiseera hi-hye ehy'ohufa hyali hihiri hwola. <sup>31</sup> Cooka era bangi mu hibbubbu hy'abaatu abaaliŋo bafugiirira ebibye, baloma baati, “Kurisito oyu bafuujaho amate ohuŋoŋola abaatu n'aliija, alihola obubonero owenunjisa obuhira obu ono ahola?”

<sup>32</sup> Ng'aŋo Abafalisaayo baŋulira abaatu ni baŋwenweta ebibono ebyo hu Yesu. Ng'abatangirisi b'abasengi batuma abahuumi ba Yekaalu ohumuŋamba. <sup>33</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Nja huhena ahamanga hatono ni nenywe, kene nagame eyiri oyo owaatuma. <sup>34</sup> Muja hunyendula aye ni mutambona olwohuba simuŋanga huuja eyi ndi hutiina.”

<sup>35</sup> Ng'aŋo abatangirisi b'Abayudaaya bebuusa abeene n'abeene baati, “Omusinde ono genda hutiina ŋeena eyi hutaligobolayo humubona? Genda hutiina asomese Abatali Bayudaaya, eyi baatu beefe basalanihira? <sup>36</sup> Ategeesa hi ohuloma ati, ‘Muja hunyendula aye simuja humbona era simuŋanga huuja eyi ndi hutiina?’ ”

\* 7:22 7:22 Tand 17:10; Leev 12:3

*Esulo j'amaaji agaleeta obulamu obutanwanjo*

<sup>37</sup> Aṅa Embaga enyinyitirira, hu ludaalo olusembayo, ko nj'oluhirira erala obubbala, Yesu genyoha galangirira ati, "Hiisi oyu enduṅo eruma gaaje eyi ndi, anywe amaaji agaleeta obulamu obutanwanjo.\* <sup>38</sup> Owufugiirira ng'olu hyanandiihiwa hiroma, 'Esulo ej'amaaji agaleeta obulamu obutanwanjo jihulumuta ohunwa mu mwoyo gugwe.' "\*

<sup>39</sup> Yesu galoma atyo n'ategeesa Omwoyo Omutukuvu oyu abamufugiirira baali ni baja husuna. Mu hiseera ehyo, baali bahiiri hubanja Mwoyo olwohuba Hatonda gaali ahiiri hulamura Yesu.

<sup>40</sup> Abaatu ni banulira ebibono ebyo, ng'abalala hu bo baloma baati, "Hituufu ono nje naabbi\*" oyu baaloma baati aja huuja."

<sup>41</sup> Ng'abandi baloma baati, "Ono nje Kurisito oyu bafujaho amate ohunonola abaatu." Aye abandi nga baloma baati, "Dala oyo oyu bafujaho amate ananga atye ohunwa mu twale ly'e Galilaaya? <sup>42</sup> Ehyandiihiwa sihiroma hiiti Kurisito oyu bafujaho aja hunwa mu lulyo lwa Dawudi era aliba musaale w'e Bbeserekemu ehibuga eyi basala Dawudi?"\* <sup>43</sup> Olw'ohutanambagana hu bibaali ni baloma hu Yesu, babuhanamo. <sup>44</sup> Era abandi baali benda ohumuṅamba aye ṅanuma owahihola.

*Ohutafugiirira hw'abatangirisi b'Abayudaaya*

<sup>45</sup> Abahuumi ba Yekaalu bala ni baagamayo, ng'abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo bababuusa baati, "Lwahiina simumuṅambe mwamutuleetera?"

<sup>46</sup> Aye abahuumi abo babagobolamo baati, "Hubaaye sihubonangaho aloma mu ngeri eyenunjisa hy'eyomusinde oyo!"

<sup>47</sup> Ng'Abafalisaayo babagobolamo baati, "Kaho mwesi ababbaamisye? <sup>48</sup> Mwali muweneeho mulala hu fe abatangirisi oba hu Bafalisaayo, afugiirira ebibye? <sup>49</sup> Ohutusaho abaatu bano abatamanyire magambi, leha ehiraamo hya Hatonda hibalonde abeene olw'ohunuliirisa ebibye!"

<sup>50</sup> Nga Nekodemu, mulala hu batangirisi abo, owaali n'atiinire ohwebuusa hu Yesu owiire, ababuusa ati, <sup>51</sup> "Kaho amagambi geefe gafugiirira ohusalira omuutu omusango n'ahiiri huṅosya, n'ohufaanina ehi aholire?"

<sup>52</sup> Nga bamugobolamo baati, "Kaho weesi onwa mu twale ly'e Galilaaya, ko olome otyo? Wetegerese mu byanandiihiwa, oja hubona oti naabbi oyo saaja hunwa

\* **7:37** 7:37 Leev 23:36 \* **7:38** 7:38 Ezek 47:1; Zak 14:8 \* **7:40** 7:40 Mag

18:15-18 \* **7:42** 7:42 2 Sam 7:12; Mik 5:2



mu twale ly'e Galilaaya." <sup>53</sup> Ng'ano hiisi muutu gagamayo ewuwe.\*

## 8

### *Omuhasi oyu baanamba n'ahola obuhwedi*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa, nga Yesu niye atiina hu Lusozi olw'emisaala ejibalanga baati Emizayiti. <sup>2</sup> Ni wahya, nga mu mugamba pwipwipwi gaagamayo mu lunya lwa Yekaalu, era abaatu bangi nga bahumbaana bamweswanigirisa, geehala abasomesa. <sup>3</sup> Ng'ano nabaano Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda gaja Musa, abanjira omuhasi oyu bagaana lubona n'ahola obuhwedi, nga bamwemeha mu moni j'abaatu. <sup>4</sup> Nga baloma Yesu baati, "Musomesa, omuhasi ono bamwageene lubona n'ahola obuhwedi. <sup>5</sup> Amagambi\* aga bana Musa, gatulagira ohuhubba abahasi hy'ono amabaale. Ne ewe oloma otye?"

<sup>6</sup> Ehyo bahiroma ni bamuhema, ko basune ehyohwenambya ohumunjabira mu b'obunangi. Aye Yesu geenama, ganandiiha njaasi n'olwala lulwe.

<sup>7</sup> Ni beyongera ohumusooseha ebibuuso, Yesu gagangamusa omutwe, gabaloma ati, "Hu enywe, atabbengangaho abe nj'oweheerera ohumuhubba ebaale." <sup>8</sup> Nga nindi genamirira, anandiiha njaasi. <sup>9</sup> Ni banjulira ebibono ebyo, nga batandiha ohunyololohaño hyamulala mulala, ni basookera hu bahulu mu myaha ohwola olu banwesa balehaño Yesu n'omuhasi n'ahyemereeye ano.

<sup>10</sup> Nga Yesu gemeerera, amuloma ati, "Muhasi ewe, koni ababaaye ni bahunjabira bali neena? Oti hani enjuma ahusaliye omusango?"

<sup>11</sup> Ng'ano omuhasi oyo amugobolamo ati, "Muhulu, nabula." Nga Yesu amuloma ati, "Keesi sikusalira. Ale tiina aye ohunwa olwa leero omany a otagobolaho hubbenga."\*

### *Yesu nj'enjase y'ehyalo*

<sup>12</sup> Yesu ni gaali n'aloma n'abaatu nindi, gabaloma ati, "Ndiise enjase emulihira abaatu. Era hiisi afuuha omulobera wange, saaja hugenderanga mu hiirema aye nja humulunamyanga mu ngira eyireeta obulamu obutanwanjo."

<sup>13</sup> Ng'Abafalisaayo bamuloma baati, "Olwohuba oli hweromaho wamwene, sihunanga hufugiirira ebi oloma."

<sup>14</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Wayire neeromaho samwene, ebindoma by'amazima, olwohuba manyire eyi

\* 7:53 7:53 Ebyanandiihiwa ebindi binjuma nyiriri ohunwa hu 7:53-8:11.

\* 8:5 8:5 Leev 20:10; Mag 22:22-24 \* 8:11 8:11 Ebyanandiihiwa ebindi binjuma bibono ebiri mu 7:53-8:11.

nanwa era n'eyi ndi hutiina. Aye enywe simumanyire eyi n'anwa wayire eyi ndi hutiina. <sup>15</sup> Musala omusango ng'olu muba ni mubona hu mugulu, aye ese sisalira muutu yesiyesi musango. <sup>16</sup> Aye singa sala omusango, esala yange y'amazima, olwohuba sindi senene, ndi ni Bbaabba owaatuma. <sup>17</sup> Hyanandiihiwa mu magambi genywe hiiti obujulizi ow'abaatu babiri ni buba c'ehyene wuba w'amazima.\* <sup>18</sup> Ese neromaho era omujulizi wange obundi nje Bbaabba owaatuma."

<sup>19</sup> Ng'ajo bamubuusa baati, "Lataawo ali njeena?" Nga Yesu abagobolamo ati, "Ese ni Bbaabba, simutumanyire. Mubanga ni muumanyire ese, mwahali mumanyire ni Bbaabba yeesi."

<sup>20</sup> Yesu galoma ebibono ebyo n'asomesa mu lunya lwa Yekaalu ohuupi n'ehifo aja bajeera ebirabo. Aye njanuma owamujaamba, olwohuba ehiseera hihye hyali hihiri hwola.

*Eyi tiina Simunanga hwolayo*

<sup>21</sup> Nga nindi Yesu abaloma ati, "Ndi hutiina era muliikeja aye simulimbona era mulifiira mu hibi hyenywe ni batabasonjire. Ate nga eyi ndi hutiina, simunanga hwolayo."

<sup>22</sup> Endoma eyo yaleetera Abayudaaya ohwebuusa baati, "Aja hweyita, c'ehigira aloma ati, 'Eyi ndi hutiina, simunanga hwolayo?' "

<sup>23</sup> Aye Yesu geyongera ohuloma ati, "Enywe muli bahu hyalo huno aye ese ppera mwigulu. Enywe muli bahu hyalo huno, aye ese sindi. <sup>24</sup> C'ehigira mbalomeeye ti mu butuufu oweene mulifiira mu bibi byenywe, singa simufugiirira ebipambaho."

<sup>25</sup> Nga bamubuusa baati, "Weranga ani?" Nga Yesu abagobolamo ati, "Ese ndiise oyu mbalomeeye oludaayi. <sup>26</sup> Ndi n'ebingi eby'ohubalomaho ebibasalira omusango aye oyo owaatuma w'amazima ebi gandoma, keesi mbebi ndomera abaatu."

<sup>27</sup> Sibategeera baati Yesu gaali aloma hu Hatonda Semwana. <sup>28</sup> Ng'ajo aloma abatangirisi b'Abayudaaya abo ati, "Ni munahahene ohujaniha Omwana w'Omuutu hu musalabba, nga ko mumanya muuti ndiise oyu mbalomera ohuba. Era njanuma ese ehi kola hu wange aye ndoma ehi Bbaabba aba ni gandomire. <sup>29</sup> Era oyo owaatuma ali ni neese, siganjabulirangaho olwohuba hiisi ludaalo kola ebi asiima."

<sup>30</sup> Yesu ni gaali n'ahiroma ebibono ebyo, abaatu bangi bamufugiirira.

\* 8:17 8:17 Mag 17:6; 19:15

*Abeedu n'abatali beedu*

<sup>31</sup> Nga Yesu aloma Abayudaaya abaali ni bamufugiiriramo ati, "Singa mweyongera ohugondera esomesa yange, muba baloobera bange abatuufu. <sup>32</sup> Mulimanya amazima aganjamba hu Hatonda era ali bafuula b'edembe."

<sup>33</sup> Nga nibo bamugobolamo baati, "Huli bejuhulu ba Yibbulayimu era sihubangaho beedu b'omuutu yesiyesi. Onjanga otye ohuloma oti, 'Alitufuula b'edembe?'"

<sup>34</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, hiisi ahola ehibi, aba mwidu w'ehibi era anjuma bulomero. <sup>35</sup> Omwidu saaba mulala hu baatu bomu mago ohutusaho omwana wamwo nj'aba owamwo emirembe n'emirembe. <sup>36</sup> Olw'ehyo Omwana wa Hatonda anabatusa mu wiidu mufuuhira erala baatu ba Hatonda. <sup>37</sup> Mweranga bejuhulu ba Yibbulayimu, cooka munesoomera ohunjita, olwohuba simufugiirira ebisomesa. <sup>38</sup> Mbalomera ebi nanjulira ohunjwa ewa Bbaabba era mwesi muhola ebi laata yenywe abaloma ohuhola."

<sup>39</sup> Nga bamugobolamo baati, "Efe, Yibbulayimu nje sehulu yeefe." Nga Yesu abaloma ati, "Mubanga ni muli bejuhulu ba Yibbulayimu, mwahali muhola ebi gaholanga. <sup>40</sup> Aye olwohuba simuli, c'ehifa munesoomera ohunjita, ese abalomera amazima aga nasuna ohunjwa ewa Hatonda. Yibbulayimu oyu mwesidihireho ohuba senywe sigaholanga atyo. <sup>41</sup> Muhola ebi senywe ahola."

Aye nibo nga bamugobolamo baati, "Efe sihuli baana abatali bamu lunya. Huli ni Seefe mulala yeeka, nje Hatonda."

<sup>42</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Hatonda abanga n'ali nje Senywe, mwahali munyenda olwohuba nanjwa yiwa Hatonda ko naaja, era sinaaja hu wange, aye niye omwene nj'owaatuma. <sup>43</sup> Lwahiina simutegeera ebindoma? Simubitegeera olwohuba simwenda huhola ebi mbasomesa. <sup>44</sup> Senywe nje Sitaani, era mwenda ohuhola ebyo ebi senywe genda. Ohunjwera erala mu hutandiha hw'ehyalo, omulimo gugwe gw'ohwiita olwohuba anjumaamo mazima. Era ohuloma eby'obudulingi, eyo kola yiye ohunjwa ahale nahale olwohuba mudulingi era nj'asaala obudulingi. <sup>45</sup> Aye olwohuba ese ndoma amazima, simufugiirira ebindoma."

<sup>46</sup> "Nj'ani hu enywe anjanga ohundumirisa ati ndi n'ehibi ehi kola? Obanga ndoma amazima aye lwahiina simufugiirira? <sup>47</sup> Omuutu wa Hatonda, anjuliirisa ebibono bibye. Aye enywe mugaana ohumufugiirira olwohuba simuli babe."

<sup>48</sup> Ng'abatangirisi b'Abayudaaya bagobola mu Yesu baati, "Sihuli batuufu ohuloma huuti oli hy'Omusamaliya, sooli mulala hu fe era emisambwa jihubandire?"

<sup>49</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Ese mbulaho musambwa ohutusaho pa Bbaabba enono, ne enywe mumbisyamo emoni. <sup>50</sup> Ese sikolerera muutu huupa nono aye oyo aliipa aliyo era nj'owabulano omutuufu njagati wese ni nenywe. <sup>51</sup> Mbalomera ehituufu ti, hiisi anamba ehibono hyange saalifa emirembe n'emirembe."

<sup>52</sup> Ng'abatangirisi b'Abayudaaya nibo bamuloma baati, "Naaahani hufaanisye huuti sooli wereere. Emisambwa jihubandire. Yibbulayimu n'abanaabbi, baafa aye oli njano odafaaya oti, 'Hiisi anamba ehibono hiho, saalifa emirembe n'emirembe. <sup>53</sup> Ohira Yibbulayimu sehulu yeefe n'abanaabbi abaafa?' Weranga ndiwe ani?"

<sup>54</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Nimba ni nepaaha, ebinepaaha biba binjuma mahulu. Ese obungulumisa nje Bbaabba, oyu enywe muloma mbo muuti nje Hatonda wenywe. <sup>55</sup> Wayire enywe simumanyire aye ese manyire. Era singa ndoma ti, 'Simumanyire, nahabaaye mudulingi hyenywe. Ese mumanyire era ngondera ehibono hiho.' <sup>56</sup> Sehulu yenywe oyo Yibbulayimu ni gamanya ati baali baja huutama niije hu hyalo huno, gaali n'ohwehoya era ni galengera n'emoni ej'omwoyo oludaalo lw'ohuuja hwange, gaali musangaafu."

<sup>57</sup> Ng'abatangirisi abo bamuloma baati, "Ewe atanesa myaha ataano, sehulu yeefe Yibbulayimu, wamubonera neena?" <sup>58</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, Yibbulayimu gaali ahiiri husaaliwa, Ese ni ndijo." <sup>59</sup> Ni banjulira ehyo, nga banamba amabaale ohuhubba Yesu aye niye ng'aba nanagenogoma ng'ahena abanyololohaho anjwa mu luna lwa Yekaalu, atiina.

## 9

### *Yesu anjonia omusinde oyu basaala n'ali munjofu*

<sup>1</sup> Yesu ni gaali n'agenda n'abeegi babe, ng'abona omusinde oyu basaala n'ali munjofu. <sup>2</sup> Ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Musomesa, nj'ani owabbenga ko hireetere ono ohumusaala n'ali munjofu, basaaye babe oba mwene?"

<sup>3</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Hu musinde ono n'abasaaye babe, njabula owabbenga ko asaaliwe atyo, aye Hatonda omwene nj'owagera olw'ohwenda ohulaga obunangi wuwe. <sup>4</sup> Ni guhiiri muusi, huli n'ohuhola emirimo j'oyo owaatuma. Esaawa yinahoole ehiirema hyanamba omuutu

n'atasobola hutamba. <sup>5</sup> Ni kiiri hu hyalo huno, ndiise enjase emulihira abaatu."

<sup>6</sup> Ni gahena ohuloma atyo, ng'afuuja amate njaasi, afuta eroba ng'ahena alita hu biginye by'emoni j'omusinde oyo. <sup>7</sup> Ng'amuloma ati, "Tiina osaabe mu moni mu hidiba Silowaamu" amahulu gahyo ti, "Oyu baatuma." Ng'omusinde oyo atiina asaaba mu moni ng'olu bamulomire, ng'agagama engo n'abona.

<sup>8</sup> Abaliranwa babe n'abaatu abandi abamubonanga n'asungirisa, nga bebuusa baati, "Ono sinje omusinde abayenga ni geehala n'asungirisa?" <sup>9</sup> Ng'abalala hu bo baloma baati, "Nje niye" aye abandi baati, "Bbe, amufaana humufaana." Ne niye omwene ng'ahahasa ati, "Ndiise."

<sup>10</sup> Ng'ajo bamubuusa baati, "Tulomere, emoni jibaaye jitye ko otandihe ohubona?" <sup>11</sup> Ng'abagobolamo ati, "Omusinde oyu balanga baati Yesu afutire eroba, nga gaata hu biginye by'emoni, ng'ahena gandoma ati, "Tiina hu hidiba Silowaamu osaabe mu moni. Ng'ajo tiina saaba, ng'emoni jiguha tandiha ohubona." "

<sup>12</sup> Nga bamubuusa baati, "Omusinde oyo ali neena?" Ng'abagobolamo ati, "Simanyire eyi ali."

### *Abafalisaayo bahemeresha owaali omunofu*

<sup>13</sup> Ng'ajo batiina n'omusinde oyo owaali omunofu eyiri Abafalisaayo. <sup>14</sup> Njaahani, hu ludaalo olu Yesu gaafuta eroba ganaha hu biginye by'emoni j'omusinde oyo gamunonia, lwali lwa Sabbaato. <sup>15</sup> Ehyo hyaleetera Abafalisaayo boosi ohubuusa omusinde oyo owaali omunofu engeri eyi anoniremo. Ng'abalomera ati, "Yesu gataaye eroba hu biginye by'emoni, nga kena saaba, era njahani mbona."

<sup>16</sup> Nga balala hu b'Abafalisaayo baloma baati, "Hatonda sinje owatuma omusinde oyo, olwohuba gahali ahuma amagambi ga Sabbaato." Aye ng'abandi babuusa baati, "Omubbengi asobola atye ohuhola obubonero owenunjisa hyobuno?" Nga babuhanamo abeene n'abeene.

<sup>17</sup> Ehyanjwamo, nga bacuhira omusinde oyo owaali omunofu bamuloma baati, "Ewe, tulomere, ahunonisye omulomaho otye?" Ng'abagobolamo ati, "Omusinde oyo, naabbi."

<sup>18</sup> Aye abatangirisi b'Abayudaaya abo sibafugiirira baati omusinde oyo gaali munofu ko gaanona, ohwosa olu batumisa abasaaye babe. <sup>19</sup> Abasaaye babe ni boola, ng'abatangirisi abo bababuusa baati, "Mbo ono mwana wenywe? Mbo mwamusaala n'ali munofu? Obanga hituufu mwamusaala n'ali munofu, abitire atye ohuba ti njahani abona?"

<sup>20</sup> Ng'abasaaye babe babagobolamo baati, "Humanyire huuti oyo mwana weefe era hwamusaala n'ali muᵊofu. <sup>21</sup> Aye efe sihumanyire ehimuleeteeye ohuᵊona. Ng'olu ali muhulu mu myaha asobola ohweromaho, mumubuuse omwene abalomere."

<sup>22</sup> Abasaaye babe baloma baatyo olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya. Olwohuba baali basalireᵊo baati mbo hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohuᵊonola abaatu, bamubbinge mu humbaaniro lyawe. <sup>23</sup> Ehyo nj'ehyanwaho abasaaye babe ohuloma baati, "Omwene muutu muhulu, mumubuuse."

<sup>24</sup> Nga nindi omulundi ogwohubiri baloma omusinde oyo owaali omuᵊofu baati, "Loma amazima mu moni ja Hatonda. Humanyire huuti oyo ahuᵊonisyeye mubbengi."

<sup>25</sup> Nga niye abagobolamo ati, "Simanyire oba mubbengi oba bbe. Manyire hirala ti n'ali muᵊofu aye ᵊaahani mbona."

<sup>26</sup> Ng'aᵊo abatangirisi abo bamubuusa baati, "Kaho olomire oti aholire atye? Aholire hiina ko ahuᵊonie emoni?"

<sup>27</sup> Nga niye abagobolamo ati, "Mbalomeeye hale. Ndimuᵊulira? Lwahiina mwenda mbalomere nindi? Mwesi mwenda hufuuha baloobera babe?"

<sup>28</sup> Nga bala bamuduha, bahena bamuloma baati, "Ewe ndiwe omuloobera w'omuutu hy'oyo. Efe huli baloobera ba Musa. <sup>29</sup> Humanyire huuti Hatonda galoma ni Musa. Aye oyo, sihumanyire n'eyanwera."

<sup>30</sup> Ng'omusinde oyo abagobolamo ati, "E! Ehyo hyeᵊunjisa! Simumanyire n'eyi anwera ate nga ese gandeteeye ohubona! <sup>31</sup> Humanyire huuti Hatonda saanulirisa esaala j'ababbengi aye anulira ej'abo abamuᵊa eᵊono era abahola ebi genda. <sup>32</sup> Ohuᵊwa hu tandiha y'ehyalo ohwola hatyane, ᵊaᵊuma owaali n'aweeneho omuutu owaali n'aleeteeye oyo oyu basaaye n'ali muᵊofu, ohubona. <sup>33</sup> Hatonda abanga sinje owatuma omusinde oyo ohuhola ebyo ebi ahola, hani sigahanᵊangire huhola hiitu hyosihiyosi."

<sup>34</sup> Ni banulira ebibono ebyo, nga bamuloma baati, "Ko ewe weesi oyu basaalira mu hibi, osomesa nj'ani?" Nga bahena bamubbinga mu humbaaniro lyawe.

### *Obuᵊofu mu by'omwoyo*

<sup>35</sup> Nga Yesu anulira ati abatangirisi b'Abayudaaya babbingire omusinde oyo oyu gaᵊonia, mu humbaaniro. Ng'atiina amwendula, ni gamwagaana ng'amubuusa ati, "Ofugiirira Omwana w'Omuutu oyu bafuujaho amate ohuᵊonola

abaatu?" <sup>36</sup> Ng'omusinde oyo amugobolamo ati, "Muhulu, Omwana w'Omuutu oyo nj'ani nahamufugiirira?"

<sup>37</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Ohenire ohumubona. Olwohuba nj'ono ali huloma ni neewe." <sup>38</sup> Ng'ango omusinde oyo aloma ati, "Musengwa, fugiirira." Ng'ahena amujumirya.

<sup>39</sup> Nga Yesu amuloma ati, "Naaja mu hyalo lw'ohuta ebibi by'abaatu ayalafu. Ko hibe ti abanofu batandiha ohubona ni naabo aberanga ohuba ti babona bahifaanie baati banofu."

<sup>40</sup> Nga balala hu Bafalisaayo abaali ohuupi ni naye, bamujulira n'aloma atyo, nga bamubuusa baati, "Olomire otye? Ehi oloma hwesi huli banofu?"

<sup>41</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Mubanga ni muli banofu, mwahanumire hibi. Aye naahani ng'olu mujeega muuti emoni jenywe jibona, simujanga hwefihulaho omusango."

## 10

### *Omwayi omulani n'etaama jije*

<sup>1</sup> Ng'ango Yesu geyongera abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, omuutu atabitira mu mulyango ohwingira mu lugo lw'etaama, ne gabbwaga hubbwaga\* ayaatu anandi ko gengira, oyo aba mwibi era mukondo. <sup>2</sup> Omuutu owingirira mu mulyango, nj'omwayi w'etaama. <sup>3</sup> Ni goola hu mulyango gw'olugo, omuhuumi amwigulirango ng'omwayi oyo alangamo etaama jije. Era jinulira ejanjaasi lirye ng'ajitusa ebulafu. <sup>4</sup> N'ahena ohujitusa josijosi, atangiramo† era jimulondaho olwohuba jitegeera ejanjaasi lirye. <sup>5</sup> Aye omuutu owundi sijimulondaho kadi, jimuduluma olwohuba jiba sijifaania janjaasi lirye." <sup>6</sup> Yesu galomera abaatu abaaliyo olugero olwo aye nibo sibategeera ehi gaali n'aloma.

<sup>7</sup> Olw'ehyo, nga nindi Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, Ndiise omulyango omu taama jingirira era jatula mu lugo. <sup>8</sup> Abo bosibosi abaaja, ese ni kiiri huuja baali beebi era bakondo aye ng'olu taama jitanjulirisa oyo oyu jitamanyire, boosi abaatu sibabanjulirisa. <sup>9</sup> Ndiise omulyango era hiisi abitira mu ese alinonjoha.‡ Oyo aba hy'etaama eyingira era yaatula, ng'esuna ehyohulya. <sup>10</sup> Omwibi gajirira hwiba n'ohwita n'ohusihiirisa aye ese naaja etaama jange jibe n'obulamu owijuuye esangaalo n'emiyaya."

\* **10:1** 10:1 Ebyanjandihwiwa ebindi biroma biiti gahalambana huhalambana.

† **10:4** 10:4 Abayudaaya nibo, omwayi gatangiririrangamo ng'etaama jimulondaho. ‡ **10:9** 10:9 Oba nabula ehirimusindusa.

11 Nga Yesu geyongera ohuloma ati, “Ndiise omwayi w’etaama omulani, anayo obulamu wuwe hu lw’etaama.\*

12 Omwayi owemerera omuhemba, saaba oti mwene etaama ejo era n’abona nalana ni gaaja, aduluma gajirehanjo, nga nalana ajigwamo anambaaho ndala ng’ejindi jisalaaniha. 13 Omuutu hy’oyo adulumano olwohuba abameerera muhemba, olw’ehyo saafayo hutaasa taama ejo.

14 “Ne ese Ndiise omwayi ow’etaama omulani, manyire etaama jange era joosi jiiwanyire. 15 Mu ngeri nj’enyene Bbaabba gamanyire era keesi mumanyire, paayo obulamu wange ohufirira etaama jange. 16 Era ndi n’etaama ejindi ejitali mu lugo luno era joosi ndi n’ohujireeta. Joosi jija hunjuliirisa ejanjaasi lyange era lube lugo lulala ni jiri n’omwayi mulala.

17 “Ehigira Bbaabba ni ganyenda, paayo obulamu wange ohufirira etaama, ko kene mbwegobohese. 18 Nabula muutu abuuusaho, aye samwene mbunayo olw’ohwenda hwange. Era ndi n’obunangi ohubunayayo banjita nahena nawegobohesa. Ehyo nj’ehi Bbaabba gandagira ohuhola.”

19 Ebibono ebyo, byaleetera abatangirisi b’Abayudaaya nindi ohwabuhanamo abeene nabeene. 20 Era bangi hu bo baaloma baati, “Oyo emisambwa jimubandire era aguuye eralu. Lwahiina munjulisira omuutu hy’oyo?”

21 Aye abandi nga baloma baati, “Ebibono ebyo sibya omuutu oyu emisambwa jibandire olwohuba omusambwa sigusobola hunonia omunofu.”

### *Ohutafugiirira hw’abatangirisi b’Abayudaaya*

22 Oluvanyuma, mu Yerusalemu nga nabano Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohunonga e Yekaalu eyiri Hatonda. Ehiseera ehyo hyali hya puuji n’obunololohi bubitiirifu, 23 era Yesu gaali ali hugenda mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati, “Ehigangu hya Sulemaani.”

24 Ng’abatangirisi b’Abayudaaya batiina bahumbaana ana gaali beema bamweswanigirisa, bamubuusa baati, “Olihyosa ne ohutatulomera ehituufu? Tulomere, n’oba n’oli ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu.”

25 Ng’ano Yesu abagobolamo ati, “Nabalomera hale, aye simufugiirira. Ebyamaliholiho ebi kola mu bunangi wa Bbaabba biraga ehyo ehi ndi. 26 Aye enywe simufugiirira, olwohuba simuli baatu bange. 27 Ng’olu taama jinulira omwayi waajo, n’abaatu bange boosi banulira ebyange. Era mbamanyire. 28 Sibaja husihiiriha olwohuba mbanja obulamu obutanwanjo era nabula ananga ohubanyagulaho.

\* 10:11 10:11 Yis 40:11; Ezek 34:23; 37:24



<sup>29</sup> Bbaabba owabaapa, ahira bosibosi obuṅangi era ṅabula asobola ohubamunyagulaho. <sup>30</sup> Ese ni Bbaabba huli bulala.”

<sup>31</sup> Nga nindi abatangirisi b'Abayudaaya baṅamba amabaale ohuhubba Yesu. <sup>32</sup> Aye Yesu gabaloma ati, “Kolire ebyamaliholiho bingi era eby'amaani mu buṅangi wa Bbaabba. Hirinje hu bindomire ehi muṅwaho ohwenda ohukubba amabaale?”

<sup>33</sup> Ng'Abayudaaya abo bamugobolamo baati, “Sihwenda huhubba amabaale olw'ebyamaliholiho ebi ohola, aye lw'ohufodogola Hatonda. Olwohuba ewe omuutu buutu oṅanga otye ohweranga Hatonda?”

<sup>34</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Sihyanandiihiwa mu mag-ambi genywe hiiti, 'Muli bahatonda?'"\* <sup>35</sup> Obanga galanga abaatu abo aba baṅa ehibono hihye ati bahatonda, ate Ebyanandiihiwa bisigala ni biri bituufu, <sup>36</sup> ne baati oyo oyu Bbaabba gatobola, gamwabula gahena gamutuma mu hyalo? Lwahiina muloma muuti ese fodogola, olw'ohuloma ti 'ndi Mwana wa Hatonda? <sup>37</sup> Nimba ni tahola ebi Bbaabba ahola, mutafugiirira. <sup>38</sup> Ne nimba ni kola ebi Bbaabba ahola, wayire simufugiirira ebyange, mwahali mufugiirira olw'ebyamaliholiho ebi kola, mwahamanya era mwategeera muuti Bbaabba ali mu ese era keesi ndi mu Bbaabba.' ”

<sup>39</sup> Nga nindi bagesyaho bamuṅambe, aye gabenjuna ng'anwanjo. <sup>40</sup> Ng'ano Yesu gambuha olwabi Yoludaani, atiina mu hifo omu Yowaane gabatihizanga. Ng'aba eyo ohuhena ahamanga,\* <sup>41</sup> era abaatu bangi batiinangayo. Ni boola baaloma baati, “Wayire Yowaane sigahola bubonero owenjunjisa, aye byosibyosi ebi galoma hu musinde ono, bituufu.” <sup>42</sup> Era mu hifo ehyo, bangi bafugiirira Yesu.

## 11

### *Ohufa hwa Lazaalo*

<sup>1</sup> Olwola, ng'omusinde oyu balanganga baati Lazaalo, alwala. Omusinde oyo gaali womu habuga aha balanga baati Bbesaniya eyi Malyamu ni Maliza, ababoojo babe bamenyanga. <sup>2</sup> Malyamu oyo, nj'owaali mboojo ya Lazaalo owaali omulwaye era nj'owanaha Yesu Musengwa amafuta agahaloosa hu magulu ng'ahena amusiimuula n'atambisa efiri lirye.\* <sup>3</sup> Ng'ano ababoojo babe abo, bamutumira obuhwenda ni bamuloma baati, “Musengwa, meriwo mulwaye.”

\* **10:34** 10:34 Zab 82:6 \* **10:40** 10:40 Yow 1:28 \* **11:2** 11:2 Luk 7:36-38

<sup>4</sup> Yesu ni ganjulira ehiitu ehyo, galoma abeegi babe ati, “Obulwaye obwo siwa humunweramo hufa bbe, aye hugera hwa Hatonda, ko abaatu bahaŋa Omwana wuwe enono.”

<sup>5</sup> Yesu gaali meeri ya Lazaalo ni Maliza ni Malyamu. <sup>6</sup> Aye niye ni ganjulira ati Lazaalo mulwaye, geyongera ohuba eyi gaali endaalo ejindi ebiri. <sup>7</sup> Oluvanyuma ng’aloma abeegi babe ati, “Hwagameyo mu twale ly’e Buyudaaya.”

<sup>8</sup> Nga beegi babe bamuloma baati, “Musomesa, eju-usijuusi ŋano, abatangirisi b’Abayudaaya baali benda huhuhubba amabaale, nindi nj’eyi wenda ohwagama?”

<sup>9</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Omuusi sigulimo esaawa ehumi n’ebiri? Agenda omuusi sigegumula olwohuba enjase eyomu hyalo huno emumulihira. <sup>10</sup> Aye oyo agenda owiire, nj’owegumula, olwohuba aba anjuma enjase ey’ohumumulihira.”

<sup>11</sup> Ni gahena ohuloma atyo, ng’abaloma ati, “Meeri yeefe Lazaalo ali hunenyuha, aye ndi hutiinayo musisimuse.”

<sup>12</sup> Ng’ano abeegi babe bamugobolamo baati, “Musengwa, n’aba n’anjenyuha aba anaabehe bulani.”

<sup>13</sup> Yesu gaali aloma n’abbumbirya ne n’ategeesa ati Lazaalo gaali afuuye. Cooka abeegi babe nibo ni banjeega baati ali hutegeesa hunenyuha ero. <sup>14</sup> Ng’ano Yesu ahanda abalomera n’atabbumbirya ati, “Lazaalo mufu. <sup>15</sup> Aye hu lwenywe hiraŋi ti sinaaliyo, mwahafugiirira. Ale hutiineyo.”

<sup>16</sup> Ng’ano Tomasi oyu balanga baati Didimo,\* aloma abeegi bahye ati, “Leha hwesi hutiine hufiire ŋalala ni naye.”

*Yesu nj’olamusa abaatu era nj’obana obulamu*

<sup>17</sup> Yesu ni goola, gagaana Lazaalo n’ahenire endaalo ene e magombe. <sup>18</sup> Ahabbu ga Bbesaniya haali hupipi n’e Yerusaalemu, emayiro ng’ebiri. <sup>19</sup> Era Abayudaaya bangi baali batiinire ohulirisaho Maliza ni Malyamu olw’ohufiirwa mboojo yaawe. <sup>20</sup> Maliza ni ganjulira ati Yesu gaali gaaja, gatula ng’atiina ohumusangaalira, Malyamu niye gasigala mu nyumba. <sup>21</sup> Maliza ni goola anj Yesu gaali ng’amuloma ati, “Musengwa, obanga ni waali ŋano, hani mboojo yange sigahafuuye! <sup>22</sup> Aye manyire ti n’anandomera ŋano, Hatonda anahuje hiisi ehi onamusunge.”

<sup>23</sup> Nga Yesu amuloma ati, “mbojjoyo aja hulamuha.” <sup>24</sup> Nga Maliza amugobolamo ati, “Manyire ti aliramuha hu ludaalo olw’ekomero.”

\* **11:16** 11:16 Didimo Ehitegeesa hiiti Mulongo.

<sup>25</sup> Ng'ajo Yesu amuloma ati, "Ndiise alamusa abaatu era abanja obulamu. Hiisi owufugiirira aja huba mulamu wayire aliba afuuye. <sup>26</sup> Era hiisi omulamu owufugiirira, saalifa emirembe n'emirembe. Ehyo ohifugiirira?"

<sup>27</sup> Nga Maliza amugobolamo ati, "Hituufu Musengwa, fugiirira ti ndiwe Kurisito Omwana wa Hatonda, oyu gafuujaho amate ohuuja ohunonjola abaatu mu hyalo."

*Yesu alira olw'ohufa hwa Lazaalo*

<sup>28</sup> Maliza ni gahena ohuloma atyo, nga gagamayo alanga mugandaawe Malyamu hutulo amuloma ati, "Omusomesa, golire era ahulanga." <sup>29</sup> Malyamu ni ganjulira, nga geny- oheramo atiinayo.

<sup>30</sup> Naahani Yesu gaali ahiiri hwola mu hitahere omu bafire bamenyanga aye n'ahiiri aja Maliza gamwagaana. <sup>31</sup> Abayudaaya abaali ni Malyamu mu nyumba ni bamusaasira obutahi, ni babona ni genyoha mangumangu ohutula ebulafu, nga boosi bamulondaho. Baali banjeega baati gaali atiina hu higombe ohulirira eyo.

<sup>32</sup> Malyamu ni goola mu hifo aja Yesu gaali, gahubba amafuha ng'ahena amuloma ati, "Musengwa, obanga ni waali njano hani mbooyo yange sigahafuuye!"

<sup>33</sup> Yesu ni gabona Malyamu n'alira era n'Abayudaaya abaatiina ni naye boosi ni bali hulira, ganjulira ohulumwa era enaku yamwijula hu mwoyo. <sup>34</sup> Ng'ababuusa ati, "Mwamuta njeeena?" Nga bamuloma baati, "Musengwa, nja hutiine obone."

<sup>35</sup> Ng'ajo Yesu alira. <sup>36</sup> Nga balala hu batangirisi b'Abayudaaya baloma abeene n'abeene baati, "Mubone ng'olu abaaye n'amwenda!"

<sup>37</sup> Aye ng'abandi baloma baati, "Obanga gagira omusinde omunofu gaabona, hani siganjonisye Lazaalo ohufa?"

*Yesu alamusa Lazaalo*

<sup>38</sup> Enaku ni njamba Yesu, gaatiina goola hu higombe. Era ehigombe ehyo yaali pungulu, ni begaliyenjo ebaale. <sup>39</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Mutusenjo ebaale." Nga Maliza, mbooyo y'omufu amuloma ati, "Musengwa, naahani anjunya olwohuba ahenireemo endaalo ene!"

<sup>40</sup> Ng'ajo Yesu amuloma ati, "Sikulome ti n'onafugiirire, onabone ng'olu Hatonda ali n'obunangi?" <sup>41</sup> Nga batusano ebaale eryo. Ng'ajo Yesu aheja namugulu aloma ati, "Bbaabba, kweyaasa olwohuba bupuliiye. <sup>42</sup> Ese manyire ti bupulira habuhyabuhya, aye ndomire hino olw'abaatu abali njano, ko bahafugiirira baati waatuma."

<sup>43</sup> Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng'alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Lazaalo, tula wuuje!" <sup>44</sup> Ng'ajo omufu

aṅwayo, n'engoye eja laasi ko n'olundi mu moni eji bamusi-ihamo ni jihyefumbiiye hu magulu n'emihono. Nga Yesu abaloma ati, "Mumufumbululeho engoye ejo, mumulehe atiine."

*Oluhwe olw'ohwita Yesu*  
(Mat 26:1-5; Mar 14:1-2; Luk 22:1-2)

<sup>45</sup> Olw'ehyo, bangi hu Bayudaaya abaali ni baajire ohulirisa Malyamu, ni baabona ehi Yesu gaahola, nga bamutamamo owesige. <sup>46</sup> Aye balala hu bo batiina eyiri Abafalisaayo, nga babalomera ehi Yesu gaali n'aholire.

<sup>47</sup> Ng'aṅo abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo beehasa Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala bateesa abeene n'abeene baati, "Huhole hi? Omuutu ono aholo obubonero owenunjisa bungu. <sup>48</sup> Ni hunaalehe omusinde ono ohutiina mu moni n'asomesa atyo, Abayudaaya bangi baja humufugiirira baati mbo nj'omununuzi. Olw'ehyo, Abarooma baja hutuwaagala basihiirise Yekaalu n'egwanga lwefe!"

<sup>49</sup> Ng'aṅo mulala hu bo, oyu balanganga baati Kayaafa, owaali Omuhulu w'abasengi ba Hatonda omwaha ogwo abaloma ati, "Enywe, ṅaṅuma ehi mumanyire hu bitiina mu moni. <sup>50</sup> Simuhifaania muuti hiraṅi omuutu mulala ohufirira abaatu ohuhira bosibosi ohusihiirira?"

<sup>51</sup> Ehyo, Kayaafa sigahiroma hu lulwe, aye ng'olu gaali muhulu w'abasengi omwaha ogwo, gaṅa obunaabbi ati Yesu aja hufirira Abayudaaya. <sup>52</sup> Nindi sigwanga ly'Abayudaaya lino lyonene, aye n'ohuhumbaania abaatu ba Hatonda abasasaana.

<sup>53</sup> Era ohuṅwa hu ludaalo olwo, nga beehobana ohwita Yesu. <sup>54</sup> Olw'ehyo Yesu galeheraṅo ohugendanga lubona mu Bayudaaya. Ng'aṅwayo atiina mu haalo ohulirihana olulafu, mu hitahere ehi balanga baati Efulayimu, eyi gaali n'abeegi babe.

<sup>55</sup> Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n'enaatere ohwola, abaatu bangi banṅwa mu byalo, batiina e Yerusaalemu hu mukolo ogw'ohwegwalaasa ko Embaga eyo, yoole. <sup>56</sup> Ni baali ni bahiiri eyo beyongera ohuhejaheja ni bendula Yesu ṅano ni naṅala era ni baali ni bali mu lunya lwa Yekaalu bebuusa abeene n'abeene baati, "Muneege muutye, aṅangire ohutaaja hu Mbaga?" <sup>57</sup> Ehyo hyali hiityo olwohuba Abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo baali balagiiye baati singa ṅabaṅo amanyire aṅa Yesu ali, abebireho ahaama, bamuṅambe.

## 12

*Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu  
(Mat 26:6-13; Mar 14:3-9)*

<sup>1</sup> Ni yaali n'ebulayo endaalo mukaaga ko Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole, nga Yesu atiina mu hibuga Bbesaniya, eyi omusinde oyu balanga baati Lazaalo oyu galamusa, gamenyanga. <sup>2</sup> Nga n̄abaño balala hu baatu abomu hibuga omwo abategehera Yesu ehiinjulo. Maliza gayeeda mu hwiñula ne Lazaalo gaali mulala hu abo abaali ni behaaye ni Yesu hu hiinjulo ni balya.

<sup>3</sup> Ng'ano Malyamu atusaayo ecupa ey'amafuta amalangi ag'ebbeeyi obugali era agahaloosa ah'amaani aga balanga baati narudo. Ng'agajuha hu magulu ga Yesu ahena atambisa efiiri lirye ohumusiimuula. Ng'ahaloosa hahwana enyumba yosiyosi.

<sup>4</sup> Aye mulala hu beegi ba Yesu, oyu balanga baati Yuda Yisikaryoti era owaali n'aja humulyamo oluhwe ng'aloma ati, <sup>5</sup> "Lwahiina sibatunde amafuta ago edinaari ebihumi bidatu\* banamba ebbeesa ejo bajigabira abagadi?"

<sup>6</sup> Sigaloma atyo olwohuba gaali afaayo hu bagadi aye olwohuba gaali mujanika waawe, era n'atambisangaho ebbeesa ejindi mu kweho.

<sup>7</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe, olwohuba gaabiiha amafuta ago bagatambise mu huusiiha. <sup>8</sup> Munaabenga n'abagadi habuhyabuhya. Era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosihyosi."\*

*Oluhwe olw'ohwita Lazaalo*

<sup>9</sup> Mu hiseera ehyo, Abayudaaya bangi bategeera baati Yesu gaali e Bbesaniya. Era batiina silwa niye y'eneene aye n'ohwebonera Lazaalo, oyu galamusa. <sup>10</sup> Ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda basala amagesi ohwita Lazaalo yeesi. <sup>11</sup> Era olw'ohulamuha huhwe, Abayudaaya bangi baali bali hubanwangaho ni batiina eyiri Yesu era ni bamutamo owesige.

*Yesu gengira mu Yersaalemu mu nono ery'amaani  
(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Luk 19:28-40)*

<sup>12</sup> Oludaalo olwalondaho, ehiñindi hy'abaatu ehyali ni hitiinire e Yersaalemu hu Mbagi ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, hyanjulira hiiti Yesu anambire engira atiinayo. <sup>13</sup> Nga banamba esaga j'esaasa batiina ohumusangaalira ni bahoohera namugulu baati,

\* **12:5** 12:5 Edinaari ndaala nj'eyi basasulanga omutambi owaleejaleeja oludaalo lulala. \* **12:8** 12:8 Mag 15:11

“Musengwa ajeewe enono!  
Ali n’ekabi oyo owuujira  
mu siina Iya Musengwa,  
habaha wa Yisirayiri ajeewe enono.”\*

<sup>14</sup> Nga basunira Yesu nasugirya eperepere ng’ayihalaho ohwoheresa ehyandiihiwa ehiroma hiiti,

<sup>15</sup> “Mutatya hiitu hyosihyosi,  
enywe abaatu bomu Sayuuni,  
mubone habaha wenywe alihuuja  
era gehaaye hu nasugirya eperepere.”\*

<sup>16</sup> Ehyo, abeegi babe sibahitegeera ohwola olu Yesu galamuha nga ko bahebulira baati ebyo byosibyosi byaliṅo ng’olu byandiihiwa.

<sup>17</sup> Ehiṅindi hy’abaatu ehyaliṅo n’alamusa Lazaalo, hyatiina mu moni ni hiroohesa abaatu ebyaliṅo. <sup>18</sup> Olwa Yesu ohuhola ahabonero aho aheṅunjisa, bangi batiina ohumusangaalira. <sup>19</sup> Ng’ano Abafalisaayo baloma abeene n’abeene baati, “Hunuma hyahuhola! Abaatu bosibosi bali hunwerehereramo ohumufugirira!”

### *Yesu aloma hu hufa huhwe*

<sup>20</sup> Mu abo abaatiina e Yersaalemu ohujumirya Hatonda hu Mbaga ey’Ohubihisya, mwalimo Abatali Bayudaaya. <sup>21</sup> Abaatu abo batiina eyiri Filipino, omusaale w’e Bbesusayida mu twale ly’e Galilaaya, nga bamuloma baati, “Muhulu, hwenda ohubona Yesu.” <sup>22</sup> Ng’ano Filipino atiina alomeraho Andereya nga batiina balomera Yesu baati ṅaliṅo abaali ni benda ohumubona. <sup>23</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Ehiseera hyolire Hatonda ohulaga enono ly’Omwana w’Omuutu eri ali ni nalyo. <sup>24</sup> Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga bahomire ahamo h’engaano, hasigala ni hali hamo halala hoṅene. Aye ni bahahoma hamera, hanwamo owumo wungi. <sup>25</sup> Olw’ehyo oweheneerera obulamu wuwe alibufirwa, aye oyo abufirwa mu hyalo muno hu lwange alisuna obulamu obutanwanjo.\* <sup>26</sup> Hiisi owenda ohuba omuṅeeresa wange ali n’ohuba muloobera wange, eyi ndiba yeesi peyi aliba. Era hiisi obupeeresa, Bbaabba alimuṅa omuhemba.

<sup>27</sup> “Neṅendehereye era simanyire n’ehyohuloma. Olwo, sabe ti, ‘Bbaabba, ponie ehiseera hino ehy’ohubonaabona hitanjolaho? Bbe, olwohuba ehyo nj’ehyagira naaja hu hyalo!’ <sup>28</sup> Bbaabba, laga ng’olu oli w’enono.” Ng’ano

\* 12:13 12:13 Zab 118:25-26 \* 12:15 12:15 Zak 9:9 \* 12:25 12:25 Mar 8:35

ejanjaasi lijwa mwigulu ni njaliyo aloma ati, “Kenire ohuliraga era nja hweyongera ohuliraga.”

<sup>29</sup> Balala hu abaatu mu hijindi ehyo ehyaliyo, baloma baati mbo ohwo hwali huduma hw’efula. Aye abandi nga baloma baati Malayika nj’owaali n’alomire ni naye.

<sup>30</sup> Ng’ango Yesu abaloma ati, “Ejanjaasi eri munjuliye libaaye lya huyeeda ndinywe sosi ese. <sup>31</sup> Era njahani ehiseera hyolire ohusalira ehyalo hino omusango, ohunyagula hu Sitaani obunugi. <sup>32</sup> Aye ni balipaniha hu musalabba, nja huletera bangi ohunonoha.” <sup>33</sup> Yesu galoma atyo, ohulaga engeri eyi gaali naaja hufamo.

<sup>34</sup> Ng’ango ehibbubbu hy’abaatu himuloma hiiti, “Ebyanjandihiwa biroma biiti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu aja hubaango emirembe n’emirembe. Lwahiina ewe oloma oti Omwana w’Omuutu baja humunjaniha hu musalabba? Omwana w’Omuutu oyo nj’ani?”

<sup>35</sup> Nga Yesu abaloma ati, “Muja huba mu njase ahaseera hatotono. Era mugendenga ehiirema ni hihiri hujamba. Olwohuba agendera mu hiirema saabona eyi aba n’atiina. <sup>36</sup> Olw’ehyo mute owesige wenywe mu njase n’ehiri ni nenywe, mwahafuuha baana b’enjase.” Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng’anjwango abehwehaho.

### *Abatangirisi b’Abayudaaya beyongera ohutafugiirira*

<sup>37</sup> Wayire Yesu gaali aholire obubonero owenjijisa obwo wosiwosi, abatangirisi b’Abayudaaya sibamufugiirira. <sup>38</sup> Ehyo hyaliyo ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya gaaloma ati,

“Musengwa, nj’ani afugiirira obuhwenda weefe?

Era nj’ani oyu Musengwa galaga obunangi wuwe?”\*

<sup>39</sup> Olw’ehyo, sibafugiirira olwohuba Yisaaya omwene oyo, njaliyo njandi aja gaaloma ati,

<sup>40</sup> “Hatonda gabeegala emoni batabona, gabahahanyasa emyoyo jaawe.

Olw’ehyo sibanjanga hubona n’emoni jaawe,

wayire ohutegeera bahagobola eyi ndi nabanonia.”\*

<sup>41</sup> Yisaaya gaaloma atyo, olwohuba galengera enono eri Yesu gaali n’aja huba ni nalyo.

<sup>42</sup> Wayire ebyo byali biityo, bangi bafugiirira Yesu nga pomuli n’abatangirisi b’Abayudaaya aye olw’ohutya Abafalisaayo ohubabbinga mu humbaaniri, bahihola mu ngiso.

<sup>43</sup> Olwohuba bendire bugali abaatu ohubasiima mu hifo hya Hatonda ohubasiima.

\* 12:38 12:38 Yis 53:1 \* 12:40 12:40 Yis 6:10

44 Ng'ango Yesu alangirira ati, "Omuutu owufugiirira, saafugiirira ndiise seŋene aye aba afugiirira ni nooyo owaa-tuma. 45 Omuutu owumbona aba aweene oyo owaatuma. 46 Ese naaja mu hyalo ohuleetera abaatu enjase ko hiisi owufugiirira ataba mu hiirema. 47 Omuutu anjulira ebibono byange aye ndabigondere simusalira musango, olwohuba naaja hu hyalo hunoŋola baatu. 48 Abo abagaana ohufugiirira ebindoma, Hatonda nj'aja hubasalira omusango hu ludaalo olw'ekomero ni geema hu bibono ebyene ebyo. 49 Olwohuba sindoma hu lwange, aye Bbaabba owaa-tuma nj'owundagira ebindoma n'engeri ey'ohubiromamo. 50 Era manyire ti ehiragiho hihye hibaleetera obulamu obutanwanjo. Olw'ehyo hiisi ehi ndoma nj'ehi gandoma ohuloma."

## 13

### *Yesu googa abeegi babe amagulu*

1 Naahani byali biseera by'egulo obunahye ni lunahabe ludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Yesu gamanya ati ehiseera hihye eh'y'ohunwa hu hyalo ohwagamayo eyiri Semwana hyolire. Era olw'ohwenda ohu gaali ni gendamo abeegi babe abaali ni bajahusigala hu hyalo, gasalango ohubalagira erala ohwenda huhwe mu hiseera ehyo.

2 Ana beenjulira eh'y'egulo, Sitaani gaali ahenire hale ohuta mu Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni omwoyo mubi, ohulya mu Yesu oluhwe. 3 Aye Yesu gamanya ati Semwana gaamuŋa obuŋangi hu hiisi hiitu era ati ganwa eyiri Hatonda era gaali gagamayo.

4 Olw'ehyo, genyoha hu hiinulo, gefihulamo olugoye olu gaali ni gambaye hu mugulu, ahena geewoŋa etabulo mu kende. 5 Ng'ango ajuha amaaji mu bbaafu, atandiha ohwoga abeegi babe amagulu n'abasiimula n'etabulo eyi gaali ni gewoŋire. 6 Ni goola hu Simooni Peetero, nga niye amubuusa ati, "Musengwa, dala wenda hunjoga amagulu?"

7 Nga Yesu amugobolamo ati, "Soonanga hutegeera ehi ndi huhola aye olihitegeera hale."

8 Nga Peetero amuloma ati, "Soonanjoge magulu!" Nga Yesu amugobolamo ati, "Singa sikwoga magulu, sooja huba ni wiisa hirala ni nange."

9 Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, "Ale Musengwa, otanjoga magulu goŋeene, aye njoge emihono n'omutwe gwosi!" 10 Nga Yesu amugobolamo ati, "Omuutu asaabire omubiri getaaga husaaba magulu goŋene olwohuba aba muŋoono. Era muli banjoono wayire simwesimwesi."



11 Yesu gaali amanyire owaali n'aja humulyamo oluhwe c'ehifa galoma ati, "Muli bagwalaafu aye simwesimwesi."

12 Ni gahena ohubooga amagulu, gambala olugoye lulwe lula nga gagama mu hifo hihye geehala, ahena ababuusa ati, "Mutegeera amahulu g'ehi kolire?" 13 Munanga Musomesa era Musengwa yenywe. Ehyo hituufu olwohuba c'ehi ndi.

14 Naahani ng'olu ese, Omusomesa era Musengwa yenywe mbogire amagulu, mwesi mwoganenga. 15 Olwohuba mbanjaaye ehy'ohuboneraho, ale mwesi muholenga ng'olu ese kolire.

16 Mbalomera ehituufu ti, enjuma omwidu ahira musengwawe enono era enjuma muhwenda ahiraho owamutuma. 17 Naahani ng'olu mumanyire ebiitu ebyo, muja husuna ekabi ni munabiholenga.

18 "Sindoma mwesimwesi olwohuba manyire abo abana-tobola. Aye ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, 'Oyo oyu ndya ni naye hu hiiñulo hirala gacuuhiye, hiri n'ohwolerera.'"

19 Mbalomera hino ni hihiri hubaño mwahafugiirira ti ndiise oyu bafuujaho amate. 20 Mbalomera ehituufu ti, hiisi asangaalira yesiyesi oyu tuma aba asangaaliye ndiise, era hiisi owusangaalira, aba asangaaliye oyo owaatuma."

*Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya  
(Mat 26:20-25; Mar 14:17-21; Luk 22:21-23)*

21 Yesu ni gahena ohuloma atyo, geralihirira ng'abbutula ati, "Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe."

22 Abeegi babe, bahejanaho byabatangaliha olw'ohutategeera oyu gaali n'alomaho. 23 Mulala hu bo oyu gaali ni genda bugali gaali amulireene. 24 Nga Simooni Peetero aholera omwegi oyo ahabonero n'amuloma ati, "Mubuuse oyu ali hulomaho."

25 Ng'ango omwegi oyo ni gediira hu Yesu, amubuusa ati, "Musengwa, nj'ani oyo oyu olomaho?"

26 Nga Yesu amugobolamo ati, "Oyu naane omugaati guno ni kenire ohugutonga mu lubya, anaabe nje niye." Nga nanaweene anjo atonga omugaati aguna Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni. 27 Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, ng'ango ni naano Sitaani amwingiramo. Ng'ango Yesu aloma Yuda ati, "Ehi wenda ohuhola, hihole mangumangu!"

28 Aye nanjuma hu abo abaali hu hiiñulo owategeera lwahina Yesu gamuloma atyo. 29 Abandi baneega baati ng'olu Yuda gaali munanika, Yesu gamuloma hutiina hugula ebyohutamvisa hu Mbaga oba ohuyeeda abagadi.

30 Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, genyoheramo ng'atula ebulafu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire.

*Ehiragiyo ehinyaaha*

<sup>31</sup> Yuda n'ahenire ohutiina, nga Yesu aloma abeegi abaali ni basigayenjo ati, "Ehiseera hyolire abaatu ohuŋa Omwana w'Omuutu enono era ehyo ehi aja huhola, hija huŋeesa Hatonda enono. <sup>32</sup> Ng'olu bana Hatonda enono olw'ebyo ebi Mwana ow'Omuutu ahola, Hatonda aja hulaga engeri eyi Mwana wuwe ali n'obuŋangi mu hiseera ehitali hyanale. <sup>33</sup> Baana bange, nja huba ni nenywe ahaseera hatotono. Mulinyendula era ng'olu nalomera Abayudaaya, mwesi mbaloma ati, 'Simuŋanga huuja eyi ndi hutiina.' "

<sup>34</sup> "Ehiragiyo ehinyaaha ehi mbanja c'ehino ti: Mwenda-nenga. Ng'olu ese mbenda, mwesi mwendanenga muutyo. <sup>35</sup> Ni munendanenga, ohwo pohu baatu banahamanyire baati muli beegi bange."

*Yesu aloma ati Peetero anamwegaane*

(*Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Luk 22:31-34*)

<sup>36</sup> Nga Simooni Peetero abuusa Yesu ati, "Musengwa, oli hutiina neena?" Ng'ano Yesu amugobolamo ati, "Soonanga hutiina eyi ndi huja hu saawa yino aye olinondaho hale."

<sup>37</sup> Nga Peetero amubuusa ati, "Musengwa, lwahiina sisobola hutiina ni neewe olwa leero? Ese kenereeye ohufa hu lulwo." <sup>38</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Dala onaneyo obulamu wuwo hu lwange? Kulomera ehituufu ti, mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha omulundi ogwohubiri, ni wahanegaanira emirundi edatu."

**14***Yesu nj'engira eyitwosa ewa Bbaabba*

<sup>1</sup> Nga Yesu aloma ati, "Mutenjendehereranga. Mute mu Hatonda owesige era keesi muutemo owesige. <sup>2</sup> Ewa Bbaabba eriyo ebifo bingi era hiba ni hitali hiityo, nahabalomeeye. Era tiina ohubategeheera ehifo. <sup>3</sup> Oluvanyuma lw'ohubategeheera, nja hugobola mberuhire, mwesi mube ni nange eyi nja huba. <sup>4</sup> Mumanyire engira eyoola eyi ndi hutiina."

<sup>5</sup> Ng'ano Tomasi amuloma ati, "Musengwa, sihumanyire eyi oli hutiina. Huŋanga huutye ohumanya engira eyiti-inayo?"

<sup>6</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Ndiise engira, n'amazima n'obulamu. Nanuma atiina eyiri Bbaabba, ohutusaho n'abitiire mu ese. <sup>7</sup> Mbalomera ehituufu ti mubanga ni muumanyire,\* mwahali mumanyire ni Bbaabba yeesi.

\* **14:7** 14:7 Ebyanandihwa ebindi biroma biiti ni muba ni muumanyire, muja humanya.

Ohunwa hatyane mumumanyire era muhenire ohu-mubona.”

<sup>8</sup> Nga Filipino aloma Yesu ati, “Musengwa, tulage Bbaabba wuwo era ehyo hinatuhene.”

<sup>9</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Filipo, buhye menye ni nenywe ahamanga ahaaga aḵo, ohiiri hutegeera? Hiisi owumbona, aba aweene Bbaabba. Lwahiina wundoma oti, ‘Tulage Bbaabba wuwo?’ <sup>10</sup> Soofugiirira oti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese? Ebibono ebi mbalomera, sibyangе hu wange aye Bbaabba ali mu ese nj’ahola emirimo jije, n’abitira mu ese.”

<sup>11</sup> “Mufugiirire ni mbalomera ti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese. Ni hitaba hiityo, mu-male gafugiirira olw’ebyamaliholiho ebi kola. <sup>12</sup> Mbalomera ehituufu ti hiisi owufugiirira, aja huhola ebyamaliholiho n’ohuhiraho bino ebi kola, olwohuba ndi hutiina eyiri Bbaabba. <sup>13</sup> Era hiisi ehi munasungenga ni mutambisa esiina lyange nja huhibananga ko hireetere abaatu ohuḵa Bbaabba eḵono. <sup>14</sup> Era ni munasungenga ehiitu hyosihyosi ni mubita mu siina lyange, nahibananga.”

*Yesu asuubisa abeegi babe Omwoyo Omutukuvu*

<sup>15</sup> Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Ni muba ni munyenda, munaḵambenga ebiragi-ro byange. <sup>16</sup> Era nja husunga Bbaabba, abaje Omuyeedi owundi, aja hubanga ni nenywe emirembe n’emirembe. <sup>17</sup> Omuyeedi oyo nj’Omwoyo aloma amazima agaḵamba hu Hatonda. Abaatu abandi sibananga humufugiirira, olwohuba siba-mutegeera era sibamumanyire. Aye enywe mumumanyire olwohuba ali mu enywe era anaabenga ni nenywe.”

<sup>18</sup> “Sinja hubaleha hy’abafuubbi, nja hugobola ohuba ni nenywe. <sup>19</sup> Mu hiseera ehitali hyaḵale, abatafugiirira sibaja humbona aye enywe muja humbona. Olwohuba nja hula-muha, mwesi muja huba balamu emirembe n’emirembe. <sup>20</sup> Hu ludaalo olwo ni ndamuhire, mulitegeera muuti ndi bulala ni Bbaabba, mwesi muli bulala ni neese era keesi ndi bulala ni nenywe. <sup>21</sup> Oyo owunyenda, afugiirira ebiragi-ro byange, gaahena gabiḵamba. Era Bbaabba aja hwenda oyo owunyenda, keesi nja humwenda kene mwehwehulire gategere.”

<sup>22</sup> Ng’aḵo Yuda, ola atali Yisikaryoti, aloma Yesu ati, “Musengwa, lwahiina wenda ohutwehwehulira huhutegeere, aye sosi abaatu abatahufugiirira?”

<sup>23</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Hiisi owunyenda, aja huḵamba ebisomesa. Bbaabba aja humwenda. Era ese ni Bbaabba, huja hutiina eyi ali hube ni naye. <sup>24</sup> Oyo

atanyenda, saanjamba ebisomesa. Bino ebisomesa sibyange aye bya Bbaabba omwene oyo owaatuma.”

<sup>25</sup> Bino byosibyosi mbiromire ni kiiri ni nenywe. <sup>26</sup> Aye Omuyeedi oyu Bbaabba alituma mu siina lyange, era nga nj’Omwoyo Omutukuvu alibasomesa era gabahebulisa byosibyosi ebi mbalomeeye. <sup>27</sup> Ale ng’olu ndi hutiina, emiyaaya jibe ni nenywe. Emiyaaya eji mbalehera sijiri hy’eki baatu bana. Olw’ehyo simwenendehereranga era simutyanga.

<sup>28</sup> “Muñuliiye ni ndoma ti ‘Ndi hutiina aye nja hugobola. Era singa mubaaye munyenda, mwahasangaaye ese ni tiina eyiri Bbaabba, olwohuba gaakiraho enono.’ <sup>29</sup> Mbalomeeye ehyo ni hihiri hubano, ni hiribano ko musobole ohufugiirira. <sup>30</sup> Sinja hweyongera huloma ni nenywe, olwohuba Sitaani anuga ehyalo hino alihuuja ohumbwagala aye gapumaho bunangi wosiwosi. <sup>31</sup> Cooka abaatu abatafugiirira bali n’ohuhimanya baati nenda Bbaabba era olw’ohumwenda, ehigandagira c’ehi kola.”

Ng’ano aheneresa n’aloma ati, “Ale ni mwinyohe, hutiine.”

## 15

### *Omuzabbibbu n’amasaga gaagwo*

<sup>1</sup> Ng’ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Ndiise omuzabbibbu omwene n’omwene era Bbaabba nj’omulimi omwenegwo. <sup>2</sup> Asalaaho hiisi lusaga olutaama bibala, aye olwama alusabagulya ko lweyongerere erala ohuleremala. <sup>3</sup> Enywe ñaahani muli hy’olusaga olu bahena ohusabagulya olw’ohufugiirira ebibono byange. <sup>4</sup> Olw’ehyo, musigale ni muli bulala ni neese, keesi nja husigala ni ndi bulala ni nenywe. Olusaga lw’omuzabbibbu sirujanga hwama ebibala ni luli ña lwoñene ohutusaho ni lusigaaye hu hiholo. Mu ngeri nj’enyene, ni nenywe mwesi simujanga huhola ebi Hatonda genda ohutusaho nga muli bulala ni neese.”

<sup>5</sup> “Ndi hy’omuzabbibbu, enywe muli hy’amasaga. Singa musigala ni muli bulala ni neese, keesi ni ndi bulala ni nenywe, muja hwama ebibala bingi. Ananjuma ese, enuma ehi mujanga ohuhola. <sup>6</sup> Singa simusigala ni muli bulala ni neese, muja huba hy’olusaga olu batema hu hisaala badanya. Ni lwoma, balwohya omuliro. <sup>7</sup> Singa musigala ni muli bulala ni neese era mwanjamba ebibono byange, ni munasungenga hyosihyosi ehi mwenda, munahisunenga. <sup>8</sup> Abaatu baja huna Bbaabba enono singa mwama ebibala bingi ohulaga muuti muli beegi bange.”

<sup>9</sup> Ng'olu Bbaabba ganyenda, keesi pombenda tyo. Musigale ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda. <sup>10</sup> Singa mugondera ebiragiyo byange, muja husigala ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda ng'olu ese ngondera ebiragiyo bya Bbaabba yeesi geyongera ohunyenda. <sup>11</sup> Mbalomeeye ebiitu bino ko mube n'esangaalo hy'eryange era mube ni nalyo mu wijuufu. <sup>12</sup> Ehiragiyo ehi mbaŋa c'ehino ti: mwendanenga ng'olu ese mbenda. <sup>13</sup> Naŋuma ali n'ohwenda ohuhira ohw'omuutu aŋayo obulamu wuwe olw'abameeri babe. <sup>14</sup> Singa mugondera ebiragiyo byange, muba bameeri bange. <sup>15</sup> Simbalanga baŋeeresā olwohuba omuŋeeresā saamanyire ehi musengwawe ahola. Aye mbalanga bameeri bange, olwohuba nabalomera byosibyosi ebi Bbaabba gandomera.

<sup>16</sup> "Si ndinywe omwasalaŋo ohuba abeegi bange aye ese ndiise onabatobola mube beegi bange, nga kena mbatuma mutiine mwame ebibala ebija huŋaŋo emirembe n'emirembe. Era hiisi ehi munasungenga Bbaabba mu siina lyange, anaŋaŋa. <sup>17</sup> Ehi mbalagira c'ehino ti, mwendanenga."

*Abaatu bacaawa abeegi ba Yesu*

<sup>18</sup> "Abaatu ni babacaawanga, muhebuliranga muuti beehererera hucaawa ndiise. <sup>19</sup> Singa mubaaye hya nibo, bahabendire. Aye olwohuba n'abatobola ohutaba hya nibo, c'ehifa babacaawa. <sup>20</sup> Muhebulire ebi n'abalomera ti ŋaŋuma mwidu ahira musengwawe eŋono.\* Obanga bakiyaania ese Musengwa yenywe, baja hubahiyaania mwesi. Abagondera ebisomesa, baja hugonderanga n'ebyenywe. <sup>21</sup> Baja hubabisya baatyō olw'ese, olwohuba sibamanyire owaatuma."

<sup>22</sup> "Mba ni taaja nabalomera obuhwenda ohuŋwa eyiri Bbaabba, baŋumire musango. Aye ŋaahani baŋuma hyahwenambya ohuguŋunuha olw'ebibi byawe. <sup>23</sup> Hiisi owucaawa, acaawa ni Bbaabba yeesi. <sup>24</sup> Mba ni taahola ebyamaliholiho ebi bandi baatahola, baŋumireho hibi. Aye babyeboneyeho ne baacaawa ese ni Bbaabba. <sup>25</sup> Aye bahola ebyo ohwoheresa ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti, 'Baacaawira wereere.' \*\*"

<sup>26</sup> "Omuyeedi oyu ndibaŋindihira ohuŋwa ewa Bbaabba n'aliija, Omwoyo alomera abaatu amazima agaŋamba hu Bbaabba, era alibalomera ebipambaho. <sup>27</sup> Era ni nenywe muli n'ohulomera abaatu ebipambaho, olwohuba mubaaye ni nange ohuŋwa mu hutandiha."

\* 15:20 15:20 Yow 13:16 \* 15:25 15:25 Zab 35:19; 69:4

## 16

<sup>1</sup> Ng'año Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomeeye ebyo byosibyosi ko mutanjwamo maani mu hufugiirira hwenywe. <sup>2</sup> Banahababbinge mu mahumbaaniro. Era mu butuufu oweene ehiseera hinahoole olu abaatu banahabeete banjeega baati mbo bali hunjeeresa Hatonda. <sup>3</sup> Ebyo balibihola olwohuba sibamanyire Bbaabba era keesi sibaamanyire. <sup>4</sup> Mbalomeeye ebiitu ebyo ko ehiseera ni hyolire muhebulire muuti nabatebusa. Sinabalomera bibono ebyo mu hutandiha olwohuba naali manyire ti kiiri ni nenywe."

### *Ebi Omwoyo Omutukuvu ahola*

<sup>5</sup> Ehiseera hyolire ese ohwagama eyiri oyo owaatuma aye njanuma hu nywe owumbuusa ati, "Oja neena?" <sup>6</sup> Era enaku yibanjambire olwohuba mbalomeeye ebiitu ebyo. <sup>7</sup> Aye mbalomera ehituufu ti, hyamugaso eyi muli ti ndi hutiina. Olwohuba singa sitiina, Omuyeedi saaliija eyi muli. Aye singa tiina nja humunjindiha gaaje eyi muli. <sup>8</sup> Era n'aliija alirumiirisa abatafugiirira ati epeega yaawe hu binjamba hu hibi caamu, abalage nj'ani omulujamu era n'engeri eyi Hatonda alisalamo omusango. <sup>9</sup> Alirumiirisa abaatu hu binjamba hu hibi, olwohuba sibaafugiirira. <sup>10</sup> Aja hubalaga ati epeega yaawe caamu hu biipambaho olwohuba ndi wanjabulo era ndi hutiina eyiri Bbaabba eyi mutanjanga hugobolayo humbonaho. <sup>11</sup> Era Omuyeedi oyo aja hubalaga ebinjamba hu ngeri eyi Hatonda aja husalamo omusango, olwohuba gahena hale ohugusalira Sitaani anuga ehyalo hino.

<sup>12</sup> "Kiiri n'ebingi eby'ohubalomera aye simujanga hubitegeera njaahani. <sup>13</sup> Aye Omwoyo aloma amazima aganjamba hu Hatonda n'aliija, ali balujamya ohumanya amazima gosigosi. Saaja huloma ebibye hu wuwe aye aja hubalomeranga ebi anulira ohujwa eyiri Bbaabba. Era aja hubalomeranga ebija hubano mu moni. <sup>14</sup> Alibalaga ng'olu ndi w'enjono olwohuba aja hubalomeranga ebyo ebi aja hunjuliranga ni ndoma. <sup>15</sup> Ebya Bbaabba byosibyosi byange. C'ehigira n'aloma ti Omwoyo oyo aja hunjuliirisanga ebimulomera nga ko abalomera."

### *Ohunakujala hwa beegi ba Yesu huuja hufuuha sangaalo*

<sup>16</sup> Ng'año Yesu abaloma ati, "Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw'ehiseera hitotono, muja humbona."

<sup>17</sup> Ng'año balala hu beegi babe bebuusa baati, "Hiina ehi ategeesa ohuloma ati, 'Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw'ehiseera hitotono, muja

humbona' era ati 'Olwohuba tiina eyiri Bbaabba?' " <sup>18</sup> Beyongera ohwebuusa baati, "Ategeesa hi ohuloma ati 'Mu hiseera ehitotono?' Sihutegeera ehi ali huloma."

<sup>19</sup> Yesu ni gabona ati benda humubuusa hu ebi alomire, ng'abaloma ati, "Muli hwebuusa ehi tegehiise ni ndomire ti 'Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona, era ni njabitireno ehiseera hitotono muja humbona nindi?' <sup>20</sup> Mbalomera ehituufu ti, 'mulihubba enduulu era mulirira aye abatafugiiirira balisanjalya. Munahanakunjale aye ohunakunjala hwenywe hulibanjweramo esangaalo. <sup>21</sup> Omuhasi alumwa, aba n'obulumi bubitiirifu, olwohuba ehiseera ehy'ohusaala hiba hyolire. Aye olu ahena ohusaala, nga gebirira obulumi obwo olw'esangaalo eryohusaala omwana. <sup>22</sup> Olw'ehyo mwesi hino c'ehiseera hyenywe ohunakunjala aye ndibabona nindi era mulisangaala olw'ohumbona era njanjuma muutu yesiyesi alibalobera ohuba abasangaafu.' "

<sup>23</sup> "Mu hiseera ehyo, sihiryetagisa husunga hiitu hyosihyosi olwohuba mbalomera ehituufu ti, Bbaabba alibanjanga hiisi hiitu ehi mulisunga mu siina lyange. <sup>24</sup> Ohwola haati muhiiri husungangaho hiitu hyosihyosi mu siina lyange. Musunganga Hatonda, mulisuna ko mubeere erala basangaafu."

### *Yesu gaanjangula Sitaani*

<sup>25</sup> Ng'ango Yesu geyongera aloma abeegi babe ati, "Wayire mbayenga ndoma ni nenywe ni mbumbirya, aye ehiseera hija hwola ndome ni nenywe ni tabbumbirya hu binjamba hu Bbaabba. <sup>26</sup> Mu hiseera ehyo, mulimusunganga mu siina lyange. Sihinjetagisanga hubasungira Bbaabba abanje ebimwenda. <sup>27</sup> Olwohuba Bbaabba omwene abenda era alibanjanga ehi mulimusunganga. Hino alihiholanga olwohuba munyenda era mufugiiirira muuti nanjwa eyi ali. <sup>28</sup> Ese nanjwa eyiri Bbaabba naaja hu hyalo era njaaahani ndi hwagamayo."

<sup>29</sup> Ng'ango abeegi babe bamuloma baati, "Njaahani oli huloma n'otabbumbirya. <sup>30</sup> Njaahani humanyire huuti omanyire hiisi hiitu, era sihyetagisa muutu yesiyesi ohuhubuusa ebibuuso. Hino hituleetera ohufugiiirira huuti wanjwa ewa Hatonda."

<sup>31</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, "Njaahani mufugiiirira? <sup>32</sup> Aye ehiseera hiija era hyolire, olu banabagwemo mwasalaaniha era mwesimwesi munadulume mwandehango hiisi muutu gatiina ewuwe. Aye sindi senene, olwohuba Bbaabba ali ni nange. <sup>33</sup> Mbalomeeye ebiitu ebyo, ko musobole ohuba n'emiyaya olwohuba muli bulala ni

neese. Hu hyalo huno muja hubonaabona. Aye mugume olwohuba ese panguuye amaani g'ehyalo hino."

## 17

### *Yesu asaba*

<sup>1</sup> Yesu ni gahena ohuloma n'abeegi babe ng'aheja namugulu mwigulu asaba ati, "Bbaabba, n̄ahani ehiseera hyolire, laga abaatu enono ly'Omwana wuwo yeesi, abalage enono liryo. <sup>2</sup> Olwohuba wamuṅa obunṅangi hu baatu bosibosi, ko aṅe abo aba wamuṅambya obulamu obutanṅaṅo. <sup>3</sup> Era engeri ey'ohusunamo obulamu obutanṅaṅo, yiri mu huhumanya ewe Hatonda omutuufu era omulala wogobbo n'ohumanya Yesu Kurisito oyu watuma hu hyalo. <sup>4</sup> Ndagire abaatu enono liryo olwohuba kenire omulimo ogu waapa ohuhola. <sup>5</sup> N̄ahani Bbaabba, ngobose mu enono eri naali ni nalyo ni naali ni kiiri ni neewe, ko hutonde ehyalo."

### *Yesu asabira abeegi babe*

<sup>6</sup> Ng'aṅo Yesu geyongera ohusaba ati, "Ndeteeye abaatu aba waapa ohunṅwa mu hyalo hino, ohuhumanya. Baali babo aye ng'obapambya era baagondera ehibono hihyo. <sup>7</sup> Era n̄ahani bamanyire baati ebiitu byosibyosi ebi waapa biṅwa eyi oli. <sup>8</sup> Nabaṅa obuhwenda obu waapa era baabufugiirira. Bamanyire mu butuufu baati nanṅwa eyi oli era bafugiirira baati ndiwe owaatuma."

<sup>9</sup> "Mbasabira. Sisabira abatafugiirira aye abo aba waapa olwohuba babo. <sup>10</sup> Abaatu bosibosi aba ndi ninabo babo, era ababo bosibosi, bange keesi. Era balagire enono lyange. <sup>11</sup> Sinja hweyongera huba mu hyalo hino era ndi huuja eyi oli aye nibo bahiiri mu hyalo muno. Bbaabba omwawufu, bahuume olw'obunṅangi buwo obu waapa, babenga bulala ng'olu ese ni neewe huli bulala. <sup>12</sup> Ni mbaaye ni kiiri ni nabo, mbahuumire bulani olw'obunṅangi obu waapa. Era nanṅuma wayire mulala owagota ohutusaho oyo owanaba ohutiina mu husihiiriha ko ehyanandiihiwa hyolerere.\* <sup>13</sup> Ehiseera hyolire ese ohuuja eyi oli aye bino mbiroma ni kiiri mu hyalo muno ko baahaba n'esangaalo ebitiirifu hy'ese."

<sup>14</sup> "Nabaṅa obuhwenda wuwo era abaatu babacaawa, olwohuba siba hyalo hino ng'olu ese tali w'ehyalo hino. <sup>15</sup> Sikusunga hubatusa mu hyalo hino aye obanonie omusigu Sitaani. <sup>16</sup> Ng'olu ese tali wa hyalo hino, boosi siba hyalo hino ng'olu abatafugiirira bali. <sup>17</sup> Bafuule babo olw'ehibono hihyo olwohuba hiisi ehi oloma hituufu.

\* 17:12 17:12 Zab 41:9; Yow 13:18



18 Ng'olu waatuma ohuuja hu hyalo huno, keesi mbatuma.  
 19 Nenaayo eyi oli ko boosi basobole ohwenjaayo eyi oli."

*Yesu asabira abafugiirira bosibosi*

20 "Sisabira bano bonene, aye ni naabo abalifugiirira obuhwenda waawe. 21 Bbaabba, mbasabira bosibosi babenga bulala, ng'olu ese ni neewe huli bulala, boosi babenga bulala ni neefe ko abaatu mu hyalo bafugiirire baati ndiwe owaatuma. 22 Era mbaleeteeye ohuba b'enono hy'eryo eri waapa, ko babe bulala ng'olu ese ni neewe huli bulala. 23 Ese sobole ohuba bulala ni nabo hy'olu ewe oli bulala ni neese. Babeere erala bulala era bamanye baati obenda ng'olu bunyenda ko abo abatafugiirira, bategeerere ohwo baati ndiwe owaatuma."

24 "Bbaabba, kusunga abo aba waapa, lube lulala babe ni neese eyi nja huba bahabona enono eri ndiba ni nalyo. Waapa enono eryo olwohuba wanyenda ni huhiri hutonda hyalo. 25 Bbaabba ahola ebirunamu byereere, wayire abaatu sibahumanyire aye ese kumanyire era n'abeegi bange bano bamanyire baati waatuma. 26 Mbalagire ehyo ehi oli era nja hweyongera ohubalaga ko basobole ohwenda abaatu ng'olu ewe bunyenda era keesi ko mbe bulala ni nabo."

## 18

*Banamba Yesu*

*(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Luk 22:47-53)*

1 Yesu ni gahena ohusaba atyo, ng'asimbuha atiina n'abeegi babe bambuha ahalungu ahabalanga baati Kedu-loomi. Ng'ano boola mu ndimiro y'emisaala emizayiti nga baba omwo. 2 Yuda owamulyamo oluhwe, gaali amanyire ehifo ehyo olwohuba emirundi mingi Yesu n'abeegi babe bahumbaanirangamo. 3 Nga Yuda atiina mu ndimiro eyo n'atangiriye ehibinja hy'abasirikale n'abahuumi ba Yekaalu ab'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo baatuma. Era baali banambire etooki n'etaala ko n'ebisoosa.

4 Cooka Yesu gaali amanyire ebyo ebyali ni bija humwolahu, olw'ehyo nga getusayo ababuusa ati, "Nj'ani oyu mwendula?" 5 Ng'ano bamugobolamo baati, "Hwendula nje Yesu omusaale w'e Nazaleesi." Nga Yesu abaloma ati, "Ndiise oyu." Yuda owamulyamo oluhwe gaali gemereeye ano ni nabo.

6 Yesu ni gabaloma ati, "Ndiise oyu," nga baagama hinyumanyuma bagwa njaasi. 7 Nga nindi Yesu ababuusa ati, "Nj'ani oyu mwendula?" Nga bamugobolamo baati, "Yesu omusaale w'e Nazaleesi."

<sup>8</sup> Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomeeye ti ndiise ono. Ni muba ni mwendula ndiise, bano mubalehe beti-inire.” <sup>9</sup> Ebyo byaliṅo ohwoheresa ebi gaali n’alomire ati, “Sinagosyaho wayire mulala hu abo aba waapa.”\* <sup>10</sup> Mulala hu beegi babe oyu balanga baati Simooni Peetero gaali n’epiima. Ng’ayisonolayo, atema hu mwidu w’omuhulu w’abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi. Omwidu oyo baali bamulanga baati Maluko. <sup>11</sup> Nga Yesu aloma Peetero ati, “Yagamyayo epiima yiyo aṅa yibaaye. Siwenda ese nywe hu hihopo ehy’ohubonaabona ehi Bbaabba gaategehera?”

<sup>12</sup> Ng’aṅo ehibinja hy’abasirikale n’omuduumisi waawe n’abahuumi ba Yekaalu banjamba Yesu bamuhaada. <sup>13</sup> Nga bamunjira ewa Anaasi semwana y’omuhasi wa Kayaafa omuhulu w’abasengi ba Hatonda mu mwaha ogwo. <sup>14</sup> Era nj’owaali n’aṅaaye Abayudaaya amagesi ati hiraṅi omutu mulala ohufiirira bosibosi.\*

*Peetero gegaana Yesu*

(*Mat 26:69-70; Mar 14:66-68; Luk 22:55-57*)

<sup>15</sup> Nga Simooni Peetero n’omwegi wahye owundi balonda hu Yesu. Olwohuba omwegi oyo gaali mumanye eyiri omuhulu w’abasengi ba Hatonda, ehyo hyagira gamulondaho ohwola mu lunya ewomuhulu w’abasengi oyo. <sup>16</sup> Aye Peetero gasigala ebulafu gahuumira hu mulyango. Oluvanyuma, omwegi oyo owaali omumanye eyiri omuhulu w’abasengi, gaagamayo ng’aloma omuhaana owaali omuhumi wuhu mulyango amufugiirira gengisa Peetero mu lunya. <sup>17</sup> Ng’omuhaana oyo abuusa Peetero ati, “Weesi sooli mulala hu beegi b’omusinde nago?” Nga Peetero amugobolamo ati, “Bbe.”

<sup>18</sup> Olw’obunololohi, abanjeeresa n’abahuumi ba Yekaalu baali banjweene omuliro hu hihoso ni bemerereeye ohuhyeswanigirisa ni boota. Peetero yeesi gaali ali hwota ni nabo.

*Omuhulu w’abasengi asooseka Yesu ebibuuso*

(*Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Luk 22:66-71*)

<sup>19</sup> Ng’aṅo omuhulu w’abasengi ba Hatonda abuusa Yesu hu binjamba hu beegi babe n’ebi abaaye n’asomesanga. <sup>20</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Mbayenga somesa abaatu mu lwijuuye mu mahumbaaniro nomu Yekaalu omu Bayudaaya bosibosi bahumbaaniranga. Enjuma ehi ndomangaho mu ngiso. <sup>21</sup> Lwahiina bumbuusa otyo? Buusa abo

\* **18:9** 18:9 Yow 6:39 \* **18:14** 18:14 Yow 11:49-50

ababaayenga ni bapulirisa, olwohuba bamanyire ebi mbaye ni somesanga.”

<sup>22</sup> Yesu ni galoma atyo, nga mulala hu bahuumi ba Yekaalu owaali ni gemereeye ohuupi ni naye amuhubba oluŋi hu tama ng’ahena amubuusa ati, “Eyo nj’engeri eyi ogobolamo omuhulu w’abasengi ba Hatonda?” <sup>23</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Oba ndomire bubi laga obubi wange aŋa buli. Aye hanye ndomire ebituufu, lwahiina wukubba?”

<sup>24</sup> Ng’ano ni bahimuhaadire, Anaasi aloma bamunjire ewa Kayaafa omuhulu w’abasengi ba Hatonda.

*Peetero nindi gegaana Yesu*

(*Mat 26:71-75; Mar 14:69-72; Luk 22:58-62*)

<sup>25</sup> Simooni Peetero ni gaali ni gemereeye ano ni goota omuliro, nga nabanjo owamubuusa ati, “Weesi sooli mulala hu beegi b’omusinde nago?” Nga Peetero amuloma ati, “Ese kwegaana.”

<sup>26</sup> Ng’ano mulala hu beedu b’omuhulu w’abasengi ba Hatonda era mulebe y’omusinde oyu Peetero gatemaho ohutwi, amuhamiirisa ati, “Sikubone n’oli ni naye mu ndimiro y’emisaala emizayiti?” <sup>27</sup> Nga nindi Peetero gegaana era mu hiseera ehyo ng’engoho yiholyoha.

*Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato*

(*Mat 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Luk 23:1-5*)

<sup>28</sup> Ng’ano mu mugamba pwipwipwi, abatangirisi b’Abayudaaya banwa ewa Kayaafa, batangirisa Yesu bamunjira ewa gavana Omurooma. Aye olwohuba ohwingirayo hwali huja hubafuula abatali bagwalaafu, hibaleetere ohutasaanira hulya Mbaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya, abatangirisi abo sibengira yibuwe. Bendire ohwehuma batabbwaga magambi ko banange ohulya. <sup>29</sup> Ng’ano Pilaato atula atiina aŋa baali ababuusa ati, “Omusinde ono mumuhaabya hi?” <sup>30</sup> Nga bamugobolamo baati, “Abanga n’ataasaaye musango, hani sihumuleete eyi oli.”

<sup>31</sup> Nga Pilaato abaloma ati, “Mumunjire, mwabeene mu-musalire omusango ni mwema hu magambi genywe.” Aye nibo nga bamugobolamo baati, “Sibatufugiirira husalira muutu yesiyesi ogw’ohufa.” <sup>32</sup> Hino hyaliŋo ohwoheresa ebibono ebi Yesu gaali n’alomire ebinjamba hu ngeri eyi gaali n’aja ohufamo. <sup>33</sup> Ng’ano Pilaato gagamayo mu lubiri alanga Yesu amubuusa ati, “Ndiwe habaha w’Abayudaaya?”\*

\* 18:33 18:33 Yow 3:14; 12:32

<sup>34</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Ehyo ohiroma hu lulwo, oba eriyo abahulomeeye ebipambaho?” <sup>35</sup> Nga Pilaato amugobolamo ati, “Koni ndi Muyudaaya? Mbona ti abaatu babo abeene n’abasengi abahulu nj’abahuleetire eyi ndi. Osaaye musango hi?”

<sup>36</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Obunugi wange siwa hu hyalo huno. Singa hiri hiityo, hani abeegi bange basooye n’Abayudaaya ohulobera ohupamba. Aye obunugi wange w’enjabulo.”

<sup>37</sup> Ng’ano Pilaato amubuusa ati, “Ehi oloma oli habaha?”

Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu oloma olwo. Ehyo c’ehigira nasaaliwa era naaja hu hyalo huno ohulomera abaatu amazima. Hiisi owenda ohuba w’amazima anjulisira ebyange.”

<sup>38</sup> Ng’ano Pilaato amubuusa ati, “Amazima c’ehiina?” Ni gahena ohumubuusa atyo, ng’atula nindi atiina eyiri Abayudaaya abaloma ati, “Simbona musango hu musinde ono. <sup>39</sup> Aye kola yenywe ohubalehuliranga omusibe mulala mu biseera by’Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Naahani, mwenda mbalehulire Habaha w’Abayudaaya?”

<sup>40</sup> Ng’ehinjindi hy’abaatu hyosihyosi higobolamo n’ejanjaasi ery’amaani hiiti, “Bbe, sinje oyo, tulehulire nje Bbarabba!” Bbarabba oyo baali bamunambire ogw’obujeemu.

## 19

### *Basalira Yesu ogw’ohufa*

(*Mat 27:15-31; Mar 15:6-20; Luk 23:13-25*)

<sup>1</sup> Ng’ano Pilaato alagira abasirikale ohufaduula Yesu efaalu. <sup>2</sup> Era abasirikale baagata amanjwa mu ngeri y’omuge bamufiha hu mutwe, nga bamwambasa eganduula erya namasyoma, <sup>3</sup> era nga batiina anja gaali efunda n’efunda ni bamujeeja baati, “Wangaala, habaha w’Abayudaaya!” Ehyo bahimuhola ni bamuhubba n’amanji.

<sup>4</sup> Nga nindi Pilaato atula ebulafu aloma Abayudaaya ati, “Nenda humuleeta ebulafu nana, ohubalaga ti simubonaho musango.” <sup>5</sup> Ng’ano batusa Yesu ni bamufiihire engule eyi baagata mu manjwa era ni bamwambahise olugoye olwa namasyoma. Nga Pilaato abaloma ati, “Ale mwebonere, omusinde nago!”

<sup>6</sup> Kasita abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abajeeresa bomu Yekaalu bamogeeye Yesu, nga bahayaana baati, “Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!”

Aye Pilaato gabagobolamo ati, “Mwabeene mumunjire mumuhomerere. Ne ese simbona musango hu musinde

ono.”<sup>7</sup> Ng’Abayudaaya bamugobolamo baati, “Huli n’egambi eriroma liiti ali n’ohufa, olw’ohweranga ati mwana wa Hatonda.”\*

<sup>8</sup> Pilaato ni ganjulira ehyo, hyamwongera humwongera obuti. <sup>9</sup> Ng’alagira bagamyayo Yesu mu lubiri, ng’amubuusa ati, “Onwera neena?” Aye Yesu ng’anjoleera hunjoleera. <sup>10</sup> Ng’ano Pilaato amubuusa ati, “Ogeene ohungobolamo? Soomanyire oti ndi n’obunangi ohuhulehula oba nalagira bahuhomerera hu musalabba?”

<sup>11</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, “Siwahabaaye n’obunangi hu ese taleha Hatonda gabuhaja. Olw’ehyo oyo obupayeyo eyi oli nj’ali n’ehibi ehihiraho obubbala.” <sup>12</sup> Ohunwa mu hiseera ehyo, nga Pilaato gendulirisa engeri ey’ohulehula Yesu. Aye Abayudaaya nibo nga beyongera ohuhayaana baati, “Onalehula omusinde oyo, onaabe soowagira Kayisaali\* olwohuba hiisi oweranga habaha aba amuyekera.”

<sup>13</sup> Pilaato ni ganjulira ebibono ebyo, galagira baatusa Yesu ebulafu nga niye ahena geehala hu tebe yiye ey’obunugi. Etebe eyo yaali mu hifo ehi balanga mu Lubbebbulaniya baati Gabbasa amahulu gaalyo ti Ehy’amabaale Amaalirire. <sup>14</sup> Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi hu ludaalo olw’ohwetegehera Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Nga Pilaato aloma Abayudaaya abo ati, “Ale mwebonere habaha wenywe nj’oyo!”

<sup>15</sup> Aye nga bahayaana baati, “Musimye humusimya! Musimye humusimya! Muhomerere hu musalabba!” Nga Pilaato ababuusa ati, “Mwenda komerere habaha wenywe hu musalabba?” Ng’ano abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bamugobolamo baati, “Hubula habaha owundi, ohutusaho Kayisaali.”

<sup>16</sup> Ohwihahana, nga Pilaato abanja Yesu baje bamuhomerere hu musalabba.

*Bahomerera Yesu hu musalabba*

(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Luk 23:26-43)

Ng’ano abasirikale banamba Yesu bamunjira. <sup>17</sup> Nga bamunjira aja balanga baati, “Ehifo Ehyahananga, mu Lubbebbulaniya ehi balanga baati Gologosa n’abbeedire omusalabba gugwe. <sup>18</sup> Eyo peyi bahomerera Yesu hu musalabba n’abasinde abandi babiri. Mulala hu bo hu luda olw’omuhono gwa Yesu omulungi, n’owundi hu mugooda.”

<sup>19</sup> Nga Pilaato alagira banandiiha hu hipande baati, “YESU OMUSAALE W’E NAZALEESI, HABAHA W’ABAYUDAAYA.” Nga batimba hu humusalabba gugwe. <sup>20</sup> Abayudaaya bangi basoma ebibono ebyo olwohuba bahomerera Yesu njaapi

\* 19:7 19:7 Leev 24:16 \* 19:12 19:12 Oba ti habaha.

n'ehibuga Yerusaalemu, ate ni babinandiihire mu Lubbebulaniya nomu Lulatini ko nomu Luyonaani. <sup>21</sup> Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda nga batiina eyiri Pilaato bamuloma baati, "Hani soonandiihe oti, 'Habaha w'Abayudaaya' aye oti, 'Omusinde ono abaaye geranga habaha w'Abayudaaya.'"

<sup>22</sup> Ng'ano Pilaato abagobolamo ati, "Ehipandiihire, nj'ehipandiihire."

<sup>23</sup> Oluvanyuma lw'abasirikale ohuhomerera Yesu hu musalabba baanjira engoye jije, bajigabamo emigabo ene. Hiisi musirikale gafunaho omugabo nga nasigalano ekaaso yonene. Ekaaso eyo sibayitunga n'ebuusi aye bayiruha huyiruha. <sup>24</sup> Ng'ano abasirikale abo baloma baati, "Hulehe hutayinabulamo aye huhubbe ahalulu hasaleno anayinjire." Hino hyalino, ohwoheresa ehyanandiihiwa hiiti, "Bagabana engoye jange, era ekaaso yange bayihubbiraho ahalulu." Era ehyo nj'ehi basirikale baahola.\*

<sup>25</sup> Ohuupi ano n'omusalabba ohu bahomerera Yesu, naalino nyina ni mulebe ya nyina, ni Malyamu muha Kulopaasi, ko ni Malyamu Magadaleeni. <sup>26</sup> Yesu ni gabona nyina n'ali ano era n'omwegi wuwe oyu gaali ni genda obugali yeesi ni gemeereye ano huupi, ng'aloma nyina ati, "Maama, naahani oyo musaani wuwo." <sup>27</sup> Era ng'ahena aloma omwegi oyo ati, "Oyo maawo." Era ohujwa hulwo, ng'omwegi oyo amunjira engo wuwe amuhuuma.

### *Ohufa hwa Yesu*

*(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Luk 23:44-49)*

<sup>28</sup> Ng'ano oluvanyuma lw'ebyo Yesu ni gamanya ati naahani ahenire emirimo eji bamutuma ohuhola, era olw'ohwoheresa ehyanandiihiwa, ng'aloma ati, "Enduno yinduma."\* <sup>29</sup> Nga mulala hu basirikale anamba ehisumwa atimya mu juule w'omwenge gwomu mizabbibbu ogwali napi ano, ata hu hasaala aha balanga baati hayisopu ng'ahena adunda ahita hu munwa gwa Yesu. <sup>30</sup> Ni gahena ohususuuna hu juule w'envinyo eyo ng'aloma ati, "Hinooye." Ni gahena ohuloma atyo, ng'ahotamya omutwe, atondoha.

### *Bafumita Yesu efumo mu mbafu*

<sup>31</sup> Naahani, oludaalo olwo lwali lw'ohwetegehera obunahye ni lunahabe lwa Sabbaato olwenjabulo mu biseera eby'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Olw'ohutenda emirambo jisigale hu musalabba ohwola hu ludaalo lwa Sabbaato, abatangirisi b'Abayudaaya basunga Pilaato

\* **19:24** 19:24 Zab 22:18; Mat 27:35; Mar 15:24; Luk 23:34 \* **19:28** 19:28 Zab 69:21

abafugiirire babbwage amagulu g'abaatu abo, baahafa mangu. <sup>32</sup> Ni gabafugiirira, ng'abasirikale batiina babbwaga amagulu g'omusinde omudaayi hu abo aba bahomerera njalala ni Yesu nga bahena baloosaho n'agowundi yeesi. <sup>33</sup> Aye ni boola hu Yesu, bamutuhiira n'ahenire hale ohufa, olw'ehyo sibamubbwaga magulu. <sup>34</sup> Cooka mulala hu basirikale ng'amufumita efumo mu mbafu ohuhahasa ti afuuye. Ng'ano ni naano amafugi n'amaaji bitandiha ohwituluha ohunwa ana baamufumita.

<sup>35</sup> Omuutu aloosa ebibono bino gaaliho gabyeboneraho n'emoni era aloma ebi gabona. Aloma ebyene n'ebyene ebi gaabona. Gehahasa ati ebi aloma by'amazima, era abiroma mwesi mwahafugiirira. <sup>36</sup> Ebyo byaliho, ohwoheresa ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, "Enjuma hu magumba gage, wayire erala eri balibbwaga."\* <sup>37</sup> Era n'ohwoheresa ehyanandiihiwa ehindi ehiroma hiiti, "Emoni balijita hu oyo oyu bafumita."\*

### *Basiha Yesu*

*(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Luk 23:50-56)*

<sup>38</sup> Oluvanyuma lw'ebyo, omusinde oyu balanga baati Yosefu gatiina eyiri Pilaato ng'amusunga omulambo gwa Yesu. Omusinde oyo gaali musaale womu habuga aha balanga baati Alimataaya era n'ali mulala hu baloobera ba Yesu aye mu ngiso olw'ohutya Abayudaaya. Ni bamufugiirira, ng'atiina atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba agunjira. <sup>39</sup> Mu hunjira omulambo gwa Yesu, Yosefu gatiina n'owahye oyu balanga baati Nekodemu. Nekodemu ono nj'owatiina eyiri Yesu owiire. Era mu hutiina ohusiiha omulambo, gatiina ni kalifuunja owahaloosa ah'amaani oyu balanga baati miira n'owundi baati aloowe ohugunjaha. <sup>40</sup> Ng'ano banjira omulambo gwa Yesu, bagunjaha ebyahaloosa bahena bagwambiiha mu ngoye eja laasi, ng'olu esambo y'Abayudaaya ey'ohusiiha yaali.

<sup>41</sup> Mu hifo ana bahomerera Yesu hu musalabba, njaliho endimiro omwali ehigombe† ehinyaaha era ni batasihangahomo muutu yesiyesi. <sup>42</sup> Olwohuba lwali ludaalo lw'Abayudaaya ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato era ng'olu higombe ehyo hyali ohuupi ano, bamunjira bamuta omwo.

\* **19:36** 19:36 Hunj 12:48; Hub 9:12; Zab 34:20      \* **19:37** 19:37 Zak 12:10

† **19:41** 19:41 Ehigombe ehyo baali bahibaaja mwibaale mu ngeri y'epungulu.

## 20

### *Ohulamuha hwa Yesu*

*(Mat 28:1-8; Mar 16:1-8; Luk 24:1-12)*

1 Hu ludaalo oludaayi\* mu wiiki, Malyamu Magadaleeni gatiina hu higombe hya Yesu mu mawiiwi, ng'abona ni batuhiisenjo ebaale eri baali ni begaliye omulyango. 2 Olw'ehyo, gaduluma ng'atiina eyiri Simooni Peetero n'omwegi ola owundi Yesu oyu gendanga bugali, ng'abaloma ati, "Batuhiise Musengwa mu higombe, sihumanyire aña bamutaaye!"

3 Ng'ano Peetero n'omwegi oyo batula batiina hu higombe. 4 Bombi baatiina ni baduluma aye omwegi ola gahira Peetero embiro, ng'amweherera hu higombe. 5 Ni goola, ng'ahotama ohwetegeeres, ng'abona engoye ni jiri ano aye sigengira.

6 Ng'ano Simooni Peetero owaali n'amunwaho egongo goola nga gengira abona engoye ni jiri ano. 7 Ng'abona n'olugoye olwali hu mutwe gwa Yesu ni lwefumbire olwene ohwabuha hu jahye eja laasi. 8 Oluvanyuma omwegi ola oweheherera ohwola hu higombe, nga yeesi gengira. Gaabona era ng'afugiirira. 9 Nomu hiseera ehyo bali sibategeera hibono ohunwa mu hyanandiihiwa ehyali ni hiroma hiiti Yesu gaali n'ohulamuha.

### *Yesu abonehera Malyamu Magadaleeni*

*(Mat 26:9-10; Mar 16:9-11)*

10 Ng'ano abeege abo bagamayo ewaawe. 11 Aye Malyamu Magadaleeni niye ng'asigala ano ebulafu w'ehigombe n'alira. Era n'alira, g'ahotama galengeesa mu higombe, 12 ng'abona abamalayika babiri mu ngoye ekosa ni behaaye. Mulala emutwe, owundi emagulu mu hifo aña baali ni bataaye omulambo gwa Yesu. 13 Ng'abamalayika abo bamubuusa baati, "Muhasi ewe, olirira hi?" Nga niye abagobolamo ati, "Batuhiisenjo Musengwa era simanyire eyi bamutaaye!"

14 Ni gahena ohuloma atyo, ng'acuuha aheja egongo abona Yesu ni gemereeye ano, aye sigafaania ati nje niye. 15 Nga Yesu amubuusa ati, "Muhasi ewe, olirira hi? Nj'ani oyu oli hwendula? Nga Malyamu aneega ati gaali nj'omwene ndimiro. Ng'amuloma ati, 'Muhulu,' n'oba ndiwe amutuhiisenjo, ndage aña omutaaye, tiine mutuseyo."

16 Nga Yesu amulanga ati, "Malyamu!" Ng'acuuha amuhejaho, ahena aloma mu Lubbebbulaniya ati, "Rabboni"

\* 20:1 20:1 Eyiri Abayudaaya, oludaalo oludaayi mu wiiki nj'olwa Sande.



(amahulu gahyo ati, “Musomesa”). <sup>17</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Otanjerijaho, olwohuba kiiri hwagamayo mwigulu ewa Bbaabba. Aye tiina eyiri abalebe bange, obalomere oti: ‘Ndi hwagamayo mwigulu eyiri Bbaabba era Senywe; eyiri Hatonda wange era Hatonda wenywe.’ ”

<sup>18</sup> Ng’ango Malyamu Magadaleeni atiina, alomera abeege ba Yesu ati, “Mbwene Musengwa.” Ng’ahena abalomera ebi gamuloma ohubalomera.

*Yesu abonehera abeege babe*

(*Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Luk 24:36-49*)

<sup>19</sup> Hu ludaalo olwene olwo, egulo eryuba ni lihenire ohugwa mu maaji, abeege ba Yesu baali njalala ni beyigaliririye mu nyumba olw’ohutya abatangirisi b’Abayudaaya. Yesu gatiina gemeerera ngati waawe ng’abaloma ati, “Emiyaaya jibe ni nenywe!” <sup>20</sup> Ni gahena ohuloma atyo, ng’abalaga ebyaba n’embafu jije. Abeege basangaala bugali ohubona Musengwa. <sup>21</sup> Nga nindi Yesu abaloma ati, “Emiyaaya jibe ni nenywe. Ng’olu Bbaabba gaatuma, keesi ndihubatuma.” <sup>22</sup> Ni gahena ohuloma atyo, ng’abafuunjaho omuuya ng’abaloma ati, “Musune Omwoyo Omutukuvu. <sup>23</sup> Ni munasoninjenga abaatu ebibi byawe, Hatonda yeesi anabasoninjenga. Ne ni mutabasoninjenga, ni Hatonda yeesi saaja hubasoninja.”

*Yesu abonehera Tomasi*

<sup>24</sup> Tomasi oyu balanga erindi baati Didimo, mulala hu beegi ehumi n’ababiri sigaali n’abahye olu Yesu gababonehera. <sup>25</sup> Abahye ni bamulomera baati, “Huweene Musengwa” niye gabagobolamo ati, “Ohutusaho nga mbwene emamba j’emisumali mu byaba bibye nanambamo, n’amwabaaba nomu mbafu jije aya bamufumita efumo, sinja hufugiirira ebi muloma.”

<sup>26</sup> Ni njabitanjo ewiiki ndala, nindi abeege ba Yesu ni bali mu nyumba, Tomasi yeesi gaalijo. Wayire enjigi jaali njigale, Yesu gatiina gemeerera ngati waawe, ng’abaloma ati, “Emiyaaya jibe ni nenywe.” <sup>27</sup> Ng’ango aloma Tomasi ati, “Leeta olwala lulwo olute njano. Bona emamba mu byaba byange. Leeta omuhono gugwo wabaabehe mu mbafu aya baafumita. Leherano ohubuusabuusa, fugiirira.”

<sup>28</sup> Nga Tomasi amugobolamo ati, “Musengwa yange era Hatonda wange!” <sup>29</sup> Nga Yesu amuloma ati, “Olwohuba wumbwene, c’ehifa ofugiirira. Aye bali n’ekabi abo abafugiirira ni njanuma ehi baweeneho.”

<sup>30</sup> Yesu gahola obubonero bungi owenunjisa, abeege babe ni babona cooka wosiwosi sibabunandiiha mu hitabo hino.

<sup>31</sup> Aye buno babuṅandiiha, mwahafugiirira muuti Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoṅola abaatu, era ti Mwana wa Hatonda, onamufugiirira osuna obulamu obutanṅaṅo.

## 21

*Yesu abonehera musanvu hu beegi babe*

<sup>1</sup> Ni ṅaabitaṅo endaalo, Yesu nindi gabonehera balala hu beegi babe, hu nyanja ey'e Tibberiya.\* ṅaahani hyali hiiti, <sup>2</sup> Simooni Peetero ni Tomasi, oyu balanga erindi baati, "Didimo," ni Nasanayiri omusaale w'e Kaana mu twale ly'e Galilaaya, n'abasaani ba Zebbedaayo, n'abeegi abandi babiri bosibosi baali ṅalala. <sup>3</sup> Nga Simooni Peetero aloma abahye abo ati, "Ese tiina ohwinula enyeeni."

Nga bamugobolamo baati, "Hwesi leha hutiine ni neewe." Nga batula batiina baniina eryato. Aye owiire owo wosiwosi sibanṅambyaho hiitu. <sup>4</sup> Nga mu mugamba Yesu aboneha ni gemereeye hwigenya ly'enyanja, aye abeegi babe sibategeera baati nje niye. <sup>5</sup> Ng'abanṅa omunwa aloma ati, "Bahyange, muṅambisyeho enyeeni?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Bbe."

<sup>6</sup> Ng'abaloma ati, "Mudanye ahatimba henywe mu maaji hu lubega olulungi olw'eryato, munaṅambye." Ni badanya ahatimba habahayisa ohuhwesa olw'obungi w'enyeni eji baali ni banṅambisye.\*

<sup>7</sup> Ng'aṅo omwegi oyu Yesu gendanga bugali, aloma Peetero ati, "Nje Musengwa." Aṅo ni naaṅo Simooni Peetero ni gaṅulira omwegi oyo n'aloma ati, "Nje Musengwa," nga gesidiha olugoye olu gambaliranga humugulu, olwohuba gaali alwetuhiseeho. Ni gahena, ng'atuuma agwa mu maaji atiina eyiri Yesu. <sup>8</sup> Abeegi abandi balondaho mu lyato, ni bahwesa ahatimba ahaali ni hejuuye enyeeni. Sibaali ṅale n'ohwigenya, ahanaṅiro h'emita nga cikumi. <sup>9</sup> Ni boola hu woomu, nga babona ni banṅwene omuliro ni batayeeho enyeeni, ko n'emigaati ni jiri aṅo. <sup>10</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Muleeteho hu nyeeni eji muṅambisye."

<sup>11</sup> Nga Simooni Peetero atiina aniina eryato, ahwesa ahatimba goosa hu woomu. Haali hejuuye agayeeni cikumi ataanu n'edatu. Aye wayire agayeeni gaali gangi, ahatimba sihakapuha. <sup>12</sup> Nga Yesu abaloma ati, "Ale muuje mulyeho ehyomu mugamba." ṅaṅuma hu beegi abo owamubuusa ati, "Ndiwe ani," olwohuba bategeera baati gaali nje Musengwa. <sup>13</sup> Nga Yesu abugula omugaati abanṅa, ng'ahena

\* **21:1** 21:1 Oba enyanja y'e Galilaaya. \* **21:6** 21:6 Luk 5:5-6

abana n'enyeeeni. <sup>14</sup> Yino yaali funda yahudatu Yesu ohubonehera abeegi babe, oluvanyuma lw'ohulamuha.

*Yesu abuusa Peetero hanye amwenda*

<sup>15</sup> Ni bahena ohulya, nga Yesu aloma Simooni Peetero ati, "Simooni, omwana wa Yona, mu butuufu wunyenda ohuhiraho abahyo?" Ng'amugobolamo ati, "Musengwa, omanyire oti kwenda." Nga Yesu amuloma ati, "Labiriranga enyana j'etaama jange."

<sup>16</sup> Nga nindi efunda eyohubiri amubuusa ati, "Simooni omwana wa Yona, wunyenda?" Nga Simooni amugobolamo ati, "Musengwa, omanyire oti kwenda." Nga Yesu amuloma ati, "Labiriranga etaama jange."

<sup>17</sup> Nga nindi efunda eyohudatu amubuusa ati, "Simooni, omwana wa Yona, wunyenda?" Nga Peetero mula anjulira bubu olwohuba Yesu amubuuhise efunda eyohudatu ati, "Wunyenda?" Ng'amugobolamo ati, "Musengwa, omanyire byosibyosi, omanyire oti kwenda." Nga Yesu amuloma ati, "Ale labiriranga etaama jange. <sup>18</sup> Kulomera ehituufu ti, ni waali n'ohiiri munjere, wambalanga watiina eyi wahendire, aye n'olinangala balihusidiha emihono, nga bahunjira hy'omusibe eyi otenda hutiina." <sup>19</sup> Yesu galoma atyo, n'ategeesa efa eyi Peetero alifamo ohunjeesa Hatonda enono. Yesu ni gahena ohuloma atyo ng'aloma Peetero ati, "Wegumye ohuba muloobera wange."

<sup>20</sup> Nga Peetero acuuha abona omwegi oyo Yesu gendanga bugali n'abalondaho. Omwegi oyo nj'ola owediiye hu Yesu olu baali hu hiinjulo ni balya, ow'abuusa Yesu ati, "Musengwa, nj'ani aja huhulyamo oluhwe?"\*

<sup>21</sup> Peetero ni gamubona, ng'abuusa Yesu ati, "Musengwa, ate oyo aliba atye?" <sup>22</sup> Nga Yesu amugobolamo ati, "Singa nenda asigale n'ali mulamu ohwola olu ndi gobola, ehyo hihunambiraho ne? Ewe yegumye ohuba muloobera wange." <sup>23</sup> Olwa Yesu ohuloma atyo, hyasasaana mu boluganda hiiti omwegi oyo saaja hufa. Aye Yesu sigaloma ati saaja hufa, ohutusaho galoma ati, "Singa nenda ti atafa ohwola olu ndi gobola, hihunambiraho ne?"

<sup>24</sup> Omwegi oyo geboneyeeho ebiitu ebyo n'emoni jije era gaabinandiiha. Humanyire huuti ebi aloma bituufu.

*Engohoba*

<sup>25</sup> Yesu gahola ebiitu ebyene ebingi. Era singa banandiiha hiisi hiitu, mu hyalo hyosihyosi njahanumire ana bahataaye ebitabo ebi bahanandiihire.

\* 21:20 21:20 Yow 13:25

## **Ebikolwa by'abahwenda ba Yesu**

### **Ebikolwa Enyanjula**

Ehitabo *EBIKOLWA BY'ABAHWENDA BA YESU* hiroma hu ngeri eyi hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito hyatandihamo era n'engeri eyi hyasasaana ohujwa mu Yerusaalemu hyatiina mu twale ly'e Buyudaaya n'e Samaliya ko n'ebitundu ebindi. Ehyo hyaliŋo ng'olu Yesu galoma abahwenda babe ko gatiina mwigulu (1:8). Luka nj'owanandiiha ehitabo hino. Luka oyo gaali musaŋu era gegenderesa mu pandiiahi yiye. Amaŋuliro Amalaŋi n'Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu, gabiŋandiihira nje Tefiŋo owaali Omuyonaani (1:1).

Hiboneha hiiti ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu bahiŋandiiha ŋagati w'omwaha gw'enkaaga n'enkaaga neene oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito olwohuba hiheneresa ni bahiiri hulehula Pawulo ohujwa mu komera. Luka gagendanga ni Pawulo era hiboneha oti gahiŋandiihira mu hibuga Atiyokiya. Ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu hitandihira aŋa bahomya Amaŋuliro Amalaŋi aga Yesu Kurisito ng'olu Luka gaganandiiha era hitandiha ni hiroma hu huŋjiriwa hwa Yesu mwigulu.

Luka mu huŋandiiha ehitabo hino gaali n'ehigendererwa c'ehyene hy'ehi gaali ni nahyo n'aŋandiiha Amaŋuliro Amalaŋi aga Yesu Kurisito. Luka gendire Tefiŋo, n'abafugiirira Kurisito abaali ni beyongera obungi habuhyabuhya ohugumya ebyo ebi baali ni babegirisa. Olw'ehyo gaŋandiiha bulani bugali n'anyonyola ebiŋamba hu bulamu wa Yesu n'engeri eyi Maŋuliro Amalaŋi gasasaana mu hyalo.

Ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu, hituŋa ehy'ohuboneraho ng'olu ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehidaayi hyagumira mu hufugiirira Kurisito. Abahwenda ba Yesu beesiga Omwoyo Omutukuvu gabaŋa amaani, babuulira abaatu abeene abangi.

#### **Ebiri mu hitabo hino mu buupi**

1. Omwoyo Omutukuvu geeha hu bahwenda (1:1-8:1)
2. Bahiyaania abafugiirira Kurisito era Amaŋuliro Amalaŋi gasasaana mu bitundu ebindi (8:2-12:23)
3. Olugendo oludaayi olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (12:24-14:28)
4. Oluhiiho lwihala mu Yerusaalemu (15:1-35)

5. Olugendo olwohubiri olwa Pawulo ohutiina ohubulira (15:36-18:22)
6. Olugendo olwohudatu olwa Pawulo ohutiina ohubulira (18:23-20:38)
7. Pawulo bamuḡambira mu Yerusaalemu (21-26)
8. Banjira Pawulo e Rooma (27-28)

1 Ow'eḡono Tefiro, mu hitabo hyange ehidaayi nahuḡandiihira ni kuloohesa ebyo ebi Yesu gatiina n'ahola era n'asomesa ohuḡwa olu gatandiha ohuhola omulimo gugwe,\* 2 ohwolera erala hu ludaalo olu gatiina mwigulu n'ahenire ohulaabbira abahwenda babe abagatobola, Omwoyo Omutukuvu n'amutangirira. 3 Abanamaani ni bamuhomerera hu musalabba, gafa bamusiiha aye ng'alamuha. Ni galamuha gahena endaalo amahumi ane n'atiina n'abonehera abahwenda babe abo ḡano ni naḡala ohuhahasa ati dala gaali mulamu era gabalomeranga ebiḡamba hu Hatonda n'obuḡugi buwe mu bulamu bw'abo abamufugiirira. 4 Lulala ni gaali ni nabo ni bali hu hiḡulo gabaloma ati, "Simuḡwanga mu Yerusaalemu ohwola olu Bbaabba alibaḡeeresa ehirabo ehy'Omwoyo Omutukuvu oyu gabasuubisa ng'olu mbayenga ni mbalomera.\* 5 Yowaane omubatiza gabatizanga abaatu n'amaaji aye enywe mu ndaalo ejitali jaḡaleeḡi muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu."\*

*Yesu atiina mwigulu*

*(Mar 16:19-20; Luk 24:50-53)*

6 Nindi olundi ni baali ni bahumbeene, abahwenda babuusa Yesu baati, "Olwo Musengwa, mu hiseera ehyene ehyo kehi olibbingiramo Abarooma abatunuga ewe wanuga Yisirayiri hya Dawudi omuhalehale olu gaḡuganga?" 7 Nga Yesu abagobolamo ati, "Sihyenywe ohumanya ebiseera oba oludaalo lw'ebyo ebiri mu tegeha n'obuḡangi wa Bbaabba."

8 Wabula ehi muli n'ohumanya hiri hiiti Omwoyo Omutukuvu n'anahabeheho anahabaleetere ohuba n'obuḡangi mwalomera abaatu bomu hibuga Yerusaalemu, abomu twale ery'e Buyudaaya n'erye Samaliya ko n'abomu hyalo hyosihyosi ebipambaho.

9 Ni gagwisa ebibono ebyo, nga Hatonda amunjira mwigulu. Gatiina bosibosi ni bamutaayeho emoni ohwola olu ehireri hyamuwiiha gaabagotaho.\* 10 Baali bahirengereeye engira eyamuḡira ḡa mugulu, ng'aḡo ni naḡo ḡabaḡo abasinde babiri abaali ni bambaaye engoye ekosa

\* 1:1 1:1 Luk 1:1-4 \* 1:4 1:4 Luk 24:49 \* 1:5 1:5 Luk 3:16; Yow 1:33 \* 1:9 1:9 Mar 16:19; Luk 24:50-51

abaaja bemeerera aña baali. <sup>11</sup> Ng'abasinde abo bababuusa baati, "Enywe abasinde b'e Galilaaya, hiina ehibemeerehise n'ano ni mulengereeye n'amugulu? Yesu oyo oyu muweene n'atiina mwigulu po aligobola atyo ng'olu mumuweene n'atiina."

*Matiya agobola mu hifo hya Yuda*

*(Mat 27:3-10)*

<sup>12</sup> Ng'ano abahwenda banja aña baali hu lusozi olw'emisaala ejibalanga baati Emizayiti baagamayo mu hibuga Yerusalemu. Olusozi olwo lwali suulu n'omunwa ohujwa mu hibuga ehyo.\* <sup>13</sup> Ni boola mu Yerusalemu nga bengira mu nyumba omu bamenyanga, baniina mu hisenge hyawe ehyali n'amugulu. Abaatu bano baali nje Peetero ni Yowaane ni Yakobbo n'Andereya ni Filipo ni Tomasi ni Bbatulumayo ni Matayo ni Yakobbo omwana w'Alufaayo ni Simooni omuzelote ni Yuda omwana wa Yakobbo. <sup>14</sup> Abaatu bano bosibosi ko n'abahasi abagenderanga njalala ni Yesu nga pomuli abaganda babe ni nyina Malyamu bahumbaanga aña ni nana ohusaba.

<sup>15</sup> Lulala mu biseera ebyene ebyo, Peetero gemeerera njagati mu bahye abaali ni bafugiirira Kurisito abaali ni banja abaatu nga cikumi n'abiri ng'abaloma ati, <sup>16</sup> "Aboluganda, Ehyanjandiihiwa ehi Omwoyo Omutukuvu gawihulira habaha Dawudi hyali n'ohwolerera. Ehyanjandiihiwa ehyo hinjamba hu Yuda owatangirira abaja ohujamba Yesu <sup>17</sup> ate nga gaali wahyefe, yeesi oyu Yesu gangala hyefe huhole obunjeeresa buno."

<sup>18</sup> (Ebbeesa eji baamuja olw'ehikolwa hihye ehyo ehibi bajigulamo ehisugu era mu weene omwo ni geetuga, ganjanuha hu musaala ohu geetugira gagwa ng'ehida hyosuha n'ebynomuhida nga bijofumuha.\* <sup>19</sup> Hiisi muutu mu hibuga Yerusalemu ganjulira ehiitu ehyo era baguliha n'ehifo ehyo esiina mu lulimi lwawe baati Akeludama amahulu galyo ti, "Ehisugu hy'amafugi.")

<sup>20</sup> Ng'ano Peetero atiina mu moni abaloma ati, "Dawudi ganjandiiha mu hitabo hya Zabbuli ati,

" 'Leha ehibbwe hyembere mu gunda lirye,  
njajume amenyamo.'

"Era ati,

" 'Ehifo hihye bahije omuutu owundi.'\*

<sup>21</sup> "Olw'ehyo hyenda mwangale omuutu owundi agendire ni neefe ehiseera hyosihyosi ehi hubaaye ni Yesu Musengwa,

\* **1:12** 1:12 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti, olugendo olu amagambi gafugiiriranga omuutu ohugenda hu ludaalo lwa Sabbaato. \* **1:18** 1:18 Mat 27:3-8

\* **1:20** 1:20 Zab 69:25; 109:8

<sup>22</sup> ohwemera erala mu biseera bya Yowaane omubatiza ohwola olu Yesu gatiina mwigulu, agobole mu hifo hya Yuda atwenjimbeho mu hulomera abaatu ng'olu Yesu galamuha.”\*

<sup>23</sup> Ng'ango baleeta amasiina g'abaatu babiri, Yosefu oyu balanganga baati Barusabba ko n'erindi baati Yusito ko n'owundi ni bamulanga baati Matiya. <sup>24</sup> Nga basaba baati, “Musengwa ndiwe omanyire ebiri mu myoyo j'abaatu bosibosi. Olw'ehyo husunga otulage oyu ewe omwene otobooye hu bano bombi, <sup>25</sup> agobole mu hifo hya Yuda mu mulimo gw'obuhwenda ogu niye galeha gaaja emusaanira.” <sup>26</sup> Ni bahubba ahalulu, hagwa hu nje Matiya era nga genimba hu bahwenda bala ehumi namulala.

## 2

### *Ohuuja hw'Omwoyo Omutukuvu*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa, oludaalo lw'embaga eyi balanga baati Petekoote\* ni lwola, abafugiirira Kurisito bosibosi baali bahumbeene mu hifo hirala mu hibuga Yerusaalemu. <sup>2</sup> Baali bahiiri anjo nga anjo ni naanjo banjulira ohwoluuma hy'ohwepunga enyene ey'amaani ni hunwera mwigulu nga hunjulirihana mu nyumba mwosimwosi omu baali ni behaaye. <sup>3</sup> Ng'ango babona n'ebiitu ebyali ni bifaana oti hani ndimi j'omuliro era nga jeyabulamo jiiha hu hiisi mulala hu bafugiirira Kurisito abo. <sup>4</sup> Nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira era nga batandiha ohuloma mu ndimi ejindi eji baali ni batamanyire, Omwoyo omwene n'ali nj'abalomya endimi ejo.

<sup>5</sup> Naahani mu biseera ebyo, njaalino Abayudaaya abanadini abaali ni banjooye mu mawanga agenjabulo ni bali mu Yerusaalemu olw'embaga eyo. <sup>6</sup> Abaatu abo ni banjulira ohwoluuma hula ohwali hy'ohwa epunga enyene ey'amaani nga banjindigana bahumbaana anjali abafugiirira Kurisito. Ehyabahenaho ebyenjungula nje hiisi mulala hu bo ohunjulira abafugiirira ni baloma mu ndimi ejitali jaawe. <sup>7</sup> Ng'ango bebuusa baati, “Abaatu bano bosibosi si Bagalilaaya abatamanyire ndimi jeefe? <sup>8</sup> Hiija hiitye ohuba ti baloma endimi jeefe? <sup>9</sup> Abaperusi, Abameedi n'Abalaamu, n'ejabanwa mu Mesopotamy, Buyudaaya ni Kapadokiya; Pooto n'Asiya, <sup>10</sup> Fulugiya nomu Pafiliya; Misiri nomu matwale ga Libbiya agali ohuupi n'e Kireene n'abandi ni bali bageni abahyaye n'ano ohunwa e Rooma, <sup>11</sup> nga pomuli Abayudaaya n'abalugendwa abengira ediini

\* 1:22 1:22 Luk 3:21; 24:51 \* 2:1 2:1 Leev 23:15-21; Mag 16:9-11

y'Ehiyudaaya! Era n'abandi abanjwa hu hizinga hy'e Kureete n'Abanjarabbu? Cooka hwesihwesi huli hunjulira ni baloma mu ndimi jeefe enyene hu byamaliholiho ebi Hatonda aholire!"

<sup>12</sup> Hino hyabatangalasa era nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Hino hitegeesa Hiina?" <sup>13</sup> Aye abandi nga babajeeja hubajeeja ni babalanga bameesi abehapiiye omwenge!

*Obuhwenda wa Peetero eyiri abaahumbaana*

<sup>14</sup> Ng'ango Peetero gemeerera njalala n'abahwenda bahye ehumi namulala ng'abaloma n'adundireho ejanjaasi ati, "Bayudaaya bahyange ko ni nenywe mwesimwesi abamenya mu hibuga Yerusaaumu, mutegere ohutwi mujulirise ehi ndoma. <sup>15</sup> Abaatu bano ko ni neese samwene sihuli bameesi ng'olu abandi hunywe mujeega olwohuba ko jiri esaawa edatu ejomu mugamba ate ng'olu mumanyire sibajuuna humeera! <sup>16</sup> Ohutusaho hino hyoherehiise ebibono ebi Hatonda galomera mu naabbi Yoweeri ati,

<sup>17</sup> "Mu ndaalo ej'oluvanyuma,  
ndineeresa Omwoyo wange hu baatu bosibosi anabula hubihisya.

Olw'ehyo,  
abasaani benywe n'abahaana benywe,  
baja hulomera abaatu ehibono hyange.

Abaseere benywe balyolesewa,  
n'abaatu abahulu mu gwanga ndibalootesa ebirooto.

<sup>18</sup> Mu ndaalo ejo,  
ndina abaneeresa bange abasinde n'abahasi  
Omwoyo wange Omutukuvu nga balomera abaatu ehibono hyange.

<sup>19</sup> Ndiholo na mugulu mu bbanga ebiitu ebiryenunjisa  
abaatu  
ko n'ebyamaliholiho ebiriraga obunangi wange hu hyalo.

Hu hyalo hulibaho ohujjuha hw'amafugi mu baatu  
ko n'omuliro n'eriisi ebiitu ni biguhuuliha.

<sup>20</sup> Eryuba namugulu linahabehe enjirema,  
n'omwesi gulicuuha gwafaana hy'amafugi.

Ebyo nj'ebiribano ng'oludaalo oluhulu  
olu Musengwa alisaliraho emisango ko lwola.

<sup>21</sup> Aye ni luliba ni luhiiri hwola,  
hiisi aliranga Musengwa n'amusunga ohumunonola,  
ali munonola."\*

\* 2:21 2:21 Yowe 2:28-32



22 Nga Peetero geyongera aloma ati, “Bayisirayiri bahyange, mwetege mbalomere. Muhimanyire bulani muuti Yesu omusaale womu hibuga hy’e Nazaleesi ni gaali n’ahiiri mu hyalo muno Hatonda gamuḽa ohuhola ebyamaliholiho eby’amaani ohuhahasa ati nj’oyu gafuujaho amate ohuuja ohubanoḽola. 23 Wayire hyali hiityo, mwaleha baamuḽayo eyiri abaatu ababi abatamanyire Hatonda. Cooka mu tegeha yiye omwene, Hatonda gamanya ati hino hiribano era gaaganya hyolerera nga mwenjimba n’abaatu abo abatamanyire Hatonda bamwita ni bamuhomerera hu musalabba. 24 Aye Hatonda sigaganya amaani g’ohufa hu mubono era magombe era gamulamusa nindi gaaba mulamu.\* 25 Habaha Dawudi gamulomaho ati, “ ‘Hiisi obuhya mbona Hatonda Musengwa naali ni neese.

Era olwohuba ali ni neese,  
sinja hwenendeherera.\*

26 C’ehigira omwoyo gwange gusanalya,  
n’olulimi lwange lusangaafu

27 olwohuba ndi suubi ti,  
wayire ndifa olindamusa.

Solireha mwoyo gwange ohusigala e magombe,  
era solireha Omwawufu wuwo ohubolera.

28 Wundagire amagira agaapira mu bulamu.

Onahanjijuse esangaalo  
olwohuba nja huberereranga ni neewe.’ ”

29 Nga Peetero geyongera aloma ati, “Aboluganda, mbalomera hino ni mbula ehinemoota. Sehulu yeefe habaha Dawudi era omwene huloma bibono ebyo gafa n’amagombe gage galiḽo n’ohwosa olwa leero luno.

30 Dawudi gaali naabbi era gamanya ati Hatonda geeyama era gaalayira n’ohulayira ati mulala hu bejuhulu babe alisikira etebe ey’obwahabaha buwe.\* 31 Era olw’ohumanya ebyali ni bija hubano, galoma hu hulamuha hwa Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoḽola abaatu ati Hatonda sigaali n’aja humuleha ohusigala e magombe era omubiri gugwe sigwabola. 32 Hatonda galamusa Yesu era efe abaloobera babe hwamweboneraho n’emoni era huli bajulizi b’ohulamuha huhwe ohwo. 33 Ni gatiina mwigulu Hatonda era Semwana gamuḽa enono gamuta hu tebe y’obunugi ohunuga ni naye era gaamuḽa Omwoyo Omutukuvu oyu gamusuubisa era hwesi gatuyombolaho ehirabo hihye ehyo, mwesi mweboneraho era nj’ehiri hutulomya

\* 2:24 2:24 Mat 28:5-6; Mar 16:6; Luk 24:5 \* 2:25 2:25 Zab 16:8-11 \* 2:30 2:30 Zab 132:11; 2 Sam 7:12-13

ebi munjulira.” <sup>34</sup> Dawudi niye sigatiina mwigulu aye aloma ati,

“Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati,  
Yiihala ni wundireene hu lubega olw’omuhono  
gwange omulungi

<sup>35</sup> ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey’ohutaho amagulu gago.’ ”\*

<sup>36</sup> “Olw’ehyo abaatu bosibosi mu Yisirayiri bali n’ohumanya baati Yesu oyo oyu mwanjayo bamuhomerera hu musalabba nj’oyu Hatonda gafuujaho amate gamufuula Musengwa era Kurisito Omunonjosi w’abaatu.”

<sup>37</sup> Abaatu abo ni banjulira ebibono ebyo nga bibasimita hu myoyo era nga babuusa Peetero n’abahwenda bahye baati, “Aboluganda huhole hiina konyo Hatonda atusonije?”

<sup>38</sup> Nga Peetero abagobolamo ati, “Mwebbwage mucuuse emyoyo era hiisi mulala hu nywe abatiziwe mu siina lya Yesu Kurisito ko babasonije ebibi byenywe. Era ni munahole ehyo, mwesi munasune ehirabo hy’Omwoyo Omutukuvu, <sup>39</sup> olwohuba Hatonda gasuubisa ohuhibanja enywe n’abaana benywe ko n’abaatu bosibosi abalimufugiirira wayire nga bamuli njaleeni. Hatonda Musengwa aliŋa hiisi muutu oyu alanga gatiina eyi ali ehirabo hino ehy’Omwoyo Omutukuvu.” <sup>40</sup> N’atambisa ebibono ebindi ebijeraho, Peetero geyongera ohubegalihira n’ohubalabula n’aloma ati, “Musabe abanonjole munjone ehiguudyo ehinahoole hu baatu ababi abomu mulembe guno.” <sup>41</sup> Ng’ano hu ludaalo olwo abaatu ng’ekumi edatu bafugiirira ebibono bibye era nga babatiziwa.

### *Esambo j’abafugiirira*

<sup>42</sup> Ng’ano abaatu abo abafugiirira Kurisito bosibosi begumya ohwega ebi abahwenda babasomesanga n’ohuhumbaananga njalala ng’aboluganda ohusaba n’ohuliira njalala.\* <sup>43</sup> Abaatu bosibosi mu hibuga omwo nga benjuna olw’ebyamaliholiho ebingi ebi bahwenda baholanga era nga bibaleetera ohunja Hatonda enono.

<sup>44</sup> Abafugiirira abo bosibosi baali n’obulala era begumya ohuhumbaananga njalala n’ohutamvisanga hitabwe ebiitu ebi hiisi mulala galinga ni nabyo.\* <sup>45</sup> Abalinga n’ebiitu babitundanga bayeeda abahyawe abaali ni banjuma hy’ohwenjambaho. <sup>46</sup> Habuhyabuhya begumyanga ohuhumbaanira hu Yekaalu ohujumirya Hatonda era hiisi

\* **2:35** 2:35 Zab 110:1 \* **2:42** 2:42 Mu Luyonaani hiroma hiiti, “Beegumyanga n’ohubbwagabbwaganga omugaati ehiri n’amahulu ag’ohusembera mu ndaalo

jino.” \* **2:44** 2:44 Bik 4:32-35

mulala mu mago gage genjwanga ebiryo n'omwoyo mulala era gaabirya n'abahye mu sangaalo.

<sup>47</sup> Mu hiisi hiitu bajumiryanga Hatonda, n'abaatu bosibosi mu Yerusalemu baasiimanga esambo jaawe. Era hiisi owahyanga Yesu Musengwa gongerangaho omujendo gw'abaatu abanonyohanga ohujwa mu bibi byawe.

### 3

#### *Peetero anonia omusinde omuleme*

<sup>1</sup> Lulala Peetero ni Yowaane batiina hu Yekaalu egulo hu nyanga ey'omwenda ohusaba.

<sup>2</sup> Naahani njaaliyo omusinde owanjwa mu hida hya nyina ni hyamufutafuta oyu hiisi ludaalo banjiranga beehasa na mulyango ogwingira mu lunya lwa Yekaalu ogu balanganga baati: "Omulyango Omujono," ohusungirisa ebbeesa hu baatu abengiranga.

<sup>3</sup> Omusinde oyo ni gabona Peetero ni Yowaane ni babitanyo ohwingira mu Yekaalu ng'abasunga ebbeesa. <sup>4</sup> Nga Peetero ni Yowaane bamusimba emoni, nga Peetero ahena amuloma ati, "Tuhejeho." <sup>5</sup> Ng'ola abahejaho n'asuubira ati banamujeho ahaatu. <sup>6</sup> Aye Peetero ng'amuloma ati, "Ese puma bbeesa ej'ohuhuna aye ehi ndi ni nahyo c'ehi kupa. Mu bunjira obu Yesu Kurisito ow'e Nazaleesi gaapa, yinyoha ogende." <sup>7</sup> Ni galoma atyo ng'amujamba hu muhono omulungi amwinyosa. Ng'anyo ni naanyo amagulu g'oyu hyali ni hifutafutire gahahadala. <sup>8</sup> Nga hino himuna amaani ahuhutuha gemeerera, atandiha ohugenda gengira ni nabo mu lunya lwa Yekaalu n'agenda n'ohupuluha n'apuluha era n'ajumirya Hatonda. <sup>9</sup> Abaatu bosibosi abaali mu lunya lwa Yekaalu ni bamubona n'agenda era n'ajumirya Hatonda, <sup>10</sup> baahena bamufania baati nj'omusinde ola oweehalanga na mulyango ogwingira mu Yekaalu ogu balanga baati: Omulyango Omujono n'asungirisa, nga benjira bugali weene ehyali ni himwolireho.

#### *Peetero anyonyola amahulu g'ehyamaliholiho*

<sup>11</sup> Omusinde ola owasungirisa ni gaali n'ahyebonyire hu Peetero ni Yowaane abaatu bosibosi abaali mu Yekaalu bamubona benjira bugali era nga badulumaho baja bahumbaanira aya baali mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati "Ehigangu hya Sulemani." <sup>12</sup> Peetero ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Bayisirayiri bahyange, ehy'omusinde ono ohugenda hitabenjirisa ohwola anyo era mwatulengerera olwaga anyo oti hani bunjira njalala n'obugwalaafu weefe mbehimuleeteeye ohutandiha ohugenda. <sup>13</sup> Hatonda wa Yibbulayimu ni

Yisaka ni Yakobbo, abasehulu beefe, gasalaŋo ohugulumisa Yesu omuŋeeresu wuwe oyu enywe mwegaana mu moni ja Pilaato olu abatangirisi benywe bamwemeha mu moni jije ohumuŋosesya, wayire nga Pilaato niye gaali asalireŋo ohumulehula. <sup>14</sup> Enywe mwasalaŋo ohwegaana Yesu oyu Hatonda gangala era owaholanga ebiruŋamu n'abula musango mwasunga balehule omutemu owaali ni geetire abaatu.\* <sup>15</sup> Oyo omwene bulamu era agira abaatu bosibosi baaba n'obulamu obutaŋwaŋo nj'oyu mwaŋayo beeta aye Hatonda gamulamusa ohuŋwa mu bafu. Era efe huli bajulizi b'ohulamuhuhwe. <sup>16</sup> Yesu oyu hufugiirira aha-hadahise omusinde ono oyu mubona era oyu mumanyire. Olw'ohwesiga obuŋangi wa Yesu nj'ehireeteeye omusinde ono ohuŋona era gaba muhwiye ng'olu mwesimwesi mu-mubona.

<sup>17</sup> "Naahani balebe, ese manyire ti ebi enywe n'abanugi benywe mwahola Yesu, mwabihola lw'obuŋaayi. <sup>18</sup> Ne omwo pomu Hatonda gabita ko goherese ebigasubisa abaatu n'abita mu banaabbi ni galoma ati ebyo mbebi balihola Kurisito oyu gafuujaho amate ohuŋola abaatu. <sup>19</sup> Olw'ehyo mwebbwage mugobole eyiri Hatonda abasoniŋe ebibi, era Musengwa agobose bunyaaha obulamu wenywe. <sup>20</sup> Ni munahole ehyo Hatonda nindi anahabatu-mire Omunonosi ate nga siwundi wabula naali nje Yesu omwene oyo. <sup>21</sup> Cooka nga Yesu aja huhola n'ahiiri mwigulu ohwola olu Hatonda anahagobose bunyaaha ebiitu byosi-byosi ebi gawumba ng'olu gahisuubisa ahale n'abita mu banaabbi babe abagwalaafu abaliŋo ahale. <sup>22</sup> Olwohuba Musa naabbi wa Hatonda galoma ati, 'Musengwa era Hatonda wenywe alibatumira naabbi ohuŋwa mu balebe benywe abeene ng'olu gaatuma ese. N'aliija mudembuhiranga byosibyosi ebi alibaloma.\* <sup>23</sup> Aye hiisi muutu atalihola ebi naabbi oyo aliroma aliba sahiiri muutu wa Hatonda era bamusihiirisanga ohuŋwa mu baatu ba Hatonda.'\*

<sup>24</sup> "Era abanaabbi bosibosi ohuŋwera erala hu Samwiri baloma hu biriŋo endaalo jino ebiŋamba hu Yesu. <sup>25</sup> Enywe ni neefe ndiife aba Hatonda gasubisa Omunonosi n'abita mu banaabbi, era n'endagaano eyi galagaana n'abasehulu befe, efe hwesi huyiganyulwamo. Galoma Sehulu yeefe Yibbulayimu ati, 'Abaatu abamawanga gosigosi mu hyalo balisuna ekabi ni jinŋwa mu lusaaye lulwo.\* <sup>26</sup> Olw'ehyo, Hatonda ni gatuma Yesu omuŋeeresu wuwe omuhoda hu hyalo, gehereeye hu mutuma eyi muli abane ekabi

\* 3:14 3:14 Yow 19:12-15 \* 3:22 3:22 Mag 18:15,18 \* 3:23 3:23 Mag 18:19

\* 3:25 3:25 Tand 22:18; 26:4

mucuuhe muḽwe mu bibi byenywe mutandihe ohuhola ebimusangaasa.”

## 4

### *Beemeha Peetero ni Yowaane mu kooti y'Abayudaaya*

<sup>1</sup> Peetero ni Yowaane ni baali ni bahiroma eyiri ehinjindi hy'abaatu, ng'abasengi n'omuhulu w'abasirikale abahu-uma Yekaalu ḽalala n'Abasadukaayo batiina eyi baali.

<sup>2</sup> Abaatu abo baali n'ehiruḽi ehy'amaani olwohuba mbo abahwenda abo ababiri baali basomesa abaatu baati Hatonda aliramusa abaatu ng'olu Yesu galamuha. <sup>3</sup> Ng'aḽo abaatu abo baḽamba abahwenda abo babadanya mu komera ohwola mu mugamba ko babanḽosesye olwohuba hyali hiseera hy'egulo ni batafugiirira hubanḽohesya hu nyanga eyo. <sup>4</sup> Cooka bangi hu abo abanḽulira ebibono ebi Peetero galoma, bafugiirira Kurisito era omuḽendo gw'abafugiirira nga gweyongera ohwola abasinde ng'ekumi etaanu n'otataayeho bahasi n'abaana.

<sup>5</sup> Ni wahya, abatangirisi b'Abayudaaya n'abaatu abahulu mu gwanga lyabwe ko n'abasomesa b'amagambi g'Abayudaaya behumbaania ḽalala mu hibuga Yersaalemu.

<sup>6</sup> Mu bahumbaana, mwalimo omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyu balanganga baati Anaasi ni Kayaafa owaali n'amusikiye, ni Yowaane n'Alekizanda ko n'abandi abomu lulyo lw'omuhulu w'abasengi. <sup>7</sup> Ni bahumbaana nga balagira abahuumi baleeta Peetero ni Yowaane babemeha mu moni jaawe batandiha ohubanḽosyeya ni bababuusa baati, “Mutusa ḽeena obuḽangi ow'ohuhola ebi mwaholire?”

<sup>8</sup> Ng'aḽo Omwoyo Omutukuvu amaamira Peetero amuḽa obugumu abaloma ati, “Enywe abatangirisi beefe ko n'abaatu abahulu mu gwanga lino, mwetege mbalomere! <sup>9</sup> Hanye mutwemehire hweḽosyeho olw'ehikolwa ehirani ehy'ohuḽonia omusinde oyo owaali omuleme n'ohubalomera ngeri hi eyi hwamuḽonisyemo, <sup>10</sup> ale enywe n'abaatu ba Yisirayiri abandi mwesimwesi muhi-manye muuti gaḽonire hu lw'obuḽangi wa Yesu Kurisito ow'e Nazaleesi, oyu mwahomerera hu musalabba aye Hatonda gamulamusa. Yesu nj'agemire omusinde oyo gaba ti gemereeye ḽano mu moni jenywe n'aḽonire. <sup>11</sup> Yesu nj'oyu Ebyanḽandihiwa biromaho biiti 'Ebaale eri enywe abatongoli mutala, nj'eryafuuha ery'omugaso mu gosigosi.’\* <sup>12</sup> Yesu nje yeḽene aḽanga ohutunḽola. ḽabula

\* 4:11 4:11 Zab 118:22

ngira yindi n̄ano hu hyalo eyi omuutu aṅanga ohubitamo ohunon̄oha ohuṅwa mu bibi ohutusaho n'abita mu ye."

<sup>13</sup> Abomu hahiiho ni babona obusira wa Peetero ni Yowaane ate bahifaania baati baali baatu bahabuhya buhya abaali ni batemangaho nomu somero nga benjunga era nga bahena bahihahasa baati abasinde abo baali balobera ba Yesu. <sup>14</sup> Cooka olwohuba omusinde ola oyu baali ni ban̄onisyē gaali yeesi gemereeye mu moni jaawe ohuupi ni Peetero ni Yowaane, byabatangaliha bahaya ehy'ohuloma. <sup>15</sup> Olw'ehyo baalagira babatuse ebulafu basooke beteesemo. <sup>16</sup> Ni babatusa nga beteesamo ni bebuusa baati, "Huhole hutye abasinde bano? Abaatu bosibosi mu Yerusaalemu bahenire ohumanya ehyamaliholiho hino ehy'amaani ehibaholire era sihuṅanga hugaana huuti sihyalino! <sup>17</sup> Wayire hiri hiityo huli n'ohuhinga ehiitu ehyo ohweyongera ohugenda mu baatu. Olw'ehyo huteehwa ohulabula abasinde bano ni hubaloma huuti nindi ni huliban̄ulisaho ni basomesa omuutu yesiyesi hu bin̄amba hu Yesu sibalirun̄ona." <sup>18</sup> Ni bagobosa Peetero ni Yowaane mu luhiiho, nga babahamiirisa nindi ohutagobolaho ohulomera wayire ohusomesa omuutu yesiyesi ebin̄amba hu Yesu.

<sup>19</sup> Aye Peetero ni Yowaane nga babagobolamo baati, "Mun̄eega muuti hiruṅamu efe ohuholera hu byenywe ohuhira ohudembuhira Hatonda? <sup>20</sup> Efe sihuṅanga huṅoolera hu ebyo ebihwabona n'emoni jeefe n'ebihwen̄julirira n'amatwi geefe."

<sup>21</sup> Ab'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala ni bahaya ehi ban̄en̄ambye ko bababonerese, nga babaloma ebibono ebibatiisatiisa nga babaleha batiina. Hino bahihola olw'ohutya abaatu abaali aṅo ni bajumirya Hatonda olw'ehyamaliholiho ehi baali ni beboneyeeho abeene n'emoni jaawe. <sup>22</sup> Omusinde ola oyu ban̄onia gaali abisya mu myaha amahumi ane ej'obuhulu olw'ehyo hyali ṅalafu ti gaali saṅanga huṅona ohutusaho Hatonda omwene n'amun̄onisyē.

### *Abafugirira basaba Hatonda aban̄e obusira*

<sup>23</sup> Abatangirisi b'Abayudaaya ni bahena ohubalehula, Peetero ni Yowaane ban̄amba engira baagama eyiri abahyawe babalomeraho byosibyosi ebi abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ebi babahamiirisa. <sup>24</sup> Abahyawe bosibosi ni ban̄ulira nga bagangamusa amajan̄jaasi basaba baati, "O Musengwa Omwene Bun̄angi era owatonda egulu n'ehyalo n'enyanya ko ni n'ebiitu byosibyosi ebibirimo. <sup>25</sup> Omwoyo

wuwo Omutukuvu galomera mu sehulu yeefe Dawudi omunjeeresa wuwo ati,

“ ‘Lwahiina Abatali Bayudaaya bahulunjira ohwaga anjo era abaatu abo abatahumanyire bagesyaho ohuhusalira oluhwe?

<sup>26</sup> Abahabaha hu hyalo bahwesoamera, n’abanjigi hu hyalo bahumbaana njalala, ohusoosa MUSENGWA ni nooyo oyu gafuujaho amate ohunonjola abaatu.’\* ”

<sup>27</sup> “Musengwa, ebyo ebi waloma bituufu byene olwohuba habaha Herode ni Pootiyo Pilaato behobaana n’abalugendwa ko n’Abayisirayiri bahumbaana n’ano mu Yerusaalemu ohusihirisa Yesu Omunjeeresa era Omwawufu wuwo oyu wajuhaho amafuta.\* <sup>28</sup> Ng’ano boseresa ehyo ehi ewe omwene wendire era ng’olu wategeha mu bunjigi wuwo.

<sup>29</sup> “Ale Hatonda Musengwa wamwene balengerere mu bibono byawe ebibatutiisatiisa ni nabyo aye efe abanjeeresa babo otuje obusira obw’ohulomera abaatu ehibono hi-hyo n’obugumu. <sup>30</sup> Era mu bunjigi wuwo ganya ohole ebyamaliholiho era ononie abaatu babo mu siina lya Yesu Omwawufu era omunjeeresa wuwo.”

<sup>31</sup> Ni bagwisa esaala eyo, ng’ehifo omu baali ni bahumbaaniye hyosihyosi hitengeta. Era nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira abaleetera ohuloma n’obugumu ehibono hya Hatonda.

### *Abafugiirira Yesu bayeeda abahyawe*

<sup>32</sup> Abafugiirira Kurisito bosibosi baali n’obulala era ni bahola hirala. Sinjaalino wayire mulala mu bo owalomanga ati ebi gaali ni nabyo byali bibye yenyene wabula abaalinga n’ebiiitu babinjagayo babitambisa hitabwe n’abahyawe abaali ni banjuma. <sup>33</sup> Ng’abahwenda ba Yesu abo ni beeju-uye amaani ameene amangi batiina mu moni ni balomera abaatu ng’olu Hatonda galamusa Yesu Musengwa. Era nga bosibosi ekabi ja Hatonda jibatangiriranga mu byosibyosi.

<sup>34</sup> Sinjabanganjo owahayanga ehiitu hyosihyosi mu bafugiirira Kurisito olwohuba mu bo omuutu owabanga n’ebisugu oba amanyumba gatundangaho ng’ebbeesa ejinjooyemo

<sup>35</sup> ajinjirira abahwenda nga bagabaniamo bano hiisi muutu mubo owahali n’anjuma hyahwenjambaho. <sup>36</sup> Mu bahola ehyo po mwali omusinde oyu balanganga baati Yosefu aye abahwenda ni baamuguliha esiina erindi baati Bbalunaba (amahulu galyo ti: “Oyo agobosa mu bahye amaani.”)

\* 4:26 4:26 Zab 2:1,2 \* 4:27 4:27 Yow 18:28-29

Omusinde oyo owaali ow'ehiha hy'Abaleevi n'asaaliwa hu hizinga hy'e Kipuro, <sup>37</sup> gatunda ehisugu hihye ng'anjirira abahwenda ebbeesa ejanwamo.

## 5

### *Ananiya n'omuhasi wuwe Safira*

<sup>1</sup> Naahani mu bafugiirira mwalimo omusinde oyu balan-ganga baati Ananiya n'omuhasi wuwe ni bamulanga baati Safira. Abaatu abo nga boosi batunda hu hisugu ehi baali ni nahyo. <sup>2</sup> Ni bahitunda nga bafugiirisania bamegaho ebbeesa ejindi bajesigahisa nga ko Ananiya anjira ejasi-galaho ajina abahwenda n'adulinga ati nj'eki batundamo.

<sup>3</sup> Ni ganjamba abahwenda ebbeesa eji ganjira nga Peetero amubuusa ati, "Ananiya, lwahiina olehire Sitaani ganjira omwoyo gugwo ohutudulinga wadulingiramo n'Omwoyo Omutukuvu? Oholire Hiina ehyo ohulehaho ebbeesa ejindi hujiwatunda mu hisugu?" <sup>4</sup> Ni waali n'ohiiri huhitunda si-hyali hihyo? Era ni wahena ohuhitunda ebbeesa ejanwamo sijaali mu bunangi buwo ohujituma ehi wenda? Olwo naahani lwahiina wasalireno mu mwoyo gugwo ohuhola ehiitu ehifaana hiityo? Ale himanye oti ndogesyaho hudulinga efe abaatu aye odulingire nje Hatonda omwene!"

<sup>5</sup> Ananiya ni ganjira ebibono ebyo ng'agwa naasi atondoha. Abaalino bosibosi beboneraho ni naabo aba baloohesaho ng'olusisimo lubanjamba. <sup>6</sup> Ng'ano njabaano abaseere ab'amaani abaaja badunda omulambo gugwe bagunjira bagusiiha.

<sup>7</sup> Ni nahabitano ahamanga oti h'esaawa edatu omuhasi w'Ananiya pana yeesi gengiriiye mu nyumba omu abah-wenda baali cooka n'atamanyire ebibaayeno. <sup>8</sup> Ni gengira nga Peetero amubusa ati, "Ndomereho. Jino nj'ebbeesa josijosi ejimwatunda mu hisugu?" Nga Safira amugobolamo ati, "E-e. Nj'eko ejihwasunamo." <sup>9</sup> Nga Peetero amubusa ati, "Lwahiina mufugiirisenie ni wamwo mugesyeho ohule-bakania Omwoyo wa Hatonda Musengwa? Ale epindo eji onjira ejo j'abasiihire wamwo! Mbabo baaja weesi banahunjire baje bahusiiha."

<sup>10</sup> Naweene ano nga Safira agwa naasi ohuupi ni Peetero atondoha. Abavubuka bala ni bengira bamwagaana n'afuuye nga badunda omulambo gugwe baja bagusiiha mu lubafu lwa wamwe. <sup>11</sup> Olw'ehyo, ng'olusisimo olw'amaani lunjamba ehubbubu hyosiihyosi ehy'abafugiirira Kurisito ko n'abaatu abandi bosibosi abanjira ehiitu ehyo.

*Abahwenda bahola ebyamaliholiho*



<sup>12</sup> Njaahani abahwenda baali bahola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyenunjisa abaatu. Era n'abafugiirira Kurisito bosibosi ni bahumbaaniranga mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanganga baati, "Ehigangu hya Sulemaani." <sup>13</sup> Wayire abaatu abandi abataali bahyawe mu hufugiirira babatangamo bugali enono, njanuma hu bo owesinga ohuhola ni nabo omuhumba ni geholesa ati yeesi mufugiirira wahyawe. <sup>14</sup> Cooka omujendo gw'abafugiirira Musengwa ogw'abasinde n'abahasi gwatiina ni gweyongera hweyongera. <sup>15</sup> Olw'ebyamaliholiho ebi bahwenda baholanga, abaatu banjiranga abalwaye baawe baabata hu tulo w'engira j'ehibuga ehisisigo hya Peetero hyahaboolaho n'abita baanona. <sup>16</sup> Era abaatu kwiwo n'ekwiwo besombanga ohunjwa mu bibuga ebiririhene ehibuga Yerusaalemu ni baleeta abalwaye ko ni naabo ababangaho emisambwa eyiri abahwenda era bosibosi Hatonda nabanonia.

### *Bahiyaania abahwenda*

<sup>17</sup> Ng'ano omuhulu w'abasengi n'abaloobera babe abaali abomu hibbubbu hy'Abasadukaayo bagongeera olw'ebiitu ebi abahwenda baholanga. <sup>18</sup> Ehyanjwamo, baalagira abahuumi bomu Yekaalu baanamba abahwenda babadaanya mu komera omu babonjeranga ababbwagi b'amagambi. <sup>19</sup> Aye mu hiire ehya nga Hatonda Musengwa atuma malayika wuwe aja gegulano enjigi j'ekomera eryo abatusa ebulafu ahena abaloma ati, <sup>20</sup> "Mutiine mu Yekaalu mulomere abaatu mu wiijufu ebibono ebinamba hu bulamu obutanjano."

<sup>21</sup> Ni wahya, ng'abahwenda banjuuna mu mugamba batiina bengira mu Yekaalu batandiha ohusomesa abaatu. Baali bahiiri eyo nga jireeta omuhulu w'abasengi n'abahye. Ni boola nga balanga ab'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala n'abaatu abahulu bosibosi mu gwanga lya Yisirayiri bahumbaane. Ni bahumbaana nga batumisa baleete abahwenda ohunjwa mu komera. <sup>22</sup> Aye aba batuma ni boola mu komera sibagaanamo aba babatuma ohuleeta. Ng'ano baagamayo babaloma baati, <sup>23</sup> "Hwageene ekomera ni liri ligale bulani weene n'abahuumi ni beemereeye hu mulyango ni bahumire. Aye ni hwiguuyeno hwengira mugati ndihwagaanamo muutu kadi mulala hu bamututumire." <sup>24</sup> Omuhulu w'abahuumi ba Yekaalu n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni banjulira ebibono ebyo nga bibatangaliha bahena benunja ehylire hu babone.

<sup>25</sup> Baali bahiiri ano nga njabaano owaaja gabaloma ati, "Mbalomereho? Abasinde bala abamwabonjire mu komera mbabala bali mu lunya lwa Yekaalu basomesa

abaatu!" <sup>26</sup> Omuhulu w'abahuumi ni ganjulira ebibono ebyo ng'atiina n'abasirikale babe baje babaleete. Mu hubaleeta babanjooyanjooya hubanjooyanjooya ni batya baati ni banatambise ehifuba abaatu banabahubbe amabaale.

<sup>27</sup> Ni baboosa nga babemeha mu moni j'Oluhiho lw'Abayudaaya Olubbala. Ng'omuhulu w'abasengi ababu-usa ati, <sup>28</sup> "Sihwabaloma huuti mutagobolaho ohusomesa abaatu ebinamba hu Yesu? Nenywe mutiinire mu moni n'ohuhola ehi hwabagaana era njaahani muhwanisye Yerusaalemu yosiyosi n'esomesa yenywe ni muli bahenerefu ohutunaha omusango ogw'ohumwita."\*

<sup>29</sup> Aye nga Peetero n'abahwenda bahye bamugobolamo baati, "Huli n'ohugondera Hatonda ohuhira ohunjulira ebi abaatu baloma! <sup>30</sup> Hatonda w'abasehulu beefe galamusa Yesu oyu enywe mwahomerera hu musalabba. <sup>31</sup> Ni gahena, gamutwiha obunangi n'amwihasa hu lubega lw'omuhono gugwe omulungi hu tebe y'obunugi era gamufuula omutangirisi era Omunonjosi w'abaatu. Hatonda gahola ehyo ni genda Abayisirayiri ohusuna engira ey'ohwebbwaga n'ohubasonija ebibi. <sup>32</sup> Olw'ehyo efe huli n'ohulomera abaatu ebihumanyire huuti byamwolaho. Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda anja abo abamugondera yeesi alumirisa abaatu ati ebiitu ebyo bituufu."

<sup>33</sup> Ni banjulira ebibono ebyo ng'ehirunji ehy'amaani hibanjamba begomba n'ohuhenanjo obulamu w'abahwenda abo. <sup>34</sup> Aye njaalino owahyawe mulala oyu balanganga baati Gamalyeri owabalabula. Gamalyeri gaali womu hibbubbu hy'Abafalisaayo era n'ali musomesa w'amagambi g'Abayudaaya oyu baatu bosibosi baali ni banya enono. Mu huloma huhwe gemeerera gaasunga batuse abahwenda abo ebulafu njadiidiri, <sup>35</sup> nga ko aloma abahye ati, "Bayisirayiri bahyange mwegenderese ehimuhola abaatu bano. <sup>36</sup> Olwohuba mu ndaalo ejibitireno njabaluhanjo omusinde oyu balanganga baati Sewuda. Sewuda gepaaha ng'olu gaali wa hifuba era ati aja hutangirira abaatu mu hujeeamera Abarooma. Hino hyaleetera abaatu ebihumi bine ohumwenjimbaho. Aye olu bamwita abaali ni bamwenjimbireho nga basalaniha nga n'ebibye bihoma anjo. <sup>37</sup> Oyo olu ganwanjo mu biseera ebi abatangirisi b'egwanga lino babaliramo abaatu nga nindi njabaluhanjo omusinde ohunwa mu twale ly'e Galilaaya oyu balanganga baati Yuda. Oyo yeesi ng'asuna abamwenjimbaho aye yeesi ni bamwita abaali ni bamwenjimbireho nga basalaniha. <sup>38</sup> Kale anjo panja nenda hubanjeera amagesi mu songa yino.

\* 5:28 5:28 Mat 27:25

Munwe hu baatu bano. Mubalehule batiine olwohuba ebi bahola ni biba ni biri by'abaatu buutu bija huhoma. <sup>39</sup> Aye ni biba ni biri bya Hatonda simuja hunjanga hu basimya. Era munjanga ohweyagana ni muli husoosa nje Hatonda omwene!"

<sup>40</sup> Ng'ango ebibono bya Gamalyeri bicuusa epeega eyi baali ni nayo oludaayi baholera hu magesi aga gabaŋa. Nga balagira bengisa abahwenda babafaduulamo efaalu nga bahena nundi babahamiirisa ohutagobolaho husomesa abaatu ebiŋamba hu Yesu. Ni bahena nga babalehula. <sup>41</sup> Ng'ango abahwenda banjwa mu kooti eyo ni basanjalya olwohuba bahifaania ng'olu hyali hya mahulu mu moni ja Hatonda ohubagudya ni babahaabya ohuba abaloobera ba Yesu.

<sup>42</sup> Hiisi owahyanga sibaleheranga hutiina mu lunya lw'e Yekaalu era n'ohutiina nyumba hu nyumba ohulomera abaatu Amanjuro Amalanji baati Yesu nje Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

## 6

### *Ohutoboola hw'abajeeresa omusanvu*

<sup>1</sup> Mu ndaalo ejo abafugiirira Kurisito ni baali ni beyongeeye obungi balala hu bo abaali ni basimuha mu mawanga agaloma Oluyonaani nga bemulugunya hu bahyawe abaloma Olubbebulaniya, olwohuba abanamwandu baawe sibaali ni babaŋanga ebiryo ebihena. <sup>2</sup> Ehyo ni hyaliŋo ng'abahwenda ehumi n'ababiri balanga abafugiirira Kurisito bosibosi bahumbaana nga babaloma baati, "Sihirani efe ohuleha ohusomesa ehibono hya Hatonda hugobole hu gw'ohugaba biryo. <sup>3</sup> Olw'ehyo balebe, mwetobolemo abasinde musanvu aba mumanyire muuti Omwoyo Omutukuvu nj'abatambisa mu byosi, abali n'amagesi era aba abaatu banja enono babe mbaba hunjamba omulimo ogwo, <sup>4</sup> efe huhenere amaani hu husaba n'ohusomesa ehibono hya Hatonda."

<sup>5</sup> Ehiteese hino nga hisangaasa abaatu bosibosi mu hibububu hy'abafugiirira Kurisito. Era nga batobola Sitefaano omusinde owaali n'ohufugiirira ohw'amaani era Omwoyo Omutukuvu n'ali nj'amutambisa mu byosi, ni Filipino ni Purokoro ni Nikanori ni Timooni ni Parumena ni Nikolaawo. Nikolaawo gaali musaale womu hibuga hy'Atiyokiya era gaali gengiye ediini ly'Ehiyudaaya ne ŋaahani n'afuuhire muloobera wa Yesu. <sup>6</sup> Ni bahena ohubatobola nga babaleeta mu moni j'abahwenda. Ng'ango abahwenda babataho emihono hu mitwe basabira era nga

baababula ohuhola omulimo ogu babatobolera. <sup>7</sup> Ng'ango abafugiirira beyongera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda era nga hihwana hiisi naatu era n'omuendo gw'abafugiirira nga gweyongera mu hibuga Yerusaalemu n'abasengi mu diini y'Abayudaaya abeene abangi boosi bafugiirira Kurisito.

### *Banjamba Sitefaano*

<sup>8</sup> Naahani Hatonda ng'anjambira Sitefaano, mulala hu bala omusanvu aba bangala, ehisasibirisi. Era ng'amutangiriranga mu huhola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyenunjisanga abaatu. <sup>9</sup> Hino hyamuweramo abaatu abandi ohugongeera era nga batandiha ohumuhanania. Abaatu abo baali bomu humbaaniri eri balanganga baati ery'Abaali Abeedu ni banjwera mu bibuga ehy'e Kireene n'Alekizandiriya, n'abandi ni banjwera mu twale ery'e Kilikiya ni ery'Asiya. <sup>10</sup> Cooka baali sibamu-sobola olw'amagesi aga gaali ni nago n'Omwoyo Omutukuvu owaali n'alomera mu Sitefaano. <sup>11</sup> Ehyanjwamo nga basala oluhwe basendasenda abaatu balome ebyakalebule hu Sitefaano baati mbo bamunulira n'afodogola Hatonda era n'ataala amagambi aga gaja Musa. <sup>12</sup> Mu ngeri eyo nga batabangula abaatu nalala n'abaatu bahulu mu gwanga ko n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda gaja Musa. Ng'ango baaja bajasa Sitefaano bamuleeta mu Luhiiho lw'Abayudaaya. <sup>13</sup> Ni bamuleeta nga bamwemeha ohujosya baleeta n'abajulizi baloma ni bamubenera baati, "Omusinde ono habuhyabuhya aloma ebibono ebifodogola ehifo hino ehyabufu era n'atala n'amagambi aga Hatonda gaja Musa. <sup>14</sup> Era hwamuunulira n'aloma ati mbo Yesu ow'e Nazaleesi aja husiirisa Yekaalu n'ehifo hino ahene acuuse n'esambo eji Musa gatusomesa." <sup>15</sup> Bosibosi abaali mu luhiiho olwo nga balengerera Sitefaano bamuhangaasa era nga bamubona n'ameregenya mu moni oti hani malayika.

## 7

### *Ohwenjasyaho hwa Sitefaano*

<sup>1</sup> Ng'ango omuhulu w'abasengi abuusa Sitefaano ati, "Ebiitu bino ebi bahulomaho bituufu?" <sup>2</sup> Nga Sitefaano agobolamo ati, "Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga mutege amatwi mbalomere! Hatonda mu enono lirye gabonehera sehulu yeefe Yibbulayimu ni gaali n'ahiiri mu hyalo hy'e Mesopotamya ko ahene atiine amenye mu habuga h'e Harani. <sup>3</sup> Ni gamubonehera gamuloma ati, 'Nwa

mu hyalo hino omu omenyire njalala n'abolulyo lulwo otiine mu hyalo ehi nahahulage.'

<sup>4</sup> "Olw'ehyo, nga Yibbulayimu anjwa mu hyalo ehyo ehy'Abakaludaaya ng'atiina amenya e Harani. Semwana ni gafa, nga nindi Hatonda aloma Yibbulayimu gaaje asenge mu hyalo hino omu enywe ni neese humenyire.

<sup>5</sup> Mu hiseera ehyo, Hatonda sigamuja munjuluko wayire oguñera ohugulu hulala aye gamusuubisa ati olusaaye lulwe nj'olulirya ehyalo ehyo ate nga hu nyanga eyo Yibbulayimu gaali anjuma mwana.

<sup>6</sup> Hatonda galoma Yibbulayimu ati, 'Olusaaye lulwo lulinjata mu hyalo ehitali hyalwo eyi lulihena emyaha bine ni bahola owiidu era ni bababisya bubu.'

<sup>7</sup> Aye keesi ndiboneresa abaatu abo abalibahosa owiidu era oluvanyuma olusaaye lulwo lulinjwayo banjimirihisya mu hifo hino nga Hatonda waawe.\* <sup>8</sup> Ng'ango Hatonda aholo endagaano ni Yibbulayimu. Era ehyali ehy'ohunywania endagaano eyo haali habonero hahuhomola.

Era Yibbulayimu ni gasaala Yisaka ng'amuhomola ni njabitireno endaalo munaana. Yisaka ng'asaala Yakobbo era yeesi ng'amuhomola. Yakobbo oyo ng'asaala abasehulu beefe ehumi n'ababiri era bosibosi babahomola.

<sup>9</sup> "Abasehulu beefe abo nga banjambira mulebe yaawe Yosefu egongi olwohuba saawe gamugoosanga. Hino hyabaleetera ohumutunda mu wiidu eyiri abaatu b'e Misiri.

Aye Hatonda gaaba ni Yosefu, <sup>10</sup> gamuhuma mu bigosi byosibyosi ebyamwolangaho era gaamuja amagesi era gamuleetera ohuba muhoda mu moni ja Falaawo habaha w'e Misiri.

Nga Falaawo amufuula munugi mu Misiri era gaamuja n'ogwohulabirira ebiiitu bibye.\* <sup>11</sup> Ng'ango enjala yigwa mu hyalo hy'e Misiri hyosihyosi nomu hyalo hy'e Kanani abaatu baanjata ni bahaya ehyohulya.

Sehulu yeefe Yakobbo n'abasaani boosi enjala yabaluma mu mago gaawe ni banjuma hy'ohulya. <sup>12</sup> Yakobbo ni ganjulira ati mu hyalo hy'e Misiri eriyo emere ng'atumaayo abasaani abahulu baje basahe.

Ni boola nga mulebe yaawe Yosefu abasahira emere aye sibamufaanina. <sup>13</sup> Ni baagamayo omulundi ogwohubiri nga Yosefu ko gebuula eyiri abalebe babe era nga ni Falaawo yeesi ko amanya obusaale buwe.

<sup>14</sup> Ebyo ni byanjwa nga Yosefu atuma abalebe babe abo baleete saawe Yakobbo n'abomu mago gage abaali ni basigaayeyo. Abaatu abo bosibosi njalala baali sanvu n'abataanu.

<sup>15</sup> Abasaani ni bamulomera, Yakobbo n'abomu mago gage batiina e Misiri era eyo abasehulu beefe abo peyi baafira. <sup>16</sup> Aye amagumba gaawe nga bagaleeta bagasiha e Sekemu mu

hifo hy'amasihiro ehi Yibbulayimu gagula hu bejuhulu ba Hamoli.

<sup>17</sup> "Aye ehiseera ni hyola ehi Hatonda gasubisa Yibbulayimu ati alibatusa eyi banatira, omunendo gw'abasehulu beefe abo abaali mu Misiri gwali gweyongeeye bugali. <sup>18</sup> Mu hiseera ehyo, nga Falaawo omunyaaha, ataamanya hyosihyosi ehinamba hu Yosefu geehala hu tebe y'obunugi w'e Misiri. <sup>19</sup> Era ng'agudya abasehulu beefe abaali mu Misiri ehiseera ehyo gabasalira n'olugesi olw'ohwita abaana babwe abeebo nabalagira babadanye. <sup>20</sup> Mu hiseera ehyene ehyo paṅa basaalira Musa. Musa gaali mwana aboneha obulaṅi era hyaleetera abasaaye babe ohumuhweha ohuhena emyesi edatu. <sup>21</sup> Ehiseera ni hyola ni batananga hweyongera ohumuhweha, ng'omwana oyo bamunjira bamuta hwigenya ly'olwabi eyi omuhaana wa Falaawo gamwageene ng'amwangala amunjira amuhusa hy'omwana wuwe omwene. <sup>22</sup> Nga Musa geega era ng'agunjuha mu magesi gosigosi n'obusomi bw'Abamisiri nga sigenjeeha mu huloma nomu biitu ebi gaholanga.

<sup>23</sup> "Musa ni gaṅesa emyaha amahumi ane ej'obuhulu ng'anjwa mu lubiri atiina alambuula abalebe babe Abayisirayiri hu mirimo eji baali ni babatambisa. <sup>24</sup> Ni goola eyo gaabona Omumisiri n'agudya mulala hu Bayisirayiri ng'amubeera era nga geeta Omumisiri owaali n'amugudya. <sup>25</sup> Mu huhola hino gaṅeega ati abalebe babe banafaanie baati Hatonda gaali aja hubita mu niye ohubanunula cooka nibo sibahifaania. <sup>26</sup> Oludaalo olwalondaho Musa gaageene Abayisirayiri babiri ni basoola ng'agesyaho ohubagaya. Ng'abaloma ati, 'Lwahiina musoola ate muli balebe?'

<sup>27</sup> "Aye ola owaali n'anogia owahye ng'asindiha era Musa ng'ahena amuloma ati, 'Nj'ani owahufuula omunugi era omulamuzi weefe?' <sup>28</sup> Keesi wenda hunjita ng'olu weetire Omumisiri olwejo?' <sup>29</sup> Musa ni gaṅulira ebibono ebyo nga olw'ohutya anyalagatanjo atiina amenya mu hyalo hy'e Midiyaani ng'omubuli ng'asaalirayo abaana abasinde babiri.

<sup>30</sup> "Lwali lulala, ni gaali ni gahahena mu hyalo hy'e Midiyaani emyaha amahumi ane, nga malayika wa Hatonda amubonehera mu hifaananyi hy'ahadenjo ahaali ni haaduha omuliro mu lulafu ohuupi n'olusozi Sinaayi. <sup>31</sup> Musa ni gabona omuliro ogwali ni gwaduha aye n'ahadenjo ni hataguhuliha nga gejunja ng'ahanda gesenda getegerese. Naweene anjo paṅa gaṅulirira ejanjaasi lya MUSENGWA n'amuloma ati, <sup>32</sup> 'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.' Musa ni gaṅulira ng'ateetema olw'obuti n'atenda n'ohuhejajo nindi.

33 “Ng’ano MUSENGWA amuloma ati, ‘Tusamo engayito jijo olwohuba ehifo ana wemereeye, hyawufu. 34 Mbwene engeri eyi Abamisiri bali hugudyamo abaatu bange era puliye ohubinda hwawe olw’obulumi obu balimo. Olw’ehyo nijire ohubanunula mbatuse mu hunata ohwo. Ale njahani hola kutume waagameyo e Misiri.’

35 “Musa ono nj’oyu bala bageene ni baloma baati, ‘Nj’ani owahufuula omunugi era omulamuzi weefe?’ Era Musa ono nj’oyu Hatonda gatuma n’abita mu malayika owamubonehera mu hadeno ahaali ni haaduha omuliro, aje abe mutangirisi waawe abanunule mu wiidu. 36 Era ng’abatangirira ohubatusa mu hyalo hy’e Misiri. Ng’ahola ebyamaliholiho mu moni j’Abamisiri, hwigenya ly’enyanja enando nomu lulafu ohuhena emyaha amahumi ane.

37 “Musa omwene oyo nj’owaloma Abayisirayiri ati, ‘Hatonda alibatumira naabbi ohunwa mu balebe benywe ng’olu gaatuma ese eyi muli yeesi gabalamera ehibono hihye.’\* 38 Era omwene oyo nj’owaali omutangirisi w’abasehulu beefe mu lulafu olu bahumbaana hu lusozi Sinaayi malayika ko ahene amunjambye ebibono ebi galomera abasehulu beefe. Ebibono ebyo ebireeta obulamu mbebi hwesi gatunjambya.

39 “Cooka abasehulu beefe abo bagaana ohumunulira era nga begomba bagameeyo e Misiri. 40 Ehyanjwamo nga baloma Alooni mulebewe baati, ‘Ewe tubbotere abahatonda abanatutangirire olwohuba sihumanyire ehiguuye hu Musa owatutusa mu hyalo hy’e Misiri.’ 41 Ano pana babbotera ehifaananyi hy’enyana y’enombe nga bahinjongera era nga bamba ni bahijumirya mu hifo hya Hatonda ni beejaga olw’ehiitu ehi abeene bebbotera. 42 Hatonda yeesi abanjwaho bahole ehi benda nga bajumiryanga ebyaduha namugulu mu bbanga ohwoheresa ebibono ebi mulala hu banaabbi ganandiiha Hatonda n’aloma ati,

“ ‘Enywe Abayisirayiri,

mu myaha amahumi ane eji mwali mu lulafu  
ebisolo ebi mwetanga ni munayo ng’enjongo  
mwapanga ndiise?

43 Mwagegeruhananga eweema

y’ekuni eyi balanga baati Moleki,  
n’ehifaananyi hy’emunyenye eyi balanga baati Refani  
ni biri mbebi mujumirya.

Olw’ehyo ndibanjanyo eyiri abalugendwa

banjira mu bunjanjanguuse engereha wa Bbabbulooni.’

”

44 Nga Sitefaano atiina mu moni abaloma ati, “Abasehulu beefe ni baali mu lulafu baali n’eweema ni hali habonero ahalaga haati Hatonda ali ni nabo. Eweema eyo bayibbota ni beema hu ngeri eyi Hatonda galoma Musa era eyi gaali naweene. 45 Oluvanyuma abasehulu beefe abomugigi ogundi aba Yoswa gatangirira nga baaja n’eweema eyo mu hyalo muno omu huli omu Hatonda gabbinga amawanga agaalimo. Eweema eyo yaali mu hyalo muno ohwolerera erala mu biseera bya habaha Dawudi 46 owaali omuhoda mu moni ja Hatonda. Nga Dawudi asunga ehiyale Hatonda aganye amutongolere enyumba omu ye omwene ko n’Abayisirayiri bosibosi bali n’ohumujumirihisyanga. 47 Aye Hatonda sigamufugiirira, ohutusaho omusaani wa Dawudi Sulemaani nj’owatongola Yekaalu eyo.”

48 “Aye Oyo Owanamugulu Obugali, saamenya mu nyumba eji baatu batongola. Hiri ng’olu mulala hu banaabbi ganandiiha ebi galoma ati,

49 “ ‘Egulu nj’etebe ey’obunugi ohu nihala ehyalo pohanu ta amagulu gange.

Nyumba ya ngeri hi eyo eyi mulitongolera menyemo?

50 Ese samwene sindiise owatonda ebiitu byosibyosi?’

51 “Baatu nywe muuli n’emyoyo migumu hy’abatamanyire Hatonda! Muli basiņa abatenda hunjulira ebibono bibye! Muli hy’abasehulu benywe bala olwohuba mwesi hiisi obuhya munjahaniana ebi Omwoyo Omutukuvu aloma! 52 Nalinjo naabbi oyu basehulu benywe batahiyania? Obanga beeta ni nabo abalagula ohuuja hw’Oyo Omwawufu oyu enywe mwalyamo oluhwe bamwita! 53 Enywe abeene husuna amagambi aga Hatonda gaja abamalayika baganambya abasehulu beefe, nindi ndinywe abagajeemera mwagabbwaga.”

### *Beeta Sitefaano ni bamuhubba amabaale*

54 Ni banjulira ebibono bya Sitefaano ebyo ng’obusungu bubanjamba beninala oti bamulye bulye. 55 Aye Omwoyo Omutukuvu gaali amaamiye Sitefaano n’amunjaaye obugumu era ni gaheja namugulu mwigulu ng’abona Hatonda mu enono lirye ni Yesu ni gemereeye mu hifo ehy’enono hu lubega olw’omuhono omulungi ogwa Hatonda. 56 Ng’aloma abaali ni bamunjosesa ati, “Bona! Egulu nderyo libwihuhire era mbona Omwana w’Omuutu ni gemereeye mu hifo ehy’enono hu lubega olw’omuhono omulungi ogwa Hatonda!”

57 Abahahiho ni banjulira ebibono ebyo nga basemba amatwi n’engalo jaawe ni bahubba n’oluboyooboyo batanjulira ebi gaali n’aloma. Nga ko bosibosi bamuyabuluhiraho,



58 bamuḡalundula bamutusa ebulafu w'ehibuga batandiha ohumuhubba amabaale bamwite. Nga bala abeene humutaho obujulizi ow'obudulingi befihulamo ebyambalo byawe ebyohu mugulu babinḡambya omuseere oyu balanga baati Sawulo abibanḡambire ko banḡange ohumuhubba bulanḡ amabaale.

59 Ni baali ni bahubba Sitefaano amabaale, ng'asaba ati, "Yesu Musengwa kulomba onaanḡe obulamu wange." 60 Ng'aḡo ahoma ekumbo aloma n'ejanḡaasi ery'amaani ati, "O Musengwa basonḡe ehibi hino." Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'afa.

## 8

1 Era Sawulo gaaliḡo gaawagira ehikolwa hy'ohwita Sitefaano.

### *Ohuhiyaania abafugiirira Kurisito*

Hu ludaalo olwene olwo ohuhiyaania abafugiirira Kurisito ohw'amaani hwatandiha mu Yerusaalemu. Ng'abafugiirira abahira obungi mu hibuga ehyo n'otuhiiseho abahwenda badulumano basasanira mu bitundu by'e Buyudaaya ni Samaliya. 2 Aye ng'ebaayo abasinde abanadiini abaja basiiha omulambo gwa Sitefaano era ohufa huhwe hwabaluma bugali.

3 Aye Sawulo niye gagesyaho ohusihiirisa ehibbubbu hy'abafugiirira era gatiinanga nyumba hu nyumba n'ajasa abafugiirira abasinde n'abahasi gabadyedyesa gabadaanya mu komera.

### *Filipo abuulira mu Samaliya*

4 Ng'aḡo abafugiirira bala abasasaana olw'ohubahiyaania batiina ni balomera abaatu ehibono hya Hatonda eyi hiisi mulala hu bo gajanga. 5 Mulala hu bo oyu balanganga baati Filipo nga gehirira atiina mu hirala hu bibuga byomu twale ly'e Samaliya alomera abaatu baayo ati Yesu\* nj'oyu Hatonda gafuujaho amate gaaje anonole abaatu. 6 Abaatu abeene abangi nga banḡulira ebi Filipo gabalomeranga era nga babona n'ebyamaliholiho ebi gaholanga. Ehyo nga hileetera bangi ohutaayo omwoyo hubi gabalomanga. 7 Ng'emisambwa jinḡwanga hu baatu abeene abangi ni jaana hwana n'ejanḡaasi ery'amaani. Era bangi aba hyali ni hisanyalahiise ni batanḡanga n'ohwecuusa ko n'abaleme nga banḡona. 8 Nga nabaanḡo esangaalo ebitirifu mu hibuga ehyo.

9 Naahani nḡaliḡo mu hibuga ehyo omusinde oyu balanganga baati Simooni owaali omunḡa hanḡunye era ni

\* 8:5 8:5 Oba Yesu Kurisito.

genunjisa abaatu bosibosi mu Samaliya. Era ni gepaaha ng'olu ali wa hitalo. <sup>10</sup> Abaatu abeene abangi mu Samaliya ohunwa hu banjaasi ohwolera erala hu beginghiriri baali bamufugiiriramo ni baloma mbo omuutu oyo gaali nje "Maani ga Hatonda" era mbo nj'ahihenaho. <sup>11</sup> Abaatu bomu hibuga ehyo bamufugiirirangamo olwohuba gabenunjisanga n'ebyunje buwe. <sup>12</sup> Aye ni banjulira obuhwenda obw'Amanjuro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ko n'obunugi wa Hatonda obu Filipino gabalamera nga bafugiirira bababatiza, abasinde n'abahasi. <sup>13</sup> Ni Simooni omwene yeesi ng'afugiirira bamubatiza. Ni gabatizibwa ng'alonderesanga Filipino hiisi eyi gajanga era genunjanga ebyamaliholiho eby'amaani ebi gabonanga Filipino n'ahola.

<sup>14</sup> Abahwenda abaali e Yersaalemu ni banjulira baati abaatu b'e Samaliya baali bafugiiriye ehibono hya Hatonda, nga banjindihayo Peetero ni Yowaane. <sup>15</sup> Ni boola e Samaliya nga basabira abafugiirira Omwoyo Omutukuvu abeeheho, <sup>16</sup> olwohuba yaali enjuma wayire mulala hu bafugiirira abo owaali n'asunire Omwoyo Omutukuvu. Baali bababatihize hubababatiza mu siina lya Yesu Musengwa. <sup>17</sup> Ng'ango Peetero ni Yowaane bata emihono hu hiisi mulala hu bafugiirira abo ng'amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira.

<sup>18</sup> Simooni ni gabona ati abahwenda abo ni bata emihono hu baatu amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira, gagesyaho ohunja abahwenda abo ebbeesa, <sup>19</sup> n'abaloma ati, "Keesi mupeho amaani ago hiisi oyu natengaho emihono Omwoyo Omutukuvu amumaamirenga."

<sup>20</sup> Aye nga Peetero amuloma ati, "Hihunje era osihiirihire eyo n'ebbeesa jijo! Olwohuba onjeega oti Omwoyo wa Hatonda bamugula bugule n'ebbeesa! <sup>21</sup> Onjuma n'omugabo gwsigwosi mu bunjeeresa buno olwohuba omwoyo gugwo simulunjamu mu moni ja Hatonda. <sup>22</sup> Olw'ehyo webbwage wenjunderere Hatonda Musengwa ahusonije olw'ohunjeega otyo mu mwoyo gugwo; <sup>23</sup> olwohuba mbona nga wijuuye egongi era oguuye mwironjo ery'ehibi."

<sup>24</sup> Simooni ng'aloma Peetero ni Yowaane ati, "Musabire Hatonda Musengwa ganjede njanjume wayire hirala hu bibono ebyo ehi njolaho."

<sup>25</sup> Peetero ni Yowaane ni bahena ohulomera abaatu baayo ebinjamba hu Yesu n'ohubabuulira ehibono hya Hatonda Musengwa, nga baagamayo e Yersaalemu. Ni baali ni baagama batiinanga balomera abaatu abomu bitahere by'e Samaliya Amanjuro Amalanji aganjamba hu Yesu.

*Filipo n'omuhulu Omwesopiya*

<sup>26</sup> Naahani lulala malayika wa Hatonda Musengwa galoma Filipino ati, "Yehirira onambe engira ebitira mu lulafu n'enjwa e Yerusalemu n'etiina mu hibuga hy'e Gaaza."

<sup>27</sup> Ng'ango Firipo genyoheramo atiina. Ni gaali n'agenda nga gagaanana n'omusinde Omwisopiya owaali mulala hu begingihiriri abanjeeresanga Kandake, habaha omuhasi owaali n'anuga ehyalo ehi balanga baati Esopiya. Omusinde oyo gaali mulaane era n'ali nj'omujanika wa Kandake. Omusinde oyo gaali mu lugendo ni gaagamayo engo n'anjwa e Yerusalemu eyi gaali n'atiinire ohusaba. <sup>28</sup> Mu lugendo lulwe luno gaali gehaaye mu higaali hihye n'asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya. <sup>29</sup> Ng'ango Omwoyo Omutukuvu aloma Filipino ati, "Tiina ogendere njaapi n'ehigaali ehyo." <sup>30</sup> Nga Filipino asesera goola hu higaali hy'omusinde ola. Ni gahyolaho ng'amunjulira n'asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya, nga ko amubuusa ati, "Ebi osoma obitegeera?"

<sup>31</sup> Ng'ola amugobolamo ati, "Kadi! Sipanga hubitegeera ohutusaho ni njalijo obunyonyooye amahulu." Ni gahena ohuloma atyo ng'asunga Filipino aniine mu higaali hihye geehale njalala ni naye amunyonyole amahulu gabyo.

<sup>32</sup> Omusinde oyo gaali asoma ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti, "Gaali hy'etaama eyi banjira ohusala; era hy'enyana y'etaama eyitabbaalaala ni bayisalaho amooya,

yeesi sigasimula abo abamubonyabonya.

<sup>33</sup> Abaatu bamujerega, era sibaganya abobunangi ohumulamula ni batehubbira. Enjuma owanyonyola hu lulyo lulwe, olwohuba obulamu wuwe waali bunjooyeno."

<sup>34</sup> Omusinde ola ng'abuusa Filipino ati, "Ndomereho. Naabbi oyo gaali aloma hu nj'ani? Gaali geromaho omwene oba gaali aloma hu muutu wundi?" <sup>35</sup> Nga Filipino atagihira hu hyanjandiihiwa ehyene ehyo amulomera Amanjuliro Amalaji aganjamba hu Yesu.

<sup>36</sup> Baali bahitiina nga boola njali ehidiba hy'amaaji. Ng'omusinde oyo aloma Filipino ati, "Bona! Ehidiba hy'amaaji kehino! Hola bumbatize." <sup>37</sup> Ng'ango Filipino amuloma ati, "N'oba n'ofugiirira n'omwoyo mulala, onjanga ohubatiziwa." Ng'omusinde ola amugobolamo ati, "Fugiirira ti Yesu Kurisito Mwana wa Hatonda."†

<sup>38</sup> Ng'ango omusinde oyo omwegingihiriri alagira bemeereese ehigaali. Nga Filipino n'omusinde oyo beeha mu maaji,

† 8:37 8:37 Ebbayibbuli ejindi jibula lunyiriri luno.

Filipo amubatiza. <sup>39</sup> Ni banwa mu maaji, ng'ango ni naango Omwoyo wa Musengwa atusango Filipino mu moni j'omusinde ola ndagobolayo humubona nindi. Cooka niye ng'atiina mu moni n'olugendo lulwe ni gejuuye esangaalo. <sup>40</sup> Aye Filipino niye gaja ohweyagaana Omwoyo n'amunjire mu hibuga Azooto. Ni gaali eyo ng'agenda nana ni nanjala n'atiina n'alomera abaatu Amanjuro Amalani mu bibuga byosibyosi ohwola olu goola mu hibuga hy'e Kayisaaliya.

## 9

### *Sawulo afugiirira Kurisito* (Bik 22:6-16; 26:12-18)

<sup>1</sup> Naahani mu ndaalo enyene ejo Sawulo gaali anera hunera ohwita abafugiirira Yesu Musengwa. Hino hyamuleetera ohutiina eyiri Omuhulu w'abasengi, <sup>2</sup> gaamusunga amune ebbaluna eyimwanjula mu mahumbaaniro g'Abayudaaya agomu hibuga Damasiko aje abone hanye eriyo abasinde n'abahasi, abagendera mu Ngira ya Musengwa, abanjambe ahene abahoolomye abanjire e Yersaalemu babasalire omusango.

<sup>3</sup> Sawulo n'aba gaali ni nabo ni baali ni batiina ko ni banatere ohwola e Damasiko, ng'ango ni naango enjase ey'amaani ohunwa mwigulu emuhubba yimweswanigirisa. <sup>4</sup> Ng'agwa n'asasi anjura ejanjasi ni njalino aloma ati, "Sawulo, Sawulo, lwahiina bukiyaania?"

<sup>5</sup> Nga Sawulo abusa ati, "Ndiwe ani Musengwa?" Ng'omuutu oyo owaloma amugobolamo ati, "Ndiise Yesu oyu ohiyaania. <sup>6</sup> Ale yinyoha otiine mu hibuga, eyo peyi banahahulomere ehuhuhola." <sup>7</sup> Ng'abasinde abaali ni Sawulo bibatangaliha ni banjuma hy'ohuloma olwohuba banjura ejanjasi aye ndibabona muutu yesiyesi. <sup>8</sup> Ng'ango Sawulo genyoha aye ni galimbula geyageene n'atabona era ng'abahye bamujamba hu muhono bamugeesya bengira mu Damasiko. <sup>9</sup> Eyo gahenayo endaalo edatu n'atabona era n'atalya wayire ohunywa ehiitu hyosihyosi.

<sup>10</sup> Naahani mu hibuga hy'e Damasiko yaaliyo omuutu afugiirira Kurisito ni bamulanga baati Ananiya. Ananiya oyo mu hwolesewa ganjura Musengwa n'amulanga ati, "Ananiya." Nga niye agobolamo ati, "Ndiise ono Musengwa."

<sup>11</sup> Nga Yesu Musengwa amuloma ati, "Yinyoha otiine mu mago g'omusinde oyu balanga baati Yuda. Amago ago gali hu luguudo olu balanga baati 'Oluguudo olulujamu,' era n'onooleyo obuuse bahulage omusinde ow'e Taruso oyu balanga baati Sawulo olwohuba mu hiseera ehylene hino ali

husaba. <sup>12</sup> Omusinde oyo aweene mu hwolesewa omuutu oyu balanga baati Ananiya ni gengira mu nyumba omu ali n'amwisaho emihono jije ohumusabira atandihe ohubona nindi."

<sup>13</sup> Ng'Ananiya aloma ati, "Musengwa, puliye abaatu bangi ni baloma ebiitu ebyene ebingi hu musinde oyo n'ebigosi ebi gohiise hu baatu babo abagwalaafu abali mu Yerusaalemu. <sup>14</sup> Era ni njano gaajire n'ebbaluja ohunwa eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni bamufugiirira ohuuja ajase abahufugiirira bosibosi."

<sup>15</sup> Aye Musengwa ng'amuloma ati, "Ewe tiina ohole ehi kuloma, olwohuba oyo nj'oyu tobooye ohuja ohulomera Abatali Bayudaaya n'abahabaha baawe ko n'abaatu ba Yisirayiri ebipambaho. <sup>16</sup> Era samwene nahamulage ng'olu asaniiye ohubonaabona bugali hu lwange."

<sup>17</sup> Ng'ano Ananiya atiina gengira mu nyumba ya Yuda. Ni gabona Sawulo ng'amutaho emihono amuloma ati, "Omulebe Sawulo, Yesu Musengwa owahubonehera mu ngira ni wuuja njano gaatumire niije kunjambeho otagiie ohubona nindi era n'Omwoyo Omutukuvu ohwiheeho ahumaamire."

<sup>18</sup> Ni gagwisa ebibono ebyo ng'ano ni naano hu moni ja Sawulo hunwaho ebiitu ebyali oti hani magalagambwa g'enyeeeni era ng'atandiha ohubona. Ng'ano genyoha bamubatiza.

<sup>19</sup> Era ni galyaho ebiryo, ng'agobolamo amaani.

### *Sawulo abuulira mu Damasiko*

Ng'ano Sawulo ahena endaalo ndidiri naali n'abafugiirira Kurisito mu Damasiko. <sup>20</sup> Era sigalwa nga gengiranga mu mahumbaaniro g'Abayudaaya n'alomera abaatu ati Yesu Mwana wa Hatonda. <sup>21</sup> Abaatu bosibosi abamuulira nga benjuna ni baloma baati, "Ono sinje owahiyaanianga abafugiirira Kurisito mu Yerusaalemu? Era ehyo sinje ehyamuleetire ni njano njosi abajase ahene abanjire eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda?" <sup>22</sup> Cooka Sawulo niye geyongera hweyongera amaani mu husomesa goola ohunoleeresa Abayudaaya abaali mu Damasiko n'abahahasa ati Yesu Kurisito nj'oyu Hatonda gafuujaho amate anojole abaatu.

<sup>23</sup> Ni njabitanjo endaalo ejinjera ng'Abayudaaya bateesa bamwite, <sup>24</sup> aye nga Sawulo ategeera oluhwe lwawe. Nga bala beemanga nj mulyango ogwingira mu hibuga omuusi n'obwire ni betegeeresa hiisi abita olw'ohwenda bamunjambe baje bamwite. <sup>25</sup> Aye Sawulo ni ganayiraho abafugiirira nga nibo bagera ehire njagati bamuta mu

gunaaba bamwibanjo bamubisya mu njundu eryali mu hiteepe ehyeswanigirisa ehibuga bamwiisa ebulafu geeyiba anwa mu Damasiko.

*Sawulo abuulira e Yersaalemu*

<sup>26</sup> Sawulo ni goola e Yersaalemu, ng'agesyaho ohwenimba hu bafugiirira Kurisito aye nibo ni bamutya olwohuba baali babuusabuusa hanye dala Sawulo gaali afugiiriye Kurisito. <sup>27</sup> Aye njaaliyo owahyawe oyu balanganga baati Bbalunaba oyo nj'owanira Sawulo ng'amwanjula eyiri abahwenda. Era nj'owabalomera ng'olu Musengwa gabonehera Sawulo era gaaloma ni naye olu gaali mu ngira n'atiina e Damasiko. Era gabalomera ng'olu Sawulo gaali n'abuuliye n'obugumu hu binjamba hu Yesu Musengwa mu Damasiko. <sup>28</sup> Hino hyabaleetera ohufugiirira Sawulo gaamenya ni nabo era getaaya n'abafugiirira bahye mu Yersaalemu n'alomera abaatu n'obugumu ebinjamba hu Yesu Musengwa. <sup>29</sup> Ng'alomanga n'Abayudaaya abaloma Oluyonaani ebinjamba hu Yesu era ganahananga ni nabo aye nibo ni banjeeganga hu ngeri y'ohumwita. <sup>30</sup> Abafugiirira bahye ni bahitegeera nga bamutusaano bamunjira hu mwalo gw'e Kayisaaliya gambuhe atiine e Taruso.

<sup>31</sup> Ng'ano abafugiirira Kurisito mu matwale g'e Buyudaaya ni Galilaaya ko ni Samaliya baba n'emirembe olwohuba mu hiseera ehyo njaali njabula abahiyaania. Ng'omunendo gw'abafugiirira gweyongera obungi era ng'Omwoyo Omutukuvu abaleetera ohweyongera ohuba n'amaani mu hufugiirira hwawe n'ohuta mu Hatonda Musengwa enono.

*Ayineeya ni Doloka*

<sup>32</sup> Naahani Peetero gatiinanga njano ni nanjala mu matwale g'eyo n'ahyalira abafugiirira Kurisito. Era lulala gatiina aje ahyalireho abaatu ba Hatonda abomu hitahere hy'e Liida.

<sup>33</sup> Eyo gagaanayo omusinde oyu balanga baati Ayineeya oyu hyali ni hisanyalahiise omubiri era n'anotoheeye hu buliri ohuhena emyaha munaana. <sup>34</sup> Ng'ano Peetero amuloma ati, "Ayineeya, Yesu Kurisito ahunonisye. Yinyoha ofumbenjo obuliri buwo." Ng'ano ni naano Ayineeya genyoha gemeerera. <sup>35</sup> Bangi hu baali ni bamenyire mu hitahere hy'e Liida ni Saroni ni bamubona n'anonire nga bafugiirira Yesu Musengwa.

<sup>36</sup> Naahani mu hibuga ehi balanganga baati Yoopa mwalimo omwegi wa Yesu oyu balanganga baati Tabbisa ate

mu Luyonaani ni bamulanga baati Doloka. Amahulu g'amasiina gano gombi gaali ti "enjobe." Habuhyabuhya Tabbisa gaholanga ebiraji era n'ayeeda abagadi. <sup>37</sup> Mu hiseera ehyo ehi Peetero gabeeramo e Liida, Tabbisa galwala ng'afa. Ni bahena ohwoga omulambo gugwe nga baguta mu hisenge ehyanamugulu mu nyumba eya kalina. <sup>38</sup> Liida hyali hupi n'ehibuga hy'e Yoopa olw'ehyo abafugiirira b'e Yoopa ni banjulira baati Peetero gaali ahiiri mu Liida, nga bamutumira abasinde babiri. Ni boola nga bamuloma baati, "Huhwegalihiiye, yinyoheramo hutiine e Yoopa." <sup>39</sup> Ng'ajo Peetero genyoheramo atiina ni nabo. Ni goola nga bamujira mu hisenge ehyanamugulu omulambo gwali. Abanamwandu bangi nga bemweswanigirisa ni balira era ni bamulaga n'engoye eji Doloka gaali n'atungiiye abaatu n'ahiiri mulamu.

<sup>40</sup> Ng'ajo Peetero abaloma bosibosi batule ebulafu, nga ko ahubba amafuha asaba. Ni gahena ng'acuuha aheja eyiri omulambo aloma ati, "Tabbisa, yinyoha." Ng'ajo Tabbisa alimbula. Ni gabona Peetero nga genyoha gehala. <sup>41</sup> Nga Peetero amujamba hu muhono amwinyosa gemeerera ng'ahena alanga abanamwandu n'abafugiirira abandi, ng'amubanjamba n'ali mulamu. <sup>42</sup> Ng'efuma yehyo enjulirihana mu Yoopa mwosimwosi era nga hireetera bangi hu baatu baayo ohufugiirira Yesu Musengwa. <sup>43</sup> Nga Peetero ahena ahamanga e Yoopa n'amenyire ewa Simooni omubambi w'ebyanjo.

## 10

### *Ohwolesewa ohu Koloneriyo gasuna*

<sup>1</sup> E Kayisaaliya yaaliyo omusinde oyu balanganga baati Koloneriyo. Koloneriyo gaali muhulu w'ehibbubbu hy'amahe g'Abarooma cikumi ehi balanganga baati, "Ehibbubbu hy'abasirikale Abayitale." <sup>2</sup> Omusinde oyo n'abomu mago gage bosibosi baali baji Hatonda enono era ye omwene n'asabanga habuhyabuhya era n'ali wahyere eyiri abagadi. <sup>3</sup> Lulala hu nyanga nga mwenda ej'egulo Koloneriyo gasuna ohwolesewa. Mu hwolesewa ohwo gabona malayika wa Hatonda owatiina aja gaali gaamulanga ati, "Koloneriyo!" <sup>4</sup> Nga Koloneriyo amuhajasa ni gejuuye obuti. Ng'ajo amuloma ati, "Musengwa, hiina?"

Nga malayika amugobolamo ati, "Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era anjuliye ohusaba huhwo. <sup>5</sup> Olw'ehyo hu nyanga enyene yino tuma abaatu batiine e Yoopa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni

Peetero. <sup>6</sup> Omuntu oyo ali ewa Simooni omubambi w'ebyanjo. Enyumba yiye yiri huupi n'enyanja."

<sup>7</sup> Malayika owaloma ni naye ni gaagamayo eyi ganwera, nga Koloneriyo alanga babiri hu beedu babe, n'omulala hu basirikale abamuhuumanga owaali yeesi n'anja Hatonda enono. <sup>8</sup> Ni batiina eyi ali ng'abanayira byosibyosi ebi malayika gamuloma nga ko ahena abatuma e Yoopa.

### *Ohwolesewa ohu Peetero gasuna*

<sup>9</sup> Ni wahya, esaawa jaali oti jija ohwola omukaaga ejomu muusi abaatu bala aba Koloneriyo gatuma ni banatere ohwola e Yoopa. Hu nyanga enyene eyo, nj'eyi Peetero ganiiniraho namugulu hu nyumba atiine asabe. <sup>10</sup> Ni gaali eyo ng'anulira enjala n'emuluma era nga gegomba abeho n'ehi alya. Ni baali ni bahiitegeha ebiryo ng'asuna ohwolesewa. <sup>11</sup> Mu hwolesewa ohwo gabona egulu oti libwihuhire, era ni beesa hu hyalo ehiitu ehyali oti hani lusuuka olwene olubba ni balunambire hu esonda jaalwo ene. <sup>12</sup> Hu lusuuka ohwo hwaliho hiisi solo ey'amagulu ane, ebyenalula ebya hiisi ngeri ko n'enyuni eja hiisi hiha.

<sup>13</sup> Gaali aheja anulira ejanjaasi ni nalinjo aloma ati, "Peetero yinyoha wiite ohene olye." <sup>14</sup> Ng'ano Peetero amugobolamo ati, "Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy'embihho wayire ehitali higwalaafu." <sup>15</sup> Nga nindi omwene janjaasi lira amuloma ati, "Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu."

<sup>16</sup> Nga Peetero anulira ebibono ebyo ni babigobolamo emigigi edatu nga ko ano ni naano ehiitu hira ehyali oti hani lusuuka bahyagamyayo mwigulu.

<sup>17</sup> Peetero gaali ahyejunja era ni gebuusa amahulu g'ehi aweene ng'abasinde bala aba Koloneriyo gatuma boosi boola hu nyumba ya Simooni bemeerera na mulyango. <sup>18</sup> Ni bahubba koodi nga babuusa hanye ano pana omugeni oyu balanga baati Simooni Peetero gaali.

<sup>19</sup> Peetero ni gaali n'ahijeega hu bi aweene, ng'Omwoyo Omutukuvu amuloma ati, "Simooni, nalinjo abasinde badatu abali huhwendula. <sup>20</sup> Olw'ehyo ninuha otiine eyi bali. Otekania hutiina ni nabo olwohuba Ndiise abatumire." <sup>21</sup> Ng'ano Peetero aninuha atiina eyiri abasinde abo abaloma ati, "Ndiise ono oyu mwendula. Songa hiina ebaletire?"

<sup>22</sup> Ng'ano bamugobolamo baati, "Koloneriyo Omurooma era omuduumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi



nj'atutumire eyi oli. Omusinde oyo mugwalaafu era aña Hatonda enono n'Abayudaaya bosibosi abamumanyire bamutamamo enono. Malayika omugwalaafu gamuloma ahutumise otiine ewuwe obeho n'ebi omulomera.”<sup>23</sup> Ng'ango Peetero abasangalira abengisa mu nyumba.

### *Peetero ni Koloneriyo*

Ni wahya, nga Peetero genyoha atiina ni nabo era nga balala hu bafugiirira bomu Yoopa bamujereheraho.<sup>24</sup> Oludaalo olwagobolaho nj'olu booleraho e Kayisaaliya. Ni boola eyo bagaana Koloneriyo n'abalindiriyiye era n'ahumbanisye n'abalebe babe ko n'abemihago.

<sup>25</sup> Peetero ko gaali gengira ati mu nju nga Koloneriyo gaaja amusangalira era ng'ahubba amafuha ohulaga enono eri gaali namuḡa. <sup>26</sup> Aye nga Peetero amwinyosa aloma ati, “A-a! Yinyoha! Ese keesi ndi muutu buutu hy'ewe.”

<sup>27</sup> Peetero gamulomanga ebibono ebyo eno gengira n'aba gaali ni nabo mu nju era nga gagaanamo ehiḡindi hy'abaatu ni bahumbeene. <sup>28</sup> Ng'abaloma ati, “Muhimanyire bulani muuti hy'embihho Omuyudaaya ohuhyalira Atali Muyudaaya wayire ohuholagana ni naye. Aye Hatonda gandagire mu hwolesewa ati sihirani ohuloma omuutu yesiyesi ti simugwalaafu era ti hy'embihho ohuholagana ni naye. <sup>29</sup> Olw'ehyo ni wandangire, nijire ni mbula ehi nemota. Ale ḡaahani mundomere. Wandangiye hiina?”

<sup>30</sup> Ng'ango Koloneriyo amugobolamo ati, “Endaalo edatu ejahabita olwa leero lwahune ohuḡwa olu naali mu nyumba yange hu nyanga mwenda hya jino, ni saba. Ni naali ni saba ng'ango ni naḡo mbona omuutu ni gambaaye engoye ejimeregenya ni ganjemereeye emutwe. <sup>31</sup> Ng'omuutu oyo gandoma ati, ‘Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era aḡuliyiye ohusaba huhwo. <sup>32</sup> Olw'ehyo tumisa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero ali e Yoopa. Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w'ebyanjo amenyire ohuupi n'enyanya.’ <sup>33</sup> Kale keesi nj'ohuhutumira abaatu bahulange, era oholire bulani waaja. Hwesi ḡaahani huhumbeene ḡano mu moni ja Hatonda ohuḡulirisa byosibyosi ebi Musengwa ahulagiye ohutulomera.”

### *Endomaloma ya Peetero ewa Koloneriyo*

<sup>34</sup> Ng'ango Peetero atandiha ohuloma ati, “ḡaahani tegeeye ti Hatonda samomola mu baatu, <sup>35</sup> wabula ganirisa hiisi muutu amuḡa enono era ahola ebiruḡamu n'atamubalira gwanga omu aḡwa. <sup>36</sup> Mumanyire ng'olu Hatonda gatunja efe Abayisirayiri Amanuliro Amalanji agaleeta emiyaaya n'abita mu Yesu Kurisito Musengwa w'abaatu bosibosi.

<sup>37</sup> Era mumanyire n'ebyaliṅo mu Buyudaaya, ebyatandihira mu twale ly'e Galilaaya Yowaane n'ahenire ohubuulira ati abaatu bebbwage baleheṅo ebibi byawe babatiziwe; <sup>38</sup> ng'olu Hatonda gaṅa Yesu Omunazaleesi Omwoyo Omutukuvu era n'amaani agenjabulo. Yesu oyo gagendanga ṅosiṅosi, n'ahola ebiraṅi era n'aṅonia bosibosi aba amaani ga Sitaani gaali ni gafutire, olwohuba Hatonda gaali ni naye.

<sup>39</sup> "Efe abahwenda babe huhahasa ebyo byosibyosi ebi gahola mu hyalo hy'Abayudaaya nomu Yerusaalemu. Abaatu ababi bamuhomerera hu musalabba nga bamwita. <sup>40</sup> Aye ni ṅabitaṅo endaalo edatu Hatonda ng'amulamusa era abaatu bamubona naali mulamu. <sup>41</sup> Abaatu bosibosi sibamubona ohutusaho efe aba Hatonda gaali n'ahenire ohutoboola ohuhola omulimo guno ogw'ohulomera abaatu ebimuṅambaho. Efe hwalya era hwanywa ni naye n'ahenire ohulamuha. <sup>42</sup> Gatulagira hulomere abaatu ng'olu ali nj'oyo oyu Hatonda gaṅa obuṅangi ow'ohulamula abalamu n'abafu. <sup>43</sup> Abanaabbi bosibosi baloma hu Yesu baati hiisi muutu amufugiirira balimusonija ebibi bibye olw'obuṅangi obuli mu siina lirye."

<sup>44</sup> Peetero gaali ahiroma ng'Omwoyo Omutukuvu geha hu baatu abo bosibosi abaali ni bamuṅulirisa nga batandiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire ni bajumirya Hatonda. <sup>45</sup> Abayudaaya abafugiirira Kurisito abaali ni baneereheeyeho Peetero ohuṅwa e Yoopa ni baabona Hatonda n'aṅaaye Abatali Bayudaaya boosi ehirabo ehy'Omwoyo Omutukuvu, nga beṅunja. <sup>46</sup> Babanuṅlira ni baloma mu ndimi ni bajumirya Hatonda. Nga Peetero niye aloma ati, <sup>47</sup> "Abaatu bano ng'olu bahenire ohusuna ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu hyefe olu hwasuna ṅaliṅo aṅanga ohubagaana ohubabatiza n'amaaji?" <sup>48</sup> Olw'ehyo ng'alagira bababatiza mu siina lya Yesu Kurisito. Ni bahena ohubabatiza ng'abaatu abo basunga Peetero ohuhola n'abaho ni nabo ohuhena ahamanga.

## 11

### *Peetero anyonyola hu hwolesebwa ohu gasuna*

<sup>1</sup> Ng'aṅo abahwenda abasigalaṅo ko n'abafugiirira Kurisito abomu Buyudaaya yosiyosi baṅulira baati abaatu Abatali Bayudaaya boosi baali bafugiiriye ehibono hya Hatonda.

<sup>2</sup> Olw'ehyo Peetero ni gaṅwa e Kayisaaliya gagamayo e Yerusaalemu, Abayudaaya bahye abaali ni bawagira ehy'Abatali Bayudaaya ohuhomola nga bamwoloobya baati,

<sup>3</sup> “Otiina otye mu mago g’Abatali Bayudaaya era walyamo n’ebiryo?”

<sup>4</sup> Ng’ango Peetero abaloohesa byosibyosi ng’olu byali ati,  
<sup>5</sup> “Ni naali mu hibuga e Yoopa ni ndi husaba nasuna ohwolesewa. Mu hwolesewa ohwo nabona ehiitu ehyali oti hani lusuuka olubba ni balunambire hu mbega jalwo ene ni balwisa aya naali ohunwa mwigulu. <sup>6</sup> Ni netegeeresha nga mbonaaho esolo ej’amagulu ane eja hiisi hiha n’ebyenjalula ko n’enyuni. <sup>7</sup> Ng’ango pulira ejanjaasi omuutu ni gandoma ati, ‘Peetero, yinyoha wiite, ohene olye.’ <sup>8</sup> Ng’ese mugobolamo ti, ‘Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy’embiho wayire ehitali higwalaafu.’”

<sup>9</sup> Nga nindi pulira ejanjaasi lira eri nanulira ni linwa mwigulu omuutu oyo ni gandoma ati, “Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu.”  
<sup>10</sup> Ebibono ebyo babigobolamo emirundi edatu, ng’ango bagobosayo olusuuka olwo mwigulu.

<sup>11</sup> “Mu hiseera ehyene ehyo abasinde badatu aba baali ni batumire eyi ndi ohunwa e Kayisaaliya nga boola mu mago omu naali. <sup>12</sup> Era Omwoyo Omutukuvu nga gandoma tegania hutiina ni nabo eyiri owaali n’abatumire. Abalebe bano omukaaga boosi batiina ni nange era hwesihwesi hwengira mu nyumba yomwene hunanga. <sup>13</sup> Ni hwali eyo nga Koluneriyo omwene hunanga atuloohesa ng’olu malayika gamubonehera mu nyumba yiye era malayika oyo ng’olu gamuloma ati, ‘Tumisa e Yoopa, bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero, <sup>14</sup> nj’anahulomere ebibono ebinahuleetere ewe omwene n’abomu mago gago bosibosi ohunonoha.’”

<sup>15</sup> “Ni natandiha ohuloma, Omwoyo Omutukuvu ng’abeehaho ng’olu hwesi oludaayi gatwihaho hu ludaalo lwa Petekoote. <sup>16</sup> Ehyo ni hyalino nga kebulira ehi Musengwa galoma ati, ‘Yowaane gabatiza n’amaaji, aye enywe muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu.’  
<sup>17</sup> Olwo naahani Hatonda n’aba n’anyaaye abaatu abo Abatali Bayudaaya ehirabo ehyene ehyo ehi gatunja efe ni hwafugiirira Musengwa Yesu Kurisito, naahali ndiise ani ohunahania Hatonda mu hi aholire?” <sup>18</sup> Ni banulira ebibono ebyo, banuma hindi hya huloma wabula bajumirya hujumirya Hatonda ni baloma baati, “E-e! Naahani Hatonda anyaaye n’Abatali Bayudaaya ekabi ey’ohwebbwaga n’ohufugiirira Yesu basune obulamu obutanwano!”

*Abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya*

19 N̄aahani balala hu bafugiirira Kurisito bala abasaasaana ohuŋwa mu Yerusaalemu olw'ohuhiyaania ohwaliŋo ni beetire Sitefaano, bagenda nga boola mu twale ly'e Foyinikiya abandi hu hizinga Kipuro n'abandi mu hibuga hy'Atiyokiya. Hiisi eyi babitanga batiinanga ni balomera Bayudaaya boŋene Amanjuro Amalanj aganjamba hu Yesu. 20 Aye abandi hu bafugiirira abo baali basinde abaali ni basimuha hu hizinga Kipuro nomu hibuga Kireene. Abo ni batiina mu Atiyokiya, nga batandiha ohulomera Abayonaani\* boosi Amanjuro Amalanj aganjamba hu Yesu Musengwa. 21 Nga Hatonda Musengwa abanjambiraho era nga bangi hu bo bacuuha bafugiirira Yesu Musengwa.

22 Amanjuro ago ni gagwa mu matwi gabafugiirira Kurisito abaali mu Yerusaalemu nga batuma Bbalunaba mu Atiyokiya. 23 Bbalunaba ni goola gaabona ng'olu Hatonda ganjambira abaatu abo ehisasabirisi ng'asangaala era ng'abahubbirisa bosibosi ohusigala ni bali bahenerefu mu myoyo jaawe ohwesiga Yesu Musengwa. 24 Bbalunaba gaali musinde mulanj era Omwoyo Omutukuvu n'ali nj'amutangirira mu byosibyosi ebi gaholanga era ni gesigira erala Hatonda. Abaatu bangi nga boola ohufugiirira Yesu Musengwa hulwa Bbalunaba.

25 N̄aahani olwola nga Bbalunaba atiina mu Taruso ohuheja Sawulo. 26 Ni gamubona ng'atiina ni naye mu Atiyokiya aje amuyeedeho omulimo gw'ohusomesa abafugiirira Kurisito. Eyo nga bahenayo omwaha omuhwiye ni bali n'ehibbubbu hy'abafugiirira ehyomu hibuga ehyo nga basomesa abaatu abeene abangi. Eyo mu Atiyokiya peyi basookera ohuguliha abafugiirira Kurisito esiina baati, "Abakurisitaayo."

27 Mu hiseera ehyo ng'ebaayo abanaabbi abanjwa e Yerusaalemu behirira batiina mu Atiyokiya. 28 Ni baali eyo, nga mulala hu bo oyu balanganga baati Agabbo gemeerera mu baatu ohubaaho n'ehi aloma. Ng'anj Omwoyo Omutukuvu amulomeramo ng'olu enjala ey'amaani yaali neja hugwa mu hyalo hyosihyosi ehi Abarooma baali ni banjuga (Enjala eyo yagwanjo mu mulembe gwa habaha w'Abarooma oyu balanganga baati Kulawudiyo). 29 Ehyo ni hyaliŋo, ng'abafugiirira bomu Atiyokiya basalanjo ohwesondamo obuyeedi ni beema hu pamba ya hiisi mulala hu bo babunjeerese abahyawe abaali mu twale lya Buyudaaya. 30 Ni bahena ohwesonda nga batuma Bbalunaba ni Sawulo banjire obuyeedi obwo babunjambye abatangirisi

\* 11:20 11:20 Oba Abatali Bayudaaya.

ab'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito babunje abo abaali ni banjuma hyahwenjambaho.

## 12

### *Ohuhiyaania hwa bafugiirira hweyongera*

<sup>1</sup> Naahani mu hiseera ehyo habaha Herode gatandiha ohuhiyaania abafugiirira Kurisito era galagira bajase balala hu bo babadanye mu komera. <sup>2</sup> Nga habaha oyo alagira beeta n'epiima omuhwenda oyu balanganga baati Yakobbo mulebe wa Yowaane omuhwenda. <sup>3</sup> Ni gabona ehi aholire ni hisangahise abatangirisi b'Abayudaaya ng'alagira bajasa ni Peetero yeesi bamudanya mu komera. Ehyo gahihola mu hiseera hy'Embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa. <sup>4</sup> Ni bahena ohunjamba Peetero nga Herode alagira bamudanye mu komera era ng'alagira bayungule ebibbubbu bine eby'abasirikale bane bane bamuhuume butiribiri ni batamuja simire. Herode gaali genda anjosesye Peetero mu lwijuuye oludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliraho Ohubihisya ni lubitire.

<sup>5</sup> Ng'ango bajasa Peetero bamubonja mu komera, aye abafugiirira bahye nga begumya ohumulombera Hatonda amuyeede.

### *Malayika ayeeda Peetero ohunjwa mu komera*

<sup>6</sup> Ko buhene buhye hu ludaalo olu Herode gaali n'ategehire ohulagira baleete Peetero bamujosesye mu lwijuuye lw'abaatu, Peetero gaali anjenyuhire njagati w'abasirikale babiri, ni bamuhaadire n'enjegere\* ebiri era n'abasirikale abandi ni bahuumire hu lwigi lw'ekomera.

<sup>7</sup> Ni gaali mwiro ng'ango ni naango malayika wa Musengwa gaaja, ng'ehimyaso hihwana ehisenge hyosihyosi omu gaali. Nga Malayika oyo ahoonya Peetero mu mbafu amwinyosa mwiro ahena amuloma ati, "Yinyoha mangumangu!" Ng'ango enjegere eji bali ni basidihire Peetero jinjwa hu mihono jigwa njaasi. <sup>8</sup> Nga malayika oyo amuloma ati, "Yambala ebyambalo bibyo n'ebirayito bibyo." Nga Peetero ahola ng'olu bamuloma. Nga malayika amuloma ehindi ati, "Yebone olugoye lulwo ohene wunonde." <sup>9</sup> Nga Peetero atula mu komera alonda malayika cooka n'atahahasa ati ebi malayika gaali n'amuholera dala bituufu era byali biri hubano. Niye gaali aneega ati aloota buloote. <sup>10</sup> Ng'ango bagenda baabita hu hibbubbu ehidaayi ehy'abasirikale abaali ni bahuuma ekomera. Nga babita nohu hyohubiri boola hu lwigi olw'ehyoma olwali hu mulyango ogwiguhira

\* 12:6 12:6 Hunj 12:1-27

mu ngira eyija mu hibuga. Ni balwolaho nga lweyigula olwene batula boola mu luguudo. Ni bagenda ni balunama lulala hu nguudo baluheenaho ng'ango ni naango malayika amugotaho.

<sup>11</sup> Nga mu hiseera ehyo Peetero ko afaania ati ebyali ni bibaayengo dala byali bituufu ng'aloma ati, "Naahani tegeeye ti Musengwa atumire malayika wuwe gaaje gaatuse mu meeno ga nasana omu Herode abaaye ni gataaye ni n'ebyo byosibyosi ebi batangirisi b'Abayudaaya babaaye ni baneega ohukola." <sup>12</sup> Ni gahena ohuhifaania ng'agenda atiina ewa Malyamu nyina wa Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko. Eyo abafugiirira baali bahumbaani-iyeyo ohumusabira, Hatonda amuyeede.

<sup>13</sup> Peetero ni goola gakookona hu lwigi ng'omuhaana oyu balanganga baati Rooda owaali n'atamba mu mago ago, atiina aje abone nj'ani akookona. <sup>14</sup> Omuhaana ni gafaania ati ejanjaasi ly'owaali n'akookona lyali lya Peetero gaduluma n'esangaalo ni lyenda hwita wiite nga gaagamayo n'atamwiguliiyengo. Ng'alomera abaali mu nyumba ati, "Peetero nj'ali ebulafu gemereeye hu mulyango!" <sup>15</sup> Nga bala bamubuusa baati, "Oguuye eralu?" Omuhaana ni gabahahasa ati hituufu, nga bahanda baloma baati, "Oyo anabe malayika wuwe amuhuma."

<sup>16</sup> Aye Peetero niye gaali geyongera ohukookona. Ni beegulango bamubona nga benjunga. <sup>17</sup> Nga Peetero abanjubira omuhono ohubanjoleresa ng'abalomera ng'olu Musengwa gaali n'amutuhiise mu komera. Era ng'abaloma ati, "Bino mubilomereho Yakobbo n'abalebe abandi." Ng'ahena anwayo atiina anjaatu anandi.

<sup>18</sup> Ni wahya mu mugamba nga njabaango ohutabuha ohw'amaani mu basirikale abaali ni bahuuma Peetero ni bebuusa abeene n'abeene ehyali ni himwolireho. <sup>19</sup> Ni byagwa habaha Herode mu hutwi ng'alagira bamunenje aye ndibamubona. Ehyanjwamo ng'abuusa abasirikale abaali ni bamuhuma ohubiroosa ng'olu gabeyibaho ko agote. Ni byabahaya ng'alagira babeete.

### *Ohufa hwa Herode*

Ebyo ni byanjwa, nga habaha Herode anjwa mu twale ly'e Buyudaaya gehirira atiina mu hibuga hy'e Kayisaaliya abeho eyo ohuhena ahamanga. <sup>20</sup> Mu hiseera ehyo habaha Herode gaali asuuleene n'abaatu bomu bibuga ehy'e Tiironi ko ni Sidoni. Balala hu baatu bomu bibuga ebyo nga benimba batiina eyi ali baje bamubone basyane. Ni boola nga banjooyanjooya Bulasito omunjeeresa wa habaha oyu gasiganga ohwesiga ni bamusunga abateereyo ahabega

habaha Herode aganye njabejo ekolagana njagati waawe n'egwanga lirye olwohuba nj'eryabaliisanga.

<sup>21</sup> Hu ludaalo olu Herode gabalaga ati ndolu anababone, gambala ebyambalo bibye eby'obunugi nga geehala hu tebe yiye ey'obunugi ng'aloma eyiri abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene. <sup>22</sup> Ng'ango abaatu abo bamupaaha ni baloma baati, "Ono aloma eyi huli simuutu wabula hatonda!"

<sup>23</sup> Olwohuba Herode siganja Hatonda enono aye galeha abaatu bamupaaha ni bamulanga hatonda, njaweene anjo malayika wa Hatonda Musengwa ng'amudanyaho olumbe era nga enyende jimulya mulamu ahena afa. Era njabitanjo ahamanga hatotono ng'afa.

<sup>24</sup> Aye ehibono hya Hatonda nihyo nga hyeyongera ohuhwana mu baatu era n'omuendo gw'abafugiirira nga gweyongera.

<sup>25</sup> Bbalunaba ni Sawulo ni boosa obuyeedi obu bafugiirira bomu Atiyokiya babanja ohunjirira abahyawe abomu Yerusaalemu, nga baagamayo mu Atiyokiya ni Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko.

## 13

### *Baabula Bbalunaba ni Sawulo bajeerese Hatonda*

<sup>1</sup> Njaahani mu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya mwalimo abanaabbi ko n'abasomesa abasomesanga ebinjamba hu Hatonda. Abaatu abo baali nje Bbalunaba ni Simyoni oyu balanganga erindi baati Mumali ni Lukiyo ow'e Kireene ni Sawulo ni Manayeeni owaali ow'omuboolo gwa habaha Herode.

<sup>2</sup> Lulala abaatu abo ni baali mu husaba n'ohusiiba, Omwoyo Omutukuvu ng'abaloma ati, "Muutobolere Bbalunaba ni Sawulo baakolere omulimo ogu nabalangira."

<sup>3</sup> Ng'ango bosibosi beyongera ohusiiba n'ohulombera Sawulo ni Bbalunaba. Ni bahena nga babataho emihono ohubaabula ohuholanga emirimo eji babalangira nga bahena babaseebula batiine bahole emirimo ejo.

### *Bbalunaba ni Sawulo batiina hu hizinga Kipuro*

<sup>4</sup> Ng'ango Omwoyo Omutukuvu atangirira Bbalunaba ni Sawulo nga batiina njano ni nanjala ni babuulira Amanjuliro Amalaji. Ni banjwa mu Atiyokiya beehirira nga batiina hu mwalo gw'e Selewukiya eyi banjwa nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro. <sup>5</sup> Hu hizinga hino boolera hu mwalo gw'e Salamisi. Ni baali eyo nga babuuliranga ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniro g'Abayudaaya. Yowaane oyu balanga baati Mariko gaali ni nabo era gabayeedanga mu mulimo guno. <sup>6</sup> Ng'abaatu abo bondatu bagenda

ohunwa eyi ehizinga ehyo hitandihira ohwola eyi hyagama mu hibuga ehi balanganga baati Paafo. Eyo baaganayo omunja Omuyudaaya era naabbi ow'obudulingi oyu baali ni balanga baati Bari Yesu.

<sup>7</sup> Omunja oyo gaali meeri y'omunugi ow'ehizinga ehyo oyu balanganga baati Serugiyo Pawulo. Serugiyo Pawulo gaali munugi owaali omulabuhi era gatumisa bamulangire Bbalunaba ni Sawulo ni genda yeesi bamulomere ehibono hya Hatonda.

<sup>8</sup> Aye omunja oyo oyu balanganga baati Eluma olwohuba c'ehi esiina lirye lira lyali ni litegeesa, ng'anjahania ebya Bbalunaba ni Sawulo n'atenda omunugi oyo afugiirire Kurisito.

<sup>9</sup> Ng'ano Omwoyo Omutukuvu amaamira Sawulo oyu balanganga erindi baati Pawulo ng'asimba Eluma emoni, <sup>10</sup> ahena amuloma ati, "Musinde ewe, oli munjeera wa Sitaani. Oli wamahiribbania era owijuuye obudulingi. Onjahania hiisi hiitu ehiraŋi mu moni ja Hatonda. Soolirehera aŋo ohubbaamyā abaatu ohunwa hu bibono ebitufu ebiŋamba hu Musengwa?" <sup>11</sup> Ale ni ŋaahani ŋano Hatonda Musengwa genda huhuboneresa, era genda huhwigala emoni ohene ahamanga n'oli munjofu n'otabona njase y'eryuba." Ng'ano ni naano emoni j'omusinde oyo omunja jiihaha olubooha ng'ehyalo himaliŋa ndaŋanga hubona. Ng'atandiha ohumamaata humamaata ni gendula omuutu ow'ohumunamba hu muhono amutangirire. <sup>12</sup> Omunugi Serugiyo Pawulo ni gabona ebyolire hu munja oyo nga geŋunja bugali esomesa eyiŋamba hu Yesu Musengwa era ng'ahena amufugiirira.

### *Pawulo abuulira mu Atiyokiya nomu Pisidiya*

<sup>13</sup> Ebyo ni byanwa nga Pawulo n'abahye ababiri basomoha ohunwa e Paafo bambuha boola e Peruga mu twale ly'e Pafiliya eyi Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko gabaleha geeyagamirayo e Yerusaalemu. <sup>14</sup> Nga Pawulo ni Bbalunaba nibo banwa e Peruga batiina mu hibuga Atiyokiya mu hitundu ehi balanga baati Pisidiya. Oludaalo olwa Sabbaato ni lwola nga batiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya beehala.

<sup>15</sup> Nga nabaano ow'asomera abaatu Ebyanandihiwa ohunwa mu bitabo by'amagambi ebi Musa ganandiha nomu bitabo by'abanaabbi. Ni gahena ng'abatangirisi b'ehumbaaniro eryo batuma omuutu alome Pawulo n'owahye ati, "Aboluganda ni muba n'ehibono ehy'ohugumya abaatu, esaawa nj'eyino." <sup>16</sup> Ni baloma Pawulo baatyō, nga genyoha ana ahabonero n'ahola



omuhono beetege bamuñulirise ng'ahena aloma ati, "Bayisirayiri bahyange ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda, mutege ohutwi mbalomere. <sup>17</sup> Hatonda oyu efe Abayisirayiri hujumirya gatobola abasehulu beefe ni baali babuli mu hyalo hy'e Misiri babe baatu babe era ng'abaasa basaalagana bafuuha egwanga ery'abaatu oluhulende. Ehiseera hyola ng'abatusa eyi baali ni banjatiye n'atambisa obunangi buwe ow'amaani.\* <sup>18</sup> Nga gahena abalabirira mu lulafu ohuhena emyaha ng'amahumi ane ni gehalirihire obuhahadafu waawe.\* <sup>19</sup> Ng'abanambiraho asihirisa amawanga omusanvu agaali ni gamenyire mu hyalo hy'e Kanani. Ni gahena ohugasihirisa ng'abana ehyalo ehyo ohuba obutaka waawe.\* <sup>20</sup> Ehyo hyanjira emyaha ng'ebihumi bine n'ataanu. Ebyo ni byanjwa nga Hatonda abateerango abalamuzi ohubalamulanga era omugigi ogwo gwaliño ohwolera erala mu biseera bya naabbi Samwiri.\* <sup>21</sup> Ehiseera hyola Samwiri n'ahiramula ng'ango basunga babanje habaha abe nj'abanjuga. Nga Hatonda abanja Sawulo omusaani wa Kiisi ow'ehiha hya Bbenjamini ow'abanjuga ohuhena emyaha amahumi ane.\* <sup>22</sup> Hatonda ni gatusa hu Sawulo obwahabaha ng'atango Dawudi ohuba habaha waawe. Dawudi oyo Hatonda gamulomaho ati, 'Dawudi omwana wa Yese nj'omusinde owoleene n'ebinjeege byange era anaholenga byosibyosi ebinjolera hu mwoyo.' "

<sup>23</sup> Hatonda gooheresa ehi gasuubisa abasehulu beefe n'ahibisya mu lulyo lwa Dawudi ni ganya Yisirayiri Yesu ohuba Omunonjosi. <sup>24</sup> Yesu ni gaali n'ahiiri hutagiha omulimo gugwe, Yowaane omubatiza geheerera galoma abaatu bosibosi mu Yisirayiri bebbwage babatiziwe. <sup>25</sup> Era Yowaane ni gaali n'aheneresa omulimo gugwe gabuusa abaatu ati, "Munjeega muuti ndiise ani? Mutanjeega muuti ndiise Omunonjosi oyu babasuubisa. Niye anahanondeho egongo, ese ni poyeeño era oyo gaakira obunangi sipoomera wayire n'ohubonjolola ekoba j'engayito jije."

<sup>26</sup> Ale Aboluganda Abayisirayiri abomu lulyo lwa Yibbulayimu ko ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda mulehe mbalomere. Hatonda gajeerese ebibono bino ebinjamba hu Munonjosi hu lwefe. <sup>27</sup> Abaatu bomu Yerusaalemu ko n'abatangirisi baawe sibafaanina baati Yesu nj'Omunonjosi, cooka mu hutamufaanina

\* **13:17** 13:17 Hunj 1:7; 12:51 \* **13:18** 13:18 Hub 14:34 \* **13:19** 13:19 Yos

14:1 \* **13:20** 13:20 1 Sam 3:20 \* **13:21** 13:21 1 Sam 8:5; 10:21

ohwo hyabanweramo ohumusalira omusango ogw'ohufa booheresa ebibono by'abanaabbi ebi basomanga hiisi lu-daalo lwa Sabbaato. <sup>28</sup> Wayire banjuma songa etuufu eyitisa Yesu, basunga Pilaato alagire bamuhomerere hu musalabba. <sup>29</sup> Ni bahena ohwoheresa byosibyosi ebi Ebyanjandihwa bimulomaho, nga njabaano abamutusa hu musalabba bamusiiha. <sup>30</sup> Aye Hatonda ng'amulamusa. <sup>31</sup> Yesu ng'ahena hu hyalo endaalo enyene enyingi n'atiina n'abonehera abaloobera babe aba ganjwa ni nabo e Galilaaya ohutiina e Yerusaalemu. Hatyane abaatu abo nj'abana obujulizi obumunambaho.

<sup>32</sup> "Naahani Amanjuro Amalanji aga hubalomera gali gaati ehi Hatonda gasuubisa abasehulu b'efe, <sup>33</sup> ahyoherehiise mu mulembe guno eyiri efe abaana baawe n'alamusa Yesu. Ehyo era hyoheresa ehyanandiihiwa mu Zabbuli eyohubiri ehiroma hiiti,

" 'Oli Mwana wange,

olwa leero kusaaye.'\*

<sup>34</sup> "Olwohuba Hatonda galamusa Yesu, era nga saligobolayo hufa nindi, c'ehigira aloma ati, 'Ng'olu n'asuubisa Dawudi, mwesi ananjuma hubuusabuusa ndibana ekabi.' <sup>35</sup> Nomu Zabbuli eyindi Dawudi aloma ati,

" 'Solireha Omwawufu wuwo hubolera e magombe.'

<sup>36</sup> "Dawudi ni gahena ohuhola emirimo eji Hatonda gendire ahole, gafa era bamusiiha mu masihiro g'abasehulu babe. <sup>37</sup> Aye Yesu oyo oyu Hatonda galamusa ohunjwa e magombe sigabola.

<sup>38</sup> "Olw'ehyo balebe, muhitegeere muuti Hatonda asoniya ebibi byenywe olw'ehyo ehi Yesu gahola sosi olw'ohuhuuma amagambi aga bana Musa. Hatonda anjanga ohusoniya ebibi byenywe. <sup>39</sup> Hatonda asoniya ebibi bya hiisi muutu afugiirira Yesu, ehi amagambi ga Musa gatanjanga huhola. <sup>40</sup> Olw'ehyo mumanya ebi banaabbi baloma bitaboolaho. Olwohuba baloma baati,

<sup>41</sup> " 'Ale enywe abatala ebindoma ohuhola,

mutiine mu moni n'ohwenjuna muhene musihirire, olwohuba njalijo ehi ndi huhola mu mulembe gwenywe, cooka ehi mutanjanga hufugiirira,

wayire nolu njabaano abanyonyola.' ".\*

<sup>42</sup> Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, n'ehiseera ni hyola ehy'ohunjwa mu humbaaniro, Pawulo ni Bbalunaba ni baali ni batiina ng'abaatu babasunga baagameyo mu

\* 13:33 13:33 Zab 2:7 \* 13:41 13:41 Hab 1:5

humbaaniro olwa Sabbaato olulondaho bongere ohubasomesa ebibono ebyo.

<sup>43</sup> Abahulu b'ehumbaaniro ni baseebula abaali ni bahumbeene, abaatu abanjeraho omwali Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abaali ni bacuuhire ni bengira ediini ly'Ehiyudaaya, nga banjerehera Pawulo ni Bbalunaba. Mu hunjaya ni nabo, Pawulo ni Bbalunaba babahubbirisa begumye ohufugiirira baati Hatonda abanojola lwa hisas-abirisi hihye.

<sup>44</sup> Hu lwa Sabbaato olwalonderaho, abaatu bomu hibuga ehyo banjwerehereramo n'ebiyana baje banjulire ehibono hya Hatonda Musengwa.

<sup>45</sup> Abatangirisi b'Abayudaaya ni babona abaatu ni bali bangi baaty, nga bagongeera era nga batandiha ohuloma lubona ni batala ebi Pawulo gaali n'alomera abaatu.

<sup>46</sup> Pawulo ni Bbalunaba ni babona baaty nga babaloma ni banjuma hutya baati, "Enywe Abayudaaya ndiinywe aba hubaaye n'ohweherera ohulomera ehibono hya Hatonda. Aye ng'olu mugeene, nga mulaga mwabeene ng'olu mutenda husuna bulamu obutanwanjo ale leha hwesi hubalehe hutiine hulomere Abatali Bayudaaya, <sup>47</sup> olwohuba ehyo ni Musengwa omwene c'ehi gatulagira ohuhola ni galoma ati, 'Kutayenjo obe hy'enjase eyiri Abatali Bayudaaya era oje olomere abaatu bosibosi mu hyalo ebinjamba hu bunojosi.' „\*

<sup>48</sup> Abatali Bayudaaya ni banjulira ebibono ebyo, nga basangaala era nga bana ehibono hya Musengwa enono. Abo aba Hatonda gategehera ohusuna obulamu obutanwanjo nga bafugiirira Kurisito.

<sup>49</sup> Mu hiseera ehyo ehibono hya Musengwa nga higenda hihwana mu twale eryo lyosiryosi.

<sup>50</sup> Cooka ng'abatangirisi b'Abayudaaya basendasenda abasinde ab'enono ko n'abalala hu bahasi abaali ni bajumirya Hatonda ate ni bali begingihiriri mu hibuga ehyo batandiha ohuhiyaania Pawulo ni Bbalunaba era nga bahena bababbinga nomu twale lyawe. <sup>51</sup> Nga Pawulo ni Bbalunaba banjahanja ehi babahola ni bakukumulira abaatu abo efuuhe ly'omu magulu gaawe. Ng'ano banjwa mu hibuga ehyo batiina mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo. <sup>52</sup> Ne Omwoyo Omutukuvu nga geyongera ohumaamira abafugiirira mu Atiyokiya n'abatangirira mu bibaholanga beeyongera ohusanjalyanga olw'obunojosi.

\* 13:47 13:47 Yis 42:6; 49:6

## 14

### *Pawulo ni Bbalunaba babuulira mu hibuga Yikoniyo*

<sup>1</sup> Pawulo ni Bbalunaba ni boola mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo, nga batiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya ng'olu esambo yaawe yaali. Ni batiina nga batandiha ohulomera abaatu ebinjamba hu Yesu. Ohumanya nga baloma bulanj Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abeene abangi nga bafugiirira Kurisito. <sup>2</sup> Aye nga njabaano Abayudaaya abandi abagaana ohufugiirira ebya Pawulo ni Bbalunaba era nga batabula ebinjeego by'Abatali Bayudaaya ni babaloma baati baali babadulinga era nga hibaleetera ohucaawa abalebe abo.

<sup>3</sup> Ng'ano Pawulo ni Bbalunaba bahenayo ahamanga ahanjeraho ni balomera abaatu n'obugumu ebinjamba hu Musengwa. Era Musengwa yeesi ng'abanjambirangaho bahola ebyamaliholiho ohuhahasa ebi basomesanga baati abaatu banonjoha olw'ehisasabirisi hihye.

<sup>4</sup> Ng'eduuli ly'Abaatu bomu hibuga ehyo begabulamo ebibubbu bibiri olw'obuhwenda obunjamba hu Yesu. Hirala hu byo mwalimo abafugiirira ebi Bayudaaya baloma, ng'abandi baba hu lubega olwafugiirira eby'abawenda abo ababiri.

<sup>5</sup> Ng'ano abaali ni banjahanja eby'abawenda ni mulimo Abatali Bayudaaya ko n'Abayudaaya njalala n'abatangirisi baawe beehoba ohulumba abawenda abo babahubbe ambaale bafe. <sup>6</sup> Aye abawenda nga bahitegeera banjwa mu hibuga ehyo batiina mu bibuga Lisitura ni Derube mu hitundu hy'e Likawooniya ko nomu bitahere eby'omulirano, <sup>7</sup> eyi batiina mu moni n'omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

### *Pawulo ni Bbalunaba babuulira mu Lisitura ni Derube*

<sup>8</sup> Naahani mu hibuga Lisitura mwalimo omusinde omuteje owanjwa mu hida hya nyina ni hyamutolyonga amagulu.

<sup>9</sup> Lulala Pawulo ni gaali n'abuulira, omusinde oyo omuteje yeesi gaali ano n'anjulirisa ebi gaali n'aloma. Pawulo ni gasimba omusinde oyo emoni ng'ahifaania ati gaali n'ohufugiirira ati Yesu anjanga ohumunonia. <sup>10</sup> Olw'ehyo Pawulo gamuloma ati, "Yinyoha wemeerere." Ng'ano ni naano omusinde oyo ahutuha gemeerera atandiha ohugenda.

<sup>11</sup> Ng'ano ehinjindi hy'abaatu ahyali ano hyabona ehyamaliholiho ehi Pawulo gahola banjeega baati abawenda abo ababiri mbabagasani aba bajumiryanga mu gwanga lyawe. Nga bayaalira njalala ni baloma n'ejanjaasi

ery'amaani mu Lulikoniyo baati, "Muuje mwebonere! Abahulu batuhyaliye mu hifaananyi hy'abaatu!" <sup>12</sup> Nga Bbalunaba bamulanga ohuba nje Zeewo, Pawulo niye bamulanga Erume olwohuba mbo nj'owali omuhwenda wa Zeewo namulomerera.

<sup>13</sup> Ng'año omusengi wa Zeewo owaali n'esabo ebulafu w'ehibuga, aleeta ebunwa j'enombe na mulyango gw'ehibuga ni bajambahiise amabombwe ni genda genimbe hu hiñindi hy'abaatu abaali año banjongere Pawulo ni Bbalunaba.

<sup>14</sup> Aye abahwenda abo bombi, Bbalunaba ni Pawulo ni bahifaania nga bahanula ebyambalo byawe ohulaga baati sibasangaafu olw'ehyo ehi baatu baali ni benda ohuhola. Era nga baja babehubbamo ni besasaagala ni baloma baati, <sup>15</sup> "Bahyefe hiina ehiboosa ohuhola ehyo? Efe hwesi huli baatu buutu hyenywe. Huujire ohubalomera Amanuliro Amalanji mulehe ohujumirya ebinambulamo mucuuhe mugobole eyiri Hatonda Omulamu owatonda egulu n'ehyalo n'enyanya ni n'ebiiitu byosibyosi ebibirimo.\*

<sup>16</sup> "Ahalehale Hatonda galeha enywe abaatu Abatali Bayudaaya mwajumirya hiisi ehi emyoyo jenywe jabatumanga. <sup>17</sup> Cooka sigahaya hwebonesa eyi muli. Hino gahiholanga n'abita mu biranji ebi gabaholeranga omuli ohubatonyehesa efula hu birime, n'ohwamya gabyamya mwasuna ebiryo ebinjera emyoyo jenywe jejula esangaalo." <sup>18</sup> Wayire baloma ebibono ebyo, sihyali hyangu ohulobera abaatu abo ohubanongera.

<sup>19</sup> Aye ebyo ni byanjwa nga njabaano Abayudaaya abaanwa mu bibuga Atiyokiya ni Yikoniyo batiina basendasenda abaatu banwa hu bi Pawulo gaali n'ababuuliye. Ng'abaatu bafugiirira eby'Abayudaaya bahubba Pawulo amabaale ohwola olu gagwa gaafaho olweso. Nga bala bamudyedyesa bamutusa ebulafu w'ehibuga bamuleha eyo ni baneege baati afuuye. <sup>20</sup> Aye abafugiirira Kurisito abaali mu hibuga ehyo nga batiina bemeerera ohumweswanigirisa. Ni gagobosa nga genyoha gaagamayo mu hibuga ni nabo. Ni wahya nga Pawulo ni Bbalunaba banamba engira batiina mu hibuga hy'e Derube.

*Pawulo ni Bbalunaba bagamayo mu Atiyokiya ehya Siriya*

<sup>21</sup> Ni boola e Derube, nga Pawulo ni Bbalunaba balomera abaatu bomu hibuga ehyo Amanuliro Amalanji era nga bangi hu bo bafugiirira Kurisito. Ebyo ni byanjwa banamba olugendo nga baagamayo e Lisitura mbabo e

\* 14:15 14:15 Hunj 20:11; Zab 146:6

Yikoniyo ohwola mu Atiyokiya mu twale ly'e Pisidiya. <sup>22</sup> Hiisi eyi boolanga, batiinanga bagumya abafugiirira Kurisito ni babahubbirisa ohuba abamazima mu hufugiirira hwawe mu Hatonda. Hino bahihola ni babaloma baati, "Huli n'ohugumira ebigosi ebingi ebitwolaho Hatonda ko atwingise mu bunjugi wuwe."

<sup>23</sup> Hiisi eyi Pawulo ni Bbalunaba banwanga, balehanga ni bangaaye abatangirisi abohutangirira ehubbubu ehyo. Era ni bahenanga ohubangala nga bahumbaania abafugiirira babaaho n'ehiseera ni babasabira era ni basiiba nga ko bahena babanambya Musengwa oyu baali ni bafugiiriye abahuume.

<sup>24</sup> Pawulo ni Bbalunaba ni banwa mu hitundu hy'e Pisidiya nga boola mu hy'e Pafiliya. <sup>25</sup> Ni boola mu hitundu ehyo batiina mu hibuga ehi balanga baati Peruga nga balomera abaatu baamo ehibono hya Hatonda eyo peyi banwa nga batiina hu mwalo Ataliya. <sup>26</sup> Ni boola hu mwalo ogwo nga basomoha baagamayo mu Atiyokiya eyi bafugiirira bahyawe basaba abe ni nabo ni batandiha omulimo ogw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalanji ogu naahani baali ni babbubuuye.

<sup>27</sup> Pawulo ni Bbalunaba ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito babanjulira byosibyosi ebi Hatonda gabatambisa era ng'olu gaja Abatali Bayudaaya ehiyale boosi baafugiirira Kurisito. <sup>28</sup> Ng'ano abahwenda abo bahena mu Atiyokiya ahamanga ni bali n'abafugiirira bahyawe.

## 15

### *Ehibuuso ehijamba hu huhomola n'ohunonoha*

<sup>1</sup> Naahani naaliyo abasinde abanwa e Buyudaaya batiina mu Atiyokiya nga batandiha ohusomesa abafugiirira Kurisito baati, "Ohutusaho nga enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhomoye ng'olu amagambi ga Musa galagira, Hatonda saaja hubanonola."\*

<sup>2</sup> Hino hyaleetera Pawulo ni Bbalunaba ohunahana ni nabo ebyembaha ebyene hu songa yino, ehyanjwamo ng'abafugiirira basalano baati Pawulo ni Bbalunaba n'abafugiirira abandi hu bo batiine e Yerusalemu eyiri abahwenda n'abatangirisi babafugiirira babebuuseho hu songa eyo.

<sup>3</sup> Abafugiirira Kurisito ni babaseebula, ng'abahwenda basimbuha batiina mu lugendo lwawe ni babitira mu twale ery'e Foyinikiya n'erye Samaliya. Hiisi eyi boolanga

\* 15:1 15:1 Leev 12:3

balomeranga abafugiirira baayo ng'olu Abatali Bayudaaya boosi bafugiirira Hatonda. Amanjuro gano gaasangaasa bugali abafugiirira bahyawe abomu bifo ebyo.

<sup>4</sup> Pawulo ni Bbalunaba ni boola e Yerusaalemu ng'abafugiirira Kurisito, abahwenda n'abatangirisi abahulu aba babafugiirira babasangaalira. Boosi nga babanjulira hiisi hiitu ehi Hatonda abatambihise.

<sup>5</sup> Aye abandi hu bafugiirira abaali abomu hibiina hy'Abafalisaayo nga baloma baati, "Abatali Bayudaaya ni baba ni benda ohufuaha abafugiirira Kurisito, bali n'ohuhomola era bahole ebi magambi aga Hatonda gaja Musa galagira konyo."

<sup>6</sup> Ng'ano abahwenda n'abatangirisi babafugiirira abahulu bahumbaana ohungega hu songa eyo. <sup>7</sup> Ahamanga ni hanjerano ni bahubbagania ebineego, Peetero genyoha ng'aloma Oluhiiho ati, "Aboluganda, muhimanyire muuti ehiseera ehibitireho nanyuma ano Hatonda gaatobola ese samwene nje ndomere Abatali Bayudaaya Amanjuro Amalaji bahafugiirira. <sup>8</sup> Hatonda amanyire ebiri mu myoyo j'abaatu gafugiirira abaatu abo era gahena gaabana ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu ng'olu gatuja efe. <sup>9</sup> Sigatano njabulo ngati weefe ni nabo olwohuba gagwalaasa obulamu waawe olw'ohufugiirira Kurisito. <sup>10</sup> Olwo ni hiba hiityo, lwahiina hwahendire ohuhema Hatonda ni hutwiha abafugiirira Kurisito abo omugugu gw'amagambi ogu efe abeene wayire abasehulu beefe batananga hwetwiha? <sup>11</sup> Huhimanyire bulaji huuti efe hwesi Hatonda atunonola olw'ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu, ng'olu Abatali Bayudaaya boosi abanonola."

<sup>12</sup> Ebibono ebyo nga binoleeresa abaali ni bahumbeene era nga banjulirisa Pawulo ni Bbalunaba ni babaloohesa ebyenjijisa n'ebyamaliholiho ebi Hatonda gabatambisa ngati mu Abatali Bayudaaya. <sup>13</sup> Ni bahena ohuloosa ebyo, nga Yakobbo owaali omutangirisi w'abafugiirira mu Yerusaalemu aloma ati, "Aboluganda mutege ohutwi mbalomere. <sup>14</sup> Simooni Peetero atunyonyooye ng'olu Hatonda omwene mu hutandiha galaga ati abalumirwa ni gaali n'aba getoboleeye mu baatu abo Abatali Bayudaaya gabafuula abaatu babe. <sup>15</sup> Ehyo hijambagana bulaji n'ebi banaabbi banandiiha baati,

<sup>16</sup> " 'Ebyo ni binoooye ndigobola,

n'agobosa bunyaaha obunugi wa Dawudi.

Ndibuhosiira,

nabugobosano ng'olu waali oludaayi.\*

\* 15:16 15:16 Amo 9:11-12

17 Ehyo ndihihola abaatu banyendule,  
 Abatali Bayudaaya bosibosi aba nalanga  
 ohuba abaatu bange, banyendule.  
 Bino binahabeŋo olwohuba ese MUSENGWA  
 omwene hubiroma nahabyohereŋe.

18 Ebyo samwene nabimanyisa eyiri abaatu  
 ohuŋwa ahale nahale.' "

19 Nga Yakobbo geyongerera aloma ati, "Olw'ehyo, hu  
 lwange ndoma ti hutahalubya bulamu w'Abatali Bayu-  
 daaya hihande hibalobeereŋe ohucuuha ohugobola eyiri  
 Hatonda. 20 Aye hubaŋandiihire ni hubaloma beŋalame  
 ohulya ebiryo ebi baŋongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi  
 n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho  
 wayire ohulya amalasire.\* 21 Olwohuba ahamanga  
 haŋerire abaatu abo ni baŋulira ebibono by'amagambi ga  
 Hatonda ebi Musa gaŋandiiha ni babisoma hiisi ludaalo lwa  
 Sabbaato mu mahumbaaniro gomu bibuga byawe."

*Ebbaluŋa eyi oluhiiho lw'aŋandiiha*

22 Ng'aŋo abahwenda n'abatangirisi abahulu  
 n'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito hyosihyosi behirisa  
 ebya Yakobbo. Nga basalaŋo ohweyangalamo abasinde  
 babiri babatume batiine ni Pawulo ni Bbalunaba mu  
 Atiyokiya. Nga bangala Yuda oyu balanganga erindi  
 baati Barusabba ko ni Silaasi. Abaatu bano bombi baali  
 batangirisi babafugiirira bahyawe. 23 Nga babatuma  
 n'ebbaluŋa eyaali ni yiroma yiiti,

"Ndiife abalebe benywe abahwenda n'abatangirisi  
 abahulu ababafugiirira. Huŋandiihira enywe abafugi-  
 irira Kurisito Abatali Bayudaaya abali mu hibuga  
 Atiyokiya nomu bifo ebindi mu twale ly'e Siriya ko  
 n'erye Kilikiya. Mutye eyo? 24 Hwaŋulira huuti ŋaliŋo  
 abaatu abanwa eno beŋagula baaja eyo nga betamba-  
 gania n'ebibono ebitabuyetabuuye ebiŋeego byenywe.  
 25 Olw'ehyo efe hwesihwesi eno husalireŋo ohwetobo-  
 lamo abaatu hubatume eyi muli ŋalala n'abameeri beefe  
 abahoda Bbalunaba ni Pawulo, 26 abeŋayo baasinga obu-  
 lamu waawe ohuhola emirimo ja Yesu Kurisito Musengwa  
 weefe. 27 Olw'ehyo huli hutuma Yuda ni Silaasi ohubaha-  
 hasa ni babalomera n'omunwa ebi hubaŋandiihiye mu  
 bbaluŋa yino.

28 Omwoyo Omutukuvu atutangiriye mu hiŋeego hino  
 era husalireŋo ohutabatwiha mugugu gw'amagambi  
 g'Abayudaaya ohutusaho ohubaloma muhole bino,  
 29 mweŋalame ohulya ebiryo ebi baŋongire eyiri

\* 15:20 Huŋ 34:15-17; Leev 17:10-16; 18:6-23



emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire. Singa simunaholenga biitu ebyo munaabenga muholire bulaji. Mweraba."

<sup>30</sup> Ng'ango babaseebula banjire obuhwenda obwo eyiri abafugiirira mu Atiyokiya. Ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito bahena babanamba ebbaluja eyo.

<sup>31</sup> Abafugiirira ni basoma ebbaluja eyo nga basangaala olw'obuhwenda obwo obwabagobosamo amaani. <sup>32</sup> Nga Yuda ni Silaasi abaali n'ehirabo hy'obunaabbi baloma ebibono bingi ebigobosamo amaani era ebyagumya abalebe abo. <sup>33</sup> Oluvanyuma lw'ohuhenayo ahamanga, abafugiirira bomu Atiyokiya babasabira ekabi, nga babaseebula baagamoto e Yerusaleemu eyiri aba batuma. <sup>34</sup> Aye Silaasi niye gasalano ohusigalayo.\*

<sup>35</sup> Aye Pawulo ni Bbalunaba nga basigala mu Atiyokiya ni basomesa abaatu ehibono hya Musengwa n'abahyawe abandi.

### *Pawulo ni Bbalunaba babuhana*

<sup>36</sup> Ni njabitanjo ehiseera nga Pawulo aloma Bbalunaba ati, "Hutiine hulambuule abafugiirira Kurisito mu bibuga eyi hwabulira ehibono hya Musengwa hubone ng'olu beemire mu hufugiirira Musengwa." <sup>37</sup> Bbalunaba gaali genda batiine ni Yowaane oyu balanganga baati Mariko, <sup>38</sup> aye Pawulo ndahisiima n'atahibonamo mahulu ohutiina ni Mariko olwohuba gabadulumaho ni bali mu twale ly'e Pafiliya gabaleha ni baahihola obunjeeresa.

<sup>39</sup> Hino hyabaleetera obuyoga njagati waawe era boola n'ohwabuhana amabitire. Bbalunaba ng'asalaano atiine ni Mariko era nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro. <sup>40</sup> Aye Pawulo gangala nje Silaasi abe nj'oyu atiina ni naye. Abafugiirira Kurisito ni babasabira ekabi ja Hatonda Musengwa, nga batiina. <sup>41</sup> Nga Pawulo agendanga ni Silaasi betoolola mu Siriya nomu Kilikiya n'agumya ebibubbu by'abafugiirira Kurisito.

## 16

### *Temuseewo genimba hu Pawulo ni Silaasi*

<sup>1</sup> Ng'ango Pawulo ni Silaasi boola mu hibuga hy'e Derube abonaho abafugiirira bayo ng'ahena atiina mu hibuga hy'e Lisitura. Eyo yaaliyo omuloobera wa Yesu oyu balanganga baati Temuseewo. Nyina ya Temuseewo gaali muhaana Muyudaaya era n'afugiirira Kurisito, aye semwana niye

\* 15:34 15:34 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

gaali Muyonaani. <sup>2</sup> Abafugiirira Kurisito bosibosi mu Lisitura ni Yikoniyo balomanga biranji byerere hu Temuseewo. <sup>3</sup> Pawulo gendire ohutiina ni Temuseewo mu lugendo lulwe. Hino hyamuleetera ohumuhomola olwohuba Abayudaaya abaali mu hitundu ehyo bosibosi baali bamanyire ng'olu semwana gaali Muyonaani.

<sup>4</sup> Ng'ano Temuseewo ni Pawulo ni Silaasi baagenda batiina hibuga hu hibuga ni balomera abafugiirira ebi bahwenda n'abatangirisi abahulu mu Yerusaalemu basalano abafugiirira Abatali Bayudaaya ohujamba. <sup>5</sup> Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito nga bijangala mu hufugiirira hwabyo era nga hiisi ludaalo omujendo gw'abafugiirira gweyongerangaho.

### *Ohwolesewa ohu Pawulo gasuna*

<sup>6</sup> Pawulo n'abahye baali bendire ohutiina ohulomera abaatu bomu twale ly'Asiya Amanuliro Amalaji aye Omwoyo Omutukuvu gabagaana. Ehyanjwamo nga batiina ni betoolola mu twale ly'e Fulugiya n'e Galatiya ni balomera abaatu Amanuliro Amalaji. <sup>7</sup> Ni boola hu salosalo n'etwale lya Misiya nga bagesyaho ohutiina mu twale ly'e Bbisiniya, aye Omwoyo wa Yesu sigabaganya hutiina. <sup>8</sup> Olw'ehyo babita hubita e Misiya beehirira batiina hu mwalo gw'e Turoowa eyi nabenjimbiraho. <sup>9</sup> Ni boola eyo mu wiire oweene obwo nga Pawulo goolesewa abona omusinde owomu twale ly'e Makedoniya ni gemeereye era namwegalihira ati, "Nja e Makedoniya otuyeede." <sup>10</sup> Ni wahya Pawulo ko n'ahenire ohusuna ohwolesewa, ni gatunayira hwasalano ano ni naano hutegehe hutiine e Makedoniya, ni huli n'obuhahafu huuti Hatonda gaali atulanga huje hulomere abaatu ab'e Makedoniya Amanuliro Amalaji.

### *Ohucuuha hwa Lidiya*

<sup>11</sup> Ng'ano husomoha ohujwa e Turoowa hutiina hu hizinga ehi balanga Samoturakiya era peyi hwanjenyuha. Ni wahya nga nindi husomoha hwola hu mwalo gw'e Niyapooli. <sup>12</sup> Ni hwanjwayo nga hutiina mu hibuga hy'e Filipi. Ehibuga hino nj'ehyali ehihulu mu twale ly'Abarooma ery'e Makedoniya. Eyo hwamenyayo endaalo ejinera.

<sup>13</sup> Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola hwatula ehibuga nga hutiina hu lwabi eyi kwasuubira huuti hujanga ohwagaanayo ehifo ehiranji hy'ohulomberamo. Ni hwola eyo hwagaanayo abahasi abaali ni bahumbeene nga hwihala hutandiha ohubalomera ehibono hya Hatonda. <sup>14</sup> Mu bahasi abo abaali ni batutegeeye amatwi mwalimo oyu balanganga baati Lidiya. Lidiya gaali musubuuzi w'engoye

ej'erangi lya namasyoma n'anwera mu hibuga Siyatira. Omuhasi oyo gaali Muyonaani aye ni gacuuha gengira ediini y'Abayudaaya. Hatonda Musengwa ng'agegula omwoyo gugwe afugiirira obuhwenda obu Pawulo gabuulira. <sup>15</sup> Niiye n'abomu mago gage ni bahena ohubatiziwa, ng'atusunga ohutiina ewuwe n'aloma ati, "Ni muba ni mukahasa ohuba omuutu afugiirira Musengwa, muganye muuje mumenyeho ewange." Nga huganya hutiina humenyaho ni naye.

*Pawulo ni Silaasi mu komera e Filipi*

<sup>16</sup> Lulala ni hwali ni hutiina mu hifo ehi baatu beeyo bahumbaanirangamo ohusaba nga hwaganana n'omuhaana owaali omwidu womulala hu baatu bohwo. Omuhaana oyo gaaliho omusambwa ogwamuleeteranga ohulagula ebyabanga ni bija hubano. Musengwawe gamusunirangamo hibbala olw'ohulagula ohu galagulanga abaatu n'abalomera ebinahabejo. <sup>17</sup> Ng'Omuhaana oyo alonderesa Pawulo ko ni neefe abaali ni naye n'alomera namugulu ati, "Abasinde bano baneeresa ba Hatonda owomwigulu ahira bosibosi obunangi. Bali hubalomera baati Hatonda oyo nj'anojola." <sup>18</sup> Hino gahihola ohuhena endaalo ejinera. Ehyo hyaleetera Pawulo ehabyo ehyanwamo ng'acuuha aheja eyiri omuhaana oyo ng'aloma omusambwa ogwamuliho ati, "Kulagira mu siina lya Yesu Kurisito, munweho!" Ng'ano ni naano omusambwa gumunwaho.

<sup>19</sup> Abeene muhaana oyo ni babona baati esuubi lyabwe ery'ohwingisa obuninda lihomire, nga banamba Pawulo ni Silaasi babadyedyesa babanjira mu nabinwera mu moni j'abobunangi. <sup>20</sup> Ni baboosa nga babemeha mu moni j'abalamuzi babanjabira ni baloma baati, "Abaatu bano Bayudaaya ne basasamahise abaatu mu ehibuga muno <sup>21</sup> ni babaleegera esambo eji efe Abarooma hutananga hufugiirira wayire ohugenderamo."

<sup>22</sup> Ng'ano ogunindi gw'abaatu abaali ano gwenimba hu bala abaali ni banjabira Pawulo ni Silaasi gubejulira. Ng'Abalamuzi balagira bambula Pawulo ni Silaasi babafaduula efaalu. <sup>23</sup> Ni bahena ohubafaduula nga babadanya mu komera bahena balagira omuhumi w'ekomera ohubahuuma butiribiri. <sup>24</sup> Omuhumi w'ekomera yeesi ni bamuna ehiragiho ehyo ng'abata mu hisenge ehyomugati ng'abasidiha amagulu n'ebijofu.

<sup>25</sup> Mu wiire njagati Pawulo ni Silaasi ni baali ni basaba era ni bamba n'enyembo ej'ohumujumirya, abasibe bahyawwe baali banjulirisa. <sup>26</sup> Ng'ano ni naano nabaano

ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani ohwatengesya omusingi gw'ekomera. Ng'ejigi j'ekomera josijosi jiguha nga n'enjegere eji baali ni basidihiiye abasibe bosibosi jibonoloha.

<sup>27</sup> Omuhuuni w'ekomera ni gasisimuha mwiro gaabona enjigi j'ekomera ni jiri njigule ng'anjeega ati abasibe beyibire. Ng'asonolayo epiima yiye ni genda geeyite. <sup>28</sup> Aye Pawulo ng'amuhayuhira ati, "Leha oteyita! Hwesihwesi hulimo!"

<sup>29</sup> Ng'ango omuhuuni w'ekomera atumisa baleete etaala. Ni bamuleetera etaala nga gengira mangu mu komera ahubba amafuha ohuupi ni Pawulo ni Silaasi n'ateetema huteetema olw'obuti. <sup>30</sup> Ng'ango atusa abasibe abo ebulafu aheni ababuusa ati, "Basengwa, kole hi ko nahanonjoha?" <sup>31</sup> Ng'ango bala bamuloma baati, "Fugiirira Yesu Musengwa oja hunonjoha ewe omwene n'abomu mago gago bosibosi."

<sup>32</sup> Ng'ango Pawulo ni Silaasi balomera omuhuuni w'ekomera n'abomu mago gage bosibosi ehiono hya Musengwa. <sup>33</sup> Owiire obwo ng'omuhuuni w'ekomera anjira Pawulo ni Silaasi anjali amaaji abamitya amabbwa g'ebihubbe. Ni gahena ng'ango ni naango omuhuuni w'ekomera abatiziwa ko n'abomu mago gage bosibosi. <sup>34</sup> Ni bahena ng'omuhuuni w'ekomera anjira Pawulo ni Silaasi ewuwe abanja ehigeni ni gejuuye esangaalo olwohuba niye omwene n'abomu mago gage bosibosi baali bafugiiriye Hatonda.

<sup>35</sup> Owiire ni wahya ng'abalamuzi batuma abasirikale eyiri omuhuuni w'ekomera bamulome baati, "Lehula abasinde abo." <sup>36</sup> Ng'ango omuhuuni w'ekomera aloma Pawulo ati, "Abalamuzi bandagiiye mbalehule, ewe ni Silaasi. Olw'ehyo mweyagamireyo engo era mwole bulanji." <sup>37</sup> Aye nga Pawulo aloma aba balamuzi batuma ati, "Batuhubbire mu lwijuuye ni batehereeye hutujosesya ate nga ko huli Barooma. Njaahani olwo batulehula batye mu ngiso? Kadil! Hügeene. Muje mubalome abeene baaje batulehule."

<sup>38</sup> Nga bala batiina balomera abalamuzi ebi Pawulo gabaloma. Ni hyabagwa mu hutwi hiiti Pawulo ni Silaasi Barooma nga balebera ekoba. <sup>39</sup> Ng'ango baja babebbwagira olw'ebi baali ni babaholire nga babanjerehera babatusa ebulafu w'ekomera ni babegalihira batiine banwe mu hibuga ehyo. <sup>40</sup> Pawulo ni Silaasi ni banwa mu komera nga batiina ewa Lidiya. Ni boola nga babonana n'abafugiirira nga babahubbirisa ohwegumya hu Yesu nga bahena basimbuha batiina.

# 17

## *Pawulo ni Silaasi batiina e Sesalonika*

<sup>1</sup> Ng'ano Pawulo ni Silaasi batiina babita mu hibuga ehy'Afipooli n'ehya Apolooniya nga boola mu hibuga hy'e Sesalonika. Eyo yaaliyo ehumbaniro ly'Abayudaaya.

<sup>2</sup> Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, nga Pawulo atiina mu humbaaniro ng'olu esambo yiye yaali era ng'alondehania Sabbaato edatu n'atiinanga mu humbaaniro n'anyonyola abaatu abaalingamo Ebyanandihwa, <sup>3</sup> ohulaga ati Oyo oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu gaali n'ohubonaabona, bamwite aye ahene alamuhe. Ng'era abaloma ati, "Yesu ono oyu mbalomera nj'omwene oyo oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu." <sup>4</sup> Nga nabanjo Abayudaaya abafugiirira Kurisito beenimba hu Pawulo ni Silaasi era n'Abatali Bayudaaya abeene abangi abaali ni banja Hatonda enono ko n'abahasi abegingihiriri abatali batono boosi bafugiirira Kurisito.

<sup>5</sup> Aye balala hu batangirisi b'Abayudaaya nga bagongeera olw'abaatu bomu Sesalonika ohufugiirira ebi Pawulo gabasomesa. Ehyanjwamo nga batiina mu nabinwera bahumbaania balala hu baatu ababi abaalimo ni berereesa nga banesa ogubbubbu gw'abaatu batagiha ohwegugunga mu ehibuga. Nga balumba amago g'omusinde oyu balanganga baati Yasoni ni baheja Pawulo ni Silaasi babanjire mu bobunjabangi babanjohesye. <sup>6</sup> Ni batabagaanayo nga banjamba Yasoni bamudyedyesa ko n'abafugiirira abandi abaaliyo babanjira eyiri abobunjabangi mu hibuga ehyo. Ni baboosa nga baloma abobunjabangi ni bahayuha baati, "Abasinde nago ababiri abatabuuyetabuuye abaatu mu hyalo hyosihyosi bajire ni nanano mu hibuga hyefe. <sup>7</sup> Era omusinde ono Yasoni, nj'abahuumire mu mago gage. Abaatu bosibosi abomu hibubbu hyawe bajeemera amagambi ga Kayisaali ni baloma mbo njalino habaha owundi atali Kayisaali. Mbo bamulanga baati Yesu."

<sup>8</sup> Ehinjindi hy'abaatu abaalino n'abatangirisi b'ehibuga ni banjira ebibono ebyo nga batawuha. <sup>9</sup> Baali benda hu danya Yasoni n'abafugiirira aba gaali ni nabo mu komera aye nga basasula endinji nga abatangirisi b'ehibuga babalehula.

## *Pawulo atiina mu hibuga hy'e Bberoya*

<sup>10</sup> Ni wiira ng'abafugiirira baseebula Pawulo ni Silaasi batiine e Bberoya. Ni boola eyo ng'olu esambo yaawe yaali, batiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya. <sup>11</sup> Abayudaaya abaali mu Bberoya nibo baali balani ohuhira ab'e Sesalonika olwohuba baafugiirira ehibono hya Hatonda

n'omwoyo mulala era baatayo omwoyo hiisi ludaalo ohwendulirisa mu Byanandiihiwa ohubona hanye ebi Pawulo ni Silaasi baali ni babasomesa dala bituufu. <sup>12</sup> Ehyanjwamo, Abayudaaya bangi nga bafugiirira Kurisito era balala hu bahasi abegingihiriri n'abasinde abeene bangi Abatali Bayudaaya nga boosi bafugiirira.

<sup>13</sup> Aye ni hyagwa Abayudaaya bomu Sesalonika mu hutwi ti Pawulo gaali abuulira ehibono hya Hatonda e Bberoya, nga yoosi batiinayo baja basasamasa abaatu baayo ni babaloma baati ebi Pawulo gaali n'abasomesa byabudulingi. <sup>14</sup> Olw'ehyo, balala hu bafugiirira nga banjamba Pawulo bamujereha hu mwalo aye Silaasi ni Temuseewo nibo nga basigala e Bberoya. <sup>15</sup> Abanjerehera Pawulo ni bamwosa hu mwalo nga basomoha ni naye bamwosa mu hibuga Asene nga ko baagamayo. Ni baali ni baagama nga Pawulo abalagiirisa balome Silaasi ni Temuseewo batere bamulondeho.

*Pawulo abuulira mu hibuga Asene*

<sup>16</sup> Pawulo ni gaali mu Asene n'ahumiriye Silaasi ni Temuseewo ohutiina ohumwenjimbaho ng'anulira ohulumwa mu mwoyo olw'ehibuga ohwijulamo ebirolero by'emisambwa ebingi eji baatu bamwo bajumiryanga. <sup>17</sup> Hino hyamuletera ohutiinanga habuhyabuhya mu humbaaniri nomu nabinjwera mu hibuga ehyo ohulomera Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abaali ni banja Hatonda omulamu enono, ebinjamba hu Yesu.

<sup>18</sup> Nga njabanjo abasomesa aba balanganga baati Abeepikuro ko n'Abasitoyiki abanjahanianga ebya Pawulo. Nga mubaamo abaaloma ni bamujerega baati, "Ko ono yeesi adafaaya hi?" Abandi nga baloma baati, "Hinaabe ti emisambwa emigeni nj'ejimulomereraho." Aabaatu abo baaloma batyo olwohuba Pawulo gaali abuulira Amanjuliro Amalaji aganjamba hu Yesu ng'olu gafa gaahena gaalamuha. <sup>19</sup> Ng'ango bamujira mu hifo omu bahihiranga ehi balanganga baati Arewopagaawo. Ni boola nga bamuloma baati, "Ale njahani tulomereho ebinjamba hu buhwenda buno obunyaaha obu oli hulomeranga abaatu. <sup>20</sup> Ebi oloma binyaaha mu matwi geefe era hwenda humanye ehi bitegeesa." <sup>21</sup> Ehyo bahiroma olwohuba abasaale bomu Asene ko n'abaali ni bamenyire mu hibuga ehyo bosibosi, bahenanga ebiseera byawe ni banjulirisa aba balomeranga amanjuliro amanyaaha.

<sup>22</sup> Ng'ango Pawulo gemeerera mu moni j'oluhiiho lw'Arewopagaawo aloma ati, "Bataka bomu Asene, mbwene ng'olu muli banadiini ehibitiriye. <sup>23</sup> Hiri hiityo

olwohuba ni mbaaye ni genda mu hibuga hyenywe, hiisi anja kubbirenga emoni nga mbonaŋo ehirorero era kenire naabona n'ehindi ehi banandiihaho baati, 'HINO HYA HATONDA ATATEGEREHEHA.' Naahani oyo oyu mujumirya ni mutamutegeera nj'oyu nenda hubalomera ebimufaho.

<sup>24</sup> "Hatonda oyo nj'owatonda ehyalo ni neebyo byosi-byosi ebirimo, era nje Musengwa anjuga egulu n'ehyalo, era saamenya mu masabo aga abaatu batongola n'engalo jaawe.\*

<sup>25</sup> Hatonda oyo anjuma ehi getaaga abaatu ohumuhirihitanira olwohuba niye nj'anja abaatu bosibosi omuuya ogw'obulamu n'ebiitu byosibyosi ebi benda. <sup>26</sup> Mu hutandiha, Hatonda gawumba omuutu mulala era mu oyo nga munjwamo amawanga g'abaatu bosibosi abahwene ehyalo hyosihyosi. Ni gahena ng'ateeraŋo hiisi baatu ehifo omu banamenyenga n'ebiseera ebi banahenenga.

<sup>27</sup> Ehyo Hatonda gahihola olw'ohwenda abaatu bamwendule hamunga bahamubona wayire saali njaleeni ni hiisi mulala hu fe. <sup>28</sup> Ng'olu baloma, 'Hatonda oyo nj'agema hwagenda era hwabaŋo balamu,' era ng'olu balala hu bahirimagesi benywe baloma baati, 'Huli baana babe.'

<sup>29</sup> Olw'ehyo, ng'olu huli baana ba Hatonda, sihiba hiraŋi hujeeega huuti Hatonda ali mu hifaananyi hy'ehiitu ehi baatu bahola mu magesi gaawe og'obuutu buutu mu zaabbu oba mu feeza.

<sup>30</sup> "Ahalehale Hatonda sigafangayo hu ebyo ebi baatu baholanga olw'obunjaayi ni batamumanyire. Aye njahani alagira abaatu bosibosi hiisi eyi bali bebbwage bacuuse emyoyo, <sup>31</sup> olwohuba gataŋo oludaalo olu alisalira abaatu bosibosi omusango n'atehubbira n'atambisa omuutu oyo oyu omwene gahena ohweyangalira. Hino gahihahasa eyiri abaatu bosibosi ni galamusa omuutu oyo mu bafu."

<sup>32</sup> Ni banjulira Pawulo n'aloma hu hulamuha nga njabaanjo abesiniola, aye abandi nga baloma baati, "Hunahende wongere ohutulomera hu songa eyo oludaalo olundi." <sup>33</sup> Ng'ano Pawulo anjwa mu luhiiho atiina. <sup>34</sup> Nga njabaanjo abaatu bageregere abehirisa ebi Pawulo galoma nga bafugiiirira Yesu. Mu baatu abo mwalimo mulala hu b'Oluhiiho oyu balanganga baati Diyoniziyo, n'omuhasi oyu balanganga baati Damari ko n'abandi.

## 18

### *Pawulo abuulira mu hibuga Koriiso*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Pawulo anjwa mu hibuga Asene atiina e Koriiso. <sup>2</sup> Eyo gagaanayo Omuyudaaya owaali

\* 17:24 17:24 1 Bah 8:27; Yis 42:5

omusaale womu twale ly'e Pooto ni bamulanga baati Akwila ko n'omuhasi wuwe Pulisikira. Abaatu abo baali bahasenguha ohunwa e Rooma mu Yitale ohuujja mu hibuga ehyo olwohuba Kulawudiyo owaali omujugi w'obwahabaha w'Abarooma mu hiseera ehyo gaali alagiye Abayudaaya bosibosi bahinjwemo. Nga Pawulo atiina abahyalira.

<sup>3</sup> Olwohuba Akwila ni Pulisikira baali babboti b'eweema, Pawulo owaali yeesi n'amanyire omulimo nj'omwene gasalano ohumenya ni nabo batambire njalala.

<sup>4</sup> Hiisi ludaalo lwa Sabbaato Pawulo gatiinanga mu humbaaniri ly'Abayudaaya gagesyaho ohunyonyola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaha amate ohunonjola abaatu.

<sup>5</sup> Silaasi ni Temuseewo ni banwa e Makedoniya bamwenjimbaho nga Pawulo ahenera amaani gosigosi hu hubuulira ehibono hya Hatonda n'alomera Abayudaaya ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaha amate ohunonjola abaatu. <sup>6</sup> Aye Abayudaaya abo ni batandiha ohumunjahania n'ohumulomaho ebyakalebule ng'abakukumulira efuuhe lyomu ngoye jije ng'ahena abaloma ati, "Ni musihirihanga, musango gwenywe mwabeene! Ese kenire ogwange era ohunwa njahani nja hutiina hulomera Abatali Bayudaaya Amanjuli Amalanji."

<sup>7</sup> Ng'ano Pawulo anwa mu humbaaniri eryo atiina mu mago agaali ni galireene ng'aja abeeyo n'abuulira. Amago ago gaali g'omusinde Atali Muyudaaya aye owaali n'ana Hatonda enono ni bamulanga baati Tito Yusito. <sup>8</sup> Oluvanyuma, Omuhulu w'ehumbaaniri ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Kurisipo n'abomu mago gaage bosibosi nga bafugirira Musengwa. Era abaatu b'e Koriiso bangi abanjulira ehibono ebi Pawulo gabuulira nga bafugirira Kurisito bababatiza.

<sup>9</sup> Lwali lulala mu wiire nga Musengwa aloma ni Pawulo mu holesebwa ati, "Otatya, wegumye ohulomera abaatu ehibono hyange otahihalaho, <sup>10</sup> olwohuba ese samwene ndi njalala ni neewe. Enjuma muutu yesiyesi aja huhwosaho ehigosi. Yegumye olwohuba ndi n'abaatu bangi mu hibuga hino abaja hufugirira." <sup>11</sup> Nga Pawulo ahenayo omwaha muhiye n'ehimesu n'asomesa abaatu baayo ehibono hya Hatonda.

<sup>12</sup> Njahani olwola Galiyo ni gaali n'anuga e twale eri balanganga baati Akaya, ng'abatangirisi b'Abayudaaya beehobana banamba Pawulo bamuhubba mu mbuga. <sup>13</sup> Nga bamunjabira ni baloma baati, "Omusinde ono ali husendasenda abaatu bajumirye Hatonda mu ngeri eyi bbwaga amagambi g'Ehiyudaaya." <sup>14</sup> Pawulo gaali ko



genda hwenjasyaho, nga Galiyo aloma Abayudaaya abo ati, "Omusinde ono abanga n'aholire esobi oba n'asaaye omusango ogw'ohubbwaga amagambi nahagunjulirihise, <sup>15</sup> aye ng'olu ebi mufa binamba hu bibono n'amasiina ko n'amagambi genywe ag'Ehiyudaaya, mwabeene mubiholeho ese sinabyeyingisemo."

<sup>16</sup> Ni galoma ebyo ng'ahena ababbinga nomu kooti. <sup>17</sup> Nga njaweene anjo bala banamba omuhulu w'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Sosinesi nga batandiha ohumuhubbira anjo mu moni ja Galiyo. Cooka Galiyo niye sigabefiiraho.

### *Pawulo gaagama mu Atiyokiya*

<sup>18</sup> Nga Pawulo amenya mu hibuga Koriiso ohuhena endaalo enyene enyingi. Oluvanyuma ng'aseebula abafugiirira asomoha n'Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe batiina e Siriya. Ne ni gaali n'ahiiri husomoha, gatiina hu mwalo gw'e Kekiriya nga bamubegeraho eyo efiri olw'ohweyama ohu gaali ni geeyamire.\* <sup>19</sup> Ni boola mu hibuga Efeeso eyo peyi Pawulo galeha Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe. Aye n'ahiiriyo ye omwene gatiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya ng'atandiha ohunyonyola Abayudaaya ebinamba hu Yesu.

<sup>20</sup> Cooka ni bamusunga abongereyo ahamanga ah'ohuba ni nabo sigafugiirira, <sup>21</sup> aye ni gaali nabaseebula ng'abaloma ati, "Ni huba nj'ohusiima hwa Hatonda ndigobola." Ng'ahena asomoha anjwa mu Efeeso.

<sup>22</sup> Emeeri ni yoola hu mwalo gw'e Kayisaaliya ng'anjwamo atiina ohuhesaho abafugiirira Kurisito nga ko gehirira atiina mu Atiyokiya. <sup>23</sup> Oluvanyuma lw'ohubaho mu Atiyokiya ohuhena ahamanga, ganjwayo ng'agenda atiina njano ni njala mu twale lya Galatiya n'erye Fulugiya n'agumya abafugiirira bosibosi mu hufugiirira hwawe. <sup>24</sup> Mu hiseera ehyene ehyo njalino Omuyudaaya oyu balanganga baati Apolo owaali omusaale womu hibuga Alekizandiriya owanjwa ewaawe ng'atiina mu Efeeso. Apolo gaali mwegerese bulani era n'amanyire bulani Ebyanjandihwa. <sup>25</sup> Gaali gegire bingi ebinamba hu ngeri eyi Musengwa genda abafugiirira bebisyemo, era n'abuulira bulani ehyo ehi gaali n'amanyire hu Yesu wayire nga gaali ahoma hubi Yowaane omubatiza gasomesa abo aba gabatizanga. <sup>26</sup> Ng'anjo Apolo atandiha ohubuuliranga n'obugumu mu humbaaniro ly'Abayudaaya mu hibuga omwo. Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe ni banjilira

\* 18:18 18:18 Hub 6:1

ebi gaali n'asomesa nga bamwanirisa mu mago gaawe bamunyonyola ebinjamba hu Ngira ya Hatonda.

<sup>27</sup> Ehiseera ni hyola Apolo gasalaŋo ohutiina mu twale ly'Akaya, Abafugiirira bamuwagira era nga banandiihira abafugiirira baayo bamusangaalire. Ni goolayo gayeeda bugali abaatu aba Hatonda gaali n'anambiiye ehisasabirisi bafugiirira Yesu. <sup>28</sup> Era njagati mu baatu ng'asimyanga Abayudaaya mu hunjahanana ye nahahasa n'ebyanjandiihiwa ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

## 19

### *Pawulo abuulira mu hibuga Efeeso*

<sup>1</sup> Apolo ni gaali n'ahiiri e Koriiso, Pawulo ganjwa mu matwale g'e Fulugiya ni Galatiya eyi gaali ng'anjamba engira atiina mu Efeeso. Eyo gagaanayo abaatu abamulomera baati baali bafugiirira Kurisito. <sup>2</sup> Nga niye ababuusa ati, "Ni mwafugiirira mwasuna ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Kadi! N'ohunjulira si-hunjulirangaho huuti njalino Omwoyo Omutukuvu." <sup>3</sup> Nga Pawulo ababuusa ehindi ati, "Olwo njahani ohubatiziwa hwenywe hwali hwa ngeri hi?" Nga bamugobolamo baati, "Ohubatiziwa ohwa Yowaane."

<sup>4</sup> Nga Pawulo abaloma ati, "Ohubatiza ohwa Yowaane haali habonero ahalaga haati omuutu gebbwagire era gabalomanga bafugiirire owaali n'aja huuja niye n'anjooyeŋo era oyo nje Yesu."

<sup>5</sup> Ni banjulira ebibono ebyo, nga bababatiza mu siina lya Yesu Musengwa. <sup>6</sup> Pawulo ni gaata hu hiisi mulala emihono, ng'Omwoyo Omutukuvu abeehaho nga batandiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire era nga baloma ebibono ebi Omwoyo gabawiihulira. <sup>7</sup> Abaatu abo baali banjera abasinde ng'ehumi n'ababiri.

<sup>8</sup> Ebyo ni byanjwa, Pawulo gahena emyesi edatu n'atiinanga mu humbaaniri ly'Abayudaaya mu hibuga ehyo n'alomeranga abaatu n'obugumu n'abahahasa ati ebi gaali n'abalomera hu ngeri eyi Hatonda genda anjugemo obulamu w'abaatu bituufu. <sup>9</sup> Aye balala hu Bayudaaya nga bagaana ohufugiirira Kurisito era nga baduuliranga mu lwijuuye abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa. Ehyo nga hireetera Pawulo ohubanwamo, era ng'anjamba abafugiirira atiina ni nabo bahumbaaniranga mu somero lya Turaano hiisi ludaalo ni bahubbagania ebiŋeego hu binjamba hu bunjagi wa Hatonda. <sup>10</sup> Hino hyamuŋjirira

emyaha ebiri era ng'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bosibosi abaali ni bamenyire mu Asiya banjulira ehibono hya Musengwa.

<sup>11</sup> Hatonda ng'ahola ebyamaliholiho bingi n'abitira mu Pawulo. <sup>12</sup> N'ebitambaala obutambaala ebi gesabuhisanga oluuya oba ebi geboonanga n'ahola emirimo jije ni babinjiranga babita hu balwaye, obulwaye waawe wajonanga. N'ababangaho emisambwa ni jibanjwaho.

### *Abasaani ba Sikeeva*

<sup>13</sup> Naahani njaaliho Abayudaaya abagendanga ni babbinga emisambwa hu baatu. Ehiseera hyola nga bagesyangahohujibbinga ni bajiroba baati, "Kulagira mu siina lya Yesu Musengwa oyu Pawulo abuuliraho, njwa hu muutu ono." <sup>14</sup> Abaholanga ehiitu ehyo baali basinde musanvu abaali abasaani b'omutangirisi w'abasengi b'Abayudaaya oyu balanganga baati Sikeeva. <sup>15</sup> Aye lwali lulala nga njabanjo omusambwa ogwabaloma guuti, "Yesu mumanyire ni Pawulo yeesi mumanyire, ne enywe ndinywe abani?" <sup>16</sup> Ng'ango omusinde owaaliho omusambwa ogwo abatumiraho bosibosi abahubbirango nga ko ababbujula hifaabi ohwola olu benunula baduluma majula n'abahanuuyehanuyeho ebyambalo ni batonya amafugi.

<sup>17</sup> Ehiitu ehyo ni hyagenda hyahwana mu Bayudaaya n'Abatali Bayudaaya abamenyanga mu Efeeso, nga bosibosi obuti bubanjamba era nga batagiha ohuja Yesu Musengwa enono ery'amaani olwohuba bafaania baati ali n'obunangi ow'amaani. <sup>18</sup> Era nga hireetera bangi hu bafugiirira ohubbutula ebibi byawe eyiri abahyawe mu lwijuuye. <sup>19</sup> Abanjanja bangi nga bahumbaania emifumbo j'ebitabo ebi batambisanga ohuhola obunjanja, babyohya mu lwijuuye abaatu bosibosi ni babona. Ebiitu ebyo ni babibalirira byali binjwamo ebbeesa buheehere.\* <sup>20</sup> Bino byaleetera ehibono hya Musengwa ohusasaana mu baatu abeene abangi era hyahola n'amaani mu bulamu waabo abahinjulira.

<sup>21</sup> Ebyo ni byanjwa, nga Pawulo asalango ohutiina e Yerusaalemu n'abita mu matwale ery'e Makedoniya n'erye Akaya ohulambuula abafugiirira Kurisito. N'aloma ati, "Ni ndihena ohwolayo, teehwa ohutiina n'e Rooma yoosi." <sup>22</sup> Nga geheerera atuma abaloobera babe Temuseewo n'Erasito e Makedoniya bamwehererengayo niye n'ahiiriho mu twale ly'Asiya.

### *Ahagugumuho mu Efeeso*

\* **19:19** 19:19 buheehere Ebbayibbuli mu ndimi ejindi jiroba jiiti durakima emitwalo etaanu. Edurakima ndala nj'eyabanga omuhemba ogu omuutu gapakasanga oludaalo lulala.

<sup>23</sup> Huupi mu hiseera nj'ehyene, ŋaaliŋo abaatu abaleeta endibo hu abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa. <sup>24</sup> Naahani ŋaaliŋo omusinde omubboti oyu balanganga baati Demetiriyo. Demetiriyo nj'owabboteranga abaatu mu byoma eby'efeeza obufaanani womu birorero by'omusambwa ogu balanganga baati Arutemi. Omulimo guno gwamwingihisanga ye omwene n'ababboti bahye ebbeesa ejitali tono.

<sup>25</sup> Ng'ano Demetiriyo ahumbaania ababboti bahye bosibosi abaloma ati, "Bahyange, muhimanyire bulani weene ng'olu husunira hibbala mu mulimo gwefe guno. <sup>26</sup> Cooka mubona era muŋulira ng'olu omusinde ono oyu balanga Pawulo abbamiisye abaatu abeene abangi baaba ti sibahigula biitu ebi hubbota, simu Efeeso muno mwonene aye mu twale ly'Asiya lyosiryosi, n'aloma mbo bino ebi hubbota n'engalo sibahatonda kadi nanatotonono. <sup>27</sup> Ehigosi hino sihinahagame hu mulimo gwefe, ahatale h'ebiitu byefe ni haguuye hyonyene, aye n'abaatu boosi banahalehere ano ohutiina mu ngolo y'Arutemi. Era banahagosye obubbala n'enono ebi Arutemi oyu baatu bosibosi mu twale ly'Asiya nomu hyalo hyosihyosi ohunjira anjalala bajumirya."

<sup>28</sup> Abahye ni banulira ebibono ebyo ng'etima libanamba batandiha ohuhayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!" <sup>29</sup> Sinabita etenama ebbala ng'ehibuga hyosihyosi hihwana oluboyooboyo. Nga ŋabaano abaatu abanamba Gaayo n'Arisitaluuko ab'e Makedoniya abagendanga ni Pawulo. Ng'ehinjindi hy'abaatu hyeyoola hitiina ni badyedyesa abasinde abo baja bejuha mu hifo ehi bagudulirangamo emigudulo. <sup>30</sup> Pawulo gaali gendire gebonese eyiri ehinjindi hy'abaatu abo, aye abafugiirira bamugaana. <sup>31</sup> Balala hu b'obunangi mu hibuga ehyo abaali abameeri babe boosi bamutumira obuhwenda ni bamuloma atagesyaho hwemayo. <sup>32</sup> Abaatu abaali ni bahumbeene baali mu huhubba luboyoboyo ni ŋabula anulirisa ehy'owahye, hiisi muutu n'ahayaana n'aloma hihye. Era ŋaaliŋo bangi abaali ni batabona n'ehyabanjirayo. <sup>33</sup> Nga ŋabaano Abayudaaya abanamba owahyawe oyu balanganga baati Alekizanda nga bamusindigirisa bamunjira mu moni abahihirire alome eyiri ehinjindi hy'abaatu. Nga ŋaweene ano Alekizanda anjubira ehinjindi hy'abaatu abo omuhono banoleere anjoserehese Abayudaaya. <sup>34</sup> Aye bala ni bahifaania baati Muyudaaya nga bosibosi bayaalira nalala bahayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!" Hino bahihola ohuhena esaawa huupi ebiri kwiye.

35 Ehiseera ni hyola omuṅandiihi w'abobuṅangi mu hibuga ehyo gaṅooleressa abaatu, ng'abaloma ati, "Bahyange abeehasi bomu Efeeso, nj'ani ṅano atamanyire ati mu hibuga Efeeso pomuli esabo ly'Arutemi ow'eṅono, ṅalala n'ehifaananyi hihye ehyanwa mwigulu hyagwa hu hyalo?"  
 36 Olw'ehyo, ng'olu ṅaṅuma aṅanga huhuṅahania, muguje mutanguṅirisa huhola hiitu hyosihyosi ehiṅanga ehuhenaṅo emiyaaya. 37 Abasinde bano aba muleetire ṅano ṅabula ehi banyagire ohuṅwa mu sabo ly'Arutemi wayire ohumufodogola. 38 Ale hanye Demetiriyo n'ababboti bahye bali n'ehi bemulugunya hu muutu yesiyesi, emiryango j'ekooti j'abalamuzi miigule. Banjire eyo esonga jaawe banajinjulirise. 39 Ni ṅabaṅo esonga yosiyosi eyi mwemulugunya, mutiine mwemulugunyihise mu kooti. 40 Aye ṅaahani ebiitu ng'olu byemire singa abanugi banjira oluboyooboyo luno olu muli huhubba, bananga ohutuboneressa ni batulangira ohwegugunga. Huṅuma songa kulu eyi huṅanga ohuṅa olw'oluhumbano luno." 41 Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'abaloma baagameyo mu mago gaawe.

## 20

*Pawulo atiina mu matwale ly'e Makedoniya n'e Buyonaani*

1 Oluboyooboyo olwali mu hibuga hy'Efeeso ni lwasima nga Pawulo atumisa abafugiirira Kurisito. Ni gahena ohubaloma ebibono ebi bagumya ng'abasebula atiina e Makedoniya. 2 Ni goola eyo ng'ahyala mu hiisi hifo omwali abafugiirira n'atiina n'abagumya era ng'agenda goola nomu twale ly'e Buyonaani, 3 eyi gahena emyesi edatu. Ni gaali n'anatere ohusomoha ohutiina e Siriya ng'anulira ati ṅaalino Abayudaaya abaali ni bamwehobera ohumwitira mu ngira, ng'asalaṅo ohubitira hu woomu e Makedoniya. 4 Mu lugendo luno, Sopateri omusaani wa Puuro ow'e Bberoya n'Arisialuuko ni Sekundo abaali ni basimuha mu hibuga Sesalonika ni Gaayo ohuṅwa e Derube ni Temuseewo ko ni Tukikasi ni Turofimo ohuṅwa mu twale ly'Asiya bamuṅereheraho. 5 Abasinde bano omusanvu batangiramo nga baja batuhumira e Turoowa, ese ni Pawulo. 6 Efe ababiri nga hugenda hwola mu hibuga Filipi. Oluvanyuma lw'embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho Emigaati Eji batatayemo Ehisimbulusa hwasomoha ohuṅwa e Filipi hutiine e Turoowa. Mu ngira hwahenamo endaalo etaanu nga hwola hwenjimba hu bahyefe era nga huhenayo endaalo musanvu.

*Pawulo alamusa Ewutuuko*

<sup>7</sup> Hu ludaalo olutagiha mu wiiki\* efe n'abafugiirira abandi mu hibuga ehyo hwahumbaana ohubbwaga n'ohulya emigaati ni huhebulira ehy'egulo ehyasembayo ehi Musengwa galya n'abaloobera babe. Ni hwahena, Pawulo ganjira ehiseera hirenji n'aloma eyiri abafugiirira olwohuba gaali ategeha ohunja mu hibuga ehyo ni buhyeye. Galoma ohwola esaawa mukaaga ej'owiire. <sup>8</sup> Namugulu mu hisenge omu hwali mwalimo etaala enyene nyingi ni jaduha. <sup>9</sup> Mu baali ni banjirisa ebi Pawulo gaali n'aloma mwalimo omuseere oyu balanganga baati Ewutuuko. Omuseere oyo gaali gehaaye hu mwango gw'edinisa eryali erigule ery'ehisenge omu hwali mu nyumba eyohudatu namugulu mu kalina. Ng'ero lijamba omuseere. Ni gaali n'afiriye mwiro ng'anjanuha ohunja eyo na mugulu eyi hwali ng'agwa njaasi era bamutusano n'afuuye. <sup>10</sup> Pawulo ni ganiinuha gatiina anjali omuseere oyo nga geeyala hu mulambo gugwe agufumbeerera ng'ahena aloma abaatu abaliyo ati, "Mutenjendeherera, Ewutuuko aliyo mulamu." <sup>11</sup> Pawulo ni gaagamayo namugulu eyi hwali ni huhumbaaniye ng'abbwaga mu migaati hulya ni huhebulira ehi Musengwa gahola. Ni hwahena nga hunjaya huhyesa nga ko abaseebula asimbuha atiina mu lugendo lulwe. <sup>12</sup> Bala nga bagamya Ewutuuko ewaawe emyoyo ni jibeehire olwohuba gaali mulamu.

*Pawulo aseebula abatangirisi babafugiirira abomu Efeeso*

<sup>13</sup> Ni hwanjwa ano efe abandi nga hutiina hunjamba emeeri husomoha hutiina mu hibuga Asosi eyi hwali ni huuja hwagaanana ni Pawulo, olwohuba niye gaali aholire etegeha ohutiinayo n'amagulu. Eyo peyi gaali n'aja hutwenjimbiraho mu meeri. <sup>14</sup> Ni gatwenjimbaho mu Asosi, nga husomoha hutiina mu hibuga hy'e Mituleene. <sup>15</sup> Ni wahya nga hunjwayo husomoha hutiina mu hifo ehyali ohuupi n'e hizinga hy'e Kiiyo. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hutiina hu hizinga hy'e Samusi. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hwola mu hibuga hy'e Mileto. <sup>16</sup> Ni hwali ni hutiina hwabita hubita hu hibuga Efeeso. Hino hwahihola olwohuba Pawulo gaali ahenire ohusalano ati sigenda hulwa mu twale ly'Asiya. Gendire ni hiba ni hijangiha oludaalo lw'embaga eyi balanga Petekoote lwole ni goolire e Yerusalemu.

<sup>17</sup> Pawulo ni gaali n'ahiiri e Mileto ng'atumisa bamulangire abatangirisi abaali ni batangirira ehibbubbu

\* **20:7** 20:7 Oludaalo olusooka mu wiiki nj'olwa Sabbiiti mu mbala y'Abayudaaya.

hy'abafugiirira Kurisito mu Efeeso. <sup>18</sup> Abatangirisi abo ni boola ng'abaloma ati, "Mumanyire bulani ng'olu mbaayenga ni nebisya ahamanga hosihosi aha mbaaye ni nenywe ohujwera erala hu ludaalo olu noleraho mu twale ly'Asiya. <sup>19</sup> Mbaaye peeresa Yesu Musengwa n'ohwenomeha ohw'amaani era oluusi n'ohulira ni ndira amasiga olw'abaatu ohugaanira mu bibi byawe. Mumanyire ng'olu mbitire mu biseera ebigosi olw'Abayudaaya abatafugiirira Musengwa ohunesoomera. <sup>20</sup> Muhimanyire ng'olu mbaaye mwesigwa mu hubalomera obuhwenda wa Hatonda ni njanuma ehi ndehayo ehiyanga ohuba ehy'omugaso eyi muli. Aye mbayenga mbasomesa mu lwijuuye era ni tiina nyumba hu nyumba mu mago genywe. <sup>21</sup> Mbaayenga ndomera Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya ti bateehwa ohwebbwaga bacuuhe banwe mu bibi byawe bagobole eyiri Hatonda era bafugiirire Musengwa weefe Yesu. <sup>22</sup> Ne njaahani mbalomeraho ti ndi hutina e Yersaalemu eyi Omwoyo Omutukuvu ali hunumiirisa ohutiina cooka eyi tamanyire ebinahanjoleho ni noolireyo. <sup>23</sup> Ohutusaho ti mu hiisi hibuga ehi nooliremo Omwoyo Omutukuvu gandabula ati ekomera n'ohubonaabona nj'ebinindiiriye. <sup>24</sup> Aye sifayo hu hinahanjoleho, nolu banjita banjite, kasita n'aba ni mbubuuye omulimo ogu Yesu Musengwa gapambya, ndomere abaatu Amanjuliro Amalaji aganjamba hu ngeri eyi Hatonda atunonjolamo olw'ehisasabirisi hihye.

<sup>25</sup> "Ehiitu hindomera hiiti njaahani njanuma kadi mulala hunywe aba mbaaye ni ndomera Amanjuliro Amalaji aganjamba hu bujugi wa Hatonda anahamboneho nindi. <sup>26</sup> Olw'ehyo, olwa leero hambalomere ti singa njaabano mu nywe omubaaye ni munjilira ebi mbuulira afira mu bibi, simusango gwange. <sup>27</sup> Hiri hiityo olwohuba mbaaye sinekeka hubalomera byosibyosi ebi Hatonda genda muhole. <sup>28</sup> Enywe abatangirisi mwehuumenga ohutanwa hu hufugiirira era ni muyeeda n'abafugiirira abandi bosibosi ab'Omwoyo Omutukuvu gabanambya ohulabiriranga. Ng'olu omwayi alabirira ebyayo bibye, mwesi muutyo mulabiriranga ehibbubbu hy'abafugiirira aba Hatonda† gesunira omwene n'abita mu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba.

<sup>29</sup> "Manyire ti ni ndiba ni tiinire abaatu ababi abali hya nalana anuma husasira baliija babenjimbaho badulin-gadulinga abafugiirira. <sup>30</sup> Nomu nywe mwabeene

† 20:28 20:28 Ebyanjandihwa ebindi biri ni aba Musengwa.

mulinjwamo abaatu abalisomesa eby'obudulingi bago-damya abafugiirira babatusa hu hituufu olw'ohwenda babe balobera baawe. <sup>31</sup> Olw'ehyo mwehuume natabanjo anjwa hu hufugiirira! Era muhebulire muuti mu myaha edatu eji mbaaye ni nenywe mbaaye sindehera omuusi n'owiire ohubalabula mu hino n'amasiga nga pohan taaye.

<sup>32</sup> "Naahani mbaseebula ni mbanjamba Hatonda abahu-ume era abayeede mwegumye ohufugiirira obuhwenda obuloma buuti atunonjola lw'ehisasabirisi hihye. Obuhwenda obwo mbobuja hubanjanga mu hufugiirira Musengwa era bubaleetere Hatonda ohubanja ebirani ebi gasuubisa abaatu bosibosi aba gagwalaasa bafuuha abaatu babe." <sup>33</sup> Ese mbula bbeesa y'omuutu, oba ebyambalo ebi mbaaye ni nduluhanira.

<sup>34</sup> Ohutusaho mumanyire muuti ese omwene mbaayenga nefululuhanira n'engalo jange jino n'anjanga ohweyemeresano era naahena nayeeda n'abahyange aba nabanga ni nabo. <sup>35</sup> Ebyo byosibyosi nabiholanga ohubalaga ti pohuseene ohuholanga huutoyo emirimo konyo hunjange ohuyeedenga abatanjanga hweyeeda. Habuhyabuhya huli n'ohuhebuliranga ebibono bya Yesu Musengwa ebi galoma ati, "Ohugaba hulimo ekabi ohuhira ohunaanja ebi baba ni batunjaaye."

<sup>36</sup> Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng'ahoma ekumbo n'abatangirisi abo bosibosi nga basaba. <sup>37</sup> Ni bahena nga hiisi mulala hu batangirisi abo aseebula Pawulo n'amugwa mu hifuba n'ohulira ni balira amasiga. <sup>38</sup> Ehyasinga ohubalisya amangi nj'ehibono ehi gabaloma ati baali sibaja humubonaho nindi. Ng'ano bamunjereraho bamwosa hu mwalo aniina emeeri nga ko bagamayo.

## 21

### *Pawulo atiina e Yerusaalemu*

<sup>1</sup> Ni hwaseebula abatangirisi bala nga hubereheresa husomoha bulunjamu hwola mu hibuga ehi balanga baati Koosi. Ni wahya nga hutiina hu hizinga ehi balanga baati Roodesi eyi hwanjwa nindi ni buhyeye nga hutiina e Patara. <sup>2</sup> Eyo hwagaanayo emeeri eyaali ni yitiina mu twale ly'e Foyinikiya nga huyiniina husomoha. <sup>3</sup> Ni hwalengera ehizinga Kipuro nga huhireha hu lubega huhubitira mu maserengeta gahyo hulunjama e Siriya. Nga hugoba hu mwalo gw'e Tiuro olwohuba eyo peyi emeeri eyo yaali ni yija hutwihula emigugu ejaaliho. <sup>4</sup> Eyo hwagaanayo abafugiirira bahyefe era nga humenya ni nabo



ohuhena endaalo musanvu. Ng'abafugiirira abo baloma Pawulo atatiina e Yerusaalemu olwohuba Omwoyo Omutukuvu gaali abahwehuliye ati Pawulo gaali aja husunirayo ebigosi. <sup>5</sup> Aye ehiseera ehi hwali n'ohuhena ni nabo ni hyanwaho nga hubaseebula hweyongereyo n'olugendo lwefe. Ng'abafugiirira abo bosibosi n'abahasi baawe ko n'abaana batunjerhehera batutumyaho aya hibuga hyagama batwosa hu mwalo. Ni hwola eyo nga hwesihwesi huhubba amafuha ohusaba. <sup>6</sup> Ni hwahena ohusaba nga husebulana efe huniina emeeri nga nibo baagamayo ewaawe.

<sup>7</sup> Ni hweyongera n'olugendo lwefe ohunwa e Tiiro nga hwola mu hibuga hy'e Putolemaayi. Eyo yoosi hwagaanayo abafugiirira aba hwaja hwaheesaho era nga hunjenyuhayo ehiire hirala ni nabo. <sup>8</sup> Ni wahya nga nindi hunjamba olugendo hutiina e Kayisaaliya eyi hwamenya ewa Filipino ow'abuuliranga Amanjuro Amalanji. Filipino gaali mulala hu baneeresa omusanvu aba batobola mu Yerusaalemu. <sup>9</sup> Filipino gaali n'abahaana abakabbamba bane abaali n'ehirabo hy'obunaabbi.

<sup>10</sup> Ni hwali ni hwahahena ewuwe endaalo ejijeraho naabbi oyu balanganga baati Agabbo nga gehirira gaaja n'anwa e Buyudaaya. <sup>11</sup> Ni goola aya hwali ng'abonolola hu Pawulo omusipi agwesidiha amagulu n'emihono ahena aloma ati, "Omwoyo Omutukuvu aloma ati, 'Abatangirisi b'Abayudaaya mu Yerusaalemu po banahasidihe baati omwene musipi guno era baahena bamunayo ng'omusibe eyiri Abatali Bayudaaya.' "

<sup>12</sup> Ehyo ni hyatugwa mu hutwi, efe ko n'abandi abaalino nga hwegalihira Pawulo atatiina yi Yerusaalemu. <sup>13</sup> Aye nga Pawulo aloma ati, "Lwahiina mukenamo amaani muutyo n'amasiga ni muli pohu mutaaye? Netegeheeye hiisi hiitu ehi banahakole. Sihumboya hwojene aye n'ohufira mu Yerusaalemu olw'ohunjeeresa Yesu Musengwa." <sup>14</sup> Ni hwabona huuti sihunanange hu mucuusa hunwa huhi gaaliho, nga humuleha humuloma huuti, "Leha Musengwa Omwene ahole ehi asiima."

<sup>15</sup> Ehiseera ni hyola ebyo ni binooye nga hwetegeha hwehubba mu ngira hutiina e Yerusaalemu. <sup>16</sup> Balala hu bafugiirira Kurisito abomu Kayisaaliya nga batunjerhehera batwosa mu mago g'omusinde oyu balanganga baati Munasoni. Munasoni gaali asimuha hu hizinga Kipuro era naali mulala hu baatu abaali abadaayi ohufugiirira Yesu.

### *Pawulo ahyalira Yakobbo e Yerusaalemu*

<sup>17</sup> Ni hwola e Yerusaalemu abafugiirira batusangaalira bulani. <sup>18</sup> Ni wahya nga hutiina ni Pawulo ewa Yakobbo.

Abatangirisi abahulu ab'abafugiirira bosibosi, baaliyo. <sup>19</sup> Pawulo ni gahena ohubaheesa ng'abalooheesa mu wi-ijufu byosibyosi ebi Hatonda gaali n'amutambihiise mu bunjeeresa wuwe ngati mu Batali Bayudaaya.

<sup>20</sup> Yakobbo n'Abatangirisi abo abahulu ni banjulira ebi-bono ebyo nga bajumirya Hatonda. Nga baloma Pawulo baati, "Mulebe, ng'olu obona njalino Abayudaaya bangi bugali abacuhire bafugiirira Kurisito era bosibosi bahu-uma butiribiri amagambi ga Hatonda. <sup>21</sup> Aye banjulira mbo ewe osomesa Abayudaaya bosibosi abamenyire eyo mu Batali Bayudaaya ohutanamba magambi aga Hatonda ganja Musa, era mbo obaloma oti batahomola baana baawe wayire ohunamba esambo j'Ehiyudaaya. <sup>22</sup> Naahani huhole hutye ko hubatuseyo? Olwohuba ananuma hubuusabuusa banjulire baati wujire nano bahuujira. <sup>23</sup> Olw'ehyo, amagesi aga huhunja nga gano. Nano hulino n'abasinde bane abali n'ehi beeyama eyiri Hatonda.\*

<sup>24</sup> Tiina ni nabo mu Yekaalu obenjimbeko hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda era obe ndiwe obasaulira ehi banjanyo ng'enjongo ko bababegeho efiiri.\* Ehyo hinaleetere abaatu bosibosi abanahubone ohufania baati ebi bahunjiraho si bituufu olw'ohuhubona ewe omwene n'onjamba amagambi aga Hatonda ganja Musa. <sup>25</sup> Ne Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito, abo hwahena ohubanandiihira ni hubaloma ebyo ebi hwasalano huuti benjalame ohulya ebiryo ebi banjongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire."

<sup>26</sup> Ni wahya nga Pawulo geenimba hu basinde abo hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda, era ng'abatiina mu Yekaalu ohulomera abasengi ba Hatonda ehiseera n'endaalo j'ohwegwalaasa ana jirinweraho era hiisi mulala hu bo gaanjanyo njongo eyiri Hatonda.

### *Banjambira Pawulo mu Yekaalu*

<sup>27</sup> Endaalo musanvu ej'ohwegwalaasa ni jaali ni jiri huupi hunwaho, nga njabaano Abayudaaya abaali ni banjooye mu twale ly'Asiya ababona Pawulo mu Yekaalu. Abayudaaya abo nga basasamasa abaatu bosibosi abaalino era nga banjamba Pawulo <sup>28</sup> ni bahayaanira njamugulu baati, "Bayisirayiri bahyefe, mutuyeede! Ono nj'omusinde nago atiinire n'asomesa abaatu bosibosi mu hiisi hitundu omu goolire banjwe hu magambi ga Musa n'ohufodogola Yekaalu.

\* **21:23** 21:23 Hub 6:13-21 \* **21:24** 21:24 Ohubega efiiri haali habonero ahalaga haati baali bohorehiise ehi beeyama.

Nindi n'ehindi nj'ono n'ano aleetire n'abaatu Abatali Bayudaaya mu Yekaalu yeefe ehiitu ehy'embihho mu hifo hino ehyabufu." <sup>29</sup> Ehyo bahiroma olwohuba n'aliho olu baali ni baweene Pawulo n'ali ni Turofimo Omwefeeso mu hibuga Yersaalemu olw'ehyo banjeega baati gaali gengiye ni naye mu Yekaalu.

<sup>30</sup> Ebibono ehyo byaleetera abaatu bosibosi mu hibuga ehyo ohutabuha. Era nga banindigana ohunwa enjuyi n'enjuyi bayabuluhira hu Pawulo bamunamba bamudyedyesa bamutusa ebulafu w'e Yekaalu. Ng'ano ni naano nabaano abegalaano emiryango ja Yekaalu ehicaamu hitoolamo. <sup>31</sup> Bala ni baali ko ni bamimigania Pawulo ni benda bamwite, nga nabaano omuutu owanyanguha gatiina eyiri omudumisi wamahe g'Abarooma ng'amulomera ati ehibuga Yersaalemu hyosiyosi hyali higuuyemo ohutabuha. <sup>32</sup> Anjo ni naano ng'omudumisi oyo anamba engira aduluma n'abasirikale ko n'abahulu baawe beehirira baatiina eyiri ehihindi hy'abaatu abo abaali ni batabuhire. Bala ni babona omudumisi n'eduuli ly'abasirikale ni batiina eyi bali nga balehera anjo ohuhubba Pawulo.

<sup>33</sup> Omudumisi omuhulu ni goola ng'ajasa Pawulo ahena alagira bamusidihe n'enjegere ebiri. Nga ko abuusa abaatu ati, "Ono nj'ani era aholire hi?" <sup>34</sup> Nga hiisi mulala mu hihindi hy'abaatu abo amugobolamo n'ahayaana n'aloma hihe. Olw'oluboyoboyo ohuba lubitiirifu, omudumisi sigabatusamo hituufu era ng'alagira banjire Pawulo mu kambi y'abasirikale. <sup>35</sup> Ni bamwosa hu madaala aganiina ohwingira mu kambi, ng'abasirikale bamugegera namugulu mu bbanga ohumwingisa olwohuba abaatu baali batabuhire bugali ni benda bamubanyaguleho bamwite. <sup>36</sup> Ogunjindi gw'abaatu ogwali ni gulondaho gwatiinanga guhayaana guuti, "Oyo mwite hwita!"

### *Pawulo genosyaho*

<sup>37</sup> Abasirikale ni baali ni banatere ohwingisa Pawulo mu bbarakisi, ng'aloma omudumisi oyo mu Luyonaani ati, "Fugiirire mbeho n'ehindomaho eyi oli." Ng'omudumisi amubuusa ati, "Koni weesi omanyire Oluyonaani?" <sup>38</sup> Ewe, sindiwe omusinde ola Omumisiri nanyuma anjo ow'agesyaho ohuyeekeera gavumeeti era owatangirira ehibubbu hy'abatemu ekumi ene baaja behuhuma mu lulafu?" <sup>39</sup> Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso ehitutumufu mu twale ly'e Kilikiya. Fugiirire mbeho n'ehindoma eyiri abaatu."

40 Omudumisi ni gamufugiirira, nga Pawulo gemeerera hu madaala, agehesya ehiḡindi hy'abaatu abo n'omuhono banjoleere. Bosibosi ni bahena ohunjoleera ng'abaloma mu lulimi olu Aramayiki† ati,

## 22

1 "Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga, munjirise ohwenjasyaho hwange hu songa eyi bafunaana."

2 Ni banjira Pawulo n'aloma eyi bali mu lulimi olu Aramayiki nga banjoleera baati ce. Ng'ango Pawulo atiina mu moni aloma ati,

3 "Ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso mu twale ly'e Kilikiya aye nahulira nḡano mu Yerusaalemu. Gamalyeri omusomesa hanjune mu hwegeresa amagambi geefe nj'owasomesa nakuguhira erala era najumbiranga bugali ohunjeeresa Hatonda mu by'ediini lyefe ng'olu abandi hunywe muhola. 4 Nahiyaanianga abaatu abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa ey'obunonjosi noola n'ohuleetera abandi hu bo ohufa. Nabanjambanga anjabela hubihisya, abasinde n'abahasi ni mbadanya mu komera olw'ohufugiirira hwawe.

5 "Omuhulu w'abasengi n'Aboluhiiho Olubbala mu gwanga ly'efe basobola ohunjijulira mu hino. Era abahulu abo baapa n'ebbalunja ejinyanjula eyiri abahyawe mu Damasiko tiine pambe abafugiirira Yesu abeeyo mbaleete e Yerusaalemu ng'abasibe bababonerese."

*Pawulo aloma hu hucuusiwa huhwe  
(Bik 9:1-19; 22:12-18)*

6 "Ni naali ni tiina e Damasiko, esaawa jaali oti mukaaga ejomu muusi ni natere ohwola, ng'ango ni naango enjase ey'amaani ohunjwa mwigulu yikubba yineswanigirisa. 7 Ni yakubba nga ngwa nḡaasi pulira ejanjaasi ni njaliḡo owundoma ati, 'Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukiyaania?' 8 Nga mbuusa omwene janjaasi eryo ti, 'Ndiwe ani Musengwa?'

"Nga gangobolamo ati, 'Ndiise Yesu Omunazaleesi oyu ohiyaania. 9 Abahyange aba naali ni nabo boosi babona enjase eyo era banjira n'ejanjaasi aye sibategeera ebi omutu oyo gandoma.' 10 Ng'ango ese mubuusa ti, 'Musengwa, kole hi?' Nga niye gandoma ati, 'Yinyoha otiine mu hibuga Damasiko. Eyo peyi banahahulomere ehyohuhola.'

11 Olwohuba naali sikiibona n'ohubona olw'ehimyasoye ehyo ehy'amaani, abahyange aba naali ni nabo bapamba hu muhono baapira e Damasiko.

† 21:40 21:40 Oba Olubbebbulaniya.

12 “N̄aahani mu hibuga Damasiko mwalimo omusinde oyu balanganga baati Ananiya. Ananiya gaali musinde omuhenerifu owajumiryanga Hatonda era n’agendera mu magambi aga ban̄ambya Musa n’Abayudaaya bosibosi abamenyanga eyo ni bamūja en̄ono. 13 Omusinde oyo nga gaaja geemeerera āja naali gandoma ati, ‘Mulebe Sawulo, yiguha emoni otagihe ohubona nindi. Hu nyanga enyene eyo emoni jange nga jirimbola tandiha ohubona.’

14 “Ng’ano omusinde oyo atiina mu moni gandoma ati, ‘Hatonda ow’abasehulu beefe ahutobooye obe ti omany a ehi genda ohole, obone Omwawufu wuwe, era onjulare ebibono ebin̄wa mu munwa gugwe. 15 Olw’ehyo oja huba mujulizi wuwe olomere abaatu bosibosi ebi onjuliye n’ebi oweene. 16 Era n̄aahani n̄wa mu by’ohugayala. Yinyoheramo wen̄underere Hatonda gahahusonin̄a ebibi bibyo era ohene obatiziwe bahwogeho ebibi bibyo.’

17 “Ebyo ni byan̄wa nga ngobola n̄ano mu Yersaalemu. Lulala ni naali mu Yekaalu ni saba nga nolesebwa. 18 Mu hwolesebwa ohwo Musengwa gandoma ati, ‘Yinyoheramo on̄we mu Yersaalemu, olwohuba abaatu baamo sibaja hufugiirira n’obalomera ebipambaho.’ 19 Ng’ese mugobolamo ti, ‘Musengwa, bamanyire baati natiinanga mu mahumbaaniro g’Abayudaaya ni pamba abahufugiirira ni mbafaduula efaalu ni kena ni mbandanya nomu komera. 20 Era ni baali ni beeta Sitefaano omuloobera wuwo, keesi naalīo nawagira ehikolwa hy’ohumwita era nahuuma n’engoye jaawe ko bala bamuhubbe bulan̄i amabaale.’ 21 Ng’ano Musengwa gandoma ati, ‘N̄wa mu Yersaalemu, olwohuba n̄a huhutuma eyo an̄aleeni mu baatu Abatali Bayudaaya.’ ”

22 Abaatu ban̄ulirisa ebi Pawulo gaali n’aloma ohwola olu galoma ebibono ebyo. Ng’ano batandiha ohuhayanira n̄amugulu ni baloma baati, “Mumwite, olwohuba omuutu hy’oyo sasaana huba hu hyalo!”

23 Ni baali ni bahihayaana ni baholona engoye jaawe eji bewihiriranga, ni boon̄a n’efuuhe mu bbanga ohulaga ehirun̄i ehi baali ni nahyo, 24 ng’omudumisi omuhulu alagira bengisa Pawulo mu kambi. Ni bamwingisa ng’alagira bamufaduule efaalu era amubuuse abalomere ehyaali ni higema Abayudaaya ni bamuhubbira oluboyobooyo batyo.

25 Ni baali ko ni bamulambaasa, nga Pawulo abuusa omudumisi w’ehibubbu hy’abasirikale ecikumi owaali ni gemereeye an̄aapi an̄o ati, “Bahifugiirira ohuhubba Omurooma efaalu ni bahiiri humusalira musango ohumuhira?”

26 Omudumisi oyo ni ganulira ati Pawulo Murooma ng'atiina eyiri omudumisi omuhulu amuloma ati, "Omusinde ono Murooma, humuhole hutye?"

27 Omudumisi omuhulu ni ganulira ebyo ng'atiina eyiri Pawulo amubuusa ati, "Hanye ndomereho. Mbo oli Murooma?" Nga Pawulo amugobolamo ati, "E-e ndi Murooma." 28 Ng'omudumisi omuhulu oyo amuloma ati, "Keesi ndi Murooma aye nasasula bbeesa enyene enyingi ohufuuha Omurooma." Nga Pawulo niye amuloma ati, "Ese nasaaliwa ng'Omurooma."

29 Naweene ayo ehyo nga hireetera abaali ni bamwenuguna ohubuusa ebibuuso ohunyololohaño. Ng'omudumisi omuhulu omwene asigalaño n'alebera ekoba olw'ohunamba era gadanya hu Pawulo Omurooma wahye ebijofu.

### *Pawulo genosyaho mu kooti y'Abayudaaya*

30 Olwohuba omudumisi wamañe gendire ohumanya ehilulu ehyene ehi Abayudaaya baali ni bahaabya Pawulo, ni wahya gamulehula aye ng'alagira abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya olubbala bosibosi ohuhumbaana. Ni bahumbaana ng'anjira Pawulo amwemeha mu moni jaawe.

## 23

1 Ni beemeha Pawulo mu moni j'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala, ng'abasimba emoni ahena abaloma ati, "Aboluganda, mu bulamu wange wosiwosi ohwolera erala hu ludaalo lwa ñaahani nehumire ohubona ti kola ebi Hatonda asiima."

2 Ni galoma atyo, ng'Ananiya owaali omuhulu w'abasengi alagira abaali ohuupi ni Pawulo bamulasula oluji hu munwa. 3 Ng'año Pawulo aloma Ananiya ati, "Oli wamahiribbania! Weesi Hatonda anahahusafuule. Wihaaye mu tebe ohusalira omusango ni weema hu magambi gage, aye olagira bakubbe ate nga amagambi ameene ago gahigaana."

4 Abaali ni bemereeye ohuupi ni Pawulo nga bamuloma baati, "N'ohutya sootyha huduha omuhulu w'abasengi era omuñeeresha wa Hatonda?"

5 Nga Pawulo abaloma ati, "Aboluganda munasoniñe, mbaaye simanyire ti nj'omuhulu w'abasengi, olwohuba Ebyañandihiwa biroma biiti, 'Otalomanga bubi hu mutangirisi w'abaatu babo.' "\*"

\* 23:5 23:5 Huj 22:28

<sup>6</sup> Nga Pawulo abona balala hu baali mu luhiiho olwo baali bamu hibbubbu ehy'Abasadukaayo, n'abandi ni bali bomu hy'Abafalisaayo. Olw'ohwenda ohubatabula abeene n'abeene gaanjanihaho ejanjaasi ng'aloma ati, "Aboluganda, ese ndi Mufalisaayo era omwana w'Omufalisaayo. Ndi n'ano ohuposesa olwohuba fugiirira ti Hatonda alirumusa abafu."

<sup>7</sup> Pawulo ni galoma atyo, ng'Oluhiiho lwesalamo n'abiri, Abafalisaayo n'Abasadukaayo batandiha ohun'ahana abeene n'abene. <sup>8</sup> Hino hyaja olwohuba Abasadukaayo sibafugiirira baati abafu baliramuha ohun'wa e magombe era sibafugiirira baati n'ajino abamalayika wayire emiigu j'abaatu abafa. Aye ebyo byosibyosi Abafalisaayo nibo babifugiiriramo.\*

<sup>9</sup> Nga n'abaano oluboyoboyo olw'amaani era balala hu basomesa b'amagambi ga Hatonda abomu hibbubbu hy'Abafalisaayo abeemeerera ban'ahanira erala eby'amaani ebyene ni baloma baati, "Sihubona hibi mu muutu ono. Soomanya hamunga malayika oba omwigu gwaba nj'ogwalomire ni naye." <sup>10</sup> Ohutabuha ohwali n'agati waawe hwali hubitiirifu era hwaleetera omudumisi wama'ne ohutya ati abaatu abo ban'anga ohugusula Pawulo mu bugusugusu ni bamuhaabira. Ehyanjwamo ng'alagira abasirikale baje bamubatuseho hifuba, bamwagamyeyo mu kambi.

<sup>11</sup> Owiire ni wiira nga Yesu Musengwa aloma Pawulo mu hwolesebwa ati, "Otatya guma omwoyo! Ng'olu olomeeye abaatu bomu Yerusaalemu ebipambaho era otyo pooli n'ohulomera n'abe Rooma boosi."

### *Oluhwe lw'ohwita Pawulo*

<sup>12</sup> Ni wahya mu mugamba, ng'Abayudaaya abaali ni batenda Pawulo behumbaania bateesa basidiha ehyama beeyama baati sibaja huhomba hu hyomu tamu wayire ehy'ohunywa ohutusaho ni betire Pawulo. <sup>13</sup> Abasala oluhwe olwo baali batuuma abasinde amahumi ane. <sup>14</sup> Abasinde abo nga batiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu diini y'Abayudaaya babaloma baati, "Hweyamire ohutahomba hu hyomu tamu ohutusaho ni huhenire ohwita Pawulo. <sup>15</sup> Olw'ehyo hubasunga enywe n'Aboluhiiho olubbala mutumise ni musunga omudumisi wama'ne nindi abaleetere Pawulo mu mbuga yenywe ni mweromesa muuti n'ajino ebi mwenda ohwetegetera hu songa jije. N'efe hunaabe an'atu ni hweteegire humusimye n'ahiiri hwola n'ano mu luhiiho."

\* 23:8 23:8 Mat 22:23; Mar 12:18

16 Aye nga nabaano omwiŋwa wa Pawulo owagwa mu luhwe lwawe ng'atiina mu kambi alabula Pawulo. 17 Pawulo ni ganulira ohulabula hw'omwiŋwa wuwe, ng'alanga mulala hu baduumisi abaduumiranga ehibbubbu ehy'abasirikale ecikumi atiina eyi ali amuloma ati, "Nira omuseere ono eyiri omudumisi omuhulu olwohuba ali n'ehi genda humulomera." 18 Ng'ano ola anjira omuseere oyo eyiri omuhulu amuloma ati, "Pawulo omusibe gasungire ndeete omuseere ono eyi oli, mbo ali n'ehi genda ohuhulomera."

19 Ng'omudumisi omuhulu anjamba omuseere oyo hu muhono amunjira hu tulo amubuusa ati, "Hiina ehi wenda hundomera?"

20 Ng'omuseere amugobolamo ati, "Eriyo Abayudaaya abeteheise bafugiirisanja ohuhusunga baati olwejo onjira Pawulo mu luhiiho oluhulu, ni beholesa baati njalijo ebi benda hwetegeresa hu songa jije. 21 Aye kulomba otafugirira olwohuba njalijo abasinde ababita mu mahumi ane abateheise ohumweteega hu ngira. Abasinde abo banjira hujira ohutahomba hu hyomu tamu wayire ehy'ohunywa ohutusaho ni bahenireho obulamu wa Pawulo. Era bahenire ohwetegeha bahumiriye hubona ehi onabagobolemo."

22 Nga wange ewe omudumisi omuhulu aseebula omuseere oyo, ahena amuhamiirisa ohutalomeraho muutu yesiyesi ati njalijo ehi amulomeeyeho.

### *Banjindiha Pawulo ew'omunugi Filikisi*

23 Naweene ano ng'omudumisi omuhulu alanga babiri hu bahulu b'ebibubbu by'abasirikale ecikumi abalagira ati, "Mutegehe abasirikale ebihumi bibiri, n'abembalaasi sanvu, ko n'abasoola n'amafumo ebihumi bibiri, betegehe batiine e Kayisaaliya hu nyanga edatu ej'owiire. 24 Era mutegehe n'embalaasi eji Pawulo n'abamunjerehera banagendereho mumunjire mumwose bulaji eyiri omunugi Filikisi."

25 Ng'ano omudumisi oyo anandiihira Lusyasi ebbaluna ati, 26 "Eyiri ow'enono omunugi Lusyasi,

Otye eyo sebo gavana Filikisi? 27 Abayudaaya banjamba omusinde ono era baali benda humwita. Aye ni nategeera ti Murooma, nga tiina n'amane gange nja mubataasulyaho. 28 Olw'ohwenda ohumanya ehi baali ni bamuhaabya namunjira namwemeha mu Luhiiho lw'Abayudaaya Olubbala. 29 Hino hyandeetera ohufania ti baali bamuhaabya ebinjamba hu magambi gaawe ehitamwosa hu humwita wayire ohumubonja mu komera.



<sup>30</sup> Oluvanyuma ni banjibiraho baati Abayudaaya baali basalire oluhwe ni benda bamwetege hu ngira bamwite, ayo ni naayo nj'ohusalaayo ohumunjindiha eyi oli. Era ndagiye ni naabo abali n'ehi bamuhaabya boosi baaje banje esonga jaawe eji bafa ni naye mu moni jijo.

Ndiise Kulawudiyo Lukiya."

<sup>31</sup> Ng'ayo abasirikale bahola ehi omudumisi omuhulu gabalagira. Owiire obwo nga banjira Pawulo bamwosa mu hibuga ehi balanga baati Atipatiri.

<sup>32</sup> Ni wahya ng'abasirikale abaali ni bagenda n'amagulu bamulehera abasirikale abohu mbalaasi ohweyongerayo ni naye, nga nibo baagamayo mu kambi. <sup>33</sup> Abasirikale abohu mbalaasi ni boola e Kayisaaliya, nga bana Filikisi ebbaluja bahena bamunjambya ni Pawulo, nga nibo baagamayo e Yerusaalemu. <sup>34</sup> Filikisi ni gasoma ebbaluja eyo, ng'abuusa Pawulo ehitundu omu anywera. Ni gamugolobolamo ati yi Kilikiya, <sup>35</sup> nga Filikisi amuloma ati, "Omusango gugwo ndigunulira abahunjabira ni balino." Ng'ahena alagira abasirikale bahumire Pawulo mu lubiri olu habaha Herode gatongola.

## 24

### *Omusango ogu bahaabya Pawulo*

<sup>1</sup> Ni njabitanjo endaalo etaanu, ng'omuhulu w'abasengi oyu balanga baati Ananiya n'abalala hu baatu abahulu mu diini y'Abayudaaya ko ni puliida waawe oyu balanganga baati Terutuulo batiina e Kayisaaliya ohunjabira Pawulo mu kooti y'omunugi ola oyu balanga baati Filikisi. <sup>2</sup> Filikisi ni galagira baaleeta Pawulo mu kooti nga Terutuulo ganja esonga ati,

"Owenono Filikisi, obutangirisi buwo n'ohulengera huhwo anyale bituleeteeye emiyaaya n'ekulakulana mu gwanga lino.

<sup>3</sup> "Olw'ehyo mubbala Filikisi, mu buli ngeri husi-ima bugali weene ebi otuholera mu hiisi hifo. <sup>4</sup> Aye ohutahudembya bugali, leha salire ni kulomba olw'ehyere hiho wutegere ohutwi onulirise mu buupi ehi huhaabya omusinde ono.

<sup>5</sup> "Huhyageene huuti Pawulo ono musinde wa mutawaana, era ajeemesa Abayudaaya bosibosi hiisi njatu mu hyalo. N'ehindi nj'omutangirisi w'ehibubbu hy'abaatu abasomesa eby'obudulingi aba balanga baati, 'Abaloobera b'Omunazaleesi.' <sup>6</sup> Era n'ohugesya gagesyaho ohuhola ehitu ehy'embihho mu Yekaalu, ehifo hyefe ehyawufu,

nga ko humunamba ni hwenda ohumusalira omu-sango. <sup>7</sup> Aye omudumisi w'abasirikale oyu balanga baati Lusiya nga gaaja amutusaŋo lwa mbaha, ng'alagira abamuŋaŋabira baaje oyi oli.\* <sup>8</sup> Ewe wamwene oluvanyuma lw'ohwendulirisa hu songa jino oja hunafaania oti ebyo byosibyosi ebi humuhaabya bituufu." <sup>9</sup> Ni gagwisa ebi-bono ebyo, ng'abatangirisi b'Abayudaaya bosibosi nga bamusemba ni bahahasa baati ebi pulida galoma hu Pawulo byali bituufu.

*Pawulo geŋosyaho mu moni ja Filikisi*

<sup>10</sup> Bala ni bahena ohwanja ebyawe, nga Filikisi agesya n'omuhono ohuŋa Pawulo ehiyale ohweŋosyaho. Nga Pawulo aloma ati, "Mubbala, manyire ng'olu ohenire emyaha mingi n'olamula abaatu b'egwanga lino. Olw'ehyo ndi n'esangaalo ohweŋosyaho mu moni jijo.

<sup>11</sup> "Ewe omwene oŋanga ohwendulirisa era wahihaha oti endaalo ejitatuma ehumi n'ebiri egongo nati-ina e Yersaalemu ohujumirya Hatonda. <sup>12</sup> Abo abapanabira sibanjageeneho ni ŋaliŋo oyu pahana ni naye oba ni sasamasa abaatu mu Yekaalu oba mu humbaaniry ly'Abayudaaya oba mu hifo hyosihyosi mu hibuga ehyo. <sup>13</sup> Era sibanjanga huŋa buhahafu eyi oli hu ebyo byosibyosi ebi bandumiirisa hu esaawa yino. <sup>14</sup> Ohutusaho hituufu era nihirisa ti njumirya Hatonda oyu basehulu beefe bajumiryanga, ni nonderera Engira ya Yesu eyi bo balanga mbo yabudulingi. Era fugiirira ebyo byosibyosi ebiri mu magambi aga Hatonda gaŋa Musa n'ebi banaabbi banandiiha. <sup>15</sup> Era keesi ndi n'esuubi hya nibo ti hu ludaalo olw'ekomero, Hatonda aliramusa abagwalaafu n'ababi. <sup>16</sup> Ehyo c'ehigira habuhyabuhyu ni fuba bugali ohugendera mu bulamu obugwalaafu mu moni ja Hatonda n'ejabaatu.

<sup>17</sup> "Oluvanyuma lwohuba ebulafu ohuhena emyaha ejiŋera, naagamayo e Yersaalemu ohuŋirira abalebe bange Abayudaaya obuyeedi obw'ohugabira abahyawe abagadi n'ohuŋayo eŋongo eyiri Hatonda. <sup>18</sup> Mu hiseera ehyo ni banjagaana mu Yekaalu, naali kenire ohuhola omukolo og'ohwegwalaasa ng'olu efugiirira mu diini yeefe yiri. Sinaali n'ehiŋindi hy'abaatu era ŋaŋuma hutabulatabula ohu neŋimbamo. <sup>19</sup> Aye ŋaaliŋo Abayudaaya abandi abanwa mu twale ly'Asiya nj'abaleetera abaatu ohutabuha. Abo hani mbabahabaaye mu moni jijo bandumirise hanye hituufu ndi n'ehibi ehi n'ahola. <sup>20</sup> Ni hitaba hiityo, bano abali ŋano balome esobi eyi bapamba ni

\* 24:7 24:7 Ebyaŋandiihiwa ebindi ebyahale biŋuma bibono eby'olunyiriri luno.

nayo olu neḡosyaho mu Luhiiho lw'Abayudaaya Oluhulu.  
<sup>21</sup> Hamunga baloma baati bakaabya ehi nahayaana mu  
 moni jaawe ni ndoma ti, 'Posya mu moni jenywe olwohuba  
 fugiirira ti Hatonda aliramusa abafu ohuḡwa e magombe.'  
 ”

<sup>22</sup> Ng'aḡo Filikisi gemeeresa ohuḡulirisa omusango ogwo  
 olwohuba gaali amanyire bulaji ehi abaatu abagendera  
 mu Ngira ya Musengwa bafugiiriramo. Ng'abaloma ati,  
 “Kulawudiyo Lusyasi omudumisi wamaḡe n'aliija nga  
 ko sala omusango gwenywe.” <sup>23</sup> Ng'alagira omudumisi  
 w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi ohuhuuma Pawulo  
 aye n'amuleheraho edembe era afugiirire abameeri babe  
 bamuḡirirengaho obuyeedi.

<sup>24</sup> Ni ḡabitaḡo endaalo ejiḡeraho, nga Filikisi atiina  
 n'omuhasi wuwe Omuyudaaya oyu balanga baati Durusila.  
 Ni goola ng'atumiisa Pawulo, ng'aḡulirisa n'amulomera hu  
 by'ohufugiirira mu Yesu Kurisito. <sup>25</sup> Aye Pawulo ni gaali  
 n'ahimunyonyola hubi muutu ali n'ohuhola ko asangaase  
 Hatonda, omuutu ng'olu ali n'ohuba n'ebbulegi mu ngeri  
 eyi gebisyamo, n'ehya Hatonda ohusalira abaatu omusango  
 ni geema hubi hiisi muutu aholo, ng'obuti bumuḡamba  
 aloma Pawulo ati, “Ebi wundomeeyeho bikena! Oḡanga  
 ohwagamayo. Ni ndisunaḡo ahamanga ahalaji nindi  
 ndihulanga.” <sup>26</sup> N'ehindi, Filikisi gamulomanga ebyo mula  
 n'asuubira ati Pawulo aḡanga ohumuḡaamo ahaatu amule-  
 hule. Hino hyaleetera Filikisi ohutumisanga Pawulo emigigi  
 n'emigigi aḡayeho ni naye.

<sup>27</sup> Ni ḡabitaḡo emyaha ebiri, Porukiyo Fesito ng'asikira  
 Filikisi mu tebe oy'obuḡugi. Cooka olw'ohwenda ohusan-  
 gaasa Abayudaaya, Filikisi galeha Pawulo n'ali muboḡe mu  
 komera.

## 25

### *Pawulo gejulira ewa Kayisaali*

<sup>1</sup> Naahani ni ḡabitaḡo endaalo edatu, Porukiyo Fes-  
 ito owaali omuḡugi omunyaaha ni gaahoola mu twale  
 ly'e Buyudaaya gaḡamba olugendo ohuḡwa e Kayisaaliya  
 gatiina e Yersaalemu. <sup>2</sup> Ni goola eyo ng'abatangirisi  
 b'abasengi ba Hatonda ko n'abatangirisi b'Abayudaaya  
 batiina eyi ali, baḡaḡabira Pawulo emisango eji baali  
 ni bamuhaabya. <sup>3</sup> Nga basunga Fesito abayeede alagire  
 bagobose Pawulo e Yersaalemu amuḡohesye eyo. Cooka  
 nibo ni bali hu luhwe lw'ohumweteega hu ngira bamwite.  
<sup>4</sup> Nga Fesito abagobolamo ati, “Pawulo musibe e Kayisaaliya  
 era ese ndi hwagamayo mu biseera ebitali bya ḡale.

<sup>5</sup> Olw'ehyo mweyangalemo balala hu abatangirisi benywe batiine ni nange baje bamulumiirise hanye njalijo emisango eji gasaala."

<sup>6</sup> Fesito ni gahena e Yerusaalemu endaalo munaana oba ehumi, nga gehirira gaagamayo e Kayisaaliya. Ni wahya nga geehasa ekooti alagira baleete Pawulo. <sup>7</sup> Ni boosa Pawulo mu kooti ng'Abayudaaya abanjwa e Yerusaalemu bemeerera ohumweswanigirisa, nga ko batandiha ohumuñabira emisango emyene emingi cooka eji baali ni banumaho bujulizi. <sup>8</sup> Nga Pawulo niye genosyaho n'aloma ati, "Ese sikolangaho hiitu ehibbwaga amagambi g'Abayudaaya oba ohufodogola Yekaalu wayire ohujeemera obuñugi wa Kayisaali."

<sup>9</sup> Olw'ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, nga Fesito abuusa Pawulo ati, "Wahendire ohutiina e Yerusaalemu oje onjohesye eyo emisango jino eji bahuhaabya?"

<sup>10</sup> Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, aña ndi njano nemereeye mu kooti ya Kayisaali era paña ndi n'ohwenjohesyaho. Puma musango ogu nasaaye hu Bayudaaya ng'olu ewe omwene weesi ohimanyire bulanji weene. <sup>11</sup> Ne ni mba ni nasaala omusango ogunjosa ohusalira ogw'ohufa, singaana hunjita. Aye hanye ebi Bayudaaya bano bandumiirisa bya matamatama, ñañuma muutu kadi mulala ali n'obuñangi ow'ohundyonyayo eyi bali. Era nejulira ewa Kayisaali."

<sup>12</sup> Naweene año Fesito ni gahena ohwegeyamo n'abahahiho hahe ahamuñanga amagesi ng'aloma Pawulo ati, "Wejuliiye eyiri Kayisaali, olw'ehyo keesi nganyire tiina."

### *Pawulo mu moni ja habaha Aguripa*

<sup>13</sup> Ebyo ni byanjwa, nga ñabitano endaalo ndidiri nga habaha oyu balanga baati Aguripa ko ni Bberunike omuhasi wuwe batiina e Kayisaaliya ohusangaalira Fesito mu butongole. <sup>14</sup> Olwohuba bahenayo endaalo ejinjera, Fesito ganayiraho habaha oyo esonga eyinamba hu Pawulo. Gamuñayira ati, "Ñano njalijo omusinde oyu Filikisi galeha mu komera. <sup>15</sup> Ni natiina e Yerusaalemu, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ly'Abayudaaya bamuñabira emisango era basunga baati mbo musalire omusango ogw'ohufa. <sup>16</sup> Ne ese n'abaloma ti sikola y'Abarooma ohusalira omuutu omusango n'ahiiri huñosya n'abamuñabira. <sup>17</sup> Ni baaja njano, keesi sinalwisano songa jaawe, era ni wahya nehasa ekooti nalagira baleeta Pawulo nehala mu musango gwawe. <sup>18</sup> Abatangirisi b'Abayudaaya abaali ni bamuñabira ni

batandiha ohwanja esonga, sinabonamo musango ogu naali ni suubira. <sup>19</sup> Ohutusaho njaliho biituutu ebiŋamba hu diini yaawe ebi baali ni bamuhaabya n'ehindi mbo njaliho omusinde owafa oyu balanga baati Yesu oyu Pawulo aloma ati mbo galamuha. <sup>20</sup> Ni hyakayisa engeri eyi n'endulirise ehituufu hu songa eyo era ni hiri higosi ohusala omusango ogwo, nga mbuusa Pawulo hanye gaali genda hutiine e Yerusaalemu aje geŋohesyeho eyo. <sup>21</sup> Aye nga niye gejulira ewa Kayisaali keesi nj'ohulagira bamuhuumire mu komera ohwola olu ndimuŋindihayo."

<sup>22</sup> Ng'Aguripa aloma Fesito ati, "Keesi nahendire ohwenjiliriraho ebi musinde oyo geromereraho." Nga Fesito amuloma ati, "Onahamuŋulirise olwejo."

<sup>23</sup> Ni wahya ng'Aguripa ni Bberunike mu ŋono ery'amaani batiina bengira mu gusenge omu baatu bahumbaaniranga. Abahulu bamaŋe n'abaatu abegingihiriri mu hibuga ehyo nga babanereheraho. Ni bengira nga Fesito alagira baleeta Pawulo. <sup>24</sup> Ni bamwosa nga Fesito aloma ati, "Habaha Aguripa ko ni nenywe mwesimwesi abali ŋano, mubona omusinde oyo? Abayudaaya bosibosi ab'e Yerusaalemu n'aba ŋano mu Kayisaaliya baasunga ni bahayaana baati mbo musalire ogw'ohufa olwohuba sasaana huba mulamu! <sup>25</sup> Neese nabona mu songa eji bamuhaabya ti ŋabula ehi gaali n'aholire ko musalire ogw'ohufa. Aye olwohuba omwene gejulira Kayisaali, keesi nasalaŋo ohumuŋindiha e Rooma. <sup>26</sup> Cooka puma hituufu ehimuŋambaho ehi panga ohuŋandiihira ow'eŋono Kayisaali. Olw'ehyo muleetire mu moni jenywe mwesimwesi, ko weyite ewe habaha Aguripa, hamunga ni nema hubi munamusunemo, naasune esonga ey'ohuŋandiihira Kayisaali. <sup>27</sup> Olwohuba peega ti sihiraŋi ohuŋindiha omusibe embuga n'onjuma songa etuufu emuŋambaho."

## 26

<sup>1</sup> Ng'aŋo Aguripa aloma Pawulo ati, "Ale yenjisyeho." Nga Pawulo agesya n'omuhono gugwe ohulaga ati aŋa habaha eŋono ng'atagiha ohwenjisyaho ati, <sup>2</sup> "Habaha Aguripa, nesiiimire bugali ohwenjisyaho mu moni jijo olwa leero luno hu songa josijosi eji Abayudaaya bakaabya. <sup>3</sup> Hiri hiityo olwohuba ewe omanyire bulani esambo j'Abayudaaya josijosi ko ni n'ebyo ebitera ohubanahania. Olw'ehyo kusunga wupulirise n'ohwehaliriha kuloheese ebi hufa.

<sup>4</sup> "Abayudaaya bahyange abahira obungi mu gwanga ly'efe, ohwemera hu hyalo ohu baasaala era nomu

hibuga Yerusaalemu bamanyire engeri eyi nahulamo. <sup>5</sup> Baamanyire ohuhena ebbanga ereeni, era singa baba bendire bananga abeene boosi ohuhulomera baati ohunwa obunere wange nahuumanga butiribiri obulombolombo w'ediini lyefe ng'Omufalisaayo. <sup>6</sup> Era njaahani ndi nana ohunosa olwohuba fugiirira ti Hatonda aja hwoseresa ehi gasubisa abasehulu beefe ati nali bano ohulamuha hw'abafu. <sup>7</sup> Ehisubiso ehyene ehyo c'ehi ebiha ehumi nabibiri ebya Yisirayiri birindiriyee era ni bajumirya Hatonda omuusi n'owiire. Owenono habaha, esubi eryo nd'erinjwaho abatangirisi b'Abayudaaya ohupanjabira. <sup>8</sup> Baatu nywe, lwahiina muhibona muuti sihinjanga Hatonda ohulamusa abafu?

<sup>9</sup> "Ese keesi najeeganga ti ndi n'ohuhola hyosihyosi ehi sobola ohuhiyaania Yesu omusaale womu hibuga Nazaleesi. <sup>10</sup> Era ehyo c'ehi naholanga ni naali mu Yerusaalemu. Nasunanga olukusa ohunwa eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, nga pamba era ndanya abafugiirira bangi mu komera. Era abatangirisi ni bendanga baati nabejo abafugiirira aba beeta keesi nahiwigiranga. <sup>11</sup> Efunda nyingi natiinanga mu hiisi humbaaniri ly'Abayudaaya ohwendula abafugiirira mbabonerese era ni mbanalirisa begaane Yesu. Olw'ehabyo eri naali ni nalyo hu baatu, natiinanga nomu bibuga ebyanjaleeni nje mbahiyaanie."

*Pawulo aloma hu hucuuha huhwe*  
(Bik 9:1-19; 22:6-16)

<sup>12</sup> "Lulala naali mu lugendo hy'olwo ni tiina e Damasiko, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni bapaaye obunangi era ni batumire nje pambe abafugiirira abaaliyo. <sup>13</sup> Ni naali ni kiiri mu lugendo, owenono habaha, ng'ano hu nyanga nga mukaaga ejomu muusi, nga mbona enjase eyaali ni yaduha n'ohuhiraho eryuba n'enjwa mwigulu. Enjase eyo nga yikubba yineswanigirisa njalala ni naabo aba naali ni nabo. <sup>14</sup> Ni yatuhubba yatweswanigirisa, nga hwesihwesi hunwera hwiroba nga pulira ejanjaasi ni njalijo owundoma mu lulimi olu Aramayiki\* ati, 'Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukiyaania? Ohukiyaania oba werumya ewe omwene.' <sup>15</sup> Ng'ano ese mbuusa ti, 'Ndiwe ani Musengwa?' Nga Musengwa gangobolamo ati, 'Ndiise Yesu oyu oli huhiyaania. <sup>16</sup> Ale njaahani yinyoha wemeerere. Kuboneheeye olw'ohwenda kufuule omunjeeresa wange era oje olomere abaatu ebi onjwa hubona n'ebi nja huhulaga mu biseera ebyomu moni. <sup>17</sup> Nja huhununulanga mu bigosi ebi Abayudaaya bahyo n'Abatali Bayudaaya balihwosaho.

\* 26:14 26:14 Oba Olubbebulaniya.

Ndi huhutuma eyi bali, <sup>18</sup> obeegule emoni bafaanie ehituufu banwe mu bikolwa eby'ehiirema bagobole mu butangaafu, banwe mu buḅugi wa Sitaani bagobole eyiri Hatonda abasoniḅe ebibi era abagwalaase olw'ohunefugiirira.' "

*Pawulo aloma hu mulimo gugwe*

<sup>19</sup> "Olw'ehyo habaha Aguripa, Musengwa ni geema mwigulu galoma ni neese mu janjaasi eryo, keesi sinamutenguna. <sup>20</sup> Natagihiiyeḅo ohulomera Abayudaaya ni tagihira hu bomu hibuga Damasiko, nga ndoosaho abomu Yerusaalemu n'abomu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi ko n'Abatali Bayudaaya boosi ni mbahubbirisa ohwebbwaga bacuuse emyoyo bagobole eyiri Hatonda. Era ni mbaloma bahole ebikolwa ebiraga biiti bebbwagire. <sup>21</sup> Ehyo nj'ehyanwaho Abayudaaya ohupambira mu lunya lwa Yekaalu baagesyaho ohunjita. <sup>22</sup> Aye Hatonda gaakuumire ohwola hu ludaalo lwa ḅaahani, era olw'ehyo nemeereeye ḅano ohulomera abegingihiriri n'abanaasi ebiḅamba hu Yesu. Puma hyange ehi meedaho ohutusaho ebyene n'ebylene ebi Musa n'abanaabbi baloma baati nj'ebija hu mwolaho. <sup>23</sup> Olwohuba banandiiha baati abaatu baja hugudya Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu bahene bamwite era abe omudaayi mu hulamuha, alomere abaatu babe Abayudaaya ko n'Abatali Bayudaaya obuhwenda obuli hy'enjase bubanonole."\*

<sup>24</sup> Ebyo ni byagwa Fesito mu hutwi, ng'amuhabuhira n'amuloma ati, "Ewe Pawulo oguuye eralu! Owegerese obungi obu oli ni nawo buhulaluhiise."

<sup>25</sup> Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe! Owenono Fesito, sindi mulalu. Ebibono ebindoma bya mazima era by'amagesi. <sup>26</sup> Bino ebindoma ni habaha Aguripa abimanyire era puma ehi panga ohwehweherera ni ndoma ni naye hu ebyo. Era nehahasa ti ebula ehi atamanyire olwohuba sibiyali mu ngiso era abaatu bosibosi babinulira." <sup>27</sup> Nga Pawulo abuusa ati, "Habaha Aguripa, ofugiirira ebi banaabbi banandiiha? N'olu otagobolemo manyire ti obifugiirira."

<sup>28</sup> Ng'Aguripa aloma Pawulo ati, "Olwo mu hiseera ehididiri hino ko oneege oti onanga ohusendasenda keesi nafuuha Omukurisitaayo?" <sup>29</sup> Nga Pawulo amugobolamo ati, "Mbo hipirira ehiseera hireḅi oba hiipi sifayo. Ehihulu hiri hiiti saba otaba ndiiwe weḅene afugiirira ohufuuha omulobera wa Kurisito aye ni n'abo bosibosi abali hupulirisa bahole c'ehylene ohutusaho ni batali basibe ng'olu ese ndi."

\* 26:23 26:23 Yis 42:6; 49:6; 1 Kor 15:20

<sup>30</sup> Ng'ano habaha Aguripa ni Fesito omutangirisi w'etwale eryo, ni Bberunike ko n'abandi aba baali ni nabo mu luhiiho benyoha. <sup>31</sup> Ni benyoha nga batula. Batiinanga hiisi muutu n'aloma owahye ati, "Nano nanjuma musango ogwitisa omusinde ono wayire ogumusidihisa." <sup>32</sup> Ng'Aguripa niye aloma Fesito ati, "Taleha omusinde ono ni gejuliye ewa Kayisaali, hwahamulehuuye."

## 27

### *Banjira Pawulo e Rooma*

<sup>1</sup> Fesito n'abaatu babe ni basalaño baati ehiseera hyali hyolire ehy'ohuniina emeeri ohusomoha ohutiina e Rooma mu Yitale, ganjamba Yuliyo omuhulu w'ehibbubbu hy'abasirikale cikumi Pawulo n'abasibe bahye abandi abahuume mu lugendo olwo. Yuliyo gaali womu gubbubbu gw'abasirikale ba Kayisaali abenjawulo.

<sup>2</sup> Ohunwa e Kayisaaliya hwaniina emeeri eyaali ni yagama hu mwalo gw'Aduramitiyo, yitiine n'egoba hu hiisi mwalo mu twale ly'Asiya. Mu lugendo luno hwali n'Arisitaluuko ohunwa mu hibuga Sesalonika mu twale ly'e Makedoniya.

<sup>3</sup> Nga husimbuha husabaala. Ni wahya nga hwola hu mwalo gw'e Sidoni. Ni hwola, Yuliyo gaali mulani eyiri Pawulo gamufugiirira ohutiina eyiri abameeri babe mu hibuga ehyo bamuneho obuyeedi. <sup>4</sup> Ni hwanwa eyo nga nindi husabaala aye enyanja n'etali ndani olw'ogupunga ogwali ni gutunwa emutwe. Ehyo hyatuleetera ohufuga luhiriiji ni hulonderera ehizinga Kipuro hituhingirire epunga eyo eyaali ni tunwa emutwe. <sup>5</sup> Ni hwola anaduleere nga husomoha ni hulonderera olubalama olw'e twale ery'e Kilikiya n'erye Pafiliya, nga hwola hu mwalo ogw'e hibuga Miira mu twale ly'e Lusiya. <sup>6</sup> Ni hwola eyo, nga hwagaanayo emeeri eyaali n'enwa Alekizandiriya ni yitiina e Yitale, nga Yuliyo atwingisa omwo husomoha hutiina. <sup>7</sup> Ni hwengira omwo, nga husabaala era hwanesa endaalo ni hutiina pola era hwabita mu bugosi ohwola ohuupi n'olubalama olw'omwalo gw'e Kuniido. Epunga ni yatuloberesa ohulunama eyi hwendire nga huyisala hubita luhiriiji hulunama ni hwahirira, nga hunjamba hu muhono omugooda hulonderera ehizinga Kureete ohulengera e Salumooni. <sup>8</sup> Nga hunjirijana n'epunga husabaala ni hulonderera olubalama lw'ehizinga Kureete ohwola olu hwola mu hifo ehi balanga baati Omwalo Omulani ohuupi n'ehibuga Laseya.



<sup>9</sup> Endaalo nyingi jaali jihenire ohubitaŋo era ohweyongera ohusomoha ni hiŋanga ohutuŋweramo endibo olwohuba epunga n'obuŋololohi byali bibitiirifu mu hiseera ehyo.\* Ehyo hyaleetera Pawulo ohulabula abaali mu meeri ati, <sup>10</sup> "Bahyange, mbona ti singa hwegumya n'olugendo luno, luja hutubera lugosi luhene lutuŋweremo ohufiirwa, sibiitu n'emeeri byoŋene aye n'obulamu weefe abeene."

<sup>11</sup> Aye Omudumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi owaali n'abahuuma siganulirisa bya Pawulo, wabula gatinira hu magesi g'omufugi w'emeeri ko n'omweneyo abendire hweyongere n'olugendo. <sup>12</sup> Engeri eyi omwalo ogwo aŋa hwali ni hwenogomire si ŋaali ŋalaŋi ŋohuba mu biseera eby'obuŋololohi n'epunga enyingi, abaatu abahira obungi mu meeri bateesa baati husimbuhe husabaale hwahoola hu mwalo gw'e Foyiniiki, hube peyi huba mu biseera eby'obuŋololohi obungi. Omwalo guno gwali hu hizinga Kureete ni gulengereeye ŋagati w'amaserengeta ag'ebugwalyuba n'amambuha ag'ebugwalyuba w'enyanya era ni ŋali ŋalaŋi epunga ni yitahubba hwolaŋo.

### *Epunga ey'amaani ehubba hu nyanja*

<sup>13</sup> Epunga eyiŋwa mu maserengeta ni yatandiha ohu-fuŋa polapola, nga baŋeega baati ehi baali ni bendulira embasa, epunga yaali ehubbiyeeno. Ng'aŋo basimbula emeeri basabaala ni balonderera egobo ly'ehizinga Kureete. <sup>14</sup> Cooka ŋali ŋatabitaŋo hamanga ahaŋera, nga epunga ey'amaani era ey'obulabe ehubba n'enjwera hu hizinga hu luuyi olw'obuhiiha w'ebuŋwalyuba. <sup>15</sup> Epunga eyo ng'ehubba emeeri eyigaaniha ndetuganya hulunama eyi hwali ni huja. Ehyaŋwamo nga hubiŋwaho enyene atunjira eyi yendire.

<sup>16</sup> Ng'aŋo epunga etunjira etubisya huupi n'egenya ly'ehizinga ehi balanga baati Kawuda hu lubega olu hyali ni hituhingiriraho epunga eyo. Ni hwali ni husomoha ng'abagimbi b'emeeri bafuba ohuŋalula ahaato aha beyeedesanga ni ŋalino ehigosi hu nyanja† bahengise mu meeri aye sihyali hyangu. <sup>17</sup> Ni baŋangula bahengisa mu meeri, nga babisya emiyundwe ŋaasi w'emeeri bayihaada bayeswanigirisa etagabuhanamo. Epunga eyo ey'amaani eyaali n'ehubba emeeri yaleetera abagimbi obuti nga beesa mu nyanja uguutu gwawe ogusito oguyeeda emeeri ohuba mu hifo hirala nga baleha emeeri enyene ohwetaaya.

\* **27:9** 27:9 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Oludaalo olw'ohusiiba lwali lubitire.

† **27:16** 27:16 Ahaato aho bahasidihanga mu mbafu w'emeeri halelejera ebulafu oba bahatangamo omugoye emeeri yatiina n'ehahwehwea.

Hino bahihola olw'ohwenda ohuḡonia emeeri etaja hwe-siha mu gujehe ogungi ko boole hwigobo ly'enyanja e Rusiti n'ohiiri hwola e Libbiya. <sup>18</sup> Omuusi n'owiire waali ohwo nga hutegana n'epunga huutyo n'ehubba emeeri n'eyigaaniha. Ni wahya ng'abagimbi b'emeeri batandiha ohudanya emigugu ejaaliho mu nyanja. <sup>19</sup> Hu ludaalo olwalondaho nga abeene hu waawe badanyadanya n'ebiitu ebi beyeedesanga mu hugimba emeeri, omwali emigoye n'emisaala ohu basidiha amatanga ko n'ebindi hamunga emeeri yahanguḡa bahendeeseho ebigosi. <sup>20</sup> Ni ḡabitaḡo endaalo ejiḡera ni hutabona hu lyuba wayire emunyeenye olw'epunga ohweyongera ohuba embitiirifu nga huḡwamo amaani ni huḡeega huuti sihuli ba huḡona.

<sup>21</sup> Ni ḡabita endaalo ejiḡera ni hutahombire hu haatu hosihosi olwohuba ti ḡaḡuma oyu omwoyo gwali hu biryo, Pawulo gemeerera ng'atuloma ati, "Bahyange, mubanga ni mwanḡuliirisa ebyange hani sihwawḡa yi Kureete era n'ohufiirwa huno ohw'ebiitu sihwahabayeno. <sup>22</sup> Aye ḡaahani mbasunga emyoyo jitabenaniha, olwohuba ḡaḡuma kadi mulala hunywe oyu enyanja enahalye ohutusaho emeeri nj'enahabbwagijihe. <sup>23</sup> Hiri hiityo olwohuba mu wiire obuhyehiise olwa leero Hatonda wange oyu peeresa atumire malayika wuwe gaaja gemeerera aḡa naali, <sup>24</sup> nga gandoma ati, 'Pawulo otatya, onahoole eyi oja wemeerere mu moni ja Kayisaali ohuḡosya. Era olw'ehyere hihye eyi oli, Hatonda anahahuume bosibosi abali ni neewe mu meeri muno.' <sup>25</sup> Olw'ehyo mugume emyoyo olwohuba ese nesiga ti Hatonda anahohereese ehi gandomire. <sup>26</sup> Aye emeeri niyo enatuhulubbye ḡabaḡo ehizinga ohu yinatujuhe."

<sup>27</sup> Mu hiire eh'yoludaalo olw'ehumi n'ene ohuḡwa olu bigosi bino byali ni bitugwiriiye, epunga yaali ehituḡabya hu nyanja Adiriya. Mu hiire ḡagati abagimbi b'emeeri bafaania baati hwali huli huupi hwola hu woomu. <sup>28</sup> Ni badanya ehipima, nga babona obuleenji w'amaaji ni hiisi efuuti cikumi mu abiri. Nindi ni hweyongerayo mu moni hatono, ni bapima jaali efuuti cenda. <sup>29</sup> Olw'ohutya baati huḡanga ohutomera amabaale, beesa ebiitu ebisito bine ebi beyeedesa ohulobera emeeri ohugenda mula ni bafuḡeerese ahadete owiire buhye bahabona engira eyi emeeri eḡambire.

<sup>30</sup> Balala hu bagimbi b'emeeri nga beesa ahaato aha beyeedesanga ni ḡaliḡo ehigosi hu nyanja ni beholesa baati baali baja hwisa biitu bira ebisito ebirobera emeeri ohugenda, kahowe ni bagesyaho ohwenyulula baḡwe mu

meeri. <sup>31</sup> Aye Pawulo ng'aloma abasirikale n'omuhulu waawe ati, "Abaatu abo ni banatunjweho batuleha mu meeri simunaabe n'esubi ly'ohunona." <sup>32</sup> Hino nga hireetera abasirikale ohusala emigoye ejaali ni jisidihire ahaato nga hagwa mu maaji.

<sup>33</sup> Owiire ni waali ni bunatere ohwanuuha nga Pawulo gegayirira abaatu abo aba gaali ni nabo mu meeri ohulyaho ahaatu. Gabegayirira n'abaloma ati, "Bahyange, endaalo jahabitanjo ehumi n'ene ni muli mu hwenjendeherera ni nanjuma ehi muhombaho. <sup>34</sup> Olw'ehyo, mbegayiriyee mulyeho ahamere, mutafa njala. Nanjuma kadi mulala hunywe oyu enyanja enalye." <sup>35</sup> Ni gahena ohubaloma atyo, ng'anamba omugaati geyaasa Hatonda bosibosi ni bamulengereeye. Ng'ano agubbwagamo atandiha ohulya. <sup>36</sup> Hino hyabana amaani nga boosi balyaho ebiryo. <sup>37</sup> Hwesihwesi abaali mu meeri hwali abaatu ebihumi bibiri na sanvu na mukaaga. <sup>38</sup> Abaatu bosibosi abaali mu meeri ni beguta, nga badanya engaano eyi meeri yaali n'egegire mu nyanja bayihendeseeho obusito.

### *Amayengo ag'amaani gabbwagabbwaga Emeeri*

<sup>39</sup> Ni wanuuha, nga hubona hu woomu aye abagimbi ni batafaania ana hwali cooka nga babona ahasokolo h'enyanya ahaali ni haaliye ni hengiye hu woomu n'egobo ery'omujehe omwene omungi, era nga basalano ni hiba ni hinangiha emeeri egobe ohwo. <sup>40</sup> Olw'ehyo balala hu bo nga basala emigoye ejaali ni jinambiriye obusito obulobera emeeri ohugenda. Era ehiseera nj'ehyene ehyo abandira nga babonolola emigoye eji baali ni basidihiiye amatanga aga baali ni beyeedese ohugimba emeeri, bagalehula epunga ebe nj'egesya emeeri ng'olwo bolehera hwigobo. <sup>41</sup> Aye nga nabanjo etuumo y'omujehe eyi batomera ng'emeeri yitubira esuulu yaayo yejooma mu mujehe ogwo, emeeri yiraliramo n'etatenga n'ohutenga. Amayengo ag'amaani nga gahubba ehitudu hy'emeeri ehy'egongo hitandiha ohubbwagijiha.

<sup>42</sup> Ng'ano abasirikale bateesa beete abasibe natabano kadi mulala asaanya gaanunuha. <sup>43</sup> Aye Yuliyo omuhulu waawe ng'abagaana olwohuba gendire anonie obulamu wa Pawulo atafa. Ng'alagira abasobola ohusanya beherere basanye batiine hu woomu.

<sup>44</sup> Oluvanyuma ng'alagira abatasobola husanya benambe hu mbaawo oba hu bitundutundu by'embaawo ejabbwagijiha hu meeri bereere batiine hu woomu. Mu ngeri eyo nga hwesihwesi hwola hu woomu ni hutolireho higosi.

## 28

*Ebyaliŋo hu hizinga Malita*

<sup>1</sup> Ni hwola hu woomu nga hufaanina huuti ehizinga aŋa hwali baali bahiranga baati Malita. <sup>2</sup> Abeehasi bohu hizinga ehyo batulaga ehyere ehitaboneha aŋa ni naaŋa. Olwohuba efula yaali yitonya era n'obuŋololohi ni buli bubitirifu, baŋwana ehihoso nga batuloma hwesihwesi hutitine hwote. <sup>3</sup> Nga Pawulo ahumbaania omunywa gw'obududumusi gongesa hu muliro. Gabuhumbanianga atyo kaho we adundiramo n'efulugundu era obubalire ni bwayoolaho nga yenyulula yinwamo yija emubooja omuhono. <sup>4</sup> Abeehasi bohu hizinga ni babona efulugundu eyo n'ererejera hu muhono gwa Pawulo, nga hiisi muutu aloma owahye ati, "Omuutu ono atehwa ohuba mwiti. Olwohuba wayire aŋonire enyanja ohumulya, ehiitu hiri humulondoola era siwahuŋona." <sup>5</sup> Aye Pawulo gakukumula hukumula omuhono ng'etemu egwa mu muliro, ye omwene ndaabaho hiitu hyosihyosi ehimwolireho. <sup>6</sup> Nga bala basubira baati Pawulo anasimbasingane omubiri oba ti anafunguhe ehigo gafiraŋo. Aye ni bahuumaho ŋaabita ehiseera ehyene ehireeŋi ndibabona ehi baali ni basubira, nga bacuusa ebiŋeego batandiha ohumulanga gasani.

<sup>7</sup> Ohuupi n'aŋa hwali pa ŋaali amago ga Pabbuliyo owaali omutangirisi w'ehizinga ehyo. Nga Pabbuliyo atuloma hutitine ewuwe era ng'atuhyasa bulani ohuhena endaalo edatu. <sup>8</sup> Mu hiseera n'ehyene ehyo, semwana ya Pabbuliyo gaali mulwaye w'omusuŋa n'ehidukano ehy'amafugi. Nga Pawulo gengira eyi gaali ohumubonaho n'ohumusabira. Ni gamusabira, ng'amunambaho amunonia. <sup>9</sup> Ehyo ni hyaliŋo, ng'abalwaye abandi bosibosi abaali hu hizinga ehyo boosi baaja Pawulo abasabira nga baŋona. <sup>10</sup> Abaatu bohu hizinga ehyo nga batuholera ebiitu bingi ohulaga ng'olu batuŋa enono era ehiseera ehy'ohweyongera n'olugendo lwefe ni hyola nga batugangisa ebi hwali ni hwetaaga mu lugendo.

*Olugendo ohuŋwa hu hizinga Malita ohwola e Rooma*

<sup>11</sup> Ni ŋabitaŋo emyesi edatu, nga husomohera mu meeri eyaali n'egobire ohwo ohuhena emyesi ejo eji enyanja yefuhuliramo. Emeeri eyo yaali yinooŋe hu mwalo gw'Alekizandiriya. Mu moni waayo baali bataayemo ebi-faananyi bya bagasani abalongo, ni babalanga baati Kasiteri ni Pulikisi. <sup>12</sup> Ni hwasomoha nga hwola hu mwalo gw'e Sirakuusa eyi hwahena endaalo edatu. <sup>13</sup> Ni hwanŋwa eyo nga husomoha hwola hu mwalo gw'e Regiyo mu Yitale. Ni

wahya, epunga yaaja ng'ehubba n'etunjwaho egongo era ng'etwangunjaho. Oludaalo olwalondaho nga hwola hu mwalo gw'e Putewooli.

<sup>14</sup> Eyo hwagaanayo abafugiirira Kurisito abatusunga hutine ewaawe era nga huhena ni nabo endaalo musanvu. Oluvanyuma nga hutina e Rooma. <sup>15</sup> Abafugiirira Kurisito ab'e Rooma baali banjiiye baati huli mu ngira hutinayo. Olw'ehyo abandi banjwa e Rooma batiina batuhuumira mu hibuga ehi balanga baati "Ekatale y'Apiyo," n'abandi nga batuhuumira mu hibuga ehi balanga baati "Ebisulo Ebidatu." Pawulo ni gahubba emoni hu bafugiirira abo nga geyaasa Hatonda era nga agobolamo amaani. <sup>16</sup> Ni hwola e Rooma, sibata Pawulo mu komera aye bamufugiirira ohuba mu nyumba n'apangisa, ni njalino omusirikale amuhuma.

*Pawulo abuulira Amanjulo Amalaji e Rooma*

<sup>17</sup> Ni njabitanjo endaalo edatu nga Pawulo alanga abatangirisi b'Abayudaaya abaali mu Rooma anayehomo ni nabo. Ni bahumbaana, ng'abaloma ati, "Aboluganda, wayire nga puma hibi ehi nahola abaatu beefe oba ohubbwaga esambo jeefe ej'Ehiyudaaya eji basehulu beefe batunjambya, abatangirisi beefe bapambira mu Yerusaalemu nga bapayo eyiri Abarooma bandanya mu komera. <sup>18</sup> Ni baposesya babona baati naali puma musango gwoSIGWOSI ogwali ni gunjosa ohunjita era olw'ehyo bendire ohundehula. <sup>19</sup> Aye Abayudaaya ni banjahanja ehyohundehula, hyapalirisa ohwijulira ewa Kayisaali wayire nga puma ehi kaabya abatangirisi abo. <sup>20</sup> Olw'esonga eyo, nendire ohubabona era ndomemo ni nenywe, olwohuba ndi huhola obusibe olw'esuubi ery'Obunonjosi eri Bayisirayiri baali ni nalyo."

<sup>21</sup> Nibo nga bamuloma baati, "Sihufunangaho bbalunja yosiyosi ohunja e Buyudaaya ehulomaho. N'abalebe abanjwayo baaja eno boosi sibatulomerangaho ehibono ehibi hu ewe. <sup>22</sup> Aye hwahendire ohumanya ewe omwene ehi oloma, olwohuba humanyire huuti hiisi njaaatu ehibubbu ehyo ehy'abafugiirira Yesu bahiromaho bibi byereere."

<sup>23</sup> Nga balagaana oludaalo olundi olw'ohuja ohubonana ni Pawulo era ni lwola nga batiina abeene abangi eyi Pawulo gamenyanga. Ni boola nga Pawulo abanyonyola ohunja omugamba ohwola egulo ehibono ohunja mu magambi ga Musa hu engeri eyi Hatonda genda ohunjugamo obulamu w'abaatu ng'agesyaho n'ohubamatiza ni gesigama hu bi Musa n'abanaabbi banjandiiha ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu. <sup>24</sup> Nga njabaano abaafugiirira ebi

gabaloma aye abandi ndibabifugiirira. <sup>25</sup> Hino hyabaleetera ohujahana abeene n'abeene. Pawulo ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Omwoyo Omutukuvu gaali mutuufu ni galoma abasehulu benywe n'abita mu naabbi Yisaaya ati, <sup>26</sup> " "Tiina eyiri abaatu abo obalome oti;

Ohujulira muja hujuliranga aye ni mutategeera. Muja hubonanga aye ni mutetegeera,

<sup>27</sup> olwohuba abaatu bano bali n'emyoyo migumu, bamasiipe abali n'amatwi aye sibanjulira.

Bali n'emoni aye sibabona, ate nga bahaweene n'emoni jaawe, banjulira n'amatwi gaawe, bategeera n'emyoyo jaawe,

bacuuha nga mbanonia.' "\*"

<sup>28</sup> Nga Pawulo atiina mu moni abaloma ati, "Naahani mutegeere muuti Hatonda anerehiise obuhwenda bw'obunonosi eyiri Abatali Bayudaaya, era nibo baja hufugiirira." <sup>29</sup> Pawulo ni gagwisa ati ohuloma ebyo, ng'Abayudaaya banwanjo batiina ni banjahana eby'amaani ameene bonene naponene.\*

<sup>30</sup> Nga Pawulo ahena emyaha ebiri mihwiye n'ali mu nyumba eyi gepangihisanga, ng'asangaaliranga bosibosi abatiinanga eyi gaali.

<sup>31</sup> Ng'alomeranga abatiinangayo engeri eyi Hatonda anjanga ohujuga obulamu waawe, era n'obugumu ng'asomesanga ebinjamba hu Musengwa Yesu Kurisito, n'enjuma amuhubba hu muhono.

\* **28:27** 28:27 Yis 6:9-10  
binjuma lunyiriri luno.

\* **28:29** 28:29 Ebyanjandihiwa ebindi ebyahale

## Ebbaluḡa eyi Pawulo gaḡandiihira Abarooma Abarooma Enyanjula

Pawulo nj'owaḡandiihira *Abarooma* ebbaluḡa yino ḡagati w'omwaha ogw'ataanu neene n'ogwataanu namunaana oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Mu biseera ebyo, Pawulo gaali ahiiri huhyala e Rooma. Abafugiirira Kurisito abomu Rooma aba gaḡandiihira, mwalimo Abayudaaya n'Abatali Abayudaaya. Ebbaluḡa yino gayiḡandiihira mu hibuga Koriiso eyi gaali mu ehiseera ehyo. Gendire abaatu bosibosi bafugiirire Yesu Kurisito era bamugondere (16:26).

Ehitabo hino hy'omugaso eyiri abafugiirira Kurisito abali hiisi ḡaatu mu ehiseera hyosihyosi olwohuba Pawulo anyonyola hu bunoḡosi ati hubusuna olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati omusingi gw'ebbaluḡa yino gwendiye hu 1:16, oluloma luuti, *"Ese sihipambya soni ohubuulira Amaḡuliro Amalaḡi, olwohuba nj'engeri ya Hatonda ey'ohunoḡola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abafugiirira Yesu."*

### **Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi**

1. Pawulo geyanjula era aloma nohu bagaḡandiihira (1:1-15)
2. Obulamu w'abaatu n'engeri ey'ohunoḡoha (1:16-11:36)
3. Obulamu obu bafugiirira Kurisito bali n'ohubamo (12:1-15:13)
4. Obuheese (16)

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo omuḡeeres\* wa Yesu Kurisito oyu Hatonda galanga era gaḡabula ohuba omuhwenda wuwe, ndomere abaatu Amaḡuliro Amalaḡi agaḡwa eyi ali. <sup>2</sup> Amaḡuliro gano Amalaḡi Hatonda gagasubisa abaatu ohwema ahale nahale n'abita mu byaḡandiihiwa ebyabufu ebi banaabbi babe baḡandiiha. <sup>3</sup> Era Amaḡuliro gano Amalaḡi gaḡamba hu Mwana wuwe oyu basaala hy'omuutu ohuḡwa mu lulyo lwa habaha Dawudi. <sup>4</sup> Hatonda omwene gahihahasa ati Mwana wuwe ni gamulamusa n'atambisa amaani g'Omwoyo Omutukuvu. Omwana wuwe oyo nje Musengwa weefe Yesu Kurisito. <sup>5</sup> Hatonda n'abita mu Yesu

\* 1:1 1:1 Oba omwidu.

oyo, gaapambira ehisasabirisi gaafuula muhwenda wuwe tiine ndomere Abatali Bayudaaya bosibosi obuhwenda buwe bahamudemuhira olw'ohumufugiirira. <sup>6</sup> Era enywe mwesi muli mu abo aba Hatonda galanga ohuba abaatu ba Yesu Kurisito.

<sup>7</sup> Mbanjandiihira ebbaluja yino, abahoda eyiri Hatonda, enywe mwesimwesi aba galanga ohuba abaatu babe ni munenyire mu hibuga e Rooma. Mbasabira ti Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanjambire ehisasabirisi era babanje n'emiyaaaya.

### *Ohweyaasa n'ohusaba*

<sup>8</sup> Neheerera n'ohweyaasa Hatonda wange ni mbita mu Yesu Kurisito olwenywe mwesimwesi, olwohuba hiisi njaaatu mu hyalo hyosihyosi abaatu baloma hu hufugiirira hwenywe. <sup>9</sup> Peereses Hatonda n'omwoyo mulala ni ndomera abaatu Amanjuli Amalanji aganjamba hu Mwana wuwe. Hatonda oyo amanyire era abona ng'olu habuhyabuhya mbahonyaho mu husaba hwange. <sup>10</sup> Era hiisi hiseera saba ti Hatonda mu husiima huhwe geguleyo engira niije mbaboneho. <sup>11</sup> Negomba ohuuja eyo ohubagumya mwahanjanga mu hufugiirira hwenywe. <sup>12</sup> Ko huloma hugobosaniemo amaani mu hufugiirira hwefe. <sup>13</sup> Aboluganda, nenda muhimanye muuti emirundi mingi nendire ohuuja eyo aye ohwola hatyane hihiri hanjanga. Nenda niije mbyeede ng'olu njedire Abatali Bayudaaya mu bifo ebindi mwesi mwahanjanga mu hufugiirira hwenywe. <sup>14</sup> Olwohuba ndi n'ebanja eryohulomera Abatali Bayudaaya† ab'esibo n'esibo, abalabuhi n'abanjubebe Amanjuli Amalanji. <sup>15</sup> Ehyo c'ehigima ni nenda ohubuulira Amanjuli Amalanji eyiri enywe mwesi abali e Rooma.

<sup>16</sup> Ese sihipambya soni ohubuulira Amanjuli Amalanji, olwohuba nj'engeri ya Hatonda ey'ohunonjola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abafugiirira Yesu.

<sup>17</sup> Hiri hiityo olwohuba mu Manjuli Amalanji Hatonda alaga engeri eyi asiimamo omuutu olw'ohumufugiirira n'omwoyo mulala. Ehyo hiri hiityo ng'olu hyanjandiihiwa hiiti, "Oyo aholo eburunamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe."

### *Ehirunji hya Hatonda eyiri abahola ebibi*

<sup>18</sup> Ehirunji hya Hatonda hiri huhwehuha ni hinjwa mwigulu hu baatu abatamumanyire era abahola ebibi ni beegalirisa ehituufu n'obubi waawe obubahola. <sup>19</sup> Ehyo hiri

† **1:14** 1:14,16 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Abayonaani n'abamawanga agandi.



hiityo olwohuba hiisi muutu anjanga ohumanya ehituufu ehinjamba hu Hatonda ko weeyite olu omwene gaahena ohuta anjalafu ebimuhayo.

<sup>20</sup> Ohunwera erala hu hutonda hw'ehyalo, Hatonda oyu omuutu atanjanga hubona n'emoni ali n'obunangi emirembe n'emirembe era amaani gage gabonehera mu ebyo ebi gaahola. Era olw'ehyo abaatu abo banjuma hy'ohwenjambya ohugaana ohumujumiryia. <sup>21</sup> Wayire bamanyire baati Hatonda alijo, sibamujumiryia ng'olu hisaanira oba ohumweyaasa olw'ebyo ebi abanja. Mu hifo hy'ebyo, banjeganganga hu binambulamo n'emyoyo jaawe eminjubeebe nga ko jisirinjalira erala. <sup>22</sup> Wayire beranga ohuba bagesi aye beyongerera husirinjala busirinjale.

<sup>23</sup> Era boola n'ohunjamba enono eri bahanjaaye Hatonda atalifa emirembe n'emirembe, baalija ebifaananyi ebibab-bota obubbote ebifaana hy'abaatu, n'esolo, n'enyuni ko n'ebyenjalula. <sup>24</sup> Olw'ehyo, Hatonda yeesi gabanwaho gabaleha bahole obuhwedi ng'olu hwegomba hw'emyoyo jaawe hwali, ng'ano ko beehola eby'obunemu. <sup>25</sup> Mu hifo hy'ohufugiirira amazima aganjamba hu Hatonda, basalano hufugiirira eby'obudulingi era nga bagobola hu hujumiryia n'ohunjeeresa ebitonde obutonde mu hifo hya Hatonda omwene hubitonda. Oyo nj'oyu baatu bali n'ohunja enono emirembe n'emirembe. Amiina. <sup>26</sup> Olw'ebiiitu hy'ebyo, Hatonda gabanwaho gabaleha bahole eby'obunemu ebi ohwegomba hwawe hubatuma. N'abahasi baawe boosi nga balehera ohwenjimba n'abasinde bagobola mu huba n'abahasi bahyawe. <sup>27</sup> Mu ngeri nj'enyene, abasinde boosi baleha engeri eyi Hatonda gatanjo ey'ohwenjimba n'abahasi bagobola hu basinde bahyawe. Abasinde bahola eby'obunemu n'abasinde bahyawe era nga basuna ehigu-udyo olw'ebitoola byawe ebyo.

<sup>28</sup> Ni bahibona ti sihisaanira hutya Hatonda, nga yeesi abanjwaho abaleha bahole ebinumamo ebi batagwene huhola. <sup>29</sup> Nga beyijuusaho obubi obwa hiisi ngeri, omuli ohuhola ebibi, omulungo, n'obugwenyuhi. Bejuuye egongi, omwoyo ogw'owiiti, ohujoberesania, obudulingi, n'ohulimirira abahyawe. Baatu abageesya olugambo, <sup>30</sup> abanjayirisa abahyawe, abatenda Hatonda, abanyoomi, abehudumbasa era abepahapaaha, abaatiina ni basegano amagira amanyaha ag'ohuhola ebibi era abatagondera basaaye baawe. <sup>31</sup> Bahola eby'obunubeebe, banjuma mazima wayire omwoyo ogulumirwa abahyawe, emyoyo jaawe jiri hy'ejesolo. <sup>32</sup> Wayire bahimanyire baati ehiragiyo hya Hatonda ehinumamo hwehubbira hiroma hiiti abahola

ebiiitu hy'ebyo, Hatonda abasalira ogw'ohufa, sibahoma hu hubihola abeene hyonene aye basemba ni n'abo ababihola.

## 2

### *Hatonda asala omusango n'atehubbira*

<sup>1</sup> Naaahani ewe osalira owahyo omusango olw'ehibi ehi aholire obula hyahwenjambya, olwohuba esambo eyi omusaliramo weesi oba ogwesalira, nange ti ebi omusalira omusango weesi mbebi ohola.\* <sup>2</sup> Naaahani humanyire huuti Hatonda n'asalira abaatu hy'abo omusango guba guboola. <sup>3</sup> Aye ewe omuutu obuutu onabasalira omusango ate nga ko weesi ebi bahola mbebi ohola, ojeega oti olinunuha Hatonda ohuguhusalira? <sup>4</sup> Anjo sooba n'otala ohwehaliriha n'ehyere hya Hatonda ehibitirifu? Somanyire oti Hatonda ahunjambira ehiasabirisi wahehubba mu hifuba wacuusa omwoyo gugwo? <sup>5</sup> Aye olw'obuhahadafu w'omwoyo gugwo n'otenda hwebbwaga, wehumbaanihisyaho ehirunji hya Hatonda ehoyu ludaalo olw'ekomererero olu alisaliraho emisango n'atehubbira. <sup>6</sup> Hu ludaalo olwo "Hatonda aliya hiisi muutu omuhemba ogwolana n'ebigahola."\* <sup>7</sup> Era abo abegumya ohuhola ebirani olw'ohwenda Hatonda abambase enono n'obulamu obutanwano, aja hubibanja. <sup>8</sup> Aye abo abahola ebyawe hu waawe ni banyumirwa eby'obudulingi mu hifo hy'amazima, Hatonda aja hubagudya n'ehirunji ehyaamaani. <sup>9</sup> Ebiitu biriba bibi eyiri hiisi muutu ahola ebibi, ni bitandihira hu Muyudaaya ko ogoboseho Atali Muyudaaya. <sup>10</sup> Aye Hatonda alyambasa hiisi muutu ahola ebirani enono era gaamuja n'emiyaaaya n'atagihira hu Muyudaaya nga ko aloosaho Atali Muyudaaya. <sup>11</sup> Hatonda alihola atyo olwohuba paano muutu oyuu aboola.\*

<sup>12</sup> Wayire Abatali Bayudaaya banjuma magambi aga Hatonda gaja Musa aye balibasalira omusango ni bateema hu magambi ago. Ne nibo Abayudaaya abahola ebibi, balibasalira omusango ni beema hu magambi olwohuba bagamanyire. <sup>13</sup> Bino mbiroma olwohuba abaatu aba Hatonda abala ohuba abagwalaafu simbaabo abanjulira hujulira ebi magambi galoma aye abahola ebi galagira. <sup>14</sup> Abatali Bayudaaya banjuma magambi aga Hatonda gaja Musa. Aye banahola ebiri mu magambi mu hutegeera hwawe ohw'obusaale, ehya hiba egambi eyi bali. <sup>15</sup> Ebi bahola biraga biiti Hatonda ganandiiha amagambi hu myoyo jaawe. Era hireetera emyoyo jaawe ohubaloma

\* 2:1 2:1 Yis 52:5 \* 2:6 2:6 Zab 62:12 \* 2:11 2:11 Mag 10:17

jiiti hino oholire hiraŋi oba hibi. <sup>16</sup> Bino biryolerera hu ludaalo olu Hatonda alisalira abaatu emisango n'abita mu Yesu Kurisito, ej'ebyo ebi baholanga mu ngiso era buno nj'obuhwenda obu ndomera abaatu.

### *Abayudaaya n'Amagambi*

<sup>17</sup> Mwepaahapaaha olwohuba mbo muli Bayudaaya, abamanyire amagambi era mweginiha olwohuba mbo muli baatu ba Hatonda olw'ekolagana ey'enjabulo eriŋo ŋagati wenywe ni naye. <sup>18</sup> Era mweginiha olwohuba mbo mumanyire ebi Hatonda genda abaatu bahole olwohuba mubisoma mu magambi. <sup>19</sup> Era mwenjira ohuba ndinywe abanambira abanofu omuhoomero era muli enjase eyiri abo abahiiri mu hiirema. <sup>20</sup> Mwenjira ohuba abasomesa b'abanubeebe era baabo abali hyabanjere abamanyire ehi bahola. Ehyo muhiroma olwohuba mbo muli n'amagambi era mumanyire amazima. <sup>21</sup> Ale ŋaahani enywe aberanga abahanjune, ni mundomere! Enywe abasomesa abandi, lwahiina simwesomesa mwabeene? Musomesa muuti abaatu bataba n'omuhono omuleeni aye enywe mugunjuma? <sup>22</sup> Muloma muuti abaatu bataba n'emoni enyangu, enywe muyinjuma? Muduhirira abajumirya ebifaananyi, ebitali Hatonda, aye simunjuuna mu bifo ebi bajumirihisyamo ohunyagulula ebyamo? <sup>23</sup> Enywe abepaaha mbo mugendera mu magambi ga Hatonda, simuhubba Hatonda esoni ni mugabbwaga? <sup>24</sup> Olw'ebyo ebi muhola, c'ehigima hyanandiihiwa hiiti, "Mugira Abatali Bayudaaya ni bafodogola Hatonda."

<sup>25</sup> Ohuhomola olw'ohulaga oti oli muutu wa Hatonda, huba hwamahulu singa oŋamba amagambi gage, aye onagabbwaga soobaho njabulo n'atali muhomole. <sup>26</sup> Singa Atali Muyudaaya gooheresa ebi magambi galoma, Hatonda saaja humunjira hy'Abayudaaya abahomola? <sup>27</sup> Atali Muyudaaya owooheresa ebi magambi galagira alihusalira ewe Omuyudaaya endiho omusango n'oba n'otagendera mu magambi wayire nga wahomola.

<sup>28</sup> Omuutu saaba Muyudaaya endiho olw'ohwoheresa obulombolombo bw'Ehiyudaaya oba olw'ohuhomola. <sup>29</sup> Aye Omuyudaaya endiho nj'oyo aholo ebi Hatonda asiima era ohuhomola ohutuufu nj'ohwebbwaga wacuusa omwoyo sosi ohunamba bunambe amagambi agabanandiiha. Omuutu hy'oyo wayire abaatu sibamusiima, aye Hatonda niye amusiima.

## 3

*Owesigwa wa Hatonda*

<sup>1</sup> Ale njaahani ohuba Omuyudaaya hiri n'omugaso hi, oba ohuhomola hugasa hi? <sup>2</sup> Ohuba Omuyudaaya higasa mu ngeri nyingi, ehisooka Abayudaaya mbaba Hatonda ganjambya obuhwenda buwe.\*

<sup>3</sup> Aye singa Abayudaaya abandi sibafugiirira ebya Hatonda, ehyo hiba hiraga hiiti simwesigwa eyi bali? <sup>4</sup> Kadi nanjadiidiri! Hiisi muutu anjanguye ohuba mudulingi aye Hatonda niye asigala n'ali w'amazima. Ng'olu hyanandiihiwa hiiti;

"Ko bahahase baati ewe Hatonda oloma amazima. Siwehubbira n'osala emisango."\*

<sup>5</sup> Aye singa ebibi byefe Abayudaaya bita anjalafu obulanyi wa Hatonda, huba n'ehyohuloma? Hatonda saaba mutuufu ohutugudya? (Bino mbiroma mu buutu). <sup>6</sup> Nenga sipohiri. Hatonda abanga ni gehubbira gahanjanguye atye ohusalira abaatu bosibosi omusango? <sup>7</sup> Omuutu asobola ohwebuusa ati, "Obanga obutali wesigwa wange bulaga ng'olu Hatonda ali mwesigwa era hireetera abaatu ohumujumirya, lwahiina gaasalira omusango?" <sup>8</sup> Ehyo hireeteera abandi ohumbenjeera baati mbo somesa ti "Huhole ebibi ko ehyerehya Hatonda hyeyongere." Ale Hatonda asalira abaatu abo abandomaho baaty o musango.†

*Enjuma muutu wayire mulala asaana*

<sup>9</sup> Njaahani ehituufu c'ehiri ne? Efe Abayudaaya huhira Abatali Bayudaaya ohuba abalanyi? Bbe, mu moni ja Hatonda abaatu hwesihwesi huli njaasi w'obunjangu w'ehibi. <sup>10</sup> Ng'olu hyanandiihiwa hiiti;

Enjuma wayire mulala ahola ebirunamu.\*

<sup>11</sup> Enjuma ategeera ehiraŋi ehyohuhola, wayire ayananira ohumanya Hatonda.

<sup>12</sup> Bosibosi banjaba banjwa hu Hatonda, bosibosi njalala bahola ebibi.

Era enjuma wayire mulala ahola ebirunamu.

<sup>13</sup> Ebi baloma binjunya ehibulu hy'ehigombe era ebi baloma byabudulingi.

Ebibono byawe biri hy'obusagwa w'etemu.

<sup>14</sup> Eminwa jaawe

jijofumula hujofumula ebinjwabo,

ebibono bihambwe byerere.\*

\* **3:2** 3:2 Eby'omugaso ebindi biri mu suula 9:4-5.

\* **3:4** 3:4 Zab 51:4 † **3:8**

3:8 Ehi Pawulo agobolamo ohisanjana mu suula 6.

\* **3:10** 3:10 Zab 14:1-3;

53:1-3 \* **3:14** 3:14 Zab 10:7

15 Sibemoota hu hy'ohwita abahyawe.\*

16 Hiisi eyi baja

balehaṅo ohusihiiriha n'amaliro.

17 Ebiitu ebireeta emiyaaya, simbebibahola.

18 Ni Hatonda yeesi sibamuṅa eṅono.\*

19 Naahani humanyire huuti byosibyosi ebi magambi galoma biṅamba hu Bayudaaya aba magambi ga Musa gaṅuga, ṅaṅume oṅunuha Hatonda n'asalira abaatu omusango. 20 Olw'ehyo eṅuma muutu wayire mulala oyu Hatonda abala ohuba omugwalaafu olw'ohuṅamba amagambi ago olwohuba eṅuma owoheresa gosigosi. Aye amagambi ago gayeeda omuutu ohumanya n'abbengire.\*

*Batubala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Yesu*

21 Aye ṅaahani Hatonda ataaye aṅalafu engira eyi abaliramo abaatu ohuba abagwalaafu. Engira eyo amagambi aga gaṅambya Musa ko n'ebi abanaabbi baṅandiiha, biyiromaho. 22 Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Naṅuma njawulo ṅagati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya,\* 23 olwohuba abaatu bosibosi babbengi mu moni ja Hatonda era ṅaṅuma kadi mulala owolana n'eṅono lirye. 24 Aye abaatu bejeerera omusango hu wereere aṅaṅuma hubugula ndiṅi olw'ehisasabirisi hya Hatonda olw'ohufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba ohwali endiṅi ey'ohubanunula. 25 Hatonda ohulaga ti sigehubbira, gaṅayo Yesu bamuhomerere hu musalabba afuuhe endiṅi olw'ebibi by'abaatu ko hiisi amufugiirira, Hatonda amusonije. Ehyo gahihola olwohuba gehaliiriha ebibi ebi baatu baaholanga, ndabagudya. 26 Hino gahiholanga olw'ohwenda ohulaga abaatu mu hiseera hino ati sigehubbira. Era hiisi muutu afugiirira Yesu gejeerera omusango.

27 Naahani olwo huṅanga ohwepaaha huuti Hatonda atubala ohuba abagwalaafu olw'ebikolwa byefe ebiraṅi oba olw'ohuhuuma amagambi? Bbe sipohiri. Huba bagwalaafu lwa hufugiirira Yesu. 28 Huhinywanywasa huuti omuutu gejeerera omusango mu moni ja Hatonda olw'ohumufugiirira, aye silwahuhuuma amagambi. 29 Kaho Hatonda w'Abayudaaya boṅene? Omwene oyo sinje Hatonda w'Abatali Bayudaaya boosi? Ehituufu hiri hiiti abaatu bosibosi babe. 30 Hatonda omulala wogobbo oyo nje ow'Abayudaaya abahomola ko n'Abatali Bayudaaya abatahomola era nj'abala bosibosi ohuba abagwalaafu

\* 3:15 3:15 Yis 59:7-8 \* 3:18 3:18 Zab 36:1 \* 3:20 3:20 Zab 143:2; Bag 2:16

\* 3:22 3:22 Bag 2:16

olw'ohumufugiirira. <sup>31</sup> Ni hiba hiityo olwo hulome huuti amagambi ganjuma mahulu olw'ohufugiirira? Kadi nanjadiidiri! Wabula huganywanywasa bunywanywase.

## 4

*Yibbulayimu bamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira*

<sup>1</sup> Naahani hunaalome hiina huhi sehulu yeefe Yibbulayimu gafaania hu binjamba hu bugwalaafu? <sup>2</sup> Hatonda aba ni gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ebikolwa bibye ebiraji, gahabaaye n'ehyohwepaaha eyiri abaatu aye mu moni ja Hatonda gahanjumire. <sup>3</sup> Ebyanjandihwa biroma biiti, "Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma."\*

<sup>4</sup> Omuutu n'ahola omulimo, bamunja omuhemba aye sibamunja hirabo. <sup>5</sup> Hatonda abala omuutu omubi ohuba omugwalaafu lw'ohumufugiirira, sosi lw'ebikolwa bibye ebiraji. <sup>6</sup> Era hino nj'ehi habaha Dawudi galoma hu muutu oyu Hatonda asiima n'ateemire hu hiranji ehi aba n'aholire.

<sup>7</sup> Galoma ati,

"Gesimire oyo oyu basonija ebibi bibye,

<sup>8</sup> Gesimire oyo oyu Musengwa atabalira ebibi ebi aholire."\*

<sup>9</sup> Naahani ohwesiima ohwo hwa Bayudaaya bonene olwohuba bahomola oba n'Abatali Bayudaaya boosi wayire sibahomola? Hulomire huuti Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma. <sup>10</sup> Kaho Hatonda ohubala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu, hwalinjo n'ahenire ohuhomola oba n'ahiiri? Hwalinjo ko ahene ahomole. <sup>11</sup> Ehiseera hyabitanjo nga ko bahomola Yibbulayimu, ng'ohuhomola huhwe huba habonero ohuhahasa haati Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw'ohufugiirira. Era ng'afuuha sehulu y'abaatu bosibosi aba babala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Hatonda wayire nga bahiiri huhomola.\* <sup>12</sup> Era Yibbulayimu oyo si sehulu w'Abayudaaya abahomole obuhomole hyonene, aye ni bafugiirira hya niye olu gafugiirira Hatonda ni bahiiri huhomola.

*Ebi Hatonda gasuubisa babisuna lwa humufugiirira*

<sup>13</sup> Hatonda sigasuubisa Yibbulayimu n'abomu lulyo lulwe ati baja hulya ehvalo olw'ohunjamba amagambi ga Musa aye bamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira.\*

<sup>14</sup> Ohunjamba amagambi hibanga nj'ehireteera Hatonda

\* 4:3 4:3 Tand 15:6 \* 4:8 4:8 Zab 32:1-2 \* 4:11 4:11 Tand 17:10 \* 4:13 4:13 Tand 17:4-6; 22:17-18

ohuᵇa abaatu ebi gasuubisa, hani ohufugiirira huᵇuma mahulu n'ehisuubiso ehyo hyahali hifu. <sup>15</sup> Olwohuba egambi lireetera Hatonda ohugudya abaatu n'ehiruᵇi ehy'amaani. Era ni ᵇaᵇumaᵇo egambi, siᵇaba hulibbwaga.

<sup>16</sup> Olw'ehyo ehisuubiso hya Hatonda hyediye hu humufugiirira. Era olw'ehisasabirisi hihye eriyo obuhahafu ti baja hu hisuna. Sigasuubisa abomu lulyo lwa Yibbulayimu abahuuma amagambi boᵇene aye n'abafugiirira bosibosi ng'olu Yibbulayimu sehulu yeefe hwesihwesi gamufugiirira. <sup>17</sup> Ng'olu hyaᵇandihiwa hiiti, "Kufuuye sehulu y'abaatu abamawanga eduuli." Yibbulayimu oyo, nje sehulu yeefe mu moni ja Hatonda alamusa abafu era alagira ehiᵇumaᵇo hyabaᵇo.\* <sup>18</sup> Yibbulayimu n'esuubi gafugiirira ebya Hatonda era gafuuha sehulu y'abaatu abamawanga eduuli ng'olu bamulomaho baati, "Oja huba n'olwebe lw'abaana ni batabaliha hy'emunyeene."

<sup>19</sup> Niye siᵇaᵇwamo amaani mu hufugiirira huhwe wayire gaali aᵇesa emyaha huupi cikumi ej'obuhulu era ni Saala omuhasi wuwe gaali asahuluᵇire n'ataheja ᵇamugulu. Bombi baali hy'abafu.\* <sup>20</sup> Sigabuusabuusa aye geyongerera ohufugiirira ebya Hatonda era n'amujumirya olw'ebyo ebi gaali n'aja humuᵇa, <sup>21</sup> gaali n'obuheneerefu ati Hatonda ali n'obuᵇangi ohwoheresa ehi gamusuubisa. <sup>22</sup> Hino nj'ehyagira bamubala ohuba mugwalaafu. <sup>23</sup> Ebibono ebiroma biiti, "Bamubala ohuba omugwalaafu" sibabiᵇandihi hu Yibbulayimu yeᵇene, <sup>24</sup> aye ni neefe hwesi aba Hatonda alibala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira huuti niye nj'owalamusa Yesu Musengwa weefe ohuᵇwa mu bafu. <sup>25</sup> Yesu oyo bamulyoᵇayo era bamwita olw'ebibi byefe, aye Hatonda gamulamusa olw'efe ohwejeererera omusango.

## 5

### *Ohwejeererera omusango mu moni ja Hatonda*

<sup>1</sup> Olw'ohufa hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito hwejeererera omusango olw'ohumufugiirira, era ᵇaahani ᵇaliᵇo emiyaaya ᵇagati weefe ni Hatonda. <sup>2</sup> Olw'ohufugiirira Kurisito hy'aᵇeererera Hatonda ohutuᵇambira ehisasabirisi era husuubira huuti luliba lulala hwaba mu bulamu wuwe ow'eᵇono. <sup>3</sup> Si c'ehyo hyoᵇene aye humeedaho n'ohusaᵇalya mu hubonaabona olw'ohufugiirira Kurisito ohu banamaani batwosaho olwohuba hituleetera ohwega ohwehaliiriha, <sup>4</sup> ng'ohwehaliiriha ohwo hutuᵇeererera

\* 4:17 4:17 Tand 17:5 \* 4:19 4:19 Tand 17:17

ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda, ng'ehyo hituleetera ohuba n'esuubi huuti Hatonda alituhwehulira enono lirye. <sup>5</sup> Esuubi eri huli ni nalyo mu hihuhumiriyee eramu, humanyire huuti Hatonda saananga hutujuha olwohuba gatuja Omwoyo wuwe Omutukuvu ow'atuyombolera ohwenda huhwe mu myoyo jeefe.

<sup>6</sup> Ale ni hwali ni hutajanga hwenonola, Kurisito gaafa hu lwefe ababi mu hiseera ehiragaane. <sup>7</sup> Sihiboneha aja n'aja ohufiiririra omutu omugwalaafu wayire nga nananga ohubaano owenayo ohufiiririra aholo ebiraji. <sup>8</sup> Aye Hatonda galaga ng'olu atwenda olwohuba wayire nga hwali huhiri babi eyi ali, Kurisito gaatufiiririra.

<sup>9</sup> Obanga ohufa hwa Yesu hwatuleetera ohutubala ohuba abagwalaafu, saaja hutunonola olu Hatonda aligudya abaatu n'ehiruji ehy'amaani? <sup>10</sup> Olwohuba ni njaali ni njahirino ehiooli njagati weefe ni Hatonda, Yesu Omwana wuwe ni gafa, ohufa huhwe hwatufaanania ni Hatonda. Ohufa huhwe ni huhenire ohutufaanania ni Hatonda, hulinonoha olw'ohulamuha huhwe! <sup>11</sup> Si c'ehyo hyonene aye husanjalya n'ohusanjalya olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito agira ni huli n'omuhumba ni Hatonda olw'ohutufaanania ni naye.

### *Kurisito n'Adamu*

<sup>12</sup> Ehibi hyaja mu hyalo olw'ohubbenga hw'omuutu omudaayi, era n'ohufa hwosi hwaja olw'ehibi hy'omuutu oyo. Olw'ehyo ohufa nga humaamira abaatu bosibosi, olwohuba bosibosi baabbenga.\* <sup>13</sup> Hatonda ko aje Musa amagambi, ehibi hyali hihenire ohuuja mu hyalo. Aye amagambi ni ganumaano nanuma ananga ohugabbwaga. <sup>14</sup> Atenga ohunjwa hu Adamu ohwolera erala hu mulembe gwa Musa, abaatu beyongera ohufa ni hijiriramo ni naabo abatabbenga olw'ohubbwaga egambi lya Hatonda hy'Adamu. Era Adamu mu ngeri eyindi, gaali hyahuboneraho hya Yesu oyu baali ni bahuumiirira ohuuja. <sup>15</sup> Aye ehirabo hya Hatonda, nihyo hyanjabulo sihiri mwisa erala n'ohubbenga hw'Adamu. Olwohuba ng'olu ohubbenga hw'omuutu omulala oyo Adamu hwaleetera bangi ohufa, era ni Hatonda aja abaatu bangi ehirabo hy'obulamu olw'ehisasabirisi hihye n'abasonina ebibi n'abita mu mutu omulala oyo Yesu Kurisito. <sup>16</sup> Nindi ehirabo hya Hatonda ehyo sihiri hy'ohufa ohwaja olw'ehibi hy'Adamu ehyaaleetera abaatu bosibosi ohubasalira omusango. Aye ehirabo hihye ehyo hyaleetera bangi ohwejeerera omusango. <sup>17</sup> Ohubbenga hw'Adamu hwaleetera abaatu ohufa.

\* 5:12 5:12 Tand 3:6



Aye olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehibitirifu, ababala ohuba abagwalaafu era basuna obulamu obutanwanjo ni babita mu Yesu Kurisito.

<sup>18</sup> Ng'olu Hatonda gasalira abaatu bosibosi omusango olw'ehibi hy'Adamu, mu kola nj'enyene ohufa hwa Yesu\* hunweramo bosibosi ohubabala ohuba bagwalaafu era basuna obulamu obutanwanjo. <sup>19</sup> Ng'olu Adamu gajeema galeetera bangi ohufuuha babbengi mu moni ja Hatonda, n'obugondi wa Kurisito ohufa hu musalabba hireetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu.

<sup>20</sup> Hatonda gatanjo amagambi gayeede abaatu ohumanya baati babbengi. Aye abaatu aja baahoma ohubbenga ni Hatonda yeesi peyi gahoma ohweyongera ohubanjambira ehisasabirisi. <sup>21</sup> Ng'olu ehibi hyanweramo abaatu ohufa, n'ehisasabirisi hya Hatonda hiityo panahyagama ohuleetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu. Hino hyabaleetera ohusuna obulamu obutanwanjo ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

## 6

### *Huli hy'abafu eyiri ehibi aye balamu olwa Kurisito*

<sup>1</sup> Naahani hulome huutye? Hweyongere ohuhola ebibi ko Hatonda geyongere ohutanjambira ehisasabirisi? <sup>2</sup> Kadi nanadiidiri. Efe huli hy'abafu eri ebibi, hunjanga huutye ohubigobolera nindi? <sup>3</sup> Simumanyire muuti ni hwabatiziwa, hwabatiziwa ohulaga ti hwingira mu muhumba ni Yesu Kurisito, era hwaba hy'abafiira njalala ni naye? <sup>4</sup> Ni batubatiza hwali hy'abafuuye batusiha ni Kurisito, ko hibe ti ng'olu Semwana gamulamusa n'obunjangi buwe, hwesi huutyo hwambale obulamu obunyaaha.\*

<sup>5</sup> Ale hanye ni batubatiza hwenjimba ni naye mu hufa, ananjuma hubuusabuusa hwesi huja hulamuha hya niye. <sup>6</sup> Humanyire huuti obulamu obuhwalimo owanjembanga ohuhola ehibi babuhomerera hu musalabba njalala ni Kurisito ko hutagobolayo ohuba abeedu b'ehibi. <sup>7</sup> Olwohuba omuutu anafa aba gejeereeye, ehibi sihimunuga. <sup>8</sup> Olw'ehyo, ni huba ni hwafiira njalala ni Kurisito, huli n'ohufugiirira huuti huliba balamu ni naye. <sup>9</sup> Olwohuba humanyire huuti ng'olu Hatonda galamusa Kurisito, saalifa nindi era ohufa sihimunuga. <sup>10</sup> Gaafa mulundi mulala olw'ebibi by'abaatu era sahigobolayo hufa nindi aye naahani mulamu njalala ni Hatonda. <sup>11</sup> Mu ngeri nj'enyene mwesi mwebone hy'abafu eyiri ehibi, aye

\* 5:18 5:18 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti ehikolwa ehy'obugwalaafu. \* 6:4 6:4 Kol 2:12

abalamu mu bulamu obunyaaha mu Yesu Kurisito. Ehyo hiyeesa Hatonda enono.

<sup>12</sup> Olw'ehyo, mutaganyanga ehibi ohubanyuga ko mutagondera ohwegomba hw'emibiri jenywe. <sup>13</sup> Era mutanyangayo ebitundu by'emibiri jenywe eyiri ehibi, aye hy'abaatu abaali ni bafuuye balamuha baaba n'obulamu obunyaaha, mwejeereyo erala eyiri Hatonda, abatambisenga ohuhola ebyo ebisaana. <sup>14</sup> Ehibi hitabanyuganga olwohuba simuli n'asasi w'obunyugi wa magambi aye muli n'asasi w'ehisasabirisi hya Hatonda.

### *Hufuuhe beedu b'ebyo ebi Hatonda asiima*

<sup>15</sup> Olwo n'asahani huhole hi? Hwegumye ohuhola ehibi olwohuba sihuli n'asasi w'amagambi aye w'ehisasabirisi hya Hatonda? Kadi nanadiidiri! <sup>16</sup> Simumanyire muuti singa oba wenyayeeyo ohuba omwidu w'omuutu ahunge era hiityo po hiba? Olw'ehyo hiri eyi muli ohusala ohugondera ehibi ehireeta ohufa oba ohuba abagondi hibafuule ohuba abasaana eyiri Hatonda. <sup>17</sup> Cooka hweyaasa Hatonda olwohuba wayire mwalinga beedu b'ehibi, mwanjulira era mwafugiirira n'omwoyo mulala ebi babasomesa. <sup>18</sup> N'asahani bababonolola mu maani g'ehibi era mwafuuha banjeeresa ba Hatonda ohuhola ebi asiima. <sup>19</sup> Bino mbiroma ni tambisa ebibono ebinjamba hu huhola owiidu olwohuba hyangu ohubitegeera. Ng'olu mwenjerangayo erala ohuhola ebibi, mwejeereyo erala muutyo ohuholanga ebirani ebiraga biiti muli bagwalaafu.

<sup>20</sup> Ni mwali ni muhiiri beedu b'ehibi, mwali mwetaaya ni mutanyanga ohuhola ebi Hatonda asiima. <sup>21</sup> Hirani hi ehi mwasuna mu huhola ebyo ebi banjamba esoni n'asahani? Ebiitu ebyo binjwamo ohufa. <sup>22</sup> Aye n'asahani ng'olu Hatonda gababonolola mu wiidu eyiri ehibi era mwafuuha hy'abeedu eyi ali. Hino hibanjweramo obugwalaafu hyabaletera obulamu obutanjwano. <sup>23</sup> Ohufa nj'omuhemba ogubanja omuutu ahola ehibi, aye obulamu obutanjwano nj'ehirabo ehi Hatonda agaba ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

## 7

### *Obufumbo ng'ehy'ohuboneraho*

<sup>1</sup> Aboluganda, ehi nenda ohulomaho hiri mu magambi aga mufaanika. Simumanyire muuti amagambi ganjuga omuutu n'ahiiri mulamu? <sup>2</sup> Ehy'ohuboneraho, omuhasi omufumbo, wamwe amunjuga n'ahiiri mulamu. Aye wamwe anafa, egambi ly'obufumbo liba sirihijuga muhasi

oyo. <sup>3</sup> Olw'ehyo, omuhasi anafumbirwa omusinde owundi wamwe ola n'ahiirino, omuhasi oyo aba muhwedi. Aye wamwe anafa, egambi eryo liba sirihimuwoŋa. Era singa afumbirwa omusinde owundi, aŋo saaba n'aholire obuhwedi.

<sup>4</sup> Aboluganda, pohiri hiityo n'eyiri enywe mwesi. Mwejeerera amagambi ohubaŋuga olu mwafiira ŋalala ni Kurisito. Olwohuba muli bimesu by'omubiri gwa Kurisito era ni gafa hu musalabba mwesi mwafa. Olw'ehyo, ŋaahani muli b'oyo owalamuha ko muŋange ohuhola ebiraŋi ni muŋeerese Hatonda. <sup>5</sup> Aye ohwegomba hw'omubiri ni hwali ni huhuŋuga, amagambi gaŋeereranga omwoyo ohwegomba ohuhola ebibi ohwo hwatambisa emibiri jeefe, nga huhola ebitwosa hu hufa. <sup>6</sup> Aye ŋaahani ohwema olu hwafiira ŋalala ni Yesu hu musalabba era sihuhiiri ŋaasi w'amagambi ago agaali ni gatuwoŋire. Batwejeerese obusibe w'amagambi huŋange ohuŋeerese Hatonda mu kola epyaha ni hubita mu Mwoyo Omutukuvu, ekola eyitali yira ekale ey'ohugenderanga mu magambi aga baŋandiiha.

### *Amagambi n'ehibi*

<sup>7</sup> Olwo ŋaahani hulome huuti amagambi mabi? Kadi naŋadiidiri! Olwohuba hu lwange aŋaŋuma magambi sinahamanyire ehibi nj'ehiina. Ni ŋahatabaayeno egambi eriroma liiti, "Siwegombanga hiitu hyabeene." Sinahamanyire ti ohwegomba ehyabeene hibi.\* <sup>8</sup> Aye ehibi hyatambisa ekabi ohuŋwa hu gambi eryene eryo, hyandeetera ohwegomba ohwa hiisi ngeri. Olwohuba aŋaŋuma magambi ehibi sihiba n'obulomere. <sup>9</sup> Ni naali ni kiiri hufaanina ehi amagambi galagira, naali ndibulaŋi. Aye ni nagategeera, ng'ehibi hyeta aŋalafu, <sup>10</sup> era nga ko faania ti egambi eryali eryohunjeeda sune obulamu, mu butuufu lyali lipira mu hufa. <sup>11</sup> Olwohuba ehibi ni hyasuna ekabi ey'ohundulinga ni hibita mu hiragiŋo, nga hindeteera ohufa.\* <sup>12</sup> Wayire hiri hiityo amagambi nigo mawufu era n'ebiragiŋo byosi byabufu, bituufu era biraŋi. <sup>13</sup> ŋaahani hulome huuti amagambi malaŋi nindi nj'agapweramo ohufa? Kadi naŋadiidiri. Aye ehihulu hiri hiiti ehibi ko hibonehere erala hiiti hibi, hitambisa ehiraŋi ohupweramo ohufa.

### *Ohuŋiriŋana n'ehibi mu bulamu w'omuutu*

<sup>14</sup> Humanyire huuti amagambi gaŋwa ewa Hatonda, aye neyagaana ni kolire eby'omubiri era ndi mwidu w'ehibi. <sup>15</sup> Ehi kola sikitegeera olwohuba ehi nenda ohuhola si

\* 7:7 7:7 Huŋ 20:17 \* 7:11 7:11 Tand 3:13

c'ehi kola aye neyagaana ni kolire ehi tenda kole. <sup>16</sup> Mu ngeri eyi kola ehitahendire kole, hindeetera ohufugiirira ti amagambi nigo malani. <sup>17</sup> Aye puma ngeri yosiyosi olwohuba ehibi ehiri mu ese nj'ehigira ni kola ehitahendire kole. <sup>18</sup> Manyire ti mu ese puma hiraŋi hyosihyosi, olwohuba ng'omuutu wayire nenda ohuhola ehiraŋi, sipanga huhihola. <sup>19</sup> Olwohuba ehiraŋi ehi nenda ohuhola si c'ehi kola aye neyagaana ni kolire ehibi ehitahendire kole. <sup>20</sup> Naahani nimba ni kola ehi tahendire kole, sindiise aba nahiholire aye ehibi ehiri mu ese.

<sup>21</sup> Olw'ehyo, neyagaana ehyo ni hiri nj'ehindiho. Nimba ni nenda kole ehiraŋi neyagaana ehibi ni hiri nj'ehyetaayeno. <sup>22</sup> Cooka mu mwoyo gwange sangaalira amagambi ga Hatonda. <sup>23</sup> Aye mu mubiri mbona egambi ery'enjabulo ni litamba era ni linjirinania egambi lya Hatonda mu bineego byange, hino hindeteera ohuhola eby'omubiri. <sup>24</sup> O, nga mbweneweene! Nj'ani alinoŋola mu mubiri guno ogwijuuye ehibi era uguupira mu husihiiraha? <sup>25</sup> Neyaasa Hatonda olwohuba mu Yesu Kurisito Musengwa weefe, punuha ohuŋwa mu higosi hino!

Naahani po ndi tyo. Mu mwoyo gwange nemanyire ti ndi n'ohuhola ehi gambi lya Hatonda liroma, aye omubiri gupalula gwapira ohuhola ebi ehiraŋiro hy'ohuhola ehibi hiroma.

## 8

### *Obulamu ow'omuutu oyu Omwoyo Omutukuvu atangirira*

<sup>1</sup> Nahani abaatu abali mu Yesu Kurisito, banjuma musango <sup>2</sup> olwohuba mu Yesu Kurisito, Mwoyo gaapa\* edembe era ehibi n'ohufa sibihinuga bulamu wange. <sup>3</sup> Amagambi gaali sigananga hutunoŋola olw'ohwegomba hw'omubiri. Aye Hatonda gatuma Omwana wuwe naali n'omubiri hy'ogwomuutu ko ahene anangule ehibi ehi magambi gaali ni gatananga huhola olw'ohwegomba hw'omubiri. <sup>4</sup> Yesu Kurisito gahihola, ko efe aba ohwegomba hw'omubiri hutatangirira aye Omwoyo Omutukuvu nj'atutangirira, hwahoheresa ebi magambi gatulagira. <sup>5</sup> Abo aba ohwegomba hw'omubiri huŋuga, banjamba hu hola eby'omubiri, aye abo aba Omwoyo Omutukuvu anuga, banjamba hu hola ebi asiima.

<sup>6</sup> Ohuŋjamba ohuhola ebi mubiri gwegomba hihwosa hu hufa. Aye onahola ebi Omwoyo Omutukuvu asiima, oja husuna emiyaaya n'obulamu obutanwanjo. <sup>7</sup> Omuutu oyu hwegomba hw'omubiri huŋuga aba mulabe eyiri

\* 8:2 8:2 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Mwoyo gahuŋa.

Hatonda era saananga hugondera magambi gage. <sup>8</sup> Abo aba ohwegomba hw'omubiri hunuga sibanja husangaasa Hatonda.

<sup>9</sup> Omwoyo wa Hatonda n'aba n'amenyire mu nywe, naahani nj'obanuga sosi ohwegomba hw'omubiri. Era oyo anjuma Omwoyo wa Kurisito mu bulamu wuwe, si wuwe. <sup>10</sup> Kurisito n'aba n'amenyire mu bulamu wenywe, wayire emibiri jenywe jinahafe olw'ehibi, aye Omwoyo abanja obulamu olwohuba Hatonda ababala ohuba abagwalaafu. <sup>11</sup> Hanye Omwoyo wa Hatonda owalamusa Yesu Kurisito amenyire mu bulamu wenywe, mwesi alibalamusa.

<sup>12</sup> Olw'ehyo naahani balebe mu Kurisito, huli n'ebanja. Aye ohwegomba hw'omubiri sinje ohutubanja ohuhola ebigwenda. <sup>13</sup> Ohululuhanira ohuhola ebi hwegomba hw'omubiri gwenda hireeta ohufa. Aye Omwoyo anabanja amaani mwanangula ehibi, muba n'obulamu obusangaasa Hatonda. <sup>14</sup> Olwohuba abo aba Mwoyo wa Hatonda alujanya, nj'abaana babe. <sup>15</sup> Omwoyo oyu Hatonda gabanja saabaleetera obuti aye gabafuula abaana babe, era huli n'obugumu ohulanga Hatonda huuti "Bbaabba."\* <sup>16</sup> Omwoyo wuwe omwene atuhahasa mu myoyo j'efe ati huli baana ba Hatonda. <sup>17</sup> Ni huba ni huli baana babe, hulisuna ebyo ebi gasuubisa abaatu babe, era hulisunira njalala ni Kurisito ebi Hatonda gamutegehera. Ni hubonaabonera njalala ni Kurisito, balitunjeera njalala enjono ni naye.

### *Enjono eri hunahabe ni nalyo*

<sup>18</sup> Mbona ng'ebiguudyo ebi hubitamo hatyane, sihananga hubigeragerania n'enjono eri Hatonda alitunja. <sup>19</sup> Ebitonde byosibyosi bihumire era ni byesunga ohwola hu ludaalo olu Hatonda alihwehulayo abaana babe. <sup>20</sup> Ebitonde sibeyendeeye ohutoheresa ehigendererwa hya Hatonda aye omwene nj'owasalajo bibe biityo.\* <sup>21</sup> Ebitonde ebyo bisuubira ohubinunula mu hufa olu Hatonda aliya abaana babe enjono n'edembe.

<sup>22</sup> Humanyire huuti ebitonde byosibyosi ohwola hatyane bibinda n'obulumu hy'omuhasi alumwa ohusaala. <sup>23</sup> Sibitonde byonene, aye ni neefe abaasuna Omwoyo Omutukuvu ng'ehirabo ehi Hatonda atagihiraho ohutunja. Hwesi hubinda mu myoyo jeefe n'obulumu. Hwesunga era huhuumiirira Hatonda ohutununula atunje emibiri ejitafa ohulaga ng'olu huli baana babe. <sup>24</sup> Ng'olu gatunonola, hwesunga era husuubira ohutununula. Aye ehi osuubira

\* 8:15 8:15 Mar 14:36; Bag 4:6 \* 8:20 8:20 Tand 3:17-19

onaba n'ohibonaho, ohwo sihuba husuubira nanjadiidiri. Nj'ani asuubira ehyo ehi aba n'anjambire mu ngalo? <sup>25</sup> Aye ni husuubira ohusuna ehi hutabonaho, huhuumirira n'ohwehaliriha.

<sup>26</sup> Mu ngeri nj'enyene, Omwoyo Omutukuvu atuyeeda mu budoto weefe ow'ohutamanya husaba bulani. Aye Omwoyo omwene oyo atulombera n'ohubinda mu ngeri eyi otanjanga huloma n'ebibono. <sup>27</sup> Hatonda oyo abona emyoyo j'abaatu, amanyire Omwoyo ehi aba n'atulombera efe abafugirira.

<sup>28</sup> Humanyire huuti mu hiisi hiitu ehitwolaho, Hatonda agira efe abamwenda hyatunjeramo ehirani ng'olu husi-ima huhwe huli. <sup>29</sup> Ko Hatonda atonde ehyalo, gamanya abaatu babe era gabalanga gahena gatobola ni genda bafaane n'Omusaani wuwe, ko Omusaani wuwe oyo ahene abe omudaayi mu balebe eduuli. <sup>30</sup> Abo aba Hatonda gatobola gahena gabalanga era gababala ohuba abagwalaafu ng'abana n'edaala ery'enono.

*Ohwenda hwa Hatonda mu Yesu Kurisito*

<sup>31</sup> Naahani ehyo hunahiromeho hi? Hatonda anaba hu lubega lwefe, nj'ani anjanga ohutunjirirania gatunjanga?

<sup>32</sup> Hatonda owanjayo Omusaani wuwe ohufa hu lwefe hwesihwesi, olw'ehisasabirisi hihye saalituja ebiitu byosi-byosi ebihwenda?

<sup>33</sup> Nj'ani alinjwabira aba Hatonda gatobola? Mbona ti Hatonda omwene oyo nj'obabala ohuba abagwalaafu.

<sup>34</sup> Nj'ani alibasalira omusango? Enjuma wayire mulala. Olwohuba Yesu Kurisito owaafa era gala-muha gehaaye mu hifo ehy'enono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda atunoherehesa.

<sup>35</sup> Naahani nj'ani anjanga ohutwabuhania ni Kurisito galeherano ohutwenda?

Huba n'ebigosi oba baatu hutuhiyana, hunjuma hyahulya oba hugenda majula, baatu hu tutisatiisa oba hwenda hutwita?

<sup>36</sup> Ng'olu hyanandiihiwa hiiti; "Hiisi ludaalo batwehoyera ohutuhenaño hu lulwo.

Batubisya hy'etaama eyi baja husala."\*

<sup>37</sup> Aye mu ebyo byosibyosi, huli n'obunangusi ow'amaani olwa Yesu Kurisito atwenda.

<sup>38</sup> Kahahisa erala ti wayire ohufa oba huba mulamu, bamalayika oba emisambwa, ebiriño hatyane oba ebiribaño mu moni eyo, wayire amaani g'emisambwa

<sup>39</sup> agaholera namugulu mu bbanga oba njaasi hu hyalo oba ehitonde hyosihyosi, sibiñanga hututusaho hwenda ohu Hatonda atwenda mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

\* 8:36 8:36 Zab 44:22

## 9

*Hatonda gatobola Abayisirayiri*

1 Ndoma amazima mu Kurisito sindulinga, n'Omwoyo Omutukuvu gakahasa mula mu mwoyo gwange ati ehi nja huloma hituufu. 2 Ndi n'ohunyolwa hungi hu mwoyo gwange olw'Abayudaaya bahyange. 3 Era nahendire mbe ndiise ofuuha ehy'embihho era omusuule eyiri Kurisito ni hiba ni hireetera abalebe bange abegwanga lyange abo ohunoŋoha. 4 Abalebe bange Abayisirayiri abo, mbaba Hatonda gaŋa ekabi ohuba abaana babe, mbaba gabonehera baabona eŋono lirye n'emoni jaawe, mbaba gahola ni nabo endagaano. Mbaba gaŋambya amagambi gage gaahena gabalegera n'engeri ey'ohumujumiryanga mu Yekaalu era mbaba gaŋa ebisuubise ebiŋamba hu bunoŋosi.\* 5 Nibo nj'abanwa mu lulyo lw'abahale omu ebiha by'abaatu bosibosi bisimuha. Ni Kurisito oyu basaaye hy'omuutu osimuha mu lulyo lwawe ate nje Hatonda aŋuga byosibyosi oyu banajumiryenga emirembe n'emirembe. Amiina.

6 N'aloma tyo sihitegeesa hiiti Hatonda sigooheresa ebi gabasuubisa olwohuba sihiisi abanwa mu lulyo lwa Yisirayiri bosibosi oti baatu ba Hatonda. 7 Wayire bamu lulyo lwa Yibbulayimu, sihitegeesa hiiti bosibosi bejuhulu babe, endiho. Aye hyanandiihiwa hiiti "Mu Yisaka nj'omwolisunira abejuhulu aba nahusuubisa."\* 8 Mu ngeri eyindi, abaatu ba Hatonda sinje abanwa mu lulyo lwa Yibbulayimu hyoŋene aye abo abafugiirira ehisuubiso hihye ng'olu Yibbulayimu gafugiirira ehi Hatonda gamusuubisa. 9 Malayika ni gaali n'abalomera ehisuubiso galoma ati, "Mu hiseera ehiragaane aŋa nahagobolere omwaha oguuja, Saala anaahabe asundya omwana omuseere."\*

10 Si c'ehyo hyoŋene, omuhasi wa Yisaka oyu balanganga baati Labbeka gasaaye abaana. 11 Aye abaana abo ni baali ni bahiiri hubasaala, era ni bahiiri huhola ehiraŋi oba ehibi, 12 Hino hyali hiityo ko bahahase baati Hatonda atobola oyo oyu aba ni gendire n'atemire hu ebyo ebi aba n'aholire. Hatonda galoma Labbeka ati, "Omuhulu aja huba muŋeeresu womuŋere."\* 13 Hyanandiihiwa hiiti, "Nenda Yakobbo aye nasuula Esawu."\*

14 Naahani olwo hulome huuti Hatonda gehubbira? Kadi naŋadiidiri. 15 Olwohuba Hatonda omwene galoma Musa ati, "Ese saasira oyo oyu mba ni nendire ohusaasira era naŋambira ehisasibirisi oyo oyu mba ni

\* 9:4 9:4 Hunj 9:4 \* 9:7 9:7 Tand 21:12 \* 9:9 9:9 Tand 18:10 \* 9:12 9:12

Tand 25:23 \* 9:13 9:13 Mal 1:2-3

nendire ohuṅambira ehisasabirisi.”\* <sup>16</sup> Olw’ehyo, Hatonda saanambira muutu yesiyesi ehisasabirisi olw’ohwefaaho oba olw’ebikolwa ebi aba n’aholire, aye omwene nj’osalano ow’ohuṅambira ehisasabirisi. <sup>17</sup> Ehyañandiihiwa hiroma Falaawo hiiti, “Nahuhusa nahuṅa obuhulu olw’ohwenda ohulaga amaani gange mu ewe era ng’olu ndi n’obuṅangi mu hyalo hyosihyosi.”\* <sup>18</sup> Olw’ehyo, Hatonda asaasira oyo oyu aba ni gendire ohusasira era ahahadasa omwoyo gw’oyo oyu aba ni gendire ohuhadasa.

*Ehiruṅi n’ehisa hya Hatonda*

<sup>19</sup> Naahani oṅangire ohuloma oti, “Obanga pohiri hiityo, lwahiina Hatonda atunenya? Nj’ani aṅanga ohuṅahania ehi aba ni gendire ohuhola?” <sup>20</sup> Aye ewe omuutu obuutu, ndiwe ani ohubuusa Hatonda hu kola yiye? Ehiwumbe obuwumbe hiṅanga hiitye ohubuusa owahiwumba hiiti, “Lwahiina wamumba oti?” <sup>21</sup> Omuwumbi saaba n’ehiyale ehy’ohuwumba hyosihyosi ehi aba ni gendire mu hitole hy’eroba lirye? Mwiropa nderyene saananga husalano gawumbamo ebyohutambisa ebitula aṅa naṅa n’ebitula olubalira?

<sup>22</sup> Ni Hatonda yeesi c’ehi ahola. Gendire ohulaga ehiruṅi ehibitirifu n’amaani gage eyiri abo aba gaali n’aja ohusihi-irisa aye gabehaliiriha. <sup>23</sup> Hino gahihola ni genda ohulaga eṅono lirye ebitirifu eyiri abo aba galitegehehera ohuṅwa ahale nahale era abanambira ehisasabirisi. <sup>24</sup> Abaatu abo ko ndiife aba galanga, simu Bayudaaya boonene aye n’Abatali Bayudaaya. <sup>25</sup> Ng’olu Hatonda omwene aloma mu hitabo hya Kosiya ati,

“Abatali baatu bange,  
ndi balanga baatu bange.

Abaatu abaali abasuule,  
ndi balanga bahoda.\*

<sup>26</sup> Mu hifo ehyene ehyo omu babalangira baati,  
‘Simuli baatu bange’

nj’omu banahabalingirire baati,

‘Abaana ba Hatonda omulamu.’ ”\*

<sup>27</sup> Ni Yisaaya galira Yisirayiri amangi ati, “Wayire Abayisirayiri bangi bali hy’omujehe ogw’ohunyanja ogutabaliha, abanahanonṅohe banaahabe badiidiri beene. <sup>28</sup> Olwohuba Hatonda Musengwa aṅaṅuma hwemoota anahasalire abaatu omusango era abagudye aṅaṅuma hubagoboler-amo.”\* <sup>29</sup> Era Yisaaya omwene oyo gaaloma ati, “Singa

\* 9:15 9:15 Huṅ 33:19 \* 9:17 9:17 Huṅ 9:16 \* 9:25 9:25 Yis 29:16; 45:9

\* 9:26 9:26 Kos 1:10 \* 9:28 9:28 Yis 10:22-23



Musengwa Omunugi w'ebiiu byosi sigatuleherahuno abaatu abolulyo lwefe, hani hwasihiriha hy'abaatu abomu bibuga Gomora ni Sodoma."\*

*Ohutafugiirira hw'Abayisirayiri*

<sup>30</sup> Naahani hulome hiina? Hatonda gabala Abatali Bayudaaya abetefuuyeho ohwendula ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira, <sup>31</sup> aye Abayisirayiri abagesyaho ohuba abagwalaafu olw'ohuhuuma amagambi, sibabusuna. <sup>32</sup> Ne lwahiina sibabusuna? Sibabusuna olwohuba sibabwendulira mu ngira ey'ohufugiirira wabula babita mu bikolwa byawe. Ehyo hyabaleetera ohwegumula hu oyo ali "hy'ebaale eri begumulaho." <sup>33</sup> Ng'olu hyanandihiwa hiiti; "Bona taaye ebaale mu Sayuuni, ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula, olwanda oluja hubaleetera ohwehubbirano omunyiha. Era hiisi amwesiga saanahaswale."\*

## 10

<sup>1</sup> Aboluganda, ehi mwoyo gwange gujembaho bugali era ehi saba hiri hiiti Abayisirayiri banonjohe. <sup>2</sup> Manyire ti bafubaho ohuna Hatonda enono aye simukola endani. <sup>3</sup> Sibamanyire engeri ey'ohusanamo obugwalaafu ohunja ewa Hatonda aye bagesyaho ohuseegano engira yaawe hu waawe ohuba bagwalaafu. <sup>4</sup> Kurisito gooheresa ehigendererwa hy'amagambi ko hiisi amufugiirira bamubale ohuba mugwalaafu.

*Obuhwenda ow'ohunonoha eyiri abaatu bosibosi*

<sup>5</sup> Musa ganandiiha ati omuutu anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragiho anabengano olw'ohubyoheresa.\* <sup>6</sup> Aye obugwalaafu obuuya olw'ohufugiirira, omuutu sigebuusa ati, "Nj'ani anahatiine mwigulu atuseyo Kurisito amuleete hu hyalo atuyeede?" <sup>7</sup> Oba ohwebuusa ati, "Nj'ani alitiina e magombe atuseyo Kurisito ohunwa mu bafu?" <sup>8</sup> Naahani obuhwenda obunamba hu bugwalaafu obu muutu asuna olw'ohufugiirira buli buuti, "Ehibono hya Hatonda hiri huupi ni neewe. Hiri mu hanwa nomu mwoyo gugwo." Ehyo nj'ehibono ehi hubuulira abaatu. <sup>9</sup> Singa waatula n'omunwa gugwo oti Yesu nje Musengwa n'otayeho n'ohufugiirira mu mwoyo gugwo oti Hatonda gamulamusa mu bafu, ononoha. <sup>10</sup> Olwohuba omuutu afugiirira n'omwoyo gugwe ko bamubala ohuba

\* 9:29 9:29 Yis 1:9 \* 9:33 9:33 Yis 28:16 \* 10:5 10:5 Leev 18:5

omugwalaafu era ohunonjoha, geyatulira n'omunwa gugwe omwene ati anonjohire.

11 Ng'olu ehyanandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi amwesiga saanahaswale,"\* 12 Enjuma njabulo njagati bw'Omuuyudaaya n'Atali Muyudaaya. Hatonda nje Musengwa ya bosibosi era agaba ekabi abo bosibosi abamusaba. 13 Era hyanandiihiwa hiiti; "Hiisi aliranga Musengwa n'amusunga ohumunonjola, ali munonjola." 14 Aye basunga baatye oyo oyu bahiiri hufugiirira, ohubanonjola? Era banjanga baatye ohumufugiirira ni bahiiri hunjulirangaho ebi munjambaho? Nindi banjanga baatye ohunjulira ebimunjambaho ni njajuma muhwenda obalomeeye? 15 Era abahwenda batiina baatye ohubalomera ni njajuma obatumire? Hyanandiihiwa hiiti, "Nga hiraŋi abaatu abatulumera Amanjuliro Amalaŋi ohutuhyalira!"\* 16 Aye abaatu bosibosi sibafugiirira Amanjuliro Amalaŋi ago. Yisaaya aloma ati, "Musengwa, nj'ani afugiirira obuhwenda weefe?"\* 17 Ohufugiirira huuja olw'ohunjulira Amanjuliro Amalaŋi aganjamba hu Kurisito. 18 Aye hambuuseho, mu butuufu sibanjulira buhwenda obwo? Ehituufu hiri hiiti banjulira, ng'olu ehyanandiihiwa hiroma hiiti;

"Amajanjaasi gaawe ganjulirihana mu hyalo hyosihyosi, era n'ebibono byawe hiisi muutu gabiŋulira."\*

19 Nindi hambuuse, Abayisirayiri sibategeera? Bategeera. Musa omwene galoma ati, "Nja hubaleetera ohugongeeera olw'abaatu aba munjeega muuti mbo banjuma punga yiita hiswa, nja hubaleetera ohuluna olw'abaatu abanjubeebe."\*

20 Era Yisaaya n'obugumu gaaloma ati, "Abo abatanyendulangaho baahena bambona. Era nehwehulira abo abaali ni baatasungire."\*

21 Aye ehiŋamba hu Yisirayiri aloma ati, "Nahena etejama ey'amaani ni nangirisa abaatu abajeemu baaje eyi ndi aye bageene."\*

## 11

### *Ehisa hya Hatonda eyiri Abayisirayiri*

- |         |                 |         |                 |         |                |
|---------|-----------------|---------|-----------------|---------|----------------|
| * 10:11 | 10:11 Yis 28:16 | * 10:15 | 10:15 Yis 52:7  | * 10:16 | 10:16 Yis 53:1 |
| * 10:18 | 10:18 Zab 19:4  | * 10:19 | 10:19 Mag 32:21 | * 10:20 | 10:20 Yis 65:1 |
| * 10:21 | 10:21 Yis 65:2  |         |                 |         |                |

<sup>1</sup> Naahani hambuuseho, kaho Hatonda gahubba Abayisirayiri omugongo? Kadi nanajidiiri. Ese aloma ono, ndi Muyisirayiri omwijuhulu wa Yibbulayimu ohuŋwa mu hiha hya Bbenjamini. <sup>2</sup> Hatonda sigahubba abaatu babe abo omugongo, abagatobola ko ahene atonde ehyalo. Simu-manyire ehyanjandiihiwa ehiroma hu Eriya ng'olu galoma hu Bayisirayiri ati, <sup>3</sup> "Musengwa, beetire abanaabbi babo era babbwagabbwaga ebituuti bibyo ohubaŋeera eŋongo. Ndiise osigaaye era keesi bali hupiima benda bakeneŋo."\*

<sup>4</sup> Aye Hatonda gamugobolamo atye? Gamuloma ati, "Ndiŋo n'abaatu kasanvu abageene ohusenga Bbaali."\* <sup>5</sup> Era pohiri nomu ndaalo jino. Naliŋo badiidiri beene aba Hatonda gatobolamo olw'ehisasabirisi hihe. <sup>6</sup> Hatonda naaba ni gabatobola olw'ehisasabirisi hihe, ehyo hiba hitegeesa hiiti sigabatobola olw'ebikolwa byawe ebiraŋi. Hiba ni hyali hiityo, ehisasabirisi hihe hyahali sihyihiiri hisasabirisi.

<sup>7</sup> Naahani Abayisirayiri bendire Hatonda ohubabala ohuba abagwalaafu olw'ohuhuuma, amagambi aye sibahisuna ohutusaho abo abagatobola. Abandi baali n'emyoyo emihahadafu. <sup>8</sup> Ng'olu hyanjandiihiwa hiiti, "Hatonda gabalehera obunubeebe ohubaŋuga. Gabana emoni aye sibabona, n'amatwi aye sibanjulira n'ohwola hatyane." <sup>9</sup> Ni habaha Dawudi galoma ati,

"Leha ebiinulo byawe  
bibafuuhire omutego,

bibe ebaale ery'ohwegumulaho era ehy'ohwegalula.\*

<sup>10</sup> Leha emoni jaawe jiiheho olubooha

batabona n'ohubona,

n'emigongo jaawe

jiгодame emirembe n'emirembe."

<sup>11</sup> Nindi hambuuseho, olwo Abayudaaya ni bageene ohufugiirira basihiirihira erala? Bbe, aye ohubbenga hwawe hyaleetera ab'Abatali Bayudaaya ohunonjoha, ko hiŋweremo Abayudaaya abo ohugongeera. <sup>12</sup> Ohubbenga hwawe hwagira Abatali Bayudaaya basuna ekabi mbitiirifu. Aye hija huba hibitiirifu Abayudaaya ni balifugiirira Kurisito.

### *Ohunonjoha hw'Abatali Bayudaaya*

<sup>13</sup> Naahani handome ng'olu ndi muhwenda wenywe, obunjeeresa wange eyiri enywe Abatali Bayudaaya bunesiimisa, <sup>14</sup> hamunga hyahaleetera abandi hu balebe bange Abayisirayiri ohunonjoha. <sup>15</sup> Obanga Hatonda ohuhubba Abayudaaya omugongo hyafaanania Abatali Bayudaaya

ni naye, hinahabe hiitye olu Hatonda alibasangalira olu baligobola eyi ali? Hiriba oti hani hulamuha. <sup>16</sup> Onanonga ehitole hy'etome ly'engaano eyiri Hatonda, hitegeesa hiiti etome eryo lyosiryosi liba lyawufu olwohuba olijongireeyo. Era n'ehiholo hy'omusaala onahinjongo, n'amasaga goosi gatiiniraho.\*

<sup>17</sup> Aye singa amasaga ag'omusaala omuzayiti bagatemaho, baahena bajomehaho olusaga lw'omuzayiti ogwomwisugu, olusaga olwo luliisiwa n'ehiholo hira. Mu ngeri nj'enyene weesi Oтали Muyudaaya n̄aahani osuna omuganyulo nj'omwene hy'Abayudaaya. <sup>18</sup> Kale ewe oli hy'olusaga olu bajomehaho obujomehe otatalanga hiholo olwohuba oli lusaga busaga. <sup>19</sup> Aye onanga ohuloma oti, "Amasaga ago bahena hugatemaho ko banjomehaho." <sup>20</sup> Ehyo hituufu, aye bagatemaho olw'ohutafugiirira Hatonda. Enywe babajomehaho olw'ohumufugiirira. Kale mwenjomehe, mutepaahapaaha. <sup>21</sup> Olwohuba obanga Hatonda sigasaasira amasaga gala ameene hiholo, enywe ababajomehaho bujomehe mulinjona n̄ena?

<sup>22</sup> Olw'ehyo mwegenderese, wayire Hatonda ali n'ehisasabirisi, abamujeemera abahambunjalira. Ali n'ehyere eyi muli singa mweyongera ohumwesiga. Aye ni munahamujeemere, mwesi anahabatemeho. <sup>23</sup> Era Abayudaaya abo ni banahalehejo obu jeemu wabwe, Hatonda anahabagoboleremo gabajomeha hu hiholo nindi. <sup>24</sup> Enywe Abatali Bayudaaya muli hy'olusaga lula olw'omuzayiti ogwamera omwene bahena bagujomeha hu hiholo. Aye Abayudaaya nibo bali hy'omusaala omuzayiti ogubahoma huhoma. Olw'ehyo hyangu Hatonda ohubagobosa hu hiholo ng'olu baali oludaayi.

*Ehisa hya Hatonda eyiri abaatu bosibosi*

<sup>25</sup> Aboluganda, nenda mutegeere ehyama ehinjamba hu Yisirayiri ko mutan̄eega muuti mubahira. Abayisirayiri abandi basigaaye bahahadafu b'emyoyo ohwola olu obungi w'Abatali Bayudaaya bulinjwayo ni bafugiirira Hatonda. Obuhahadafu w'emyoyo jaawe wahaseera buseera. <sup>26</sup> Ebyo ni binjooye, Abayisirayiri bosibosi balinon̄oha, ng'olu hyan̄andiihiwa hiiti;

"Omunon̄osi alinjwa mu Sayuuni,  
alitusa abejuhulu ba Yakobbo  
mu bibi byawe.\*

<sup>27</sup> Era yino nj'enahabe

\* **11:16** 11:16 Etome ly'engaano n'ehiholo bitegeesa Yibbulayimu ni Yisaka ko ni Yakobbo. \* **11:26** 11:26 Yis 59:20

endagaano yange ni nabo,  
olu ndibasonija ebibi byawe.”\*

<sup>28</sup> Abayisirayiri abo balabe ba Hatonda olwohuba sibafugiirira Amanuliro Amalanji ko enywe muganyulwemo. Aye olwa basehulu baawe, bahoda eri Hatonda era gabatobola. <sup>29</sup> Hatonda sacuusa binjeego bibye eyiri abo abatobola gahena gabaŋa ekabi. <sup>30</sup> Ng’olu mwesi Abatali Bayudaaya ahale hale mwali bajeemu, ŋaahani Hatonda gabaŋambira ehisasabirisi olw’obujeemu w’Abayudaaya. <sup>31</sup> Mu ngeri nj’enyene, ng’olu Hatonda gabaŋambira enywe ehisa, Abayudaaya boosi bajeemu ko Hatonda abaŋambire ehisa. <sup>32</sup> Olw’ehyo, Hatonda galeha abaatu bosibosi baaba mu bujeemu waawe hy’abasibe ko abaŋambire bosibosi ehisa.

<sup>33</sup> Nga Hatonda munjinda! Enjuma aŋanga ohutegeera amagesi n’ohumanya huhwe! Ebula otegeera ebi asalaŋo n’engeri eyi aholamo ebibye!\*

<sup>34</sup> Ehyaŋandiihiwa hiroma hiiti;  
“Nj’ani amanyire  
ehi Musengwa aŋeega?

Era nj’ani aŋanga ohumuŋa amagesi?\*

<sup>35</sup> Nj’ani owaali n’aŋolireho Hatonda  
ehiitu hyosihyosi ko abe n’ebbanja eryohusasula?\*

<sup>36</sup> Hatonda nj’owatonda ebiitu byosibyosi, nj’agira byabaŋo era birimuŋa eŋono. Abaatu bamuŋe eŋono emirembe n’emirembe. Amiina.

## 12

### *Engeri ey’ohuŋeeresamo Hatonda*

<sup>1</sup> Ŋaahani balebe bange, mbegayirira olw’ehisa hya Hatonda, mumuŋe obulamu wenywe bube eŋongo endamu eyi bamutoboleeye era emusangaasa. Eyo nj’engeri etuufu ey’ohumujumirya. <sup>2</sup> Mutebisyanga hy’abaatu b’ehyalo hino, aye muganye Hatonda acuuse emyoyo n’epeega yenywe ko mufaanie ebi genda ng’olu biri ebiraŋi, ebisangaasa era ebyolereeye.

<sup>3</sup> Olw’ehirabo ehi Hatonda gaapa olw’ehisasabirisi hihye, ndoma ti hiisi muutu hu enywe atebona ati nj’ohihenaho ate nga ko paanaŋo. Aye geŋeegengaaho mu kola endani era geheberenga ni geema hu hufugiirira ohu Hatonda gamuŋa. <sup>4</sup> Hiisi muutu ali n’omubiri mulala era ni guli n’ebimesu bingi, aye ebimesu ebyo byosibyosi sibitamba mulimo nj’omwene. <sup>5</sup> Mu ngeri nj’enyene, wayire nga

\* 11:27 11:27 Yer 31:33-34 \* 11:33 11:33 Yis 55:8 \* 11:34 11:34 Yis 40:13

\* 11:35 11:35 Yob 41:11

huli bangi aye huli mubiri mulala mu Kurisito era hiisi muutu hu efe getaaga owahye. <sup>6</sup> Huli n'ehirabo byenjabulo ng'olu Hatonda gatunja olw'ehisasabirisi hihye. Singa omuutu aba n'ehirabo ehy'obunaabbi, atiine mu moni n'ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda n'afugiirira ati ali humulomeramo. <sup>7</sup> Ni huba hujeeresa, afubenga ohujeeresa n'omwoyo mulala, oba ohusomesa abaatu ba Hatonda, afubengaho ohubasomesa. <sup>8</sup> Oyo ali n'ehirabo ehy'ohugobosangamo abahye amaani, afubengaho ohuhihola. Ali n'ehyohugaba, agabenga n'omwoyo mulala. Ali n'ehyobunugi, anugenga nahenereye. Ni nooyo ali n'ehyohulaga ehyere, aholenga atyo naali musangaafu.

<sup>9</sup> Ohwendana hwenywe hubenga hw'amazima. Mwenjalenga ehibi era mwegumyenga ohuholera abaatu ebirani. <sup>10</sup> Mwendanenga hy'abalebe era hiisi muutu anenga owahye enono. <sup>11</sup> Mubenga baheneerefu era mujeeresenga Musengwa n'omwoyo mulala. <sup>12</sup> Esubi eri muli ni nalyo libaleetere ohuba n'esangaalo, mwehalirihenga mu bigosi ebi mubitamo era mulombenga hiisi haseera. <sup>13</sup> Mubugulenga hu bimuli ni nabyo mwayeeda abafugiirira bahyenywe abanuma hyahwenjambaho era musangaalirenga abageni mu mago genywe.

<sup>14</sup> Mutabanwaba abo ababahiyaania aye mubasabirenga ekabi. <sup>15</sup> Musanjalihsyenga njalala ni naabo abasanjala era mulirisenga abo ababa ni bali hulira. <sup>16</sup> Hiisi muutu amenyenga mu bulala n'abahye era mutehudumbasanga aye mube n'omuhago n'abaatu ab'edaala ery'anjaasi. Mutanjeeganga muuti mbo ndinywe omuhihenaho.

<sup>17</sup> Omuutu anahuhola ehibi, ewe otamwegalula. Muholenga ebi abaatu bosibosi basiima baati birani. <sup>18</sup> Mufubenga ng'olu hinganaha ohuhola ebiitu ebireeta ohumenya mu miyaaya n'abaatu bosibosi. <sup>19</sup> Bahyange, mutegalulanga muutu yesiyesi abahola ehibi, aye muleherenga Hatonda omwene gaaba nj'obegalulira. Olwohuba Musengwa aloma mu hyanandiihiwa ati, "Ohwegalula hwange, ndibesasula."\*

<sup>20</sup> Ng'olu ehyanandiihiwa hiroma hiiti, "Enjala yinaba ni yiruma omulabe wuwo, omunanga ebiryo galya, era enduho yinaba n'emuluma, omunja amaaji ganywa. Onahola otyo, anaahabe onjesa amanda ag'omuliro

\* 12:19 12:19 Mag 32:35

hu mutwe gugwe.”\*

<sup>21</sup> Ehibi hitabanjangulanga aye muhinjangule ni muhola ebirani.

## 13

### *Munjulirenga ababanjuga*

<sup>1</sup> Mudembuhirenga abo ababanjuga olwohuba obunugi wosiwosi bunwa eyiri Hatonda. Era enjuma munjugi anjuga, Hatonda n’atamutaayenjo. <sup>2</sup> Olw’ehyo, hiisi agaana ohudembuhira abanjugi aba ajemeeye ehi Hatonda gaatanjo era balimusalira omusango. <sup>3</sup> Abaatu abahola ebirani sibatya batangirisi baawe aye abo abahola ebibi batya ohubebonesa. Wenda ohumenya mu miyaaya n’abatangirisi babo? Ale hola ebirani ebi banjugi benda era baja huhuṅa enono. <sup>4</sup> Abanjugi banjeeresa ba Hatonda hu lw’obulanji wenywe. Aye onaba n’ohola ebibi oli n’ohwenjenderera olwohuba abanjugi baliṅo ohugudya abo abahola ebibi. <sup>5</sup> Olw’ehyo, mubadembuhirenga, sirwohutya ohubagudya hyonene aye olwohuba muhimanyire mu myoyo jenywe muuti hiranji ohubadembuhira. <sup>6</sup> Era ehyo c’ehigira ni musasula omusolo olwohuba abanjugi banahola emirimo ejibagwene ohuhola baba banjeeresa Hatonda. <sup>7</sup> Musasulenga amabanja genywe, oba husasula omusolo oba epooza, ni hiba huṅa muutu enono muli muṅe.

### *Ohwendananga*

<sup>8</sup> Mutabanga n’ebbanja lya muutu yesiyesi ohutusaho ebbanja ery’ohwendananga, olwohuba onenda owahyo oba woherehiise ehi amagambi galagira. <sup>9</sup> Amagambi galagira gaati, “Soholanga buhwedi, siwiitanga muutu wahyo, siwiibanga hiitu hyosihyosi, siwegombanga hiitu hyabeene,” ko n’amagambi agandi gosigosi baganjimba lyaba erala lyonene eriroma liiti, “Yendanga omuutu wahyo ng’olu weyenda wamwene.”\* <sup>10</sup> N’oba ni wenda owahyo, soonjanga hu muhola hibi. Olw’ehyo onenda owahyo oba woheerehise ehi amagambi galagira.

<sup>11</sup> Hino muhiholenga ni mumanyire muuti ehiseera hitunoyeeho. Musisimuhe munjwe mwiro esaawa yoolire, olwohuba ṅaahani ehiseera ehyo’ohugobola hwa Musengwa weefe higereeye ohuhiraho aṅa hwatagihira ohufugiirira. <sup>12</sup> Owiire bunatere ohwanuuha. Hulehe ohuhola ebikolwa eby’ehiirema hwambale ebisoosa eby’obutangaaṅa. <sup>13</sup> Hwebisyenga bulanji hy’abaatu abomumwi, sosi huṅwera mu binyumo nomu bumeesi

\* 12:20 12:20 Engero 25:21-22. \* 13:9 13:9 Hunj 20:13-15,17

nomu buhwedi nomu hwejabaata nomu huduhanaduhana ko n'egongi.

<sup>14</sup> Aye mwambale Musengwa Yesu Kurisito anuge obulamu wenywe ko mutoheresanga hwegomba hw'omubiri.

## 14

### *Mutasaliranga bahyenywe musango*

<sup>1</sup> Musangaalirenga owahyenywe atali mudimamu mu hufugiirira era mutanahananga ni naye hu biitu ebinjamba hu ngeri eyi omutu oyo ajeega hu hino ni nahira. <sup>2</sup> Abaatu abandi balya hiisi hiitu olw'ohufugiirira hwawe. Aye abandi abali n'ohufugiirira ohudiidiri balya eryani ery'amagala lyonene. <sup>3</sup> Aye oyo alya hiisi hiitu atatalanga oyo otalya byosibyosi. Ni nooyo atalya ebiitu ebindi atasalira oyo alya hiisi hiitu omusango olwohuba Hatonda samwesamba. <sup>4</sup> Ndiwe ani owoloobya omujeeresa wabeene? Musengwa waawe nj'asalaŋo hanye ehi baholire hiraŋi oba hibi. Era olw'amaani ga Musengwa baja huŋangula.

<sup>5</sup> Eriyo ajeega ati oludaalo hirebe luhira oludaalo hirebe ohuba olwenjabulo, owundi ati endaalo josijosi jiraŋerana. Ese ndoma ti hiisi muutu agumirenga hu hyaŋeega ati nj'ehituufu. <sup>6</sup> Oyo ahusa oludaalo hirebe ohuhira olundi, ahihola olw'ohuŋa Musengwa eŋono. Ni nooyo alya enyama, alya lwa Musengwa olwohuba geyaasa Hatonda. Ni nooyo atalya ahihola lwa Musengwa olwohuba yeesi geyaasa Hatonda. <sup>7</sup> Eŋume muutu hu efe aliŋo ohwesangaasa omwene. Era ni huba ni hufuuye oba ni huhiiriŋo balamu, eŋuma eweŋuga omwene. <sup>8</sup> Ni huba balamu, huŋaŋo lwa Musengwa. Era ni hufa, hufa hu lwa Musengwa. Olw'ehyo, mbo hufa mbo huba balamu, husigala ni huli baatu ba Musengwa. <sup>9</sup> Olw'esonga enyene yino, Kurisito gafa gaahena galamuha ko abe Musengwa w'abalamu n'abafu. <sup>10</sup> Naahani ewe otalya enyama, lwahiina osalira omulebe wuwo omusango? Ni neewe olya lwahiina otala mulebe wuwo otalya? Hwesihwesi hunahemeerere mu moni ja Hatonda ohutusalira omusango.

<sup>11</sup> Hyaŋandiihiwa hiiti;

"Musengwa aloma ati,

'ng'olu ndi Hatonda omwene bulamu,

hiisi muutu alikubbira amafuha.

Era hiisi muutu

alinjumirya olwohuba ndiise Hatonda.' ""\*

\* 14:11 14:11 Yis 45:23



12 Olw'ehyo, hiisi muutu anahenyosyeho mu moni ja Hatonda omwene.

*Hutahola ebiŋanga ohugwisa abahyefe mu hibi*

13 Naahani hulehere aŋo ohusalira abafugiirira bahyefe emisango aye huhole ebiitu ebigira sibesitaala hugwa mu hibi. 14 Ese manyire era kahasa ti mu moni ja Yesu Musengwa enjuma hyahulya eh'y'embihyo aye hiba hy'embihyo eyiri oyo aŋeega ati hy'embihyo. 15 Singa ehi olya higira mulebe wuwo gesitaala, aŋo oba soohola ehiraga hiiti omwenda. Otagira mulebe wuwo oyu Kurisito gafiririra gaŋamba engira emunira mu husihiiriha olw'ehyo ehi olya. 16 Otaleha ehi omanyire oti hiraŋi ohufuuha ehiduhyo eyiri abaatu abandii. 17 Obuŋugi wa Hatonda sihulya n'ohunywa aye huhola ebi Hatonda asiima, emiyaaya n'esangaalo ebi Omwoyo Omutukuvu atuŋa. 18 Oyo aŋeeresha Kurisito mu ngeri eyo, asangaasa Hatonda era n'abaatu bamusiima.

19 Olw'ehyo, hufubenga ohuhola ebireeta emiyaaya n'ebiyeeda hiisi muutu ohuŋangala mu hufugiirira huhwe. 20 Otonoona mulimo gwa Hatonda olw'ebiryo. Ebiryo byosibyosi biranji aye ehibi nj'ohulya ehyo ehireetera omuutu owundi ohwesitaala mu hufugiirira huhwe. 21 Hiraŋi ohutalya nyama wayire ohunywa omwenge gwomu mizabbibbu oba ehiitu ehindi hyosihyosi ehireetera omulebe wuwo ohugwa mu hibi. 22 Leha ehi ofugiirira oti hiraŋi ehinamba hu biitu ebyo, hisigale hyama hihyo ni Hatonda. Ali bulanji oyo otesalira musango hu hyanjeega ati hiraŋi. 23 Aye singa omuutu aba n'ohubuuusabuusa, ehiitu ni himulumirisa ohutalya ehiitu aye gatiina mu moni gahirya, aba gesaliye omusango olwohuba ehiitu hyosihyosi ehi ohola n'onjuma hufugiirira oti hiraŋi hiba hibi.

## 15

*Husangaasenga abahyefe*

1 Efe abadimamu mu hufugiirira, huyeedenga abo abali n'ohufugiirira ohudiidiri sosi ohuholanga ebiitu ohwesangaasa efe abeene. 2 Hiisi muutu aholerenga abafugiirira bahye ebiitu ebi basangaasa era ebi baleetera ohuŋangala mu hufugiirira hwawe. 3 Ni Kurisito yeesi ebi gaholanga, sigaholanga ohwesangaasa omwene aye ng'olu hyanandihiwa hiiti, "Ebi baatu baaloma ni bahuduha byagobola hu ndiise."\* 4 Byosibyosi ebiri mu byanandihiwa ahale bitwegeresa hube n'ohwehaliriha n'ohugobolamo amaani mu huhuumirira ebi Hatonda

\* 15:3 15:3 Zab 69:9

gasuubisa. <sup>5</sup> Hatonda agira hwaba n'ohwehaliraha era gatugobosamo amaani, abaleetere ohuba n'obulala mu myoyo jenywe ni mweyongera ohufugiirira Yesu Kurisito, <sup>6</sup> ko muaalire njalala hy'amage mu hujumiryanga Hatonda semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito.

<sup>7</sup> Hiisi muutu ganirisenga owahye ng'olu Kurisito gabaanirisa, ehyo hireetere abaatu ohuŋa Hatonda eŋono. <sup>8</sup> Olwohuba Kurisito gaaja ohuŋeeresa Abayudaaya abahomole ohulaga ng'olu Hatonda ali mwesigwa owoheresa ebi gasuubisa abasehulu baawe, <sup>9</sup> ko Abatali Bayudaaya bajumirye Hatonda olw'ehisa hihye. Ng'olu hyanandiihiwa hiiti,

"Olw'ehyo nahahujumirye  
ni ndi njalala n'Abatali Bayudaaya.

Nahembe enyembo ejihujumirya."\*

<sup>10</sup> Era nindi ehyandiihiwa hiroma hiiti,

"Enywe Abatali Bayudaaya,

musanjalihsyenga njalala n'abaatu babe abagatobola."\*

<sup>11</sup> Era nindi hiiti,

"Mwesimwesi Abatali Bayudaaya,  
abaatu mwesimwesi

mujumiryenga Musengwa."\*

<sup>12</sup> Era nindi naabbi Yisaaya aloma ati,

"Mu lulyo lwa Yese,

mulinjwamo anahanjuge amawanga,

esuubi ly'Abatali Bayudaaya

liriba mu nje niye."\*

<sup>13</sup> Hatonda ogira hwaba n'esuubi abasagaaluse era abanje emiyaaya olw'ohumufugiirira ko mweyongerenga ohuba n'esuubi olw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu.

*Pawulo omuŋeeresa w'Abatali Bayudaaya*

<sup>14</sup> Aboluganda, ese samwene kahahisa erala ti enywe mulimo ebirani n'amagesi era mumanyire ehyohuhola, era ti hiisi muutu ananga ohusomesa owahye. <sup>15</sup> Aye hu biitu ebindi mbanandiihiye ni puma hubbimbirya ni mbahebulisa ehyohuhola. Hino ciholire olw'ehisasabirisi ehi Hatonda gapambira. <sup>16</sup> Gafuula ohuba omuŋeeresa wa Yesu Kurisito eyiri Abatali Bayudaaya. Era ng'omusengi ndomere abaatu Amanjuliro Amalaji aganjwa ewa Hatonda. Ehyo ko hireetere Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito ohuba hy'eŋongo eyi Hatonda asiima, ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abagwalaahiise.

\* 15:9 15:9 2 Sam 22:50; Zab 18:49 \* 15:10 15:10 Mag 32:43 \* 15:11 15:11

Zab 117:1 \* 15:12 15:12 Yis 11:10

17 Olw'ehyo, hinesiimisa mu Yesu Kurisito olw'omulimo ogukolera Hatonda. 18 Simpanga huloma hu hiitu ehindi ohutusaho ebyo ebi Kurisito gahola n'abita mu ese ehireeteye Abatali Bayudaaya ohudembuhira Hatonda olw'ebyo ebinahola n'ebinahola, 19 ebyamaliholiho ebinahola olw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu. Hiisi njaatu aya tiinire, ohunwera erala e Yerusaalemu ohwola e Yiririko, mbuliiye abaatu Amanjuliro Amalanji mu wiijufu aganjamba hu Kurisito. 20 Ohwegomba hwange hubaaye hubuulira abaatu Amanjuliro Amalanji mu bifo ebyo eyi batanjulirangaho hu Kurisito, ko taba hy'omuutu atongola hu musingi gw'owundi. 21 Aye ng'olu hyanandihiwa hiiti; "Abo ababatalomerangaho

ebimujambaho baja hufaanina,  
ni naabo abatanjulirangaho

ebimujambaho banahamutegeere."\*

22 Yino nj'esonga eyibayenga ni yipambiriiye ohuuja eyo, mbaaye mbuulira Amanjuliro Amalanji mu matwale ago.

*Pawulo ategeha ohuhyala e Rooma*

23 Aye njaaahani ng'olu kenire omulimo gwange mu matwale ago era ng'olu kenire emyaha mingi ni negomba ohuuja ohubabonaho. 24 Nahabahalireho ni tiina e Supeyini, mbeho ni nenywe era mupeho obuyeedi ko neyongereyo. 25 Aye njaaahani ndi hutiina e Yerusaalemu ohunjiriraho abaatu ba Hatonda obuyeedi. 26 Abafugiirira ab'e Make-doniya n'abe Akaya n'esangaalo basalano ohuyeeda ebibubbu by'abafugiirira abagadi abali e Yerusaalemu. 27 Ehyo bahiholiire ni bahyesimiiye abeene era bali n'ebbanja ohuyeeda abaatu ba Hatonda abagadi mu Yerusaalemu. Olwohuba Abatali Bayudaaya basuna ekabi ej'omwoyo mu Manjuliro Amalanji ohunwa hu Bayudaaya, mu ngeri nj'enyene basaniiye boosi ohuyeeda Abayudaaya n'ebiitu ebyahabuhabuhya. 28 Ni nahabe ni kenire ohubanjirira obuyeedi, nahabitireho eyo nabahyaliraho ko neyongereyo e Supeyini. 29 Manyire ti Kurisito anahatuje ekabi hwesihwesi ni nahaaje eyo.

30 Mbegayiriiye balebe bange, hu lwa Musengwa weefe Yesu Kurisito n'olwohwenda ohu munyenda ohu Omwoyo Omutukuvu gabanja, hunjambire njalala mu husaba hu lwange nahaaja eyo. 31 Munombere muuti abo abatafugiirira Yesu Kurisito abali mu Buyudaaya batanjosaho hisago, era n'abaatu ba Hatonda abali mu Yerusaalemu basiime obujeeresa wange. 32 Anjo ni huliba husiima hwa Hatonda niije ni nejuuye esangaalo hugobosaniemo amaani.

\* 15:21 15:21 Yis 52:15

33 Hatonda agaba emiyaaya abe ni nenywe mwesimwesi. Amiina.

## 16

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Leha mbanjulire mboojo yeeffe oyu balanga baati Feyibbe, omuñeeresa w'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehiri mu Kekiriya, alihuuja eyo. <sup>2</sup> Mbasunga mumusan-gaalire mu kola enjeesa Musengwa enono. Era mumuñe obuyeedi wosiwosi obu aba ni genda, yeesi abaye ayeeda abaatu bangi nga keesi pomundi.

<sup>3</sup> Keesaho Pulisikira n'Akwila aba kola ni naabo mu huñeeresa Yesu Kurisito. <sup>4</sup> Abo bombi basinga omubiri ohuñonia obulamu wange. Sindiise sejene aye ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito eby'Abatali Bayudaaya byosibyosi bibeyaasa bugali weene. <sup>5</sup> Mukeheeseho abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba yaawe. Mukeheeseho ow'omuhago oyu balanga baati Payineeto owaali omudaayi ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Asiya. <sup>6</sup> Muheese ni Malyamu ow'abafululuhanira bugali. <sup>7</sup> Keesaho abalebe bange Anduroniiko ni Yuniyasi aba nahola ni nabo obusibe mu komera. Abalebe bange abo bali n'obumanye eyiri abahwenda era nibo banjehereera ohufugiirira Kurisito. <sup>8</sup> Muheese n'Apuliyaato ow'omuhago mu Musengwa weefe. <sup>9</sup> Mukeheese ni Wurubbanasi oyu huhola ni naye mu huñeeresa Kurisito ko ni meeri yange Sitakiisi. <sup>10</sup> Muheeseho n'Apele ogumiiye ebigosi mu Kurisito. Era muheese n'abomumago g'Arisitobbulosi. <sup>11</sup> Mukeheese ni mulebe yange Herodiyooni. Muheese abafugiirira Musengwa weefe abomu nyumba ya Narusiiso. <sup>12</sup> Mukeheese Torofayina ni Torofisa, abahasi abahola bugali omulimo gwa Musengwa weefe. Mukeheese ni Perusi ow'omuhago, omuhasi atambiiye Musengwa weefe bugali. <sup>13</sup> Muheeseho ni Ruufusi oyu Musengwa gatobola. Muheese ni nyina ali oti hani nje maayi yange. <sup>14</sup> Muheese Asukuritasi ni Fulegooni ni Herume ni Paturobasi ni Heruma ko n'aboluganda ababamenya ni nabo. <sup>15</sup> Muheese Filogosi ni Yuliya ni Nerewo ni mbooyoye n'Olipasi n'abaatu ba Hatonda bosibosi ababamenya ni nabo. <sup>16</sup> Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu. Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi bibahehiise.

### *Ebibono ebifundihira*

<sup>17</sup> Aboluganda, mbegayiriiye mwegenderesenga abo abahola ebiitu ebireeta ohweyabujula, byagira abaatu baanaba baleha engira etuufu eyi babasomesa. Aabaatu hy'abo,

mubeŋalamenga. <sup>18</sup> Abaatu abo sibaŋeeres a ba Kurisito Musengwa weefe, aye beyendulira hya hulya. Batambisa ebibono ebinyunyula n'ebiwanaawaana olw'ohwenda ohudulinga abaatu abanuma ehi bamanyire. <sup>19</sup> Hiisi muutu anjulira ng'olu mudembuhira Hatonda, c'ehigira ni ndi musangaafu olwenywe. Nenda mube bagesi mumanye ehirani ehyohuhola aye mweŋalame ehibi. <sup>20</sup> Hatonda ogaba emiyaaya, ali huupi huteteenera Sitaani ŋaasi w'amagulu genywe. Ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu hibenga ni nenywe.

<sup>21</sup> Temuseewo omutambi wahyange abahehiiseho. N'abalebe bange Lukiyo ni Yasoni ko ni Sosipateeri bosibosi babahehiiseho.

<sup>22</sup> Era keesi Terutirasi omuŋandiihi w'ebbaluŋa yino, mbahehiiseho mu siina lya Musengwa weefe.

<sup>23</sup> Gaayo obukumiire era omwene mago omu bafugiirira Kurisito bahumbaanira, abahehiseho. Erasito omuŋanika w'ehibuga\* ni Kwatasi babahehiise. <sup>24</sup> Musengwa weefe Yesu Kurisito abanambirenga ehisa mwesimwesi.†

<sup>25</sup> Hujumiryenga Hatonda olwohuba asobola ohubagumya mu hufugiirira hwenywe ng'olu Amanjuliro Amalani galoma. Amanjuliro ago agaŋamba hu Yesu Kurisito nj'agandomera abaatu. Era galoma hu hyama ehi bahweha ohuŋwa ahale nahale. <sup>26</sup> Aye ŋaahani ng'olu banaabbi banandiiha hu Kurisito, Hatonda oyo otafa galagira ehyama ehyo bahihwehule eyiri abaatu bosibosi bahamufugiirira era bamudembuhire. <sup>27</sup> Hatonda oyo ahihenaho era omwene magesi, abaatu bamuŋenga eŋono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

\* **16:23** 16:23 Ehibuga baali bahiranga baati Koriiso. † **16:24** 16:24 Ebyanandiihiwa ebisinga obungi biŋuma lunyiriri luno.

## **Ebbaluḡa endaayi eyi Pawulo gaḡandiihira Abakoriiso Enyanjula**

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaḡandiiha ebbaluḡa eya *Bakoriiso* endaayi n'eyohubiri. Gaḡandiiha ebbaluḡa yino mu mwaha ogw'ataanu n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era yino nj'ebbaluḡa endaayi eyi Pawulo gaḡandiihira Abafugiirira Kurisito abomu hibuga Koriiso. Aḡa Pawulo gaḡandiihira ebbaluḡa yino, hamuga gaali amenya mu Efeeso. Oluvanyuma gatiina e Koriiso n'anḡwa e Makedoniya (16:5-9).

Pawulo gaḡandiiha ebbaluḡa yino oluvanyuma lw'ohuḡulira ebyali ni biḡamba hu bafugiirira Kurisito. Ehibuga Koriiso hyali himanyihene olw'obuhwedi. Era Pawulo gaḡandiiha ohuloma hu bigosi ebi bafugiirira Kurisito baali ni nabyo.

### **Ehiri mu bbaluḡa yino mu buupi**

1. Obuheese n'ohweyaasa Hatonda (1:1-9)
2. Pawulo aloma hu bigaali n'anḡuliye (1:10-4:21)
3. Pawulo aloma hu buhwedi ko n'abafugiirira Kurisito ohuḡirana mu mbuga (5-6)
4. Pawulo asomesa hu bufumbo n'ohuḡonga eyiri ebibbote n'ohujumirya Hatonda mu lwijuuye nohu birabo eby'Omwoyo ko n'ohulamuha (7-15)
5. Engohoba (16)

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo oyu Hatonda galanga olw'ohusiima huhwe ohuba muhwenda wa Yesu Kurisito. Ndi n'owoluganda Sosinesi. <sup>2</sup> Pandiihira enywe ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Koriiso, abaatu abagato-bola n'abitira mu Kurisito ohuba ababe, ḡalala ni naabo bosibosi abali hiisi ḡaatu abesiga Yesu Kurisito Musengwa, Musengwa weefe hwesihwesi.

<sup>3</sup> Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babaḡambire ehisasabirisi era babaḡe n'emiyaaya.

### *Ohweyaasa Hatonda*

<sup>4</sup> Habuhyabuhyu, neyaasa Hatonda olwenywe olwohuba gabajuhira ebirabo eby'Omwoyo bingi n'abitira mu Yesu Kurisito. <sup>5</sup> Ohubita mu Yesu Kurisito, Hatonda gabaḡa ebi-raḡi bingi, muloma ehibono hihye era muli n'ohutegeera. <sup>6</sup> Obuhwenda obuḡamba hu Kurisito buhomire emisi

mu bulamu wenywe. <sup>7</sup> Olw'ehyo, ni muhuumirira n'esubi, Yesu Kurisito Musengwa ohugobola, n̄ajuma birabo by'Omwoyo ebi mujuma. <sup>8</sup> Era Hatonda alibahu-uma mwasigala ni muli bagumu ohwola hu komerero, ko mujume musango hu ludaalo olu Yesu Kurisito Musengwa weefe aligobola. <sup>9</sup> Hatonda owabalanga ohuba bulala n'Omwana wuwe Yesu Kurisito Musengwa weefe, aliban̄a obugumu olwohuba mwesigwa.

*Ohweyabulayabula hw'abafugiirira Kurisito*

<sup>10</sup> Aboluganda, hu lw'obun̄angi wa Yesu Kurisito Musengwa weefe, mbasunga mube bulala mwesimwesi ko n̄ajumengano hweyabulayabula era mubeere erala bulala mu bin̄eego n'omutegeera yenywe. <sup>11</sup> Aboluganda, hino kiroma olwohuba balala hu bomu mago ga Kuloowe bandomera mbo musiiba muhujahana hu bin̄amba hu batangirisi benywe. <sup>12</sup> Ehi ndoma c'ehino; abandi mu enywe mbo muloma muuti Pawulo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Apolo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Keefa nj'omutangirisi wenywe, ko n'abandi baati Kurisito nj'omutangirisi wenywe.

<sup>13</sup> Hambuseho, olwo Kurisito bamwabulamo? Bahomer-eraho Pawulo hu musalabba hu lwenywe? Oba bababatiza ni batambisa esiina lya Pawulo?

<sup>14</sup> Ndi musangaafu olwohuba simbatizangaho wayire mulala hu nywe, ohutusaho Kurisipo ni Gaayo.\* <sup>15</sup> Olw'ehyo enjuma asobola ohuloma ati bamubatiza mu siina lyange. <sup>16</sup> Era nabatiza n'amago ga Sitefanaasi. Ohutusaho abo, sikebulira ti nabatizaho omuutu owundi yesiyesi. <sup>17</sup> Hiri hiityo olwohuba Kurisito sigaatuma hubatiza aye hulomera abaatu Amanjuro Amalan̄i ni taholera hu magesi g'omuutu olwohuba sinenda ohufa hwa Kurisito hu musalabba hube hwawereere.

*Kurisito nj'amagesi era amaani ga Hatonda*

<sup>18</sup> Obuhwenda obun̄amba hu Yesu ohutufiirira hu musalabba bun̄uma mahulu eyiri abo abagota olwohuba sibabutegeera, aye eyiri efe abali hun̄ojoha, hiraga maani ga Hatonda. <sup>19</sup> Hiri hiityo olwohuba hyan̄andiihiwa hiiti, "Ndisihiirisa amagesi gaabo aban̄eega baati bagesi, era tabuujule ohumanya hw'abo aban̄eega baati baman̄yire."\*

<sup>20</sup> Ni hiba ni hiri hiityo, omugesi ali neena? Omusomesa w'amagambi ga Hatonda ali ne? Oyo amanyire ohujahana ow'omulembe guno ali neena? Ehituufu hiri hiiti, Hatonda

\* 1:14 1:14 Bik 18:8; 19:29; Bar 16:23 \* 1:19 1:19 Yis 29:14

alagire ati amagesi g'abagesi mu hyalo hino, busirusiru wereere.\*

<sup>21</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda mu magesi gage gahihola ng'olu hisoboha, abaatu ohutamutegeera ni batambisa amagesi gaawe. Aye gasalango ohunonjola abaatu abamufugiirira n'abita mu busirusiru w'ohubuulira Amanjuro Amalaji.

<sup>22</sup> Abayudaaya benda baboneho ahabonero ahenjijisa ohuhahasa ti hituufu. Aye Abatali Bayudaaya nibo benda ohunjulira ebibono ebi banjeega baati by'amagesi. <sup>23</sup> Aye hubuulira Kurisito oyu bahomerera hu musalabba, ehiitu ehireetera Abayudaaya ohwegumula ne eyiri Abatali Bayudaaya, bya busirusiru.

<sup>24</sup> Aye eyiri Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya aba Hatonda galanga ohuba abaatu babe, Kurisito alaga ati Hatonda ali n'amaani era n'amagesi.

<sup>25</sup> Hiri hiityo olwohuba obusirusiru wa Hatonda buhira amagesi g'abaatu era obunafu wuwe buhira amaani gaawe.

<sup>26</sup> Aboluganda, muhebulire obulamu obu mwalimo ko Hatonda abalange ohuba abaatu babe. Batono hu enywe mwali abo aba baali ni banjira baati mwali bagesi, era batono hu enywe mwali banjigi era batono mwali ni mwasaaliwa mu mago amahombe.

<sup>27</sup> Aye Hatonda gatobola abaatu ababalanga ababuyabuya olw'ohwenda ohuswasa aberanga abagesi. Era gatobola abo ababalanga abanafu olw'ohwenda ohuswasa abanjeega baati b'amaani.

<sup>28</sup> Hatonda gatobola abaatu ohunjwa mu mago agatali mahombe era ababatala ni babalanga ebitagasa, ko asobole ohusihirisa abo abanjeega baati bamugaso, <sup>29</sup> ko njajume owehudumbasa mu moni jije.

<sup>30</sup> Hatonda nj'ogira ni muli bulala ni Yesu Kurisito, owafuuha amagesi ga Hatonda ohutunonjola, gatufuula abagwalaafu, abatobole era abanunule babe. <sup>31</sup> Olw'ehyo, ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa."\*

## 2

### *Ebinjamba hu Kurisito oyu bahomerera hu musalabba*

<sup>1</sup> Aboluganda, ni naaja ohubalomera obuhwenda obunjamba hu Hatonda, sinaaja eyo ohulaga obusomi wange era sinatambisa bibono ohweraga ng'olu ndi mugesi. <sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba ni naali ni nenywe nasalango ohutaloma hu ehiitu ehindi hyosihyosi ohutusaho Yesu Kurisito oyu bahomerera hu musalabba.

<sup>3</sup> Era ni naaja eyo, naaja mu bunafu n'ohutya ni teetema huteetema ni nenda tonoona mulimo ogw'ohubuulira

\* **1:20** 1:20 Yob 12:17; Yis 19:12; 33:18; 44:25      \* **1:31** 1:31 Yer 9:24



Amanjuliro Amalanji. <sup>4</sup> Era mu somesa yange sinatambisanga magesi g'abaatu buutu aye naajira mu maani g'Omwoyo wa Hatonda. <sup>5</sup> Ehyo hyali hyahuleetera ohufugiirira hwenywe ohutaba hu musingi gw'amagesi g'abaatu buutu aye hu maani ga Hatonda.

### *Amagesi ga Hatonda*

<sup>6</sup> Wayire ndomire tyo, aye hubuulira mu magesi agatali g'abaatu buutu oba ag'abanugi bohu hyalo hino abaliho ahaseera buseera era ehyo huhihola ni huli n'abaatu abanangafu mu hufugiirira Kurisito. <sup>7</sup> Aye hulomera abaatu ehyama ehi hwenyumikirisamo ehi Hatonda gaali n'abahwehire ko atonde ehyalo. <sup>8</sup> Enjuma munugi wayire mulala owamanya etegeha ya Hatonda, olwohuba babanga ni baali ni bamanyire singa sibahomerera Musengwa ow'enono eryagaŋo, hu musalabba. <sup>9</sup> Ng'olu hyanandiihiwa hiiti;

"Najuma owaali n'aweeneho,  
 ŋajuma owaali n'anjuliyeho,  
 era ŋajuma owaali n'ajeegireho hu ehi  
 Hatonda gategehera abamwenda."\*

<sup>10</sup> Aye efe, Hatonda gatuhwehulira n'abita mu Omwoyo wuwe Omutukuvu. Omwoyo amanyire hiisi hiitu n'ebineego bya Hatonda. <sup>11</sup> Nj'ani amanyire ehiri mu mwoyo gw'omuutu ohutusaho omuutu oyo omwene? Mu ngeri nj'enylene enjuma anjanga ohumanya ebi Hatonda ajeega ohutusaho Omwoyo wuwe. <sup>12</sup> Aye efe sihutegeera ng'olu abaatu abandi bategeera olwohuba Hatonda gatuja Omwoyo wuwe ohutuyeeda ohutegeera ebyo ebi atuhwehulira. <sup>13</sup> Olw'ehyo ebi huloma si by'abaatu buutu aye by'Omwoyo Omutukuvu era hubinyonyola abaatu abali n'Omwoyo.\* <sup>14</sup> Omuutu anjuma Omwoyo wa Hatonda saafugiirira ebi Mwoyo aloma olwohuba by'obusirusiru eyiri omuutu oyo, era saanjanga hubitegeera. <sup>15</sup> Hiisi ali n'Omwoyo Omutukuvu ategeera ebya Hatonda aye abo abanjuma sibanjanga humutegeera.

<sup>16</sup> Hiri hiityo olwohuba hyanandiihiwa hiiti,  
 "Nj'ani amanyire ehi Musengwa ajeega  
 ko abenga ti amuna amagesi?"

Aye efe abamufugiirira, hujeeega hya Kurisito.\*

## 3

### *Abaŋeeresba ba Hatonda*

\* 2:9 2:9 Yis 64:4 \* 2:13 2:13 Oba Omwoyo anyonyola abaatu abali n'Omwoyo. \* 2:16 2:16 Yis 40:13

<sup>1</sup> Aboluganda, ni naali eyo sinaloma ni nenywe ng'abaatu abanangafu mu hufugiirira Hatonda, aye ng'abaatu abahyoheresa ebi mubiri gwenda, abahiiri abanere mu Kurisito. <sup>2</sup> Nabaŋa mabeere mu hifo hy'ebiryo, olwohuba mwali muhiiri banere mu hufugiirira hwenywe, era hituufu, muhiiri banere.\* <sup>3</sup> Muhyoseresera ebi mubiri gwenda. Munaba ni muhiiri n'egongi era ni muhiduhanirisa, hiba hiraga hiiti muhiiri bamubiri. <sup>4</sup> Mulala analoma ati, "Omutangirisi wange, nje Pawulo," owundi ati, "Ese owange nj'Apolo," ehyo sihiraga hiiti mwebisya hy'abaatu abatamanyire Hatonda?

<sup>5</sup> Apolo, nj'ani? Era Pawulo yeesi, nj'ani? Mbona ti hwe-sihwesi huli banereera buŋereera aba Hatonda gatambisa, hiisi mulala gaahola omulimo ng'olu Musengwa gamutuma. Era ehyo hyabaleetera ohufugiirira Kurisito. <sup>6</sup> Ese nahoma owumo, ng'Apolo ajuhirira aye Hatonda nj'owagira wamera. <sup>7</sup> Olw'ehyo, owahoma n'owajuhirira sihibbala aye Hatonda owaleetera owumo ohumera. <sup>8</sup> Omuutu aŋanya n'ajuhirira, bombi bali n'ehigendererwa hirala. Era Hatonda aliŋa hiisi muutu omuhemba olw'omulimo ogu gaahola. <sup>9</sup> Hiri hiityo olwohuba ese n'Apolo huŋereera Hatonda. Enywe muli ndimiro era nyumba ya Hatonda.

<sup>10</sup> Era ng'omutongoli omuhugu, n'atambisa ehirabo ehi Hatonda gaapa ohutaŋo omusingi era abaatu abandi pohu bali hutongola. Aye hiisi muutu gegenderese engeri eyi atongolamo. <sup>11</sup> Naŋuma asobola ohutongola hu musingi ogundi ohutusaho ogwo ogubayaba, omusingi ogwo nje Yesu Kurisito.

<sup>12</sup> Singa omuutu atongola hu musingi ogwo, n'atambisa ebiitu ebigumu hy'ezaabbu, efeeza, n'amabaale ag'ebbeeyi, oba n'atambisa ebiitu ebinya omuliro hy'embaawo n'enyaaasi n'engada, <sup>13</sup> omulimo gugwe baligubona hu ludaalo olw'ekomererero. Omuliro gulimanyisa hiisi mulimo gw'omuutu, era guliba ŋalafu. <sup>14</sup> Singa ehi gatongola hiŋunuha ohunya omuliro, omutongoli aja husuna omuhemba. <sup>15</sup> Ne singa ebiitu ebi gatambisa ohuhola omulimo binya, saalisuna muhemba. Niye omwene alinonjoha aye hy'omuutu aŋoneeye hu haala.

<sup>16</sup> Enywe simumanyire muuti ndinywe Yekaalu ya Hatonda, era Omwoyo wuwe amenya mu nywe? <sup>17</sup> Olw'ehyo singa omuutu yesiyesi gonoona Yekaalu ya Hatonda, Hatonda alimusihirisa olwohuba Yekaalu ya Hatonda yiye yeŋene era ndinywe Yekaalu eyo.

\* 3:2 3:2 Beb 5:12-13

18 Mutedulinganga. Era njanjume aneega ati mugesi ni geema hu esambo j'abaatu w'omulembe guno, aneega atyo afuuhe musiru mu moni j'abaatu ko abe mugesi mu moni ja Hatonda. 19 Ebi abaatu mu hyalo muno banjira baati by'amagesi, eyiri Hatonda bya busirusiru. Hyanjandiihiwa hiiti, "Hatonda anjambihisya abaatu abaneega baati bagesi, mu budulingi waawe."\* 20 Era nindi hyanjandiihiwa hiiti, "Musengwa amanyire ati ebineego by'abaatu abaneega baati bagesi, binjuma mahulu."\*

21 Olw'ehyo mulehe ohwepaahapaaha muuti "omutan-girisi ono ahira ola." Bosibosi baliyo hubayeeda. 22 Oba Pawulo oba Apolo oba Keefa,\* oba ehyalo hino oba bulamu oba hufa oba ebiitu ebiriyo hatyane oba ebiribaño mu moni eyo byosibyosi bya hubayeeda. 23 Enywe muli baatu ba Kurisito era Kurisito yeesi wa Hatonda.

## 4

### *Abaneereses ba Kurisito*

1 Olw'ehyo, hirañi abaatu ohutunjira ng'abaneereses ba Kurisito era abagatamo owesige ohulomera abaatu ebyama bya Hatonda. 2 Hisaana abaneereses ohuba besigwa. 3 Ese sifayo, enywe oba abaatu abandi ohupima obuneereses wange ohuba obulañi oba bbe. Mu butuufu oweene, keesi sisobola hwepima. 4 Enjuma ehibi ehinemanjireho mu bunjeereses wange. Ne ehyo sihiraga hiiti ndi mulunjamu, Musengwa nj'omanyire. 5 Olw'ehyo simusaliranga muutu musango ehiseera ehituufu ni hihiri hwola, muhume ohwola olu Musengwa aligobola. Alihwehula ebyo ebi bahweha mu njirema era alita anjalafu ebiri mu myoyo j'abaatu. Mu hiseera ehyo Hatonda aja husiima hiisi muutu mu ngeri emunoomera.

6 Aboluganda, ebyo byosibyosi ebindomire hu Apolo ni neese byahuboneraho munjange ohutegeera amahulu g'endoma erino yiiti, "Mutaholanga ebiiitu ebitali mu byanjandiihiwa." Ehyo hiribayeeda ohutaba n'abaatu abamwenda n'abandi abamutala. 7 Ale nj'ani owahufuula ohuba owenjabulo hu bahyo? Hiina ehi oli ni nahyo ehi otasuna ohunjwa eyiri Hatonda? Obanga hiisi ehi oli ni nahyo bahuja huhuñ, lwahiina wepaaha?

8 Olwo mwasuna hiisi hiitu ehi mwenda era muli banjinda? Njaahani mwafuuha bahabaha abatetaaga efe ohubayeeda? Nahendire mufuuhe bahabaha ko hwesi hwananjugira njalala ni nenywe! 9 Peega ti Hatonda gaanja efe

\* 3:19 3:19 Yob 5:13 \* 3:20 3:20 Zab 94:11 \* 3:22 3:22 Oba Peetero.

abahwenda ehifo ehya njaasi, huli hy'abaatu ababasalira ogw'ohufa ohubetira mu lwijuuye. Huli njalafu hiisi muutu hu hyalo ohutwebonera, abamalayika n'abaatu. <sup>10</sup> Abaatu batunjira ti huli basiru olw'ohubuulira Kurisito, aye enywe mweranga bagesi olw'ofugiirira Kurisito. Efe batutala baati huli banafu ne enywe muli b'amaani era mwepaaha muuti babanja enono ne efe bbe. <sup>11</sup> N'olwa leero luno enjala n'endunjo bituluma, hunjuma hyahwambala, abaatu batubisya bubi era hunjuma nja humenya. <sup>12</sup> Hufabiina bugali weene ko hwebesano, era wayire abaatu batulomaho bubi, efe hubasabira ekabi. Era ni batuhiyaania hwhehalir-  
iha. <sup>13</sup> Ni batufodogola, efe hubagobolamo n'obuwombeefu. Sibatubalamo magesi era batubisya hy'ehitagasa mu hyalo hino.

<sup>14</sup> Sipandiiha hino ohubanjamba esoni, aye mbalabula ng'abaana bange abahoda. <sup>15</sup> Wayire muli n'abasomesa aboola omutwalo, aye munjuma basenywe bangi olwohuba nafuuha senywe mu Yesu Kurisito olw'Amanjulo Amalanji aganabalomera. <sup>16</sup> Olw'ehyo mbasunga mwebisyenga hyange. <sup>17</sup> Era ehyo c'ehigira ni ndi hubatumira Temuseewo omwana wange omwesigwa mu Musengwa. Aja hubahebulisa engeri eyi menyamo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito era enjambagana n'ebisomesa hiisi njatu mu bibbubbu by'abafugiirira.

<sup>18</sup> Abandi mwepaahapaaha oti hani sindigobola. <sup>19</sup> Aye ni huli husiima hwa Musengwa, ndi hugobola mangu, mbone ehigima abandi abo abepaahapaaha n'ehigima bepaaha-paaha. <sup>20</sup> Hiri hiityo olwohuba Obunugi wa Hatonda hububonera mu bulamu w'abaatu olw'ebiiitu ebibahola sosi ebi baloma. <sup>21</sup> Kale mwahendire mbahole hiina ni nijire eyo? Mwenda niije n'esimbo oba niije mbalage ohwenda n'obubombeefu?

## 5

### *Obuhwedi mu bafugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Hituufu abaatu batulomera baati eriyo omuutu mu nywe ahola obuhwedi ni muha semwana. Ate nga n'abatafugiirira Hatonda, sibahola ehiitu hyehyo.\* <sup>2</sup> Ne ehinjenjunjisa, nj'ehiitu hyehyo ohutabanamba soni! Simwahanakunaye mwaloma omusinde ohola ehikolwa ehyo ohuleherano ohuhola omuhumba ni nenywe? <sup>3</sup> Wayire sindi ni nenywe, ndi njalala ni nenywe mu bineege. Mu siina lya Yesu Musengwa, ahola ehikolwa ehyo ahola hibi. Musalira omusango ohumuhira. <sup>4</sup> Ni

\* 5:1 5:1 Mag 22:30

muhumbaana njalala ohusaba, keesi nja huba ni nenywe mu biṅeego hu lw'obuṅangi wa Musengwa weefe Yesu Kurisito. <sup>5</sup> Muṅeyo omusinde oyo eyiri Sitaani, omubiri gugwe gusihirihe aye obulamu wuwe bunonjohe hu ludaalo olu Musengwa aligobola ohusala emisango.

<sup>6</sup> Mulehere aṅo ohwepaahapaaha. Simumanyire muuti ahasimbulusa ahadiidiri haletera etome ly'engaano ekande ohusimbuluha? <sup>7</sup> Olw'ehyo, mweyambuleho ehibi ko mube abaatu ba Hatonda. Hu Mbaga ey'Ohubihisya, baṅonga Kurisito ali mu hifo hy'Etaama Etusaṅo Ebibi, gatufiirira husobole ohusuna obulamu obunyaaha.\* <sup>8</sup> Kale hulye Embaga ey'Ohubihisya ni huṅuma sambo embi n'ekirihindi, aye hwenjeereyo erala eyiri Hatonda era ni huli b'amazima.\*

<sup>9</sup> Nabaṅandiihira mu bbaluṅa yange ni mbaloma ohutaholanga muhumba n'abaatu abahwedi. <sup>10</sup> Sitegeesa abaatu abatafugiirira Kurisito abali hu hyalo hino abahola obuhwedi oba abaluluhanira ebiitu, abeebi, abajumirya ebitali Hatonda, olwohuba simuṅanga huleheraṅo ohuba ni nabo ni muhiiri hu hyalo huno. <sup>11</sup> Aye mbaṅandiihira ti mutaholanga muhumba n'abaatu abaloma baati mbo baluganda ne basigala ni bahola obuhwedi, baṅayirisa abahyawe, bajumirya ebitali Hatonda, abameesi, oba abeebi. Simulyanga n'abaatu hy'abo.

<sup>12</sup> Hipambiraho ṅe ohusalaṅo hu biṅamba hu batafugiirira Kurisito ohuba ni bahola ebiraṅi oba bbe? Aye simusalaṅo hu biṅamba hu bo abafugiirira Kurisito? <sup>13</sup> Hatonda omwene alisalira abatamufugiirira, omusango. Hyaṅandiihiwa hiiti, "Mubbinge omuutu ohola ehibi, mu enywe."\*

## 6

### *Emisango j'abafugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Singa mulala hu enywe aba n'esonga hu wahye, lwahina ajiṅira mu kooti j'abaatu abatafugiirira Kurisito, mu hifo hy'ohutiina eyiri abafugiirira Kurisito? <sup>2</sup> Simumanyire muuti abaatu ba Hatonda balisalira abaatu b'ehyalo hino omusango Yesu n'agobooye? Obanga mulisalira ehyalo hino omusango, simusobola hulongoosa obusonga songa owo bbe? <sup>3</sup> Simumanyire muuti hulisalira abamalayika omusango? Hanye hiri hiityo, simuṅanga husala emisango ejiṅamba hu biitu ebyahabuhyahya hy'ebyo? <sup>4</sup> Olw'ehyo,

\* 5:7 5:7 Huṅ 12:5

\* 5:8 5:8 Huṅ 13:7; Mag 16:3

\* 5:13 5:13 Mag 13:5

ni muba ni muli n'esonga ej'engeri eyo, lwahiina mujijirira abaatu aba abafugiirira Kurisito batana enono?\*

<sup>5</sup> Hino kiroma hubanabya esoni. Dala hituufu njanuma owoluganda yesiyesi mu enywe asobola ohulongoosa esonga n'agati wenywe abafugiirira Kurisito? <sup>6</sup> Ehyo nj'ehigira owoluganda gaganabira owahye eyiri abatafugiirira Kurisito?

<sup>7</sup> Munaba ni muhanabira abahyenywe mu kooti j'abatafugiirira Kurisito balamule hiba hiraga hiiti simwebisya hy'abafugiirira. Hyahali hiraŋi ohubahola ehibi era babalyaha ohuhira ohubahanabira. <sup>8</sup> Ate enywe mwesi mulyaha! Era hino muhihola hu bafugiirira Kurisito bahyenywe.

<sup>9</sup> Simumanyire muuti abatafugiirira Kurisito babula mugabo mu bujugi wa Hatonda? Batabadulinganga. Wayire ab'emoni enyangu oba abajumirya ebitali Hatonda oba abahwedi oba abamalaaya oba abasinde abanenyuha n'abasinde bahyawe, <sup>10</sup> oba abeebi oba abaluluhanira ebiitu oba abameesi oba abo abanayirisa abahyawe oba abakupanya, sibalिसuna muhamba mu bujugi wa Hatonda. <sup>11</sup> Era abandi hu enywe mwali muutyo. Aye olw'obunangi wa Musengwa Yesu Kurisito n'olwa Omwoyo wa Hatonda, baboogaho ehibi mwafuaha bagwalaafu, abaatu ba Hatonda era mwejeerera omusango.

### *Ohwenala ohuhola obuhwedi*

<sup>12</sup> Manyire ti abaatu baloma baati, "Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda." Ehyo hituufu aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhihola. Era baloma baati, "Sobola ohuhola hiisi hiitu ehi nenda." Aye ese sinja hufugiirira hufuaha mwidu w'ehiitu hyosihyosi. <sup>13</sup> Era baloma mbo, "Emere eriŋo ohwigusa ehida era ehida hiriŋo hulya mere." Baloma baaty, ne Hatonda alibisihirisa byombi. Sotambisanga omubiri ohuhola obuhwedi, aye gutambise ohunjeeresanga Musengwa era nj'agulabirira. <sup>14</sup> Hatonda galamura Musengwa Yesu Kurisito, era hwesi alitulamura olw'obunangi wuwe. <sup>15</sup> Simumanyire muuti emibiri jenywe bitundu by'omubiri gwa Kurisito? Olwo n'ahani sobola tye ohunamba ebitundu by'omubiri gwa Kurisito nejimba n'omuhwedi? Sisobola huhola ehiitu hyehyo kadi. <sup>16</sup> Simumanyire muuti omusinde owenjimba n'omuhasi omuhwedi, bombi bafuaha mubiri mulala? Hyanandiihiwa hiiti, "Bombi bafuaha mubiri mulala."\*

\* **6:4** 6:4 enono Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti, "Abafugiirira Kurisito sibana abalamuzi benywe enono." \* **6:16** 6:16 Tand 2:24

17 Aye oyo owenjimba ni Musengwa, bombi baba bulala mu mwoyo.

18 Mwenjalamenga ohuhola obuhwedi. Ebibi ebindi ebi omutu ahola, biba ebulafu w'omubiri gugwe. Aye oyo ahola obuhwedi akosa bulamu wuwe omwene. 19 Simumanyire muuti emibiri jenywe Yekaalu y'Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda gabaŋa, ali mu enywe? Era simumanyire muuti simulino hu lwenywe aye hulwa Hatonda, 20 era gabagula hu bbeeyi ey'amaani? Olw'ehyo mutambisenga emibiri jenywe ohuŋa Hatonda enono.

## 7

### *Obufumbo*

1 Bino nj'ebinjamba hu songa eji mwapandiihira: Hirani omutu ohutaleeta muhasi.\* 2 Aye olw'ohwenjalama obuhwedi, hirani hiisi muutu ohuleeta omuhasi era hiisi muhasi ohufumbirwa. 3 Omusinde omufumbo ali n'ohwoheresanga obuvunanyiziwa wuwe mu hisenge eyiri omuhasi wuwe era n'omuhasi yeesi atyo. 4 Omubiri gw'omuhasi sigugwe yeŋene, aye wamwe yeesi aguliho obunangi. Mu ngeri nj'enyene omubiri gw'omusinde sigugwe yeŋene, aye omuhasi wuwe yeesi aguliho obunangi. 5 Abafumbo, mutagananga huŋa bahyenywe ebi basaanira ohutusaho ni mufugiirisenie muuti muhene ehiseera ehigere olw'ohwenda ohusaba. Aye ni muhenire, mugobolenga ŋalala ko Sitaani atabahema olw'ohutasobola hwehuuma hwenywe. 6 Ndoma hino ng'afugiirira Kurisito, simbaŋa hiragiho. 7 Nahendire hiisi muutu ohuba hyange. Aye hiisi muutu ali n'ehirabo hihye ehy'enjawulo ehi Hatonda gamuŋa, ono ali n'ehirabo hino owundi ali ni nehira.

8 Njaahani, abo abatali bafumbo n'abanamwandu, ndoma ti hirani ohusigala ni batali bafumbo ng'olu ese ndi. 9 Aye ni baba ni batananga hwehuuma, bafumbirwe olwohuba hirani ohufumbirwa ohuhira ohufa n'obulumi owohwenda ohwegaata.

10 Abafumbo mbaŋa ehiragiho ehitali hyange aye hiŋwa eyiri Musengwa; omuhasi saanobanga hu wamwe. 11 Ne singa anoba atehwa ohusigala n'aŋuma musinde, ne n'atasobola atabagananga ni wamwe. Era omusinde saabbinganga muhasi wuwe.

12 Hino ehi nja ohuloma, hiŋwa eyiri ndiise samwene sosi eyiri Musengwa. Eyiri abandi, singa ŋabaŋo owoluganda

\* 7:1 7:1 Oba "Hirani omusinde ohutenjimba n'omuhasi."

naali n'omuhasi atafugiirira Kurisito, ne n'ahyenda ohumenya ni naye, owoluganda oyo saamubbinganga. <sup>13</sup> Era singa omuhasi afugiirira Kurisito aba n'omusinde atafugiirira, ne omusinde oyo n'ahyenda ohumenya ni naye, saamunobangaho. <sup>14</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda anjira omusinde atafugiirira Kurisito ohuba hy'omuutu wuwe olw'omuhasi afugiirira Kurisito era n'omuhasi atafugiirira Kurisito, amunjira ohuba hy'omuutu wuwe olwa wamwe afugiirira Kurisito. Singa sihiri hiityo, abaana baawe bahabaaye hy'ababaatu abatajumirya Hatonda. Aye ng'olu hiri hiityo Hatonda abanjira hy'abaatu babe.

<sup>15</sup> Aye singa omulala hu bo atafugiirira Kurisito genda ohwawuhana n'ofugiirira, leha bawuhane. Mu mbeera hy'eyo, omusinde oba omuhasi afugiirira Kurisito aba anjuma ehimubona olwohuba Hatonda gabatobola ohumenya mu miyaaya. <sup>16</sup> Muhasi ewe afugiirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera wamwo ohunonoha? Oba ewe omusinde afugiirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera omuhasi wuwo ohunonoha?

<sup>17</sup> Aye hiisi muutu geyongere ohuba ng'olu gaali n'ahiiri hufugiirira Musengwa era abe ehyo ehi Hatonda gamulanga ohuba. Hino nj'ehiragiho ehiipa ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebiri hiisi njaa. <sup>18</sup> Oyo owahomola ko afugiirira Kurisito, atetusaho ahabonero ahalaga haati muhomole. Ni nooyo owafugiirira Kurisito n'ahiiri huhomola, atahomola. <sup>19</sup> Ohuhomola n'ohutahomola sihyamugaso, aye ehihulu hugondera ebiragiho bya Hatonda. <sup>20</sup> Hiisi muutu asigale n'ali ng'olu gaali n'ahiiri hufugiirira Kurisito. <sup>21</sup> Waali mwidu ko ofugiirira Kurisito? Ehyo hitahulumya mwoyo aye singa njaba ekabi ohunwa mu wiidu, hiba hiraŋi.† <sup>22</sup> Hiri hiityo olwohuba omuutu oyu Musengwa gafuula owuwe n'ali mwidu, gamufuula w'edembe ohunwa mu hibi. Ni nooyo otaali mwidu ko afugiirira Musengwa, njaa hani mwidu wa Kurisito. <sup>23</sup> Hatonda gabagula era gasasula endiŋi n'amafugi ga Kurisito, olw'ehyo simubanga beedu b'omuutu owundi. <sup>24</sup> Aboluganda, musigale ni muli ng'olu mwali ni muhiiri hufugiirira Hatonda.

*Ebibuuso ebijamba hu banamwandu n'abatali bafumbo*

<sup>25</sup> Ebijamba hu bajoru, puma ehiragiho ohunwa eyiri Musengwa, aye mbaŋa epeega yange ng'omuutu oyu Musengwa ganambira ehisa gaafuula omwesigwa. <sup>26</sup> Hino kiroma olw'ebigosi ebiriŋo hatyane, hiraŋi omuutu ohusigala ng'olu ali. <sup>27</sup> Oli mufumbo? Otanoba oba otabbinga

† 7:21 7:21 Oba wayire hisoboha ohuleeha ohuba omwidu, aye gesyaho ohuba omwidu omulaŋi.



muhasi wuwo. Sooli mufumbo? Otaleeta muhasi. <sup>28</sup> Aye onafumbirwa, sooba n'obbengire. Era omujonju anafumbirwa, aba saabbenga. Aye abo abafumbirwa bagaana ebigosi mu bufumbo. C'ehigira nahendire mbanjonie ebiitu hy'ebyo.

<sup>29</sup> Aboluganda, tegeesa ti ebiseera eby'ekomero byolire. Era ohunwa njaahani, abo abali n'abahasi babe hy'abanjuulu. <sup>30</sup> Abo abalira babe hy'abatalira, ni naabo abasangaala babe hy'abatali basangaafu. Era ni naabo abagula ebiitu, babe hy'abanjuma. <sup>31</sup> Era ni naabo abali n'ebiitu mu hyalo hino, bitabanjuga olwohuba ehvalo hino n'ebiitu ebirimo birinwanjo.

<sup>32</sup> Nenda muteralihiranga. Omusinde atali mufumbo afa hu mulimo gwa Musengwa olwohuba genda ohumusangaasa. <sup>33</sup> Aye omusinde omufumbo afa hu ebiitu eby'ehvalo hino: hu ngeri ey'ohusangaasamo omuhasi wuwe, <sup>34</sup> era ebiineego bibye sibigumira hu hiitu hirala. Aye omuhasi owaaliho mufumbo oba atanjenyuhangaho n'omusinde, aba muheneerefu hu bya Musengwa. Ehigendererwa hihye huba hwenjerayo erala eyiri Musengwa mu mubiri nomu mwoyo gugwe. Aye omuhasi omufumbo, aba hu hunjeega hu by'ehvalo hino, n'engeri ey'ohusangaasamo wamwe. <sup>35</sup> Hino kiroma hu lw'obulanji wenywe era simbatwiha mugugu aye mbalaga ehahirayo obulanji, ko musobole ohwenjerayo erala eyiri Musengwa.

<sup>36</sup> Aye singa omuutu anjeega ati sigebisya bulanji eyiri omujonju oyu genda obufumbo, natanjanga hwehuuma, atiine mu moni bafumbirigane olwohuba ehyo si hibi. <sup>37</sup> Aye singa omuutu asalano mu mwoyo gugwe ohutaleeta omuhasi, ni nanjuma humujalirisa ohuhihola, era n'asobola ohwehuuma aba aholire hiranji. <sup>38</sup> Olw'ehyo oyo owereetera omuhasi‡ aba aholire hiranji, aye asalireno ohutaleeta, nj'ahira. §

<sup>39</sup> Omuhasi omufumbo anjuma edembe ohufumbirwa omusinde owundi, wamwe n'ahiiri mulamu. Aye singa wamwe afa, aba w'edembe ohufumbirwa omusinde owundi yesiyesi oyu aba ni gendire anaba n'afugiirira Kurisito. <sup>40</sup> Aye mu hubona ohwange, singa asigala ng'olu

---

‡ 7:38 7:38 Oba "omujonju ahiiri hunjenyuhangaho n'omusinde." § 7:38 7:38 Omusaaye yesiyesi, anabona ati saali huhola hiranji ohulobera omuhaana wuwe ohufumbirwa, era anaba n'ali huhulanga mu myaha, amulehe asune omusinde. Anjo aba sigonona. <sup>37</sup>Aye omusaaye asalireno omuhaana wuwe ohutafumbirwa ni nanjuma humujalirisa, oyo yeesi sigonona. <sup>38</sup> Kale, oyo oleha omuhaana wuwe (atanjenyuhangaho n'omusinde) ohufumbirwa aba aholire hiranji, aye oyo aleha omuhaana wuwe ohuba njango aba aholire ehahirira erala obulanji.

ali aba bulanj'i ohuhiraho olu afumbirwa. Era keesi ndi n'Omwoyo wa Hatonda, ohuloma tyo.

## 8

### *Emere eyi banjongire eyiri ebitali Hatonda*

<sup>1</sup> Ebinjamba hu mere eyi banjongire eyiri ebitali Hatonda, ng'olu mwabeene muloma muuti, "Hwesihwesi hutegeera ebinjamba hu ebiitu ebyo." Era ohumanya ohwo huleetera omuutu ohwehudumbasa, aye ohwenda abaatu nj'ehiyeeda. <sup>2</sup> Omuutu yesiyesi ajeega ati amanyire, aba ahiiri ohumanya ehi asaanira ohumanya. <sup>3</sup> Aye omuutu owenda Hatonda nj'oyu Hatonda amanyire.

<sup>4</sup> Kale ohulya ebiry'o ebi banjongire eyiri ebitali Hatonda, humanyire huuti ebitali Hatonda binjuma mahulu mu hyalo hino era ti njalijo Hatonda mulala yejene. <sup>5</sup> Wayire nga njalijo ebiitu eduuli mwigulu oba hu hyalo ebi balanga mbo hatonda n'abasengwa, <sup>6</sup> aye njalijo Hatonda era Seefe mulala yejene owatonda hiisi hiitu era efe huliyo hu lulwe. Era njalijo Musengwa Yesu Kurisito, omulala yejene owatonda hiisi hiitu era huliyo hu lulwe.

<sup>7</sup> Aye hiisi muutu samanyire ehi huli hulomaho. Engeri abaatu abandi baanala ohujumirya ebitali Hatonda, era hatyane ni balya ebiry'o ebyo, mula babona baati baholire hibi. Ehyo hiriyo olw'epeega yaawe enafu era hibaleetera ohweyoonona. <sup>8</sup> Aye ebiry'o sinje ebitufuula abalanji oba ababi mu moni ja Hatonda. Ohulya n'ohutalya, njajuma ehihufiirwa oba ehihitumeedaho.

<sup>9</sup> Aye mwegenderesenga, edembe lyenywe litagira abo abanafu mu hufugiirira beesitaala. <sup>10</sup> Singa omuutu omunafu mu hufugiirira ahubona ewe oli n'ohutegeera ebinjamba hu Yekaalu y'ebitali Hatonda, ni wetengehire hu mere mu ngolo, ehyo sihija humuleetera ohujeega ati hirañi yeesi ohulya ebiry'o hy'ebyo? <sup>11</sup> Olw'ehyo, owoluganda oyo, omunafu mu hufugiirira, oyu Kurisito gafiiririra, alisihiirira olw'ohumanya huhwo. <sup>12</sup> Onesitaaza aboluganda babo, olw'ohuhola ehi bamanyire baati hibi, oba oli hwonoona eyiri Kurisito omwene.

<sup>13</sup> Olw'ehyo, hanye ohulya enyama hireetera muganda yange ohugwa mu hibi, sinja hugobolayo huyirya, tamuleetera hwonoona.

## 9

### *Ebisaniira ohuholera omuhwenda wa Yesu*

<sup>1</sup> Mu butuufu oweene sinahali ni tamba ko nebesaño ng'olu abandi benda. Njaahani sindi w'edembe ohulya

oba ohunywa ehinenda? Keesi ndi muhwenda wa Yesu Musengwa era enywe muli bibala by'omulimo ogu gaapa ohuhola. <sup>2</sup> Wayire eyiri abandi sindi muhwenda aye eyiri enywe ndi muhwenda, olwohuba enywe muli habonero ahahahasa haati Musengwa gaatumu. <sup>3</sup> Enywe ndinywe obujulizi wange eri abaatu abapahania baati sindi muhwenda.

<sup>4</sup> Olwo ese sindi w'edembe ohulya n'ohunywa hu byenywe olw'omulimo ogu mbaholamo? <sup>5</sup> Sihuli b'edembe ohugendanga n'abahasi b'efe ng'olu abahwenda abandi n'abalebe ba Musengwa ko ni Keefa\* bahola? <sup>6</sup> Ese ni Bbalunaba, ndiife hwenene ohuli n'ohutamba ko hwalya? <sup>7</sup> Musirikale hi owesasula omuhemba? Nj'ani ahoma emizabbibbu aye ndalyaho hu ebibala byagwo? Oba nj'ani owemera aye ndi anywe hu mabeere? <sup>8</sup> Sindoma hu lwange ng'omuutu obuutu olwohuba n'egambi lyosi liroma c'ehyene. <sup>9</sup> Hyanandiihiwa mu magambi aga Hatonda gaja Musa hiiti, "Otasidihanga munwa gw'esaame ni yirima, wayirobeerese ohwaya."† Ojeega oti Hatonda alumirwa esaame jonene? <sup>10</sup> Ehyo gahiroma hutuyeeda ndiife abaatu era hyanandiihiwa hu lwefe, olwohuba alima, ni nooyo agesa basubira ohulya amakungula.

<sup>11</sup> Efe hubaliisa emere ey'omwoyo, hiba hibi efe ohusuna obuyeedi ohunwa eyi muli? <sup>12</sup> Obanga abandi b'edembe ohusuna obuyeedi ohunwa eyi muli, efe sihuli ni nalyo ohubahiraho? Aye efe sihwatambisa ekabi eyo.

Ne hugumira hiisi mbeera olw'ohutenda huziyiza ohubuulira Amanjuliro Amalaji aganjamba hu Kurisito. <sup>13</sup> Simumanyire muuti abo abanjeeresa mu Yekaalu balya hu byomu Yekaalu, era ni naabo abanjeeresa hu hituuti balya hu birabo ebi banonga hu hituuti?\* <sup>14</sup> Mu ngeri nj'enyene, Musengwa galagira ati abo ababuulira Amanjuliro Amalaji bali n'ohusuna obuyeedi olw'obujeeresa waawe.\*

<sup>15</sup> Aye ese sitambisa edembe eryo era hino sindi huhinjandiiha ni subira obuyeedi ohunwa eyi muli. Nenyumirisa ti nababuulira Amanjuliro Amalaji ni njajuma ehimuupa. Era mala gafa ohuhira omuutu olu ahiitusaho. <sup>16</sup> Ate puma hy'ohwenyumirisa olw'ohubuulira Amanjuliro Amalaji olwohuba Hatonda gandagira ohubuulira. Era jinjageene singa simbuulira Amanjuliro Amalaji. <sup>17</sup> Mbanga ni mbuulira mu hweyendera hwange samwene, nahali

\* 9:5 9:5 Oba Peetero. † 9:9 9:9 Mu Mag 25:4 Ebbayibbuli yiroma yiiti; Soosidihanga munwa gw'esaame esirita engaano. \* 9:13 9:13 Mag 18:1

\* 9:14 9:14 Mat 10:10; Luk 10:7

suubira ohuupa omuhemba. Aye ese mbuulira olwohuba Hatonda gaapambya obuvunanyiziwa obwo. <sup>18</sup> Omuhemba gwange gulinje? Omuhemba gwange nj'ekabi ey'ohubuulira Amanjuliro Amalanji ni puma ehisuna olw'ohubuulira.

<sup>19</sup> Wayire nga sindi mwidu w'omuutu yesiyesi, nafuuha mwidu wa bosibosi, nahaleeta bangi eyiri Kurisito. <sup>20</sup> N'aba n'Abayudaaya nebisya ng'Omuyudaaya, ko nahabaleetera ohufugiirira Kurisito. Ni ndi ni naabo abanjamba amagambi g'Ehiyudaaya nebisya oti hani keesi ndi njaasi w'amagambi ko nahabaleeta eyiri Kurisito.

<sup>21</sup> Mu ngeri nj'enyene n'eyiri Abatali Bayudaaya, nebisya hya nibo ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Hino sihitegeesa hiiti sipamba magambi ga Hatonda, ese ndi njaasi w'amagambi ga Kurisito. <sup>22</sup> N'aba n'abanafu mu hufugiirira keesi fuuha munafu, ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Olw'ehyo fuuha byosibyosi eyiri abaatu bosibosi mu ngeri yosiyosi abandi bahanonoha. <sup>23</sup> Ebyo byosibyosi mbihola hu lw'Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu ohubuulirwa ko nahasuna ebibala.

<sup>24</sup> Mumanyire muuti mu husindana embiro, baba bangi abaduluma aye mulala oyu banja ehirabo. Olw'ehyo mudulumenga mu ngeri eyi munjanga ohusuna ehirabo.

<sup>25</sup> Hiisi osindana mu migudulo agesyaho ohwetegeha n'amaani gahanjangu. Ehyo bahihola ohusuna engule eya haseera buseera aye efe mu husindana hwefe huja husuna engule ey'emirembe n'emirembe. <sup>26</sup> Olw'ehyo, sinduluma hy'omuutu anjuma ehigendererwa era sisoola hy'oyo ohubba ebbanga. <sup>27</sup> Nihahania ohwegomba hw'omubiri gwange sobole ohwehuuma ko ni kenire ohulomera abandi Amanjuliro Amalanji, tafiirwa ehirabo ehi Hatonda aja hunja abaatu olwohuba abesigwa.

## 10

### *Mutebisyanga hy'Abayisirayiri*

<sup>1</sup> Aboluganda, nenda muhebulire muuti abasehulu beefe bosibosi ni banja e Misiri bagenderanga njaasi w'ehireri ehyabalunjamya, era bosibosi basomoha enyanja eyi balanga baati Enando.\* <sup>2</sup> Bosibosi ni baali njaasi w'ehireri ehyo era ni babita mu nyanja eyo baali babatiziwa ohufuuha abaloobera ba Musa. <sup>3</sup> Era bosibosi balya hu ebiryo eby'omwoyo ebi Hatonda gabanja,\* <sup>4</sup> banywa hu maaji ag'omwoyo ohunja mu baale ery'omwoyo eryabanjereheranga era ebaale eryo nje Kurisito.\* <sup>5</sup> Aye

\* **10:1** 10:1 Hunj 13:21-22; 14:22-29 \* **10:3** 10:3 Hunj 16:35 \* **10:4** 10:4 Hunj 17:6; Hub 20:11

ebikolwa by'abahira obungi hu bo sibyasangaasa Hatonda. Ehyanjwamo hubasihiirisa emirambo jaawe jandagalana mu lulafu.\*

<sup>6</sup> Ebiitu ebyo byali byahuboneraho eyiri efe ohutulabula, hwesi hutanjembanga hu huhola ebibi hya nibo.\* <sup>7</sup> Simujumiryanga ebitali Hatonda hya nibo ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Ng'abaatu beehala balya, banywa era benyoha ohuhina mu ngeri ey'obujemu."\*

<sup>8</sup> Hutaholanga buhwedi hya nibo, era ehyo hyaleetera abaatu emitwalo ebiri n'ekumi edatu ohufa hu ludaalo lulala.\* <sup>9</sup> Hutahemanga Musengwa, ng'olu balala hu bo baahola hyagira etemu jabaluma.\* <sup>10</sup> Era hutemulugunyanga ng'olu bandi hu bo beemulugunya hyagira malayika aleeta ohufa, ohubasihiirisa.\*

<sup>11</sup> Ebiitu ebyo byosibyosi byaboolaho ohuba ehy'ohuboneraho eyiri efe era byanandiihiwa hutulabula olwohuba huli mu biseera eby'ekomero. <sup>12</sup> Olw'ehyo oyo aneega ati gemire bulaji mu hufugiirira, gegenderese atagwa mu hibi. <sup>13</sup> Ebihero byosibyosi ebiboolireho, mbeiiijira abaatu habuhyabuhya. Aye Hatonda mwesigwa era ahuma ebisuubise bibye, saaja huleha muutu yesiyesi ohuhemewa mu ngeri eyi atasobole huhinjangula. Era ni munahemewenga, anabanjenga amaani ag'ohwehaliriha, n'amagesi ag'ohubinjangula.

### *Ehijulo hya Musengwa*

<sup>14</sup> Olw'ehyo, bameeri bange abahoda, mwenjalamenga ohujumirya ebitali Hatonda. <sup>15</sup> Manyire ti ndoma n'abaatu abategeera ehi ndoma, musalejo mwabeene oba ehi ndoma hituufu. <sup>16</sup> Hunanywa hu hihopo hirala ehy'envinyo ni huhenire ohweyaasa Hatonda sihuba ni huli hugabana hu mafugi ga Kurisito? Era ni hubbongola omugaati hwagulya, sihuba ni huli hugabana mubiri gwa Kurisito? <sup>17</sup> Omugaati guli mulala, efe abangi huli mubiri mulala olwohuba hugabana omugaati omulala ogwo. <sup>18</sup> Muhebulire muuti njalino Abayisirayiri abalyanga enjongo eyi banongeranga hu hituuti, ng'ehyo hibaleetera ohuba bulala ni Hatonda. Mu ngeri nj'enyene ohulya ebi banongire eyiri ebitali Hatonda, hihuleetera ohuba bulala ni nabyo.\*

<sup>19</sup> Ni ndoma tyo, mujeega muuti ebitali Hatonda oba ohulya ebi banonga, byamahulu? <sup>20</sup> Binjuma mahulu bbe aye enjongo eyi abatafugiirira Kurisito

\* **10:5** 10:5 Hub 14:29-30 \* **10:6** 10:6 Hub 11:4 \* **10:7** 10:7 Huj 32:6  
 \* **10:8** 10:8 Hub 25:1-18 \* **10:9** 10:9 Hub 21:5-6 \* **10:10** 10:10 Hub 16:41-49  
 \* **10:18** 10:18 Leev 7:6

banjonga, babinjonga misambwa sosi Hatonda era sinenda mwenjimbe n'emisambwa.\* <sup>21</sup> Simujanga hunywa hu hihopo hya Musengwa nohu hihopo hy'emisambwa. Era simujanga huliira hu meeza ya Musengwa nohu y'emisambwa. <sup>22</sup> Hunjanga ohuhola ehyo Musengwa ndaababubira, oba hujeege huuti huli n'amaani ohumuhi-raho?\*

*Edembe ly'abafugiirira Kurisito*

<sup>23</sup> Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Abaatu baloma baati mbo 'Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda.' " Aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhihola. Baloma mbo "Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda." Aye ese ndoma ti ebiitu byosibyosi sibyamugaso. <sup>24</sup> Nanjuma njanjuma hu enywe afa hu bibye byonene, aye afenga nohu byabahye.

<sup>25</sup> Mulyenga enyama eyi batunda ni nanjuma hwesalira musango mu myoyo jenywe, <sup>26</sup> olwohuba hyanandiihiwa hiiti "Ehyalo n'ebiiitu byosibyosi ebihirimo bya Musengwa."\*

<sup>27</sup> Singa omuutu atafugiirira Kurisito ahulanga ewuwe ohulyaho, lya hiisi ehi aba n'ahwinjuyeye n'onjuma hwesalira omusango mu mwoyo gugwo. <sup>28</sup> Aye singa omuutu ahulomera ati, "Ehyo bahinjongire eyiri ebitali Hatonda," sohiryanga hu lw'oyo aba n'ahulomeeye, ohutenjulira musango mu mwoyo gugwe. <sup>29</sup> Ndoma hu lw'obulanji w'omwoyo gugwe, sosi ogugwo. Omuutu anjanga ohuloma ati, "Lwahiina edembe lyanje ohuhola ehiitu liri n'ohutiinira hu ebijeege by'abaatu? <sup>30</sup> Singa neyaasa Hatonda ko nalya, lwahiina omuutu obundi gaanenya?"

<sup>31</sup> Olw'ehyo hiisi ehi muhola oba hulya oba hunywa, muholenga olw'ohunja Hatonda enono. <sup>32</sup> Simuleeteranga muutu yesiyesi ohubbenga wayire hu Bayudaaya oba hu Abatali Bayudaaya oba hu hibububu hy'abafugiirira Kurisito. <sup>33</sup> Muholenga hy'ese ng'olu ngesyaho ohusangaasa hiisi muutu mu hiisi ehi kola. Sikolatyo olw'obulanji wange aye hu lw'obulanji wa bangi bahanonjoha.

## 11

<sup>1</sup> Mubonere hu ese muhene muhole ebi kola ng'olu keesi mbonera hu Kurisito. <sup>2</sup> Ndi musangaafu olwohuba muhebulira hiisi hiitu ehi nahola era mugumisye ebi nabasomesa.

*Esambo ejisaanira abahasi mu luhumbaano*

<sup>3</sup> Nenda mutegeere muuti Kurisito ali n'obujangi hu hiisi musinde, omusinde ali n'obujangi hu muhasi wuwe era

Hatonda ali n'obunangi hu Kurisito. <sup>4</sup> Omusinde yesiyesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda, ni gewihiriye omutwe aswasa Kurisito amuliho obunangi. <sup>5</sup> N'omuhasi yeesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda natebonjire hitambala hu mutwe, aswasa wamwe\* olwohuba omutwe gugwe guba oti hani bagubegireeho efiiri. <sup>6</sup> Ale hanye njalijo omuhasi atenda hwebonjaho ehitambaala hu mutwe, gebegeho efiiri. Aye hanye hyasoni ohwebegaho efiiri, gebonjengaho ehitambaala hu mutwe.

<sup>7</sup> Sihirani omusinde ohwebonja ehitambaala hu mutwe olwohuba alaga ehifaananyi n'ejono lya Hatonda. Aye omuhasi njono ly'omusinde.† <sup>8</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda sigawumba omusinde ohunwa mu muhasi, aye gawumba omuhasi ohunwa mu musinde.\* <sup>9</sup> Era omusinde sibamuwumba hu lw'omuhasi aye omuhasi nj'oyu bawumba hu lw'omusinde. <sup>10</sup> Olw'esonga eyo n'olwabamalayika, omuhasi n'asaba ali n'ohwebonja ehitambaala ohuba ahabonero ahalaga haati ali njaaasi w'omusinde.

<sup>11</sup> Aye eyiri Musengwa, omuhasi saalijo hu lulwe yeyene aye hu lw'omusinde era n'omusinde yeesi saalijo hu lulwe yeyene aye hu lw'omuhasi. <sup>12</sup> Hiri hiityo olwohuba omuhasi ganwa mu musinde, n'omusinde yeesi anwa mu muhasi. Aye byosibyosi binwa eyiri Hatonda. <sup>13</sup> Musaleno mwabeene hanye hirani omuhasi ohusaba n'atebonjire ehitambaala. <sup>14</sup> Sihiri njalafu ti hiswasa omusinde ohuba n'efiiri ereeni? <sup>15</sup> Aye hinyeesa omuhasi ejono singa aba n'efiiri ereeni olwohuba Hatonda galimuja ng'ehyambalo. <sup>16</sup> Njanabano owenda ohunahana hu ebyo anahane, ne efe n'ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito hunuma hindi.

### *Ehiinjulo hya Musengwa*

*(Mar 14:22-25; Luk 22:14-20)*

<sup>17</sup> Mu hino ehinja hulomaho, puma hubasiima olwohuba olu muhumbaana njalala, muhifo hy'ebirani, ebibi nj'ebi

\* **11:5** 11:5 wamwe Ebyanjandihwi ebindi biroma biiti "omutwe." † **11:7** 11:7 Ebyanjandihwi ebindi biroma biiti "Omusinde yesiyesi asaba oba alomera abaatu ehibono hya Hatonda efiiri jije ni jiri ndeeni, aswasa oyo amuliho obunangi. Era hiisi muhasi asaba oba alomera abaatu ehibono hya Hatonda n'atebonjire hikongo aswasa oyo amuliho obunangi. Aba oti hani geebegaho efiiri. N'atebonjire ehitambaala gesaleho efiiri. Aye olwohuba hiswasa omuhasi ohubegaho efiiri, alehenga jahula. Omusinde atabanga n'efiiri ereeni." \* **11:8** 11:8-9 Tand 2:18-23

banjwamo. <sup>18</sup> Ehisooka bandomera baati mbo ni muhumbaana njalala ng'abafugiirira Kurisito, muba muhweyabulayabulamo era ehiseera ehindi noola nahinjira ti hituufu. <sup>19</sup> Njanjuma hubuusabuusa ohweyabulayabulamo huli n'ohubano, ko basobole ohufania mu enywe abali n'ohufugiirira ohutuufu. <sup>20</sup> Enywe ni muhumbaana njalala, simulya ehiinjulo hya Musengwa, <sup>21</sup> olwohuba njanuma ahuumaho owahye ko galya. Enjala eruma owundi aye owundi aba gegutire, era owundi anjuma hy'ohunywa aye abandi ni basambira magulu. <sup>22</sup> Hambuuseho, munjuma mago eyi munjanga ohuliira n'ohunywera? Oba olwohuba mutala ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito era mwenda muswase abanjuma ebiryo? Olwo mwenda ndome hiina? Mbasiime olw'ehyo? Bbe, sipanga.

<sup>23</sup> Hiri hiityo olwohuba ebi Musengwa gaasomesa, keesi mbebi mbasomesa; mu hiire ehi baliiramo Yesu Musengwa oluhwe, gabugula omugaati, <sup>24</sup> geyaasa Hatonda, ni gahena ng'agubbongolamo, ng'abana aloma ati, "Guno nj'omubiri gwange uguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw'ohukebulira." <sup>25</sup> Mu ngeri nj'enyene ni baahena ohulya ehy'egulo, nga Yesu anjamba ehipopo hy'envinyo aloma ati, "Envinyo yino nj'amafugi gange aganoonjhe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n'abaatu. Muholenga hino hiisi olu munanywenga olw'ohukebulira."\* <sup>26</sup> Hiri hiityo olwohuba hiisi olu munalyenga hu mugaati guno era mwanywa hu hihopo hy'envinyo hino, hibenga hyahulomera abaatu ebinjamba hu hufa hwa Musengwa, ohwola olu aligobola.

<sup>27</sup> Olw'ehyo, hiisi alya omugaati oba anywa hu hihopo hy'envinyo ya Musengwa mu ngeri etamusangaasa, aba aholire ehibi eyiri omubiri n'amafugi ga Musengwa. <sup>28</sup> Olw'ehyo hiraŋi omuutu asooke gehebere mu mwoyo gugwe, ko alye omugaati era anywe nohu hihopo hy'envinyo. <sup>29</sup> Hiri hiityo olwohuba hiisi alya era ganywa n'atana omubiri gwa Musengwa enono, aba gereetaho omusango. <sup>30</sup> Era ehyo c'ehigira bangi hu enywe muli banafu era mulwala era bangi bafuuye. <sup>31</sup> Singa husooka ohwehebera hwabeene ko hwalya era hwanywa, Hatonda saatusalira musango. <sup>32</sup> Aye Musengwa anatumamo endabusi, anjo aba atulumanya ko batatusalira musango n'abaatu abahosi b'ebibi hu ludaalo olw'ekomero.

<sup>33</sup> Olw'ehyo aboluganda ni muhumbaana, muhumenga abahyenywe ko mwalya. <sup>34</sup> Ni njanjo oyu enjala eruma, asookenga ohulya ewuwe ko hitabanjeramo

\* 11:25 11:25 Huj 24:6-8; Yer 31:31-34



hubasalira omusango ni muhumbeene. Ebiŋamba hu bindi, nja hubalomera ni nijire eyo.

## 12

### *Ebirabo eby'Omwoyo Omutukuvu*

<sup>1</sup> Aboluganda, sinenda mube mu hiirema hu biŋamba hu birabo by'Omwoyo Omutukuvu. <sup>2</sup> Muhimanyire muuti ni mwali ni muhiiri humanya Hatonda, baali bababbaamisye ni mujumirya ebitali Hatonda, ebiitu ebiŋuma bulamu. <sup>3</sup> Olw'ehyo, mbalomera ti ŋaŋuma muutu yesiyesi ali n'Omwoyo wa Hatonda aloma ehibi hu Yesu. Era ŋaŋuma abbutula ati, "Yesu nje Musengwa," Omwoyo Omutukuvu natamulunamisye.

<sup>4</sup> Naliŋo ebirabo ebyenjabulo aye Omwoyo abigaba ali mulala. <sup>5</sup> Naliŋo obunjeeresa owenjabulo aye Musengwa oyu hujeeresa ali mulala. <sup>6</sup> Naliŋo engeri nyingi ej'ohutambamo emirimo, aye Hatonda ali mulala atuŋa amaani ohuhola emirimo ejo.

<sup>7</sup> Hatonda aŋa hiisi muutu Omwoyo Omutukuvu olw'ohwenda ohuyeeda abaatu bosibosi. <sup>8</sup> Omwoyo Omutukuvu aŋa omuutu amagesi agenjabulo, owundi gamuŋa ohumanya ohwenjabulo, <sup>9</sup> ng'Omwoyo omwene oyo aŋa owundi ohufugiirira ohubitiirifu, era gaŋa owundi ehirabo ehy'ohuŋonia abalwaye. <sup>10</sup> Omwoyo omwene oyo aŋa owundi amaani ag'ohuholanga ebyamaliholiho, ng'owundi amuŋa ehirabo ehy'obunaabbi. Omwoyo Omutukuvu aŋa owundi ohwawula ebirabo eby'Omwoyo owa Hatonda ko ni neebyo ebiŋwa aŋaatu aŋandi, Omwoyo omwene oyo aŋa owundi ohuloma mu ndimi ejenjabulo, owundi gamuŋa ohutafuta endimi. <sup>11</sup> Omwoyo aŋa abaatu ebirabo ebyo byosibyosi ng'olu omwene aba ni gendire.

### *Omubiri mulala aye guli n'ebitundu bingi*

<sup>12</sup> Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Kurisito ali hy'omubiri," wayire guli n'ebitundu bingi, aye gusigala ni guli mubiri mulala. <sup>13</sup> Era mu ngeri nj'enyene hwesihwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, abeedu n'abatali beedu, hwabatiziwa mu Mwoyo mulala. Era Hatonda gatuŋa Omwoyo mulala, hwahena hwafuuha omubiri mulala.

<sup>14</sup> Omubiri siguli n'ehitundu hirala hyoŋene, aye guli n'ebitundu bingi. <sup>15</sup> Singa ohugulu huloma huuti, "Olwohuba sindi muhono, sindi ehitundu hy'omubiri," ehyo sihigima hwalehera aŋo ohuba hirala hu bitundu hy'omubiri. <sup>16</sup> Era singa ohutwi huloma huuti, "Olwohuba sindi emoni, sindi hitundu hy'omubiri," ehyo sihigima hwaleheraŋo

ohuba hirala hu bitundu by'omubiri. <sup>17</sup> Singa omubiri gwoSIGWOSI gwali emoni, hani omuutu aŋulira atye? Era singa omubiri gwoSIGWOSI gwali hutwi, hani omuutu atambisa hi ohuŋunyira? <sup>18</sup> Mu butuufu, Hatonda gaata hu mubiri ebitundu ebyenjabulo, ng'olu omwene gendire bibe. <sup>19</sup> Singa ebitundu byosibyosi byali hitundu hirala, olwo omubiri gwahabaaye guutye? <sup>20</sup> Ebitundu biri bingi, aye omubiri guli mulala.

<sup>21</sup> Emoni siyiŋanga huloma omuhono yiiti, "Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso." Era omutwe siguŋanga huloma ohugulu guuti, "Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso." <sup>22</sup> Mu butuufu, ebitundu eby'omubiri ebinafu, mbebihira ohuba eby'omugaso. <sup>23</sup> Era ebitundu eby'omubiri ebinafu obugali mbebi baatu bahira ohuŋa eŋono ery'amaani era babirabirira buŋaŋi abaatu ohutabibona olwohuba biŋambya esoni. <sup>24</sup> Ebitundu ebyohu mibiri jeefe ebiboneherera sibyetagisa hubirabirira bugali, aye Hatonda gabiŋimbya ŋalala byosibyosi era ebyo ebi baali ni batana eŋono gahena gabifuula eby'eŋono ery'amaani. <sup>25</sup> Ehyo gahihola, ko ŋatabaŋo hweyabulayabulamo mu mubiri, era hiisi hitundu hy'omubiri hirimirwenga ehyahe. <sup>26</sup> Ŋanabaŋo ehitundu hy'omubiri ehiŋulira obulumi, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hiŋulira obulumi. Ehindi banahiŋa eŋono, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hisaŋalihisyenga ŋalala n'ehyahe.

<sup>27</sup> Olw'ehyo, muli mubiri gwa Kurisito, era hiisi mulala hu enywe hitundu hy'omubiri gugwe. <sup>28</sup> Era mu bafugirira Kurisito, Hatonda gataŋo: abadaayi, abahwenda, abohubiri abanaabbi, obohudatu abasomesa ab'ehibono hihe, abahola ebyamaliholiho, abali n'ehirabo ehy'ohuŋonia abalwaye, abo abayeeda abaatu abali mu bigosi, abatangirisi, ko ni naabo abaloma endimi ejenjabulo. <sup>29</sup> Hiisi muŋeeresa simuhwenda. Bosibosi sibanaabbi. Bosibosi sibasomesa. Bosibosi sibahola ebyamaliholiho. <sup>30</sup> Bosibosi sibali n'ehirabo ehy'ohuŋonia abalwaye. Bosibosi sibaloma mu endimi. Era bosibosi sibatafuta endimi. <sup>31</sup> Aye muŋembenga bugali hu birabo ebihira obubbala. Era nja hubalaga engeri ehira ohuba endani.

## 13

### *Ohwenda*

<sup>1</sup> Wayire ndoma mu endimi ej'abaatu neja bamalayika, aye ni puma hwenda, mba hy'ehivuga ehiŋwamo ejanjaasi eritategereheha. <sup>2</sup> Wayire mba n'ehirabo ehy'obunaabbi era n'ohumanya namanya ebyama byosibyosi, era wayire

mba n'amagesi n'ohufugiirira ohugengula esozi, aye nga puma hwenda, mba puma mugaso.\* <sup>3</sup> Wayire paayo ebyange byosibyosi ohuyeeda abagadi, era n'ohwenjaayo Nenjayo ohunjohya omuliro,\* aye ni puma hwenda, ehyo hiba sihingasa.

<sup>4</sup> Ohwenda hugumikiriza era huli n'ehisa. Ohwenda hunjuma esaalwa, sihwepaahapaaha, sihwehudumbasa, <sup>5</sup> hunjuma ehabyo, sihweyendesa ebiranji, hunjuma busungu owamangumangu, era sihwenjambirira hibi. <sup>6</sup> Ohwenda sihusangaalira ebikolwa ebibi, aye husangaalira ebiitu ebituufu. <sup>7</sup> Ohwenda hwehaliriha, hugumira ebigosi byosibyosi, sihuleheranjo hufugiirira ti Hatonda asobola byosibyosi, mu biitu byosibyosi ohwenda huba n'ohusuubira n'ohugumikiriza.

<sup>8</sup> Ohwenda nihwo sihuhoma. Aye obunabbi bulyola ehiseera wahoma. N'ehirabo ehy'ohuloma mu ndimi hija hunjwanjo, n'ohumanya hwosi huhome anjo. <sup>9</sup> Hiri hiityo olwohuba humanyireho bidiidiri era n'obunaabbi obuhunja sihubuhenayo. <sup>10</sup> Aye ni hulisuna ebyene n'ebyene, ebindi ebyo birihoma anjo. <sup>11</sup> Ni naali ni kiiri munjere, n'alomanga hy'omunjere, naneeganga hy'omunjere era ni mbona ebiitu hy'omunjere. Aye ni nahula, nga eby'obunjere mbita njala. <sup>12</sup> Hatyane hubona biroliroli. Aye ni hulitiina mwigulu, hulibona hiisi hiitu moni hu moni. Sitegeera hiisi hiitu mu wiijufu, aye hu olwo ndimanyira erala byosibyosi bulanji, ng'olu Hatonda gamanyire mu wiijufu.

<sup>13</sup> Ebiitu biri bidatu ebija husigalano emirembe n'emirembe; ohufugiirira, n'ohusuubira, n'ohwenda. Aye ohwenda nj'ohuhira byosibyosi.

## 14

### *Ebirabo ebyemeeresano abafugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Olw'ehyo, muhenerenge amaani genywe gosigosi hu hwenda era munjembenga hu ebirabo eby'Omwoyo Omutukuvu, ohuhirira erala ehirabo ehy'obunaabbi. <sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba omuntu aloma mu ndimi saaloma n'abaatu, aye ni Hatonda era njajuma ategeera ebi aba n'aloma olwohuba Omwoyo aba nj'omulomya. <sup>3</sup> Aye oyo nja obunaabbi, agumya, gahubbirisa era gagobosa mu baatu amaani. <sup>4</sup> Oyo aloma mu ndimi, omwene gegobosamo amaani. Aye nja obunaabbi, agobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

\* 13:2 13:2 Mat 17:20; 21:21; Mar 11:23

\* 13:3 13:3 omuliro Oba omubiri ko nepaahepaaha.

<sup>5</sup> Nahendire mwesimwesi mulome mu ndimi. Aye ohuhirira erala, nahendire mwesimwesi muje eby'obunaabbi olwohuba oyo alomera abaatu obuhwenda wa Hatonda, ahiraho oyo aloma mu ndimi, ohutusaho nga njaliyo atafuta ohuyeeda abafugiirira Kurisito ohutegeera ehi aloma. <sup>6</sup> Aboluganda, singa niija eyi muli naloma mu ndimi, hiba hy'omugaso hi? Ohutusaho nga mbalomera ehi Hatonda aba ni gakwehuliye, oba ohumanya ohwenjabulo oba naanja obunaabbi oba n'abasomesa? <sup>7</sup> Mu ngeri nj'enyene, n'ebiiitu hy'omulere oba enanga, singa omuutu saabihubba mu ngeri etegereheha, anjuliirisa saananga humanya ehi aba ni gamba. <sup>8</sup> Era singa bafuunja egwala ni balanga abaatu batiine mu lutalo ne ejanjaasi ni litategereheha, nj'ani ananga ohwetegeha ohuja mu lutalo olwo? <sup>9</sup> Mu ngeri nj'enyene ohutusaho ng'olomire mu lulimi olutegereheha, enjuma ananga ohutegeera ebi oba n'oloma. Onahola otyo, oba hy'ofuunire omuuya mu hisero. <sup>10</sup> Wayire hituufu ti njaliyo endimi nyingi hu hyalo huno, ne njanjuma lulimi olunjuma mahulu. <sup>11</sup> Nimba ni tategeera lulimi olu muutu aba naali huloma, hiisi muutu aba mugwira eyiri owahye. <sup>12</sup> Kale mwesi, ng'olu mwegomba ohusuna ebirabo by'Omwoyo Omutukuvu, mufeeyo bugali ohubona muuti musuna ebirabo ebyemeeresano abafugiirira Kurisito.

<sup>13</sup> Olw'ehyo, omuutu aloma mu ndimi, asabe amuje n'ehirabo ehy'ohujitafutanga. <sup>14</sup> Hiri hiityo olwohuba nimba ni saba mu ndimi, omwoyo gwange guba guli hu saba, aye ese samwene sitegeera ehi mba ni ndi hu saba. <sup>15</sup> Olwo njahani kole hiina? Nja husaba n'omwoyo gwange, ne nja husaba n'ohutegeera hwosi. Nja hwemba n'omwoyo gwange, ne nja hwemba n'ohutegeera. <sup>16</sup> Singa oba oli hweyaasa Hatonda mu ndimi, oyo atategeera ehi oba n'oloma\* ananga ohugobolamo ati, "Amiina" n'oheneresa ohusaba? <sup>17</sup> Wayire onanga ohuba ti weyaahise Hatonda bulanj weene, aye oyo atamanyire lulimi olwo, saaganyulwamo.

<sup>18</sup> Neyaasa Hatonda olwohuba ndoma mu ndimi ohubahira mwesimwesi. <sup>19</sup> Aye hiraŋi mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito, ndome ebibono bitaanu mu lulimi olu baatu bategeera ohuhira olu ndoma ebibono omutwalo mu lulimi olu batategeera.

<sup>20</sup> Aboluganda, mutaneeganga hy'abaana abanjere. Aye mu bikolwa ebibi, mube hy'abaana abanjere, ne mujanganale

\* **14:16** 14:16 Oba njabanjo mulala owesanjaana n'ali mu baatu abatali b'olulimi lulwe.

mu bineege. <sup>21</sup> Mu hyanandiihiwa, Hatonda Musengwa aloma ati,  
 “Nditambisa abaatu abaloma endimi eji batamanyire,  
 ohulabula abaatu bange,  
 aye sibalijulira.”\*

<sup>22</sup> Olw’ehyo, ohuloma mu ndimi sihabonero eyiri abafugiirira Kurisito ahohubasalira omusango, aye habonero eyiri abatafugiirira Kurisito. Obunaabbi habonero ohujwa eyiri Hatonda ohulaga abafugiirira Kurisito ati ali njalala ni nabo. <sup>23</sup> Singa abafugiirira Kurisito muhumbaana, hiisi muutu gatandiha huloma mu ndimi, ng’abatategeera ehi muloma oba abatafugiirira Kurisito baaja mu luhumbaana olwo, sibaja huloma baati muli balalu? <sup>24</sup> Aye singa atafugiirira Kurisito oba atategeera ehi muba ni muli huloma gaaja ng’agagaana mwesimwesi ni muli huja obunaabbi, ehyo hija humulumirisa ebibi bibye, gesalire omusango omwene, <sup>25</sup> Hatonda aja huta ebyama bibye anjalafu. Olw’ehyo, aja huhubba amafuha ajumirye Hatonda n’aloma ati, “Hituufu, Hatonda ali ni nenywe.”

*Ekola endani ey’ohujumiryamo Hatonda*

<sup>26</sup> Aboluganda, hulome hi? Ni muhumbaananga njalala ohujumirya Hatonda, ow’olwembo, ali n’ehyohusomesa abahye, ali n’obuhwenda obu Hatonda amujaaye aleete, ali n’ehirabo ehy’ohuloma mu ndimi n’owundi ali n’ehirabo ehy’ohutafuta, atafute. Ebyo byosibyosi mubiholenga olw’ohwemeresejo abafugiirira Kurisito. <sup>27</sup> Nanabano abaloma mu ndimi, babe babiri oba badatu, ne ni baloma mu lubu era njabejo atafuta. <sup>28</sup> Ne ni muhumbene, njanajuma jo atafuta, aloma mu ndimi, anjoleere hujoleera ohutusaho alomenga ni Hatonda. <sup>29</sup> Abanaabbi babiri oba badatu bane obunaabbi waawe, ne abasigaaye babe nga bawehenenya.

<sup>30</sup> Aye singa mulala hu behaaye asuna obuhwenda ohujwa eyiri Hatonda, oyo abaaye n’aloma, anjolerenga ola yeesi galoma. <sup>31</sup> Mwesimwesi musobola ohuloma mu lubu, ohusomesa n’ohugobosa mu hiisi muutu amaani. <sup>32</sup> Abo abasuna ehirabo ehy’obunaabbi, benjugenga mu ndoma yaawe, <sup>33</sup> olwohuba Hatonda siwahifagaato aye aleeta emiyaaya.

Ng’olu hiri mu bibbubbu by’abafugiirira Kurisito <sup>34</sup> abahasi banjoleerenga hujoleera ni muhumbene. Sibabafugiirira huloma, aye banjoleranga hujolera ng’olu magambi g’Ehiyudaaya gabaloma. <sup>35</sup> Ni njabano ehi

\* 14:21 14:21 Yis 28:11-12

benda ohumanya, babuusenga abawamwawe ni bali engo, olwohuba hya soni omuhasi ohuloma mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito.

<sup>36</sup> Obuhwenda obuṅamba hu Hatonda, siwatandiihira ewenywe, era sindinywe mwenene omwabusuna. <sup>37</sup> Ni ṅabaṅo omuutu aṅeega ati naabbi oba ati ali n'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, ategeere ati ebi mbaṅandiihira, biragiyo bya Musengwa. <sup>38</sup> Singa saafayo ohubinjira ng'ebihulu, yeesi sibalimufaho.† <sup>39</sup> Olw'ehyo, aboluganda mwegombenga bugali ohuṅa obunaabbi, aye mutagananga huloma mu ndimi. <sup>40</sup> Aye hiisi hiitu muhiholenga mu kola endanji era enduṅamu.

## 15

### *Ohulamuha hwa Kurisito*

<sup>1</sup> Aboluganda, mbahebulisa hu biṅamba hu Manjuliro Amalanji aga nabalomera mwafugiirira era nj'omusingi gwenywe. <sup>2</sup> Amanjuliro ago gabanonola singa mweyongera ohugafugiirira. Hanye sicehyo, mwafugiirira wereere.

<sup>3</sup> Ehihulu hiri ti obuhwenda owomugaso obu nasuna mbobu keesi nabalomera ti: Kurisito gaafa olw'ebibi byefe ng'olu byaṅandiihiwa biroma. <sup>4</sup> Era ti bamusiiha, bamulamusa hu ludaalo olwohudatu ng'olu byaṅandiihiwa. <sup>5</sup> Ni bamulamusa, gabonehera Peetero\* ng'oluvanyuma abonehera abahwenda ehumi n'ababiri bosibosi.\* <sup>6</sup> Ebyo ni byaṅwa, gabonehera abaloobera babe abatuuma mu ebihumi bitaanu, bosibosi ni bali ṅalala. Abahira obungi hu bo bahiri balamu, wayire nga abandi baṅooye ohufa. <sup>7</sup> Ng'aṅo abonehera Yakobbo, oluvanyuma ng'abonehera abahwenda bosibosi.\*

<sup>8</sup> Ni gahena ohubonehera abo bosibosi, keesi gambonehera, wayire nga ndi hy'omwana oyu basaala ehiseera ni hihiri ohwola. <sup>9</sup> Ndiise asembayo ohuba ow'omugaso mu bahwenda era sipomera n'ohunanga omuhwenda, olwohuba nahiyaanianga abafugiirira Kurisito.\* <sup>10</sup> Aye ndi ehi ndi olw'ehisasabirisi hya Hatonda era ehisasabirisi ehi gapambira sihyali hyawereere. Nafululuhana bugali ohuhiraho abahwenda abandi bosibosi, aye nga sindiise owahola ebyo, ne nje Hatonda owaapa amaani olw'ehisasabirisi hihye. <sup>11</sup> Oba ndiise oba abahwenda abandi babuulira

† **14:38** 14:38 Ebyaṅandiihiwa ebindi biroma biiti "Ni ṅaba ni ṅaliṅo atamanyire, leha abanjo." \* **15:5** 15:5 Oba Keefa. \* **15:5** 15:5 Mat 28:16-17;

Luk 24:34,36; Yow 20:19 \* **15:7** 15:7 Bik 9:3-6 \* **15:9** 15:9 Bik 8:3

Amanjuliro Amalanji, ago nj'aga hwesihwesi hubuulira era nj'agamufugiirira.

### *Ohulamuha*

<sup>12</sup> Aye hanye hubuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito, lwahiina abandi hu enywe muloma muuti njanjuma hulamuha? <sup>13</sup> Ni naba ni njanjuma hulamuha, hitegeesa hiiti ni Kurisito yeesi sibamulamusa. <sup>14</sup> Ni baba ni batalamusa Kurisito, ohubuulira hwefe era n'ohufugiirira hwenywe, hunjuma mahulu. <sup>15</sup> Era hiba hitegeesa hiiti huloma byobudulingi hu Hatonda, olwohuba hwabuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito oyu atalamusa, hinaba ni hiri hituufu ti enjuma hulamuha. <sup>16</sup> Era hanye enjuma hulamuha, ehyo hitegeesa hiiti ni Kurisito sibamulamusa. <sup>17</sup> Ni baba ni batalamusa Kurisito, ohufugiirira hwenywe huba hunjuma mahulu era muhiiri mu bibi byenywe. <sup>18</sup> Ni naabo abaafa ni bafugiirira Kurisito ng'Omunojosi waawe, bali mu husihiiriha. <sup>19</sup> Ni huba ni husuubira Kurisito ohutunonjola mu bulamu owohu hyalo huno wonene, husaasirwa ohuhiraho abaatu bosibosi olwohuba ehyo hiba hitegeesa hiiti huli huhena biseera byefe.

<sup>20</sup> Aye ehituufu hiri ti baalamusa Kurisito, ehihahasa hiiti ni naabo abaafa, balibalamusa. <sup>21</sup> Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi ehi muutu gaahola, mu ngeri nj'enyene abaatu balamuha olw'ehi omuutu gaahola. <sup>22</sup> Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi hy'Adamu, mu ngeri nj'enyene bosibosi baliramuha olwa Kurisito. <sup>23</sup> Aye abafu baja hulamuha mu biseera byawe. Hatonda gasooka hulamusa Kurisito, oluvanyuma lw'ohuuja huhwe, abamufugiirira bosibosi baliramuha. <sup>24</sup> Kurisito n'ahenire ohusihirisa abanamaani bosibosi, alinjamba Hatonda obunugi nga ko ekomerero y'ehyalo yoola. <sup>25</sup> Kurisito ali n'ohunjuga ohwola olu alinjangula abalabe babe bosibosi.\* <sup>26</sup> Ohufa nj'omulabe oyu alisembyayo ohusihirisa. <sup>27</sup> Hyanandihiwa hiiti, "Gamunja obunangi ohunjuga hiisi hiitu." Aye ni hiroma hu biitu byosibyosi, sihinjiramo ni Hatonda, owanja Kurisito obunangi hu biitu byosibyosi.\* <sup>28</sup> N'alihena ohuta ebiitu byosibyosi njaasi w'obunangi wa Kurisito, olwo Kurisito Omwana omwene yeesi alyeta njaasi w'obunangi wa Hatonda owamunja ohunjuga byosibyosi. Hatonda ko anjigire erala ebiitu byosibyosi.

<sup>29</sup> Naahani ni naba ni njanjuma hulamuha, abaatu ababatiza hu lw'abafu basuubira hwoheresa hi? Era ni naba ni

\* 15:25 15:25 Zab 110:1 \* 15:27 15:27 Zab 8:6

ṅaṅuma hulamuha, lwahiina babatiza abaatu abalamu hu lw'abafu? <sup>30</sup> Era lwahiina efe hweta mu bigosi hiisi hiseera?

<sup>31</sup> Aboluganda, ese nolehera ohufa hiisi ludaalo, ohwenyumiirisa ohu ndi ni nahwo olwenywe mu Musengwa weefe Yesu Kurisito hundeetera ohuloma hino.

<sup>32</sup> Ohuṅiriṅana ohuṅiriṅana n'abaatu abali oti esolo mu Efeeso, hwamahulu hi? Ni ṅaba ni ṅaṅuma hulamuha, ng'olu endoma yiri, "Leha hulye era hunywe, olwohuba hwefiira ehiseera hyosihyosi."\*

<sup>33</sup> Simwihirisanga hubabbaamya, olwohuba emihago emibi jonoona esambo endani. <sup>34</sup> Mwegoboleho, mulehere aṅo ohwonoona, olwohuba abandi hu enywe simumanyire Hatonda era hino kiroma hubaṅambya soni.

### *Omubiri oguhuliba ni nagwo mu hulamuha*

<sup>35</sup> Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Aye omuutu aṅanga ohubuusa ati, 'Abafu balamuha baatye?' Era ati, 'Baliba n'omubiri gwa ngeri hi?' " <sup>36</sup> Musiru ewe! Ahamo sihaṅanga huhula ohutusaho nga hacuuhire haba oti hafu. <sup>37</sup> Era mu eroṅo sodanyamo ehimera ehyaḥula ahale ohutusaho ahamo, haṅangire ohuba h'engaano oba ehiitu ehindi. <sup>38</sup> Aye Hatonda aṅa ahamo aho ekula yaho ng'olu aba n'asiimire, era hiisi hiha hy'ahamo ahiṅa ekula yahyo. <sup>39</sup> Ekula y'ebiiitu byosibyosi siyifaanana. Abaatu bali n'omubiri ogwenjabulo hu gw'ebisolo, enyuni jaaba n'ogwajo era n'enyeeeni joosi jiri n'ogwajo. <sup>40</sup> ṅaliṅo emibiri ejomwigulu, n'emibiri ejohu hyalo huno. Aye obuṅoono w'emibiri ejomwigulu wabuhana hu buṅoono w'emibiri johu hyalo. <sup>41</sup> Eryuba liri n'obuṅoono walyo, obuṅoono w'omwesi woosi wenjabulo hu w'emunyeenye. Era nomu munyeenye ejo mulimo enjabulo.

<sup>42</sup> Era pohiri hiityo n'ohulamuha hw'abafu. Omubiri bagusiiha ni guli gwahubola, aye bagulamusa ni gutali gwahubola. <sup>43</sup> Bagusiiha ni ṅuṅuma eṅono aye bagulamusa ni guli n'eṅono, bagusiiha ni guli munafu, aye bagulamusa ni guli gw'amaani. <sup>44</sup> Bagusiiha ni guli mubiri bubiri aye bagulamusa ni guli g'Omwoyo.

Ni ṅaba ni ṅaliṅo omubiri bubiri, ṅaba ṅaliṅo n'omubiri ogw'omwoyo. <sup>45</sup> Olw'ehyo hyaṅandiihiwa hiiti, "Adamu omudaayi gafuaha mulamu." Aye Adamu ow'oluvanyuma Mwoyo omulamu.\* <sup>46</sup> Omubiri ogwabulijo gweherera ohuujja nga ko Omwoyo aleeta obulamu, gaaja. <sup>47</sup> Omuutu owasooka gaṅwa mwiroba, aye owohubiri gaṅwa mwigulu. <sup>48</sup> Ng'olu omuutu oyu bawumba mu eroba gaali, baatyo

\* 15:32 15:32 Yis 22:13 \* 15:45 15:45 Tand 2:7



pobali n'abaatu abohu hyalo. Era ng'olu muutu owanjwa mwigulu ali, ni nabo abomu mwigulu pobali. <sup>49</sup> Ng'olu hufaanana omuutu ola oyu babwumba mwiroba, polu hulifaana ni nooyo owanjwa mwigulu.

<sup>50</sup> Aboluganda, mbalomera ti omubiri n'amafugi sibiŋanga hwingira mu Buŋugi wa Hatonda, n'omubiri ogufa siguŋanga huba ogutafa.

<sup>51</sup> Mbalomera ehyama; sihulifa hwesihwesi hwanjwanj aye hwesihwesi hulicuusiwa <sup>52</sup> mu dakiika ndala hy'ohumoga hw'emoni olu balifuuŋa egwala olusembayo, baliramusa abafu era balyambala omubiri ogutalifa aye efe ohuliba ni huhiriŋo balamu, hulicuusiwa. <sup>53</sup> Omubiri guno ogufa guli n'ohufuuha ogutalibola. <sup>54</sup> Omubiri guno ogufa ni gulifuuha ogutalibola, ng'aŋo Ebyaŋandihiwa byolerera ebiroma biiti;

"Obuŋangusi wa Hatonda bumirire ohufa."\*

<sup>55</sup> "Hufa ewe, obuŋangusi buwo buliŋe?"

"Hufa ewe, amani gago

agagima abaatu balumwa, galiŋe?"\*

<sup>56</sup> Ehibi nj'ehigima ohufa ni huleetera abaatu obusiba era n'amaani g'ehibi gaŋwa mu magambi aga baŋa Musa. <sup>57</sup> Aye hweyaasa Hatonda olwohuba agima hwanjangua ehibi hulwa Yesu Kurisito Musengwa weefe.

<sup>58</sup> Olw'ehyo, aboluganda abahoda mube bagumu era ŋaŋume ehibanigula. Mwenjereyo erala ohuŋeerera Musengwa, olwohuba mumanyire muuti ohuhalabana hwenywe sihwawereere.

## 16

### *Ohusoloosa obuyeedi*

<sup>1</sup> Ŋaahani ebiŋamba hu husoloosa obuyeedi ohuŋirira abaatu ba Hatonda abali e Yersaalemu, muhole ng'olu naloma ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito eby'e Galatiya. <sup>2</sup> Hu ludaalo oludaayi mu wiiki, hiisi muutu hu enywe abeho n'ehyatanga hutulo ni geema hu suna yiye, ko ŋaŋume husoloosa ebbeesa ni niijire. <sup>3</sup> Ni nahaaje, nja huŋa abaatu abamunahangale ebbaluŋa ni mbanjulayo banjirire abafugiirira Kurisito mu Yersaalemu obuyeedi obwo. <sup>4</sup> Ni hinahabe ni hinetaagisa ohutiiniraho, hulitiina.

### *Etegeha ya Pawulo*

<sup>5</sup> Oluvanyuma lw'ohubitira mu twale ly'e Makedoniya, nja huuja mbaboneho. Hiri hiityo olwohuba nja hubitira e Makedoniya. <sup>6</sup> Soomanya panga ohubaaho ni nenywe

\* 15:54 15:54 Yis 25:8 \* 15:55 15:55 Kos 13:14

ohwola olu biseera by'obujololohi obubitiirifu birinjwaho mwahapaho obuyeedi ko neyongerayo n'olugendo lwange. <sup>7</sup> Sinenda huuja eyo ohubabonaho njadiidiri ehiseera ehyo ni mbita hubita. Suubira ohuhena ni nenywe ahamanga ahanjeraho, Musengwa n'aliba ni gendire. <sup>8</sup> Aye nja huba mu Efeeso ohwola hu ludaalo lwa Petekoote,\* <sup>9</sup> olwohuba Hatonda ganjigulirano olwigi mu Efeeso ohubulira Amanjuro Amalanj wayire nga bangi bapahania.

<sup>10</sup> Temuseewo n'aliija, mufubeho ohubona muuti sinjabanjo hiitu hyosihyosi ehimuleetera ohutya n'ali ni nenywe olwohuba yeesi anjeeresa Musengwa, hy'ese. <sup>11</sup> Olw'ehyo njatabanjo muutu yesiyesi amutalirisa aye mumuyeede mu lugendo lulwe ohugobola eno era musuubira ohugobola n'aboluganda abandi.

<sup>12</sup> Ebinjamba hu muganda yeefe Apolo, namuhubbirisa bugali ohuuja eyo n'aboluganda. Gaali sigenda, ne anahaaje nafunire ehiseera.

<sup>13</sup> Mwegenderesenga era mwegumye ohwema n'amagulu abiri mu hufugiirira hwenywe, mube basira era ab'amaani. <sup>14</sup> Hiisi hiitu muhiholenga muhwendana.

<sup>15</sup> Aboluganda, muhimanyire muuti abaatu bomu mago ga Sitefanaasi nj'abeheerera ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Akaya, era beenayo ohunjeeresanga abagwalaafu ba Hatonda. Kale mbahubbirisa <sup>16</sup> mugonderenga abaatu hy'abo era ni naabo abaholera njalala ni nabo. <sup>17</sup> Naali musangaafu olw'ohuuja hwa Sitefanaasi ni Forutunaato n'Akayiko. Hiri hiityo olwohuba babaaye baapa obuyeedi obu enywe mwahapaaye ni muliyo. <sup>18</sup> Era bangobohisemo amaani ng'olu babagobosamo mwesi ni babalomera ebifa eno. Mujenga abaatu hy'abo enono.

### *Obuheese*

<sup>19</sup> Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebyomu twale ly'Asiya, bibahehiise. Akwila n'omuhasi wuwe Pulisikira, njalala n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu mago gaawe, babahehiise bugali mu siina lya Musengwa. <sup>20</sup> Aboluganda bosibosi eno, babahehiiseho. Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

<sup>21</sup> Ese Pawulo samwene mbanandiihiye obuheese buno n'omuhono gwange. <sup>22</sup> Ni njaba ni njaliyo omuutu yesiyesi atenda Musengwa, oyo mujwabe. Musengwa, hola ogobole.

<sup>23</sup> Ehisabirisi hya Yesu Kurisito Musengwa weefe, hibe ni nenywe.

\* 16:8 16:8 Petekoote Endaalo amahumi etaanu oluvanyuma lwa pasika.

<sup>24</sup> Hulwa Yesu Kurisito, mbenda mwesimwesi. Amiina.†

---

† **16:24** 16:24 Ebyaṅandihwa ebindi biṅuma “Amiina.”

## **Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abakoriiso Enyanjula**

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiiha ebbaluṅa eya *Bakoriiso* eyohubiri. Bateberesa baati gayiṅandiiha ṅagati w'ataanu n'etaanu n'ataanu namukaaga olu-vanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yino nj'ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abafugiirira Kurisito abomu hibuga Koriiso. ṅaṅuma ebbaluṅa eyi alomaho mu 2:3-4. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gayiṅandiihira mu twale ly'e Makedoniya (2:13).

Ebbaluṅa yino y'enjabulo hu ndaayi olwohuba Pawulo gaali musangaafu olw'ohuṅulira eripoota endanji ohuṅwa eyiri Tito ni yiṅamba hu bafugiirira Kurisito ab'e Koriiso. Ebbaluṅa yino, yisomesa hu hugaba ng'olu hiri mu Ndagaano Epyaha (8-9). Hiboneha oti abasomesa ab'obudulingi baali batambisa abaatu ab'esambo embi mu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olw'ohwenda ohuṅaha Pawulo esiro. Ehyo hyamuleetera ohuloma hu bubonero ow'omuhwenda wa Yesu Kurisito.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo aheesa abafugiirira Kurisito (1:1-7)
2. Pawulo acuusa etegeha yiye (1:8-7:16)
3. Ohusoloosa obuyeedi ow'abafugiirira Kurisito ab'e Yerusaalemu (8:1-9:15)
4. Pawulo geromereraho ng'omuhwenda wa Yesu (10:1-13:10)

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda ni ndi n'omulebe Temuseewo, hubaṅandiihira enywe ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga Koriiso, ni naabo bosibosi abali hiisi ṅaatu mu twale ly'Akaya.

<sup>2</sup> Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babaṅambire ehisasabirisi era babane emiyaaya.

### *Pawulo ajumirya Hatonda*

<sup>3</sup> Hujumirye Hatonda era Semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito, Seefe oyo ow'ehisa era Hatonda agumya abaatu. <sup>4</sup> Oyo nj'atugumya ni huli mu bigosi ebya hiisi ngeri, hwesi ko hwasobola ohugumya abo ababa ni bali mu bigosi. <sup>5</sup> Hiri hiityo olwohuba eyi huhomya ohubonaabona ng'olu Kurisito gabonaabona, peyi Hatonda

ahomya ohutugumya n'abita mu Kurisito. <sup>6</sup> Ohubonaabona hwefe hwahubaleetera ndinywe ohuba bagumu mu hufugiirira era ehyo hibanjeramo ohunonjoha. Hatonda n'atugumya, mwesi hibanja obugumu mwanjanga ohugumira ebigosi ng'olu efe hubigumira. <sup>7</sup> Olw'ehyo, hubalimo esubi ery'amaani era humanyire huuti muja hugumira ebigosi hyefe, olwohuba mwesi Hatonda aja hubagumya ng'olu atugumya efe.

<sup>8</sup> Aboluganda, hwahendire mumanye ohubonaabona ohuhwabitamo ni huli mu twale ly'Asiya. Batugudya ehibitiriyee era hwanjwamo n'esubi eryohuba abalamu. <sup>9</sup> Mu butuufu hyali oti hani batusaliyee ogw'ohufa. Era ehyo hyatusomesa ohutesiga amaani geefe, aye ohwesiga Hatonda yenene alamusa abafu. <sup>10</sup> Hatonda owatunonia ehigosi hyehyo, husuubira huuti aja hweyongera ohutunonianga ebindi. Era esubi ly'efe liri mu mwene oyo. <sup>11</sup> Olw'ehyo, hubasunga mutusabire era olw'esaala j'abaatu abangi Hatonda alitunja ekabi hyahena hyaleetera abaatu bangi ohumweyaasa hu lwefe.

*Pawulo acuusa mu tegeha yiye*

<sup>12</sup> Aboluganda, ehituleetera ohwepaaha hiri ti mu myoyo jeefe hunjulira huuti enebisya yeefe mu baatu n'ohuhirira erala mu kolagana yeefe ni nenywe, hubaaye b'amazima eyi muli olw'amaani ga Hatonda. <sup>13</sup> Era sihunjanga hubanjandiihira ehiitu ehimutanjanga ohusoma mwategeera. Era suubira ti <sup>14</sup> wayire simututegeera bulaji, ehiseera hiriyola mwatutegeererera erala bulaji, ehyo hibaleetere ohutwenyumirisamo ng'olu hwesi hulibenyumirihisamo hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligobola ohusala emisango.

<sup>15</sup> Era olwohuba nahitegeera, nategeha ohusookera eyo ko mwahaganyulwamo habiri. <sup>16</sup> Nategeha ohubahyalira ni tiina e Makedoniya, era mu hugobola nindi mbaboneho mupeho obuyeedi ni tiina e Buyudaaya. <sup>17</sup> Olwo, olw'ohusalamo olugendo olwo, njahani munjeega muuti sinoheresa ehi mba ni ndomire? Era munjeega muuti ekola yange yitiinira hu y'abaatu abatafugiirira Kurisito abaloma baati, "Naahole," aye njabitanjo ahaseera hatotono nga baloma baati, "Sinaahole?"

<sup>18</sup> Aye ng'olu Hatonda ali w'amazima, obuhwenda weefe eyi muli bubulamo hwefudula. <sup>19</sup> Hiri hiityo olwohuba Yesu Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu ese ni Silaasi ni Temuseewo hwabalomera ebimunjambaho, sigefudula. Aye niye hiisi ehi aloma, ahiroma n'omwoyo mulala. <sup>20</sup> Hiisi ehi Hatonda gasuubisa, Kurisito gahyoheresa. Era hwesi mu

huna Hatonda enono nga hutaaho enjihiso huuti, “Amiina,” ni hubita mu Kurisito omwene oyo. <sup>21</sup> Hatonda nj’agima efe ni nenywe hwemerera n’amagulu abiri mu hufugiirira Kurisito. Era Hatonda gatujuhaho amafuta, <sup>22</sup> gatutaaho ahabonero ohulaga ati huli babe era gatuna Omwoyo wuwe ng’omusingo ohulaga ati alituna ehi gasuubisa.

<sup>23</sup> Mu moni ja Hatonda ehi mbaloma nj’amazima ti ehyagima ndiniija eyo e Koriiso, hyali hyahubasaasira mutalumwa myoyo ni mbanenya. <sup>24</sup> Sinenda efe hube ndiife ohubalomera engeri eyi muli n’ohufugiiriramo Kurisito aye huholera njalala ni nenywe ko mube basangaafu era munangale mu hufugiirira hwenywe.

## 2

<sup>1</sup> Kale nasalano ohutagobola eyo, olwohuba ohuuja hwange hwahabanweryemo ohubanakunasa nindi. <sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba singa mba ndiise abanakunasa, nj’ani aja husangaasa ohutusaho enywe aba mba ni nakunahiise? <sup>3</sup> Ehyo c’ehyagima nabanandiihira, ni tenda niije eyo mbanakunase ate nga muli n’ohusangaasa. Neha-hasa ti ehisingaasa, hibasingaasa ni nenywe mwesi. <sup>4</sup> Ni nabanandiihira ebbaluna eyo naali n’enaku hu mwoyo era n’amasiga ni ganjituluha. Ehigendererwa hy’ohubanandiihira sihyali hubanakunasa, aye nendire hubalaga ng’olu mbenda bugali.

### *Ohusoniya owabbenga*

<sup>5</sup> Hanye njalano owasobya hu wahye gabaleetera ohunakunala, sigasinga hunakunasa ndiise, aye gasinga hunakunasa ninywe mwesimwesi. <sup>6</sup> Ehibonereso ehi bangi hu enywe mwamuja, himuhena. <sup>7</sup> Naahani mumusoniye era mumugumye, ko enaku etamujaamba gahanda ganwamo amaani mu hufugiirira. <sup>8</sup> Mbasunga mumulage muuti muhimwenda. <sup>9</sup> Era ehigendererwa hy’ohubanandiihira, nendire hubona oba mugondera hiisi ehi mbaloma. <sup>10</sup> Munasoniya omuutu yesiyesi, keesi musoniya. Ni njaba ni njalano ehy’ohumusoniya, hu lwenywe nahena ohumusoniya era mu hino Kurisito nj’omujulizi wange. Nanabano oyu mba ni soniye, mba musoniye. <sup>11</sup> Ehyo kihola olw’ohutenda Sitaani hutuhema olwohuba humanyire ebigendererwa bibye.

### *Pawulo e Turoowa*

<sup>12</sup> Ni natiina e Turoowa ohulomera abaatu Amanjiliro Amalani aganjamba hu Kurisito, Musengwa gaali ganjiguliyenjo engira ohubuulirayo. <sup>13</sup> Aye mu mwoyo gwange

sihyambisya bulani ohutagaanayo ow'oluganda Tito. Era ehyo hyagima nabaseebula n'atiina e Makedoniya.

### *Mu Kurisito huḅangula*

<sup>14</sup> Cooka hweyaasa Hatonda atuleetera ohuḅangula habuhyabuhya hulwa Kurisito era atutambisa ohusasaa-  
nia Amanḅuliro Amalani aganamba hu Kurisito agali hy'amafuta agahaloosa hwagoosa hu hiisi muutu. <sup>15</sup> Hiri hi-  
ityo olwohuba huli hy'olusyololo oluḅunya obulani ohuḅwa  
mu ḅongo eyi Kurisito anḅonga eyiri Hatonda ni ḅunyira  
abo abanḅoha ko ni naabo abali hutiina mu husihiiriha.  
<sup>16</sup> Eyiri abo abaatiina mu husihiiriha, huḅunya hy'olumbe,  
aye eyiri abo abanḅoha huli hy'ahasyololo ahalani  
ahaleeta obulamu. Olwo ḅaahani nj'ani amwegeragera-  
niaho ohuhola omulimo hy'ogwo? <sup>17</sup> Efe sihuli hy'abaatu  
abandi abatambisa ehibono hya Hatonda mu ngeri ecaamu  
olw'ohwenda ohusuna obuḅinda. Aye efe mu Kurisito  
huloma amazima olwohuba Hatonda nj'owatutuma.

## 3

### *Abanḅeeresa ab'endagaano ya Hatonda epyaha*

<sup>1</sup> Olwo hunaloma huutyo, huba huli hwepaaha? Oba  
hwesi hwenda ebbaluḅa ejitulomaho ebirani eyi muli  
oba ohuḅwa eyi muli hy'abaatu abandi? <sup>2</sup> Hiri hiityo  
olwohuba enywe mwabeene muli hy'ebbaluḅa etusemba  
eyi banḅandiiha hu myoyo jeefe eyi hiisi muutu amanyire  
era eyi anḅanga ohusoma. <sup>3</sup> Hiisi muutu abona engeri  
eyi mufugiiriramo Kurisito, ahahasa ati muli Bbaluḅa.  
Ebbaluḅa eyibatanḅandiiha ni wiino aye n'Omwoyo wa Ha-  
tonda Omulamu. Etaḅandiihiwa hu bipande by'amabaale  
aye hu myoyo j'abaatu.\*

<sup>4</sup> Ehyo kiroma olw'obwesige obuhuli ni nawo mu Ha-  
tonda ni hubita mu Kurisito. <sup>5</sup> Sihuloma huuti ndi-  
ife abamanyi aye obumanyi weefe buḅwa yiri Hatonda.  
<sup>6</sup> Era nj'owatufuula abanḅeeresa ab'endagaano yiye epyaha  
abatali ḅaasi w'amagambi aga baḅa Musa aye ab'Omwoyo  
Omutukuvu. Hiri hiityo olwohuba amagambi galeetera  
abaatu ohubasalira ogw'ohufa, aye Omwoyo wa Hatonda  
agima baaba n'obulamu.\*

<sup>7</sup> Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira  
ogw'ohufu gaaja n'enḅono ery'amaani era hyaleetera Abay-  
isirayiri ohutasobola huheja Musa mu moni ate nga  
enḅono eryo lyali lyahaseera buseera,\* <sup>8</sup> olwo obuḅeeresa

\* 3:3 3:3 Huḅ 24:12; Yer 31:33; Ezek 11:19; 36:26

\* 3:6 3:6 Yer 31:31

\* 3:7

bw'Omwoyo Omutukuvu sibuhiraho aho enono? <sup>9</sup> Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa gaaja n'enono, olwo obunjeeresa obuleetera abaatu ohuba bagwalaafu sibuhiraho aho enono? <sup>10</sup> Olw'ehyo ehyo ehi baatu bananga enono eryo ery'amaani sihiriri n'enono olwohuba hira hiri n'enono ohuhihira. <sup>11</sup> Naahani obanga ehyo ehy'ehiseera buseera hyaja n'enono, olwo hira ehy'oluberera sihirirahho aho enono?

<sup>12</sup> Olw'ehyo, ng'olu huli n'esuubi eryo, husigala ni huli bagumu. <sup>13</sup> Sihuli hya Musa owewihiriranga olugoye Abayisirayiri batabona humeregenya hwomu moni wuwe ni humunjwaho.\* <sup>14</sup> Cooka n'ohwola olwa leero luno nibo bahisirinjaliye ohwo olwohuba ni basoma amagambi aga bana Musa, basigala ni batabaania olwohuba Kurisito nj'eyenene awihula abaatu emoni ko babaania. <sup>15</sup> N'ohwola olwa leero luno ni basoma amagambi aga bana Musa, sibagategeera olwohuba ehyabawiiha emyoyo jaawe hihiri hubawijuhaho. <sup>16</sup> Aye hiisi ocuuha gafugiirira Musengwa, amuwihula emoni ko gafaania ehituufu.\* <sup>17</sup> Musengwa Mwoyo era Omwoyo wa Musengwa aha aba, aleeta edembe. <sup>18</sup> Naahani balabe, efe hwesihwesi aba Musengwa gawihula emoni hwafaania, huli n'ohulaga enono lirye era habuhyabuhya hucuusiwenga ohumufaanana olw'enono eryo erijja eyi huli mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

## 4

### *Embya ej'eroba ejibabiihamo eby'obuninda*

<sup>1</sup> Hatonda nj'owatulanga olw'ehisa hihye gaatuna obunjeeresa buno. Olw'ehyo, sihunanga hunjwamo maani ohuhola omulimo guno. <sup>2</sup> Hwasalano ohutahola ebiitu eby'elsoni ebi baatu bahola mu ngiso, era sihutambisa bubu ehibono hya Hatonda olw'ohweyendulira ebyefe. Wabula hulomera abaatu amazima mu moni ja Hatonda era hiisi muutu amanyire hiina ehi huli. <sup>3</sup> Ne ni hiba ti Amanjuro Amalangi aga hubuulira sigategereheha, sigategereheha eyiri abo abatiina mu husihiriha. <sup>4</sup> Sigategereheha eyi bali olwohuba Sitaani gabasirinjasa, gabawihha emoni ohutabona enjase ey'Amanjuro Amalangi aganjamba hu enono lya Kurisito owaleha ehi Hatonda ali. <sup>5</sup> Hiri hiityo olwohuba sihubuulira ebitunambaho aye hubuulira ebinamba hu nje Yesu Kurisito nga Musengwa n'ohweromaho huuti huli banjeeresa benywe hu lulwe. <sup>6</sup> Hino huhihola olwohuba Hatonda owaloma ati, "Leha

\* 3:13 3:13 Huj 34:29 \* 3:16 3:16 Huj 34:29



nabenjo enjase yaaduhe mu hiirema,”\* galagira enjase ohwaduha mu myoyo jeefe husobole ohutegeera huuti enjono lirye libonehera mu Kurisito.

<sup>7</sup> Aye ehy’obunjinda ehyo hiri mu ndiife ohuli hy’embya ej’eroba. Ehyo hiri hiityo olw’ohwenda ohulaga ti Hatonda nj’omwene bunjansi sosi efe. <sup>8</sup> Hwosa ehiseera, ebigosi byatunyigirisa eyi ni neeyi, aye sibituhenamo maani. Era wayire ebiitu bituheehera, sihunwamo suubi. <sup>9</sup> Batuhiyaania aye Hatonda satulehurira, batunyigirisa aye sibatusihiirisa. <sup>10</sup> Hiisi anja huja, hugenda olumbe olweta Yesu ni lutulengereeye, obulamu wuwe bubonehere mu mibiri jeefe. <sup>11</sup> Hiri hiityo olwohuba wayire huli balamu hiisi ludaalo hubita mu meeno ga nasanja hulwa Yesu obulamu wuwe bubonehere mu mibiri jeefe ejifa. <sup>12</sup> Olw’ehyo, efe ohufa hutulengereeye, ko enywe musobole ohusuna obulamu obutanwano.

<sup>13</sup> Baloma mu Byanjandiihiwa baati, “Nafugiirira, olw’ehyo naloma.”\* Hwesi mu engeri nj’enyene ohufugiirira hwefe nj’ohugima hwaloma, <sup>14</sup> olwohuba humanyire huuti Hatonda owalamusa Yesu Musengwa, hwesi aja hutulamusa ng’olu gamulamusa era alitwanjulayo efe ni nenywe mu moni ja Hatonda. <sup>15</sup> Ale ni muhimanye muuti ndinywe omugima ni hubonaabona, ko ehisa hya Hatonda hyeyongere ohusasaana mu baatu, boosi beyongere ohumwebasa n’ohumuja enjono.

### *Ebineego hubitenga hu biitu ebitaboneha*

<sup>16</sup> Olw’ehyo, wayire emibiri jeefe jitiina ni jisesenja, sihunwamo maani, olwohuba habuhyabuhya obulamu weefe ow’omwoyo Hatonda abugobosa bunyaaha. <sup>17</sup> Sihunwamo maani olwohuba ebiguudyo ebi huli hubitamo bidiidiri era by’ehiseera buseera, sibyolana n’enjono eritanwano erihulisuna olw’ohubigumira. <sup>18</sup> Olw’ehyo ebineego byefe hubitenga hu biitu ebitaboneha sosi ebiboneha. Hiri hiityo olwohuba ebiitu ebi hubonaho n’emoni jeefe by’ehiseera buseera, aye ebyo ebitaboneha byahubano emirembe n’emirembe.

## 5

### *Amago geefe gali mwigulu*

<sup>1</sup> Humanyire huuti emibiri jeefe ej’ohuhyalo jiri hy’eweema eyi batano bahena batusano. Era ni hulifa, Hatonda alituna emibiri ejindi mwigulu ejo ni jiri hy’enyumba ey’oluberera etanwano, eyi Hatonda omwene

\* 4:6 4:6 Tand 1:3 \* 4:13 4:13 Zab 116:10

alitongola sosi abaatu. <sup>2</sup> Ne ni huhiri mu mubiri guno hwesunga era huŋemba ohwambala emibiri ejomwigulu, <sup>3</sup> olwohuba singa Hatonda atwambasa emibiri ejo sibaja hutwagaana ni huli wereere. <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba ni huhiri mu mubiri guno, hubinda olw'obulumi olwohuba sihwenda batwambule aye batwambase ehymbalo ehyo ehymwigulu; omubiri ogwo ogutafa gumire guno ogufa. <sup>5</sup> Ehyo Hatonda omwene gahena ohuhitegeha era gatunja Omwoyo Omutukuvu ohuba ahabonero eyi huli ohuhahasa ati ehyo hiribanjo.

<sup>6</sup> Olw'ehyo, ehituja obugumu habuhyabuhyu hiri ti humanyire huuti ni huhiri mu mubiri guno sihuŋanga huba yingo eyiri Musengwa. <sup>7</sup> Era hu hyalo huno hubaaho ni hwesiga Hatonda olw'ebiiu ebi gatusuubisa, wayire sihubibona n'emoni. <sup>8</sup> Olw'ehyo huli bagumu ne ehilwahasingire ohwenda nj'ohunja mu mubiri guno hutiine hube ni Musengwa. <sup>9</sup> Kale hwefaaho ohusangaasa Musengwa hahibe ti huhiri mu mubiri guno oba hutiinire eyo eyi husuubira ohutiina. <sup>10</sup> Hiri hiityo olwohuba hwesihwesi hwenda sihwenda hulyemeerera mu moni ja Kurisito ohutusalira omusango ko hiisi muutu asune ehimusaanira olw'ebiiu ebirani oba ebibi ebi ahola n'ahiiri mu mubiri guno.

### *Kurisito nj'atufaanania ni Hatonda*

<sup>11</sup> Olw'ehyo, ng'olu humanyire huuti hyetagisa ohuŋa Musengwa enono, huhubirisa abaatu bebbwage. Hatonda atumanyire bulani era suubira ti mwesi mu myoyo jenywe mumanyire ehi huli. <sup>12</sup> Ne sihuli hugesyaho hweromaho nindi eyi muli aye hwenda mube nehimwemaho ko mwepaaha hu lwefe, era mube n'ehyohulomera abo abepaaha olw'ebiiu eby'ohumugulu mu hifo hy'ebyo ebyomu mwoyo. <sup>13</sup> Ni huba ni huli balalu ng'olu baloma, huli balalu olwa Hatonda. Ne ni huba ni hutali balalu, ehyo hiyeeda ndinywe. <sup>14</sup> Hiri hiityo olwohuba ohwenda ohu Kurisito atwendamo nj'ohutunuga, era hwelahasa huuti ye omulala hu wuwe gafa hu lw'abaatu bosibosi, era olw'ehyo bosibosi nga baba oti abafuuye. <sup>15</sup> Era olw'ohufa huhwe hulwa abaatu bosibosi abo abalamu bali n'ohumanya baati sibalamu hu lwawe aye hu lw'oyo owabafiiririra gahena galamuha.

<sup>16</sup> Olw'ehyo, sihuhitambisa magesi ag'obuutu ohutegeera ebifa hu muutu, wayire nga hwatambisanga amagesi g'obuutu ohumanya ehi Kurisito ali. Naahani humutegeera mu engeri eyindi. <sup>17</sup> Olw'ehyo, singa omuutu yesiyesi aba mu Kurisito aba afuuhire hitonde hinyaaha, ebihale

biba biŋooyeŋo n'afuhiire muutu munyaha. <sup>18</sup> Ebyo byosibyosi Hatonda owafaanana ni neefe n'abita mu Kurisito nj'abihola. Era gahena gatuŋa obuŋeeresa ow'ohuhubirisa abaatu abandi boosi bafaanane ni naye. <sup>19</sup> Ehiri ti Hatonda afaanana n'abaatu bosibosi n'abita mu Kurisito, aŋaŋuma hubabalira ebibi byawe. Era gaatuŋa obuŋeeresa ow'ohulomera abaatu obuhwenda obuŋamba hu hufaanana ohwo. <sup>20</sup> Olw'ehyo huli bahwenda ba Kurisito, era Hatonda abahubbira omulanga n'abita mu hubuulira hwefe. Hubegayirira mu esiina lya Kurisito mufaanane ni Hatonda. <sup>21</sup> Hatonda gaŋayo Kurisito ate nga sigaholaho hibi hyosihyosi ohuba eŋongo olw'ebibi byefe. Era olw'ehyo hunaba bulala ni naye Hatonda atubala ohuba bagwalaafu.

## 6

<sup>1</sup> Naahani ng'olu Hatonda gatuŋa ohuba abatambi ni naye, hubegayirira ohutatambisa bubu ehisasabirisi ehi gabaŋa. <sup>2</sup> Hatonda aloma ati,  
 "Mu hiseera hyange ehituufu  
 nabagobolamo,  
 era hu ludaalo olw'ohunonoha  
 nabayeeda."\*  
 Era mbalomera ti hino nj'ehiseera hya Hatonda, era olwa leero nj'oludaalo olw'ohunonoha.

### *Ebigosi ebi Pawulo gaasuna*

<sup>3</sup> Sihwahendire hwesitaaza muutu yesiyesi mu bi-huhola ko batanaha obuŋeeresa weefe esiro. <sup>4</sup> Aye mu hiisi hiitu hulaga huuti huli baŋeeresa ba Hatonda. Olw'ehyo hwehaliiriha bugali ebigosi omuli embeera embi, <sup>5</sup> ebihubbe, ohutuboŋa mu komera, abaatu ohutuyab-uluhihaha, ohutamba emirimo ej'amaani, ohutalimba hwiho n'ohuhaya ehohulya.\* <sup>6</sup> Era hulagire huuti huli baŋeeresa ba Hatonda mu nebisya yeefe, mu hulaga huuti hutegeera Hatonda, mu hugumikiriza n'ohuba ab'ehyere, n'omuhuboneha ti amaani g'Omwoyo Omutukuvu gaholera mu fe era ti ohwenda hwefe hubulamo hwehubbira. <sup>7</sup> Ni hwongera hu ebyo, hulomera abaatu Amanjuliro Amalanji mu maani ga Hatonda. Era hutambisa obugwalaafu ng'ehisoosa mu muhono gwefe omulungi n'omugooda. <sup>8</sup> Naliŋo abatuŋa eŋono abandi batujerega, abatulumaho ebirani abandi ebibi, abatulanga baati huli baŋeeresa abatuufu abandi baati huli badulingi. <sup>9</sup> Batunjira hy'abaatu

\* 6:2 6:2 Yis 49:8 \* 6:5 6:5 Bik 16:23

aba batamanyire ate nga batumanyire. Batubalira mu bafu aye huli balamu, era batugudya baatwite aye sihufa. <sup>10</sup> Wayire batunakujasa, husigala ni huli basangaafu. Wayire huboneha hy'abagadi, huleetera bangi ohuba banjinda. Wayire huboneha oti hunjuma hiitu hyosihyosi, huli ni hiisi hiitu.

<sup>11</sup> Enywe abaatu b'e Koriiso, efe hiisi hiitu huhiromire mu lwatu eyi muli ni njajuma ehihubagisa. <sup>12</sup> Efe hubalagire huuti mutuli hu mwoyo aye enywe mutulagire muuti hubali njaleeni mu bineego byenywe. <sup>13</sup> Mbasunga ng'olu nahasungire abaana bange, mwesi mutulage muuti hubali hu myoyo jenywe.

### *Mutaholanga muhumba n'abatafugiirira Kurisito*

<sup>14</sup> Mutaholanga muhumba n'abatafugiirira Kurisito. Hiri hiityo olwohuba njajuma ehinjanga ohujimba abaatu abahola ebirujamu n'abahosi b'ebibi. Oba kolagana hi enjanga ohubano njagati w'enjase n'ehiirema? <sup>15</sup> Kolagana hi eriho njagati wa Kurisito ni Sitaani?\* Hiina ehinjimba omuutu afugiirira Kurisito n'atamufugiirira? <sup>16</sup> Era kolagana hiina eriho njagati wa Yekaalu ya Hatonda n'eyebitali Hatonda? Huli Yekaalu ya Hatonda omulamu. Era Hatonda galoma ati, "Naabenga mu bo era nagendenga ni nabo. Nja huba Hatonda waawe, boosi banaabenga baatu bange."\*

<sup>17</sup> Era Musengwa aloma ati,  
"Olw'ehyo, mubanwemo,  
mubeyabuleho.

Mutanjambanga hu hiitu ehitali hitukuvu,  
keesi nja hubasangaalira."\*

<sup>18</sup> "Nja huba Senywe,  
mwesi muja huba baana bange.

Ese Musengwa Omwene Bunjangi, ndiise aloma."\*

## 7

<sup>1</sup> Bameeri bange abahoda, ng'olu batusuubisa ebyo byosi-byosi, hulongoose obulamu weefe hulehe ohuhola ebiitu ebyonoona emibiri n'emyoyo jeefe, ko husobole ohubeera erala abagwalaafu olw'ohutya Hatonda.

### *Esangaalo lya Pawulo*

<sup>2</sup> Bahyange mubeho n'anjamututa mu myoyo jenywe. Enjuma muutu oyu huholangaho ehibi oba oyu hulyakulangaho oba oyu hwebaho. <sup>3</sup> Sindoma hino hubasalira

\* **6:15** 6:15 Mu bitabo ebindi bamulanga baati Bbeliya.

26:12; Ezek 37:27; 1 Kor 3:16; 6:19 \* **6:17** 6:17 Yis 52:11

\* **6:16** 6:16 Leev

\* **6:18** 6:18 2 Sam

7:14; 1 Lijo 17:13; Yis 43:6; Yer 31:9

musango. Nahiromaho hale ti mutuli hu myoyo era huli njalala mu bulamu nomu hufa. <sup>4</sup> Mbesiga bugali era mbenyumirihisamo. Olw'ehyo wayire mbaaye n'ebigosi bingi aye sigaaye ni ndi musangaafu bugali.

<sup>5</sup> Era ni hwola e Makedoniya, sihwasonaho bujeerero olwohuba batugudya mu hiisi ngeri era ehiseera c'ehyene ni hunjirijana n'abaatu ko n'obuti owaali mu myoyo jeefe. <sup>6</sup> Aye Hatonda agumya abo abanjoyemo amaani gatugumya n'abitira mu huuja hwa Tito n'anwa eyo. <sup>7</sup> Ohuuja huhwe sinje ohwatugumya hwojene, aye hwasuna obugumu ni gatulomera ng'olu mwamusangaasa bugali. Tito gatulomera ng'olu munjamba ohumbonaho, ng'olu mwesubba mu hifuba olw'ebyo ebyaliho, era ng'olu mundumirwa bugali. Ebyo byosibyosi byeyongera ohusangaasa.

<sup>8</sup> Wayire ebbaluna eyi nabanandiihira yabaleetera ohunakujala, sinehebulisa lwahiina nayinjandiiha. Ne wayire noola ehiseera nehebulisa olwohuba yabanakujasa, ehyo hyali hya ahaseera buseera. <sup>9</sup> Cooka njahani ndi musangaafu silwohuba ti nabanakujasa, olwohuba ohunakujala hwenywe hwabaleetera ohwehubba mu hifuba mwenyema. Hwali husiima hwa Hatonda enywe ohunakujala, olw'ehyo njajuma hibi ehi hwabahola. <sup>10</sup> Ohwehubba mu hifuba ohu Hatonda asiima hugima omuutu genyema hyamunjweramo ohunojoha era omuutu oyo sigehebulisa. Aye ohwehubba mu hifuba ohwa hamooyo mooyo, hunjwamo ohusiiriha. <sup>11</sup> Ale mubone ohwehubba mu hifuba ohusangaasa Hatonda ng'olu hwaleetera hiisi mulala hu enywe ohwenjonyaho, obusungu ohubanamba olwa oyo owanjwaho endibo n'ohutandiiha ohuutya, ohunjamba ohumbonaho. Era hyabaleetera ohwenda bamubonere se omuhosi w'ebibi. Mu ebyo byosibyosi mwalaga muuti njajuma ehy'ohubolobya. <sup>12</sup> Olw'ehyo sinanjandiiha hu lw'omuutu owahola ehibi, oba olwa oyo oyu basobyaho, aye nabanandiihira lw'ohwenda huhahasa mu moni ja Hatonda ti mutwenda.

<sup>13</sup> Ebyo byosibyosi bitugobosamo amaani. Era ohumeeda hu ehyo, hwali basangaafu bugali olwohuba mwesimwesi mwaleetera Tito ohuba musangaafu. <sup>14</sup> Naali nenyumirihise eyiri Tito ng'olu muli balani, hira ni simwaswasa. Aye ng'olu byosibyosi ebi hwabalomera byali bituufu, n'ohwenyumirisa hwefe eyiri Tito sihwali hwabudulingi. <sup>15</sup> Era Tito abenda bugali mwesimwesi ohuhirira erala nahebulira engeri eyi mwamusangaaliramo, ng'olu mwamugondera ko n'enjono eri mwamuna. <sup>16</sup> Ndi musangaafu olwohuba mu biitu byosibyosi panga ohubesiga.

## 8

*Ohugaba*

<sup>1</sup> Aboluganda, ŋaahani hwenda mumanye hu biŋamba hu hyere ehi Hatonda gaŋa ebibbubbu by'abafugiirira ebyomu twale ly'e Makedoniya. <sup>2</sup> Wayire baali n'ebigosi eby'amaani era ni bali bagadi bugali, basigala ni bali basangaafu, era ehyo hyabaleetera ohugaba n'omwoyo mulala. <sup>3</sup> Mbalomera ehituufu ti bagaba n'ohusingisaho ng'olu baali ni basobola. Era ehyo bahihola hulwa ohwenda hwawe abeene. <sup>4</sup> Batwegayirira bugali hubafugiirire ohu-soloohesa abaatu ba Hatonda abali mu Yerusalemu obuyeedi. <sup>5</sup> Baahola ehi hwali ni hutabasuubiriramo! Beheerera hwenayo eyiri Musengwa, ng'oluvanyuma batweŋa hwesi olw'ohusiima hwa Hatonda. <sup>6</sup> Olw'ehyo hwahubbirisa Tito ohutiina mu moni n'omulimo ogw'ohubasoloosamo obuyeedi, mu ngeri eyi gaali n'agutagihireho. <sup>7</sup> Aye ng'olu muli ndinywe abasinga abahyenywe mu hiisi hiitu; mu hufugiirira, mu hubuulira, mu humanya ebiŋamba hu Hatonda, mu huba abaheneerefu era nomu hutwenda, hwenda mube c'ehyene nomu hugaba.

<sup>8</sup> Sindi hubalagira aye nenda hubona obuheneerefu bw'ohwenda hwenywe ni ngeragerania n'ohwenjaayo hw'abaatu abandi. <sup>9</sup> Mumanyire ehyere ehi Musengwa weefe Yesu Kurisito ali ni nahyo. Wayire gaali muŋinda ne gafuuha mugadi hu lw'ohwenda mufuuhe baninda hu lw'obugadi wuwe.

<sup>10</sup> Ese, hino nj'ehiŋeego hyange hu biŋamba hu husoloosa obuyeedi. Omwaha ogubitire ndinywe omweheerera simu husoloosa hyoŋene aye nomuhuba bahe-neerefu ohuhihola. <sup>11</sup> Olw'ehyo muheneereese omulimo ogu mwatagiha era obuheneerefu obu mwali ni nawo butiinire ŋalala n'ohuhita mu kola ni mwema hu pamba yenywe. <sup>12</sup> Hiri hiityo olwohuba omuutu anagaba n'obuheneerefu, era gaŋaayo ni geema hu ebi ali ni nabyo Hatonda amusi-ima era samubalira hugaba ebi aŋuma.

<sup>13</sup> Sinenda hubahalubya, abandi ni beyagala aye nenda ŋabeŋo ohuŋeraŋerana. <sup>14</sup> Mu hiseera hino muli n'ebingi, olw'ehyo hiraŋi muyeede abo abanuma. Era mwesi ni munahabe ni muŋuma nibo ni bali ni nabyo, banahabayeede. Mu ngeri eyo ŋanahabe ŋaliŋo ohuŋeraŋerana. <sup>15</sup> Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, "Oyo owahumbaanianga ebingi, sigaali n'ebingi era ni nooyo owahumbaanianga ebitotono, sigaali n'ebitotono."\*

\* 8:15 8:15 Huj 16:18

*Batuma Tito ohutiina e Koriiso*

<sup>16</sup> Neyaasa Hatonda owaṅa Tito omwoyo ogubalumirwa hy'ese. <sup>17</sup> Sigahoma hu hufugiirira ehi hwamuloma ohuhola hyoṅene, aye yeesi omwene gaali muheneerefu ohuujja eyi muli abayeede. <sup>18</sup> Era huli humutuma n'omulebe oyu ebibbubbu by'abafugiirira ebyeno byosibyosi biṅa eṅono olw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalaṅi. <sup>19</sup> Era n'ehindi, ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byamwangala atunerehere ni hunjira obuyeedi, olw'obunjeeresa buno obu huhola ohuṅa Hatonda eṅono n'ohulaga ng'olu huli baheneerefu ohuyeeda.

<sup>20</sup> Hwenda hwegenderese ṅatabaṅo hwemulugunya hu engeri eyi husoloosamo n'eyi hugabamo obuyeedi obubiti-irifu hy'obwo. <sup>21</sup> Ehigendererwa hyefe huhola ebiruṅamu, simu moni ja Hatonda yeṅene, aye nomu moni j'abaatu boosi.\*

<sup>22</sup> Olw'ehyo huli hubaṅjindihira omulebe owundi ṅalala ni nabo. Mirundi mingi, huweene omulebe oyo n'alaga ati munyikifu mu hwenda ohuyeeda abahye. Era ṅaahani geyongeeye ohunyikira olwohuba abalimo esuubi ebbala eryohugaba ni muteemota. <sup>23</sup> Tito niye mumumanyire muuti mutambi wahyange oyu kola ni naye olw'ohubagasa. Abalebe aba ali ni nabo, bahwenda ohuṅwa mu bibbubbu by'abafugiirira ebyeno, abajeesa Kurisito eṅono.

<sup>24</sup> Olw'ehyo mulage abasaaja abo obuhahafu w'ohwenda hwenywe ko ebibbubbu by'abafugiirira byosibyosi bihahase era bimanye biiti ebi hubenyumirihisamo, bituufu.

**9***Ohuyeeda abafugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Sihinjetagisa hubaṅandiihira hu biṅamba hu buyeedi obwohunjirira abafugiirira Kurisito abali mu Yersaalemu.

<sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba manyire ti muli baheneerefu ohuyeeda, era mbayenga mbapaaha eyiri abaatu b'e Makedoniya ti ohuṅwa omwaha ogwo, abalebe abomu twale ly'Akaya baheneerefu ohusoloosa obuyeedi. Era obuheneerefu wenywe buleeteeye bangi ehinyeegenyege boosi ohwenda ohuṅaayo obuyeedi. <sup>3</sup> Aye ndihuṅindiha abalebe abo ko ohupaaha ohunabapaaha hu hutaba hwawereere, aye mube betegefu ng'olu naloma ti muli betegefu. <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba singa niija n'abalala hu baatu b'e Makedoniya, hwagaana ni mutetegehire, ehyo hija hutuletera si efe hweṅene aye ni nenywe mwesi ohuswala olwohuba naali kenire ohubapaaha. <sup>5</sup> Olw'ehyo mbona ti hiraṅi

\* 8:21 8:21 Nge 3:4

ohubasindihira abalebe beheerere ohubahyalira, babayeede ohuheneresa etegeha ey'ohusuloosa obuyeedi obu mwasuubisa. Ehyo ko hirage hiiti mwanjayo muhweyendera, anjajuma hubanjalirisa.

<sup>6</sup> Muhebulire muuti oyo amwa anjatonu, aligesa bitotono era ni nooyo amwa anjabbala, aligesa bingi. <sup>7</sup> Olw'ehyo hiisi muutu agabenga ng'olu aba n'asalireno mu mwoyo gugwe, sosi muhwenjagia oba olw'ohumunjagia. Hiri hiityo olwohuba Hatonda genda omuutu agaba n'esangaalo. <sup>8</sup> Era Hatonda anjanga ohubana n'ebisingaho ebi mwetaaga, ko musobole hiisi hiseera ohuba n'ebibahena era musobole ohutambisa ebisigalaho ohuyeeda abali muwetaavu. <sup>9</sup> Era Ebyanjandihiwa biroma biiti,

"Gagabira abagadi n'ehyere,  
era balihebulira ehyere hihye  
emirembe n'emirembe."\*

<sup>10</sup> Era Hatonda anj omulimi owumo owohumwa n'emere ey'ohulya, aja hwaswa owumo wenywe mwaheyongera ohuyeeda abo abanjuma. <sup>11</sup> Hatonda aja hweyongera ohwaswa hiisi ehi muli ni nahyo ko musobole ohunja obuyeedi abanjuma era obuyeedi obwo ni bubita mu efe ohwola eyiri abo abawetaaga ko abaatu abo beyaasenga Hatonda olw'ebyo ebi muholire. <sup>12</sup> Ehyo kiroma olwohuba obuyeedi wenywe sibuhoma hu huleetera abaatu ba Hatonda ohusuna ebi banjuma hyonene, aye higima baatu beyaasa Hatonda bugali.

<sup>13</sup> Ni balibona ehyere hyenywe eyi bali ko n'eyiri abaatu abandi, baja hujumirya Hatonda olwohuba muliba mulagire ng'olu mugondera ehiragiro bibye era ti mu butuufu oweene mwafugiirira Amanjuro Amalanji aga Kurisito. <sup>14</sup> Era muja huba bahoda eyi bali era babasabirenga ekabi ohunjwa eyiri Hatonda olw'ehyere ehy'amaani ehi gabanja. <sup>15</sup> Era hweyaasa Hatonda olw'ehirabo hihye ehyo ehyenjajisa.

## 10

### *Omuhwenda wa Kurisito*

<sup>1</sup> Ese Pawulo oyu abandi munywe baloma baati mbo ndi muti era baati mbo nimba ni nenywe tya ohubahayula aye anj mubula nga ko nehambunajasa mu bbalanja, hambalombe ni mbegayirira olw'ehisa n'ohwenjomeha hwa Kurisito. <sup>2</sup> Mbasunga mutandeetera huba n'ehabyo ni nijire eyo, olwohuba eyo, eriyo abaloma baati huli baatu buutu hya nibo era hwesi hwebisya ng'olu baatu

\* 9:9 9:9 Zab 112:9



abandi mu hyalo hino bebisya. Olw'ehyo suubira ohuba n'obusambuha eyi bali. <sup>3</sup> Hiri hiityo olwohuba, wayire hwesi huli baatu buutu ng'olu baloma, efe sihusoola mu ngeri eyi baatu buutu basoolamo. <sup>4</sup> Ebisoosa ebyefe sibya mu hyalo hino aye binwa eyiri Hatonda era biri n'amaani ohusihirisa amaani g'omusigu. <sup>5</sup> Husimya ebi-bono byosibyosi ebireetera abaatu ohutamanya Hatonda. Era hucuusa epeega yaawe baba ti bagondera Kurisito. <sup>6</sup> Ni munahafuuhire erala abagondi eyiri Kurisito, huja hugudya hiisi muutu omujeemu.

<sup>7</sup> Mulengerere esonga era mufaanie ehituufu. Oyo owenjeegaho ati nje yejene ajeeresa Kurisito, ali n'ohuhimanya ati hwesi huli bajeeresa ba Kurisito abatuufu. <sup>8</sup> Wayire nepaaha olw'obuñangi obu Musengwa gaatuja, ehyo sihipambya soni olwohuba Kurisito gaabutuja ko husobole ohubagumya mu hufugiirira sosi ohubahenamo amaani. <sup>9</sup> Sinahendire huboneha oti mbatihirisa n'ebi pandiha mu bbaluñja jange. <sup>10</sup> Hiri hiityo olwohuba abaatu abandi baloma mbo, "Ebbaluñja ja Pawulo kambwe era j'amaani, aye omwene munafu n'ali ni neefe era ebi aloma adafaaya hudafaaya." <sup>11</sup> Aye abaloma baaty, bali n'ohumanya baati ebi huloma mu bbaluñja jeefe, mbebi hulihola ni hujire eyo.

<sup>12</sup> Efe sihweta hu daala erala oba ohwegeragerania hu abo abeginiha. Abeene beeteraño esambo eji bajeega baati tuufu era bajifuula ehipimo ehy'ohwegerageranihisyo abeene hu beene. Ehyo hiraga busiru. <sup>13</sup> Ne efe sihuja hwepaaha ohuhiraho ng'olu hisaana, ohutusaho huja hwepaaha hu binamba hu mulimo ogu Hatonda gatunambya, era mwesi omulimo ogwo gubahooheramo. <sup>14</sup> Hwahali hutuumire esalo ohwepaaha hu lwenywe mubanga ni mutali balala hu abo aba Hatonda gatunambya ohulomera Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Kurisito. <sup>15</sup> Ate era sihwepaaha hulwa ebi bandi bahola ebulafu w'esalo j'omulimo ogu Hatonda gatunambya.\* Husuubira huuti muja huñangala mu hufugiirira hwenywe era n'omulimo gwefe mu enywe gweyongere ohugalama. <sup>16</sup> Ehyo hyahatuleetera ohubuulira Amanjuliro Amalanji mu bitundu ebindi olwohuba efe sihwepaaha olw'omulimo ogu bandi baahola. <sup>17</sup> Aye hyanandiihiwa hiiti, "Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa."\* <sup>18</sup> Hiri hiityo olwohuba

\* **10:15** 10:15 Oba: Sihuja hwepaaha olw'ehiitu ehi otanjanga hupima aye huja hwepaaha ni hwema hu hipimo ehi Hatonda omwene hipimo gatutuma ohuhola, nga mwesi pomu muli. Era sihwepaaha olw'ehiitu ehi bandi baahola.

\* **10:17** 10:17 Yer 9:24

omuutu oweginiha, sinje oyu Musengwa asiima aye asiima nj'oyo oyu omwene aginiha.

## 11

### *Pawulo n'aberanga abahwenda*

<sup>1</sup> Nahabasungire mwehaliriheho obusirusiru wange. Era peega ti muli huhihola. <sup>2</sup> Mbabubira era ewuba erindi ni nalyo lijwa yiri Hatonda, olwohuba nabahobya nabaleeta eyiri Kurisito mube babe yejene, mbaneyo eyi ali ni muli bagwalaafu hy'omuhaana atanenyuhangaho n'omusinde. <sup>3</sup> Aye ndimo ohutya ti ng'olu etemu yadulinga Kaawa, mwesi munangire ohubbaama mwanjwa hu mazima ga Kurisito.\* <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba muli bangu b'ohufugiirira omuutu singa gaaja gabuulira ebinjamba hu Yesu owundi, otali oyo oyu hwabuulira oba mwafugiirira omwoyo owundi atali oyo oyu mwasuna oba mwafugiirira Amanjuro agandi agatali ago aga hwabalomera. <sup>5</sup> Aye sipeega ti abo abeeranga abahwenda abahihenaho bali n'ehibaakira. <sup>6</sup> Pangire ohuba ni taali mulomilomi mulanj, ne abo sibaakira humanya amazima era mu hiisi ngeri ehyo hwahibahahasa bulanj.

<sup>7</sup> Ni nababuulira Amanjuro Amalanj ohunjwa eyiri Hatonda, sinabasasulisa. Olwo ko mujeega muuti obuhwenda obu nabalomera waali bunumamo samuuna? Oba nahola hibi ohweyisa tyo? <sup>8</sup> Ni naali eyo ni mbaholamo omulimo, nali hy'onnyaga ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebindi, olwohuba mbebi nasunangamo obuyeedi mu hifo hy'ohubusuna mu enywe. <sup>9</sup> Era ni naali eyo, ni njabanganjo ehi nenda, njanjumanga wayire mulala hu enywe oyu nasitonjereranga olwohuba abalebe ab'e Make-doniya bandeeteranga obuyeedi. Nehuumanga ohutaba n'engeri yosiyosi ey'ohusitonjolera muutu yesiyesi era nja hweyongerera ohutabasitonjerera.

<sup>10</sup> Mu hino njanjuma muutu yesiyesi mu twale ly'Akaya aja hundobera ohwepaaha olwohuba njanjuma ehi ndicusamo ohufugiirira obuyeedi ohunjwa eyi muli. Era ehi ndoma nj'amazima mu siina lya Kurisito ali mu bulamu wange. <sup>11</sup> Mutanjeega muuti hino kiroma olwohuba simbenda. Mu butuufu ni Hatonda yeesi amanyire ati mbenda. <sup>12</sup> Wabula nja hutiina mu moni n'ohutanaanja obuyeedi wenywe olw'ohwenda ohusimya abo aberanga abahwenda bataba n'ehi bemaho ohwepaaha n'ohutwegerageraniaho. <sup>13</sup> Abaatu abo abeeranga abahwenda bakuyakuyi, era mu bukuyakuyi waawe beranga ohuba bahwenda ba Kurisito.

\* 11:3 11:3 Tand 3:1-5,13

<sup>14</sup> Era ehyo sihyenjunjisa, olwohuba ni Sitaani yeesi gefuula ohuba malayika ow'enjase. <sup>15</sup> Mu ngeri nj'enyene sihyenjunjisa abanjeeresa babe ohwefuula ohuba abanjeeresa abahola ebiruḡamu. Ne hu komerero baja husuna ehibonereso ehisaana ebikolwa byawe.

*Ohubonaabona hwa Pawulo ng'omuhwenda*

<sup>16</sup> Ng'olu kenire ohuhiroma nindi hambagoboleremo: Mutajeega muuti ndi musiru. Aye ni muba ni mujeega muutyo, kale mupire hy'omusiru keesi nepaaheho. <sup>17</sup> Ohwepaaha hwange huno, sihuḡwa yiwa Musengwa, aye kihola ng'omusiru. <sup>18</sup> Ng'olu bangi bepaaha olw'ebibaholire, keesi hanepaaheho. <sup>19</sup> Olwohuba muli bagesi ehihena nj'ehigima ni mwelialirihā ebibono by'abasiru abo? <sup>20</sup> Dala ndimufayo omuutu ohubafuula abeedu babe oba ohubanyaga, oba ohubacuuhisa ḡano ni naḡala, oba ohubeeba lubona? <sup>21</sup> Kale handome ti swaye olwohuba sihuḡwanga hubahola hy'abo. Aye ḡanabaḡo owepaaha mu hiitu hyosihyosi, keesi nja hwepaaha era hino kiroma hy'omusiru. <sup>22</sup> Abepaaha abo sibaloma mbo Mubbebbulaniya? Keesi ndi Mwebbulaniya. Baloma baati mbo Bayisirayiri? Keesi ndi Muyisirayiri. Baloma baati mbo bejuhulu ba Yibbulayimu? Keesi ndi mwijuhulu wa Yibbulayimu. <sup>23</sup> Kaho baloma baati mbo baḡeeresa ba Kurisito? Oba ndi huloma hy'omulalu. Ese kolire emirimo ohubahira. Basidihire mukomera emirundi mingi ohubahira. Emirundi mingi batiinire ni bakubba bugali ohubahira era punyire hu hufa emirundi mingi. <sup>24</sup> Emirundi etaanu, Abayudaaya bakubba esimbo amahumi adatu namwenda.\* <sup>25</sup> Emirundi edatu ni batambisa oluga, lulala baakubba amabaale era emirundi edatu eryato omu naali ni gendera lyabwagiha nahena omuusi n'owiire mu nyanja ḡaagati.\*

<sup>26</sup> Mu ngendo jange enyingi eji ngendire, ponire enjabi ohundya, abeebi, ebigosi ebi Bayudaaya bahyange ko n'Abatali Abayudaaya banjohiseho. Ponire ebigosi mu bibuga nomu byalo, mu nyanja ko n'abaatu aberanga mbo balebe mu Kurisito.

<sup>27</sup> Fululuhene ni fabina bugali ni kola omuusi n'owiire ohweyemeresano era ebiseera bingi ni talimba hwiwo. Enjala n'enduḡo birumire hu ese emirundi mingi. Embeḡo efuḡwure hu ese ni puma hyahwedanya hu magumba. <sup>28</sup> Ebyo n'obitaaye hu tulo, hiisi ludaalo pulira ni nyigirisiwa n'omugugu ogw'ohulabirira ebibubbu by'abafugiirira

\* 11:24 11:24 Mag 25:3 \* 11:25 11:25 Bik 16:22; 14:19

Kurisito byosibyosi. <sup>29</sup> Nj'ani anwamo amaani, ndi ndumwa? Nj'ani ahemewa gaagwa mu hibi, nasihinduma?

<sup>30</sup> Nimba wa hwepaaha, nja hwepaaha olw'ebyo ebiraga obunafu wange. <sup>31</sup> Hatonda era Semwana wa Musengwa weefe Yesu Kurisito, oyu baatu bali n'ohunja enono emirembe n'emirembe, amanyire ati sindulinga. <sup>32</sup> Ni naali mu hibuga Damasiko, gavana oyu habaha Areete gatanjo, galagira abasirikale babe ohuhuuma ehibuga ehyo butiribiri bapambe, <sup>33</sup> aye abahyange nga baata mu gu-naaba nga banjihisa mu dinisa eryali mu hiteepe ehyali ni hyeswanigirisa ehibuga, nga punuha.\*

## 12

### *Ohwolesewa hwa Pawulo*

<sup>1</sup> Naahani leha nindi nepaaha wayire nga nanjuma ehi higasa. Leha mbalomere ebinamba hu hwolesewa nohu biitu ebi Musengwa weefe Yesu Kurisito gaakwehulira.

<sup>2</sup> Emyaha ehumi neene ejibitireno, Hatonda gaanjira mulala hu abafugiirira Kurisito, mwigulu eryohudatu. Era omuutu oyo mumanyire ne simanyire oba hyalino n'ahiiri mulamu oba hwali hwolesewa, aye Hatonda omwene nj'amanyire.

<sup>3</sup> Ese manyire ti omuutu oyo oba gaali ahiiri mulamu oba bbe, ehyo Hatonda omwene nj'amanyire, <sup>4</sup> ese ehi manyire hiri ti bamunjira mu hifo ehy'ohwesiima. Ni goola eyo, ganulira ebibono ebi muutu atasobola hunyonyola era anjuma lukusa ohubiroosa. <sup>5</sup> Kale nja hwepaaha olwebyola hu muutu oyo aye sinja hwepaaha olw'ebyo ebipambaho ohutusaho obunafu wange.

<sup>6</sup> Ate nindi wayire saalano ohwepaaha, sihiba ni hiraga hiiti ndi musiru olwohuba gahali mazima. Aye sinabijemo olwohuba sinenda muutu yesiyesi ohumbona mu hifaananyi ehindi ohuhiraho ehy'ebyo ebi kola oba ebi ndoma.

<sup>7</sup> Aye Hatonda olw'ohwenda tehudumbasa olw'ebiitu ebyenunjisa ebi nabona, gaasyoha olunwa mu mubiri lungudye. Olunwa olwo, nj'omuhwenda wa Sitaani.

<sup>8</sup> Era efunda edatu negalihira Musengwa weefe gaponie obulumi obwo. <sup>9</sup> Aye gangobolamo ati, "Ehisabirisi hyange hihuhena, olwohuba amaani gange gabonehera mu bunafu."

Olw'ehyo nja hwepaaha olw'obunafu wange ko obunangi wa Kurisito bubonehere mu ese. <sup>10</sup> Ehyo c'ehigima hulwa Kurisito naaba musangaafu olw'obunafu wange, nolu abaatu banduha, nolu mba mu bigosi, nolu bakiyaania, nolu mbonaabona olwohuba nimba munafu anjo ko mba ndi w'amaani.

\* 11:33 11:33 Bik 9:23-25

*Obuuti obu Pawulo ali ni nawo olw'esambo j'Abakoriiso*

<sup>11</sup> Fuuhire hy'omusirusiru, aye ndinywe omundeteeye ohwebisya tyo. Mwahali musiima olwohuba abahwenda aberanga ab'amaani abo sibaakira wayire nga puma aya ndi. <sup>12</sup> Ni naali eyo, mu hugumikiriza ohw'amaani nahola obubenero owenjajisa ko n'ebyamaliholiho ohubalaga ti ndi muhwenda omutuufu. <sup>13</sup> Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebindi bibahira mu ngeri hi? Ohutusaho ti nibo nabasunganga obuyeedi aye enywe bbe. Musonije olw'ohubaleha ebulafu mwihyo.

<sup>14</sup> Naahani netegehire ohubahyalira omulundi ogwohudatu, cooka era sinja hubasitonjerera. Hiri hiityo olwohuba simbendaho byenywe, aye nenda myoyo jenywe. Muhimanyire bulani muuti muli baana bange. Ne abaana sinje ababiihiraho abasaaye baawe aye abasaaye nj'abalabirira abaana baawe. <sup>15</sup> Nja huba musangaafu ohuŋaayo ebyange byosibyosi era keesi neŋeereyo erala hu lwenywe. Wayire nga mbenda bugali, enywe munyenda hamooyomooyo.

<sup>16</sup> Muhimanyire muuti sinabasitonjerera, aye abandi hu enywe baneega baati mbo ndi mukuyakuyi era nabadulinganga. <sup>17</sup> Ne ehyo nahiholanga mu ngeri hi? Mu abo abababatumiranga, mulimo oyu n'atambisa ohubalyakula? <sup>18</sup> Nasunga Tito ohuuja eyi muli era gaaja n'omulebe owundi. Nalijo ehi Tito gabalyakula? Episa yange n'eyiye sinje enyene era sihuli n'ehigendererwa hirala?

<sup>19</sup> Oba muneega muuti huli hwenjoomya hwenjoomya mu moni jenywe? Efe, mu moni ja Hatonda huloma ng'olu Kurisito genda hulome era hiisi ehi huhola huhihola olw'ohubayeeda. <sup>20</sup> Tya ohuuja eyo mbagaane ni mutali ng'olu nenda mube era mwesi mumbone ni tali mu hifaananyi ehi musuubiriramo. Tya ohuuja mbagaanemo obuyoga, egongi, obusungu, ohwesalalalamo obubbubbu, owiimi, ohuŋahana esiro, ohugeyana, ohwehudumbasa n'ohwetabujula. <sup>21</sup> Era tya ti ni nahaaje, esoni jiripamba mu moni ja Hatonda wange, ehyo hindetere ohulira amangi olw'abangi hu enywe, nanyuma ayo abaahola ebibi ndibebbwaga ebibi ebi bahola, omuli ohwejabaata n'obuhwedi n'ohuba n'emoni enyangu.

## 13

*Ohulabula ohusembayo*

<sup>1</sup> Guno guja huba mulundi gwohudatu ohuuja eyo ohubahyalira. Ehyanjandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi songa bayihahasenga ni nalijo obujulizi ow'abaatu babiri oba

badatu.”\* <sup>2</sup> Ni nabahyalira efunda eyohubiri nalabula abo abaahola ebibi ko ni naabo bosibosi abali hubbenga. Era wayire sindi ni nenywe, ngobolamo ohubalabula ti ni nahaaje, njanuma muutu abbenga oyu ndisasira. <sup>3</sup> Ehyo kiroma olwohuba mwenda ahabonero ahahahasa haati Kurisito aloma n’abita mu ese. Muhimanye muuti Kurisito simunafu aye ali n’amaani ag’ohubahangafula. <sup>4</sup> Wayire sigalaga ati w’amaani ni baali ni bamuhomerera hu musal-abba, aye olw’amaani ga Hatonda njaahani mulamu. Hwesi mu ye Hatonda atunja amaani ohubaholamo omulimu gugwe wayire abandi baloma mbo huli banafu mu malomere.

<sup>5</sup> Hiisi muutu gehebere omwene abone hanye ahiiri mu hufugiirira. Simumanyire muuti Yesu Kurisito ali mu enywe? Ohutusaho nga mwenda hwendulinga! <sup>6</sup> Suubira ti muja huhifaania muuti efe ng’abahwenda abatuufu aba Kurisito, sibituhayanga. <sup>7</sup> Husaba Hatonda abayeede muleheyo ohuhola ebibi, silwa hwenda huboneha oti hwabaholamo omulimo omulani, aye enywe muhole ebirani, ng’olu hiboneha oti efe hwalemererwa. <sup>8</sup> Hiri hiityo olwohuba sihunanga huhola ehiitu ehiringirira Amanjuliro Amalani, ohutusaho ohubona huuti hugasoolerera. <sup>9</sup> Husangaala ni batubona baati huli banafu aye enywe ni muli bagumu mu hufugiirira. Olw’ehyo hubasabira mube badimamu. <sup>10</sup> Hino nj’ehigima ni mba ni tali ni nenywe mbanandiihira ni mbaloma ebiitu bino, ko hibe ti ni nijire eyo taba w’ehabyo ni tambisa obunangi obu Musengwa gaapa ohubayeeda, sosi hubasihiirisa.

### *Obuheese*

<sup>11</sup> Aboluganda, ni keneresa mweraba. Mufube ohuba badimamu mu hufugiirira, mute omwoyo hu bimbalomire, muholenga hirala, mumenye mu miyaaya n’abahyenywe era Hatonda atulaga ohwenda era atunja emiyaaya, anaabenga ni nenywe.

<sup>12</sup> Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey’abaatu abagwalaafu. <sup>13</sup> Abafugiirira Kurisito abeenno bosibosi babahehiise.

<sup>14</sup> Ehisa hya Musengwa Yesu Kurisito n’ohwenda hwa Hatonda, n’obulala ow’Omwoyo Omutukuvu, bibenga ni nenywe mwesimwesi.

## **Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abagalatiya Enyanjula**

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiihira *Abagalatiya* ebbaluṅa yino (1:1). Ebbaluṅa yino Pawulo gayiṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito abomu twale ly'e Galatiya ṅagati w'omwaha ogw'ane namunaana n'ogwataanu namusanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu Efeeso oba e Koriiso.

Pawulo gaṅandiihira ehibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya, omwali Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Gaṅandiiha n'aṅahania esomesa ey'obudulingi mbo abafugiirira Kurisito baali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ohuṅwa mu Ndagaano Ekayire, ohuhirira erala ohuhomola. Ehindi, baali baleetera abafugiirira Kurisito ohuba n'ohubuusabuusa mu Pawulo ohuba omuhwenda owa Yesu. Hino hyagira Pawulo gesolaho ohulaga ati muhwenda (1:11-2:14). Gaṅandiiha n'anyonyola ati omuutu ali n'ohufugiirira Kurisito ko ganonjoha (2:16). Era abaatu banonjoha olw'ehisasabirisi hya Hatonda, sosi olw'ebiranji ebi bahola.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa (1:1-5)
2. Pawulo aloma hu biṅamba hu magambi (1:6-2:21)
3. Pawulo anyonyola hu biṅamba hu magambi n'ehisasabirisi hya Hatonda (3-4)
4. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito hu ngeri eyi bali n'ohumenyamo (5:1-6:10)
5. Hyamugaso omuutu ohucuusiwa mu bulamu wuwe ohuhira ohuhomola (6:11-18)

### *Ohweyanjula ko n'obuheese*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo omuhwenda wa Kurisito abanṅandiihira enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya. Ese Pawulo sindi muhwenda olwohuba ti abaatu batobola oba omuutu obuutu ohuutuma. Aye ndi muhwenda olwohuba Yesu Kurisito ni Hatonda Seefe owamulamusa, nj'abanyangala era baatuma. <sup>2</sup> Ese ko n'abalebe bosibosi mu Kurisito abali ṅano hubahehiiseho enywe ehibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya, <sup>3</sup> Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanṅambire ehisasabirisi era

babanje emiyaaya. <sup>4</sup> Yesu Kurisito oyo olw'ohugera hwa Hatonda era Seefe, gejaayo bamwita hu lw'ebibi byefe atunonjole mu mulembe guno omubi. <sup>5</sup> Ale abaatu banjenga Hatonda oyo enono emirembe n'emirembe, Amiina.

### *Amanjulo Amalanji amatuufu*

<sup>6</sup> Bahyange, hikenire efiri hu mutwe ohuba ti musenguhire ohunwa hu Hatonda owabalanga mufuuhe baana babe olw'ehisasabirisi hya Kurisito oyu mwahafugiiriranga, mangumangu mwabbaamira hu somesa eyindi eyi babadulinga baati mbo yoosi manjulo malanji, <sup>7</sup> ate nga ko panaño. Ehihulu hiri hiiti njalino abaatu abali hubanjwitania olw'ohwenda ohuhoohera ebyawe mu Manjulo Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito. <sup>8</sup> Aye njanabanjo omuutu agesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi obutali obwo obu hwabaleetera oludaayi, omuutu oyo n'olwaba mulala hu fe abahwenda oba malayika ohunwa mwigulu, Hatonda amusyenanga! <sup>9</sup> Ng'olu hwa-hena ohubalomera, nindi kigobolamo ti, hanye njalino omuutu ali hugesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi owenjabulo hu bula obu mwafugiirira, Hatonda amusyenanga! <sup>10</sup> Bino simbiroma olw'ohwenda ohwenomya eyiri abaatu wabula olw'ohwenda Hatonda asiime ebi kola. Olwohuba singa kola ogw'ohwenomya eyiri abaatu, anjo mba sipanga huba munjeeresa wa Kurisito owolereeye.

### *Engeri eyi Pawulo gafuuhamo Omuhwenda wa Yesu*

<sup>11</sup> Aboluganda, nenda mumanye hino ti Amanjulo Amalanji aga ndomera abaatu sigahuseega buseege. <sup>12</sup> Sinagasuna hunwa hu muutu yesiyesi oba ti omuutu nj'owasomesa, ohutusaho Yesu Kurisito omwene nj'owagambwihulira.

<sup>13</sup> Manyire ti mwanjula ebinjamba hu bulamu wange ni naali ni kiiri mu diini ly'Ehiyudaaya, era ng'olu nahiyaa-nianga ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito aba Hatonda gaali n'ahenire ohutongosa, era ng'olu nagesyaho ohubisi-hiirisa. <sup>14</sup> Ebinjamba hu bumanyi ow'ediini ly'Ehiyudaaya naali netemaho mutwe era ni njajuma wa muwoolo gwange owaali ni gapunyamo era ni nenda abaatu bosibosi banjambe obulombolombo w'abasehulu beefe. <sup>15</sup> Cooka Hatonda mu hisasabirisi hihye owanjabula ni kiiri nomu hida hya maama, olw'ohusiima huhwe gananga tambe omulimo gugwe, <sup>16</sup> era gaamanyisa ebinjamba hu Yesu Omwana wuwe olw'ohwenda mbiromere Abatali Bayudaaya. Hino natandiha ohuhihola anjabula hwendula bumanyi eyiri omuutu yesiyesi. <sup>17</sup> Sinatiina wayire nomu



hibuga Yerusaalemu eyiri abaneherera ohuba abahwenda mbebuuseho aye nenyoheramona natiina mu twale ly'e Bujarabbu eyi nanjwa oluvanyuma nga tiina mu hibuga Damasiko.

<sup>18</sup> Ni njabitanjo emyaha edatu, nga ko tiina e Yerusaalemu ohumanyana ni Peetero aye yeesi nahena ni naye endaalo ehumi n'etaanu joojene. <sup>19</sup> Ni naali eyo njabula muhwenda owundi oyu nabonanaho ni naye ohutusaho Yakobbo mulebe ya Yesu Musengwa. <sup>20</sup> Mu mazima ameene aga Hatonda ebindoma bino sibyabudulingi. <sup>21</sup> Ni nanjwa e Yerusaalemu natiina mu matwale g'e Siriya n'e Kilikiya. <sup>22</sup> Mu hiseera ehyo abaatu abahira obungi mu bibubbu by'abafugiirira Kurisito abomu twale lya Buyudaaya baali bahiiri huumanya. <sup>23</sup> Baali banjulira hujulira efuma y'ebipambaho ebi baatu babalomeranga baati, "Omusinde ola owatuhiyaanianga leero yeesi abulira abaatu bafugiirire ebyo ebi ganahanianga n'atenda abaatu babifugiirire." <sup>24</sup> Era nga bajumirya Hatonda olw'ebiyali ni binjolireho.

## 2

*Abatangirisi mu Yerusaalemu bafugiirira Pawulo ng'omuhwenda*

<sup>1</sup> Oluvanyuma ni njabitanjo emyaha ehumi n'ene, nindi naagamayo e Yerusaalemu. Hu mulundi guno natiina n'owahyange Bbalunaba, ko ni Tito yeesi. <sup>2</sup> Hu luno natinayo olwohuba Hatonda omwene gambwihulira ati tiineyo era ni noola neheerera hwegeyamo n'abatangirisi babafugiirira nabanyonyola obuhwenda obu ndomera Abatali Bayudaaya. Ehyo n'ahihola olw'ohwenjendeherera ti hamunga omulimo ugu naali ni kola banjanga ohugugaana ni baloma baati mbo ebisomesa sibituufu. <sup>3</sup> Wayire nj'eyaali ekola yaawe, hu mulundi ogwo abatangirisi sibanjalisira hya huhomola Tito wayire nga gaali Muyonaani olwohuba baafugiirira baati yeesi gaafugiirira Yesu, <sup>4</sup> ate nga ko njalino abaatu abandi abaali ni bahyendire. Abaatu abo baali batwepaatihiremo ni beranga bahyefe cooka nga ehi baliho hya hutulega hya mu hanwa n'ohwenda ohutwemera mu dembe eri Yesu Kurisito gaatuja batwagamyeyo mu wiidu w'obulombolombo w'Ehiyudaaya. <sup>5</sup> Ne efe hwa-hatala ndi hubadembuhiraho kadi nanjadiidiri olw'ohwenda enywe muganyulwe mu hituufu ehi Amanjuliro Amalanji galoma.

<sup>6</sup> Abo aba nibo balanga baati nj'abahihenaho, ate nga hu lwange ehyo sihihulu olwohuba Hatonda

abona eby'omugati nj'atusinga ohumanya, banjuma ehi bameedaho hu buhwenda obu ndomera abaatu. <sup>7</sup> Ohutusaho ti bahifaania baati Hatonda gaali gapambisye omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya\* Amanjuliro Amalanji, ng'olu ganjamba Peetero ogw'ohulomera Abayudaaya. <sup>8</sup> Olwohuba Hatonda owaali n'atambisa Peetero ohuhola omulimo gw'obuhwenda eyiri Abayudaaya abahomole, keesi nj'owaali ni gatambisa mu mulimo ogw'ohuba omuhwenda wuwe eyiri Abatali Bayudaaya. <sup>9</sup> Era ehyo hyaleetera Yakobbo ni Peetero† ni Yowaane aba bamanyire baati nj'esiiri j'abafugiirira ohufaania baati hwesi olw'ehisasabirisi hya Hatonda hwali humujeeresa nj'ehyene era baahena banjamba ese ni Bbalunaba mu ngalo ohulaga obulala. Bahena bafugiirisanja baati efe hutiine mu moni n'ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji nibo bagalomere Abayudaaya abahomole. <sup>10</sup> Ohutusaho ti batusunga ohutebirira hudulumiriranga abafugiirira abomu Yerusaalemu abaali abagadi. Ne ehyo keesi naali muheneerefu ohuhihola.

*Pawulo anenya Peetero*

<sup>11</sup> Ebyo ni byanjwa, ni naali mu hibuga Atiyokiya, njalino olu Peetero gaajayo namuhayula mu lwijuuye olw'ehigodami ehi gaahola. <sup>12</sup> Njaahani njalino abaatu abaanjwa eyiri Yakobbo mu Yerusaalemu batiina mu Atiyokiya. Ne ni baali ni bahiiri huuja, Peetero galyanga njalala n'Abatali Bayudaaya. Aye abaatu abo ni boola, nga Peetero gefudula mu ndya olw'ohutya ehi abaatu abo abaali ni bawagira ehy'ohuhomola Abatali Bayudaaya banamulomeho olw'ohulya njalala n'abatali bahomole. <sup>13</sup> Abayudaaya abandi boosi nga bamwenjimbaho era ohwefudula hwawe hwanjalula ni Bbalunaba yeesi gabbaama.

<sup>14</sup> Ni nabona ehibaholire ni hitali njalala n'ehituufu ehi Amanjuliro Amalanji galoma, nga kayula Peetero mu moni jaawe ni muloma ti, "Obanga ewe Omuyudaaya, sohironderesa magambi n'obulombolombo w'Ehiyudaaya aye webisya hy'Atali Muyudaaya, lwahiina njalirisa Abatali Bayudaaya ohuba ti babironderesa?"

<sup>15</sup> Ohutafaana n'aba balanga "Abatali Bayudaaya ababbengi" era abatoheresa magambi aga Hatonda ganjamba Musa, efe hwasaaliwa ng'Abayudaaya era hwahulira mu magambi ago. <sup>16</sup> Cooka njahani huhi-manyire huuti omuutu saaba mugwalaafu olw'ohwesiga ohwoheresa amagambi wabula olw'ohufugiirira Yesu

\* 2:7 2:7 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti: Abatali bahomole. † 2:9 2:9 Esiina erindi baati Keefa.

Kurisito. Olw'ehyo hwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya owesige hwabuta mu Yesu Kurisito ko batubale bagwalaafu olw'ohumufugiirira, sosi lw'ohwoheresa amagambi aga Hatonda gaŋambya Musa. Olwohuba ŋaŋuma muutu kadi mulala aŋanga ohufuuha omugwalaafu ni geesiga ohwoheresa amagambi ago.\*

<sup>17</sup> "Abaatu batulanga baati huli babbengi" olwohuba hwata owesige weefe mu Kurisito hwalehaŋo obuteeka-teeka w'Ehiyudaaya. Ehyo hiraga hiiti Kurisito awagira omuutu huhola ebibi? Kadi naŋadiidiri! <sup>18</sup> Ehihulu hiri hiiti singa naagamayo nafugiirira ti Hatonda abala omuutu ohuba omugwalaafu hu lw'ohwoheresa ebi magambi galoma mba neragire ng'olu ndi mubbengi aŋooye emirimo. <sup>19</sup> Ni nebona ndi hy'omufu oyu magambi gataŋanga hubaho buŋangi cooka ni ndi mulamu hulwa Hatonda omwene. Ese bakomerera ni Kurisito. <sup>20</sup> Cooka ese samwene sindiise aŋuga obulamu wange ng'olu hyabanga ahale. Naahani Kurisito nj'abuŋuga era hiisi ehi kola, kihola ni nesiga Omwana wa Hatonda owanyenda geenjaayo ohufa abe ŋongo ohununula obulamu wange. <sup>21</sup> Ni ndoma ehyo mba singaana hyere hya Hatonda eyi ndi. Aye ehi ndoma hiri ti singa Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu hulwohwoheresa ebi magambi aga gaŋambya Musa galagira, ohufa hwa Kurisito huba huŋuma mahulu.

### 3

#### *Amagambi oba ohufugiirira*

<sup>1</sup> Enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya lwahiina mwebisya hya baŋubeebe? Nj'ani owabaloga ohuba baŋubeebe? Hiina ehi tabalomera hu biŋamba hu bi Yesu Kurisito gabaholera ni bamuhomera hu musalabba? <sup>2</sup> Olw'ehyo ndi nahirala ehi nenda ohwega ohuŋwa eyi muli. Kaho Hatonda gabaŋa Omwoyo Omutukuvu olw'ohwoheresa magambi aga gaŋa Musa oba lw'ohufugiirira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu? <sup>3</sup> Hiina ehialeetera ohuba hyabaŋubeebe ohwola aŋo? Olwo ŋaahani muŋeega muuti bikolwa byenywe nj'ebiŋanga ohubayeeda ohuŋangala mu hufugiirira hwenywe? Mwoyo wa Hatonda nj'owabatangiriranga mu hutandiha aye ŋaahani muli hu byenywe. <sup>4</sup> Nga mwabonaabona bugali ni mwafugiirira Kurisito! Olwo ohubonaabona ohwo mwenda hubafe busa? <sup>5</sup> Hatonda ni gabaŋa Omwoyo wuwe gahena gaahola ebyamaliholiho, gahihola lwahuba mwali mwoheresa ebi magambi galoma

\* 2:16 2:16 Zab 143:2; Bar 3:20,22

ohuhola oba lwohuba mwafugiirira Amanjuliro Amalanji aga mwanjulira?

<sup>6</sup> Ale njaahani hahubonere hu Yibbulayimu. Hatonda gamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma.\* <sup>7</sup> Muli n'ohuhimanya muuti abo abafugiirira ebya Hatonda boonene mbaba babala ohuba abomu lulyo lwa Yibbulayimu. <sup>8</sup> N'ehindi Hatonda omwene gahimanya ati Abatali Bayudaaya ni balimufugiirra alibabala ohuba abagwalaafu. Ehyo nj'ehyagira gaaloma Yibbulayimu ati, "Amawanga gosigosi galisuna ekabi hu lwewe."\* <sup>9</sup> Olw'ehisuubiso ehyo, Hatonda aya abaatu bosibosi ekabi, abafugiirira hya Yibbulayimu.

<sup>10</sup> Abaatu bosibosi abesiga ohugendera mu magambi aga banambya Musa ko basune obuhoda eyiri Hatonda, bahiiri njaasi w'ehirunji hihye olwohuba hyanandiihiwa hiiti oyo ategumya huhola hiisi hiitu ehi magambi galagira; Hatonda alimusyena.\* <sup>11</sup> Mu butuufu njanuma oyu Hatonda ananga ohubala ohuba omugwalaafu olw'ohwoheresa amagambi olwohuba sihinangiha hugoheeresha gosigosi. Hino c'ehigira hyanandiihiwa hiiti, "Oyo ahola ebirunamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe."\* <sup>12</sup> Ohwoheresa amagambi njanuma aya hwediirira hu hwesiga Hatonda olwohuba hyanandiihiwa hiiti, "Anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragiro anabenganjo olw'ohubyoheresha."\* <sup>13</sup> Aye njaahani Kurisito ni geenayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, gatujonjooyeho ehijoogi hy'amagambi ye gahyefiha. Hino kihahasa olwohuba hyanandiihiwa hiiti, "Ehijoogi hya Hatonda hiri hu oyo oyu beeta ni bamubambire hu musaala."\* <sup>14</sup> Kurisito gatununula mu ehijoogi hy'ohutoheeresha ebi magambi galagira, Abatali Bayudaaya boosi banange ohusuna ekabi eji Hatonda ganja Yibbulayimu. Era gendire ati olw'ohufugiirira Yesu Kurisito hwesihwesi anabula hubihisya husune ehisuubiso hy'Omwoyo wuwe oyu gatusuubisa.

### *Amagambi n'ehisuubiso*

<sup>15</sup> Ale njaahani boluganda, hambane ehy'ohuboneraho ohunwa mu kolagana yeefe abaatu hu hyalo hino. Singa nabanjo abaatu ababa ni baholire endagaano era baayita mu bunandiihe, nabula muutu bundi ananga ohuyicuusa. Ehi ndi hulomaho hyosi hiityo pohiri. <sup>16</sup> Ehisuubiso hya Hatonda hyali eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe.

\* **3:6** 3:6 Tand 15:6 \* **3:8** 3:8 Tand 12:3 \* **3:10** 3:10 Mag 27:26 \* **3:11**

3:11 Hab 2:4 \* **3:12** 3:12 Leev 18:5 \* **3:13** 3:13 Mag 21:23

Sigaloma hu “saaye jije” ko ohuloma n’ahooheramo abaatu eduuli, aye gamuloma ati, “olusaaye lulwo.”\* Galoma hu muutu mulala era omuutu oyo n’ali nje Kurisito. <sup>17</sup> Ehi ndi hugesyaho ohuloma hiri hiiti, amagambi aga Hatonda gaja Abayisirayiri ni nabitireno emyaha ebihumi bine n’adatu oluvanyuma lw’ohuhola endagaano ni Yibbulayimu, siga-bbwaganjo ndagaano yiye ni Yibbulayimu. <sup>18</sup> Singa hiba hiiti Hatonda atuja ehi gatusuubisa lw’ohwoheresa magambi, ehyo hiba hiraga hiiti sahituja olwohuba gahitusuubisa. Cooka Hatonda niye olw’ehisasabirisi hihye gaja Yibbulayimu ehyo ehi gamusuubisa era ni neefe huutyoo po atuja.

<sup>19</sup> Ne ni hiba hiityo, hiina ehyene ehyagira Hatonda gatanjo amagambi? Gagatanjo gayeede ohulaga obubbengi w’abaatu era gaali n’ohutamba ohwola hu huuja hw’oyo oyu hisuubise hiromaho. Hatonda ganjambya Musa amagambi n’abita mu malayika ahole nga wakwenda wuwe agoose eyiri abaatu. <sup>20</sup> Wakwenda abaanjo olw’ohujimba enjuyi eji hinambaho. Aye Hatonda gaali yenene n’ahola ehisuubiso. <sup>21</sup> Olwo naahani hulome huuti amagambi aga Hatonda gaja Musa gabbwaganjo ehisuubiso hihye? Kadi nanadiidiri! Olwohuba hiba ni hiri hiityo hani omuutu asuna obulamu obutanwanjo olw’ohwoheresa amagambi era hani omuutu alongoosa ekolagana yiye ni Hatonda olw’ohwoheresa amagambi ago. <sup>22</sup> Aye Ebyanandihiwa nibyo biroma biiti amaani g’ehibi gatuhaada hwesihwesi era hwaba hy’abasibe abanuma bwecuuhise. Ehyo hiri hiityo hineese abafugiirira Yesu Kurisito ehi Hatonda gasuubisa ohuza abaatu olw’ohufugiirira. <sup>23</sup> Ehiseera hy’abaatu ohufugiirira Yesu ni hyali ni hihiri hwola, amagambi ga Musa ago gaali gatuhadire ni gatuhadaahise hy’abasibe mu komera. Ehyo hiretere abaatu ohusuna esuubi eryohuba n’edembe ohujwa mu busibe obwo olw’ohufugiirira Yesu. <sup>24</sup> Ehiri ti Hatonda gatanjo amagambi gabe hya nyapala ohutulabirira ohwola hu huuja hwa Kurisito ko Hatonda atubale ohuba abagwalaafu olw’ohumufugiirira. <sup>25</sup> Naahani Kurisito n’ahenire ohuuja, amagambi sigahiiri nyapala weefe ohutucunganga.

### *Huli baana ba Hatonda olw’ohumufugiirira*

<sup>26</sup> Olw’ohufugiirira Yesu Kurisito, mwesimwesi ananuma hubihisya mwafuuha baana ba Hatonda, <sup>27</sup> olwohuba enywe mwesimwesi abahena ohubatiziwa ohulaga muuti mwengira mu muhumba ni Kurisito ebikolwa byenywe

\* 3:16 3:16 Tand 22:18; 26:4; 28:14

bifaana hy'ebya Kurisito. <sup>28</sup> Eyiri Hatonda, sinahiirino njabulo ngati w'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya, omwidu n'atali mwidu, omuhasi n'omusinde. Mwesi muli c'ehyene olw'ekolagana erino ngati wa hiisi mulala hu nywe ni Yesu Kurisito. <sup>29</sup> Olwohuba muli ba Yesu Kurisito, mwesi bababala ohuba lusaaye lwa Yibbulayimu era mulisuna omugabo hu hirabo ehi Hatonda gamusuubisa.

#### 4

<sup>1</sup> Mu ngeri eyindi, ehi ndoma hunanga ohuhigeragerania hu mwana omuseere mu mago ga semwana. Omwana oyo anaba n'ahiiri munere, saabaho njabulo n'omuñeeresu womu mago ago olwohuba wayire aba nj'omwene biitu ebiri nango ayo mu hiseera ehyo sabyehenerera. <sup>2</sup> Omwana oyo bamutaho omutu ohumubbiita, era gamuhumira ebiitu ohwola ehiseera ehi semwana galaga ohubimunambya hyola. <sup>3</sup> Mu ngeri nj'enyene hwesi ni hwali ni huhiiri hufugiirira Kurisito, hwali hy'omwana oyo era ni huli hy'abeedu ni hundembuhira emisambwa n'obulombolombo obwomu hyalo hino ng'olu omwidu agondera musengwawe. <sup>4</sup> Aye ehiseera ehiraagaane ni hyola, Hatonda gatuma Yesu Omwana wuwe mu hyalo nga yeesi omuhasi amusaala era nga yeesi aba n'ohwoheresa amagambi ga Musa. <sup>5</sup> Ebyo byalino olw'ohutununula eyiri obunugi w'amagambi hwesihwesi hwahasuna omugabo gwefe ogutusaanira ng'abaana ba Hatonda. <sup>6</sup> Olwohuba hwesihwesi huli baana ba Hatonda, gatuma Omwoyo Omutukuvu ohunwa eri Yesu Omwana wuwe gaaje amenye mu myoyo jeefe. Omwoyo oyo nj'atuna obugumu ow'ohwehasa huuti huli baana ba Hatonda era hwamulanga "Bbaabba." <sup>7</sup> Olw'ehyo muhimanye muuti simuhiiri beedu aye naahani hiisi mulala hunywe mwana wa Hatonda. Era olwohuba mwana mu nyumba yiye, Hatonda gabañeaye obusika w'ebi gasuubisa.

#### *Mutanemba hwagama eyi mwanjooye*

<sup>8</sup> Halehale ni mwali ni muhiiri huba n'ekolagana ni Hatonda, ebinambulamo ebitali Hatonda nj'ebyabanuganga ni bibahosa hiisi hiitu hy'omwidu oyu musengwa wuwe ahasa hiisi ehi aba ni gendire. <sup>9</sup> Ng'olu naahani mumanyire Hatonda era ehihiraho ehyo yeesi abamanyire ati muli babe, hiina ehyene ehigira ni munemba ohwagama eyi mwanja mugendere mu buteekateeka n'obulombolombo w'ehyalo ebi mwanunuha? Ehi muloma, mwenda mwagameyo mu busibe wabyo? <sup>10</sup> Mbo mwesi mutandihire ohulonderesa obulombolombo obutali

wenywe obunjamba hu ndaalo ekulu, emyesi, ebiro njalala n'emyaha ejenjabulo olw'ohwendula obuhoda eyiri Hatonda! <sup>11</sup> Ndi mwenjendeherefu olw'ebiiitu ebi muhola! Olwo obunjeeresa wange eyi muli ko wenda hufa busa?

<sup>12</sup> Olw'ehyo, aboluganda mbegayirira mwefihule ebiiitu ebyo mube hyange ng'olu nabyefihula nafaana hyenywe. Mubaaye mutebisyangaho bubu eyi ndi aye njahani mwenda hwonoona olujayo. <sup>13</sup> Muhimanyire bulanj muuti n'ali niijire ewenywe lw'obulwaye nga ko mbalomera Amanjuro Amalanj aga Yesu. <sup>14</sup> Wayire n'ali mulwaye, simwambisayamo moni aye mwasangaalira mu ngeri eyi mwahasangaaliyemo Malayika wa Hatonda, anandi oti hani n'ali ndiise Yesu Kurisito omwene! <sup>15</sup> Esangaalo eryo lyosiryosi eri mwasangaalira lyaja njena? Mu hiseera ehyo njajuma ehi mwali ni mutanjanga hukolera n'olu nahabalomire ohwomolamo emoni jenywe mujiipe! <sup>16</sup> Olwo njahani ko fuuhire musigu eyi muli olw'ohubahayula ni mbalomera ehituufu olw'ohugota ohu muli hugota?

<sup>17</sup> Abo aberanga ti babalumirwa ehi baliho hya hubabbaama mujamba obulombolombo waawe. Ehigendererwa hyawe shiranj olwohuba ehi baliho hyahwenda hutwabuhania, efe ni nenywe abatafugiirira byawe ko bahene babegoboseho. <sup>18</sup> Hiranj ohulaga muuti muwagira ebi mbegirisa. Aye ehyo simuli n'ohuhihola lw'ohwehenaho ni niijire eyi muli. <sup>19</sup> Baana bange! Ohufaana hy'omuhasi alumwa ebise ni genda husaala keesi nindi pulira obulumi n'ohwenjendeherera hu lwenywe ohwola olu Kurisito anahengire era gaamenya mu bulamu wenywe. <sup>20</sup> Hiba ni hijangiha nahaajire eyo naaba ni nenywe hu nyanga enyene yino nacusaho n'amalomere olwohuba ebi muhola olw'ohutaba njalala ni nenywe, bikenire bugali efiri hu mutwe.

### *Agali ni Saala*

<sup>21</sup> Aleeni mundomereho, enywe omwenda ohugendera njansi w'amagambi ga Musa, simumanyire ehi Musa ganandiiha mu magambi ago? <sup>22</sup> Banandiiha mu magambi ago baati Yibbulayimu gaali n'abasaani babiri. Mulala hu bo gaali musaani w'Agali omuhasi owaali omwidu n'owundi gaali musaani wa Saala omuhasi omwenejo. <sup>23</sup> Ohusaaliwa hw'abasaani ba Yibbulayimu abo hwosi hwalimo enjabulo. Omusaani oyu gasaala n'omuhasi omwidu gamusaaye mu ngeri eyabulijo aye ohusaaliwa hw'omusaani ow'omuhasi omwenejo, hwali hw'ehyamaliholiho oluvanyuma lwa Hatonda ohuja semwana ehisuubiso hy'ohumusaala.

<sup>24</sup> Ebiitu ebyo hubinjira ohuba mu hifaananyi hy'olugero olwohuba abahasi bano bombi bali mu hifaananyi hy'endagaano ehiri eji Hatonda gaahola. Ndala hu ndagaano ejo gayiholera hu lusozi Sinaayi era yaalimo ohugondera amagambi aga ganja Musa. Eyo nj'eya Agali owaali omwidu n'abaana babe aba asaala. <sup>25</sup> Agali ali hy'olusozi Sinaayi mu hyalo hy'e Bunjarabbu era Agali ali mu hifaananyi hy'ehibuga Yersaalemu mu mbeera eyi hirimo hatyane olwohuba abali mu hibuga ehyo n'abahiihalamo bali mu wiidu. <sup>26</sup> Aye njaliho ehibuga Yersaalemu ehinyaaha ehiri mwigulu era abo abali-hiihalamo bali mu dembe era sibali njaaasi w'obunugi w'amagambi. Efe abasuubira ohuba mu hibuga ehyo huhinjirira mu hifaananyi hya nyineefe olwohuba huli baana ba Hatonda ab'edembe. <sup>27</sup> Ebyanjandihiwa biroma biiti,

"Sanjalya ewe omuhasi omugumba, atasaala;

otanoleera hunoleera aye lereesula ehigalagala  
ewe atabonangaho bise by'ohusaala

olwohuba omuhasi nabunobe anahoone oluhulende  
abaana ababe baahira abanawende obungi."\*

<sup>28</sup> Naahani boluganda muhimanye muuti muli baana ba Hatonda olw'ohufugiirira ebi gasuubisa era muli hya Yisaka omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala olw'ohufugiirira ehisuubiso hya Hatonda. <sup>29</sup> Era ohufaana ng'olu omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala n'omuhasi omwidu gahiyaa-  
nia owahye owasaaliwa olw'amaani g'Omwoyo, hwesi huutyo pohuli. Abo abanjeege baati huli n'ohugendera njaaasi w'amagambi ga Musa batuhiyaania olw'ohufugiirira Kurisito. <sup>30</sup> Aye huhebulire ebi Ebyanjandihiwa biroma hu songa yino. Biroma biiti, "Bbinga omuhasi oyo omwidu era atine n'omwana wuwe olwohuba omwana oyo abula mugabo mu by'obusika wa semwana ohutusaho omwana w'omuhasi omweneho."\* <sup>31</sup> Olw'ehyo balebe bange, efe abamufugiirira sihuli bomu lusaaye lw'omuhasi omwidu abali njaaasi w'amagambi aye huli bomu lusaaye lw'omuhasi omweneho.

## 5

### *Edembe eri Yesu nja abamufugiirira*

<sup>1</sup> Yesu gatubonolola mu busibe w'amagambi ga Musa gaatunja edembe. Olw'ehyo mube badimamu natabano nindi abaatu ababahalubirisa ni babafiiha ehijoogi hy'obuteekateeka n'obulombolombo waawe.

\* 4:27 4:27 Yis 54:1

\* 4:30 4:30 Tand 21:10



<sup>2</sup> Ale mwetege bulanji mbalomere! Ese Pawulo mbalomeraho ti hiisi olu munaganye babahomola mbo mwendula obuhoda eyiri Hatonda, ohufa hwa Kurisito hunaabe huhibula mahulu kadi eyi muli. <sup>3</sup> Nindi hakigobolemo! Ndoma ti hiisi muutu anafugiirira bamuhomola omwene anaabe gebonjire mu mamiro omugoye ogw'ohuhola byosibyosi ebi amagambi gamulagira. <sup>4</sup> Era enywe abali hugesyaho ohwenda Hatonda ababale ohuba abagwalaafu ni mubita mu magambi, mwahena ohweyabula hu Kurisito era mwabeene mulehire engira ya Hatonda ey'ohusoniya olw'ehisasabirisi hihye. <sup>5</sup> Ne efe abataaye owesige mu hisasabirisi hya Hatonda, Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati Hatonda aja hutubala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Kurisito. <sup>6</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ehihulu ehi genda nj'omuutu ohwesiga Yesu Kurisito era ni genda n'abahye.

<sup>7</sup> Mwali mugenda bulanji ng'abafugiirira ne njahani hiina ehyaboolireho ko munjwe hu hufugiirira obuhwenda obutuufu obuṅamba hu Kurisito? <sup>8</sup> Ohuhongerese ohu babahongerese sihuṅwa yiri Hatonda omwene hubangala ohuba abamufugiirira. <sup>9</sup> Muhebulire muuti ng'olu hasimbukulusa ahadiidiri haleetera etome ly'engaano efute ohusimbuluha ohuhira olu lyaga, ehibono bubono ehy'esomesa ecaamu hyosi hiṅanga ohubbaanya abaatu oluhulende. <sup>10</sup> Ne ese mbalimo owesige mu Yesu Musengwa ti simunahabbaame mwanjwa hu hi ndi hubaloma. Oyo abatabulatabula aja husuna omuhemba, haabe ani oba ani. <sup>11</sup> Aboluganda, ni njera mbanga ni ndoma abaatu ti bali n'ohuhomola ng'olu abandi basidihaho, hani Abayudaaya abahiwagira bakiyaania? Mbanga ni mbalomera c'ehyo mu hifo hy'ohubalomera ti ohufa hwa Yesu hu musalabba nj'ohunonjola abaatu, hani sibakiyaania. <sup>12</sup> Hiba ni hiṅangiha abo ababahongerese ohuhomola bahehereeye abeene begiduuliraho erala obusinde waawe!

<sup>13</sup> Ne enywe balebe bange Hatonda gaabatobola mube mu bulamu ow'edembe ni njanuma buteekateeka oba obulombolombo obubafuga. Simutambisanga dembe lyenywe ohwetolyonga mu by'obusiru wabula hiisi muutu n'anja owahye obuyeedi olw'ohumwenda. <sup>14</sup> Hino muhihole olwohuba amagambi gosigosi mu buupi ganjwamo egambi erala eriroma liiti, "Yendanga owahyo ng'olu weyenda ewe wamwene."\* <sup>15</sup> Aye singa mubeererera ni munjirijana mwaba hy'agabwa agalumanira egumba, ni mutegenderesa mwabeene mwesihirisa.

\* 5:14 5:14 Leev 19:18

*Obulamu obuhuba ninabo olw'Omwoyo*

<sup>16</sup> Olw'ehyo mbahubbirisa muganye Omwoyo Omutukuvu abe nj'abatangirira mubi muhola ko mwenjalame ohwoheresa ebi mibiri jenywe jegomba. <sup>17</sup> Hino muli n'ohuhihola olwohuba ohwegomba hwenywe ohw'omubiri hunjalula omugoye n'Omwoyo hiisi hirala hubyo ni hyenda muhole ebi hibalagira. Ohunjalula hw'omugoye ohwo sihubaganya muhole ehi mwahendire ohuhola. <sup>18</sup> Aye singa Omwoyo aba nj'abatangiirira muba simuhiiri njaasi w'amagambi ga Musa.

<sup>19</sup> Ebikolwa ebiywa mu hwegomba hw'omubiri biri njalafu era hiisi muutu abimanyire. Biralala hu byo mbebino; obuhwedi, ohwejabaata, ohuba ow'emoni enyangu; <sup>20</sup> ohusenga emisambwa n'ohuhola eby'obunje, obucaayi, ohweduhaniaduhania, ekenyera, etima, ohwenjeegaho, ohweyabujula, ohwesalalamo obubbubbu, <sup>21</sup> egongi, obumeesi, ohutanjwa mu binyumo ko n'ebindi ebiri hy'ebyo. Nindi mbalabula ng'olu nabalabula oludaayi ti abahola ebyo babula mugabo mu bunugi wa Hatonda.

<sup>22</sup> Ebikolwa eby'omuutu oyu Omwoyo wa Hatonda atangirira nibyo byanjabulo era mbebino; ohwenda abahyo, esangaalo, ohwenda emiyaaya, obugumikiriza, ehyere, obuutu bulamu, owesigwa, <sup>23</sup> ohunamba ebitu pola n'ohwegenderesa. N'ohola ebyo, sinjabanjo gambi eri obbwaga. <sup>24</sup> Abo abali mu Yesu Kurisito bahomerera ohwegomba hw'omubiri ohu baali ni nahwo oludaayi. <sup>25</sup> Hanye dala Omwoyo wa Hatonda gatunja obulamu obunyaaha, huganye muhole ebi genda muhole. <sup>26</sup> Hutaba mu hwepaahapaaha ni hulunja abahyefe era ni hubaleeteranga ohugongera.

## 6

*Ohuhola ebirani eri abaatu bosibosi*

<sup>1</sup> Aboluganda, singa njabanjo owahyenywe agwa mu hibi, enywe abadimamu mu hufugiirira mumunambenga pola mwamuyeeda ohunja mu hibi ehyo. Cooka oyo aba n'amuyeeda gegenderesenga yeesi atagwa mu hibi. <sup>2</sup> Singa njabanjo owahyenywe ali mu bigosi, mumunambirengaho gabihenano. Ni munaholenga muutyo munaabenga mwoherehiise egambi eri Kurisito gaatunja. <sup>3</sup> Muhimanye muuti singa omuutu genjeegaho ng'olu ali wahitalo ate nga ko panano aba gedulinga omwene. <sup>4</sup> Ehihiraho obulanji muutu hwehebera ebikolwa bibye omwene gebuuse hanye birani. N'ahena ehyo, nga ko gesiima hu lw'ebirani ebi aba n'ahola, cooka n'atahuhola olw'ohwenjeranjerania hu

bahye. <sup>5</sup> Muhebulire muuti hiisi muutu ali n'ohwetwiha obuvunanyiziwa wuwe.

<sup>6</sup> Musaanira ohuŋangaho ababegirisa ehibono hya Hatonda, omugabo ogusaanira hu biitu byenywe ebi muli ni nabyo.

### *Omuutu agha ehyo ehi gaamya*

<sup>7</sup> Omuutu atabahoonjanga hubabbaamya. Muhebulire muuti sihuŋanga hwebbalakania hu Hatonda olwohuba ng'olu muutu ageesa ehyo ehyene n'ehyene ehi aba ni gamwa, ni Hatonda atyo po ahola. Asasula omuutu ni geema hu ehyo ehi aba n'aholire. <sup>8</sup> Olw'ehyo Hatonda aligudya hiisi muutu olw'ehibi ehi omubiri gugwe gumutuma ohuhola era gasasula oyo ahola ehi Omwoyo Omutukuvu amulagira ohuhola, n'ehirabo hy'obulamu obutaŋwaŋo. <sup>9</sup> Aleeni hutademba huholanga biranji olwohuba ehiseera ehiragaane ni hiriyola, Hatonda alituŋamo omuhemba. <sup>10</sup> Ng'olu huhiri n'ekabi eyo hwegumye ohuholera abaatu bosibosi ebiranji ko weyite abafugiirira bahyefe.

### *Ohugohoba*

<sup>11</sup> Aleeni mwetege bulanji mufaanie bino olwohuba samwene ndi hubinandiha n'omuhono gwange omwene mu ganyikuta agabbala. <sup>12</sup> Abo abenda ohweragalaga ebinambulamo bali hugesyaho ohubaŋagia muhomole. Ehyo bahihola olw'ohwenda batabahiyaania olwohuba sibenda hulomera abaatu baati Hatonda asoniŋa ebibi olw'ohufugiirira baati Yesu Kurisito gaabafiirira hu musalabba. <sup>13</sup> Mbaloma bino olwohuba Abayudaaya abo ababomeeyeho n'esomesa yaawe ti muhomole, boosi siboheresa ebi magambi ga Musa galagira ohutusaho benda muhomole basune ehi banepaaha olw'ohuhomola hwenywe. <sup>14</sup> Ne ese simbona ehi nepaahisa ohutusaho nepaaha olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito owaafiirira hu musalabba. Ehi gaakolera hu musalabba, hinde-teera ohutaŋemba hu bi baatu abandi mu hyalo basangalira era boosi ehyo hibaletera ohutambalamo magesi. <sup>15</sup> Ohwepaaha hwange huli mu hufa hwa Kurisito hu musalabba olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ye ehi abala hu muutu hya huba mu bulamu obunyaaha olw'ohufugiirira Kurisito. <sup>16</sup> Sunga Hatonda anambire hiisi muutu anagendere mu bindomire ehisasabirisi era amuje emiyaaya. Ko weyite Yisirayiri, abaatu ba Hatonda abali mu hifaananyi hya Yisirayiri.

<sup>17</sup> Ehisembayo, nenda ohwema olwa leero abaatu abo baasoniye, natabano nindi owundambya mu songa jino olwohuba emamba eji ndi ni najo olwohuba muhwenda wa Yesu nibo bajijuma.

<sup>18</sup> Boluganda, Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambire ehisasabirisi. Amiina.

## Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abefeeso Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandihira *Abefeeso* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati wayire mu bbaluṅa yino, mubulamo obuheese hy'obuli mu Bakolosaayi, Pawulo nj'owayinandiiha. Hamunga ebbaluṅa yino yali yahugenda mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu twale eryo. Pawulo aloma ati gaali mu komera aṅa ṅandiihira ebbaluṅa yino (3:1; 4:1; 6:20). Pawulo gaṅandiha Tukikasi n'ebbaluṅa yino owaali hu lugendo ohuhyalira abafugiirira Kurisito mu hibuga Efeeso (6:21-22).

Efeeso hyali hibuga ehibbala mu twale ly'Asiya mu buṅugi w'Abarooma. Era ehibuga Efeeso hyali himanyi-hene olwa yekaalu y'Arutemi hatonda w'Abayonaani (Bik 19:23-31). Mu hutandiha, abafugiirira Kurisito b'Efeeso baali b'amaani aye oluvanyuma banafuṅa mu hufugiirira hwawe (Hweh 2:1-7).

Mu hitundu ehidaayi ehy'ebbaluṅa yino, Pawulo anyonyola ng'olu Hatonda gatobola abaatu babe era gahena gabanoṅola ohuṅwa mu bibi byawe era ehyo gahihola n'abita mu Yesu Kurisito. Ageragerania abafugiirira Kurisito ohuba hy'omubiri nga Kurisito nj'omutwe, era nohu nyumba nga Kurisito nj'ebaale ery'omusonda. Mu hitundu ehyohubiri, Pawulo ahubbirisa abafugiirira Kurisito ohuba n'obulamu obusaanira omuutu atya Hatonda.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo geyanjula era aheesa Abefeeso (1:1-2)
2. Ekolagana ṅagati wa Kurisito n'abafugiirira babe (1:3-3:21)
3. Obulamu w'abafugiirira Kurisito (4:1-6:20)
4. Engohoba (6:21-24)

### *Enyanjula*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Pandiihira enywe abagwalaafu, abesiga Yesu Kurisito abali mu hibuga Efeeso.\* <sup>2</sup> Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babanṅe emiyaaya.

### *Ekabi ohubita mu Kurisito*

\* **1:1** 1:1 Ebyanṅandiihiwa ebindi sibiroma biiti "mu hibuga Efeeso."

<sup>3</sup> Hujumirya Hatonda Semwana wa Musengwa weefe Yesu Kurisito owabitira mu Kurisito ohutuŋa hiisi kabi ejomwigulu. <sup>4</sup> Hatonda n'ahiiri hutonda ehyalo gaatutobola, n'abita mu Kurisito, hube bagwalaafu ni hujumaho hamogo mu moni jije. Olw'ohutwenda, <sup>5</sup> gasalaŋo ohuŋwa ahale nahale ohutufuula baana babe n'abita mu Yesu Kurisito olw'ohusiima huhwe, <sup>6</sup> c'ehigira huli n'ohumujumirya olw'ehisasabirisi hihye ehi gatunja n'abita mu Mwana wuwe oyo omuhoda. <sup>7</sup> Kurisito ni gafa, amafugi gage gatununula ng'atusoniŋa ebibi. Ehisasabirisi hya Hatonda <sup>8</sup> ehi gatuyomboolera hyatuŋa amagesi ohufaania etegeha yiye. <sup>9</sup> Era gatuhwehulira ehyama ehi gaali n'ategehire ohwoheresa n'abita mu Kurisito. <sup>10</sup> Etegeha yiye yiri yiiti ehiseera ni hyolire, aleete ŋalala ebiitu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo, ŋaasi w'obuŋugi wa Kurisito.

<sup>11</sup> Olwa Kurisito, Hatonda gatutobola gaahena gatwabula ohuba abaatu babe ng'olu genda era aholo byosibyosi ni geema hu tegeha yiye yira eya halehale, <sup>12</sup> ko efe Abayudaaya abehereeye ohuba n'esuubi mu Kurisito, humujumirye era humuŋe eŋono. <sup>13</sup> Era enywe Abatali Bayudaaya mwesi Hatonda gabafuula abaatu babe ni mwanjulira amazima, nj'Amanjuliro Amalaŋi aganamba hu hunoŋoha. Ni muhenire ohufugiirira Kurisito, gaabaŋa Omwoyo Omutukuvu oyu gabasuubisa ohuŋwa ahale nahale ohulaga ati muli babe.

<sup>14</sup> Omwoyo oyo nj'ahabonero ahahahasa haati Hatonda alituŋa ebi gasuubisa abaatu babe era ti aja hutununula, leha humujumirye olw'eŋono lirye.

### *Ohweyaasa n'ohusaba hwa Pawulo*

<sup>15</sup> Olw'ehyo, ohuŋwa olu n'anjulira ti mufugiirira Yesu Musengwa era mwenda abagwalaafu bosibosi, <sup>16</sup> sindeherangaho ohweyaasa Hatonda hu lwenywe mu husaba hwange. <sup>17</sup> Mbasabira ti Hatonda wa Musengwa weefe Yesu Kurisito era Seefe oweŋono, abane Omwoyo Omutukuvu ko mwahaba n'amagesi mumutegeere bulani. <sup>18</sup> Era saba ti emoni jenywe ejomu hida jirimbuhe mufaanie ebiitu eby'amaani ebi Hatonda gabalangira era mulindirire ni ŋaŋuma hubuusabuusa ebi gasuubisa abaatu babe. <sup>19</sup> Saba ti mutegeere amaani gage amabitiirifu ohuhira gosigosi era agatuyeeda efe abafugiirira.

<sup>20</sup> Amaani ameene ago, nj'agalamura Kurisito ng'ahena geehala mu hifo ehy'eŋono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda mwigulu. <sup>21</sup> Kurisito oyo ali ŋamugulu w'obuŋangi n'abanugi era anuga abanamaani

n'abahombe bosibosi, sijahani hyonene aye emirembe n'emirembe. <sup>22</sup> Hatonda gaata ebiitu byosibyosi njaasi w'obunangi wa Kurisito, ng'amufuula Musengwa† era anjuga hiisi hiitu olw'abo abamufugiirira. <sup>23</sup> Abafugiirira abo, nj'omubiri gwa Kurisito era nj'aletera hiisi hiitu ohuba n'obulamu.

## 2

### *Hwafuuha balamu hulwa Kurisito*

<sup>1</sup> Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe. <sup>2</sup> Mwalondereranga esambo embi ej'ehyalo hino, ni mudembuhira Sitaani, omwoyo ogunuga nja mugulu mu bbanga. Hatyane, omwoyo jana ogwo nj'ogunuga abo abajeemera Hatonda. <sup>3</sup> Ohwegomba ohw'omubiri n'epeega yeefe embi ni bitunuga ng'olu byali ni binuga abaatu abandi. Era olw'ebibi ebyo, hwesihwesi Hatonda gaali atuliho ehirunji. <sup>4</sup> Aye Hatonda olw'ohutwenda obugali n'olwehisa hihye ehibitirifu, <sup>5</sup> gatulamuhisa njalala ni Kurisito ohunwa mu bujeemu omu hwali ni hufiiriyeye, gatunonjola olw'ehisasabirisi hihye. <sup>6</sup> Hatonda gatulamuhisa njalala ni Yesu Kurisito era ng'atwihasa ni naye mwigulu olwohuba huli hirala ni naye. <sup>7</sup> Gaahola ehyo ohulaga abomu mirembe ejiribanjo obulanji n'ehisasabirisi hihye ehibitirifu ehi gatunambira mu Yesu Kurisito. <sup>8</sup> Mwanonjoha olw'ehisasabirisi hihye olu mwamufugiirira, olwohuba ohunonjoha simaani genywe aye hirabo hya Hatonda. <sup>9</sup> Hatonda sigabanonjola olw'ebikolwa byenywe ebiranji olw'ehyo njanjume owepaa-hapaaha. <sup>10</sup> Hatonda gatutonda n'abita mu Yesu Kurisito ohuholanga ebiranji ebi gatutegehera.

### *Obulala mu Kurisito*

<sup>11</sup> Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya era "abatali bahomole" ng'olu Abayudaaya babalanga olwohuba mbo nibo bahomole, (ohuhomola ohu baatu bahomola n'engalo)\* muhebulire ehi mwali mu biseera ebyahale. <sup>12</sup> Mwali munjuma Kurisito era simwali baatu ba Hatonda, ni batababalira hu gwanga ery'Abayisirayiri, abaatu ba Hatonda era ni munjuma mugabo mu ndagaano ejirimo ebi Hatonda gasuubisa. Mwali munjuma suubi lyosiryosi era ni munjuma Hatonda omwene bunangi. <sup>13</sup> Aye njahani ohubita mu hufa hwa Yesu Kurisito, enywe abaali ni mwedanyiriyeye anjaleeni, Hatonda gabeegeresa huupi olw'amafugi ga Kurisito. <sup>14</sup> Kurisito galeeta emiyaaya, gaagira Abayudaaya

† 1:22 1:22 Oba "omutwe." \* 2:11 2:11 Mag 10:16. Njalinjo ohuhomola ohundi ohw'omwoyo.

n'Abatali Bayudaaya hwaba muutu mulala, gatusano obulabe owaali hy'ehiteepe ni butwabuuju. <sup>15</sup> Olu gafa hu musalabba, gadibya ebiragiyo n'amagambi g'Ehiyudaaya ko afaananie Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya ohuba egwanga erala era enyaaha mu moni ja Hatonda, mu kola eyo galeetano emiyaaya. <sup>16</sup> Ohufa huhwe hu musalabba hwatufaanania ni Hatonda hwatusano obulabe ngati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, hwesihwesi hwagobola nalala. <sup>17</sup> Kurisito gaaja gabalomera enywe Abatali Bayudaaya abaali analeeni ni Hatonda n'Abayudaaya abaali ohuupi ni naye, Amanuliro Amalaji.\*

<sup>18</sup> Naahani hwesihwesi hubita mu Kurisito oyo ko hwola eyiri Hatonda Seefe olw'amaani g'Omwoyo wuwe. <sup>19</sup> Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya simuhiiri balugendwa aye muli b'ehiha hiralala n'abaatu ba Hatonda era abomu nyumba yiye. <sup>20</sup> Enywe muli nyumba eyi baatongola hu musingi gw'esomesa y'abahwenda n'abanaabbi, Yesu Kurisito omwene n'ali nj'ebaale eryomu sonda era ery'omugaso. <sup>21</sup> Kurisito nj'anambiriye enyumba eyo yosiyosi era nj'agira yagalama yaba Yekaalu enjabufu eya Musengwa. <sup>22</sup> Mu Kurisito, enywe mwesi Abatali Bayudaaya, babatongolera nalala ni neefe Abayudaaya ohuba enyumba omu Mwoyo wa Hatonda amenya.

### 3

#### *Pawulo abuulira mu Batali Bayudaaya*

<sup>1</sup> Ese Pawulo, bambona hu lwenywe Abatali Bayudaaya olwohuba pereesa Yesu Kurisito. <sup>2</sup> Mbalomera ti ng'olu mwanulira, Hatonda gaapambira ehiasabirisi gaapa omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya Amanuliro Amalaji. <sup>3</sup> Ko huloma gakwehulira ehya hihye ng'olu pandiihire mu buupi. <sup>4</sup> Mu husoma ebbalu yino, muja hufaanania ng'olu Kurisito nj'ehyama ehyo. <sup>5</sup> Hatonda sigahwehulira abomu mirembe ej'ahale ehya ehyo, ng'olu hiri naahani n'abita mu Omwoyo Omutukuvu eyiri abahwenda n'abanaabbi babe abagaabula ohumujeeresa. <sup>6</sup> Ehyama hiri hiiti, Amanuliro Amalaji gagira Abatali Bayudaaya basuna omugabo nalala n'Abayudaaya hu hisuubizo hya Hatonda ohubanajala. Era bosibosi mubiri mulala ohubita mu Yesu Kurisito.

<sup>7</sup> Olw'ehiasabirisi hya Hatonda, gaapa ekabi ohuba omu jeeresa ohulomera abaatu Amanuliro Amalaji gano olw'amaani gage. <sup>8</sup> Wayire ndiise ow'edaala erya naasi

\* 2:17 2:17 Yis 57:19



mu abaatu ba Hatonda bosibosi, aye gaapa ekabi ohulomera Abatali Bayudaaya Amanuliro Amalanji aganjamba hu bujinda obubitiirifu obuli mu Kurisito. <sup>9</sup> Era Hatonda oyo owatonda hiisi hiitu, gaatuma ohulomera abaatu bosibosi ebinjamba hu hyama ehyo ehi gaali n'ahwehire ohunjwa ahale nahale. <sup>10</sup> Ehigendererwa hihye hiri hiti njahani n'abita mu abafugiirira Kurisito, balomere emisambwa n'abanamaani abali mu bbanga ebinjamba hu magesi gage amangi agatanwayo. <sup>11</sup> Ohunonola abaatu, nj'eyaali etegeha ya Hatonda ko atonde ehyalo era gayoheresa n'abita mu Musengwa weefe Yesu Kurisito. <sup>12</sup> Nahani ni hubita mu Kurisito oyo olw'ohumufugiirira, hwigerera eyiri Hatonda n'obugumu. <sup>13</sup> Olw'ehyo, mbegayirira mutanjwamo maani olw'ohungudya ohubangudya hu lwenywe, olwohuba hyasuno eyi muli.

#### *Ohumanya ohwenda hwa Kurisito*

<sup>14</sup> C'ehigira kubbira Hatonda seefe amafuha ni mbasabira, <sup>15</sup> Hatonda oyo nj'owatonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo. <sup>16</sup> Saba ti Hatonda ow'enjono ery'amaani, abanje amaani gage n'abita mu Mwoyo wuwe. <sup>17</sup> Era saba ti mufaanie ng'olu Hatonda abenda bugali weene era Kurisito amenye mu mwoyo jenywe olw'ohumufugiirira ko musigale ni muli bagumu, <sup>18</sup> ko enywe njalala n'abagwalaafu abandi bosibosi, mujange ohufaania ohwenda hwa Kurisito ng'olu huli hw'amaani. <sup>19</sup> Era mumanye ohwenda hwa Kurisito ohwo eyiri abaatu, ohwenda ohu omuutu atanjanga hufaania mu magesi gage ag'obuutu ko mube n'obulamu obu Hatonda genda.

<sup>20</sup> Nahani Hatonda oyo ali n'obujangi ohuhola n'ohuhiraho ebi humusunga n'ebi hujeege, olw'amaani gage agaholera mu efe. <sup>21</sup> Abamufugiirira banjanga Hatonda enjono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

## 4

#### *Huli mubiri mulala mu Kurisito*

<sup>1</sup> Ng'omuutu oyu baabonja olw'ohujeeeresa Musengwa, mbegayirira mube n'esambo ejoolana n'obulamu obu Hatonda gaabalanga ohuba ni nawo. <sup>2</sup> Mube abaatu abate-tulirisa, mwenjomehe era hiisi muutu gehalirihenga owahye olw'ohwendana. <sup>3</sup> Mufubengaho ohweyongera ohuloma hirala, Omwoyo wa Hatonda n'ali nj'abayeeda ohumenya njalala mu miyaaya. <sup>4</sup> Huli mubiri mulala, n'Omwoyo wa Hatonda mulala ng'olu hihusuubira ohusuna, hiri hirala. <sup>5</sup> Nalinjo Musengwa mulala n'obuhwenda bulala

obu hufugiirira ko n’ohubatiziwa hulala ng’ahabonero ahalaga haati huli hiralala ni Kurisito, <sup>6</sup> Hatonda, Semwana w’abaatu bosibosi mulala anjuga ebiitu byosibyosi, aholera era amenya mu hiisi muutu wuwe amufugiirira.

<sup>7</sup> Kurisito gaŋa hiisi muutu ehirabo ehy’enjabulo ng’olu omwene asiima. <sup>8</sup> C’ehigira ehyaŋandiihiwa hiroma hiiti, “Gaŋangula abasigu era ni gatiina mu hifo ehya ŋamugulu obugali gaŋa abaatu ehirabo.”\*

<sup>9</sup> Hitegeesa hi ohuloma oti gatiina mu hifo ehya ŋamugulu obugali? Hitegeesa hiiti geheerera ohwiha ŋaasi hu hyalo. <sup>10</sup> Oyo oweeha, nj’omwene oyo owatiina mwigulu ŋa mugulu obugali ohuhiraho ebireri ko amaamire hiisi hiitu. <sup>11</sup> Era nj’omwene oyo owaŋa abaatu ehirabo. Abandi gaabaŋa ohuba abahwenda babe, abandi ohuba abanaabbi, abandi ohuba abalomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi, abandi ohuba abaayi ko n’ohusomesa abaatu ba Hatonda. <sup>12</sup> Ehyo Kurisito gahihola ni genda batendehe abaatu babe mu mulimo gw’ohumuŋeeresesa ko omubiri gugwe guhule, <sup>13</sup> ohwola hwesihwesi olu huliba hy’omuutu mulala mu hwesiga n’ohumanya Omwana wa Hatonda, huŋangale mu by’omwoyo hube hya niye. <sup>14</sup> Aŋo sihu-naahabe hy’abaana abanere abacuuhacusa aŋa naaŋa olw’esomesa ey’obudulingi era egodamya abaatu. <sup>15</sup> Aye hube b’amazima era hwendane ko huhule mu hiisi ngeri hya Kurisito omutwe gwefe abamufugiirira. <sup>16</sup> Kurisito oyo aletera omubiri gwsigwosi ohwenjimba ŋalala, hiisi muutu n’ahola omulimo gugwe ko omubiri gwsigwosi gwahula olw’ohwendana.

### *Obulamu obunyaaha mu Kurisito*

<sup>17</sup> Mutege ohutwi mbalomere hino olw’obuŋangi wa Musengwa, era leha mbaŋe hu magesi ti mulehere aŋo ohwebisya hy’abaatu abali n’epeega embi abatafugiirira Hatonda. <sup>18</sup> Obulamu waawe wijuuye ehiirema era baŋuma mugabo ogw’obulamu obutaŋwano olw’obuŋaayi n’obuhahanyafu w’emyoyo jaawe. <sup>19</sup> Baŋuma n’esoni era baŋwera mu huhola eby’obuŋemu. Bali n’omulungo ohuhola ebibi ebya hiisi ngeri aŋaŋuma hwemoota.

<sup>20</sup> Aye enywe sibabasomesa baaty o hu Kurisito. <sup>21</sup> Mu butuufu, mwaŋulira obuhwenda ow’amazima obuŋamba hu Yesu. <sup>22</sup> Ng’olu babasomesa, mwefihule obulamu obuhale owijuuye ohwegomba ohw’obudulingi obu mwalimo ni muhiiri hufugiirira Yesu. <sup>23</sup> Mwambale obulamu

\* 4:8 4:8 Zab 68:18

obunyaaha ohuŋwa ewa Hatonda, mufuuhe banyaaha nomu biŋeego byenywe,<sup>24</sup> era mube baatu abanyaaha abagatonda mu hifaananyi hihye ohubeera erala abagwalaafu era abamusangaasa.

<sup>25</sup> Olw'ehyo, mulehe obudulingi, hiisi muutu alomenga amazima olwohuba huli mubiri mulala. <sup>26</sup> Nnanabaŋo ehibaluŋja, mwehumenga ohutabaleetera huhola hibi. Mutagwisanga eryuba ni muhiiruŋire,\* <sup>27</sup> era mutaŋanga Sitaani ebbanga ohubahema ohuhola ehibi. <sup>28</sup> Omwibi alehere aŋo ohwiba aye abeho n'ehyahaha aŋange ohuyeedaho abo abagadi. <sup>29</sup> Mwenalame endoma embi aye ebibono byenywe bibe ebiyeeda abo ababiŋulira. <sup>30</sup> Era mutenunamisanga Omwoyo wa Hatonda olwohuba nj'ahabonero ahalaga haati balibanunula hu ludaalo olw'ekomerero. <sup>31</sup> Mwenalanga ohuba abaatu abehabyo n'oluswa. Mutanayirisanga oba ohuŋalatana n'omuutu yesiyesi. <sup>32</sup> Aye hiisi muutu alumirwenga era asoniŋenga owahye ng'olu Hatonda gabasoniŋa n'abita mu Kurisito.

## 5

### *Ohuba mu njase*

<sup>1</sup> Naahani ng'olu muli abaana ba Hatonda abahoda, leha abe ehy'ohuboneraho mu bulamu wenywe, <sup>2</sup> era mwendanenga ng'olu Kurisito gatwenda geenayo gaafa hu lwefe ohuba eŋongo erisangaasa Hatonda.

<sup>3</sup> Mutaholanga obuhwedi oba omuutu yesiyesi ohuba n'emoni enyangu oba ayayaanira ebibi by'ehyalo hino. Ebiitu hy'ebyo, sihirani ohuba mu abaatu ba Hatonda.

<sup>4</sup> Mutalomanga eby'obuŋemu wayire ohumooca ohwehisirusiru aye mweyaasenga hweyaasa Hatonda. <sup>5</sup> Hino muhimanyire erala muuti ŋaŋuma muhwedi wayire oyo ahola eby'obuŋemu oba eby'obudakaani oba aŋemberesa hu ebibi by'ehyalo hino, ko nj'ohujumirya ebitali Hatonda, alisuna omugabo mu buŋugi wa Hatonda ni Kurisito.

<sup>6</sup> Omuutu yesiyesi saabadulinganga ati Hatonda afugiirira ebiitu hy'ebyo, olwohuba aligudya abajeemu, n'ehiruŋi.

<sup>7</sup> Olw'ehyo, mutaholanga muhumba n'abaatu hy'abo.

<sup>8</sup> Ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwagenderanga mu hirema aye ŋaahani ng'olu muli n'omuhumba ni Musengwa, mugenderanga mu njase olwohuba muli baatu b'enjase.

<sup>9</sup> Hiri hiityo olwohuba enjase nj'egira omuutu gaahola ebirani, ebiruŋamu era eby'amazima. <sup>10</sup> Era mugesyengaho ohuhola ebisangaasa Musengwa. <sup>11</sup> Mutaholanga ebiitu

\* 4:26 4:26 Zab 4:4

eby'ehiirema olwohuba binjuma ehi biyeeda aye mubyani-henga hubyaniha. <sup>12</sup> Hiñambya n'elsoni ohuloma hu ebyo ebi bajeemu bahola mu ngiso. <sup>13</sup> Aye enjase enahubba mu hiirema, ebiitu byosibyosi ebyomu hiirema biboneherera, <sup>14</sup> olwohuba enjase nj'egira hiisi hiitu hyaboneha. C'ehigira baloma baati,

"Sisimuha ewe oli hy'ofuluuta,  
era ewe oli hy'omufu lamuha onjwe mu bafu,  
era onahola otyo, Kurisito aja hu huhwaduhisa enjase."

<sup>15</sup> Mwegenderesenga, mutebisyanga hyabanubeebe aye hy'abali n'amagesi. <sup>16</sup> Mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulanj ohuhola ebiranj olwohuba omulembe guno mubi. <sup>17</sup> Olw'ehyo, mutaba hy'abatategeera aye mufaanie ehi Musengwa genda. <sup>18</sup> Era mutameeranga olwohuba ehyo hija hu bonoona aye mulehe Omwoyo Omutukuvu abamaamirenga. <sup>19</sup> N'omwoyo mulala, mwemberenga Musengwa e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya, n'eki Mwoyo abanja ohuseega. <sup>20</sup> Era habuhyabuhya mweyaasenga Hatonda Seefe olw'ebitu byosibyosi, ebi Musengwa weefe Yesu Kurisito gaatuholera.

*Abasinde n'abahasi baawe*

<sup>21</sup> Hiisi muutu anjulirenga owahye olw'ohuja Kurisito enono. <sup>22</sup> Abahasi, mujulirenga abawamwenywe ng'olu mujulira Musengwa, <sup>23</sup> olwohuba omusinde nj'omutwe gw'omuhasi wuwe ng'olu Kurisito ali nj'omutwe gw'abamufugiirira, omwene n'ali nj'Omunojosi waawe. <sup>24</sup> Ng'olu abafugiirira bagondera Kurisito, n'abahasi boosi banjulirenga abawamwawe mu hiisi hiitu.

<sup>25</sup> Abasinde, mwendenga abahasi benywe ng'olu Kurisito gendire abamufugiirira era geenjaye gafa hu lwawe, <sup>26</sup> gabagwalaasa n'abooga n'amaaji, nj'ehibono hihye, <sup>27</sup> ko abamufugiirira abo, babe bagwalaafu eyi ali ni banumaho hamogo wayire mbalo oba efunyi. <sup>28</sup> Mu ngeri nj'enyene, n'abasinde mwesi mwendenga abahasi benywe ng'olu mweyenda mwabeene. Owenda omuhasi wuwe abageyenda. <sup>29</sup> Nanjuma kadi mulala owerya olubeje aye geeriisa era geerabirira ng'olu Kurisito alabirira abamufugiirira, <sup>30</sup> olwohuba huli mubiri gugwe. <sup>31</sup> Hyanandiihiwa hiiti, "Olw'ehyo, omusinde analehenga semwana ni nyina, genimba n'omuhasi wuwe nga bombi bafuuha mubiri mulala."\* <sup>32</sup> Hino hyama hihulu era hiraga ng'olu Kurisito n'abamufugiirira bali omuutu mulala. <sup>33</sup> Ale, hiisi musinde gendenga omuhasi wuwe ng'olu geyenda omwene era n'omuhasi yeesi anjenga wamwe enono.

\* 5:31 5:31 Tand 2:24

## 6

*Abasaaye n'abaana baawe*

<sup>1</sup> Abaana, mudembuhirenga abasaaye benywe hulwa Musengwa, olwohuba ehyo hiraŋi. <sup>2</sup> “Onanga lataawo ni maawo, eŋono,” lino n’egambi edaayi eriri n’ehisuubiso ehiroma hiiti, <sup>3</sup> “Ko ebiitu bihutiinire bulani era owangaale hu hyalo.” <sup>4</sup> Abasaaye mutanyigisanga baana benywe aye mubasomesenga ebi Musengwa genda.

*Abeedu n’abasengwa baawe*

<sup>5</sup> Abeedu, mudembuhirenga abasengwa benywe era mubaŋenga eŋono n’omwoyo mulala ng’olu mwahadem-buhiye Kurisito. <sup>6</sup> Ehyo mutahiholanga olwohuba babataayeho emoni aye muhiholenga ni muhenereeye ng’abeedu ba Kurisito olwohuba ehyo n’ehi Hatonda abendaho. <sup>7</sup> Muŋeresenga abasengwa benywe n’omwoyo omulala hy’abaŋeresasa Musengwa omwene sosi abaatu, <sup>8</sup> olwohuba muhimanyire muuti Musengwa aja huŋa hiisi muutu omuhemba, haabe mwidu oba bbe, ni geema hu hiisi hiraŋi ehi ahola.

<sup>9</sup> Ni nenywe abali n’abeedu, mubabisyenga bulani ni ŋaŋuma hubahayula hiisi aŋa naaŋa. Muhebulire muuti Musengwa yenywe mwesimwesi ali mwigulu era ŋaŋuma oyu aboola.

*Ebisooa eby’abafugiirira Kurisito*

<sup>10</sup> Ehisembayo, mube badimamu hu lw’amaani ga Musengwa. <sup>11</sup> Mwambale ebisooa byosibyosi ebi Hatonda abaŋa ko muŋange ohuŋirinania ekwe ja Sitaani. <sup>12</sup> Sihuŋirinana n’abaatu bahyefe abali n’omubiri n’amafulgi aye n’abaŋugi, n’abanamaani, n’amaani g’ehiirema agali mu hyalo muno ko n’obuŋugi w’emisambwa ejinugira mu bbanga. <sup>13</sup> Olw’ehyo, mwambale ebisooa bya Hatonda ko muŋange ohuŋirinania ekwe ja Sitaani n’abawagaaye. <sup>14</sup> Naahani mwemeerere ni mwesidihire amazima mu hihunya ng’olu muutu geeboŋa omusipi, n’ebikolwa ebiraŋi bibe hy’ehyohwambala ehi musirikale gambala mu hifuba ohwehummisa mu lutalo. <sup>15</sup> Mwambale engayito ohulaga ohwetegeha ohulomera abaatu Amanjuliro Amalaŋi engeri eyi baŋanga ohusunamo emiyaaya ja Hatonda.\* <sup>16</sup> Ohumeeda hu ebyo byosibyosi, mube n’ohufugiirira hy’engabo ko muŋange ohwehuuma obusaale wa Sitaani obuli hy’omuliro owalasa. <sup>17</sup> Mwambale obunoŋosi hy’ekofiira eyi omusirikale gambala era muŋambe ehibono

\* 6:15 6:15 Yis 52:7

hya Hatonda ehi Omwoyo abanja hibe hy'epiima ohusoosa omusigu.\* <sup>18</sup> Mu lutalo luno, Omwoyo abatangirirenga mu husaba ohwa buli hiha habuhyabuhyu. Era mube butebute, mutaleheranga husabira abaatu ba Hatonda bosibosi.

<sup>19</sup> Keesi musabirenga, Hatonda gaape ehy'ohuloma era ndomere abaatu n'obugumu, ehyama ehiri mu Amanjuro Amalaji. <sup>20</sup> Ndi mu komera olw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalaji. Musabireho mbe n'obugumu mbu-ulire ng'olu hyahali.

### *Obuheese*

<sup>21</sup> Mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Tukikasi era omunjeeresa omwesigwa owa Musengwa, aja hu balomera hiisi ebiifaho n'ebi kola. <sup>22</sup> C'ehigira ndihumutuma eyo olw'esonga enyene eyo ko mumanye ng'olu huli era abago-bosemo n'amaani.

<sup>23</sup> Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babanje emiyaaya n'ohwenda era babayeede ohuba n'ohufugiirira. <sup>24</sup> Hatonda abanjambire ehisasabirisi, enywe mwesimwesi abenda Musengwa weefe Yesu Kurisito n'omwoyo mulala.

---

\* 6:17 6:17 Yis 59:17

## Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abafilipi Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandiihira *Abafilipi* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Gayiṅandiiha ni ali mu komera (1:13), era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluṅa yino bayiṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyomu hibuga Filipi. Hino nj'ehibbubbu ehy'abafugiirira Kurisito ehidaayi e Makedoniya. Filipi nj'ehyali ehibuga ehibbala mu twale ly'e Makedoniya. Pawulo ni Silaasi nj'abatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo era babanambira eyo babadanya mu komera, banenyuhamo lulala (Bik 16).

Pawulo geyaasa abafugiirira Kurisito olw'obuyeedi obu bamuṅandiihira ni ali mu komera (4:10-19). Era gabalomera engeri eyi gaalimo mu komera gahena gabaṅandiihira Temusewo n'Epafuladito (2:19-30).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Obuheese (1:1-2)
2. Embeera ya Pawulo (1:3-2:30)
3. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito (3:1-4:9)
4. Pawulo geyaasa abafugiirira Kurisito olw'obuyeedi (4:10-23)

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo ni Temusewo abanjeeresa ba Yesu Kurisito, mbanandiihira enywe abagwalaafu ṅalala n'abalabirizi ko n'abadiikoni abamenya mu hibuga hy'e Filipi. <sup>2</sup> Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babanje n'emiyaya.

### *Ohweyaasa n'ohusaba*

<sup>3</sup> Neyaasa Hatonda wange hiisi olu mbanjeegaho, <sup>4</sup> mu husaba hwange hwosihwosi ni mbasabira, saba n'esangaalo, <sup>5</sup> olwohuba ohuṅwa olu mwafugiirira Kurisito ohwola hatyane, mwanenimbaho mu mulimo gw'ohubuulira Amanjuro Amalanji. <sup>6</sup> Kahasa ti Hatonda owatandiha omulimo omulanji mu nywe, aja hweyongera ohuguhola ohwola olu Yesu Kurisito aligobola.

<sup>7</sup> Mbanjeegaho hiisi hiseera olwohuba mudi hu mwoyo era nomu komera muno munjeedire ohubuulira n'ohunyonyola abaatu ng'olu Amanjuro Amalanji

gali g'amazima. Olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehi gatuṅambira, huli huholera ṅalala ohubuulira Amaṅuliro Amalaṅi. <sup>8</sup> Mazima Hatonda amanyire ati mbenda mwesimwesi n'ohwenda ohuṅwa eyiri Yesu Kurisito.

<sup>9</sup> Era mbasabira ti Hatonda abanṅangase mu hwendana ni mwijuuye amagesi n'ohutegeera, <sup>10</sup> ko musobole ohwabulano ehiraṅi n'ehibi ohwola hu ludaalo olu Kurisito aligobola, abagaane ni muli bagwalaafu era abanṅumaho mbalo. <sup>11</sup> Muholenga ebikolwa ebiraṅi olw'amaani aga Yesu Kurisito abanṅa. Era abaatu ni balibona ebikolwa byenywe ebiraṅi baja huṅa Hatonda enono.

<sup>12</sup> Aboluganda, nenda mumanye muuti ebigosi ebinjolireho, bireteeye Amaṅuliro Amalaṅi ohweyongera ohusasaana. <sup>13</sup> Era ehyo hiṅweweyemo abasirikale bangi mu lubiri lwa habaha ko n'abaatu abandi ohutegeera baati ndi mukomera olwohuba muloobera wa Kurisito. <sup>14</sup> Era olwohuba mukomera, Musengwa anṅaaye abalebe bangi obugumu ohubuulira Ehibono hya Hatonda ni babula hutya hwosihwosi.

<sup>15</sup> Hituufu ti abandi babuulira Amaṅuliro Amalaṅi agaṅamba hu Kurisito olw'esaalwa n'ohusindania abahyawe aye abandi babuulira mu mwoyo omulaṅi. <sup>16</sup> Abo ababuulira mu mwoyo omulaṅi, bahihola olwohuba banyenda era bamanyire baati Hatonda gaatanṅo ohubuulira Amaṅuliro Amalaṅi. <sup>17</sup> Aye abo babuulira olw'ekirihindi n'ohusindana olw'ohwenda baati neyongere ohusuna ebigosi mu komera muno. <sup>18</sup> Aye ohubuulira ni basindana sinje hibbala. Sifayo oba omutu abuulira lw'ehigendererwa ehibi oba ehiraṅi, ehihulu wiira babuulira Amaṅuliro Amalaṅi agaṅamba hu Kurisito. Era olw'ehyo nja hweyongera ohusangaala, <sup>19</sup> manyire ti olw'ohusaba hwenywe, ebyo ebinjolireho biripweramo ohundehula olw'amaani g'Omwoyo wa Yesu Kurisito. <sup>20</sup> Suubira era manyire ti esoni sijija hupamba, ehyo hija huṅeesa Kurisito enono olw'ebiitu ebi kola n'ebi ndoma, mu ngeri eyi nebisyamo oba engeri eyi nahafemo. <sup>21</sup> Olwohuba mu bulamu wange nenda mbenṅo ni sangaasa Kurisito era ni fa hinahambeere hiraṅi ohuhira ohuba hu hyalo hino. <sup>22</sup> Ohusigala ni kiiri mulamu, hyosi hiraṅi ohweyongera ohuṅeeresa Kurisito aye simanyire hyahuhola, oba hweyongera ni kiiriṅo mulamu oba ohwefiira. <sup>23</sup> Ndi ṅagati anṅo, negomba ohuṅwa hu hyalo huno tiine nebeere ni Kurisito, olwohuba ehyo hisingira ohuba ehiraṅi. <sup>24</sup> Aye hu lwenywe, hya mugaso ohusigala ni kiiri mulamu. <sup>25</sup> Ehyo kiriho obuhahafu ti nja hweyongera



ni kiiriṅo mulamu ohuyeeda ohunywania ohufugiirira hwenywe mwesimwesi, mwahasuna esangaalo. <sup>26</sup> Ni balindehula ndigobola eyo era mulisaṅalya olwa Yesu Kurisito hu lwange.

<sup>27</sup> Mu hiisi mbeera, mwebisye ng'olu hisaanira abaatu abafugiirira Amaṅuliro Amalaṅi aga Yesu Kurisito. Oba ndigobola ohubabonaho oba pumayo ne ni pulira hunjulira ebibaṅambaho, nenda pulire ti muhiiri bagumu era muhola hirala mu hunjirirania abo abanjirirania Amaṅuliro Amalaṅi. <sup>28</sup> Mutatya abo ababahiyaania ko habe habonero ahalaga haati Hatonda aja hubasihiirisa aye abaye enywe obulamu obutaṅwaṅo. <sup>29</sup> Hatonda genda mubonaabone hulwa Kurisito, sosi humufugiirira bufugiirire hyoṅene. <sup>30</sup> Mwesi muli mu lutalo nj'olwene hy'olu nali ni nalwo ni ndi eyo era olu muṅulira muuti kinjirirana mu komera muno.

## 2

### *Kurisito ng'ehyohuboneraho*

<sup>1</sup> Ohuba bulala ni Kurisito hibaṅa amaani? Olwohuba abenda sihibasangaasa? Muli bulala n'Omwoyo Omutukuvu? Muṅambanira ehisasabirisi era hiisi muutu asaasira owahye? <sup>2</sup> Olw'ehyo, mbahubbirisa ohusangaasa ni muṅeega hirala, ni mwendana era ni muli n'omwoyo mulala. <sup>3</sup> Muteyendesanga ebiraṅi mwenene oba olw'ohwepaahapaaha aye mu hwenomeha muṅirenga abaatu abandi ohuba n'eṅono ohubahiraho. <sup>4</sup> Simufanga hu byenywe byoṅene aye mufenga nohu by'abandi boosi. <sup>5</sup> Mubenga n'epeega hy'eyi Yesu Kurisito gaali ni nayo, <sup>6</sup> Wayire Kurisito gaali Hatonda,

sigasigala  
mu hifo ehyo.

<sup>7</sup> Aye getusaho eṅono lirye,  
gafugiirira ohufuuha omuṅeeres  
gasaaliwa ng'omuutu.

<sup>8</sup> Era mu huba omuutu,  
gaali mugondi

n'ohwola erala olu gafa hu musalabba.

<sup>9</sup> Olw'ehyo Hatonda gaamuṅa obubbala,  
n'obuṅangi n'esiina  
erihira amasiina gosigosi obuṅangi,

<sup>10</sup> ebitonde byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo,  
era ni n'ebyo ebiri ṅaasi wehyalo

bihubbirenga Yesu oyo amafuha,\*

\* 2:10 2:10 Yis 45:23

11 era abaatu bosibosi baje  
 Hatonda Bbaabba enono  
 ni babbutula baati  
 Yesu Kurisito nje Musengwa.

*Ohumasamasa hy'emunyeenye mu hyalo*

12 Olw'ehyo, balebe bange abahoda, ng'olu mubaayenga ni mugondera Hatonda sosi ni ndi eyo ni nenywe hyonene aye hu nyanga yino ni mbulayo, mweyongere ohuhola ebiitu ebisaanira abaatu aba Hatonda ganonjola. Muhole hino n'ohuteetema olw'ohumuṅa enono 13 olwohuba Hatonda nj'abayeeda ohwenda ohuhola ebigenda muhole era gaabaṅa n'amaani ohubihola.

14 Ebiitu byosibyosi ebi muhola, mubiholenga ni mutemu-lugunya oba ni mutanjahana n'abahyenywe. 15 Ni muhola muutyo, erinuma muutu yesiyesi aliboloobya era mu-menye mu bulamu obulaṅi ng'abaana ba Hatonda mu hyalo hino ehyagodama era ehijuuye abaatu abahola ebibi. Mu hyalo hino, mube hy'emunyeenye ejihosya egulu.\*

16 Mwegumye ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ehibaleetera ohusuna obulamu obutanjwanjo. Singa muhola muutyo, muja hundeetera ohuba n'ohwenyumiirisa hu ludaalo olw'ekomero olu Kurisito aligoboleraho, ohu-fabiina hwange eyo sihwali hufuṅa muuya mu hisero.

17 Singa banjita, amafugi gange galiba hy'ehyohunya\* ehibalitufuula ohwongera hu njongo n'obunjeeresa wenywe olw'ohufugiirira Kurisito era ehyo hindeetera ohusan-gaalira ṅalala ni nenywe mwesimwesi.\* 18 Era mwesi musangaalire ṅalala ni nange.

*Temuseewo n'Epapuladito*

19 Musengwa Yesu Kurisito n'alisiima, suubira ohuba-tumira Temuseewo mangu, ahene agobole gandomere ebibafaho nahagobolamo amaani. 20 Puma wundi yesiyesi abalumirwa bugali hya niye. 21 Olwohuba abahira obungi beyendulira byawe, sibafayo hu ebi Yesu Kurisito genda.

22 Aye mumanyire muuti Temuseewo abaaye mwegigwa olwohuba ng'omwana ni semwana, huholeeye ṅalala omulimo ogw'ohubuulira Amanjuro Amalaṅi. 23 Suubira ohumuṅjindiha eyo oluvanyuma lw'ohumanya ebiitu ng'olu bitiina eno. 24 Era kahasa ti Musengwa anahaganye bandehula, nga niija eyo mu hiseera ehitali hyanjale.

25 Aye ni kiiri huuja eyo, mbwene ti hiraṅi ohubanindihira omunjeeresa wahyange era owoluganda

\* 2:15 2:15 Mag 32:5 \* 2:17 2:17 Mu biseera ebyo, Abayudaaya bajuhanga envinyo ohwongera hu njongo. \* 2:17 2:17 Hub 15:1-12

Epafuladito oyu mwatumira ohunjeedanga. <sup>26</sup> Olwohuba genda bugali mumuhubbeho emoni ko weyite olw'ohunyolwa ohu ali ni nahwo olw'ohumanya ati mwanjulira ng'olu galwala. <sup>27</sup> Hituufu galwala era natono afe aye Hatonda gamunambira ehisa, sigasaasira niye yenene aye ni nange keesi, gaaponia obutahi. <sup>28</sup> C'ehigira nenda bugali ohumutuma eyo, ko mwahasangaala ni mumuweneho era keesi ndeheraŋo ohwenendeherera. <sup>29</sup> Mumusangaalire mu kola ey'abaatu ba Musengwa. Era munenga abaatu hy'abo enono, <sup>30</sup> olwohuba ganonera hu haala ohufa ni ganjeeda mu mulimo gwa Kurisito hu lwenywe.

### 3

#### *Hunonjoha olw'ohufugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Aboluganda, musangaalenga olwa Musengwa weefe. Era nanjuma bubi ohubanandiihira hu biitu nj'ebyene olwohuba hija hubayeeda ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi. <sup>2</sup> Mwehuumenga abaatu abo abali n'esambo embi, Abayudaaya abasomesa mbo Hatonda genda muhomole omubiri obubiri. <sup>3</sup> Ndiife ohwasuna ohuhomola ohutuufu, olwohuba hujumirya Hatonda ng'olu Omwoyo wuwe atulunamya era hwenyumiirisa olwa Yesu Kurisito, sihwesiga bulombolombo w'abaatu ohutunonjola. <sup>4</sup> Ni njaba ni njalino omuutu owenyumirisa mu bikolwa ohunonjola omuutu, ese ndi n'ebingi eby'ohwenyumihirisamo. <sup>5</sup> Olwohuba ni baasaala, nahena endaalo munaana nga baakomola. Nasaaliwa Muyisirayiri, ohunwa mu hiha hya Bbenjamini, ndi Mubbebbulaniya endiho, mu hunamba amagambi g'Ehiyudaaya, naali Mufalisaayo. <sup>6</sup> Naali n'ehinani mu huhyaania abafugiirira Kurisito, ni netemaho mutwe mu huhuuma amagambi era ni neranga mugwalaafu.

<sup>7</sup> Aye ebyo byosibyosi ebi naali ni peega ti byamugaso, njahani mbibona nga sibyamugaso olwa Kurisito. <sup>8</sup> Ehituufu ehyene, ebiitu byosibyosi mbibona nga binjuma mugaso olwohuba ohufugiirira Yesu Kurisito Musengwa hiitu hyamagoba amabitiirifu ohuhira byosibyosi. <sup>9</sup> Era sifululuhana huba mugwalaafu hu lwange olw'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya. Aye obugwalaafu obunwa eyiri Hatonda, hubusuna olw'ohufugiirira Kurisito. <sup>10</sup> Nenda ohutegeera Kurisito n'amaani agamulamusa. Nenda mbite mu hubonaabona hy'olu niye gabonaabona, faane hanyiye mu hufa huhwe. <sup>11</sup> Era keesi ni suubira ti ndiramuha.

<sup>12</sup> Ese sindoma ti ehyo kenire ohuhisuna, ohutusaho ndi n'ohutiina mu moni, ohusuna ehyo ehi Yesu Kurisito gagen-derera mu hufuula ohuba owuwe. <sup>13</sup> Aboluganda, manyire ti kiiri husuna ehifaabinira aye ehi kola nj'ohwibirira eby'egongo n'atiina mu moni. <sup>14</sup> Ehi kola nj'ohwenda ohwola hu mugoye, ohusuna omuhemba ogu Hatonda gaategehera mwigulu olw'ohwenda ohufuula faane ni Yesu Kurisito. <sup>15</sup> Naaahani efe abanjangafu mu hufugiirira, huli n'ohuba n'epeega nj'enyene. Aye oba mu ngeri eyindi munjeega lundi, Hatonda abayeede mutegeere. <sup>16</sup> Aye hugumire hu ehyo ehi hwasuna.

<sup>17</sup> Aboluganda, mwesimwesi munjire obulamu wange ko n'owabandi abali n'esambo endani ng'ehyohuboneraho ng'olu hwabasomesa. <sup>18</sup> Ng'olu mbalomeeye emirundi nyingi era nindi ngobolamo ni ndira n'amasiga, ti njaliyo bangi abacaawa obuhwenda obujamba hu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba. <sup>19</sup> Ekomerero yaawe huliba husihiiraha, ehida hyafuuha hatonda waawe nindi ebya-habanjambisye esoni nj'ebibenyumirihisamo, n'ebijeego byawe babiheneeye hu by'ehyalo. <sup>20</sup> Aye efe obutaka weefe buli mwigulu, era huhuumirira Musengwa weefe Yesu Kurisito Omunonjosi, ohugobola. <sup>21</sup> Alifuula emibiri jeefe eminafu era ejifa ohuba hy'ogugwe ogutalifa olw'amaani n'obunjangi wuwe.

## 4

### *Ebiraji eby'ohuhola*

<sup>1</sup> Aboluganda abahoda era abapembaho mu mwoyo gwange, musangaasa era nenyumiirisa hu lwenywe, mube bagumu mu hufugiirira Musengwa. <sup>2</sup> Negayirira Ewudiya ni Sutuke baganye babe hirala olwa Musengwa. <sup>3</sup> Kusunga munjeeresa wahyange omwesigwa, oyeede abahasi abo bahole hirala. Olwohuba, njalala ni Kelemeeti ko n'abanjeeresa abandi aba masiina gaawe gali mu hitabo ehy'obulamu,\* baahola ni nange omulimo ogw'ohubuulira Amanjuliro Amalanji.

<sup>4</sup> Hiisi hiseera musangaalenga olwohuba muli bulala ni Musengwa. Nindi ngobolamo ti musangaalenga. <sup>5</sup> Munjambenga abaatu bosibosi n'ohwegenderesa olwohuba Musengwa ali huupi hugobola.† <sup>6</sup> Mutenjendehereranga olw'ehiitu hyosihyosi aye ebyetaago byenywe byosibyosi mubinjambiyenga

\* **4:3** 4:3 Ehitabo ehy'obulamu nj'ehitabo ehirimo olwanji lw'amasina g'abaatu abalisuna obulamu obutanjwanjo. † **4:5** 4:5 Oba ali huupi ni nenywe.

Hatonda ni musaba n'ohwegalihira era n'ohweyaasa.  
 7 Era emiyaaya ja Hatonda ejihutananga hutegeerera erala, jihuumenga emyoyo n'ebijeego byenywe mu Yesu Kurisito.

8 Aboluganda, ebijeego byenywe bibenga hu biitu ebi-ranji, eby'amazima, ebireetera abaatu ohubana enono, ebirunamu era ebisaana. 9 Hiisi ebi mwega oba ebi mwasuna ohunwa eyi ndi oba ebi mwabona mu ese oba mwanjulira ni ndoma, ebyo nj'ebi muba ni muta mu kola. Era Hatonda atunja emiyaaya aja huba ni nenywe.

### *Ohweyaasa olw'obuyeedi*

10 Ndi musangaafu bugali olwa Musengwa olwohuba wayire mubaaye muhenire ebbanga ni njuma buyeedi obu muupa, mutandihire ohufaaho. Hituufu mubaaye mufaayo aye ni munjuma ngeri ey'ohulaga. 11 Sindoma hino olwohuba ndibubi. Nahena ohwiga ohubano mu mbeera yosiyosi. 12 Mbitire mu mbeera ey'ohunjuma haatu hosihosi, nindi n'embeera ey'ohuba ni nabyo mu bungi. Ngumira embeera yosiyosi oba huba ni nabyo oba hulumwa enjala, ohuba n'ebingi oba ohubuliriraho erala haatu hosihosi. 13 Sobola ohubano mu hiisi mbeera olw'amaani ga Kurisito.

14 Aye mwahola bulanji ohunjeeda mu bigosi byange. 15 Bahyange Abafilipi, mumanyire muuti ni nanwa e Makedoniya, mwali mwahafugiirira Amanjuliro Amalanji era enjuma hibubbu hy'abafugiirira Kurisito abanyenjimbaho mu songa y'ohugaba n'ohusuna, ohutusaho enywe mwenene.\* 16 Era ng'olu naali e Sesalonika, mwapeeresa obuyeedi emirundi ejijera. 17 Sindoma hino olwohuba nenda muupe obuyeedi aye nenda mwahasuna omuhemba olw'ehyere hyenywe. 18 Obuyeedi obu mwana Epafuladito ohuleeta, bukena. Buli hy'ahasyololo ahanjuna obulanji ahanwa mu hyayo ehibanongire eri Hatonda gasangaala.\* 19 Era Hatonda wange alibana hiisi ehi mwenda, n'atusa hu bujinda wuwe obubitiirifu obuli mu Yesu Kurisito. 20 Abaatu banjanga Hatonda weefe era Seefe enono emirembe n'emirembe. Amiina.

### *Ohuseebula*

21 Muheese abagwalaafu bosibosi. Ab'eno babahe-hiseeho. 22 Abagwalaafu bosibosi ohuhirira erala abali mu lubiri lwa Kayisaali‡ babahehiseeho. 23 Ehisasabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe ni nenywe. Amiina.

\* 4:15 4:15 2 Bah 11:9 \* 4:18 4:18 Hunj 29:18 ‡ 4:22 4:22 Oba habaha, mu ndimi ejindi.

## **Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abakolosaayi Enyanjula**

Pawulo nj'owaṅandihira *Abakolosaayi* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino, n'ali mu komera era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluṅa ja Pawulo eyiri Abakolosaayi n'Abefeeso ni Filimooni ko n'ejindi, bajiranga baati jomu komera olwohuba gajinandiiha n'ali mu komera. Ebbaluṅa yino gayinandiihira abafugiirira Kurisito abomu hibuga hy'e Kolose. Pawulo sinje owatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose (2:1). Hiboneha oti Epafuraasi nj'owatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olwohuba gaali musaale w'e Kolose.

Pawulo gaṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose olw'abasomesa ab'obudulingi abaali ni bababbaanya. Abasomesa abo baali basomesa baati omuutu ohunonoha, ali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ng'olu Ndagaano Ekayire yiroma. Pawulo gaṅandiiha n'aloma ati abafugiirira Kurisito betaaga nje Yesu Kurisito yeṅene, Hatonda ohubabala bagwalaafu (1:15-20) era ati esomesa eyo yaali peega y'omuutu buutu. Olw'ehyo, enjuma mahulu (2:8).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Obuheese (1:1-2)
2. Oweginghiriri wa Kurisito (1:3-3:4)
3. Obulamu obu bafugiirira Kurisito bali n'ohubamo (3:5-4:6)
4. Obuheese n'ohulabbira abafugiirira Kurisito (4:7-18)

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Ndi n'omulebe yeeffe Temusewo, <sup>2</sup> mbanandiihira enywe abaatu ba Hatonda abesigwa era abafugiirira Kurisito abali mu hibuga ehy'e Kolosaayi. Hatonda Seefe abanjambire ehisasabirisi era abanje n'emiyaaya.

### *Ohusaba n'ohweyaasa hwa Pawulo*

<sup>3</sup> Habuhyabuhya ni hubasabira, hweyaasa Hatonda Semwana wa Yesu Kurisito Musengwa weefe, <sup>4</sup> olwohuba hwanjulira ng'olu mufugiirira Yesu Kurisito era ng'olu

mwenda abagwaalafu bosibosi. <sup>5</sup> Ohufugiirira Yesu Kurisito n'ohwenda abaatu ba Hatonda ohumuli ni nahwo, bisimuha mu esuubi eri muli ni nalyo eryohusuna ebirani ebi gabategehera mwigulu. Esuubi eryo, mwalisuna olu mwanjulira Amanjuliro Amalanji ag'amazima. <sup>6</sup> Amanjuliro ago gatiina ni gahwana ehyalo hyosihyosi ni galetera abaatu ekabi ng'olu gaholire mu enywe, ohunwera erala hu ludaalo olu mweheerera ohunulira amazima aganjamba hu hisasabirisi hya Hatonda mwahifaania. <sup>7</sup> Epafuraasi omutambi wahyefe, omuhoda, omwesigwa era omunjeeresa wa Kurisito nj'owabasomesa Amanjuliro Amalanji ago hu lwefe. <sup>8</sup> Era gatunayira nohu ngeri eyi mwendamo abaatu ba Hatonda ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abatangirira.

<sup>9</sup> Olw'ehyo, ohunwa olu hwanjulira huuti mufugiirira Yesu, habuhyabuhya sihuleherangaho hubasabira, Hatonda abanje ohumanya ohunwa ew'Omwoyo Omutukuvu, mu faanie ebi genda. <sup>10</sup> Husaba huutyo munange ohwebisya mu sambo esaana era esangaasa Musengwa mu hiisi ngeri ni muhola ebirani era mweyongere ohumanya Hatonda, <sup>11</sup> abanje amaani ko munange ohwehaliiriha hiisi higosi ni muli basangaafu, <sup>12</sup> ni mweyaasa Hatonda Seefe agira ni muli bagwalaafu, abali mu njase yiye era mulisuna ekabi jije josijosi. <sup>13</sup> Olwohuba gaatutusa mu wahabaha wa Sitaani ow'ehiirema gatunira mu bujugi w'Omwana wuwe omuhoda, <sup>14</sup> era ohubita mu Mwana oyo, Hatonda gatununula ng'atusonija ebibi.

### *1 Oweginghiriri wa Kurisito*

<sup>15</sup> Kurisito oyo pomu Hatonda ataboneha abonehera, nj'Omwana wuwe ahira obunangi era anuga hiisi hiitu. <sup>16</sup> Hatonda gaabita mu Kurisito oyo ohutonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo, ebyo ebiboneha n'ebitaboneha, abahabaha n'abanamaani n'obunangi wosiwosi. Ebiitu byosibyosi bibye era nj'agira byabanjo. <sup>17</sup> Kurisito gaalino ni nahiri hubano ehiitu hyosihyosi era nj'anambirira byosibyosi. <sup>18</sup> Kurisito nj'omutwe gw'omubiri gugwe, ko mbabamufugiirira era nj'esimuho y'obulamu waawe. Nj'omudaayi ohunwa mu bafu ko anuge hiisi hiitu. <sup>19</sup> Hatonda gasalano ati ehyo ehi ali mu wiijufu hibe mu Kurisito, <sup>20</sup> era n'abita mu Mwana wuwe oyo, galeetano omuhago ngati wuwe n'ebiitu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo. Mu ngeri eyo, Kurisito gatanjo emiyaaya olw'amafugi gage olu gafa hu musalabba.

<sup>21</sup> Ni mwali ni mu hiri hufugiirira Kurisito, mwali basigu mu ebineego n'ebikolwa byenywe ebibi era ni munuma ekolagana endani ni Hatonda. <sup>22</sup> Aye naahani

Hatonda gafaanana ni nenywe n'abita mu mubiri gwa Kurisito olu gaafa hu musalabba ko mube bagwalaafu ni munumaho hamogo wayire omusango gwoSIGWOSI mu moni jije. <sup>23</sup> Mutiine mu moni ni muli bagumu mu hufugiirira Kurisito era mutadanya esuubi eri mwasuna olu mwanjulira Amanjuliro Amalanji. Amanjuliro ago, nj'agababuulira hiisi muutu hu hyalo era keesi Pawulo nafuuha mulala hu bagabuulira.

*Obujeeresa wa Pawulo eyiri abafugiirira Kurisito*

<sup>24</sup> Sifayo wayire ndi hugada kasita ohugada huno ohu ngada, ngada hu lwenywe ni nongerera hu ohwo ohu Kurisito gagada hu lw'abo abamufugiirira. <sup>25</sup> Hatonda gaafuula omujeeresa w'abafugiirira Kurisito era gaapa omulimo ogw'ohubalomera ehibono hihye mu wiijufu.

<sup>26</sup> Amanjuliro Amalanji ago, nj'ehyama ehi gaali n'agihise abaatu aye njaahani ahihwehuliye ababe. <sup>27</sup> Hatonda gabahwehulira ehyama ehyo olwohuba gendiire enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhitegeere ng'olu hiri ehy'omugaso bugali weene era ehy'enono. Ehyama ehyo c'ehino ti Kurisito ali mu enywe, nj'esuubi lyenywe eryohusuna enono lya Hatonda. <sup>28</sup> Olw'ehyo, hulomera hiisi muutu ebinjamba hu Kurisito oyo ni hubatebusa era ni hubasomesa n'amagesi aga Hatonda atunja, ko hiretere hiisi muutu ohunuma ehyanjumiraho mu hufugiirira Kurisito. <sup>29</sup> Ehyo c'ehigira ni fululuhana bugali weene olw'amaani ga Kurisito amabitorifu agabonehera mu ese ni kola emirimo jije.

## 2

<sup>1</sup> Nenda mumanye ng'olu kalabana bugali weene hu lwenywe n'abafugiirira Kurisito abali mu hibuga hy'e Lawodiikiya era ni naabo bosibosi abahiiri huumanya. <sup>2</sup> Ehigendererwa hyange, nenda hu bagobosamo amaani era mube mu bulala mu hwendana ko mufaanisye erala mu wiijufu ng'olu Kurisito nj'ehyama hya Hatonda. <sup>3</sup> Kurisito oyo, nje yene agira mwamanya obuninda w'amagesi n'ohumanya hwosihwosi ohunwa ewa Hatonda. <sup>4</sup> Mbalomera hino ko natabano omuutu kadi mulala agira mwanjaba ohunwa hu mazima n'abadulingadulinga n'ebibono, habibe binoli biitye. <sup>5</sup> Wayire nga sindi ni nenywe mu mubiri, ndi njalala ni nenywe mu mwoyo era sangaala bugali ohunjulira ti muli mu bulala, era bagumu mu hufugiirira Kurisito.

*Obulamu ow'edembe mu Kurisito*



<sup>6</sup> N̄aahani ng'olu mwafugiirira Yesu Kurisito nga Musengwa yenywe, mweyongere ohuba n'obulamu obumusan-gaasa. <sup>7</sup> Mwegumye ohumufugiirira ko muṅangale mu hufugiirira ohwo ni mwema hu ebyo ebi babasomesa era mutadembanga humweyaasa.

<sup>8</sup> Mwehuumenga ṅatabaṅo muutu kadi mulala agira mwan̄aba n'atambisa obulombolombo w'abaatu obun̄umamo mahulu aye obudulingi owereere. Esolesa hy'eyo siȳṅwa yiri Kurisito aye ȳṅwa eyiri emisambwa ejinyopire ehyalo hino.

<sup>9</sup> Kurisito nje Hatonda mu mubiri gw'obuutu, <sup>10</sup> era mwesi olwohuba hirala ni Kurisito, eṅuma ehindi ehi mwenda ohuban̄ola. Kurisito oyo nje Musengwa era aṅuga abana-maani n'abobuṅangi bosibosi. <sup>11</sup> Kurisito gabahomola mu bulamu wenywe ow'omwoyo, ng'abambulaho ohwegomba hw'omubiri olu bamuhomerera hu muṣalabba. <sup>12</sup> Era ni bababatiza, hyali oti hani mwesi babasiha ni Kurisito era nga mulamuhira ṅalala ni naye olw'ohufugiirira Hatonda owamulamusa. <sup>13</sup> Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe era ohwegomba hw'omubiri ni hubaṅuga aye Hatonda gabaṅa obulamu obunyaaha n'abita mu Kurisito era gatusoniṅa ebibi byefe byosibyosi. <sup>14</sup> Hatonda gatutusaho ebbanja ery'ehibi gaahena galisalamo olu bahomerera Yesu hu musalabba. <sup>15</sup> Era hu musalabba ohwo, nj'ohu gaṅangulira abanamaani n'abobuṅangi, gabatusaho ebisoosa ng'abaswasa mu lwiju-ye.

<sup>16</sup> Olw'ehyo, mutaganyanga omuutu yesiyesi ohubasalira omusango hu biṅamba hu by'ohulya oba ebyohunywa oba hu ndaalo ekulu oba hu by'embaga eja hiisi mwaha oba hu by'ohubaluha hw'omwesi wayire ebiṅamba hu ludaalo lwa Sabbaato. <sup>17</sup> Ebiitu hy'ebyo, bisisigo busisigo aye Kurisito nj'amazima, oyu byali ni biraga biiti gaali aja huuja. <sup>18</sup> Mutaganya abaatu abo, abeefuula ohuba n'ohwolesewa ohwenjabulo bagira mwajumirya abamalayika, mwaba n'ohwen̄omeha ni mwegudya, mwafiirwa obun̄on̄osi. Abaatu hy'abo baali n'ohumanya hw'abaatu buutu era n'ohwepaahapaaha hwawe, panaṅo. <sup>19</sup> Abaatu abo, beyab-ula hu Kurisito omutwe gw'abafugiirira era aliisa omubiri gwsigwosi, gaguṅimba ṅalala hy'olu owongero n'emisiṅa bihola, nga ko guhula ng'olu Hatonda genda.

<sup>20</sup> Kurisito ni gafa, mwesi muli oti hani mwafiira ṅalala ni naye nga muṅangula emisambwa ejinyopire ehyalo hino. N̄aahani lwahiina muṅamba obulombolombo w'abo ababaloma baati mbo, <sup>21</sup> "Otaṅamba hu hirebe oba otalya

hino oba otaholanga oti?" <sup>22</sup> Bahyange, obulombolombo hy'obwo bujamba hu ebyohunywa n'ebyohulya ebiŋwano, ebyo by'abaatu buutu era ŋaŋuma ehi bigasa. <sup>23</sup> Wayire obulombolombo obwo, buboneha hy'ehiitu ehy'amahulu mu kola ey'ohujumirya n'ohwenomeha ohw'obudulingi ko n'ekola ey'ohwegudya eyi abaatu abeene baseegaŋo ohusangaasa Hatonda, biŋuma aŋa biyeedera omuutu ohuŋangula ohwegomba hw'omubiri.

### 3

<sup>1</sup> Ale ng'olu mwalamuhira ŋalala ni Kurisito mu by'omwoyo era mwasuna obulamu obunyaaha, muŋembenga hu biri mwigulu eyi Kurisito geehaaye mu hifo ehy'eŋono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda. <sup>2</sup> Muŋembenga hu biitu ebyomwigulu sosi ebibi ebyohu hyalo huno, <sup>3</sup> olwohuba muli oti hani mwafa era obulamu wenywe babuhweha mu Kurisito ewa Hatonda. <sup>4</sup> Kurisito esimuho y'obulamu wenywe obunyaaha olu aligobola, mwesi balibahwehulira ŋalala ni naye mu eŋono lirye.

#### *Obulamu obuhale n'obunyaaha*

<sup>5</sup> Ŋaahani mweyambule ohwegomba ohw'omubiri hy'obuhwedi, ohuba n'emoni enyangu, ohwejabaata ko n'ohuyayaanira ebiitu ebibi eby'ehyalo hino. Olwohuba ehyo hiri hy'ohujumirya ebiitu ebitali Hatonda. <sup>6</sup> Hatonda aja hugudya abaatu abahola ebiitu hy'ebyo, n'ehiruŋi. <sup>7</sup> Era mwesi ebyo nj'ebimwaholanga ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu. <sup>8</sup> Aye ŋaahani mweyambule ebiitu hy'etima, ohuŋalaatana, ohuloma ebyakalebule n'ohuŋemula era bitatulanga nomu hanwa henywe. <sup>9</sup> Mutadulinananga olwohuba mweyambula obulamu obuhale n'ebikolwa ebibi ebi mwaholanga ni mu hiri hufugiirira Yesu, <sup>10</sup> nga muhena mwambala obulamu obunyaaha ohuŋwa ewa Hatonda era obu ali hugobosa bunyaaha ko mwahamutegeera bulani.

<sup>11</sup> Olw'ehyo, sihyamahulu ohuba Omuyudaaya oba Atali Muyudaaya, omuhomole oba atali muhomole, omulugendwa, atali mugunjuhi, omwidu oba atali mwidu aye Kurisito nj'ehihulu era ali mu bosibosi, abamufugiirira.

<sup>12</sup> Olw'ehyo, ng'olu Hatonda gabatobola ohuba abaatu babe abahoda gaahena gabagwalaasa, mubenga n'omwoyo ogusaasira, n'ehyere n'ohwenomeha n'ohweyisa ŋaasi ko n'ohwehaliriha. <sup>13</sup> Hiisi muutu gehalirihenga era asoniŋenga owahye hiisi olu ŋanabengaŋo ohwenjuluŋunya. Musoniŋanenga

hy'olu Musengwa gabasoniṅa. <sup>14</sup> Era hu ebyo byosibyosi, mumeedeho n'ohwendana olwohuba nj'ohubanywanywasa mwesimwesi mu bulala.

<sup>15</sup> Emiyaaya eji Kurisito atunṅa jibaṅe ohuba abateehi mu myoyo jenywe. Olwohuba hy'omubiri omulala, Hatonda gabalanga ohumenya mu miyaaya hiisi muutu n'owahye. Era mumweyaasenga humweyaasa.

<sup>16</sup> Obuhwenda obuṅamba hu Kurisito bubenga mu bulamu wenywe mu wiijufu, ni musomesania era hiisi muutu n'alabbira owahye n'amagesi gosigosi. Era mwemberenga Hatonda e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya n'eki Mwoyo abanṅa ohuyiia, n'ohweyaasa mu myoyo jenywe. <sup>17</sup> Hiisi hiitu ehi muloma oba ehi muhola, muhiholenga ng'abahihirira Yesu Musengwa weefe ni mweyaasa Hatonda Seefe ohubita mu Yesu oyo.

*Ebi husaanira ohuhola mu bulamu obunyaaha*

<sup>18</sup> Abahasi, muṅulirenga abawamwenywe ng'olu Musengwa genda. <sup>19</sup> Abasinde, mwendenga abahasi benywe era mutabahambunṅaliranga. <sup>20</sup> Abaana, muṅulirenga abasaaye benywe mu hiisi hiitu olwohuba ehyo hisangaasa Musengwa. <sup>21</sup> Abasaaye\* mutanyigirisanga baana benywe, bahanda banwamo amaani. <sup>22</sup> Abeedu, muṅulirenga abasengwa benywe mu hiisi hiitu, ehyo mutahiholanga ni babataayeho emoni ohusuna obuhoda aye muhiholenga ni muhenereeye olw'ohunṅa Musengwa enono. <sup>23</sup> Hiisi ehi muhola, muhiholenga n'omwoyo mulala hy'abaholera Musengwa sosi abaatu. <sup>24</sup> Muhebulire muuti Musengwa aja hubanṅa omuhemba ng'olu gasuubisa, olwohuba mu butufu oweene Kurisito nj'oyu muṅeeresa. <sup>25</sup> Oyo ahola ebibi, aja husuna omuhemba ogwolana n'ebibi bibye olwohuba Hatonda anuma muutu yesiyesi oyu aboola.

## 4

<sup>1</sup> Abasengwa b'abeedu, mubabisyenga bulanṅi ni manyire muuti mwesi muli ni Musengwa mwigulu abaliho obuṅangi.

<sup>2</sup> Mwegumyenga ohusaba era mutengeyo omwoyo hu ebi musaba ni mutayeho n'ohumweyaasa. <sup>3</sup> Era hwesi mutusabirenga, Hatonda atwigulireṅo engira hulomere abaatu obuhwenda obuṅamba hu Kurisito. Era olw'ohulomera Abatali Bayudaaya ehama ehyo, c'ehigira ni ndi mu komera. <sup>4</sup> Muusabire, ndomere abaatu obuhwenda obwo ng'olu hiseene ko bahabutegeera bulanṅi. <sup>5</sup> Mwebisyenga

\* 3:21 3:21 Mu Luyonaani hiri ti "Abasaaye abasinde."

mu kola ey'amagesi eyiri abo abahiiri hufugiirira Kurisito era mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bu-laji. <sup>6</sup> Emboosi yenywe n'abatafugiirira Yesu yibenga ndani era eyisangaasa ko mujange ohumanya engeri ey'ohwanuhulamo omuutu n'aba n'ehyabuusa.

### *Obuheese*

<sup>7</sup> Oboluganda Tukikasi, omuhoda era omujeeera wahyefe omwesigwa oyu hutamba ni naye omulimo gwa Musengwa aja hubalomera byosibyosi ebiifaho. <sup>8</sup> C'ehigira ndihumutuma eyo mwahamanya ng'olu huli eno era ehindi abagobosemo n'amaani mu hufugiirira hwenywe. <sup>9</sup> Tukikasi alihuuja eyo ni Onesimo mulebe yeefe omuhoda era omwesigwa. Onesimo oyo mulala hunywe eyo era baja hubalomera byosibyosi ebitufaho.

<sup>10</sup> Arisitaluuko omusibe wahyange ni Mariko omwiŋwa wa Bbalunaba, babahehiise. Mwasuna obuhwenda muuti Mariko ali hutegeha ohuuja eyo, kale n'anahaaje mumu-sangaaliranga. <sup>11</sup> Ni Yesu oyu balanga erindi baati Yusito, abahehiseho. Abo nj'Abayudaaya bojene abaakola ni nabo omulimo gwa Hatonda era bamugaso bugali eyi ndi. <sup>12</sup> Epafuraasi omujeeera wa Yesu Kurisito era omulala hu enywe, abahehiise. Habuhyabuhya abasabira bugali weene ati mwahangala mu hufugiirira hwenywe ko mujange ohumanya ebi Hatonda genda ni mutemoota. <sup>13</sup> Ese ndi n'obuhahafu ti Epafuraasi ahalabana bugali weene hu lwenywe ko nohu lw'abo abomu Lawodiikiya n'abomu Yerapoolisi. <sup>14</sup> Omusanu era omuhoda weefe oyu balanga baati Luka ko ni Demasi, babahehiise. <sup>15</sup> Muheese abalebe abomu Lawodiikiya ni Nuufa mboojo yeefe ko n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba ewuwe. <sup>16</sup> Oluvanyuma lw'ohusoma ebbaluja yino, muyijeere ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ab'e Lawodiikiya. Era mwesi musome ebbaluja eyiŋwa ewaawe. <sup>17</sup> Era mulome Arikipo muuti, "Fubaho ohuhenesa obuujeeera obu Musengwa gahujamba."

<sup>18</sup> Ese Pawulo, ndiise anandiihire obuheese buno n'omuhono gwange. Muhebulire muuti ndi mu komera. Hatonda abanjambire ehisasabirisi.

## **Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abasesalonika Enyanjula**

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiihira *Abasesalonika* ebbaluṅa endaayi yino. (1:1) Abahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'ataanu namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito ab'e Sesalonika n'ali e Koriiso. Pawulo gatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo n'ali hu lugendo lulwe olwohubiri mu hubuulira Amanjuliro Amalanji aga Yesu Kurisito (Bik 17:1-10). Ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo, hyalimo Abayudaaya n'Abayonaani.

Oluvanyuma lw'ohwegulaṅo ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo, Pawulo sigamenya e Sesalonika ehiseera hireeni. Olw'ehyo, gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohubagumya. Ebbaluṅa yino yirimo bingi, ohuhirira erala eroma hu engeri eyi bafugiirira Kurisito bali n'ohwebisyamo. Era yiroma hu hugobola hwa Kurisito. Hamunga abafugiirira Kurisito ab'e Sesalonika baali basinga hwenda ohujulira hu hiitu hyehyo. Olw'ehyo Pawulo atambisa ohugobola hwa Kurisito ng'ehiitu ehiri n'ohutuṅa amaani ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda (5:6-8).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Obuheese n'ohweyaasa Hatonda (1:1-8)
2. Amanjuliro agagobosamo amaani (2-3)
3. Obulamu w'abafugiirira Kurisito n'engeri eyi Yesu Kurisito aligobola (4:1-5:15)
4. Obuheese n'engohoba (5:16-28)

#### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temuseewo, hubaṅandiihira enywe abaatu ba Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa, ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Hubendesa ekabi n'emiyaaya.

#### *Obulamu n'ohufugiirira hw'abaatu bomu Sesalonika*

<sup>2</sup> Hweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe mwesimwesi, era hiisi olu husaba, sihuhaya hubaṅaayo eyiri Hatonda mu saala jeefe. <sup>3</sup> Habuhyabuhya hiisi olu hwenjomeha mu moni ja Seefe era Hatonda weefe ohusaba,

huhebulira ebi muhola ohulaga ohufugiirira hwenywe n'ohwenda ohu muli ni nahwo ohweraga mu ngeri eyi muhatabaanamo olwa abahyenywe. Era huhebulira n'ohugumikiriza ohu muli ni nahwo olw'esuubi eri muli ni nalyo mu hugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito.

<sup>4</sup> Aboluganda, humanyire huuti muli bahoda eyiri Hatonda, era ng'olu gabatobola mube baatu babe. <sup>5</sup> Hino huhihahasa olwohuba mwesi hwababuulira Amanjuliro Amalanji, agataali mu bibono bubono aye ni galiho n'ohuhola hw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu, ohuhahasa ti ebi hwali ni huloma, bituufu. Era ng'olu mumanyire, ni hwali eyo ni nenywe, mwabona engeri eyi hwebisyangamo olw'ohwenda ohubayeeda mutwegereho.

<sup>6</sup> Mwalonderera esambo jeefe neja Musengwa weefe Yesu, olwohuba wayire ng'abaatu babagudya olw'obuhwenda obu hwabaletera, cooka mwawufugiirira n'esangaalo ery'Omwoyo Omutukuvu.\* <sup>7</sup> Mu ngeri eyo mwafuuha hyahuboneraho eyiri abafugiirira bosibosi abomu twale ly'e Makedoniya n'erya Akaya. <sup>8</sup> Olw'ehyo, njaa hani obuhwenda wa Yesu Musengwa busaseene, simu Makedoniya n'Akaya mwojone, aye efuma y'ohufugiirira hwenywe, yoolire hiisi njaa tu. Efe nindi hino njabula ehi hitwetagisa ohuhiromaho, <sup>9</sup> olwohuba abaatu abeene baloosa engeri eyi mwatuhuumamo ni hwaja ewenywe. Era baloosa ng'olu mwafuluha mwaleha emigaami mwagobola eyiri Hatonda Omulamu era omutuufu, mumunjeerese <sup>10</sup> era ng'olu mulindirira Omwana wuwe Yesu ohugobola ohunja mwigulu, oyu galamusa era ng'omwene oyo nj'atunonia ehirunji hya Hatonda.

## 2

### *Omulimo ogu Pawulo gaahola mu Sesalonika*

<sup>1</sup> Aboluganda, enywe mwabeene mwesi mumanyire muuti ohuuja hwefe eyi muli, sihwafa busa. <sup>2</sup> Ng'olu mumanyire, ni hwali ni huhiri huuja ewenywe, e Sesalonika, hwabonaabona era batubisya bubu mu hibuga hy'e Filipi. Cooka Hatonda weefe gatugumya, hwasobola ohubabuulira Amanjuliro Amalanji aganjwa eyi ali, wayire nga bangi bagesyaho ohutuhayisa.\*

<sup>3</sup> Bino ebi hubahubbirisa ohufugiirira sibyabudulingi ate sihweyendulira byefe oba ti huli hwenda hubahema hubabbaame. <sup>4</sup> Cooka ng'olu Hatonda gatwesiga gatunjambya omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji, hwesi

\* 1:6 1:6: Bik 17:5-9 \* 2:2 2:2: Bik 16:19-24; 17:1-9

huutyo pohuguhola. Ni hutagenderera husangaasa abaatu ni huloma ebinomera amatwi gaawe, aye ni hwenda husangaasa Hatonda amanyire ebitufaho n'ohwolera erala mugati w'emoyo jeefe.

<sup>5</sup> Mumanyire bulaji muuti ni hwaja ewenywe, sihwatambisa bibono ebi bapaahapaaha ebinambulamo oba ebibayeyeresha hy'abaatu ab'omulyerye olu bahola olw'ohwenda ohuwiiha omulyerye gwawe. Hatonda omwene nj'omujulizi weefe mu hino. <sup>6</sup> Era sihwaholanga biitu olw'ohwenda batupaaha. <sup>7</sup> Ng'abahwenda ba Kurisito hyali hyola ohubasitonjerera mu ngeri ey'ohweyemeeresano. Cooka hwegenderesanga eyi muli hy'omuhasi omusaaye olu gegenderesa eyiri abaana babe. <sup>8</sup> Olw'ohubooya n'ohubenda obugali hwegomba hubooseho Amanjuro Amalaji aganjwa eyiri Hatonda. Sicehyo hyonene, aye n'ohunayo huneyo obulamu weefe oweene hu lwenywe.

<sup>9</sup> Mu butuufu balebe muhebulira bulaji muuti ni hwali eyo ni hubabuulira Amanjuro Amalaji aga Hatonda, hwafabiinanga ni huhola omuusi n'owiire husobole ohweyemeresano fabeene, habe hasinge hutasitonjerera kadi mulala hu nywe. <sup>10</sup> Enywe mwabeene muli bajulizi beefe, ni Hatonda omwene yeesi humwijulira era amanyire ati ni hwali eyo esambo jeefe jaali ngwalaafu, ejolana era ni jibulaho hya hwenjambya. <sup>11</sup> Muhimanyire muuti hiisi mulala hu nywe hwamunjiranga mu ngeri eyi omusaaye ow'ehisinde anjiramo abaana babe. <sup>12</sup> Hwababuliriranga, hwabagumya era hwabahubbirisa mugendere mu bulamu obusangaasa Hatonda omwene hubalanga mube mu Bunugi nomu nono liry.

<sup>13</sup> Ebyo n'obitaaye hutulo, hweyaasa Hatonda habuhyabuhya n'olwohuba ti ni hwaboosaho ehibono hihye, mwahitegera ohutwi era mwahifugiirira. Simwahinjira ng'ehinjwa eyiri abaatu aye ng'ehibono hya Hatonda ehyene n'ehyene era nga nj'ehiri huhola omulimo mu bulamu wenywe abafugiirira. <sup>14</sup> Abalebe, ohufaanana n'ebibubbu by'abafugiirira Yesu Kurisito ebyomu twale ly'e Buyudaaya, mu ngeri nj'enyene mwesi Abayudaaya bahyenywe abeene, babagudya.\* <sup>15</sup> Abayudaaya abahola ebiri hy'ebyo nj'abeeta Musengwa weefe Yesu n'abanaabbi, era hwesi nj'abatugudya. Abaatu abo sibasangaasa Hatonda, era ogwawe gwahunyiza hiisi muutu.\* <sup>16</sup> Obona baagesyaho n'ohutuhingirira hutalomera

\* **2:14** 2:14: Bik 17:5 \* **2:15** 2:15: Bik 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12

Abatali Bayudaaya ehibono hya Hatonda bahanonjoha! Ehyo hyameeda humeeda hu bibi byawe ebi batiinire ni bahola ohunjwa enyuma. Aye njaahani jibageene, ehirunji hya Hatonda hibageene.

*Pawulo anemba ohuhyalira Abasesalonika*

<sup>17</sup> Aboluganda, ni hwaseebulana ni nenywe, wayire hyali hyahamanga hatono, ehiyungo hyatunjamba hwanjulira ni hwegomba bugali ohubabonaho, <sup>18</sup> era nga hunemba nindi hugobole eyi muli. Ese semwene Pawulo aloma ni nenywe, nagesyaho omulundi omudaayi n'ogwohubiri, cooka Sitaani gahingirira.

<sup>19</sup> Hunalome hi hwaleha hi? Yesu Musengwa weefe n'aligobola, sindinywe omuliba esuubi ly'efe era omuligema hwaba n'esangaalo mu moni jije? Sindinywe omuligema hwepaaha ng'olu hwanjangu? <sup>20</sup> Enywe ndinywe omunjwaho ohwepaaha hwefe, n'esangaalo eri huli nalyo.

### 3

<sup>1</sup> Olw'ehyo, ohugumikiriza ehibubaalo ni hwatuhaya, nga husalano husigale hwenjene mu hibuga hy'Asene,\* <sup>2</sup> aye hwabatumira Temuseewo mulebe yeefe era omutambi wahyefe mu mulimo gwa Hatonda ogw'ohubuulira abaatu Amanjuliro Amalaji aganjamba hu Kurisito. Hwamutuma gaaje abagumye, era abanywanie mu hufugiirira hwenywe, <sup>3</sup> njatabano kadi mulala hu nywe anjwamo amaani olw'ohuhiyaania ohu babahiyaania. Muhimanye bulaji muuti ebyo bitwolaho olw'ohugera hwa Hatonda. <sup>4</sup> Ni hwali ni huhiri eyo ni nenywe hwabalomereeyejo huuti efe abafugiirira baja hutuhiyaania olw'ohufugiirira hwefe era mumanye muuti ehyo njaahani hyolereeye. <sup>5</sup> Olw'ehyo, ni nabona ti sipanga hweyongera hugumikiriza ohuba mu njirema ni tamanyire ebibafaho, nabatumira Temuseewo. Namutuma sobole ohumanya ng'olu mwe-mereeye mu hufugiirira hwenywe ni nenenderehire ti hamunga nanwangayo omuhemi gabahema mwanjwa hu hufugiirira Kurisito, ohufaabiina ohu hwafaabiina hwatufa busa.

*Temuseewo agobola n'amanjuliro agagobosamo amaani*

<sup>6</sup> Njaahani Temuseewo nj'ono ko gahagobolanga n'anjwa eyo. Atuleeteeye amanjuliro agagobosamo amaani ni gahya hu hufugiirira hwenywe era n'ohwenda ohu hiisi muutu ali ni nahwo eyiri owahye n'abaatu bosibosi ohunjirira njalala.

\* 3:1 3:1: Bik 17:15



Era atulomeeye ati habuhyabuhya mutuṅeegaho bugali, era ati mwoya ohutubonaho hyefe hwesi ng'olu hwoya ohubabonaho.\*

<sup>7</sup> Olw'ehyo balebe beefe, wayire nga huli mu bigosi n'ohugada ohw'amaani, ohufugiirira hwenywe hutugoboseemo amaani. <sup>8</sup> Hitugobosamo amaani munaba banywani mu hufugiirira era ni muli bulala ni Musengwa weefe.

<sup>9</sup> Mu butuufu oweene, hiina ehi huṅanga ohuṅa Hatonda ohumulaga ohumusiima hwefe n'esangaalo eri huli ni nalyo mu moni jije hu lwenywe? <sup>10</sup> Omuusi n'owiire hubeererera ni hwegalihira Hatonda nindi atunje ekabi hubonanaho ni nenywe emoni hu moni, hwoherese ebhibuliraho hu hufugiirira hwenywe.

<sup>11</sup> Ale, Seefe era Hatonda weefe omwene ni Musengwa weefe Yesu, baganye batuseṅo ebirobera husobole ohuṅa. <sup>12</sup> Musengwa abameedemo omwoyo gw'ohwendana era n'ohwenda abaatu bosibosi, ng'olu efe hubenda enywe, <sup>13</sup> Musengwa weefe Yesu n'aligobola ṅalala n'abagwalaafu babe, abaagaane ni mubulaho ehi muutu asobola ohwenṅambya, ni muli bagwalaafu mu moni ja Seefe era Hatonda weefe.

## 4

### *Obulamu obusangaasa Hatonda*

<sup>1</sup> Ehisembayo aboluganda, hwabahubbirisa ohwebisyanga mu ngeri esangaasa Hatonda, ehiitu himuli hugesyaho ohuhola. Era mu siina lya Yesu Musengwa, hubasunga mweyongerenga ohuhola c'ehyene. <sup>2</sup> Hino huhuroma olwohuba mumanyire ebi hwabalabbira olw'obuṅangi obu Yesu Musengwa gaatuṅa. <sup>3</sup> Hatonda abendesa ohuba bagwalaafu, n'ohwenṅalamira erala obuhwedi. <sup>4</sup> Hiisi mulala hu nywe ateehwa ohumanya ohufuganga omubiri gugwe mu ngeri engwalaafu era enjeesa enono. <sup>5</sup> Ohwegomba hw'omubiri hutabafuganga ng'olu hufuga abaatu abatamanyire Hatonda. <sup>6</sup> Kale, mu songa yino ṅatabaṅo muutu mu nywe aholo ebirumya owahye, wayire owiibira epiki ni muha owahye olwohuba ng'olu hwabalomera era hwabalabula, Musengwa aliboneresa abaatu abahola ebiitu hy'ebyo byosibyosi. <sup>7</sup> Hatonda sigatulanga huhene husigale ni hugendera mu buhwedi, wabula gatulanga hube bagwalaafu. <sup>8</sup> Olw'ehyo hiisi anyooma hino ehi hubalabbira, aba saanyooma muutu aye aba anyooma Hatonda abana Omwoyo wuwe Omutukuvu.

\* 3:6 3:6: Bik 18:5

<sup>9</sup> Ebiŋamba hu hwendana, sihinetagisa hulanduluhana ni mbalaabbira, olwohuba Hatonda gaahena ohubasomesa. <sup>10</sup> Era mu butuufu, ehyo nj'ehi mulihuhola. Mwenda aboluganda bosibosi abali mu twale ly'e Makedoniya lyosiryosi. Ni naaŋo baganda beefe, hubegayirira muholenga muutyo n'ohusingaho aŋo. <sup>11</sup> Mwegumye mu sambo y'ohutaba bahifaabi n'ohuteyingisa mu bitabaŋambaho, hiisi muutu ni geholera emirimo jije n'emihono jije ng'olu hwabaloma. <sup>12</sup> Ni munaholenga muutyo, abatafugiirira Kurisito banabaŋenga eŋono era simunasitonjererenga muutu yesiyesi.

### *Ohugobola hwa Musengwa*

<sup>13</sup> Aboluganda, sihwenda mube mu hiirema hu biŋamba hu abafa, obutahi ohubaŋamba ng'olu buŋamba abaatu abandi abanuma suubi. <sup>14</sup> Efe hufugiirira huuti Yesu gafa era galamuha, ni naabo abafa oluvanyuma lw'ohumufugiirira, Hatonda alibalamusa bagobolera ŋalala ni Yesu.

<sup>15</sup> Hubalomera hino ni hwema hubi Musengwa weefe omwene gaaloma ati n'aliba nagobola, efe abaliba ni huhiri balamu mu hiseera ehyo sihulitangirira mwabo abaafa, ohumusisikana. <sup>16</sup> Hiri hiityo olwohuba Musengwa omwene oliŋwa mwigulu n'ejanjaasi eririhabuha, n'omuhulu wa malayika alifuuŋa egwala n'aŋa ehiragiyo ehya Hatonda. Abo abaafa ni bahenire ohufugiirira Kurisito, nj'abalyeherera ohulamuha. <sup>17</sup> Ng'aŋo hwesi abaliba ni huhiri balamu, ko hulondaho huŋiriwa ŋalala ni nabo mu bireri ohuja ohwaganana ni Musengwa mu bbanga. Era huliba ni naye emirembe n'emirembe.\* <sup>18</sup> Olw'ehyo, hiisi muutu agumyenga owahye n'ebibono ebyo.

## 5

### *Ohwetegehera ohugobola hwa Musengwa*

<sup>1</sup> Aboluganda, sinenda hulanduluhana mu hubalomera hu biŋamba hu biro n'ebiseera ebyo aŋa biryolera, <sup>2</sup> olwohuba mwabeene mwesi muhimanyire bulanji muuti oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa luliba hy'omwibi olu gaaja owiire n'atalagire.\* <sup>3</sup> Olu abaatu baliba ni baloma baati, "Ha-a! Huli bulanji, ŋanuma hituluma." Hu olwo ndolu ohusihiiriha hulibagwaho bugwe ni batetegehire ng'olu ebise biija hu muhasi n'alumwa ohusaala, era ŋalibula buŋonere. <sup>4</sup> Aye enywe, aboluganda, simuli mu hiirema oludaalo olwo ko lubagweho bugwe hy'omwibi

\* 4:17 4:17: 1 Kor 15:51-52 \* 5:2 5:2: Mat 24:43; Luk 12:39; 2 Peet 3:10

olu gaaja ohwiba. <sup>5</sup> Mwesimwesi muli baatu ba mumwi, era muli hy'eswa esiisi ejija omuusi etangalwe, muli bamu muusi. Olwohuba efe abafugiirira sihuli bamugenda wiire, wayire abaholera mu hiirema.

<sup>6</sup> Olw'ehyo hutanyenyuha hy'abandi olu bali hunenyuha aye hubeno moni, era ni muli balangaasa. <sup>7</sup> Abanyenyuha, banyenyuha wiire; n'abameera bameera wiire. <sup>8</sup> Aye efe ng'olu huli bamumwi, hutameera aye husigale ni huli balangaasa. Husaanira hwehinge ohuhola ebibi, ohufugiirira n'ohwendana ni biri nj'engabo yeefe, n'esuubi ly'obunonosi obunwa eyiri Yesu libe eyi huli hy'ekofiira ey'ehyoma eyiri omusirikale.\* <sup>9</sup> Olwohuba Hatonda sigatutegehera hutugudya mu hirunji hihye, ohutusaho ohutunonola n'abita mu Musengwa weefe Yesu Kurisito, <sup>10</sup> owatufiririra ko husobole ohuba balamu nalala ni naye, sisonga oba hufuuye oba huli balamu. <sup>11</sup> Kale hiisi mulala hu nywe agumyenga owahye, era ni muyeedana ng'olu muhola hatyane.

### *Ebisembayo*

<sup>12</sup> Aboluganda, hubegayirira mumanye era muje enono abaatu ababaholamo omulimo, aba Hatonda gatobola ohubatangirira n'ohubegirisa ebi musaanira ohuhola. <sup>13</sup> Mubatengamo enono bugali, era mubendenga olw'omulimo ogu babaholamo. Mwihale bulani ni mwenjalama nionionio ngati wenywe. <sup>14</sup> Aboluganda, hubegayirira mulabulenga abahyenywe abajuuna ohulera engalo, mugumyenga abatali bagumu, muyeedenga abanafu, mugumiikirizenga bosibosi. <sup>15</sup> Mubone muuti mu nywe simubangamo omuutu ow'oluboole. Ohutusaho habuhyabuhya mwegumyenga hiisi muutu ohuholera owahye ebirani, nalala n'abaatu bosibosi ohunirira nalala. <sup>16</sup> Mubenga basangaafu habuhyabuhya. <sup>17</sup> Mujumiryenga Hatonda hiisi hiseera. <sup>18</sup> Mu byosibyosi, mweyaasenga olwohuba enywe ng'abaatu ba Yesu Kurisito, ehyo Hatonda c'ehi genda muhole.

<sup>19</sup> Mumanya mutahayisanga Omwoyo Omutukuvu. <sup>20</sup> Mutanyoomanga bunaabbi. <sup>21</sup> Mwetegeresenga byosibyosi era mugumirenga hu hirani, <sup>22</sup> ni mwebaayanga hiisi hibi.

<sup>23</sup> Hatonda yenene atuna emiyaaya, abafuule abagwalaafu. Era muhume emyoyo jenywe, obulamu wenywe n'emibiri jenywe ni biri bulani, Musengwa weefe Yesu

\* 5:8 5:8; Yis 59:17; Beef 6:13-17

n'aliija mube ni mubulaho hy'ohubanenya. <sup>24</sup> Owabalanga mwesigwa, era ehi gasubisa alihyoheresa.

<sup>25</sup> Aboluganda, muteebirira hutusabirangaho. <sup>26</sup> Muheese aboluganda bosibosi mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

<sup>27</sup> Mbalagira, mu siina lya Musengwa weefe, ebbaluja yino muyisomere aboluganda bosibosi.

<sup>28</sup> Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambire ehisas-abirisi.

## **Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abasesalonika Enyanjula**

Ebbaluṅa ya Pawulo eyiri *Abasesalonika* gayiṅandiiha mu mwaha ogw'ataanu namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era mu hiseera ehyo, Pawulo gaali ahiiri e Koriiso (Bik 17:1-10). Mu hibuga Sesalonika, mwalimo abafugiirira Kurisito Abayudaaya n'Abayonaani.

Mu bbaluṅa yino, Pawulo aloma hu biṅamba hu biseera by'ekomero n'ohugobola hwa Kurisito. Era alabula abafugiirira Kurisito ohutalera ngalo. Ahubbirisa hiisi muutu ohutambanga ohusuna ehyohulya (3:6-10).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Ohweyanjula (1:1-2)
2. Ohweyaasa Hatonda n'ohulombera abafugiirira Kurisito (1:3-12)
3. Ebiseera by'ekomero (2)
4. Hiisi muutu ali n'ohutamba (3:1-15)
5. Agohoba n'obuheese (3:16-18)

<sup>1</sup> Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temuseewo, hubaṅandiihira enywe ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Muli baatu ba Hatonda Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito. <sup>2</sup> Hatonda era Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babane emiyaaya.

### *Ohugumya abafugiirira*

<sup>3</sup> Aboluganda, efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe. Ehyo husaniiye ohuhihola olwohuba ohufugiirira hwenywe huli hweyongera hweyongera ohuṅangala, era ohwenda ohu hiisi mulala hu nywe gendamo owahye, hweyongera. <sup>4</sup> Ehyo hwesi hituṅa obugumu ni huba n'ebibbubbu ebindi eby'abafugiirira Kurisito, ohwenyumiirisa olwenywe. Hwenyumiirisa olwenywe olwohuba mugumiikiriza ohuhiyaania ohu babahiyaania era mugumira ohugada olw'ohufugiirira Kurisito.

<sup>5</sup> Ebyo byosibyosi bujulizi obulaga ng'olu Hatonda atehubira mu hulamula huhwe, era hu komero ng'olu mulisaanira ohwingira obunugi wa Hatonda obugira ni mugada. <sup>6</sup> Hatonda saalyaha, aliboneresa ababahiyaania, <sup>7</sup> ate enywe aba bahiyaania ṅalala ni neefe gaatuṅa obunjeerero.

Ebyo biribaano Musengwa weefe Yesu n'alyeyeyula\* n'anwa mwigulu ohugobola hu hyalo, abamalayika babe ab'amaani ni bamujerehera. <sup>8</sup> Yesu alijira mu himyaso hy'omuliro abonerese abatamanyire Hatonda, ni n'abo abagaana ohufugiirira Amanuliro Amalaji aga Musengwa. <sup>9</sup> Abaatu abo begula mubiri. Balisasula olw'ebibi ebibahola. Hatonda alibana ehiguudyo ehy'ohubabbinga ohunwa mu moni ja Musengwa weefe nomu nono lirye ery'amaani, era baliba mu hugada emirembe n'emirembe.\*

<sup>10</sup> Ebyo biriboolaho hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligoboleraho, abafugiirira bosibosi bamuje enono olw'ebyo ebi aliba n'aholeeye abaatu babe. Era mwesi muliba balala hu baatu abo olwohuba mwafugiirira obuhwenda obu hwabaleetera.

<sup>11</sup> Olwohuba muja hujeesa Musengwa enono, habuhyabuhya hubasabira, Hatonda weefe ababone ng'abasaanira ehyo ehi gabalangira, era mu bujangi buwe goheerese emirimo emirani josijosi eji muhola n'eki muluubirira ohuhola olw'ohufugiirira hwenywe.

<sup>12</sup> Husaba ehyo hyolerere ko abaatu bane Musengwa weefe Yesu enono olw'ohubanojola era mwesi hu lulwe babane enono olw'ehisasabirisi hya Hatonda weefe, ni Musengwa Yesu Kurisito.

## 2

<sup>1</sup> Naahani aboluganda, hu binamba hu hugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito, era ng'olu efe abafugiirira hulihumbaanira ana ali, <sup>2</sup> hubegayirira mutanagalana hubugabugana mu bineego byenywe, wayire ohweralihirira ni babalomera baati oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa weefe lwabita hale. Ehyo wayire muhinjirira hunwa hu banaabbi oba mu lugambo obugambo oba mu bbaluna eyi pulira ti mbo yaaja eyo ni huli ndiife abayinjandiiha, simuhifugiiriranga.

<sup>3</sup> Simufugiiriranga muutu yesiyesi ohubadulinga, olwohuba oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa weefe ni luliba ni luhiiri hwola, njalyeherera hubano ehiseera ehi baatu balijeemera Hatonda. Ehiseera ehyo ni hiriyola omuutu oyo oyu balisihirisa, omutangirisi w'abajeemu\* alyeta analafu. <sup>4</sup> Omuutu oyo alinjania Hatonda ko ni hiisi hiitu ehi baatu bajumirya mu siina lya Hatonda. Alyeginiha gahena geetabata n'obujangi ow'ohumujumirya. Omuutu oyo alyolera erala n'ohwihala

\* 1:7 1:7 Oba n'alyehwehula. \* 1:9 1:9 Yis 2:10 \* 2:3 2:3 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti ehibi.

mu Yekaalu ya Hatonda ni geeranga Hatonda era galagira abaatu bamujumirye.\*<sup>5</sup> Peega ti muhihebulira muuti ni n'ali ni kiiri eyo ni nenywe nabalabula ti ebiitu ebyo biribaano.

<sup>6</sup> Muhimanye muuti ehyemerehiise omuutu oyo ohweta ayalafu huba ti ehiseera hihye ehirage hihiri hwola.  
<sup>7</sup> Obujeemu buno obuliho obu mubona buhiholera mu hyama era buja hutiina ni weyongera ohwola olu ehingiriye omujeemu oyo, hirimulehula geete ayalafu.  
<sup>8</sup> Hu olwo omujeemu oyo ndolu alyeta ayalafu, nga Yesu Musengwa amuhubba ehimyasoye hy'eyono liryeyo eri aligoboleramo nga wangewe omujeemu oyo agamuginihanga gamujwa. Nga Yesu ahena amutusaano n'amufuuna hu mufuuna hy'ahanyaasi amuholona mu husihiriha.  
<sup>9</sup> Omujeemu oyo alija n'amaani ga Sitaani ameene amangi gaahola ebyamaliholiho jalala n'ebyenunjisa ebya hiisi ngeri aye ni biri byabudulingi.  
<sup>10</sup> Alitambisa hiisi hibi ehisobola ohubbaanya abaatu abali mu ngira y'ohusihiriha olw'ohugaana ohufugiirira obuhwenda wa Yesu obutuufu era obunonola.  
<sup>11</sup> Olw'ehyo, abaatu abo Hatonda alibanwaho, baagota ni bafugiirira obudulingi w'omuutu oyo ow'ehibi.  
<sup>12</sup> Ehyo ni hinooye, omusango gulihira bosibosi abatafugiirira hituufu olwohuba basangaalira ehibi.

### *Gabatobola lw'ohubanojola*

<sup>13</sup> Ne efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe abalebe beefe era abahoda eyiri Musengwa weefe, olwohuba Hatonda gabatobola, ohuba balala hu badaayi ohunonolewa hu lw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu abafuula abaatu ba Hatonda abagwalaafu n'olwa ohufugiirira ehituufu.  
<sup>14</sup> Hino Hatonda gahibalangira n'abita mu Amanuliro Amalaji aga hwabalomera, konyo musune omugabo gwenywe ogw'eyono eri Musengwa weefe Yesu Kurisito gasuna.  
<sup>15</sup> Olw'ehyo, balebe mube bagumu mu hufugiirira hwenywe. Mugumire hu bituufu ebinamba hu Kurisito ebi hwabasomesa mu bibono ebi hwaloma ni nenywe oba mu bbaluwa eyi hwabanandiihira.

<sup>16</sup> Hubasungira Musengwa weefe Yesu Kurisito omwene, ni Hatonda Seefe, owatwendire era mu hisasabirisi hihye, gatuja esangaalo eritalinjwano n'esuubi ery'ebirani ebi gatusuubisa,  
<sup>17</sup> agumye emyoyo jenywe era abanje amaani mu hiisi hirani ehi muhola n'ebibono ebi muloma.

\* 2:4 2:4 Dan 11:36; Ezek 28:2

### 3

#### *Mutusabirengaho*

<sup>1</sup> Aboluganda, ni keneeresa mbasunga mutusabirengaho, ehibono hya Yesu Musengwa hyeyongere ohusasaana mangumangu, n'abahinjulira bahifugiirire hyenywe. <sup>2</sup> Era mutusabire, abaatu abahosi b'ebibi era ababi batatwosaho higosi, olwohuba abaatu bosibosi abanjulira obuhwenda sibabufugiirira.

<sup>3</sup> Aye Musengwa omwesigwa era owoheresa hiisi ehi aloma, anabanjenga obugumu era anabagayengaho olujetehe lw'omusigu abahiyaania. <sup>4</sup> Huli bagumu eyi muli olw'owesige obu huli ni nawo mu Musengwa, era huhahasa huuti muhola era munaholenga ebyo ebi hwalabalagira. <sup>5</sup> Hubasabira, Musengwa alujamyeye emyoyo jenywe muhufaanika ohwenda ohu Hatonda abenda era mube n'ohugumikiriza ohujwa eyiri Kurisito.

#### *Ohulabula abalera engalo*

<sup>6</sup> Aboluganda, hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito ohutahola muhumba n'abaatu abanjuuna ohulera engalo, era abatalonderera ebi hwabasomesa. <sup>7</sup> Enywe mwesi mwabeene muhimanyire bulanj muuti ni hwali eyo ni nenywe hwabalaga ehy'ohuboneraho ni hutajuuna hulera ngalo. Olw'ehyo mwesi ni mubonera hu efe muli n'ohutamba ng'olu efe hwatambanga. <sup>8</sup> Efe sihwalyanga biryo ebi hutaholereeye aye hwatambanga n'amaani, ni hwahalubya omuusi n'owiire, hutahalubirisa kadi mulala hu nywe. <sup>9</sup> Sihuloma huuti hyali sihyola enywe ohutuholaho, aye hwendire hubanja ehy'ohuboneraho, mwesi musobole ohuholanga hyefe. <sup>10</sup> Era ni hwali ni huhiiri njalala ni nenywe, hwabanja ehiragiho huuti, "Atenda hutamba, n'ohulya atalyanga." <sup>11</sup> Ne hujulira mbo abandi mu nywe banjuuna hulera ngalo, sibatamba wabula baba hu gwa hweyingisa mu bitabanambaho. <sup>12</sup> Ab'engeri abo, hubalabula era hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito, begoboleho banjwe hu by'ohulera engalo batambanga, besunire abeene ehi banaalye. <sup>13</sup> Aye enywe balebe, mwegumye mutadamba huhola biranj. <sup>14</sup> Ni njabanganjo agaana ohujulira ebi hubaloma mu bbalunja yino, mumwegenderesanga era simuholagananga ni naye, ehyo himuhubbe esoni. <sup>15</sup> Cooka simumubisyanaga hy'omusigu, aye mumulabulanga nga mulebe yenywe.

#### *Ebisembayo*

<sup>16</sup> Ehisembayo, hulomba Yesu Musengwa weefe omwene hugaba miyaaya, abenga ni nenywe mwesimwesi era



habuhyabuhya abanjenga emiyaaya hiisi anja munaabenga.  
<sup>17</sup> Ndiise Pawulo, abanjandiihiye era abanjeerehiise obuheese buno era yino nj'epandiiha yange. Tayeeho n'omuhono gwange nga nj'ahabonero ahalaga hiisi bbalunja eyi mba ni pandiihire.

<sup>18</sup> Ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu Kurisito, hibe hu nywe mwesimwesi.

## **Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Temuseewo Enyanjula**

Pawulo nj'owayiṅandiihira *Temuseewo* omuloobera wuwe ebbaluṅa yino, endaayi. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baneega baati gayiṅandiiha ṅagati w'omwaha gw'enkaaga n'ebiri n'enkaaga neene oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaali aṅira Temuseewo ng'omwana wuwe (Bef 2:22; 1 Tem 1:2; 1:18).

Yino ndala hu bbaluṅa ene eji Pawulo gaṅandiihira abaatu mu hifo hy'ehibubbu. Abaatu abo baali nje Temuseewo ni Tito ko ni Filimooni. Mu bbaluṅa yino, mulimo bingi eby'ohulaabbira abafugiirira Kurisito ebiṅamba hu hujumirya Hatonda (2:1-15), abatangirisi babafugiirira Kurisito (3:1-13), hu basomesa ab'obudulingi (1:3-11; 4:1-5; 6:2-5). Hino hiranga engeri eyi Pawulo gaali n'asomesamo Temuseewo ohuba omutangirisi omulaṅi ow'abafugiirira Kurisito. Era mu bbaluṅa yino husaṅanamo ebiitu bingi ebiṅamba hu ngeri ey'ohutangiriramo abafugiirira Kurisito.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo aheesa Temuseewo (1:1-2)
2. Ohulabula hu biṅamba hu basomesa b'obudulingi (1:3-11)
3. Pawulo geyaasa Yesu Kurisito (1:12-19)
4. Pawulo alaabbira Temuseewo hu biṅamba hu batangirisi babafugiirira Kurisito n'ohujumirya Hatonda (2-3).
5. Engohoba (4-6)

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'obuṅangi wa Hatonda era Omunonṅosi weefe ṅalala ni Yesu Kurisito oyu hulimo owesige.

<sup>2</sup> Kuṅandiihira ewe Temuseewo, oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene olw'ohufugiirira ohu ese ni neewe huli ni nahwo mu Kurisito. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuṅambire ehisasabirisi era bahuṅe emiyaaya.

*Ohulabula hu basomesa ababbaamyā*

<sup>3</sup> Ng'olu nahuloma ni n'ali ni tiina e Makedoniya, nenda osigale mu Efeeso, olagire abaatu abali husomesa ebibono eby'obudulingi ebyabuhana n'ohufugiirira hwefe, bahyagamye. <sup>4</sup> Balagire balehere anjo ohuhengeranga ebiseera mu husomesa abaatu ni batambisa engano ejitali tuufu ejinjamba hu byafaayo by'obusaale n'ohulanduluhana n'olwanji lw'amasiina g'abaahale olutahoma. Ebyo byongesa huhubba mbaha n'ohunahana mu baatu, mu hifo hy'ohubasomesa ebya Hatonda. Ebya Hatonda hubyoheresa ni hubita mu humufugiirira.

<sup>5</sup> Ehingendererwa mu huhunja ehiragiho hino, hya hwenda huhubbirisa abafugiirira bendane n'ohwenda ohunwa mugati w'omwoyo ogubulamo kirihindi era ogunanga ohwawula ehiraŋi n'ehibi. Singa bendana mu sambo eyo, hiija hulaga ng'olu bagumisye esomesa etuufu. <sup>6</sup> Balala hu baatu abo abasomesa ebitali bituufu, ebyo babinwaho, baagobola hu binambulamo. <sup>7</sup> Abaatu abo benda basomesa abaatu amagambi ga Hatonda aga abeene batategeera wayire beenjira baati bagafaania.

<sup>8</sup> Hwesihwesi humanyire huuti ebi magambi ga Hatonda galoma biranji ate bisaana, omuutu anagatambisa mu ngeri etuufu. <sup>9</sup> Ne husaana hutegeere huuti amagambi sibagatanjo hu lw'abalanji, aye hu lw'abaatu abajeemu abahola ebibi, abaganiye mu hubbenga ni batatya Hatonda, abaali n'omwoyo omubi era abatala Hatonda. Abeeti, abeeta abasaawe oba abanyinaawe ko n'abaatu abandi. <sup>10</sup> Abahwedi, abasinde abanjenyuha n'abasinde bahyawe, abatunda mu bahyawe. Abadulingi n'abalayira ebitali bituufu, n'ebindi byosibyosi ebitolana n'esomesa etuufu <sup>11</sup> enjambagana n'Amanjuliho Amalanji aganjamba hu Hatonda oyu hunja enjono, aga bapambya ohulomera abaatu.

### *Ohweyaasa Hatonda olw'ehyere hihye*

<sup>12</sup> Neyaasa Yesu Kurisito Musengwa weefe, owambona ni ndi mwesigwa ohuhola omulimo gugwe ko gagupambya gaahena gaapa n'amaani agohumunjeeresa. <sup>13</sup> Wayire oludaayi namulomangaho ebibi, ni ngudya abamufugiirira, era ni ndi muutu w'embaha, gaasaasira olwohuba ebyo byosibyosi nabiholanga mu bunjaayi, n'olwohuba ti naali kiiri humufugiirira.

<sup>14</sup> Aye Musengwa weefe gapambira ehisasabirisi ehyene ehingi, era gaapa n'omwoyo ogw'ohufugiirira njalala n'ohwenda ebi husuna ohunwa eyiri Kurisito.

<sup>15</sup> Ng'olu omanyire, efe abafugiirira huloma hituufu huuti, "Yesu Kurisito gaaja hu hyalo ohunonjola abali n'ebibi." Ehibono hino hituufu hyene ehi hiisi muutu

asaniye ohufugiirira, era nga mu baatu abo ababi ndiise owaali ni kira ohuba omubi.

<sup>16</sup> Aye wayire naali mubi ohwola aṅo, Hatonda gaa-pambira ehisasabirisi. Ese owaali ni singira erala ohuba omubi. Gaasoniṅa olw'ohwenda ohulaga abaatu ng'olu Yesu Kurisito asobola ohugumikiriza abo abanṅa ohu-mufugiirira, basobole ohusuna obulamu obutanṅa.

<sup>17</sup> Ale ṅaahani, hiisi muutu aṅe Hatonda eṅono olwohuba nje Habaha aṅuga emirembe n'emirembe, atalifa, oyu muutu atasobola hubona n'emoni era nga nje Hatonda omulala yeṅene emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>18</sup> Temuseewo mwana wase, kuhubirisa ohuhola ebyo ebyolana n'ebibono eby'obunaabbi ebi bahulomaho baati olihola, konyo osobole ohugumikiriza ohuhola omulimo gwa Hatonda n'ohusoola olutalo n'obusira.

<sup>19</sup> Yegumye ohufugiirira era n'ohola ehi omanyire ti nj'ehituufu. Abandi hino bahiṅwaho hale, hyabaleetera ohugwa. <sup>20</sup> Mu abo p'omuli Himenaayo n'Alekizanda abanlyoṅera Sitaani abatambise hiisi ehi anende baheega ohutafodogolanga Hatonda.

## 2

### *Ohujumirya*

<sup>1</sup> Ohusookera erala, olw'ebyo ebi kenire ohuhuloma, kuhubirisa ewe ko n'abafugiirira bosibosi ohusabirangaho abaatu abandi hiisi olu munahumbaanenga ohujumirya Hatonda. Mubasabire, Hatonda asobole ohubayeeda benenye, banṅohe. Era ni muba ni musaba, mweyaasenga Hatonda hulwa ebi aholire. <sup>2</sup> Musabirenga habaha, n'abanṅi abandi abasigaayeyo ko huṅange ohuba obulaṅi, ni huli n'edembe eryohujumirya Hatonda n'ohuhola omulimo gugwe ni ṅabula atuhubba hu muhono. <sup>3</sup> Hino hiraṅi era hisangaasa Hatonda Omunonṅosi weefe, <sup>4</sup> owenda abaatu bosibosi banṅohe, era basobole ohufaaniamazima. <sup>5</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda ali mulala, era nafaanania abaatu ni Hatonda, ali mulala. Omuutu oyo nje Yesu Kurisito, <sup>6</sup> oweenṅayo abe endiṅi y'abaatu bosibosi. Buno nj'obuhwenda obu Hatonda gatunṅambya era nga hino nj'ehiseera ehituufu ehy'ohubulomera abaatu. <sup>7</sup> Era ehyo nj'ehyagira Hatonda gaatuma ohuba omuhwenda nje nangirire era somese Abatali Bayudaaya obuhwenda buwe obutuufu buno. Ehi ndoma nj'amazima, sindulinga.\*

\* 2:7 2:7: 2 Tem 1:11

<sup>8</sup> Olw'ehyo, hiisi olu munahumbaanenga ohusaba, nenda abasinde ni banagololenga emihono jaawe, baholenga baatyo ni babula tima oba egongi hu muutu.

<sup>9</sup> Era nenda abahasi bambalenga mu ngeri etanjemula era ebyambalo byawe bibawiihenga bulani ni bitaleetera abasinde ohubegomba. Bataholanga majolobera mu fiiri jaawe wayire ohwambala embira n'emihobyo eby'omuñendo, wayire ebyambalo eby'ebbeeyi ehibitiriye.\* <sup>10</sup> Cooka ebiseera byawe n'ebbeesa babihenerenga hu huhola ebiitu ebiyeeda abaatu olwohuba ehyo c'ehi Hatonda genda abahasi ohuhola, ko weeyite abo abaloma baati bamufugiirira.

<sup>11</sup> Mu hiseera hy'ohusomesa Ebyanjandihiwa, omuhasi gegenga manjoleeye, ni genomehire. <sup>12</sup> Sifugiirira muhasi husomesa oba ohuba n'obunangi hu musinde, aye asaana hunjoleera hunjoleera. <sup>13</sup> Hiri hiityo olwohuba ti Adamu nj'oyu basooka ohuwumba, nga ko baloosaho Kaawa.\* <sup>14</sup> N'ehindi, Adamu sinje oyu Sitaani gadulinga, aye omuhasi nj'oyu badulinga, gagwa mu hibi. Olw'ehyo abahasi bali n'ohweñomeha.\* <sup>15</sup> Aye Hatonda alinonjola abahasi singa banegumyenga ohumwenda n'ohumugondera, ohwesiganga Kurisito, ohwoheresanga obuvunanyiziwa waawe ng'abasaaye, ko n'ohwebisya mu ngeri esaanira.

### 3

#### *Abalabirizi b'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Ng'olu omanyire, efe abafugiirira Yesu huloma hituufu huuti, "Omuutu yeesi owenda omulimo gw'obulabirizi w'abaatu abafugiirira Yesu aba gegombire ohuhola omulimo omulani." <sup>2</sup> Olw'ehyo, Omulabirizi, aseene ohuba omuutu ow'esambo endani ejibulaho ehi omuutu genambya. Ali n'ohuba omusinde ow'omuhasi mulala, afuga owongo, omwegenderesa, oyu baatu bana enono, asangaalira abageni, amanyire ohusomesa, <sup>3</sup> atali mumeesi, atali muhambwe aye n'anamba ebiitu pola, ataduhanaduhana, era anjuma mulungo gw'ebbeesa. <sup>4</sup> Ali n'ohuba muutu anjuga bulani amago gage, n'abaana babe ni bamunulira era ni bali b'esambo ndani. <sup>5</sup> Kale omuutu atananga hunjuga mago gage ameene dala, aba anjanga atye ohulabirira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito? <sup>6</sup> Nehindi, shirani Omulabirizi gaaba omuutu owahafugiiriranga Kurisito, olwohuba omuutu hy'oyo ahanda geehudumbasa, ehyo hyamuletera ohumusalira omusango, ng'olu basalira

\* 2:9 2:9: 1 Peet 3:3 \* 2:13 2:13: Tand 2:7,21-22 \* 2:14 2:14: Tand 3:1-6

Sitaani. <sup>7</sup> Asaana ohuba omuutu oyu abaatu abatafugiirira Kurisito bosibosi baŋa eŋono. Olwohuba aŋabula ehyo, baaja humulomaho ebibi ataŋanga hulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda bamuŋulira, ate hino nj'ehi Sitaani genda.\*

### *Abadiikoni*

<sup>8</sup> Mu ngeri nj'enyene, Abadiikoni boosi basaana ohuba abaatu aba baŋa eŋono, abaloma amazima, abatehapira mwenge, era abanuma mulungo gw'ebbeesa. <sup>9</sup> Bateehwa ohufugiirira obuhwenda obuŋamba hu Kurisito. Hino bali n'ohuhihola n'obulamu waawe wosiwosi. <sup>10</sup> Era ni bahiiri hubangala ohubaŋa obuŋeeresa buno, beheererenga babahebera babona hanye baŋanga ohuhola bulani obuŋeeresa buno ni ŋaŋuma hya hubenambya. <sup>11</sup> Mu ngeri nj'enyene, abahasi baawe\* boosi baaty, bateehwa ohuba abahasi aba baatu baŋa eŋono, abataŋaayirisa aye abegenderesa mu hiisi ehi bahola era abesigwa mu hiisi hiitu.

<sup>12</sup> Mu bufumbo, Omudiikoni ali n'ohuba omusinde w'omuhasi mulala, era n'aŋanga ohuŋuga obulani abaana babe, n'amago gage, <sup>13</sup> olwohuba abaatu abanjeeresa obulani ng'abadiikoni, mbaba abaatu baŋa eŋono era n'abeene boosi baba n'obugumu ow'ohulomera abaatu ebihya hu hufugiirira Yesu Kurisito.

### *Ehyama ehihulu*

<sup>14</sup> Wayire nga suubira ohuuja mangu eyi oli, kuŋandiihira bino olw'esonga ti, <sup>15</sup> singa ŋabaŋo ehindwihiise ohuuja, obeenjo n'omanyire eby'ohusomesa abaatu bamanye ng'olu Hatonda genda abaatu baholagane hy'abaana abomu nyumba endala, era nga bo nj'abaatu† ba Hatonda Omulamu era esiiro eyi ohufugiirira obuhwenda wa Kurisito obulani era obutuufu, bwediiye. <sup>16</sup> Aŋaŋuma hubuusabusa, Hatonda gaatuwihulira ehyama ehiri mu hufugiirira Kurisito ehiroma hiiti:

“Hatonda geebonesa eyi huli ni gambaaye omubiri hy'omuutu,

Omwoyo wa Hatonda ng'ahahasa ebigaholanga.

Abamalayika baamubona,

Hatonda ng'amunira mwigulu mu ŋono ery'amaani.

Abafugiirira nga balomera abamawanga ebimuŋambaho,

Ng'abaatu bamufugiirira.”

\* 3:7 3:7: Tit 1:6-9 \* 3:11 3:11 Oba abadiikoni abahasi. † 3:15 3:15 Oba ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito.

## 4

*Abasomesa ebitali bituufu*

<sup>1</sup> Omwoyo Omutukuvu atulomera buhomya ati mu ndaalo ej'oluvanyuma ŋalibaano abalinwa hu hufugiirira Hatonda, babbaamira hu baatu abasomesa ebitali bituufu ebinwa eyiri Sitaani n'emyoyo ejibbaamya. <sup>2</sup> Abasomesa abo balyeranga ohuba ti basomesa bituufu ate nga budulingi wereere. Baliba egubbe, abamalimbe natanulira, ni batafaayo oba ebi basomesa bituufu oba byabudulingi. <sup>3</sup> Baligaana abaatu ohuhwa n'ohufumbirwa, era ŋaliŋo n'ebiryo ebi baligaana abaatu ohulya ni babiranga by'embihō ate nga hiisi hiitu Hatonda gahitereeyeno abafugiirira era abafaania amazima bahitambise ni bamweyaasa olw'ohuhibanja. <sup>4</sup> Olw'ehyo, hiisi hiitu ehi Hatonda gatonda hiraŋi, era ŋaŋuma hisira, kasita omuutu geyaasa Hatonda ko gahitambisa, <sup>5</sup> olwohuba ebiitu byosibyosi bifuuha birani olw'ehibono hya Hatonda n'olwohubisabira.

*Omujjeeresa omulani owa Kurisito*

<sup>6</sup> N'onalomereŋga aboluganda ebibono bino ebi kuloma, onaabenga muneeresa omulani owa Yesu Kurisito, era Hatonda aja huhuŋangasa mu hufugiirira nomu bujeeresa n'abita mu bibono ebituufu ebi waafugiirira. <sup>7</sup> Wenale emboosi ejehinere ejibula mahulu ate ejitanooma n'ohunaya. Aye wenaseho esambo ey'ohuhola ebi Hatonda genda. <sup>8</sup> Hola hino olwohuba ng'olu olulomo luli, "Hiraŋi omuutu ohunasa omubiri gugwe ohutamba n'amaani olwohuba hino himuyeeda naali mu bulamu wuhu hyalo huno. Cooka ehisinga obulani hwenasaho ohuhola ebi Hatonda genda olwohuba hino himuyeeda n'ahiiri mu bulamu womu hyalo hino ko n'obulamu obu husuubira ni huŋooye mu hyalo hino." <sup>9</sup> Ehibono ehyo hituufu olwohuba esubi ly'efe, abafugiirira liri mu Hatonda era hiisi muutu gaahali ahifugiirira aŋabula hwemoota. <sup>10</sup> Hino nj'ehigira ni hufaabiina ohubona ti huhola ebi genda, olwohuba Ye Mulamu era nj'Omunoŋosi w'abaatu bosibosi, ko weeyite abafugiirira Kurisito. <sup>11</sup> Ebi kuloma bino, bisomesenga abaatu era balagire ohubyoheresanga. <sup>12</sup> Otaganya baatu huhubisyamo emoni olwohuba ti mbo ohiiri muŋere. Ng'olu hiri ti omujere ahubba enoma omuhulu gaahina, weesi fuuha ehy'ohuboneraho eyiri abafugiirira mu malomere, mu sambo eyi webisyamo, mu hwenda ohu wendamo hiisi muutu, mu hufugiirira huhwo nomu bugwalaafu. <sup>13</sup> Yeegumye ohusomeranga abaatu

Ebyañandihiwa, n'ohubabuulira n'ohubasomesa ebya Hatonda, ohwola olu ndiija. <sup>14</sup> Otagayalira hutambisanga ehirabo ehi Hatonda gahuja olu abatangirisi babafugiirira Kurisito bahufujaho amate bahwabula baahena bahusabira olu bahutaho engalo.

<sup>15</sup> Omanyanya otadamba huhola ebi kuloma bino, era bitengeho omwoyo, abaatu bosibosi babone ng'olu weegumisye ohugendera mu magira ga Hatonda. <sup>16</sup> Bona ti weegumya ohugonderanga Hatonda mu hiisi hiitu n'ohusomesanga ebimujambaho ebituufu, olwohuba n'onaholenga otyo, Hatonda alihunonjola ewe ko n'abahutegera ohutwi n'osomesa.

## 5

### *Obuvunanyiziwa bw'abafugiirira eyiri abaatu bahyawe*

<sup>1</sup> Omusinde ahahiraho emyaha otamuhayulanga, aye mujooyingenga n'omulabula ng'olu wahaholire lataawo. Abavubuka ab'oluse lulwo banjirenga hy'abalebe babo, <sup>2</sup> abahasi bahulu n'obanjira ohuba hy'abamaawo, ate abahasi abahiiri abanjere n'obanjira hy'ababoojo babo abatanjanga husobya ni nabo.

<sup>3</sup> Njanga abanamwandu abanjuma abanjambire hu muhono, obuyeedi. <sup>4</sup> Aye namwandu anaba n'abaana oba abejuhulu, abo babenga nj'abamulabirira olwohuba obuvunanyiziwa obu hiisi afugiiririra Kurisito ali n'ohwega ohwoheresanga, nj'ohumanya ohulabirira abomu mago gaawe, n'asasula abasaaye babe ebi bamuholera, olwohuba ehyo hisangaasa Hatonda.

<sup>5</sup> Namwandu oyu muteehwa ohuyeeda nj'oyo abuliriraho muutu yeesi amuyeeda, oyu suubi lirye liri yiri Hatonda yene era asiiba omuusi n'owiire ni genjunderera Hatonda amuyeede. <sup>6</sup> Aye namwandu aba mu hwetolyonga n'ohwesangaasa omwene ndamanya Hatonda, wayire ng'aba ahiiri mulamu mu bulamu ow'omwoyo aba hy'omufu.

<sup>7</sup> Laabbira era olagire abaatu baholenga baatyota natabano kadi mulala abaho ehy'ohumunyenya. <sup>8</sup> Singa njabaano atafaayo huyeeda abalebe babe, ko weyite abomu mago gage abeene, aba gegeene ohufugiirira, era aba mubi ohuhiraho n'atafugiirira Hatonda.

<sup>9</sup> Namwandu ahiiri hujesa emyaha nkaaga, otamujandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu abohuja obuyeedi. Omuntu oyu onanjandiihanga nga namwandu



ali n'ohuba ni gaali mwesigwa eyiri wamwe,\*<sup>10</sup> era oyu baatu bamanyire baati muutu mulanji, owahusa abaana babe bulanji, owasangaaliranga abageni mu mago gage, owalihitanga abaatu ba Hatonda ni goola n'ohubooga amagulu, owayeedanga abaaliranga mu bigosi, era owenjangayo ohuholera abaatu ebiranji ebya buli ngeri.

<sup>11</sup> Aye abanamwandu abahisaaba ni gateremuha otabanandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu, olwohuba ehy'ohubeeramo ayo ni babula musinde ni hiribahayisa, balibbwaga endagaano ey'ohwenjaye eyiri Kurisito, baaja bafumbirwa. <sup>12</sup> Ehyo hiribasalira omusango ogw'ohutagumya ehi basuubisa ohuhola oludaayi. <sup>13</sup> N'ehindi, abanamwandu hy'abo batera ohulera engalo n'ohuhena ebiseera byawe ni balerenga mu bidaala by'abaatu. Sicehyo hyonyene, aye bali ni kalebule era beeyingisa mu bitabanambaho, ni berebula n'ebibatasana huloma. <sup>14</sup> Ehyo nj'ehigira nahendire abanamwandu abahisaaba ni gateremuha bafumbirwenga, basaale abaana, era balabirire amago gaawe, batanja Sitaani ngira ey'ohutulomesaho ebibi. <sup>15</sup> Abanamwandu abandi bahena hale ohugota, balonda Sitaani.

<sup>16</sup> Aye singa nanabengano omuhasi afugiirira Kurisito n'ali n'abanamwandu mu lulyo lulwe, abalabirirenga hitteeyuseho obusito hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, ko hisobole ohulabiriranga abanamwandu abanjumaho ababayeeda.

<sup>17</sup> Abatangirisi abatangirira obulanji ehibbubbu hy'abafugiirira, mubanenga enono n'ebibemeeresano mu bunjeeresa, ko weeyite abo ababuulira n'abasomesa abaatu ehibono hya Hatonda, <sup>18</sup> olwohuba Ebyanandiihiwa biroma biiti, "Otasidihanga munwa gw'esaame ni yirima, wayirobeerese ohwaya." Era bimeedaho biiti, "Omutambi asaanira epeera yiye."\*

<sup>19</sup> Otangunjirisanga hwihirisa ebi baba ni basidiha hu mutangirisi yesiyesi, ohutusaho n'aliho abamulumiiirisa babiri oba badatu.\* <sup>20</sup> Aye abanjeeresa ababbenga, bahayulirenga mu lwijuuye, abandi ko batye. <sup>21</sup> Mu ga Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito ko n'abamalayika babe abatubona ebi huhola, kulagira ohuholanga ebi kulabbiye anajuma hwehubbira, wayire ohusalirisa. <sup>22</sup> Otangunjirisanga hwisa hu baatu emihono jijo ohubaabula ohuba abatangirisi b'hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, olwohuba ehyo hihanda hyahwingisa mu bibi bya baatu abandi. Yehuume osigale n'oli

\* 5:9 5:9 Oba owaali n'atebira piki n'abasinde abandi. \* 5:18 5:18 Mag 25:4;

Luk 10:7 \* 5:19 5:19: Mag 17:6; 19:15

mugwalaafu. <sup>23</sup> Aye ehyo hitahuleetera hunywanga amaaji goonjene. Nywangaho n'otwenge tutotono tuhuyeede mu bulumi womu hida hihyo n'ohulwalalwala huhwo.

<sup>24</sup> Ebibi by'abaatu abandi biba byanlafu era mbe-bibasingisa omusango, aye eby'abandi biba mu ngiso era biboneha luvanyuma. <sup>25</sup> Mu ngeri nj'enyene ebikolwa ebirani biboneherera. N'ebibi byosi biityo pobiri. Olw'ehyo otangunjirisanga hwawula abaatu.

## 6

### *Abeedu n'abasengwa baawe*

<sup>1</sup> Abafugiirira Kurisito bosibosi aba bataayeho ehijoogi hy'owiidu banjanga abasengwa baawe enono ery'amaani olwohuba hino hiija hujeesa Hatonda enono n'ohufugiirira hwefe batahufodogola. <sup>2</sup> Ate abeedu abali n'abasengwa baawe abafugiirira Kurisito, bataneeganga baati olwohuba abasengwa baawe balebe baawe mu hufugiirira, banjanga ohubabisyamo emoni. Aye babaneeresenga bulani n'ohuhiraho, olwohuba abaganyulwamo, bafugiirira bahyawe era abahoda eyi bali. Ebibono bino ebi kuloma, bisomesenga abafugiirira Kurisito era bahubbirise babiholenga.

### *Omulungo gw'ebbeesa*

<sup>3</sup> Omuutu yesiyesi asomesa ebibono ebindi ebitanambagana n'ebibono ebituufu ebiroma hu Musengwa weefe Yesu Kurisito n'esomesa yiye, ebinjanga ohuyeeda omuutu geebisya mu ngeri esangaasa Hatonda, <sup>4</sup> aba gebona era ni geranga omumanyi cooka nga mu butuufu saategeera ebi asomesa. Omuutu oyo anyumirwa bugali ohunahana hu binjamba hu mahulu g'ebyanandiihiwa era aba hy'omugwa eralu. Hino himusaalira omwoyo ogw'ekirihindi, ekayu, ohunaha abahye esiro, n'ohujeeega ati bamulimirira. <sup>5</sup> Hino himunjeramo ohubererera n'anjirinana n'abahye abamufaanana, boosi abanoooye hu mazima, abaneega baati ohuhola ebya Hatonda, ngira eyoosa omuutu hu busuni. <sup>6</sup> Aye mu hwesiga Hatonda n'ohutanjuduuha ehi osunire, pomuli amagoba agasinga. <sup>7</sup> Olwohuba nanjuma ehi hwajire ni nahyo mu hyalo, era nanjuma ehi hulitiina ni nahyo ni huhinjwamo. <sup>8</sup> Hutabanga n'omwoyo ogw'omuhopo. Ni hunabenga n'ebiryoye ebituhena n'ebiyambalo ebi hwetaaga, ebyo bituhenenga. <sup>9</sup> Aye hyangu abaatu abayayaanira eby'obunjinda ohuhemewa, baagwa mu lutuula lwa Sitaani batandiha ohuhola ebitoola

ebiiniha abaatu mu hugota n'ohusihiriha, <sup>10</sup> Olwohuba omulungo gw'ebbeesa nj'esimuho y'ebibi ebya hiisi ngeri. Olw'omulungo ogwo, abaatu abandi bagotire baanwa mu hufugiirira, nga bereetaho obulumi oweene obungi mu myoyo jaawe.

*Ohulabula hwa Pawulo eyiri Temuseewo*

<sup>11</sup> Aye ewe omuutu wa Hatonda, yejalenga ebyo byosi-byosi. Genderanga mu bugwalaafu n'ohola ebi Hatonda genda, n'omwesiga, ni wenda abaatu bosibosi, n'ogumira ebigosi, era n'onjamba ebiitu pola. <sup>12</sup> Ohufaanana hy'omusooli mu lutalo, weesi n'irinjananga ni Sitaani n'obuhenereri ni wesigire Hatonda ko osobole ohusuna obulamu obutanwanjo obu gahulangira hu ludaalo olu waatuliraho lubona ohufugiirira huhwo mu moni j'abangi.

<sup>13</sup> Hatonda anja hiisi hiitu obulamu ni Yesu Kurisito owalomera erala amazima mu moni ja Pootiyo Pilaato, nga nj'abajulizi beefe hwembi, kulagira <sup>14</sup> oholenga hiisi ehi Hatonda genda ohole, ohwolera erala olu Musengwa weefe Yesu Kurisito aligobola. <sup>15</sup> Hatonda oyu hujumirya ate nga nje yejene anuga mu mazima, Habaha w'abahabaha era Musengwa y'abasengwa bosibosi, omwene nj'aligobosa Kurisito hu hyalo mu hiseera hihye ehiragaane. <sup>16</sup> Hatonda yejene ali n'obunangi era atafa, owihala mu njase ey'amaani eyiitamo emoni, oyu nabula owaali n'amuweeneho era nga nanjuma ananga ohumubona, omwene oyo abe nj'anuga era hiisi muutu amunje enono emirembe n'emirembe. Amiina.

*Ohulabula eyiri abanjinda*

<sup>17</sup> Labula abanjinda abali eyo balehere anjo ohwenegaho wayire ohwesiga obunjinda ate nga sibubererera. Beesigenga nje Hatonda atunja byosibyosi ebitugasa. <sup>18</sup> Balome baholenga ebirani, babe banjinda b'ebirani ebi baholera abahyawe, era babe bahyere ate abagabi. <sup>19</sup> Ni banaholenga baatyo baja huba hy'abebiihira obunjinda mwigulu, era banaabenga bebbotera omusingi omugumu ohu balyema basuna obulamu obutalinwanjo.

<sup>20</sup> Temuseewo, huuma bulani obunjeeresa obu bahunjamba. Oteyingisanga mu huhubba embaha mu by'obusirusiru ebitanjeesa Hatonda enono ebi baatu abandi beedulinga baati mbo nj'amagesi. <sup>21</sup> Abaatu abandi bagotire baanwa hu hufugiirira banjamba esomesa eyo ebaamya.

Ale mwesimwesi, Hatonda abanje ekabi.

## **Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Temuseewo Enyanjula**

Pawulo nj'owaṅandiihira omuloobera wuwe *Temuseewo* ebbaluṅa yino, eyohubiri. Pawulo gaali aṅirira erala Temuseewo ng'omusaani wuwe. Mu hiseera ehyo, Pawulo gaali mu komera e Rooma (1:16).

Era mu hiseera ehi Pawulo gaṅandiihiramo ebbaluṅa yino, mu bufuzi w'Abarooma abaatu baali bahiyaania abafugiirira Kurisito. Hamunga ehyo nj'ehyagira Pawulo ni gaali mu komera. Mu bbaluṅa yino gaali alabbira Temuseewo ohugumira embeera. Hyomu bbaluṅa endaayi, Pawulo amulabula hu biṅamba hu basomesa b'obudulingi (1 Tem 1:16-18). Era alomera Temuseewo ati ṅaaja hubaṅo ebigosi mu biseera eby'ekomererero (3:1).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa Temuseewo (1:1-2) era ng'ahena amugobosamo amaani (1:3-18).
2. Pawulo asomooza Temuseewo ohugumira ebigosi (2:1-13).
3. Pawulo alabbira Temuseewo (2:14-26).
4. Pawulo alabula Temuseewo hu biṅamba hu bija hubaṅo ng'ahena omuṅa n'engeri ey'ohubiṅambamo (3:1-4:8).
5. Engohoba (4:9-24).

### *Pawulo aheesa Temuseewo*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda sobole ohulomeranga abaatu ebiṅamba hu bulamu obutaṅwaṅo obu gatusuubisa n'abita mu Yesu Kurisito. <sup>2</sup> Kuṅandiihira ewe Temuseewo omwana wange omuhoda. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuṅambire ehisasabirisi era bahuṅe n'emiyaaya.

### *Pawulo ahubbirisa Temuseewo ohuṅeeresa n'owesigwa*

<sup>3</sup> Habuhyabuhya, neyaasa Hatonda oyu peeresa hy'olu abasehulu bange bamuṅeeresanga, ni puma hibi ehi kweha mu mwoyo gwange. Hiisi olu mba ni saba omuusi n'owiire, sikaya huhonya hu siina liryo ni mweyaasa olw'ewe. <sup>4</sup> Nahebulira amasiga aga walira hulwo, pemba ohuhubona ehyo hyahaapa esangaalo. <sup>5</sup> Kewulira ohufugiirira huhwo ohw'amazima ohu oli ni nahwo mu Kurisito.

Ohufugiirira ohwo ohwatandiihira hu nguhwawo Loyisi ni maawo Ewunike, kahasa ti kohuli mu ewe weesi.

<sup>6</sup> Olw'ehyo kuhebulisa otebiriranga hutambisa n'amaani ehirabo ehi Hatonda gahuja olu nahufuujaho amate\* nahwabula ohuhola emirimo jije.

<sup>7</sup> Olwohuba Hatonda sigatunja mwoyo ogw'obuti, aye omwoyo ogw'ohumujeeresanga n'obugumu, ni hwenda abahyefe era n'ohwehumanga ohutahola ebitoola.

<sup>8</sup> Olw'ehyo otatyanga ohulomera abaatu ebi omanyire hu Musengwa weefe Yesu Kurisito wayire esoni ohuhujamba hulwa ese oyu baabona hu lulwe. Aye weesi ohufaanana ni neese, gumira ohubonaabona olw'Amanjuro Amalaji, amaani ga Hatonda <sup>9</sup> owatunonola gaatufuula ababe, ni gali nj'agahuyeeda. Sigatunonola hu lw'ebirani ebi hwaholanga aye gahihola ni geema hu tegeha yiye omwene eyi gaali ni nayo ohwema oludaayi n'olwa ehisasabirisi hihe. Olwohuba ohunwa ahale nahale Hatonda gategeha ohutusaasira n'abita mu Yesu Kurisito. <sup>10</sup> Aye njaaani Hatonda ataaye anjalafu ehisasabirisi ehyo ehi gatutegehera hwahibonera mu Munonosi weefe Yesu Kurisito owanangula ohufa era n'abita mu Manjuro Amalaji gaatunja esubi ly'obulamu obutanwano.

<sup>11</sup> Olwa hino, Hatonda ganyangala ohuba omusomesa era omuhwenda wuwe, gaatuma ohulomeranga abaatu Amanjuro Amalaji.

<sup>12</sup> Hino nj'ehigira ni bambona mu komera. Ne ehyo sihipambya soni, olwohuba Yesu oyu nafugiirira mwehahasa, era kahasa ti aja huhuuma obulamu wange obu namunambya ohwola hu ludaalo olw'ekomererero.

<sup>13</sup> Somesanga ebibono ebituufu ebinamba hu hufugiirira hwefe ng'olu nabihunambya. Hola hino ni wegumisye hu hufugiirira Yesu n'ohwenda abahyo olwohuba muli muutu mulala mu Yesu Kurisito. <sup>14</sup> Huumanga bulani obuhwenda obutuufu obu Hatonda gahunambya ohulomera abaatu, era Omwoyo Omutukuvu aba mu fe abafugiirira Hatonda, anahuyeedenga ohuhola ehyo.

<sup>15</sup> Ng'olu omanyire, abaatu abahira obungi mu twale ly'Asiya baapwaho. Mu abo pomuli Fugero ni Heromogeene. <sup>16</sup> Aye Musengwa anambire Onesiforo n'abomu mago gage, ehisasabirisi olwohuba emirundi mingi gaanambuulanga mu komera ni gangumya era esoni ni jitamunamba ohuua ohumbona olw'obusibe obu ndimo.

<sup>17</sup> Era olu goola mu hibuga hy'e Rooma ati bbepa, gafuba bugali ng'olu asobola, ganyendula ohwola olu ganjolahu.

\* 1:6 1:6 Oba olu nahutaho emihono jange.

18 Ni neewe weesi omanyire bulanyi ebi gaakolera ni naali mu hibuga Efeeso. O! Hatonda Musengwa amujambire ehisasabirisi hu ludaalo olu olisaliraho emisango!

## 2

### *Omusirikale omwesigwa owa Kurisito*

1 Ne ewe Temuseewo mwana wase, Yesu Kurisito ahujambireho wegumye ohuba mugumu mu maani aga atunja. 2 Obuhwenda obuñamba hu Kurisito obu wanjulira ni somesa mu lwijuuye, weesi busomesenga abaatu aba wesiga, abanjanga boosi ohubusomesa abandi.

3 Ng'olu omusirikale wamañe agumira ebigosi mu lutalo, weesi ng'omusirikale omulanyi owa Yesu Kurisito, gumira ohubonaabona. 4 Nanuma muutu ow'amañe aba ni genda ohusangaasa musengwawe, gahena nindi geyingisa mu mirimo ejitali j'amañe. 5 Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi owingira mu mbaha j'ohusindana mu mugudulo gwosigwosi, anasindana n'atalonderera magambi aganjuga omugudulo ogwo, n'olu ahira sibamuja hirabo. 6 N'ehindi, omulimi owafaabiina nj'asaana ohweheerera ohulya hu binoooye mu ndimiro yiye. 7 Ale ñeega hubi ndi huloma bino, olwohuba Musengwa saanahaye huhuyeeda ohubitegeera byosibyosi.

8 Habuhyabuhyu bangaño n'ohimanyire oti Yesu Kurisito owalamuha, wamu lulyo lwa Dawudi. Gano nj'Amanjuliro Amalanyi aga ndomera abaatu, 9 era nj'agagira ni mbonaabona mu komera omu bambonja hy'omubbwagi w'amagambi. Aye babonja ndiise sosi ehibono hya Hatonda.

10 Olw'ehyo ngumiiye ebiguudyo byosibyosi olw'abaatu bosibosi aba Hatonda gatobola ohuba ababe boosi bafugiirire Yesu Kurisito abanoñole era abañe n'enono ery'emirembe n'emirembe.

11 Ebibono bino ebiromwa biiti;  
Hunafugiirira Kurisito owafa olw'ebibi byefe,  
gatutusamo omwoyo ogw'ohuhola ebibi,  
mu ngeri nj'enyene huliba balamu  
ñalala ni naye.

12 Ni hunagumirenga ebigosi hu lulwe,  
alitufuula banugi hwanjuga ni naye.

Aye hunegaana huuti sihuli baloobera babe,  
era yeesi alitwegaana.\*

13 Cooka n'olu hudanya owesige,  
niye asigala n'ali mwesigwa,  
olwohuba saanjanga hwegaana ehi ali.

\* 2:12 2:12 Mat 10:33; Luk 12:9

Ebibono bino bituufu byene era hiisi muutu asaniye ohubifugiirira.

*Omutambi oyu Hatonda asiima*

<sup>14</sup> Hebulisanga abafugiirira Kurisito, ebibono bino ebindoma. Hatonda atubona oluuyi lulala n'ali nj'omujulizi abona n'obaloma. Balabule bejalamenga ohunahana ebibambulamo hu bibono ebi baatu bagwa ni nabyo, olwohuba nabula ehi biyeeda ababinjuliirisa. <sup>15</sup> Fubanga ohuhola ebi Hatonda asiima, n'oli mutambi owehahasa mu bi ohola, era n'osomesa mu bulunamu ebibono hya Hatonda ehituufu. <sup>16</sup> Yebaayenga emboosi ey'obusirusiru etajeesa Hatonda enono, era enumamo jamu, olwohuba abeyingisa mu bifaana hy'ebyo bibongera bwongere ohutala Hatonda.

<sup>17</sup> Ebibono ebi begirisa abaatu biri hy'ehirwaye ehy'ehimaama ehyewiihirisa hu mugulu ne mugati ni hifuhula. Mu baatu abo p'omuli Himenaayo ni Filetuusi, <sup>18</sup> ababbeeme baanwa hu mazima. Abaatu abo baloma mbo ohulamuha ohwa bosibosi hwahena hale ohubita era njalino aba babbaamisye ohunwa hu somesa ya Kurisito etuufu. <sup>19</sup> Aye wayire bahola ebyo, abaatu ba Hatonda nibo bali hy'omusingi omugumu ogutatenga, era Hatonda gabataho eraama ey'ebibono ebiroma biiti, "Hatonda Musengwa amanyire ababe." Era n'ehindi ti, "Hiisi owetoloma esiina lya Musengwa, ali n'ohunwa mu bibi."\*

<sup>20</sup> Ebiitu ebiba mu nyumba y'omuhombe sibiba by'ezaabbu n'efeeza byonene, aye mubaamo n'ebi babaaja ohunwa mu mbaawo, era n'ebi bawumba mwiroba. Ebiitu eby'omuendo mu nyumba omwo, babitambisa emirimo emitongole aye ebitali byamuendo nibyo babitambisa aya ni naya. <sup>21</sup> Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi owenjala ohuhola ebibi ebindomireho geenoomya mu moni ja Hatonda, aba hy'ehirala hu biitu eby'omuendo mu nyumba y'omuhombe. Yeesi anaabenga w'enjabulo, omuendo era ow'omugaso eyiri Musengwawe olwohuba hiisi hiseera abaanjo ni getegehire ohuhola omulimo omutongole era ogwenono ugu amutuma.

<sup>22</sup> Olw'ehyo yebaayenga ohuhola ebibi ebi bavubuka abandi aboluse lulwo bahola, n'ohola ebirunamu ebi Hatonda genda. Ba mwesigwa era yendanga abaatu bosibosi, ni wihaaye ni nabo mu dembe. Ewe omwene n'abafugiirira Musengwa n'omwoyo mulala, muli n'ohunjira ebindoma bino ng'ehihulu.

<sup>23</sup> Otenjimbanga hu bahubba embaha hu biitu eby'ehisiru ate ebinumamo mahulu, olwohuba ng'olu omanyire ehyo

\* 2:19 2:19 Hub 16:5

hiŋwamo ohuduhana. <sup>24</sup> Omunjeeresa wa Hatonda saanomera huduhana, ohutusaho ali n'ohuba w'ehisa eyiri hiisi muutu, n'asomesa bulani ehibono hya Hatonda, era ni gehaliiriha abamujahania. <sup>25</sup> Abo abanjahania ebi asomesa, abalaga engira enujamu nabanyonyola pola n'abula kayu, esuubi n'alitaaye mu Hatonda ohubayeeda bafaanie amazima, bebbwage <sup>26</sup> basobole ohunwa mu lutu-ula lwa Sitaani olu abawonjeeyemo ko n'ahena n'abatuma ohuhola hiisi ehi genda.

### 3

#### *Ebiribaŋo Kurisito ko ahene agobole*

<sup>1</sup> Baanjo n'omanyire oti mu ndaalo ekeneeresi Kurisito ko ahene agobole, ŋalibaanjo ebiseera ebigosi.

<sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba abaatu balyemanya bonene, ni bali n'omulungo gw'ebbeesa, abepaaha, eb'ehyenjulisi, abaduha abahyawe, abatanjulira basaaye baawe, abatasi-ima, abatala ebya Hatonda, <sup>3</sup> abatenda bahyawe, abata-soniŋa, abanjaayira abahyawe, abatebalirira mu bibahola, abakambwe, abanjoomerwa ebibi, <sup>4</sup> abeekwe, abenda ebiitu ebyamangu, abeebona, abasangalira ebinyumyo ohuhira Hatonda. <sup>5</sup> Hu mugulu balyeraganga abaatu abanja Hatonda enono, cooka mugati mula ni batafugiirira maani ga Hatonda hubacuusa.

<sup>6</sup> Soholanga muhumba n'abaatu hy'abo, olwohuba balala hu bo bengiririra ebidaala by'abaatu ni basomesa eby'obudulingi, nga bafuga owongo w'abahasi abanjuma epunga eyiita ehiswa, aba ehibi n'ohwegomba ohubi ohwa buli ngeri hwahenamo amagesi. <sup>7</sup> Abahasi hy'abo, hiisi obuhya baba hugwa hwega hiisi somesa epyaha eyibaluhanjo aye sibanjanga kadi nanjatotono ohufaania n'ohwabulano obuhwenda wa Hatonda obutuufu. <sup>8</sup> Ng'olu Yanesi ni Yamburesi\* banjahania Musa, n'abasinde abo abasomesa eby'obudulingi boosi pobali, banjahania amazima. Abaatu abo benjwitania, era banjuma hufugiirira hutuufu. <sup>9</sup> Aye banjuma eyi baja, olwohuba ng'olu obudulingi wa Yanesi ni Yamburesi weeta anjalafu, boosi obudulingi waawe buuja hweta anjalafu abaatu bosibosi babufaanie.

#### *Obulamu wa Pawulo ng'ehyohuboneraho eyiri Temuseewo*

<sup>10</sup> Ne ewe manyire byosibyosi ebi tiinire ni somesa, manyire esambo jange, manyire hiina ehi fululuhanira, manyire ohufugiirira ohu ndi ni nahwo mu Kurisito,

\* **3:8** 3:8 Yanesi ni Yamburesi baali banjema Abamisiri abanjahania Musa mu moni ja Falaawo.



omanyire engeri eyi nendamo abaatu, omanyire n'obugumiikiriza hwange, <sup>11</sup> omanyire ohugudya ohu bangudisye n'ohubonaabona ohu mbitiremo. Omanyire ebigosi ebyanjolireho mu bibuga ehy'Atiyokiya, ehya Yikoniyo n'ehya Lisitura. Mu butuufu bangudya bugali! Aye Musengwa gambisya mu byosibyosi.\*

<sup>12</sup> Cooka ehihulu hiri hiiti, hiisi muutu owenda ohugendera mu bulamu ow'ohuḡa Hatonda eḡono n'afugiirira Yesu Kurisito, balimuhyaania, <sup>13</sup> ate ehiseera nj'ehyene abaatu ababi, n'abadulingi balyeyongera ohuba ababi, ni badulinga abaatu ni bababbaamya, ate nindi boosi ni babadulinga. <sup>14</sup> Ne ewe olwohuba omanyire ate wesiga abahusomesa, guma ebyo ebi bahusomesa ebi wahena n'ohwehahasa ti bituufu. <sup>15</sup> N'ehindi, ohimanyire ti ohuḡwa mu buḡere bubwo, otinire ni weega Ebyanjandihiwa ebyabufu ebiḡanga ohuhuḡa amagesi, wanonḡoha olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

<sup>16</sup> Hatonda nj'omwene Byanjandihiwa† era nj'owabita hu myoyo j'abo ababiḡandihiha husobole ohubyeyedesanga mu husomesa, ohunonya, ohugolola, n'ohutendeha abaatu ko baholenga ebituufu. <sup>17</sup> Era gabituḡa bisobole ohuleetera hiisi muutu aḡeeresa Hatonda, ohuba owolereeye era asobola ohuhola hiisi mulimo omulaji.

## 4

### *Pawulo alabbira Temuseewo aḡeereese n'owesigwa*

<sup>1</sup> Kuhamirisa mu moni ja Hatonda ni Yesu Kurisito aligobola hu hyalo ohuḡuga nga Habaha, n'ohusalira abaliba abalamu n'abaliba ni bafuuye omusango, <sup>2</sup> ohwegumya mu hiseera ehiranjani n'ehitali hiranjani ohulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda n'ohuhisomesa. Lomeranga abaatu esobi eyi baba ni baholire aḡabula hubbimbirya era n'obahayula olw'ebibi ebi baba ni baholire. Ehiseera nj'ehyene, somesanga n'oli n'obugumiikiriza eyiri abasomesa n'obahubbirisa ohuḡamba n'ohugendera mubi obasomesa. <sup>3</sup> Olwohuba ehiseera hinahoole, abaatu behumbanihisyaho abasomesa abanahabasomesa ebicaamu ebyolana n'ohwegomba hwawe, ebi matwi gaawe ganaahabe ni gaḡemba ohuḡulira mu hifo hy'ohufaayo ohuḡulira ebituufu. <sup>4</sup> Balireha ohuḡuliirisa ebituufu ebi baliba ni babsomesa, beehaada hu huḡulira engano obugano. <sup>5</sup> Aye ewe, ehyo sihihuhenangamo maani. Gumiranga ohubonaabona era holanga omulimo ogw'ohulomera abaatu Amanḡuliro

\* **3:11** 3:11 Bik 13:14-52; 14:1-20 † **3:16** 3:16 Hiisi Hyanjandihiwa Hatonda nje ahiruḡamya.

Amalaŋi ni woheeresa omulimo ogw'obujeeresa oгу baahuja.

<sup>6</sup> Ne ese pambire olugendo ndi huupi hubalehaŋo. Ehiseera hya Hatonda ohupira pwe hu hyalo hinaatere ohwola. <sup>7</sup> Sooye bulani olutalo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mbubuuye omulimo oгу Kurisito gaapa era ngumisye ohufugiirira hwange. <sup>8</sup> Ehi sigahiise hya husuna hirabo hy'obulamu obutaŋwano obu Yesu Musengwa, asala emisango n'atehubbira, aliipa hu ludaalo olw'ekomero. Ehirabo ehyo saalihiŋa ndiise senene, aye alihina ni naabo bosibosi, abanemba ohugobola huhwe.

<sup>9</sup> Fuba wuuje amangu eyi ndi <sup>10</sup> olwohuba Demasi olw'ohwenda ebiitu eby'ehyalo hino, gandehano gatiina mu hibuga hy'e Sesalonika. Kuresike niye namutuma mu twale ly'e Galatiya, ate Tito oyo yeesi namutuma mu twale ly'e Dalumatiiya.\* <sup>11</sup> Luka yenyene nj'ali ni neese. Olw'ehyo n'oba ni wuuja, yendula Mariko wuuje ni naye ganjeede omulimo gw'ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi.\* <sup>12</sup> Tukikasi niye ndi humutuma mu hibuga Efeeso.

<sup>13</sup> N'onaahabe ni wuuja, wundeteranga ekooti yange eyi naaleha ewa Karipo mu hibuga hy'e Turoowa. Wundeteranga n'omufumbo gw'ebinadiiho\* byange, ko weeyite ogwomu byanjo.

<sup>14</sup> Cooka omusinde omubboti oyu balanga baati Alekizanda gaakola bubu bugali. Aye Musengwa alimusasula. <sup>15</sup> Ale weesi mwehuume, olwohuba ganahania bugali ebi-bono byefe.

<sup>16</sup> Olu nemeerera omulundi omudaayi ohwenjasyaho mu moni j'omulamuzi, abaatu bosibosi baapwaho njanuma kadi mulala owaaja ohuposerehesaho. Aye Hatonda ataba-fuunana, olw'ehyo.

<sup>17</sup> Wayire baahola baatyо, Yesu Musengwa niye gaali ni neese era gaapa amaani nasobola ohulomera abaatu b'amawanga agandi abeene abangi, ehibono hya Hatonda era gaatasa mu meeno g'epologoma. <sup>18</sup> Mu ngeri nj'enyene, Musengwa anaponienga mu hiisi higosi, era alinjosa bulani mu bujugi buwe mwigulu. Olw'ehyo, Musengwa oyo abaatu bamunenga enono emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>19</sup> Keeheseho Pulisikira n'Akwila, n'abomu mago g'Onesifooro. <sup>20</sup> Erasito gasigala mu hibuga hy'e Koriiso,

\* **4:10** 4:10 Bag 2:3; Tit 1:4; Fil 24 \* **4:11** 4:11 Bik 12:12,25; 13:13; 15:37-39;

Fil 24 \* **4:13** 4:13 Ebyanandihiwa ehyo byalinga hu papula ejibabbotanga mu masati oba mu byanjo by'esolo era babifumbanga hubifumba hy'olunjambo.

ate Turofimo niye namuleha hu mwalo gw'e Mileto n'ali mulwaye. <sup>21</sup> Fuba bugali wuuje ehiseera ehigosi ehy'embeḡo enyingi ni hihiri hwola. Yubbulo ni Puude ni Liino ni Kulawudiyo ko n'aboluganda bosibosi, bahuheehiseho.

<sup>22</sup> Musengwa abe ni neewe, era abanjambire mwesimwesi ehisasabirisi.

## Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Tito Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Tito* ndala hu bbaluṅa ene eji Pawulo gaṅandiihira abaatu ohutusaho ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito. Hamunga Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino ṅagati w'omwaha ogw'enkaaga n'edatu ko n'enkaaga n'etaanu, oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito.

Pawulo gaali aṅambisiye Tito omulimo ogw'ohutangirira ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito hu hizinga Kureete. Era Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'alaabbira Tito hu ngeri endani ey'ohwangala ko n'ohutendeha abatangirisi babafugiirira Kurisito. Ebbaluṅa yino yinyonyola engeri eyi abafugiirira Kurisito baali n'ohuṅambamo abatangirisi baawe. Abafugiirira Kurisito n'abatangirisi baawe bali n'ohutegeera ebisanyizo ebi batangirisi bali n'ohuba ni nabyo.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo alabbira Tito engeri ey'ohwangalamo abatangirisi babafugiirira Kurisito (1:1-16)
2. Pawulo alabbira Tito ohusomesa abaatu ohuba n'obulamu obugwalaafu (2:1-3:11)
3. Pawulo aheneresa n'aloma hu tegeha eyi gaali ninayo era ng'agohoba n'obuheese (3:12-15)

### *Pawulo geyanjula era aheesa Tito*

<sup>1</sup> Ndiise Pawulo omuṅeeres\* wa Hatonda era omuhwenda wa Yesu Kurisito oyu Hatonda gangala gaatuma ohunywanja mu baatu babe abatobole ohufugiirira hwawe mu Yesu Kurisito, n'ohutegeera esomesa etuufu eyinamba hu Kurisito, ebiyeeda omuutu ko gagendera mu bulamu obusangaasa Hatonda. <sup>2</sup> Ohufugiirira ohwo n'ohutegeera esomesa etuufu kohu esubi ly'efe eryohusuna obulamu obutanwanjo, obu Hatonda atadulinga gatusuubisa ohunwa ahale nahale, lyediiye. <sup>3</sup> Ehiseera hihye ehiragaane ni hyola, gaata aṅalafu ehibono hihye ehyo mu buhwenda obu gapambya, ndomere abaatu. Keesi tyo po kola ng'olu Hatonda Omunonosi weefe gandagira.

<sup>4</sup> Kuṅandiihira ewe Tito oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene, mu hufugiirira hwefe mu Kurisito atunimba, ese ni neewe. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito

---

\* 1:1 1:1 Oba omwidu.

Omunonjosi weefe bahunjambire ehisasabirisi era bahunje n'emiyaaya.\*

*Omulimo gwa Tito mu Kureete*

<sup>5</sup> Nahuleha hu hizinga hy'e Kureete oheneerese ogw'ohutereesa ebyali ni bihinjimiraho, n'ohutano abatangirisi b'abafugiirira Kurisito mu hiisi hibuga, ng'olu nahuloma.

<sup>6</sup> Omuutu oyu otano ohuba omutangirisi w'abafugiirira Kurisito, ateehwa ohuba n'anumaho ehi bamwenjambya, n'ali musinde ow'omuhasi mulala era n'ateebira piki n'abahasi abandi. Abaana babe batehwa ohuba abafugiirira Kurisito, era ni batali aba abaatu babala ohuba ab'ehifaabi oba abajeemu. <sup>7</sup> Olwohuba omutangirisi† oyo munjeeresa wa Hatonda, era ateehwa ohuba n'anumaho ehi baatu bamwenjambya. Ali n'ohuba omuutu ajeeha amagesi, afuga omutwe, atali mumeesi, atali w'ehifaabi, era atahabira ebi atatuyaaniiriye. <sup>8</sup> Aye ateehwa ohuba omuutu asangaalira ohuhya abageni, era n'anyumirwa ohuholera abaatu ebirani, omwegenderesa, atehubbira, agendera mu bulamu obugwalaafu, era ow'esambo endani.

<sup>9</sup> Ateehwa ohuba omuutu atacuuhacuuha aye owemeereeye n'amagulu gombi mu hibono ehituufu ehinjamba hu Yesu Kurisito, ng'olu bahimusomesiise. Hino hiija humuleetera ohusobola ohuyeeda abaatu abandi ohunjamba esomesa enjamba hu Kurisito etuufu, n'ohubalaga obugodami bw'abo abayinjahania.\*

<sup>10</sup> Hiri hiityo olwohuba njalino eyo abaatu bangi abajeemera abatangirisi, ko weyite ab'ehibubbu hy'abaloma baati abaatu bosibosi batehwa ohunjamba egambi ly'Abayudaaya eryohuhomola. Abaatu abo beerombola ebinambulamo ni benda badulinge abahyawe. <sup>11</sup> Olw'ehyo simya esomesa yaawe olwohuba bali hutiina ni babbaamyambaatu, hidaala hu hidaala ni basomesa ebibono ebi batasaaniye husomesa ni hireetera abaatu ohunjwa hu hufugiirira Kurisito ni bafugiirira ebi basomesa, ng'ehibaliho hy'ohubasuniramo. <sup>12</sup> Ebindoma bino, ni mulala hu baatu baawe omwene, oyu abeene baloma mbo gaali naabbi galoma ati:

"Abaatu b'e Kureete  
 baberereeye badulingi;  
 bali hy'ebinyanja,  
 banyumirwa hufenja aye sibenda hutamba!"

\* **1:4** 1:4: 2 Kor 8:23; Bag 2:3; 2 Tem 4:10 † **1:7** 1:7 Ebyanjandihwa ebindi

bitambisa omulabirizi. \* **1:9** 1:9: 1 Tem 3:2-7

<sup>13</sup> Ebi gabalomaho ebyo bituufu byene. Olw'ehyo, hayulanga abafugiirira Kurisito batanjamba sambo eyo embi, ko babe n'ohufugiirira ohutuufu. <sup>14</sup> Batatanga mwoyo hu ngano j'Ehiyudaaya, oba hubi baatu abagaana ohufugiirira esomesa etuufu eyinjamba hu Kurisito babalagira ohuhola.

<sup>15</sup> Eyiri abaatu abagwalaafu mu moni ja Hatonda, njabula hisira. Aye eyiri ababbeeme era abatafugiirira Kurisito, sinjabanjo higwalaafu, olwohuba ebinjeego byawe byahena ohubbaama sibahisobola hwawula hiranji n'ehibi. <sup>16</sup> Abaatu abo baloma mbo bamanyire Hatonda, cooka ebi bahola biraga humutala. Banjwamo hale, sibahigondera Hatonda era njabula n'ehiranji ehi banjanga ohuhola.

## 2

### *Esomesa etuufu*

<sup>1</sup> Aye ewe somesanga ebibono ebituufu ebinjamba hu Kurisito. <sup>2</sup> Hubbirisanga abaatu abahale mu myaha benjomehenga, babe abaatu aba batamo enono, abahola ebijamo, abemeereye n'amagulu gombi mu hufugiirira hwawe, abenda abahyawe, era abagumiikiriza. <sup>3</sup> Abahasi bahulu boosi bahubbirisenga otyo, babenga n'esambo ejisaanira abaatu ba Hatonda, ni batanjayirisa bahyawe, era ni batali bameesi. Bateehwa ohusomesanga ebiranji, <sup>4</sup> ko bagunjule abahasi abanjere ohwendanga abawamwawe n'abaana baawe, <sup>5</sup> ohutaba b'emoni nyangu, ohuholanga emirimo mu mago gaawe, n'ohuba ab'ehisa era abanjulira abawamwawe, abaatu ko batafodogolanga hibono hya Hatonda hu lwawe.

<sup>6</sup> Hubbirisa abavubuka babenga abegenderesa, <sup>7</sup> ewe omwene n'oli hy'ohuboneraho ehiranji eyi bali mu byosibyosi ebi ohola, n'oli mulujamu era ow'amazima mu husomesa huhwo. <sup>8</sup> Lomanga mazima, njabulenga ehi muutu genjamba mubi oloma, abahunjania baswale, olw'ohuhaya ehibi ehi banatunjahe.

<sup>9</sup> Hubbirisanga abeedu babenga bagondi eyiri abasengwa baawe, batabagalujusanianga era babasangaasenga mu byosibyosi, <sup>10</sup> era ni batabeebaho biitu byabwe. Aye babenga besigwa era abamazima mu byosibyosi, abaatu ko basiime era begombe esomesa ya Hatonda Omunonjosi weefe.

<sup>11</sup> Somesanga abafugiirira Kurisito ebibono ebindomire ebyo olwohuba Hatonda ataaye anjalafu ehisasabirisi hi-hye n'atajo engira ey'ohunonjoha mu moni j'abaatu bosibosi. <sup>12</sup> Ehisasabirisi hya Hatonda ehyo hituyeeda ohwega ohwenjala ohuhola ebitamusangaasa n'ohuleha

ohwegomba eby'ehyalo. Aye hwaba abaatu abegenderesa mubi huhola, abalunamu, era abata enono mu Hatonda ni huhiri mu bulamu buno. <sup>13</sup> Era huhole huutyo ni hulindirira oludaalo olw'ekabi olu husuubira, oludaalo olu Hatonda weefe ow'enono era Omunonosi weefe Yesu Kurisito aligoboleraho hu hyalo. <sup>14</sup> Yesu Kurisito geenjaye bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, konyo atununule mu bibi byefe byosibyosi, atufuule abaatu babe abagwalaafu, abeegumya ohuhola ebirani.\*

<sup>15</sup> Ebyo ebi kulomire banga mbebi olomera abaatu n'obuulira, era n'ogolola n'obunangi wosiwosi abaatu babo aba otangirira, aya baba ni babbenga. Otaganyanga hubano muutu yesiyesi ahubisyamo emoni.

### 3

#### *Enebisya y'abafugiirira Kurisito*

<sup>1</sup> Hebulisanga abafugiirira Kurisito abali eyo banenga abobunangi mu gavumeeti enono ni bagonderenga amagambi gaawe era ni betegehire ohuholanga hiisi hiitu ehirani. <sup>2</sup> Bamanya, batanahanga muutu yesiyesi esiro, aye babe baahisa era abenomeha ni bana abaatu bosibosi enono. <sup>3</sup> Bahebulise ebyo olwohuba efe hwesi ahale ni hwali ni huhiri hufugiirira Kurisito, hwali basirusiru era abajeemu. Hwali hugotire, era omwoyo ogw'oguhopo n'ohwegomba ohubi ko n'amasangaalo aga hiisi ngeri ni biri nj'ebitunuga. Hwali bagutima era eb'emyoyo ej'ekirihindi, ni huli higosi eri abaatu bahyefe era ni hutendana.

<sup>4</sup> Cooka ehisasabirisi hya Hatonda Omunonosi weefe, n'ohwenda huhwe, ohu gendamo abaatu ni byatubonehera, <sup>5</sup> nga Hatonda atunonola, silwa birani ebi hwali ni huhola, aye lw'ohusasira huhwe. Gatunonola n'atwogaho obubi weefe, hwasaaaliwa omulundi ogwohubiri, nga hufuuha banyaaha olw'Omwoyo Omutukuvu, <sup>6</sup> oyu gaatuna n'atebalilira n'abita mu Yesu Kurisito Omunonosi weefe. <sup>7</sup> Ehyo gahihola husobole ohwolana olw'ehyere ohufuuha abaana babe, era husune obulamu obutanwano, obu husuubira. <sup>8</sup> Ebindoma bino, bituufu era nenda obihahasenga abafugiirira Hatonda, ko basobole ohwegenderesanga mu huhola ebirani. Ebindoma bino bihulu era byamugaso eyiri hiisi muutu.

<sup>9</sup> Cooka ewe yeenalenga abaatu abahubba embaha ej'ehirusiru ejinjamba hu tungo j'amasina gaba halehale, era abanjhana hu binjamba hu magambi aga Hatonda

\* 2:14 2:14: Hun 19:5; Mag 4:20; 7:6; 14:2; Zab 130:8; 1 Peet 2:9

ganjambya Musa olwohuba binjuma mahulu era njabula ehi bigasa.

<sup>10</sup> Omuutu yesiyesi aleetera abaatu bomu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ohwabuhanamo mulabulenga habiri, oluvanyuma anagaana ohunulira ebi omuloma, nga mumufujulula, <sup>11</sup> olwohuba ehyo hiba hiraga bulage ti omuutu oyo gahena ohugodama, mubbengi anjooye emirimo, era ebibi bibye byahena hale ohumusingisa omusango.

*Ebibono ebigohoba*

<sup>12</sup> Ndi hutumanga eyo Aritema oba Tukikasi. Mulala hu bo ni goolanga, ofubanga ng'olu osobola ohuuja hwaganane mu hibuga hy'e Nikopooli embeera y'obwire n'ehiiri hwononoha, engenda yibe ngosi, olwohuba eyo peyi kenereeye ohuba mu biseera eby'embenjo enyingi. <sup>13</sup> Fuba ng'olu osobola otegehere Zeena omunamateeka n'owahye Apolo batiine mu lugendo lwawe, era bona oti baba ni hiisi hiitu ehi beetaaga. <sup>14</sup> Era hubbirisa abaatu beefe beege ohuholanga emirimo emiraji ejinjwamo ebinanga ohuyeeda abahyawe abali obubi, mu hifo hy'ohuba anjo ni babula ehi bagasa.

<sup>15</sup> Abafugiirira bosibosi abali eno ni neese, bahuheehiise. Weesi tuheheseeho abahyefe abali eyo aba hugabana ni nabo ohufugiirira.

Mwesimwesi, Hatonda abanjambire ehisasabirisi.



## **Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Filimooni Enyanjula**

Ebbaluṅa yino Pawulo gayiṅandiihira Filimooni (1:1). Era gayiṅandiihira mu komera, hamunga e Rooma. N'aba ni gaali e Rooma, hitegeesa hiiti gwali mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era ehyo nj'ehiseera ehi gaṅandiihiramo n'ebbaluṅa ya Bakolosaayi.

Filimooni gaali mulala hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga Kolose era gaali n'abeedu mu mago gage. Onesimo gaali mwidu wa Filimooni. Lulala, Onesimo nga geeba musengwawe Filimooni, ng'ahena amudulumaho. Pawulo gamuṅandiihira n'amusunga ataboneresa Onesimo. Mu magambi agaali ni gaṅuga obufuzi w'Abarooma, Filimooni gaali w'edembe ohwita Onesimo. Pawulo ahubbirisa Filimooni afugiirire Onesimo ng'omuutu omunyaaha mu Kurisito. (13-14).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Pawulo aheesa Filimooni (1-3)
2. Pawulo asunga Filimooni afugiirire Onesimo ng'oboluganda mu Kurisito (4-21)
3. Pawulo ategeha ohuhyala (22-25)

<sup>1</sup> Ese Pawulo, omusibe hu lw'ohuṅeeresesa Yesu Kurisito, ni Temuseewo mulebe yeefe, kuṅandiihira ewe Filimooni meeri yeefe omuhoda era omutambi wahyefe, <sup>2</sup> ni mbooyo yeefe Afiya, n'owahyefe Arikipo yeesi oweṅayo ohuhola omulimo gwa Yesu hyefe, ko n'abafugiirira Kurisito bosibosi abahumbaanira mu mago ewuwo.

<sup>3</sup> Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaṅambire ehisasabirisi era babaṅe emiyaaya.

### *Ohufugiirira n'ohwenda hwa Filimooni*

<sup>4</sup> Habuhyabuhya ni saba sikaya huhonya hu siina liryo ni neyaasa Hatonda olw'ewe, <sup>5</sup> olwohuba binjolera ng'olu ofugiirira Yesu Musengwa era n'engeri eyi wendamo abagwalaafu bosibosi. <sup>6</sup> Saba ti omuhumba ogu oli ni nagwo n'abafugiirira bahyo gwemeede ohuṅangala ni gwema hu hufaanina huhwo ebiranji ebi Hatonda atuṅa, era hino hyolerere olw'ohuṅeesa Kurisito eṅono.

<sup>7</sup> Owoluganda, engeri eyi wendamo abaatu yiipa esangaalo eryene ery'amaani era yingobosamo amaani; olwohuba ebi ohola bigobohiisemo abagwalaafu amaani.

*Ohusunga hwa Pawulo eyiri Filimooni*

<sup>8</sup> Olw'ehyo, wayire ng'omuhwenda wa Kurisito nahali kulagira bulagire ohuhola ehi nenda, <sup>9</sup> ne olw'ohwenda ohu kwenda hipalirisa ese Pawulo omusinde omujangafu era oyu baboŋa mu komera hu lw'ohuŋeeresa Yesu Kurisito, ohuhusunga busunge ng'owahyo bukolere ehisaaniye mu songa eyi nja hulomaho. <sup>10</sup> Kusunga busunge osoniŋe omwana wange Onesimo\* oyu nasaala mu hufugiirira Yesu ni ndi mu komera. <sup>11</sup> Nanyumaho aŋo Onesimo gaali aŋuma mugaso eyi oli aye ŋaahani afuuhire wamugaso eyi huli hwembi. <sup>12</sup> Wayire muhoda bugali eyi ndi salireeŋo ohumuhuŋeeresa agobole eyi oli. <sup>13</sup> Nahendire bugali ohumwesigahisa asobole ohupeeresesa mu hifo hihyo nindi ŋano mu komera omu bamboŋa olw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalaŋi, <sup>14</sup> aye sinenda kihole ni tehereeye huhusunga olwohuba nenda hyosihyosi ehi onasaleŋo hibe ni hiŋooye hu hwenda huhwo sosi olw'ohuhujalirisa. <sup>15</sup> Hamunga yaali tegeha ya Hatonda, Onesimo ohuhwey-ibaho, ko hibe ti gahagobola eyi oli asigale n'ali wuwo, <sup>16</sup> cooka n'atali mwidu hyonyene aye n'afuhiire muutu wundi eyi oli. Mu mubiri n'ahiiri mwidu wuwo aye n'ali woluganda olwa Yesu Musengwa era omuhoda ehihena eyi oli, n'ohuhiraho ng'olu ali muhoda eyi ndi.

<sup>17</sup> Ale hanye mu butuufu bundiho, era wupeegaho ng'owahyo mu buŋeeresa, ganya osangaalire Onesimo ng'olu wahasangaaliye ese. <sup>18</sup> Hanye ŋaliŋo esobi eyi gahuhola oba ŋaliŋo ehi omubanja, ese ndiise anahaliŋe. <sup>19</sup> Ese Pawulo aloma ni neewe era ahujandiihiye n'omuhono gwange omwene, neŋaayeyo ohuliŋa. Aye weesi otebirira oti oli ehi oli olwohuba ndiise owahulomera Amanjuliro Amalaŋi. <sup>20</sup> Olw'ehyo owoluganda, ganya ohole ehi kusunga ohukolera, omwoyo gwange gwihe. <sup>21</sup> Kuŋandiihira bino ni kulimo esubi era ni nehahasa ti soonahaye hukolera n'ebihiraho ebi kusunga.

<sup>22</sup> Ehindi, tegeherenga aŋa ohuŋenyuha, olwohuba suubira ti olw'esaala jenywe banahamboŋolole mu busibe obu ndimo hatyane, naajaho eyo.

<sup>23</sup> Epafuraasi omusibe wahyange yeesi oyu bahaabya ohufugiirira Yesu Kurisito, ahuhehiise. <sup>24</sup> Abaŋeeresa

\* **1:10** 10 Amahulu g'esiina Onesimo gali ti ow'omugaso.

bahyefe: Mariko, Arisitaluuko, Demasi ni Luka boosi bahuheehiise.

<sup>25</sup>Ehisasabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe hu nywe mwesimwesi.

## Ebbaluṅa eyiri Ababbebbulaniya Enyanjula

Ebbaluṅa yino eyiri *Ababbebbulaniya* bayinandiha ohugobosa mu bafugiirira Kurisito amaani olwohuba eraga ng'olu Yesu goheresa obunaabbi mu Ndagaano Ekayire. Emirundi nkaaga, ebbaluṅa yino yiraga ng'olu Yesu goheresa emirimo ej'Omusengi Omuhulu ng'olu hiri mu Ndagaano Ekayire. Era olwohuba gajoheresa, sihyetagisa basengi ba Hatonda ohweyongera n'ohunonga. Yesu ganṅonga obulamu wuwe olw'ebibi by'abaatu, lulala lwoṅene era ng'ehyo hiṅwa. Ebbaluṅa yino yihubbirisa abafugiirira Kurisito ohwesiga Hatonda olw'ehyo ehi Yesu gaahola (12:2).

Naṅuma amanyire owanandiha Ababbebbulaniya aye abahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati gaali nje Pawulo oba Luka oba Bbalunaba. Owanandiha ebbaluṅa yino, aloma hu biṅamba hu hibuga Yerusaalemu ehi basihiirisa mu mwaha ogw'esanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Ehyo hitegeesa hiiti ebbaluṅa yino, bayinandiha Yerusaalemu ni yihiriṅo. Baṅandiha ebbaluṅa yino eyiri Ababbebbulaniya mu hibuga hy'e Rooma (13:24).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Yesu ahira abanaabbi n'abamalayika (1:1-4:13)
2. Yesu ahira abasengi ba Hatonda abaneeresa mu Yekaalu mu Yerusaalemu (4:14-7:28)
3. Obuneeresa wa Yesu wanamugulu hu buneeresa w'endagaano ey'amagambi aga baṅa Musa (8:1-10:31)
4. Yesu muhulu mu hiisi ngeri (10:32-13:17)
5. Ohugobosamo amaani ko n'obuheese (13:18-25)

### *Hatonda aloma n'abita mu Mwana wuwe*

<sup>1</sup> Halehale Hatonda galomanga n'abasehulu beefe emirundi mingi nomu ngeri nyingi n'abita mu banaabbi. <sup>2</sup> Aye mu ndaalo jino ej'oluvanyuma, Hatonda aloma ni neefe n'abita mu Mwana wuwe oyu gataṅo ohuba omusika wa hiisi hiitu era omwene oyo nj'oyu gabitamo ohutonda ehyalo. <sup>3</sup> Mwana wuwe oyo, njomu enono n'ehifaananyi hya Hatonda bibonehera era niye nj'anengerera ehyalo hyosihyosi n'atambisa amaani gehibono hihye. Ni gahena ohuhola ehyo ehi Hatonda gemaho ohusonija abaatu ebibi,

gatiina geehala mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi  
ogwa Hatonda omwene bujangi.

*Yesu ahira abamalayika eḡono*

<sup>4</sup> Hatonda gaḡa Omwana wuwe eḡono erihira  
ery'abamalayika ko n'esiina erihira agaawe. <sup>5</sup> Ale nj'ani hu  
bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati,

"Oli Mwana wange,  
olwa leero kusaaye?"

Oba ati,

"Nja huba Semwana,

yeesi aja huba Mwana wange?"\*

<sup>6</sup> Era Hatonda ni gaali n'anatere ohutuma Omwana wuwe  
omudaayi hu hyalo, gaaloma ati,

"Abamalayika ba Hatonda bosibosi bamujumiryenga."\*

<sup>7</sup> Eyiri abamalayika, Ebyaḡandihwa biroma biiti,

"Hatonda afuula abamalayika ohuba hy'embeḡo,  
n'abaḡeeresā babe ohuba hy'endimi j'omuliro."\*

<sup>8</sup> Aye hu Mwana wuwe biroma biiti,

"O Hatonda, oja huḡuga emirembe n'emirembe.

Era oja huḡuga n'otehubbira,

<sup>9</sup> Wenda abo abahola ebyolereeye, era ocaawa abaatu  
ohuhola ebibi.

Olw'ehyo, Hatonda wuwo ahutobooye mu bahyo

era gaahuta mu hifo ehy'eḡono,

ehiitu ehija huhuḡweramo esangaalo

ohuhiraho abahyo."\*

<sup>10</sup> Era aloma ati,

"Ewe Musengwa, mu hutagiha watonda ehyalo,

era n'egulu ndiwe owalihola.\*

<sup>11</sup> Egulu n'ehyalo birinwaḡo, aye ewe obeererera.

Byosibyosi birihayiriḡa hy'olugoye,

<sup>12</sup> Olibifumbaaho hy'olugoye,

era biricucuha hy'ehyambalo.

Aye ewe osigala c'ehyene,

era obaḡo emirembe n'emirembe."

<sup>13</sup> Nj'ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati,

"Yiihala hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,

ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey'ohutaho

amagulu gago?"\*

<sup>14</sup> Abamalayika bosibosi si nj'emyooyo ejiḡeeresā Hatonda,  
era eji atuma ohuyeeda abo abalinonḡola?

\* 1:5 1:5 Zab 2:7 \* 1:6 1:6 Mag 32:43 \* 1:7 1:7 Zab 104:4 \* 1:9 1:9 Zab

45:6-7 \* 1:10 1:10 Zab 102:25-27 \* 1:13 1:13 Zab 110:1

## 2

*Ohunonjoha hiitu hihulu*

<sup>1</sup> Huli n'ohugumira erala hu hituufu ehi hwanjulira, ko hutaŋaba huhinwaho. <sup>2</sup> Ohulaga ti amagambi ga Hatonda aga bamalayika balomera abaatu gaali matuufu, hiisi atagagonderanga, Hatonda gamuboneresanga. <sup>3</sup> Olwo ŋaahani efe hulinona huutye singa hutala obunonjosi obubbala obwaga aŋo? Musengwa omwene nj'oweherera ohuŋa obuhwenda obuŋamba hu ngeri eyi baatu banonjohamo era abo abajuulira batuhahasa ng'olu buli butuufu. <sup>4</sup> Ni Hatonda omwene gahahasa ati obuhwenda obwo butuufu ni gaahola eby'ejunyisa n'ebyamaliholiho era n'agaba n'ebirabo by'Omwoyo Omutukuvu ng'olu omwene genda.

*Yesu gafuuha muutu ko atunonjole*

<sup>5</sup> Abamalayika si mbaba Hatonda gaŋa obuŋangi ohuŋuga ehyalo ehinyaaha, ehiriija ehihulomaho. <sup>6</sup> Aye ŋaliŋo mu Byanandiihiwa aŋa bihahahisa erala biiti, "Hatonda, omuutu nj'ani ohuba ti omuŋeegaho,

era omwana w'omuutu nj'ani ohuba ti omulumirwa?"

<sup>7</sup> Wahola omuutu ŋabuliraho ŋadiidiri ohuba hy'abamalayika.

Era wamwambasa engule ey'eŋono,

<sup>8</sup> era ng'omuŋa n'obuŋangi ohuŋuga hiisi hiitu."\*

Hatonda ni gaata ebiitu byosibyosi ŋaasi w'obuŋangi bw'omuutu, ŋaŋuma hiitu kadi hirala ehi atamuŋa huŋuga. Aye ŋaahani huhiiri hubona byosibyosi n'abinuga. <sup>9</sup> Aye hubona Yesu oyu beesa ŋaasi gaŋumiraho ŋadiidiri ohuba hy'abamalayika ŋaahani ni bamuŋaye engule ey'eŋono olw'ohubonaabona ohugabonaabona. Era olw'ehisasabirisi hya Hatonda gaafiiririra abaatu bosibosi.

<sup>10</sup> Hatonda owatonda ebiitu byosibyosi era agira byabaŋo, gasiima ohunonjola abaana babe bangi gaabambasa eŋono. Olw'ehyo, gabona ati Yesu nj'osaniira ohuba omutangirisi owolereeye n'abita mu humugudya ko abanonjole. <sup>11</sup> Yesu ko ni naabo aba agwalaasa, bali ni saawe mulala. C'ehigira esoni ni jitamuŋamba ohubalanga ati balebe babe. <sup>12</sup> Yesu aloma Hatonda ati,

"Nahamanyise abalebe bange obuhulu w'esiina liryo,

nahembe ni kujumirya mu humbaanro."\*

<sup>13</sup> Era nindi aloma ati,

"Nja hwesiganga Hatonda."

Era geyongera ohuloma ati,

"Ndi ŋano n'abaatu aba Hatonda gaapa."\*

\* 2:8 2:8 Zab 8:4-6 \* 2:12 2:12 Zab 22:22 \* 2:13 2:13 Yis 8:17,18

<sup>14</sup> Olwohuba abaatu bali n'omubiri n'amafugi, c'ehyagira Yesu gafuuha hya nibo ko anange ohufa asihirise Sitaani owaali n'obujangi hu hufa, <sup>15</sup> ko abo abaali hy'abasibe mu bulamu waawe ni batya ohufa, abanje edembe. <sup>16</sup> Mu butuufu oweene, Yesu sigaja huyeeda abamalayika aye gaaja huyeeda bejuhulu ba Yibbulayimu. <sup>17</sup> C'ehyagira gafaana hya balebe babe mu hiisi ngeri, ko anjeerese Hatonda ng'Omuhulu w'abasengi ali n'ehisa era omwesigwa, ko aleetere Hatonda ohusoniya abaatu ebibi. <sup>18</sup> Era naahani ananga ohuyeeda abo abahemewa, olwohuba yeesi bamuhema era gabonaabona.

### 3

#### *Yesu ahira Musa enono*

<sup>1</sup> Ale baluganda, enywe aba Hatonda galanga musune omugabo gw'obulamu obwomwigulu, muneegenga hu Yesu Omuhwenda era Omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyu hufugiirira. <sup>2</sup> Niye gaali mwesigwa eyiri Hatonda owamutobola ohuhola omulimo gugwe, ng'olu Musa gaali mwesigwa mu nyumba ya Hatonda.\* <sup>3</sup> Cooka ng'olu omutongoli aba n'enono erihira enyumba eyi atongola, ni Yesu asaniira ohuba n'enono erihira erya Musa. <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba hiisi nyumba ebaaho owayitongola aye owatongola hiisi hiitu nje Hatonda. <sup>5</sup> Musa gaali muneeresa mwesigwa mu nyumba ya Hatonda era gaaloma hu biitu ebi Yesu gaali n'aja hulomaho mu biseera ebyomu moni. <sup>6</sup> Aye Kurisito ng'omwana, mwesigwa mu nyumba ya Hatonda. Ndiife enyumba ya Hatonda singa husigala ni huli bagumu era ni huli n'esubi eryo eri hwebonehesyamo.

#### *Mwegenderese ohutaleherano ohufugiirira*

<sup>7</sup> Ng'olu Omwoyo Omutukuvu aloma ati,  
 "Olwa leero ni munañulire ejanjaasi lirye,\*  
<sup>8</sup> mutahahanyasa myoyo jenywe,  
 hy'abasehulu benywe olu bajeema  
 hu ludaalo olu bahemeraho Hatonda mu lulafu,  
<sup>9</sup> eyo eyi basehulu benywe baakema,  
 era ohuhena emyaha amahumi ane baabona ebinaba-  
 hola.  
<sup>10</sup> C'ehyagira nalujira abaatu abo,  
 era n'aloma ti, 'Habuhyabuhya emyoyo jaawe jinaba,  
 era sibanjamba magambi gange.'  
<sup>11</sup> Ni nalujira nalayira ti,

\* 3:2 3:2 Hub 12:7 \* 3:7 3:7 Zab 95:7-11

'Sibalyola mu hifo omu naali n'ohubaŋeramo ehinuumulo.' ”\*

<sup>12</sup> Olw'ehyo, aboluganda, mwenomehe ŋatabaŋo kadi mulala hu enywe aba n'omwoyo oguŋemba ohuhola ebibi era ogutafugiirira, gaŋwa hu Hatonda omulamu.

<sup>13</sup> Aye hiisi muutu agumyenga owahye hiisi ludaalo, ni huhiri mu "Olwa leero" ko ŋatabaŋo wayire mulala hu enywe oyu hibi hidulinga gahahanyasa omwoyo gugwe.

<sup>14</sup> Hiri hiityo olwohuba hwafuuha abaloma ehirala mu Kurisito kasita hugumihisya erala owesigwa weefe obu hwatandiha ni nawo ohwola olu huliŋwa hu hyalo huno.

<sup>15</sup> Ebyaŋandihiwa biroma biiti,

Olwa leero ni munanulire ejanjaasi lirye,  
mutahahanyasa myoyo jenywe,

hy'abasehulu benywe olu bajeema.\*

<sup>16</sup> Mbaba ani abanulira ejanjaasi lya Hatonda bamujeemera? Mbabo bosibosi aba Musa gaatusa e Misiri.\*

<sup>17</sup> Era mbaba ani aba Hatonda galuŋira ohuhena emyaha amahumi ane? Mbabo abonoona, baafa era emirambo jaawe jasigala mu lulafu. <sup>18</sup> Era mbaba ani aba Hatonda galayirira ati sibalingira mu hinuumulo hihye? Mbabo abamujeemera. <sup>19</sup> Olw'ehyo, hubona ti sibengira mu hinuumulo hihye olw'ohutafugiirira hwawe.

## 4

### *Ehinuumulo hy'abaatu ba Hatonda*

<sup>1</sup> Ŋaahani, ng'olu Hatonda gatusuubisa ohutuŋa ehinuumulo hihye, ŋatabaŋo wayire mulala hu enywe oyu hihaya ohuhisuna. <sup>2</sup> Hiri hiityo olwohuba hwesi hya nibo, baatulomera Amanuliro Amalaŋi agaŋamba hu hwingira mu hinuumulo ehyo. Aye nibo ebi banulira sibyabayeeda olwohuba sibabifugiirira. <sup>3</sup> Ŋaahani efe abagafugiirira, ndiife abengira mu hinuumulo ehyo olwohuba eyiri abo abatafugiirira Hatonda galoma ati,

"Ni naluŋa nalayira ti,

'Sibalyola mu hifo omu naali n'ohubaŋeramo ehinuumulo.' ”\*

Hino gahiroma wayire nga ebi gategeha ohuhola ohuŋwa hu hutonda hw'ehyalo byali biŋooyeyo. <sup>4</sup> Ebyaŋandihiwa

\* **3:11** 3:11 Zab 95:7    \* **3:15** 3:15 Zab 95:7-8    \* **3:16** 3:16-18 Hub 14:1-35

\* **4:3** 4:3 Zab 95:11



biroma hu binjamba hu ludaalo olwomusanvu biiti, “Hatonda ganjuumula hu ludaalo olwomusanvu n’ahenire emirimo jije josijosi.”\* 5 Era nindi galoma ati, “Sindibanja hinjuumulo kadi n’anjadidiri.”\*

6 Eriyo abaatu abanahengire ehinjuumulo ehyo wayire nga abeeheerera ohunulira amanuliro amalanji sibahingira olw’obujeemu waawe. 7 Olw’ehyo, Hatonda nindi gaatajo oludaalo olundi galulanga ati, “Olwa leero.” Oluvanyuma lw’ehiseera ehinjeraho, galulomaho n’abita mu Dawudi ati, “Olwa leero ni munanulire ejanjaasi lirye,\*

mutahahanyasa myoyo jenywe.”\*

8 Yoswa abanga ni gaboosa mu hinjuumulo ehyo, ebyo ni binjooye nindi Hatonda sigahalomire hu ludaalo olundi olw’ehinjuumulo.\* 9 Olw’ehyo, abaatu ba Hatonda bahiiriyo n’ehinjuumulo ehindi ng’olu Hatonda ganjuumula hu oludaalo olwomusanvu, 10 olwohuba hiisi muutu owingira mu hinjuumulo ehyo, anjuumula ng’olu Hatonda ganjuumula n’ahenire ohutonda ehyalo.\* 11 Olw’ehyo, hufubengaho ohwingira mu hinjuumulo ehyo, natabanjo oyu hyihaya ng’olu hyahaya Abayisirayiri olw’obujeemu waawe.

12 Hiisi ehi Hatonda aloma hireeta obulamu era hiri n’amaani n’owoogi obuhira epiima eriho obwogi hu mbega jombi, hingirira erala mugati hyolera erala n’ohwabula obulamu n’omwoyo, emisija n’omusohono era hita njalafu ebinjeego n’ohugobangobana hwefe. 13 Enjuma hitonde wayire hirala ehinjanga ohwehweha hu Hatonda. Ebiitu byosibyosi byeyanjaaye eyiri Oyo oyu hulyemeerera mu moni jije ohwenjonyaho.

### *Yesu nj’Omuhulu w’abasengi ba Hatonda*

14 Olw’ehyo, ng’olu huli n’Omuhulu w’Abasengi nga nje Yesu Omwana wa Hatonda owatiina mwigulu, hwegumye hu hufugiirira hwefe. 15 Omuhulu w’abasengi oyo, ategeera obunafu wefe olwohuba Sitaani gamuhema mu hiisi ngeri hyefe olu atuhema aye sigabbenga. 16 Njaahani hwigerere n’obugumu eyiri Hatonda hu tebe yiye olwohuba ali n’ehisa, aja hutunambira ehisasabirisi era atuyeede hiisi olu huba ni hwenda obuyeedi.

## 5

1 Hiisi muhulu w’abasengi ba Hatonda bamutobola ohunjwa mu baatu ohubahihirira ewa Hatonda n’anjayo ebirabo n’enjongo olw’ebibi byawe. 2 Hiri hiityo olwohuba

\* 4:4 4:4 Tand 2:2 \* 4:5 4:5 Zab 95:11 \* 4:7 4:7 Zab 95:7-11 \* 4:7 4:7 Zab 95:7-8 \* 4:8 4:8 Yos 22:4 \* 4:10 4:10 Tand 2:2

omwene yeesi ali n'obunafu, era anamba pola abo abahola ebicaamu ni batamanyire njalala ni naabo abanaba. <sup>3</sup> Ehyo c'ehigira n'anayo enjongo hu lw'ebibi bibye ko n'olwa ebibi by'abaatu. <sup>4</sup> Nanuma ananga ahwepaatihaho enono eryohuba muhulu w'abasengi ohutusaho Hatonda omwene n'amulangire ng'olu galanga Alooni.\*

<sup>5</sup> Mu ngeri nj'enyene, Kurisito yeesi sigepaatihaho nono eryo wabula Hatonda omwene nj'owamuloma ati,  
"Oli Mwana wange,  
olwa leero kusaaye."

<sup>6</sup> Anjatu anandi mu Byanandiihiwa Hatonda aloma ati,  
"Oli musengi emirembe n'emirembe,  
hy'olu Melukezedeki gaali."\*

<sup>7</sup> Yesu ni gaali n'ahiiri hu hyalo huno, gegayiriranga era gasaba n'ejanjaasi ery'amaani n'amasiga n'aliririra Hatonda owaali n'obunangi ohumunonjola eri ohufa era yeesi gamunulira olwohuba Yesu gamunanga enono bugali.\*

<sup>8</sup> Wayire Yesu gaali Mwana wa Hatonda, ohugudya ohubamugudya hwamwigerisa ohuba mugondi. <sup>9</sup> Era ni gahena ohubita mu hubonaabona, gafuuha munonjosi ow'emirembe n'emirembe eyiri abo bosibosi abamugondera, <sup>10</sup> ni Hatonda gaamufuula muhulu w'abasengi hya Melukezedeki.

### *Ohulabula ohutagobola eyi baanwa*

<sup>11</sup> Huli n'ebingi eby'ohuloma hu hya Yesu ohuba hya Melukezedeki aye higosi ohubanyonyola olwohuba mulwano ohutegeera. <sup>12</sup> Mu butuufu oweene hani hatyane muli basomesa aye muhyenda omutu owohubasomesa ebi batagihiraho ohwega hu Hatonda. Era muli hy'abaana abanjere abasaanira mabeere sosi mere ekahadafu.\* <sup>13</sup> Hiisi muutu ahyenda ohutambisa amabeere gonene aba ahiiri mwana munjere atananga hwawula ehiraaji n'ehibi. <sup>14</sup> Aye emere ekahadafu y'abaatu abanangaaye mu by'omwoyo, abamanyire ohwawula ehiraaji n'ehibi.

## 6

<sup>1</sup> Olw'ehyo, hunwe hu huhenera ebiseera mu hwega ebibatandihiraho mu somesa ly'abafugiirira Kurisito olwohuba hwahena hale ohubana omusingi ogwo era sihyetagisa hugobojolamo ebi hwahena ohubasomesa. Mumanyire muuti sihinangiha hunonjoha olw'ebikolwa byefe era mumanyire ng'olu hiri hihulu ohufugiirira Hatonda.

\* 5:4 5:4 Hunj 28:1  
5:12 1 Kor 3:2

\* 5:6 5:6 Zab 110:4

\* 5:7 5:7 Mat 26:36-46

\* 5:12

<sup>2</sup> Hwabegirisa hale ebiñamba hu hubatiziwa, n'ohuta hu baatu emihono nohu hulamuha ko n'engeri eyi Hatonda alisaliramo abaatu emisango. Olw'ehyo, muñwe hu ebyo hutiine hu bibaleetera ohuñangala mu by'omwoyo. <sup>3</sup> Ni huba husiima hwa Hatonda, ehyo nj'ehi hwenda muhole. <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba abaatu abaahena ohusuna enjase bafugiirira era bategeera ehirabo ehyomwigulu, baasuna n'omugabo gw'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, <sup>5</sup> baalega nohu bunoli bw'ehibono hya Hatonda n'engeri eyi aja huñugamo n'obuñangi, <sup>6</sup> abaatu abo banagwa banjwa mu hufugiirira, sihyangu ohugobolaño olwohuba mu bikolwa byawe baba oti abali huhomerera Yesu hu musalabba omulundi ogwohubiri.

<sup>7</sup> Hiisi olu fula yigwa, eroba linywa amaaji lyahusa ebiryo ebi mulimi genda olwohuba Hatonda aliña ekabi. <sup>8</sup> Aye eroba erihusa manjwa n'ebinyaasi, liba lijuma mugaso era liba lyolire ohusuna ehiñwabo n'ebinyaasi ebyo ohu byohya omuliro.

<sup>9</sup> Aye balebe beefe abahoda, wayire huloma huutyo enywe sihubebusabusamo. Humanyire huuti muli mu ngira eyiriboosa hu hunoñoha, <sup>10</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda sighebbira era saalibirira mulimo ogu mwa-hola n'ohwenda ohu mwamulaga ni muyeeda abaatu babe era ehi muhivola n'olwa leero luno. <sup>11</sup> Era hwenda hiisi mulala hu enywe ohulaganga obuheneerefu obw'ohwendana ohwo ohwola olu mulisuna ehi musuubira. <sup>12</sup> Sihwenda muñuunenga hulera ngalo aye mulonderere ehy'ohuboneraho ehy'abo abaali n'ohufugiirira era n'ohwehaliriha ko baasuna ebi Hatonda gabasuubisa.

### *Mufugiirire ebisuubise bya Hatonda*

<sup>13</sup> Hatonda ni gasuubisa Yibbulayimu, gerayirira omwene olwohuba ñaali ñañuma amuhiraho oyu gaali n'ohulayirira. <sup>14</sup> Gaaloma ati, "Mazima nja huhuñja ekabi n'olwebe lw'abejuhulu."\* <sup>15</sup> Yibbulayimu gahuumirira n'ohwehaliriha era ng'asuna ehi Hatonda gamusuubisa. <sup>16</sup> Abaatu balayira ni batambisa esiina ly'oyo abahiraho era ehirayiro nj'obuhahafu obuhenaño embaha. <sup>17</sup> Hatonda galayira olw'ohwenda ohuhahahisa erala ati abo abagasuubisa balisuna ebi gabasuubisa. <sup>18</sup> Hatonda gatunja ehisuubiso n'ehirayiro. Ebiitu ebyo byombi sibicuuha olwohuba Hatonda saadulinga. Olw'ehyo efe ohwadulumira eyi ali, hitugobosamo amaani bugali ohugumira hu suubi ly'efe eryo. <sup>19</sup> Hu suubi eryo, pohnu obulamu weefe wediye era hitugobosamo amaani.

\* 6:14 6:14 Tand 22:16-17

Era esuubi eryo lingirira erala mu hifo ehyabufu ehiri egongo w'olutimbe lw'omu Yekaalu mwigulu,\* 20 omu Yesu gengira hu lwefe gahena njaahani gafuuha muhulu w'abasengi emirembe n'emirembe hya Melukezedeki.\*

## 7

### *Ebinamba hu Melukezedeki ng'omusengi*

<sup>1</sup> Melukezedeki gaali habaha w'ehibuga ehi balanga baati Saalemu era n'ali musengi wa Hatonda Oyo Ali Namugulu Obugali. Yibbulayimu ni gaali n'anwa mu lutalo olu ganjangula abahabaha gagaanana ni Melukezedeki, gamus-abira ekabi,\* <sup>2</sup> nga Yibbulayimu anja Melukezedeki hirala ehy'ehumi ehy'ebiiitu byosibyosi ebi gaali n'anyagire. Esiina Melukezedeki litegeesa, "Habaha ahola ebirunamu." Ate "Habaha ow'e Saalemu" hitegeesa hiiti "Habaha aleeta emiyaaya." <sup>3</sup> Njacula amanyire hu by'ohusaaliwa oba eby'ohufa hwa Melukezedeki. Njanuma amanyire semwana wayire nyina oba abasehulu babe. Melukezedeki ali hy'Omwana wa Hatonda era asigala musengi emirembe n'emirembe.

<sup>4</sup> Ale oweene ng'olu Melukezedeki gaali muhulu! Ni sehulu yeefe Yibbulayimu gamuna ehirala ehy'ehumi hu ebyo ebi ganyaga mu lutalo! <sup>5</sup> Amagambi galagira bejuhulu ba Leevi abafuuha abasengi ohusoloosa mu balebe baawe Abayisirayiri hirala hy'ehumi wayire nga abalebe baawe abo bejuhulu ba Yibbulayimu.\* <sup>6</sup> Melukezedeki sigaali wamuhida hya Leevi aye Yibbulayimu gamuna hirala ehy'ehumi. Melukezedeki gahena gaana Yibbulayimu, omuutu oyu Hatonda gaali n'anaaye ebisuubise, ekabi. <sup>7</sup> Njanuma hubuusabuusa ti omuutu ahiraho owahye edaala nj'amuna ekabi. <sup>8</sup> Ni huloma hu basengi abomu lulyo lwa Leevi, abaatu obuutu abafa nj'abasoloosanga hirala ehy'ehumi. Aye Ebyanandihiwa biroma biiti Melukezedeki abasinga olwohuba niye mulamu. <sup>9</sup> Onanga ohuloma oti Leevi yeesi n'abasengi ab'omululyo lulwe, abasoloosa ehirala ehy'ehumi, boosi baahina Melukezedeki ni babita mu Yibbulayimu. <sup>10</sup> Hiri hiityo olwohuba Leevi ni gaali n'ahiiri mu tumbu ja Yibbulayimu, gaana Melukezedeki hirala ehy'ehumi.

### *Yesu ali hya Melukezedeki*

<sup>11</sup> Abayisirayiri basuna amagambi ni gediye hu bunjeeresa w'Abaleevi. Omulimo gw'abasengi abomu

\* 6:19 6:19 Leev 16:2 \* 6:20 6:20 Zab 110:4 \* 7:1 7:1 Tand 14:17-20 \* 7:5 7:5 Hub 18:21

lulyo lwa Leevi guba ni gwali muluŋamu, hani sihyali ni hyetagisa omusengi owundi ohuuja n'ali hya Melukezedeki, n'ataŋwa mu hida hya Alooni. <sup>12</sup> Obuŋeeresa w'abasengi bunacuuha, n'amagambi goosi gacuuha. <sup>13</sup> Musengwa weefe oyu balomaho ebyo, wamu hiha hindi ehitali hyahuŋwamo musengi wayire mulala ohuŋeeresa hu hituuti. <sup>14</sup> Huhimanyire huuti Musengwa weefe gaŋwa mu hiha hya Yuda ehi Musa atalomaho ati hiriŋwamo abasengi. <sup>15</sup> Aye hitegereheha hiiti ŋaahani ŋaliŋo ecuuhacuuha, ŋaliŋo omusengi owundi ali hya Melukezedeki, <sup>16</sup> ataafuuha Musengi wa Hatonda olwohuba gaali wamu hiha ehiŋwamo abasengi aye hu lw'obuŋangi bw'obulamu obutaŋwaŋo. <sup>17</sup> Hiri hiityo olwohuba Ebyaŋandihiwa biroma biiti, "Oli musengi emirembe n'emirembe, hya Melukezedeki."\*

<sup>18</sup> Ehiragiyo ehidaayi ehiŋamba hu basengi, bahidibya olwohuba hyali hinafu era ni hitagasa, <sup>19</sup> olwohuba amagambi manafu era sigagasa. Aye ŋaahani huli n'esuubi erihiraho obulaŋi erituleetera ohwigerera ohuupi ni Hatonda. <sup>20</sup> Hatonda galayira ati Yesu aja huba musengi emirembe n'emirembe. Abandi bala bafuuha basengi n'atalayiiye. <sup>21</sup> Aye Yesu gafuuha musengi olu Hatonda galoma ati, "Musengwa saalicuusa biŋeego bibye olu gahulayirira ati, 'Oli musengi emirembe n'emirembe.' "\*  
<sup>22</sup> Olw'ehirayiro ehyo, Yesu gafuuha musingo gw'endagaano ehira obulaŋi era nj'agira yoolerera.

<sup>23</sup> Abasengi mu ndagaano endayyi baali bangi olwohuba bafanga. <sup>24</sup> Aye olwohuba Yesu saafa, obuŋeeresa buwe ng'omusengi wa mirembe n'emirembe. <sup>25</sup> Olw'ehyo, Yesu aŋangira erala ohuŋoŋola abo abaaja eyiri Hatonda ni babita mu ye olwohuba aliŋo ohubaŋoherehesa emirembe n'emirembe.

<sup>26</sup> Omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyo nj'owolana n'obwetavu weefe olwohuba mwawufu, abula hyahumwenambya, mwawufu hu fe ababbengi era Hatonda gamuhusa gaaba ŋamugulu w'egulu. <sup>27</sup> Yesu saali hy'abahulu b'abasengi abandi. Sihimwetagisa huŋaayo eŋongo hiisi ludaalo olw'ebibi bibye ko n'ebyaabandi. Niye geenayo ng'eŋongo olw'ebibi by'abaatu omulundi mulala gaahena, olu bamuhomerera hu musalabba.\* <sup>28</sup> Mu magambi ga Musa, batobolanga abaatu buutu abaali n'obunafu ohuba abahulu b'abasengi. Aye mu hirayiro

\* 7:17 7:17 Zab 110:4 \* 7:21 7:21 Zab 110:4 \* 7:27 7:27 Leev 9:7

ehyalondera amagambi ago, Hatonda gatobola Mwana wuwe ohuba omusengi owolereeye emirembe n'emirembe.

## 8

### *Omuhulu w'abasengi ow'endagaano epyaha*

<sup>1</sup> Ehihulu ehi huli hulomaho c'ehino ti, huli n'Omuhulu w'abasengi ba Hatonda era gehaaye mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Buñangi.\*

<sup>2</sup> Omuhulu w'abasengi oyo aņeerese mu Hifo Ehihirira erala Owabufu mu weema eyi Hatonda Musengwa omwene gabbota, sosi abaatu.

<sup>3</sup> Hatonda gataņo hiisi muhulu w'abasengi ohuņangayo ebirabo n'eņongo. Olw'ehyo, ni Yesu yeese gaali n'ohuba n'ehi aņayo. <sup>4</sup> Abanga n'ahiiri hu hyalo, sigahali musengi wa Hatonda kadi naņadiidiri olwohuba eriyo abasengi abanaayo ebirabo ng'olu magambi galagira. <sup>5</sup> Ebi abasengi abo bahola bifaana bufaane hy'ebyo ebiri mwigulu. Era Musa ni gaali n'aja hubbota eweema, Hatonda gamulagira ati, "Hola byosibyosi n'olonderera endagiriro eyi wasuna ni waali hu lusozi Sinaayi."\* <sup>6</sup> Aye obuņeerese wa Yesu buhira ow'abasengi abadaayi ng'olu endagaano epyaha eyi gahola n'afaanania abaatu ni Hatonda yihira endaayi olwohuba yediiye hu bisuubiso ebisinga obulaņi.

<sup>7</sup> Endagaano endaayi yibanga ni yaali n'eņuma ehiņumiraho, Hatonda sigahaholire eyohubiri. <sup>8</sup> Aye Hatonda Musengwa galoma ni goloobyabaatu babe ati, Hatonda Musengwa aloma ati:

Ehiseera hinahoole,

n'ahola endagaano epyaha

n'abaatu ba Yisirayiri,

ko n'abaatu abomu hiha hya Yuda.

<sup>9</sup> Siyiriba hy'endagaano

eyi nahola n'abasehulu baawe,

olu nabaņamba hu muhono

nabatusa e Misiri.

Aye olwohuba sibagumya ndagaano eyo,

keesi nalehayo ohubaņulirisa.

<sup>10</sup> Yino n'endagaano eyi ndihola n'Abayisirayiri

mu hiseera ehiija.

Ndiņandiiha amagambi gange

hu myoyo jaawe.

Banahanjumirye nga Hatonda waawe,

era boosi baliba baatu bange.

<sup>11</sup> Naļiņuma alisomesa omulebe wuwe oba muliranwawe,

\* 8:1 8:1 Zab 110:1      \* 8:5 8:5 Huj 25:40

n'amuloma ati, "Osaana ohumanya Musengwa."  
Olwohuba ohuŋwera erala hu banjere ohwola hu bahulu,  
bosibosi baliimanya nga Musengwa yaawe.

<sup>12</sup> Olwohuba ndisoniŋa ebibi byawe  
era sindibihebulira kadi nanadiidiri.\*

<sup>13</sup> Hatonda n'aloma hu ndagaano epyaha, endaayi aba  
ayidibisye. Era ehiitu banahidibya hiba hiŋuma mugaso.

## 9

### *Kurisito nj'enongo ehira josijosi*

<sup>1</sup> Endagaano endaayi yaali eroma hu weema ey'ohu  
hyalo huno n'amagambi agabalondereranga mu bajumirya  
Hatonda. <sup>2</sup> Eweema eyo yalimo ehifo ehidaayi ni bahiranga  
baati, "Ehifo Ehyabufu" era mwalimo ehisindi ohubatanga  
etaala, emeeza ko n'emigaati ejibanongire eyiri Hatonda.\*

<sup>3</sup> Ehifo ehyohubiri egongo w'olutimbe, baali bahiranga  
baati, "Ehifo Ehihira Owabufu."\* <sup>4</sup> Omwo mwalimo ehituuti  
ehy'ezaabbu ohubadunyihisanga obubbaani, n'esanduuku  
ey'endagaano ni bayinahaho ezaabbu embega josijosi. Mu  
sanduuku eyo, mwalimo esimbo y'Alooni eyaloha, ebipande  
by'amabaale ohubanandiha amagambi ehumi ko n'olubya  
olw'ezaabbu omwali emigaati eji balanga baati emaanu.

<sup>5</sup> Hu mugulu w'ehisembo hy'e Sanduuku eyo hwaliho  
ebifaananyi by'abamalayika aba balanga baati Abakerubbi  
ab'enono. Ebiwumbe ebyo byaliho amabana aga byali  
ni bitigaliye ni nago etebe ya Hatonda ow'ehisasabirisi.  
Aye ebyo byosibyosi sihuŋanga hubiroosa hatyane hwabi-  
henayo.

<sup>6</sup> Hiisi hiitu ni bahena ohuhyanjihha baaty, ng'abasengi  
bengiranga ana ni naana mu hisenge ehidaayi ohuhola  
emirimo jaawe.\* <sup>7</sup> Aye omuhulu w'abasengi yenene  
nj'owengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu, ate lulala  
lwoŋene mu mwaha. Hiisi olu gengiranga, gabanga  
n'ohuŋjira amafugi ohuŋwa mu hyayo ehi banongire  
aganeyo hu lulwe nohu olw'ebibi by'abaatu ebi baholanga  
ni batamanyire.\* <sup>8</sup> Mu byosibyosi, Omwoyo Omutukuvu  
gaali alaga ati engira eyitiina mu Hifo Ehihira Owabufu  
baali bahiiri huyihwehula olwohuba eweema endaayi yaali  
ehiirino. <sup>9</sup> Ehyo hiraga hiiti ebirabo n'enongo ebibanayo  
sibinanga hugwalaasa bulamu w'abo ababinayo. <sup>10</sup> Ebyo  
byahomanga hu mugulu ebinamba hu by'ohulya  
n'ebyohunywa ko n'obulombolombo ow'ohwegwalaasa,

\* **8:12** 8:12 Yer 31:31-34 \* **9:2** 9:2 Huj 26:1-30; 25:23-40 \* **9:3** 9:3 Huj  
26:31-33 \* **9:6** 9:6 Hub 18:2-6 \* **9:7** 9:7 Leev 16:2-34

era byali n'ohutamba ohwola hu hiseera ehy'ohugobosa ebiitu obunyaaha.

### *Amafugi ga Kurisito*

<sup>11</sup> Aye Kurisito ni gaaja ng'omuhulu w'abasengi, era agima ebiitu ebirani hatyane ni birinjo, gatiina mu hifo ehihirira erala obulani mwigulu ehi baatu batatongola era ehitali hya hu hyalo huno. <sup>12</sup> Yesu ni gengira mu Hifo Ehihira Owabufu sigengirayo n'amafugi g'embusi oba ag'enombe ohuganyayo ng'enjongo aye omulundi mulala gaahena era gaanayo mafugi gage omwene gatununula emirembe n'emirembe. <sup>13</sup> Mu magambi aga bana Musa, abaatu abaaholanga ebibi, banjambanga amafugi g'embusi n'agebunwa y'enombe bagatabula n'egohe ly'esodi eyi boohyanga yaguhuuliha, nga babanyaho. Ehyo hyabagwalaasanga hu mugulu hwojone.\* <sup>14</sup> Aye mu ndagaano epyaha, amafugi ga Kurisito gagwalaasa emyoyo jeefe ehiena ohunwa mu bikolwa ebitwosa hu hufa ko hunjange ohunjeeresa Hatonda omulamu mu kola eyolereeye. Ale njaaahani amafugi ga Kurisito abulaho ebibi mu moni ja Hatonda sigalihola bugali ohwoga emyoyo j'efe ko hunjange ohunjeeresa Hatonda Omwene Bulamu?

<sup>15</sup> Olw'ehyo, mu ndagaano epyaha, Kurisito nj'afaanania abaatu ni Hatonda ko abo aba galanga banjange ohusuna ekabi ejigasuubisa. Ehyo hibaano olwohuba gafa ganunula abaatu mu bibi ebi baahola ni bahiiri njaaasi w'endagaano endaayi.

<sup>16</sup> Njaaahani ng'ehy'ohuboneraho, ehiraamo\* hiba n'amahulu ow'ahihola n'ahenire ohufa. <sup>17</sup> Owahihola anaba n'ahiiri mulamu sihitamba aye ahena hufa ko hyatamba. <sup>18</sup> N'endagaano endaayi siyatambanga ni njanjuma mafugi g'ehyayo ehi banjongire. <sup>19</sup> Musa ni gahena ohusomera abaatu amagambi gosigosi, ganjamba amafugi g'enombe ebunwa n'embusi eperepere njalala n'amaaji n'amooya g'etaama enando n'ahasaala ahabalanga baati, "Hayisopu," abitabula anwanyusa hu mufumbo gw'ehitabo hy'amagambi nohu baatu bosibosi, <sup>20</sup> ng'ahena aloma ati, "Gano nj'amafugi aganywania endagaano eyi Hatonda abalagiiye ohwoheresa."\* <sup>21</sup> Mu ngeri nj'enyene, Musa ganwanyusa amafugi hu weema nohu biitu byosibyosi ebi batambisanga mu hujumirya Hatonda.\*

\* **9:13** 9:13 Leev 16:15-16 \* **9:16** 9:16 oba endagaano. \* **9:20** 9:20 Hun

24:6-8 \* **9:21** 9:21 Leev 8:15



22 Mu butuufu, amagambi galagira huupi hiisi hiitu bahigwalaase n'amafugi era aṅaṅuma amafugi, sinjaba husonja bibi.\*

23 Ebiitu ebyo ebifaana hy'ebyomwigulu bali n'ohubigwalaasa n'enjongo. Aye ebyomwigulu nibyo byetaaga enjongo eyihira obulani. 24 Aye Kurisito sigengira mu Hifo Ehihira Owabufu ehi baatu bahola ehifaana bufaane hy'ehyene n'ehyene aye gatiina mwigulu mu moni ja Hatonda eyi ali hatyane hu lwefe. 25 Sigagobojolanamo hwingira mwigulu ohwenjayo ng'olu omuhulu w'abasengi gengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu hiisi mwaha ohuṅaayo amafugi agatali gage. 26 Hiba ni hyali hiityo, hani Kurisito gabonaabona efunda n'efunda ohuṅwera erala hu hutonda hw'ehyalo. Aye gabonaabona omulundi mulala gaahena, mu emirembe jino ejisembayo ko atuhiseṅo erala ehibi olw'ohwenjayo omwene ng'enjongo. 27 Ng'olu hiisi muutu ali n'ohufa omulundi omulala oluvanyuma bamusalire omusango, 28 mu ngeri nj'enyene ni Kurisito yeesi geenjayo omulundi mulala olw'ebibi by'abaatu oluhulende. Era aligobola omulundi ogwohubiri, sihugobolamo hwetwiha ehibi aye ohuṅola abo abamuhuumiriye.\*

## 10

1 Amagambi aga Hatonda gaja Musa nigo hisisigo busisigo ehy'ebirani ebijja aye sinje byene n'ebyene. Enjongo eji bagobojolamo ohuṅa hiisi mwaha jinjanga ohugwalaahisa erala omuutu ajinjayo? Bbe. 2 Enjongo ejo jibanga ni jaali ni jinjanga ohufuula abaatu ohuba abagwalaafu, hani balehera aṅo ohujinjayo. Hani abo abanjanga bahababaire bagwalaafu omulundi mulala baahena era bahali sibahiiri n'ehibi. 3 Aye enjongo ejo hiisi mwaha jihola gwa hubahebulisa jiiti bahiiri n'ebibi. 4 Hiri hiityo olwohuba amafugi g'ebunwa y'enombe ko n'agembusi siganjanga hutusaṅo ebibi.

5 Olw'ehyo, Kurisito ni gaaja mu hyalo gaaloma Hatonda ati,

"Siwendire birabo n'enjongo,  
aye omubiri ogu waapa.

6 Ebyayo ebi boohya ni biri bihwiye,  
ni neebyo ebi baṅaayo olw'ebibi, siwabisiima.

7 C'ehyagira n'aloma ti, 'O Hatonda, nijire ohuhola ebi osiima,

ng'olu bapandiihaho mu Byanjandiihiwa.' \*\*

<sup>8</sup> Ehidaayi galoma ati, “Siwendire birabo n’ejongo ko n’ebyayo ebi boohya olw’ebibi.” Hino gahiroma wayire ng’amagambi gaali galagira ohujangayo ejongo. <sup>9</sup> Nga nindi aloma ati, “Nijire ohuhola ebi osiima.” Olw’ehyo atusaano ekola endaayi ey’ohujonga ko agumye eyohubiri ey’ohugwalaasa abaatu n’amafugi gage omwene. <sup>10</sup> Era batubala ohuba bagwalaafu olwohuba Yesu Kurisito olu geenjaye ng’endiŋi omulundi mulala gaahena, gaahola ehi Hatonda asiima.

<sup>11</sup> Mu ndagaano endaayi, abasengi banjangayo ejongo hiisi ludaalo aye sijatusangaŋo bibi byawe.\* <sup>12</sup> Aye Kurisito ni geenjaye omulundi mulala ng’endiŋi olw’ebibi by’abaatu, gahena geehala hu lubega olw’omuhono omulungi ogwa Hatonda.\* <sup>13</sup> Naahani ahumiriye ohwola olu Hatonda alifuula abalabe babe ekookolo ohu ata amagulu gage. <sup>14</sup> Olw’ohwenjaye omwene ng’endiŋi omulundi mulala, galeetera abaatu ohubabala ohuba abagwalaafu emirembe n’emirembe.

<sup>15</sup> Era Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati ehyo hituufu. Geheerera galoma ati,

<sup>16</sup> “Hatonda Musengwa aloma ati,  
‘Yino nj’endagaano eyi ndihola ni nabo,  
mu ndaalo ej’oluvanyuma.  
Ndiŋandiiha amagambi gange  
hu myoyo jaawe.’ ”\*

<sup>17</sup> Ng’ameedaho ati,  
“Sindihebulira ebibi n’obujeemu waawe.”\*

<sup>18</sup> Naahani, naaba n’asoniŋire abaatu ebibi byawe, hiba hiŋuma mahulu ohweyongera ohujaaayo ejongo.

### *Hwigerere eyiri Hatonda*

<sup>19</sup> Olw’ehyo aboluganda, hujanga ohwingira mu Hifo Ehihira Owabufu mwigulu ni hujuma hutya olw’amafugi ga Yesu. <sup>20</sup> Gatwiguliraŋo engira epyaha eyija ewa Hatonda era eyireeta obulamu n’abita mu lutimbe, ko nj’omubiri gugwe, olu gaafa. <sup>21</sup> Era ng’olu huli n’Omuhulu w’Abasengi anjuga enyumba ya Hatonda, <sup>22</sup> ale hutiine eyiri Hatonda ni hufugiirira n’omwoyo mulala olwohuba gagwalaasa emyoyo n’emibiri jeefe najoogaho n’amaaji amagwalaafu.\*

<sup>23</sup> Ale mugende hugumye esubi eri huli ni nalyo, hutali-daanya olwohuba Hatonda omwene husuubisa, mwesigwa.

<sup>24</sup> Hujengayo omwoyo hiisi muutu ohuhubbirisanga owahye, ohuhola ebraŋi n’ohwendana.

\* **10:11** 10:11 Huj 29:38 \* **10:12** 10:12 Zab 110:1 \* **10:16** 10:16 Yer 31:33

\* **10:17** 10:17 Yer 31:34 \* **10:22** 10:22 Leev 8:30; Ezek 36:25

<sup>25</sup> Hutegania huhumbaananga njalala ng'olu abandi bahola. Aye hiisi muutu agobose mu wahye amaani ohuhirira erala ng'olu ohugobola hwa Musengwa hunaatere ohwola.

<sup>26</sup> Enjumayo enjongo eyindi oy'ohutusaŋo ebibi byefe, hunabbenga mu hugenderera ni huhenire ohutegeera amazima agaŋamba hu Yesu. <sup>27</sup> Wabula ehiba ni hisigaaye huhuumirira Hatonda ohutusalira omusango n'ohutudanya mu muliro oguja ohwohya abalabe babe.\*

<sup>28</sup> Omuutu owajeemeranga amagambi ga Musa, bamwitunga n'enjuma husaasira kasita njabangaŋo abajulizi babiri oba badatu ohumulumiirisa.\* <sup>29</sup> Olwo njahani omuutu abisya emoni mu hufa hw'Omwana wa Hatonda owatugwalaasa n'amafugi gage, oba gaajerega Omwoyo amunambira ehisasabirisi saalisuna hibonerezo ehisingayo obuhambwe?\* <sup>30</sup> Humanyire oyo owaloma ati, "Ohwegalula hwange. Ndibesasula."

Era ati,

"Musengwa alisalira abaatu babe omusango."\*

<sup>31</sup> Nga hiŋambya olusisimo ohugwa mu ngalo ya Hatonda Omulamu!

<sup>32</sup> Muhebulire ebiseera ebyahale ebi mwasuniramo enjase ya Manjuro Amalaŋi aga Yesu, ng'olu mwehaliiriha ohubonaabona ohw'amaani olw'ohumufugiirira.

<sup>33</sup> Emirundi ejindi babaduhanga era babahiyaania mu lubona era mwali n'ohulumirwa abo abaali mu hubonaabona hyenywe. <sup>34</sup> Mwalumirwa abasibe era mwehaliiriha n'esangaalo olu abatafugiirira Kurisito babanyagaho ebyenywe, olwohuba mwali mumanyire muuti muli n'ebihira obulaŋi eby'emirembe n'emirembe.

<sup>35</sup> Olw'ehyo, mutanwamo maani olwohuba muja husuna omuhemba mubbala. <sup>36</sup> Muteehwa ohwehaliriha muhole ebi Hatonda genda ko musune ebi gasubisa. <sup>37</sup> Esigaaye ahatenjama hadiidiri heene,

"Oyo owuujja, gaaje era saanahalwe.\*

<sup>38</sup> Aye oyo ahola ebirunamu alibaŋo mulamu olw'ohufugiirira huhwe.

Era singa gaagama egongo, sindimusaasira."

<sup>39</sup> Efe sihuli mu abo abagama egongo ohusihiiriha aye huli mu abo abafugiirira banonjoha.

## 11

### *Abaatu abaali n'ohufugiirira*

\* **10:27** 10:27 Yis 26:11 \* **10:28** 10:28 Mag 17:6; 19:15 \* **10:29** 10:29 Hun

24:8 \* **10:30** 10:30 Mag 32:35-36 \* **10:37** 10:37 Hab 2:3-4

1 Ohufugiirira nj'ohuba n'obuhahafu huuti ebi Hatonda gasuubisa hulibisuna era nj'ohutabuusabuusa mubi hutabonaho. 2 Hino nj'ehyanwaho Hatonda ohusiima abaatu abaahale.

3 Olwohuba n'ohufugiirira, humanyire huuti Hatonda gatonda ehyalo n'atambisa amaani ag'ehibono hihye. Era huuti ebiitu ebi hubonaho byanjwa mu ebyo ebitaboneha.

4 Olwohuba Abbiri gaali n'ohufugiirira, ganayo enjongo eyi Hatonda gasiima ohuhira eya Kayini. Era Hatonda ni gasiima enjongo ya Abbiri hyahahasa ng'olu Abbiri gaali mugwalaafu. Era wayire gaafa, olw'ohufugiirira huhwe ehigahola hy'eromaho ehyene.\*

5 Olwohuba Enoka gaali n'ohufugiirira, Hatonda gamunjira mwigulu n'ali mulamu era enjuma owagobolayo ohumuhubbaho emoni. Aye ni baali ni bahiiri humunjira, hyahahasiwa hiiti gasangaasanga Hatonda.\* 6 Omutu anjuma hufugiirira, saanjanga husangaasa Hatonda, olwohuba hiisi atiina eyi ali, atehwa ohuba n'afugiirira ati Hatonda alijo era ti anja abamwendula n'obuhenererefu omuhemba.

7 Olwohuba Nuwa gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamulabula hu byali ni bija hubano aye ebi gaali n'atabona geehirisa ebi Hatonda gamuloma ng'abbota eryato. Ehyo hyanjonia amago gage ohusiihiriha olw'amataba. Mu ngeri eyo, Nuwa gaalaga abatafugiirira, ati Hatonda aja hubasalira omusango. Olw'ohufugiirira huhwe, Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu.

8 Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamuloma ati anjwe mu hyalo hy'ewaawe atiine mu hyalo ehi gaali n'aja humunja ohuba obusika buwe, Yibbulayimu gaganya ganjamba engira gatiina wayire sigaali n'amanyire n'eyi gaali n'aja.\* 9 Olw'ohufugiirira ebya Hatonda, Yibbulayimu gaali hy'omulugendwa mu hyalo ehi bamusuubisa gaamenyanga mu weema. Yisaka ko ni Yakobbo boosi baamenyanga mu weema era boosi Hatonda gabasuubisa ehiitu c'ehyene.\* 10 Yibbulayimu gaahola ehyo olwohuba gaali ahumiriye ohuba mu hibuga ehy'emirembe n'emirembe ehi Hatonda omwene gaatongola.

11 Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, gafuha musaaye wayire nga gali asahulunjire, ni Saala omuhasi wuwe n'ali mugumba. Yibbulayimu gafugiirira ati Hatonda owamusuubisa mwesigwa.\* 12 Olw'ehyo,

\* 11:4 11:4 Tand 4:3-10 \* 11:5 11:5 Tand 5:21-24 \* 11:8 11:8 Tand 12:1-5

\* 11:9 11:9 Tand 35:27 \* 11:11 11:11 Tand 18:11-14; 21:2

wayire Yibbulayimu gaali asahulunjire n'atasobola husaala, gasaala era ganjwamo olwebe lw'abejuhulu abaali abangi hy'emunyeenye hwigulu, n'omujehe hwiginya ly'enyanja.

<sup>13</sup> Abaatu abo bosibosi bafa ni bahifugiirira baati baja husuna ebi Hatonda gasuubisa. Sibabisuna aye babirengera bulengere babisangaalira ni bamanyire baati bageni bugeni mu hyalo muno.\* <sup>14</sup> Abo abamanyire baati bageni mu hyalo muno, basiiba bendula obwihasi mu gwanga eryawe eryene n'eryene. <sup>15</sup> Era baba ni baali ni banjamba ehyalo ehi banjwamo, hani bagamayo. <sup>16</sup> Aye banjamba humenya mu hifo ehihira obulanji. C'ehyagira sihinjamba Hatonda esoni ohuba Hatonda waawe olwohuba gabategehera ehibuga bamenyemo.

<sup>17</sup> Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamuhema gaganya ohunjaayo Yisaka omusaani omulala wogobbo abe njongo ate nga nj'oyu Hatonda gaali namusuubihise\* <sup>18</sup> ati, "Mu Yisaka pomulinjwa abejuhulu aba nahusuubisa." <sup>19</sup> Yibbulayimu gaali ahimanyire bulanji ati Hatonda anjanga ohulamusa abafu era ehiromerere Hatonda gamugobohesa Yisaka n'ali hy'alamuhire.

<sup>20</sup> Olwohuba Yisaka gaali n'ohufugiirira, gasabira Yakobbo n'Esawu ohusuna ekabi mu bulamu waawe owomu moni.\* <sup>21</sup> Olwa Yakobbo ohuba n'ohufugiirira, mu busahulu buwe n'ali huupi hufa gasabira abejuhulu, abasaani ba Yosefu ekabi. Gediira hu muhoomero gugwe gajumirya Hatonda.\*

<sup>22</sup> Olwohuba Yosefu gaali n'ohufugiirira, ni gaali n'ahiiri hufa gaaloma hu hunjwa hw'Abayisirayiri e Misiri era gaabana n'ehiragiho ohugega amagumba gage batiine ni nago e Kanani.\*

<sup>23</sup> Olwohuba abasaaye ba Musa baali n'ohufugiirira, ni bahena ohumusaala bamuhweha ohuhena emyesi edatu ni batatya hiragiho hya habaha olwohuba bamubona baati gaali mwana mulanji.\* <sup>24</sup> Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, ni gahula gagaana abaatu ohumulanga baati musaani w'omuhaana wa Falaawo. <sup>25</sup> Gaasalaño ohubonaabonera njalala n'abaatu ba Hatonda ohuhira ohuba mu sangaalo ery'ohwejalabya mu ngeri ey'ehibi ohwahaseera buseera. <sup>26</sup> Musa gabona ati ohumuduha hulwa Kurisito, hyali hihirira njale obuñinda w'e Misiri olwohuba gamanya omuhemba ugu gaali

\* **11:13** 11:13 Tand 23:4; Zab 39:12 \* **11:17** 11:17 Tand 22:1-14 \* **11:20**

11:20 Tand 27:27-29,39-40 \* **11:21** 11:21 Tand 47:31; 48:20 \* **11:22** 11:22

Tand 50:24-25 \* **11:23** 11:23 Huj 2:2; 1:22

n'aja husuna. <sup>27</sup> Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gaanwa e Misiri n'anjuma hutya ehi habaha anamuhole, ebineego n'abitaaye hu Hatonda oyu hutabona n'emoni.\*

<sup>28</sup> Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gatanjo embaga eyi balanga baati Ohubihisya gaaswanyusa amafugi hu miryango j'Abayisirayiri, ko malayika owahola ogw'ohwita ateeta baana abaseere abadaayi ab'Abayisirayiri.\*

<sup>29</sup> Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, bambuha Enyanja Enando oti hani babita hu woomu. Aye Abamisiri ni bahigesyaho ohwambuha, enyanja yabalya.\*

<sup>30</sup> Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, ehiteepe ehyali ni hyeswanigirisa ehibuga Yeriko hyagwa Abayisirayiri ni bagenda bahyetoolola hiisi ludaalo ohuhena endaalo musanvu.\* <sup>31</sup> Olwohuba malaaya oyu balanganga baati Rahabbu gaali n'ohufugiirira, gasangaalira Abayisirayiri abaheeti, ganona ohusihiirihira njalala n'abajeemu.\*

<sup>32</sup> Meedeho hi nindi hwebyo? Mbula hiseera hy'ohuloma hu Gidyoni nohu Bbaraki ni Samusooni nohu Yefusa nohu habaha Dawudi ni Samwiri ko n'abanaabbi.\*

<sup>33</sup> Olw'ohufugiirira hwawe, abaatu abo banangula amawanga, baanuga ni batehubbira era basuna ebi Hatonda gabasuubisa. Abandi babadanya mu pungulu j'epologoma aye sijabalya. <sup>34</sup> Era n'omuliro ogw'amaani sigwabohya, baanona ohubeeta n'epiima. Wayire baali banafu, bafuuha b'amaani era abasira mu lutalo, babbinga amane ga mawanga agandi.\*

<sup>35</sup> Abahasi basuna abaatu baawe abaali ni bafuuye, baalamuha. Abanamaani baagudya abaatu abandi mbo bahanwa hu Hatonda ko babalehule aye baagaana ni babona baati wakiri ohufa hihira ohuba omulamu. Olwohuba baali n'esuubi eryohulamuha basune obulamu obuhiraho obwo obulanji.\*

<sup>36</sup> Abandi babadulira, babahubba embooko n'abandi babagudya era babawonja mu komera.\* <sup>37</sup> Babahubba amabaale, babasalamo njabiri n'omusumeeno, abandi babeeta n'epiima. Abandi baali bagadi ni babula ehi benambaho era bambalanga byanja by'etaama n'ebyembusi, babagudya era bababisya bubu,\* <sup>38</sup> ni benogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

<sup>38</sup> ni benogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

<sup>39</sup> ni benogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

<sup>40</sup> ni benogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

<sup>41</sup> ni benogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

<sup>42</sup> ni benogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

<sup>43</sup> ni benogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

<sup>44</sup> ni benogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

<sup>45</sup> ni benogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

<sup>46</sup> ni benogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

\* **11:27** 11:27 Hunj 2:15 \* **11:28** 11:28 Hunj 12:21-30 \* **11:29** 11:29 Hunj 14:21-31 \* **11:30** 11:30 Yos 6:12-21 \* **11:31** 11:31 Yos 2:1-21; 6:22-25 \* **11:32** 11:32 1 Sam 15:33 \* **11:34** 11:34 Dan 3:1-30; 6:1-27 \* **11:35** 11:35 1 Bah 17:17-24; 2 Bah 4:25-37 \* **11:36** 11:36 2 Linjo 18:25-26; Yer 20:2; 37:15; 38:6 \* **11:37** 11:37 2 Linjo 24:21

<sup>39</sup> Hatonda gasiima abaatu abo bosibosi olw'ohufugiirira hwawe. Cooka sibaasuna ebi Hatonda gasuubisa, <sup>40</sup> olwohuba gatutegehera efe ni nabo ehiitu ehihira obulaji huhisune ni huli njalala ni nabo.

## 12

### *Hatonda anamo abaana babe endabusi*

<sup>1</sup> Olw'ehyo, ng'olu huli n'abaatu bangi abagenderanga mu hufugiirira Hatonda abatwetolooye ohutwebonera, hweyambule hiisi hiitu ehitusitonjerera ohuhirira erala ehibi ehitwebonjaho era hudulume n'ohwehaliriha mu mbiro jino. <sup>2</sup> Emoni hujite hu Yesu yejene olwohuba oyo nj'omwene hutonda ohufugiirira hwefe era omwene oyo nj'ali n'engohoba yaahwo. Yesu niye gehaliiriha ohumujemula n'ohumugudya hu musalabba olw'esuubi eri gaali ni nalyo ti alisuna esangaalo n'abitire mu hufa olwohunonjola abaatu. Njaahani gehaaye mu hifo ehy'enono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

<sup>3</sup> Olw'ehyo, mujeegenga hu nj'oyo oyu babbengi bagudya ohwaga anjo ko mutademba era mutanjwamo maani mu hwesiga Hatonda. <sup>4</sup> Mu husoola hwenywe n'ehibi, muhiiri hwola hu hujuha amafugi. <sup>5</sup> Mwibiriye ebibono ebigobosamo amaani ebi Hatonda gabaloma enywe abaana babe? Gaaloma ati,

"Mwana wase, hiujire ng'ehihulu Hatonda Musengwa anahujamo endabusi,

era otanjwangamo maani n'ahunenya,

<sup>6</sup> olwohuba oyo oyu Musengwa genda, amujamo endabusi, era alabula hiisi oyu amanyire ng'omwana wuwe."\*

<sup>7</sup> Mwehalirihenga, Hatonda anabanjamo endabusi, olwohuba muli baana babe. Njaahani mwana hi oyu semwana atalomaho? <sup>8</sup> Aye singa Hatonda sabanjamo ndabusi ng'olu aholo abaatu babe, muba mufuhire baana abatali bahu lunya. <sup>9</sup> Hwesihwesi hwali n'abaseefe abatanjanganamo endabusi era hwabanjanga enono. Olw'ehyo, huli n'ohugondera bugali weene Seefe oyo owomwigulu ko hube balamu. <sup>10</sup> Abaseefe abo batanjanga endabusi mu haseera hatotono ng'olu abeene babonanga. Aye Hatonda n'ahihola hitugasa ndiife ko hwahamufaanana. <sup>11</sup> Enjuma ndabusi eyireeta esangaalo mu hamanga ahoyisuniramo ohutusaho ohuhuleetera obusiba. Aye oluvanyuma yireetera abo abayiregireho emiyaaya n'obulamu obulaji.

\* 12:6 12:6 Nge 3:11-12

<sup>12</sup> Olw'ehyo, mutefeebya ni muleha emihono n'amagulu ohudotojala aye mwefuunemo omuuya.\* <sup>13</sup> Mweyongere ohugendanga bulunamu mu hufugiirira hyahayeeda abandi ohugobolamo amaani.\*

*Ohulabula abaatu batajeemera Hatonda*

<sup>14</sup> Mufubenga ohumenya mu miyaaya n'abahyenywe era mu bulamu obugwalaafu. Olwohuba ananuma bugwalaafu, nanuma alibona Musengwa. <sup>15</sup> Mwehuumenga ohutanwa mu hisasabirisi hya Hatonda. Era nanumejo kadi mulala hu enywe aba hy'obutwa galeetera bangi ohufa.\* <sup>16</sup> Mwehuume natabano kadi mulala ahola obuhwedi oba aluluhanira eby'ehyalo hy'Esawu owaali omwana omudaayi aye gatunda obusika buwe olw'ehyohulya ehya haseera obuseera.\* <sup>17</sup> Mumanyire muuti ebyo ni binoooye, gendiire ohusuna ekabi ej'obusika aye sibajimuja olwohuba gaanuma ngeri ey'ohucuusa ehi gaali n'aholire wayire gahyendire nga n'amasiga po hu ataaye.\*

<sup>18</sup> Mu huuja eyiri Hatonda, ndiimuja hu Lusosi Sinaayi olu muutu ananga ohunambaho era olwaduha omuliro. Era ndiimuja yiri hiirema ni hibuyaga,\* <sup>19</sup> n'ohufuga hw'egwala n'ejanjaasi eryaleetera abalinulira ohwegalihira bateyongera hulinulira. Ebyo byali hu Bayisirayiri, <sup>20</sup> olwohuba sibagumira hiragiho ehi Hatonda gabanja ati, "Muhubbe omuutu oba esolo yosiyosi eyigerera ohuupi n'olusozi, baja humhubba amabaale!"\* <sup>21</sup> Ebyali hu lusozi byali bitiisa, ni Musa goola n'ohuloma ati, "Ndi huteetema huteetema olw'ohutya!"

<sup>22</sup> Aye enywe muujire hu lusozi Sayuuni, era mu hibuga Yersaalemu ehyomwigulu, ehibuga hya Hatonda Omulamu, eyi oluhulende lw'abamalayika bahumbaanira. <sup>23</sup> Muujire mu luhumbaano lw'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito Omwana omudaayi owa Hatonda era banandiiha amasiina genywe mwigulu. Muujire yiri Hatonda aja hulamula abaatu bosibosi era mutiina n'eyiri emyoyo j'abaatu abagagwalaasa. <sup>24</sup> Muujire yiri Yesu afaanania Hatonda n'abaatu mu ndagaano epyaha era muujire ohubananyaho amafugi agaloma hu husoniya, agatali hy'amafugi g'Abbiri agasunga ohwegalula.\*

<sup>25</sup> Ale ni mwehuume, mutagaana hunulirisa ebi Hatonda aloma. Olwohuba obanga Abayisirayiri sibanuha

\* **12:12** 12:12 Yis 35:3 \* **12:13** 12:13 Nge 4:26 \* **12:15** 12:15 Mag 29:18

\* **12:16** 12:16 Tand 25:29-34 \* **12:17** 12:17 Tand 27:30-40 \* **12:18** 12:18-19

Huj 19:16-22; 20:18-21 \* **12:20** 12:20 Huj 19:12-13 \* **12:24** 12:24 Tand

4:10



Hatonda ohubagudya ni bageene ohujulira Musa owaali omuhwenda owohu hyalo, efe hulinonera neena singa hugaana ohujulira oyo alomera mwigulu?\*" 26 Hu lula ejanjaasi lya Hatonda hu lusozi Sinaayi lyateetemya ehyalo, ne n̄aahani asuubisa ati, "Sinja hugobolamo huteetemya ehyalo hyonene aye n'egulu."\* 27 Ohuloma ati, "Sinja hugobolamo," ehyo hitegeesa hiiti ebitonde ebiteetema anahabituseŋo ko ebi tateetema bisigaleŋo.

28 Olw'ehyo, ng'olu huli husuna obwahabaha obutanwanjo, humweyaasenga era humujumiryenga ni humunja n'ejono n'ohumutya, 29 olwohuba "Hatonda omuliro ogwohya gwaguhuulisa!"\*

## 13

### *Ebibono ebigohoba*

1 Mweyongere ohwendana mu Yesu, hy'abokire hu ebeere erala. 2 Musangaalirenga abageni olwohuba musambo eyo eriyo abaatu abasangalira abamalayika ni batamanyire. 3 Muhebulirenga ohuyeeda abali mu komera ni muli oti hani mwesi muli basibe hya nibo era muyeedenga abo ababagudya oti hani ndinywe abali mu mbeera eyo.

4 Hiisi muutu anjanga obufumbo ejono era abasinde n'abahasi baawe babenga besigwa hiisi muutu eri owahye olwohuba Hatonda aja husalira abahwedi n'abemoni enyangu, omusango. 5 Mutabanga n'oguhopo gw'ebbeesa era ebi muli ni nabyo bibahenenga olwohuba Hatonda galoma ati, "Sindihuleha era sindihwesamba."\* 6 C'ehigira ni huloma ni hujuma hwemoota huuti, "Musengwa nj'owunjeeda, sinatyenga. Omuutu obuutu anjanga hukola hi?"\*

7 Muhebulirenga abatangirisi benywe ababasomesa ehibono hya Hatonda. Muhebulire ebi babitamo mu hufugirira hwawe, babenga ehy'ohuboneraho eyi muli. 8 Hiri hiityo olwohuba Yesu Kurisito, aba nj'ehyene, olwejo n'olwa leero n'ejo obunahahye, emirembe n'emirembe. 9 Mutanjabiranga hu somesa eyinjumamo mahulu. Hirani ehisasabirisi hya Hatonda hyaba nj'ehigumya emyoyo jeefe sosi obulombolombo obunamba hu by'ohulya ebibula mahulu eri abo ababirya. 10 Efe huli n'ehituuti ohu abo abaneeresa mu kola ekayire ey'Ehiyudaaya batasaana huliiraho.

\* 12:25 12:25 Hun 20:22 \* 12:26 12:26 Hag 2:6 \* 12:29 12:29 Mag 4:24

\* 13:5 13:5 Yos 1:5 \* 13:6 13:6 Zab 118:6

<sup>11</sup> Omuhulu w'abasengi ba Hatonda gengiranga mu Ehifo Ehirira Owabufu n'amafugi g'ehyayo ehi banangayo ng'enjongo olw'ebibi by'abaatu aye enyama y'ehyayo ehyo nga bayohyera ebulafu w'ehigo omu baatu bamenyanga.\* <sup>12</sup> Yesu yeesi c'ehyagira gafiira ebulafu w'ehibuga Yerusaalemu ko agwalaase abaatu olw'amafugi gage. <sup>13</sup> Olw'ehyo, hutiine eyi ali ebulafu w'ehigo huswalire njalala ni naye. <sup>14</sup> Hiri hiityo olwohuba ehibuga hyefe sihya hu hyalo huno aye husuubira ehibuga ehyene n'ehye ehiriija, omu hulimenya emirembe n'emirembe.

<sup>15</sup> Olw'ehyo hwenjengayo ng'enjongo ni hujumirya Hatonda hiisi hiseera ni hubita mu Yesu, era habuhyabuhywa hwatulenga esiina lirye n'eminwa jeefe. <sup>16</sup> Mutebiriranga ohuhola ebirani ni muyeeda abahyenywe mu bigosi. Eyo nj'enjongo eyisangaasa Hatonda. <sup>17</sup> Munjulirenga abatangirisi benywe mu by'omwoyo, olwohuba nj'ababalabirira era Hatonda alibabuusa banyonyole engeri eyi bohherehisemo obuvunanyiziwa obwo. Munabagondera, bahola omulimo gwawe n'esangaalo ko emirimo jaawe nasijibabera mugugu olwohuba ehyo enywe sihibagasa.

<sup>18</sup> Mutusabirengaho olwohuba hwehahasa huuti huli n'omwoyo omulani era ogwegomba ohuhola ebirani hiisi hiseera. <sup>19</sup> Mbasunga n'omwoyo omulala, musabire bahambonolola mu hiseera ehitali hya njale, niije.

<sup>20</sup> Hatonda aleeta emiyaaya era owalamusa Musengwa weefe Yesu Omwayi Omuhulu ow'etaama era owanywanywasa endagaano ey'emirembe n'emirembe olw'amafugi gage, <sup>21</sup> abanje hiisi hiitu ehirani ko musobole ohuhola ebi genda ni mubita mu Yesu Kurisito oyu baatu bali n'ohuna enjono emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>22</sup> Aboluganda, mujulirise ebi mbalomera olwohuba ebbaluja yino eyi mbanandiihiye ni mbagobosamo amaani nyiipi. <sup>23</sup> Nenda mumanye muuti mulebe yeefe Temuseewo bamulehula ohunwa mu komera. Era singa gaaja, mangu nahaaje ni naye eyo ohubahyalira.

<sup>24</sup> Muheese abatangirisi benywe bosibosi ko n'abaatu ba Hatonda bosibosi. Abomu Yitale babahehiise.

<sup>25</sup> Hatonda abanjambire ehisasabirisi mwesimwesi.

## Ebbaluḡa ya Yakobbo Enyanjula

Ebbaluḡa yino, *Yakobbo* nj'owayinandiha. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Yakobbo oyo gaali muganda wa Yesu. Era gaaliho mutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Yerusaalemu. Yakobbo omwene oyo gaali mulala hu hahiiho mu Yerusaalemu (Bik 15:13). Pawulo galoma ati Yakobbo gaali "hy'esiiro" mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito (Bag 2:9). Abahugu baloma baati ebbaluḡa yino bayinandiha mu mwaha ogw'ataanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Hiboneha oti Yakobbo gaḡandiha ebbaluḡa yino, n'ali mu Yerusaalemu.

Yakobbo gaḡandiira "abaatu ba Hatonda abasimuha mu biha ehumi nabibiri abasalanihira mu mawanga" (1:1). Wayire ebi Yakobbo gaḡandiirahho biḡamba hu bafugiirira Kurisito bosibosi, aye ohuloma hu "biha ehumi nabibiri," hiraga hiiti abo aba gaḡandiira baali Bayudaaya. Ebbaluḡa yino yaali ya bibbubbu by'abafugiirira Kurisito bingi, era yiroma hu biitu bingi. Yakobbo aloma ati ohufugiirira ohutuufu, hubonehera mu bikolwa by'omuutu (2:17). Era alabula abaatu hu biḡamba hu hwhehubira ḡagati w'abaninda n'abagadi (2:1-4). Ng'ahena alabula abaatu ohwegenderesanga ebi baloma (3:1-12).

### **Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi**

1. Yakobbo aheesa abafugiirira Kurisito (1:1)
2. Abafugiirira Kurisito bali n'ohugumira ebigosi (1:2-27)
3. Ohufugiirira huli n'ohubonehera mu bikolwa (2:1-26)
4. Ebibono biri n'amaani (3:1-12)
5. Amagesi ga Hatonda ganjabulo hu g'abaatu (3:13-4:10)
6. Ohwehudumbasa (4:11-5:6)
7. Ohulaabbira (5:7-20)

<sup>1</sup> Kojeeyo, aboluganda. Ndiise Yakobbo omuḡeereswa wa Hatonda era owa Musengwa Yesu Kurisito. Mbanandiira enywe abaatu abasimuha mu biha ehumi nabibiri eby'abaatu ba Hatonda abasalanihira mu hyalo hyosihyosi, bafuuha babuli ḡano ni ḡala.

### *Amagesi n'obunywani mu hufugiirira*

<sup>2</sup> Aboluganda, hiisi olu ebiḡeerineri n'ohuhemewa ohwa hiisi ngeri binabagwirenga, muhibalenga ng'ehiitu ehireeta amasanalyo, <sup>3</sup> ni mumanyire muuti ohuhemewa hy'ohwo

hubatengesya ne hwabongera obugumu. <sup>4</sup> Era mweyongere ohuba abagumu ohwolera erala olu mulifuuha abaatu abolereeye abanuma ehinjanga ohubahubbirano. <sup>5</sup> Hanye njalijo mu nywe anuma amagesi n'ohutegeera engeri ey'ohuba omugumu mu hufugiirira, alombe Hatonda agabira abaatu bosibosi n'atabalilira amuje amagesi ago. <sup>6</sup> Aye n'aba n'amusunga, alombe n'anumamo ehi gemoota mu mwoyo gugwe. Olwohuba omuutu abaamo ah'ohwemoota, aba hy'ehiyungi hu maaji ehi embejo ehubba yaanjira eno ni neera. Yeesi awaakawaaka mu mwoyo gugwe ndagumira hu hiitu hirala. <sup>7</sup> Omuutu hy'oyo atanjeeganga ati anjanga ohusuna ehi asungire ohujwa eyiri Musengwa, <sup>8</sup> olwohuba omuutu ow'emyoyo ebiri, saagumira hu hiitu hirala.

### *Obugadi n'obujinda*

<sup>9</sup> Afugiirira Kurisito oyu bahye babisyamo emoni olwohuba mugadi, gesiimenga mu mwoyo olw'ehyo. Olwohuba wayire abahye bamutala, aye ali n'ejono mu moni ja Hatonda era anahamudunde gamuta anjanyi. <sup>10</sup> Olwo n'omuujinda yeesi geesiime olwohuba ti niye Hatonda alimwisa edaala? Omujinda niye ali hy'ehimuli ehinotoha hyakukumuha esaawa yosiyosi. <sup>11</sup> Olwohuba eryuba ni lijanga obubalire bwohya ehirime, ehimuli ehibaho nga hinotoha higwa n'obujono waahyo nga bugota. Mu ngeri nj'enyene abanjinda boosi baatyo pobatiina. Ohufa huboolaho ni batahyetegeheeye, ni befumbire hu gw'ohwendula bujinda owohu hyalo huno.

### *Ebigezo n'ohuhemewa*

<sup>12</sup> Omuutu agumiikiriza ohwola olu alibita mu huhemewa gesiimire, olwohuba n'alihena ohugumikiriza, alisuna ehirabo ehy'obulamu obutanjwano, obu Hatonda gasuubisa abamwenda. <sup>13</sup> Omuutu n'agwiranga ebinjeerineri, atalomanga ati Hatonda nj'amujindihiiye ebinjeerineri olw'ohwenda ohumuhema. Olwohuba Hatonda saanjanga huhema omuutu yesiyesi era njabula anjanga ohumudulinga oba gamuhema gaahola ehibi. <sup>14</sup> Ohutusaho ti hiisi muutu hu buwe omwene n'ohwegomba huhwe nj'ohumuhema hwahena hwamusindigirisa, gaahola ebitoola. <sup>15</sup> Amayiru n'ohwegomba ebi muutu aba ni nabyo bitiina ni bisaala ni byala nga binjwamo ehibi era ehibi ehyo ni hinjanga, nga himuleetera ohufa.

<sup>16</sup> Olw'ehyo balebe bange abahoda, batabadulinganga. <sup>17</sup> Hiisi hirabo ehiranyi, era ehibulaho mbalo, hinjwa mwigulu. Hiiha ni hinjwa ewa Hatonda omwene hutonda

ebi hubona ni byaduhira mwigulu, oyo atacuuhacuuha hy'ehisisigo. <sup>18</sup> Omwene gasalaŋo hu lulwe, atusaale mu bulamu obunyaaha n'abita mu buhwenda ow'ehibono hihye ehituufu, ko hibe ti huŋira ehifo ehidaayi mu bitonde bibye.

*Ohuŋulira n'ohuhola ebi Hibono hiroma*

<sup>19</sup> Olw'ehyo balebe bange abahoda, hiisi muutu abenga mwangu ohuŋulira, aye atabugutananga huloma, era atan-  
guŋirisanga husunguŋala. <sup>20</sup> Olwohuba omuutu anaba n'asunguŋaaye, saananga huhola ebi Hatonda genda. <sup>21</sup> Olw'ehyo, muleheŋo esambo josijosi ej'ohwehenamo, n'omwoyo ogw'egomba ohuhola ebibi ogubitiriye mu baatu hatyane. Muganye mufugiirire ehibono hya Hatonda ehi baababuulira olwohuba hiri n'amaani ag'ohunonola obulamu wenywe.

<sup>22</sup> Ehibono ehyo mutahomanga hu huhuŋuliirisa buŋuliirise mwagama aŋo olwohuba aŋo muba mwedulinga wedulinge. Aye muholenga ebi hibono hibaloma ohuhola. <sup>23</sup> Olwohuba omuutu anahoma hu huŋulira buŋulire, aba ali hy'omuutu agebona mu ndabirwamu. <sup>24</sup> Omuutu oyo aheja mu ndabirwamu gebona olu afaana aye aŋo ni naaŋo n'anwaŋo nga gebirira ng'olu afaana. <sup>25</sup> Aye omuutu owetegeeresa amagambi ga Hatonda agatufuula ohuba ab'edembe, ndaahoma hu huŋulira buŋulire gebirira ebi aŋuliye, aye gegumya ohuhola ebi gamuloma, Hatonda anamuŋenga ekabi mubi ahola.

<sup>26</sup> Hiisi muutu oweranga ohuba omunadiini, cooka n'atananga huŋuga lulimi lulwe, oyo aba gedulinga hwedulinga, obunadiini buwe buba ŋabula ehi bumugasa. <sup>27</sup> Obunadiini obutuufu era obuŋumaho hamogo mu moni ja Hatonda Seefe, nj'ohuba n'omwoyo ogw'ohubbiita abafuubbi n'ohuyeeda abanamwandu mu bugadi waawe, n'ohwehumanga ndigeyonoona n'ebibi ebi abaatu abandi bahola.

## 2

*Ohutaba baluboole*

<sup>1</sup> Aboluganda, enywe ng'abafugiirira owenono Musengwa weefe Yesu Kurisito, mutabanga n'oluboole. <sup>2</sup> Niipa ng'ehyohuboneraho, singa mubaaye mu luhumbaano lwenywe ŋabaŋo omuutu owuujja gengira aŋa muhum-baniiye ni gambaaye engoye ej'ebbeeyi, n'epeta eya zaabbu, nga n'omugadi awambaaye atyo atyo yeesi gaaja gengira, <sup>3</sup> munasangaalira owambaaye engoye ej'ebbeeyi mwamuŋa

aṅa ohwihala aṅalaṅi, mwamuloma muuti, “Muhulu, ewe yihala ṅano.” Aye mwaloma omugadi muuti, “Ewe hola ni wemereraho aṅo,” oba muuti, “Yiihala ṅaasi aṅo.”<sup>4</sup> Munahola muutyo muba simuleetire oluboole ṅagati wenywe era ni muloma muuti abaatu abandi bamugaso ohuhiraho abahyawe?

<sup>5</sup> Aboluganda ale ni mwetege mbalomere. Abaatu aba mutala olwohuba bagadi, Hatonda niye mbabagatobola ohuba baṅinda mu humufugiirira era gaabaṅa omugabo mu wahabaha buwe ogu gasuubisa abamwenda.

<sup>6</sup> Aye enywe abanyooma abagadi, leha nindi mbabuuse. Abaṅinda sinje ababayikiriza hu byenywe? Abeene abo sinje abaṅuuna ohubadyedyesa ni babahubba mu mbuga?

<sup>7</sup> Era abeene abo sinje abaduula oyo oyu mwafugiirira nga Musengwa yenywe olu mwafugiirira?

<sup>8</sup> Ale hanye mwoheresa egambi eri Kurisito gaatuṅa ng’olu liroma mu byaṅandiihiwa eri galoma ati, “Yendanga omuutu wahyo ng’olu weyenda wamwene,” muba muhola buṅi. <sup>9</sup> Aye munaba baluboole, muba muhola hibi, era muba mufuuhire babbwagi b’amagambi era ni guhenire ohubahira. <sup>10</sup> Olwohuba hiisi muutu aṅamba amagambi gosigosi cooka goola aṅaatu gabbwagaho erala, aba n’omusango oguṅeraṅerana n’ogwa ohubbwaga amagambi gosigosi. <sup>11</sup> Hiri hiityo olwohuba owaloma ati, “Soholanga buhwedi,” omwene oyo nj’owahena gaaloma ati, “Siwitanga muutu wahyo.” Kale oṅangire ohuba ti sohola buhwedi aye wiita abaatu bahyo, aṅo oba oli mubbwagi w’amagambi. <sup>12</sup> Olw’ehyo mulomenga era muholenga ebi muhola ni mumanyire muuti Hatonda alibasalira omusango ni geema hu magambi gage agatufuula ab’edembe. <sup>13</sup> Olwohuba hiisi muutu abula husaasira eri owahye ni Hatonda yeesi alimusalira omusango n’abula husaasira, aye aliba n’ohusaasira eyiri oyo asaasira abahye.

### *Ohufugiirira ko n’ebikolwa ebiraga ohufugiirira ohwo*

<sup>14</sup> Aboluganda, singa omuutu aloma ati afugiirira Kurisito, aye n’atahola bikolwa ebiraga ohufugiirira huhwe, ehyo hiri n’ehi hiṅanga ohumuyeeda? Dala ohufugiirira hy’ohwo huṅanga ohumunoṅola? <sup>15</sup> Ha hulome singa ṅabaṅo oboluganda omusinde oba omuhasi aṅuma ehi gedanya hu mubiri n’ehi anabisye enamunwa, <sup>16</sup> mulala hu nywe gamuloma ati, “Owoluganda, tiina werabirire; onahasune ehyohulya n’ehyohuwiiha amagumba” cooka ndabaho n’ehi amuṅaaye, ehyo hiba n’ehi hiyeeda omuutu oyo ali obubi? <sup>17</sup> Kale n’ohufugiirira hwosi huutyo. Singa

huba hwojene ni hunumaho bikolwa ebihujereheraho, huba hunuma mahulu.

<sup>18</sup> Aye hamunga ola ananga ohuloma ati, “Ewe yebeere anjo n’ohufugiirira huhwo, ese naabe n’ebikolwa.” Ese keesi ndoma ti ale ndage omuutu ananga ohufugiirira Kurisito aye n’anuma bikolwa. <sup>19</sup> Hituufu hyene ti ofugiirira oti Hatonda ali mulala. Ehyo hiraŋi. Aye hebulira oti n’emisambwa joosi jiityo pojifugiirira era ehyo hijireetera ohukaakana olw’obuti.

<sup>20</sup> Musirusiru ewe, wahendire kuje ehiraga ti ohufugiirira ohuhayaga ohunumaho bikolwa ebiraga, hunuma mahulu? <sup>21</sup> Hiina ehi Hatonda gemaho ko asiime sehulu yeefe Yibbulayimu? Sigeema hu hokolwa hihye ehy’ohunwa hu mwana wuwe Yisaka abe enjongo eri Hatonda? <sup>22</sup> Oweene otye? Ohufugiirira huhwe n’ebikolwa bibye byatiinira ŋalala, era ebikolwa bibye nj’ebyejulirisa ohufugiirira huhwe. <sup>23</sup> Ng’ehyaŋandiihiwa hyolerera ehiroma hiiti, “Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw’ohufugiirira ebi gamuloma era olw’ohufugiirira huhwe, gafuuha meeriwe.” <sup>24</sup> Peega ti muweene muuti ebikolwa ebi muutu ahola nj’ebimuleetera ohumubala ohuba omugwalaafu sosi hufugiirira hwojene. <sup>25</sup> Mu ngeri nj’enyene pohyali ni Rahabbu omuhasi owaali omuhwedi. Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw’ehokolwa hihye ehy’ohusangaalira n’ohuhweha mu nyumba yiye abaatu abaali ni batiinire ohuheetera Abayisirayiri. Abaatu bano gahena gabayeeda ohweyiba n’ohuduluma ni babitira mu ngira eyindi.

<sup>26</sup> Mu butuufu ng’olu muhimanyire muuti omubiri gunanumamo mwoyo guba mufu, n’ohufugiirira hwosi huuty. Ni hutabaho ebikolwa, huba hufu.

### 3

#### *Ohwehuuma mu malomere*

<sup>1</sup> Aboluganda, mutagesyaho mwesimwesi ohufuuha abasomesa b’ehibono hya Hatonda, olwohuba ng’olu mumanyire, efe abasomesa abahyefe, Hatonda n’aliba n’atulamula, saalituleheramo kadi nanatoto. <sup>2</sup> Abaatu hwesihwesi anabula hwabulira, hubbenga mu hino oba hira. Cooka nanabaŋo omuutu atabbenga mu malomere, oyo aba anangaaye mu hufugiirira huhwe, era n’ananga ohufuga omubiri gugwe gwsigwosi. <sup>3</sup> Singa omuutu

\* 2:20 2:20 Oba huba hufu.

\* 2:21 2:21 Tand 22:9-10

\* 2:23 2:23 Tand

abaaye gendire esolo eyi balanga baati embalaasi emugondere n'ecuuhira hiisi eyi aba ni gendire, ayita ehyoma mu munwa ohumuyeeda ohuhola ehyo.

<sup>4</sup> Leha nindi huñeege hu meeri ng'ehyohuboneraho ehindi. Wayire emeeri guutu gubbala era embeño ey'amaani nj'enjanga ohugugeesya, omuutu ayigimba atambisa ahaatu hatotono heene enyuma waayo ohuyicuusa ohutiina hiisi eyi aba ni genda yitiine. <sup>5</sup> Mu ngeri nj'enyene, n'olulimi lw'omuutu lwosi luutyo. Wayire olulimi hamesu hadyagala hu mubiri gw'omuutu, omuutu alutambisa ohwepaaha mu biitu ebyene ebingi. Neega hu deño hasiigu eryahula lyasidiha ng'olu ahaliro ahatotono haliñambya lyanya lyaguhuliha.

<sup>6</sup> Kale n'olulimi lwosi luli hy'omuliro. Lwijuuye obubi obwehyalo hyosihyosi era nj'ehimesu obumesu ehy'omubiri gw'omuutu, aye lusaala ehibi ehimaamira obulamu bw'omuutu wosiwosi. Ebibono ebi lulimi luma bisaala obuyoga mu baatu obuli hy'omuliro ogwehereba ni gutasima ogusihirisa hiisi hiitu aja gubita. <sup>7</sup> Olwohuba ohwemera erala hu hutonda hw'ehyalo, omuutu ali n'obunangi ohunuga ebiha byosibyosi eby'esolo n'enyuni, n'ebyenjalula, n'ebiramu ebyomu maaji. <sup>8</sup> Aye ñañuma muutu hu buwe añanga ohunuga olulimi. Olulimi nj'ehiitu ehigosi, ehitafulgiha ehinanga ohuleeta amafa mu abaatu hy'obusagwa bw'etemu. <sup>9</sup> Olulimi olwene olu muutu atambisa ohujumirya Musengwa era Seefe, nindi olwene olwo nj'olu atambisa mu hunwaba abaatu aba Hatonda gawumba mu hifaananyi hihye. <sup>10</sup> Mu munwa nj'omwene, pomunwa ebibono ebijumirya n'ebinjwaba. Aboluganda, ehyo sihisaana huba hiityo. <sup>11</sup> Esulo y'amaaji endala sesobola hunwamo amaaji amalani n'amaaji agalimo ehinomeresi ehya cumbi. <sup>12</sup> Aboluganda, dala omusaala omutiini gunanga ohwamaho ebibala eby'omusaala omuzayiti, oba omuzabbibbu gwamaho ebibala eby'omusaala omutiini? Mu ngeri nj'enyene, esulo ereeta amaaji ag'ehinomeresi hya cumbi seenjanga hunwamo maaji agabulamo hinomeresi ehyo.

### *Amagesi agañwa eyiri Hatonda*

<sup>13</sup> Nalino mu nywe omuutu ali n'amagesi ag'ohwabula ehirañi n'ehibi? Omuutu oyo alage amagesi ago mu sambo endani eyi gebisyamo, nomu bikolwa ebi ahola mu hwenomeha ohunwa mu magesi ago, aga ali ni nago. <sup>14</sup> Aye munaba n'emyoyo ej'ekirihindi n'ohutenda yabahyenywe ohusaala esodi, mutepaaha muuti muli bagesi olwohuba munahihola, muba mwedulinga. <sup>15</sup> Amagesi ag'engeri eyo



siganwa yiri Hatonda, wabula gaba g'abaatu abanjeega hu by'ehyalo. Omwoyo wa Hatonda sinje agaba amagesi hy'ago wabula ganwa yiri Sitaani. <sup>16</sup> Olwohuba hiisi anaba omwoyo ogw'ekirihindi n'ohutenda yawahyo husaala esodi, nabanjo nionionio n'ebibi ebya hiisi ngeri. <sup>17</sup> Aye abaatu ababa n'amagesi aganwa eyiri Hatonda, ehidaayi nadaayi baba n'emoyoyo migwalaafu. Ehindi baba baatu abenda emiyaaya ohubano, abehaliiriha era abali n'ohwenda eri abahyawe. Olw'ohwenda ohu baba ni nahwo eri abahyawe, babaholera eby'ehisa ni batehubbira era ni bali b'amazima mu bibahola. <sup>18</sup> Bahola ehyo olwohuba baholerera emiyaaya jibenjo era n'ebibono ebi balomera abaatu binwamo ebikolwa ebi Hatonda genda.

## 4

### *Ohuhola omuhumba n'ehyalo*

<sup>1</sup> Hiina ehireeta obuyoga n'ohunjirijana naganati wenywe? Ehyo sihinjwa hu mwoyo ogw'omuhopo ogu muli ni nagwo? <sup>2</sup> Mululuhanira bugali ebiitu ebi munjuma aye ndimubyolaho. Ehinjwamo nga mwita abahyenywe. Oguhopo gubanira n'ohubi mutananga husuna, ehinjwamo buyoga n'ohunjirijana. Era simusuna ebi mwenda olwohuba simusaba Hatonda hubibanja. <sup>3</sup> Ate n'olu musaba Hatonda abanje ehi mwenda, saahibanja olwohuba musaba ni mugenderera hweruuha ni mubihenera mu hwesangaasa mwabeene.

<sup>4</sup> Enywe abali hy'abafumbo abahwedi, simumanyire muuti onahola omuhago n'ehyalo obawesaalira bulabe eyiri Hatonda? Hiisi muutu asalano ohuhola omuhumba n'ehyalo, afuuha mulabe wa Hatonda. <sup>5</sup> Oba munjeega muuti ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, "Hatonda abubira Omwoyo oyu gatuna ohuba mu bulamu weefe" hibula mahulu? <sup>6</sup> Aye Hatonda geyongera hutunambira hisasabirisi. Nj'ehigira ehyanandiihiwa ehindi ni hiroma hiiti, "Hatonda sigenda abehudumbasa, aye anambira abo abenomeha ehisasabirisi."\* <sup>7</sup> Olw'ehyo mwenjeeyo eyiri Hatonda. Munjirijanienga Sitaani, yeesi gaaja hubatya abadulumenga. <sup>8</sup> Mute owesige mu Hatonda, yeesi aja hubeenja abenga ni nenywe. Mulongoose obulamu wenywe, enywe abali n'ebibi, enywe abali n'ekubbiro n'engaluliro. <sup>9</sup> Muwombonjale, muhubbe enduulu, mulire n'amasiga. Mugawiiheho, enjeho jenywe jifuuhe amaliro, n'esangaalo lyenywe lifuuhe mombo olw'ebibi ebyo ebi

\* 4:6 4:6 Nge 3:34

muhola. <sup>10</sup> Mwenjomehenga mu moni ja Musengwa, era Ye omwene aja hubadunda abate anjalani.

*Mutasaliranga bahyenywe musango*

<sup>11</sup> Aboluganda, mutageyananga. Hiisi muutu ageya owahye n'aloma ati ehi ahola hibi, aba atala amagambi ga Hatonda n'aloma ati mabi. Onatala amagambi ga Hatonda waloma oti mabi oba soonjanga huhola ebi galagira wabula oba wepatiihaho ogw'obulamuzi. <sup>12</sup> Omwene hutaŋo magambi era nga nj'omusali w'emisango ali mulala, nje Hatonda. Oyo nj'anjanga ohunonola era nj'anjanga n'ohusihiirisa. Ne ewe weranga ndiwe ani ko osalire owahyo omusango?

*Ohulabula eyiri abaatu abepaaha*

<sup>13</sup> Ale ŋaahani ni mwetege mbalomere enywe abebuuja muuti, "Olwa leero oba olwejo hunahatiine mu hibuga hirebe, huheneyo omwaha mulala ni huhola eby'amatano husune amagoba." <sup>14</sup> E! Enywe omutamanyire ng'olu bunahahye olwejo muŋanga ohuloma muutyo? Mumananyire ehi obulamu wenywe buli? Simumanyire muuti enywe muli hy'ehisuusu ehibaho ahamanga hatotono nga hijwano? <sup>15</sup> Mwahali muloma muuti, "Musengwa n'anahaganye wahya buhaana, hunahahole hino oba hira." <sup>16</sup> Aye ŋaahani mundoma hy'eyenywe eyo muba mwepaaha, ni muhinjira muuti ebiitu biri mu buŋangi wenywe. Ohwepaaha hwsihwosi ohwengeri hy'eyo huba hubi. <sup>17</sup> Olw'ehyo, hiisi muutu amanyire ehiraŋi ehi gahali n'ahola aye ndaahihole, aba aholire hibi.

## 5

*Ohulabula eyiri abanjinda*

<sup>1</sup> Ale ŋaahani abanjinda ni betege, mbalomere. Bahole batagihireŋo ohubbologa ni berira olw'ehiseera ehigosi ehinahabooleho. <sup>2</sup> Obuŋinda waawe obu babungire bubabulira mahulu, buli hy'ehiitu ehibolire ehinunya ehibulu. Ebyambalo byawe eby'ebbeeyi biri hy'ebi hayenje mulusi aliye. <sup>3</sup> Hu ludaalo olu Hatonda anahasalireho omusango, eby'obuŋinda ebyo binahabule mahulu hy'ehyoma ehitalagire ng'olu hitaba n'omugaso eri omweneehyo. Eby'obuŋinda ebyo ebi bahuhuta ni nabyo mbebinahabe obujulizi obulaga ng'olu baluluhanira obuŋinda era ng'olu bali bagumu era abatenda huyeeda abahyawe abali mu bugadi. Bahumbanise era behuhuta n'ebyo buŋinda, ne bamanye baati ekomerero y'ehyalo yiri huupi hwola

babasalire omusango. <sup>4</sup> Ale nindi ni betege mbalomere! Abatambi abahola mu ndimiro jaawe beririgana olw'ohubakupania omuhemba gwawe era ohweririgana hwabwe hwolire mu matwi ga Musengwa Omwene Buñangi. <sup>5</sup> Banyooye obulamu w'ehyalo, era besangaasa ng'olu babona baati pohyola ohuba. Basangahiise emyoyo jaawe aye bebiriye baati Hatonda anaatere ohusihiirisa abahosi b'ebibi. <sup>6</sup> Baleeteeye abaatu ababulaho musango ohubasalira omusango ohubahira era babetisa obwerere oweene olwohuba sibañanga hwesoolaho.

### *Ohugumikiriza n'ohusaba*

<sup>7</sup> Ne enywe aboluganda, mube bagumikiriza ohwola olu Musengwa anahagobole ohuñwa mwigulu. Mubonere hu mulimi ng'olu ahuumiirira ohwola olu fula endaayi ko n'erondaho yigwa eroba lyamesa, lyahusa era lyamya ebirime ebi aba n'ahomire mu ndimiro yiye. <sup>8</sup> Mwesi muutyoo mube bagumikiriza era abagumu, olwohuba Musengwa ali huupi hugobola. <sup>9</sup> Aboluganda, mutenjulunyunyanga hu bahyenywe, olwohuba banahabasalire omusango ohubahira. Ale mubone Yesu omusali w'emisango omuhulu anaatere ohwola.

<sup>10</sup> Aboluganda, mubonere hu banaabbi abalomanga mu siina lya Musengwa, ababonaabona aye bagumikiriza. <sup>11</sup> Ng'olu mumanyire, beesimire abo abagumikiriza ohwola hu komerero y'obulamu waawe. Mwanjulira ebyafuuye hu Yobbu omuhalehale ng'olu gagumikiriza, era mumanyire ehi Musengwa gamuholera oluvanyuma. Mu butuufu Musengwa ali n'ehisasabirisi. <sup>12</sup> Aye balebe bange, ehihulu mu byosi, mutamalanga galayira muuti "Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu," oba ehlyalo oba mu siina ly'ehiitu hyosihyosi aye mulomenga amazima. Ni mulomanga muuti, "Pohiri," dala hibenga ni hiri c'ehyo era ehi munagaanenga muuti "Bbe" hyosi hibenga nga c'ehyo. Anabula ehyo banahabasalire omusango ohubahira.

<sup>13</sup> Hanye ñaliño mu nywe ali n'ebigosi, asunge Hatonda amuyeede. Hanye ñaliño asangaaye, gembe enyembo n'amujumirya. <sup>14</sup> Hanye ñaliño omulwaye mu nywe, alange abatangirisi b'ehibububu hy'abafugiirira Kurisito, bamusabire bamuñaha n'amafuta, mu siina lya Musengwa. <sup>15</sup> Ohusaba ohu bamulombera n'ohufugiirira, hugema Musengwa gesuusa omulwaye oyo; era n'aba n'ali n'ebibi ebi gaahola, Hatonda abimusonija. <sup>16</sup> Olw'ehyo, hiisi muutu abbutulirenga owahye ebibi bibye era hiisi muutu asabirenga owahye ko muñone mube n'obulamu. Singa

omuutu omulujamu asaba, esaala yiye yiba n'amaani agaleetera ebiitu ebi asungire ohubaŋo. <sup>17</sup> Ale mubonere hu naabbi Eriya owaali omuutu hyefe. Ni gasaba n'omwoyo mulala, efula siyatonya ohuhena emyaha edatu n'emyesi mukaaga. <sup>18</sup> Nindi ni gasaba efula yigwe, Hatonda gatonyesa efula ng'eroba limesa ebyohulya.

<sup>19</sup> Aboluganda, singa mulala hu nywe aŋaba, gaŋwa hu ngira ya Hatonda etuufu, ne ŋabaŋo mulala hunywe amugobosa, <sup>20</sup> muhimanye muuti omuutu yesiyesi aba n'ayeedire omuhosi w'ebibi oyo, ohuŋwa mu hubbenga huhwe, aba aŋonisye omwoyo gw'omuutu oyo ohufa era aleetera Hatonda ohusonija ebibi ehipyeda ebi omuutu oyo aba ni gahola.

## Ebbaluṅa endaayi eya Peetero Enyanjula

Owanḁandiiha ebbaluṅa ya *Peetero* endaayi gaali nje Peetero omuhwenda wa Yesu. Peetero gatandiha ebbaluṅa yino n'aloma ehi gaali n'eyi gaali n'aṅandiihira. Ebbaluṅa yino, gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi aba galanga ati "balugendwa" mu hyalo muno (1:1, 1:17; 2:11). Engeri ebbaluṅa yino, yifaananaho n'ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abefeeso, bangi baneega baati Peetero gayiṅandiiha mu mwaha ogw'enkaaga n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Peetero gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'ali e Rooma, eyi galanga mu ndoma ey'ohubbumbirya ati Bbebbulooni (5:13).

Peetero gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohubagobosamo amaani n'abaloma ati "...mu hubonaabona Hatonda abanḁeramo ekabi, olw'ehyo mutanḁwamo maani." (5:12). Naliṅo ohufaanana ṅagati wa 1 Peetero 2:11–3:7 n'Abefeeso 5:18–6:9 n'Abakolosaayi 3:18–4:6. Enyiriri ejo josijosi, jisomesa hu mago n'ohugondera abanḁugi. Era Peetero ahubbirisa abafugiirira Kurisito ohugumira ohubonaabona olwohuba ekomerero yiri huupi (4:1).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Peetero geyanjula (1:1-2).
2. Ohweyaasa Hatonda olw'obunonoṅosi (1:3–2:10).
3. Engeri ey'ohumenyamo (2:11–4:11).
4. Ohugumira ohubonaabona (4:12–5:11).
5. Engohoba (5:12-14).

### *Obuheese*

<sup>1</sup> Ese Peetero omuhwenda wa Yesu Kurisito mbanḁandiihira enywe abaatu ba Hatonda, aba gatobola, abalugendwa mu hyalo hino era abasasaana mu byalo by'e Pooto, e Galatiya, e Kapadokiya, Asiya n'e Bbisiniya. <sup>2</sup> Ohuṅwa ahale n'ahale Hatonda Seefe mu humanya huhwe gabatobola ohuba babe, n'abita mu Mwoyo Omutukuvu olu mwagondera Yesu Kurisito gabagwalaasa olw'amafugi gage. Hatonda geyongere ohubaṅa ehisasabirisi n'emiyaaaya.

### *Esuubi ly'obulamu obutanḁwano*

<sup>3</sup> Abaatu beyaase Hatonda era Semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito. Olw'ehyere hihye ehingi, gaatunonoṅola n'abita mu hulamuha hwa Yesu Kurisito. Hino hituleetera ohusuubira obulamu obutanḁwano. <sup>4</sup> Era mulisuna

omugabo ogwo ogutacuuhacuuha era ogutanwanjo emirembe n'emirembe ogu Hatonda gaababihira mwigulu. <sup>5</sup> Olw'ohufugiirira hwenywe, Hatonda abahuuma n'obunangi wuwe ohwola olu alinunula ebiitu byosibyosi hu ludaalo olw'ekomero. <sup>6</sup> Olw'ehyo musanjalyenga bugali weene wayire muli hugada olw'ebigosi ebingi ebi muli ni nabyo eby'ehiseera obuseera. <sup>7</sup> Ebigosi ebyo biboolaho ohulaga ti ohufugiirira hwenywe hw'amazima. Ng'olu basanuusa ezaabbu olw'ohwenda ohutusamo obucaafu, mwesi ohufugiirira hwenywe ohuhiraho ezaabbu omunendo huli n'ohugezesewa ko hunangale. Ebyo ni binoooye ko musune enono era babapaahе hu ludaalo olw'ekomero olu Yesu aligoboleraho. <sup>8</sup> Wayire simumubonangaho, mumwenda era wayire simumubonaho esaawa yino muli n'esangaalo bitiriifu bugali eritalomeha olwohuba mumufugiirira. <sup>9</sup> Ehyo hibaleetera ohunonoha era nj'ehigendererwa hy'ohufugiirira hwenywe.

<sup>10</sup> Abanaabbi babalomera ebinamba hu hisasabirisi hya Hatonda ehi gaali n'aja hubanjambira ohubanonola era bendulirisa bugali n'obwegenderesa. <sup>11</sup> Ni bagesyaho ohutegeera embeera n'ebiseera ebi Omwoyo wa Kurisito gaali n'abalengesa olu galoma hu hubonaabona hwa Kurisito n'enono eribalimuja. <sup>12</sup> Hatonda galeetera abanaabbi abo ohutegeera baati ebi baali ni balomaho sibyali ni bija hubano mu mulembe gwawe aye mu gwenywe. Njaahani abo abababuulira Amanjuliro Amalanji, babuulira mu maani g'Omwoyo Omutukuvu. N'abamalayika boosi begomba ohumanya ebinamba hu bunonosi bunu.

### *Hatonda genda hube bagwalaafu*

<sup>13</sup> Olw'ehyo mwetegehe, mumanye ehiranji ehyohuhola era munuge emitwe jenywe, n'esuubi lyenywe lyosiryosi libe hu hisasabirisi ehi Yesu Kurisito alibanjambira n'agobooye. <sup>14</sup> Ng'abaana abagondi, mutagenderanga mu hwegomba ohubi ohu mwalinga ni nahwo ni muhiiri humanya hituufu. <sup>15</sup> Aye ng'olu Hatonda ow'abalanga anjuma hibi, mwesi mubenga bagwalaafu mu hiisi hiitu ehi muhola. <sup>16</sup> Olwohuba hyanjandiihiwa hiiti, "Mube bagwalaafu ng'olu ese ndi mwawufu."\*

<sup>17</sup> Ng'olu muli ni Hatonda oyu mulanga muuti Bbaabba, oyo asalira hiisi muutu omusango n'atehubbira, njaaani mumenye hu hyalo huno hy'abalugendwa ni mumutya

\* 1:16 1:16 Leev 11:44-45; 19:2

era ni mumanyire muuti sinje wenywe. <sup>18</sup> Olwohuba mumanyire bulaji weene muuti endiji eyi basasula siyabitu ebiŋwaŋo hy'efeeza oba ezaabbu aye gabanunula mu bulombolombo wabasehulu benywe. <sup>19</sup> Gabanunula olw'amafugi ga Kurisito ali mu hifo hy'etaama eyibulaho mbalo oba buleme wosiwosi. Era amafugi ago gabbeeyi. <sup>20</sup> Hatonda ko atonde ehyalo gaatobola Kurisito ohuba enongo hu lwenywe aye ohumuhwehula hibaayeno mu ndaalo jino ej'ekomero. <sup>21</sup> Ohubita mu Kurisito, mwafugiirira Hatonda owamulamusa ng'ahena amuna obubbala era ohufugiirira n'esubi lyenywe biri mu Hatonda oyo.

<sup>22</sup> Ng'olu mwanulira ehibono hya Hatonda ehy'amazima mwagonda mwafugiirira, Hatonda gabagwalaasa era mwasuna ohwenda ohw'amazima. Olw'ehyo mwendanenga n'omwoyo mulala. <sup>23</sup> Olwohuba ni mwanonoha mwa-fuuha baana ba Hatonda atafa era mwasuna obulamu obutanwaŋo ohubita mu hibono hihye. <sup>24</sup> Hyanandiihiwa hiiti,

"Abaatu bali hy'anyaasi,  
era n'obuŋoono waawe  
buli hy'ehimuli ehiŋotoha ehiseera buseera.  
Enyaasi liŋotoha,  
era n'ehimuli hyosi hiŋotoha nga higwa ŋaasi.\*

<sup>25</sup> Aye ehibono hya Musengwa  
hiribaŋo emirembe n'emirembe."  
Era ehyo nj'ehibono ehi bababuulira mwafugiirira.

## 2

### *Yesu nj'ebaale ery'ebbeeyi*

<sup>1</sup> Olw'ehyo mwefihuleho ebibi byosibyosi, ohuhotogerera abaatu, obudulingi, obunafuusi, ekirihindi n'ohuloma ebibi hu bahyenywe. <sup>2</sup> Ng'olu baana abanere benda amabeere amatomwa ko bahule bulaji, mwesi muŋembenga hu hibono hya Hatonda mwahanangala mu bunonosi wenywe. <sup>3</sup> Hyanandiihiwa hiiti, "Mwalega hu Musengwa weefe era mumanyire ng'olu ali mulaji."\*

<sup>4</sup> Mutiine eyiri Yesu Musengwa, ebaale ery'ebbeeyi eri baatu baagaana baati siryamugaso aye Hatonda galitobola lyaba ly'ebbeeyi eyi ali. <sup>5</sup> Mwesi muli mabaale ag'ebbeeyi aga Hatonda ali hutambisa ohutongola enyumba\* yiye. Mwesi muli basengi ba Hatonda abamuna enongo eyi

\* 1:24 1:24 Yis 40:6-8 \* 2:3 2:3 Zab 34:8 \* 2:5 2:5 Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti "Yekaalu ey'omwoyo."

musangaasa ohubita mu Yesu Kurisito. <sup>6</sup> Hyanjandiihiwa hiiti,

“Bona taaye ebaale mu Sayuuni,  
erinatobola era ery’ebbeeyi,  
era hiisi amwesiga saanahaswale.”\*

<sup>7</sup> Ebaale lino lyamugaso bugali eyiri enywe abamufugirira

aye eyiri abo abatafugiirira,  
“ebaale eri abatongoli batala baati siraji,  
nj’eryafuuha ery’omugaso mu gosigosi.”\*

<sup>8</sup> Era nindi hyanjandiihiwa hiiti,  
“Lino nj’ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula,  
ebaale ehosa eribaleetera ohwetega baagwa.”

Begumula olwohuba sibafugiirira ehibono, nga Hatonda ehigategeha hyolerera.\*

### *Abaatu abagwalaafu*

<sup>9</sup> Aye enywe babatobola, muli basengi ba Hatonda, egwanga eryawufu, abaatu babe abagatobola ohulomera abaatu obuhwenda bw’oyo owabalanga ohujwa mu hirema† ohwingira mu njase yiye ey’amaani.\* <sup>10</sup> Simwali baatu ba Hatonda aye njaaani muli baatu babe era egongo eyo mwali munjuma hisa hihye aye njaaani mwahisuna.\*

### *Abeedu ba Hatonda*

<sup>11</sup> Bameeri bange, ng’olu mumanyire muuti muli balugendwa era abawuli mu hyalo muno, mbasunga mwenjalame ohuhola ebikolwa eby’omubiri ebibanjirania. <sup>12</sup> Esambo jenywe jibenga ndanji njagati mu batafugiirira Hatonda abamumenyiremo. Wayire banababenjerenga, ne ni banabonenga ebikolwa byenywe ebiraji, baja huja Hatonda enono‡ hu ludaalo olw’ekomero.

<sup>13</sup> Ng’olu muli baloobera ba Yesu Musengwa, mugonderenga abanjugi benywe: munjulirenga habaha wenywe, <sup>14</sup> oba abanjugi abandi abagataho ohugudya abo abahola ebibi era n’ohusiima abo abahola ebiraji. <sup>15</sup> Hatonda genda ebikolwa byenywe ebiraji bisimye ebibono by’abanjubebe abo ababanjaha esiro. <sup>16</sup> Wayire muli badembe aye muli beedu ba Hatonda era simutambisanga dembe lyenywe ohuhola ebibi. <sup>17</sup> Munjenga hiisi muutu enono, mwendanenga hy’abalebe, mutyenga Hatonda era munjenga habaha enono.

\* 2:6 2:6 Yis 28:16 \* 2:7 2:7 Zab 118:22 \* 2:8 2:8 Yis 8:14-15 † 2:9 2:9

Oba ebibi. \* 2:9 2:9 Huj 19:5-6; Yis 43:20-21; Mag 4:20; 7:6; 14:2 \* 2:10 2:10 Kos 2:23 ‡ 2:12 2:12 Oba hu ludaalo olu Hatonda anahatuhyalire.



*Kurisito nj'ehyohuboneraho hyefe*

<sup>18</sup> Abeedu, munjulirenga abasengwa benywe, si abo abababisiya obulaŋi bonene aye ni naabo abababisiya obubi. <sup>19</sup> Hiri hiityo olwohuba Hatonda alibaŋa ekabi olw'ohwehaliriha ebiguudyo ebi baatu babahola ananuma songa. <sup>20</sup> Omuutu asunamo hi singa bamuhubba olw'ebibi ebi ahola? Aye singa bamugudya olw'ebiraŋi ebi ahola, ehyo hisangaasa Hatonda. <sup>21</sup> Hatonda gabalanga ohuhola ebiraŋi wayire hibanjweryemo ohugada. Ni Kurisito yeesi gagada hu lwenywe. Muholenga ebi gaholanga olwohuba Ye nj'ehyohuboneraho hyenywe. <sup>22</sup> Enjuma hibi ehi Kurisito gaahola wayire ohuloma ehy'obundulingi.\* <sup>23</sup> Era ni bamufodogola, niye sigabagobolamo era ni bamugudya sigesasusa muutu yesiyesi aye niye obulamu wuwe gabunambya Hatonda asala emisango n'atehubbira.\* <sup>24</sup> Kurisito omwene geetwiha ebibi byefe gabinjira hu musalabba, ko hube hy'abaatu abafuuye eyiri ehibi aye abagwalaafu mu moni jije. Ebihubbe ebi bamwosaho mbebibanonia. <sup>25</sup> Mwali munjabire hy'etaama aye babagobosa eyiri Omwayi era Omuhumi w'obulamu wenywe.\*

### 3

*Abahasi n'abasinde abafumbo*

<sup>1</sup> Abahasi munjulirenga abawamwenywe, ko abandi hu bo abatafugiirira Hatonda basobole ohufugiirira olw'esambo jenywe. <sup>2</sup> Hino hinahabeŋo olw'ohubona enono eri mubaŋa n'esambo jenywe endani. <sup>3</sup> Era obuŋoono wenywe butabanga wa hu mugulu, hy'emisono jefiiri oba ohwambala emihomyo ej'ezaabbu oba engoye ej'ebbeeyi. <sup>4</sup> Aye bubenga wamugati mula n'emyoyo emibombeefu era abaatu abatanyiganyiga, ehyo nj'ehihira obulaŋi mu moni ja Hatonda. <sup>5</sup> Era n'abahasi abahale abaali abagwalaafu po beebisiyanga baatyo ni bagondera abawamwawe. <sup>6</sup> Saala muha Yibbulayimu owaali mulala hu bahasi abo gebisiyanga atyo, n'agonderanga wamwe era n'amulanga musengwawe. Munahola ebiraŋi hya niye era ni munjuma hutya, muba bahaana babe.

<sup>7</sup> Mu ngeri nj'enyene, abasinde mufaanie muuti abahasi benywe bibya binafu ohubahiraho. Mubaŋenga enono ni mumayire muuti boosi balisuna ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo olw'ehisa hya Hatonda. Munaholanga muutyo, olwo sinanabenganjo ehitigatigania ohusaba hwenywe.

\* 2:22 2:22 Yis 53:9 \* 2:23 2:23 Yis 53:7 \* 2:25 2:25 Yis 53:6

*Ohugada olw'ohuhola ebirani*

<sup>8</sup> Ehisembayo, mwisenga hirala, mwendanenga hy'abalebe era hiisi muutu anjambirenga owahye ehisa, ni genjomehire.

<sup>9</sup> Omuutu nahuholanga ehibi, omany a otegalulanga olw'ehibi ehi ahuholire aye omusabirenga ekabi olwohuba ehyo nj'ehi Hatonda abendaho ko mwahasuna ekabi.

<sup>10</sup> Hyanandiihiwa hiiti;

"Owenda ohuba n'obulamu obulani

n'ohuwangaala,

ali n'ohuhuuma olulimi lulwe

ohutalimirira bahye n'ohuloma eby'obudulingi.

<sup>11</sup> Era alehere anjo ohuhola ebibi

ahole ebirani,

abe omuutu aleeta emiyaaya

era geyongere mu jo.

<sup>12</sup> Olwohuba Musengwa afaayo hu abo abahola ebirunamu, era anulira ohusaba hwawe.

Aye sigenda abo abahola ebibi."

<sup>13</sup> Nj'ani oyo aja hubalomaho olw'ohufuba ohuhola ebirani? Nanuma. <sup>14</sup> Aye wayire babagudya, muli n'ekabi olwohuba muhola ebirani. Olw'ehyo simutyanga ebi batya

era mutenendehereranga.\* <sup>15</sup> Aye Kurisito anjire ehifo ehi-daayi mu bulamu wenywe nga Musengwa. Mubenga bute-

bute hiisi hiseera ohugobolamo omuutu yesiyesi ababuusa ebijamba hu ehyo ehi musuubira ohusuna. Aye hino muhi-

hole n'ohwenenekeresa n'ohubana enono <sup>16</sup> ni njuma hibi ehi muhweha mu myoyo jenywe ko abo ababanaha esiro

baswaale ni babona esambo jenywe endani ng'abaloobera ba Kurisito. <sup>17</sup> Hirani ohugada olw'ohuhola ebirani

ni huba husiima hwa Hatonda, ohuhira olw'ohuhola ebibi. <sup>18</sup> Hiri hiityo olwohuba Kurisito ataholangaho

hibi hyosihyosi, era omwawufu gaafiiririra abatali bag-

walaafu omulundi mulala gwonene, ohubaleeta eyiri Hatonda. Baamwita aye Hatonda gamulamusa hu lw'amaani

g'Omwoyo\* wuwe. <sup>19</sup> Yesu Kurisito gatiina e magombe mu komera gabuulira,† <sup>20</sup> abo abagaana ohudembuhira

Hatonda olu gabehaliiriha Nuwa n'abaaja eryato. Abaatu munaana bonene nj'abanona amataba. <sup>21</sup> Era amataba

ago gaaliyo ng'ahabonero ah'ohubatiziwa ohubanonyola mwesi sosi hubogaho obudida hu mibiri jenywe aye

ehisuubizo ehyo'ohuba n'obulamu obulani mu moni ja

\* **3:14** 3:14 Mat 5:10; Yis 8:12-13 \* **3:18** 3:18 Ebyanandiihiwa ebindi biroma

biiti gafa mu mubiri aye bamulamusa mu mwoyo. † **3:19** 3:19 Ebyanandiihiwa

ebindi biroma biiti galomera emisambwa.

Hatonda. Ohubatiziwa ohwo huhola olw'ohulamuha hwa Yesu Kurisito. <sup>22</sup> Yesu gatiina mwigulu era gehaaye hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda era anuga abamalayika n'ebiiu byosibyosi.

## 4

### *Obulamu obunyaaha*

<sup>1</sup> Ng'olu Kurisito gabonaabona hu musalabba, mwesi mube n'epeega eyi gaali ni nayo ey'ohucaawa ehibi olwohuba singa omuutu yesiyesi bamugudya olwa Yesu, aba saahyenda huhola ebibi. <sup>2</sup> Olw'ehyo mutabanga mu hwegomba hw'omubiri aye muhole ebi Hatonda genda.

<sup>3</sup> Nga mwahena ebiseera ebyene ebingi ni muhola ebiritu ebi baatu abatamanyire Hatonda bahola! Mu bibi ebyo pomuli obuhwedi, obumeesi, ebinyumyo n'ohusenga emisambwa. Mwesi ebyo mbebi mubaayemo ebbanga eryo lyosiryosi. <sup>4</sup> Era n̄aahani abatatyā Hatonda, hibeen̄unjisa ni babona ni mutahola ebibi ebi bahola, era c'ehigira ba-balomaho ebibi. <sup>5</sup> Aye baliŋosya mu moni j'oyo owetegehire ohusalira abalamu n'abafu emisango. <sup>6</sup> Era n̄'ehigira ni baalomera ni abo abaafa\* Aman̄uliro Amalan̄i bafugiirire wayire abaatu ban̄angire ohuba ni baabasalira omusango ni baali ni bahiiri hu hyalo huno aye n̄aahani basobola ohumenya ni Hatonda.

<sup>7</sup> Bahyange, ekomerero yiri huupi hwola, olw'ehyo mube butebute era abegenderesa ko muŋange ohusaba ng'olu hisaana. <sup>8</sup> Aye ehihulu mu byosibyosi, mwendanenga n'omwoyo mulala olwohuba ohwenda huja hubaleetera ohuson̄anga abaatu ebibi ebi babahola.\* <sup>9</sup> Era musangaalirenga abafugiirira bahyenywe mu mago genywe ni muŋuma hwen̄ulun̄unya. <sup>10</sup> Hiisi muutu atambisenga ehirabo ehi ali ni nahyo ohuyeeda abandi mu hufugiirira hwawe era mube besigwa mu hutambisa ehirabo bya Hatonda mu ngeri yosiyosi. <sup>11</sup> Oyo ali n'ehirabo eh'y'ohubuulira, alomere abaatu ehibono hya Hatonda n'amaani gosigosi. Ni nooyo ali n'ehirabo eh'y'ohuyeeda, ayeedenga olw'amaani ga Hatonda, ko abaatu ban̄e Hatonda oyo ali n'amaani n'obun̄angi en̄ono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

### *Ohubonaabona olw'ohufugiirira Yesu*

<sup>12</sup> Bahyange abahoda, hitaben̄unjisa oti hani hinyaaha eyi muli ohubita mu hubonaabona ohubitiirifu. <sup>13</sup> Aye

\* **4:6** 4:6 Abandi ban̄eega baati abafu abo n̄'aba Yesu gabuulira olu gatiina e magombe n'afuuye. \* **4:8** 4:8 Nge 10:12

musanjalyenga olwohuba mugada hya Kurisito olu bamugudya ko mwesi mujange ohusangaala exhibitiriye olu alihwehula enono liry. <sup>14</sup> Muli n'ekabi banabahola ebisirisinye olwohuba baloobera ba Kurisito, ehyo hiraga hiiti Omwoyo ow'amaani owa Hatonda ali njalala ni nenywe. <sup>15</sup> Era hanye hubonaabona, mutabonaabonanga olwohuba abatemu oba abeebi oba olw'ehibi hyosihyosi oba abeyingisa mu songa ejitabanambaho. <sup>16</sup> Hitabanambyanga soni ohubonaabona olwohuba mufugiirira Kurisito aye mujumiryenga hujumirya Hatonda.

<sup>17</sup> Nj'ehiseera ohusalira abaatu emisango ni batandihira mu nyumba ya Hatonda, ne banatandihira hu fe, hinahabe hiitye eyiri abo abatafugiirira Amanjulo Amalani aga Hatonda? <sup>18</sup> Era,

“Obanga higosi omugwalaafu ohununuha,  
ne baliba batye abo abatatya Hatonda n'abahola ebibi?”\*

<sup>19</sup> Olw'ehyo abo ababonaabona hu lw'ohugera hwa Hatonda waawe omwesigwa, baali n'ohwenjerayo erala ohumwesiga era beegumye ohuhola ebirani.

## 5

### *Abatangirisi n'abavubuka*

<sup>1</sup> Eyiri abatangirisi babafugiirira Yesu, ese ng'omutangirisi wahyenywe, oneboneyeho Kurisito n'emoni jange n'abonaabona era ng'omulala hu balisuna omugabo mu bunugi buwe hu ludaalo olw'ekomero,\*  
<sup>2</sup> mbahubbirisa mube baayi abalabirira bulani abaatu aba Hatonda gabanambya. Hino mutahiholanga olwohuba muli n'ohuhihola aye mube baheneerefu mu bujeeresa wenywe ng'olu Hatonda genda mube, ni mutaluluhanira bbeesa aye ni mwenda ohujeeresa. <sup>3</sup> Ni mutali mugugu eyiri abaatu ba Hatonda aye ni muli hy'ohuboneraho mu sambo jenywe eyi bali. <sup>4</sup> Omwayi Omuhulu n'aligobola, musune engule ey'enono ey'emirembe n'emirembe.

<sup>5</sup> Enywe abavubuka, mu ngeri nj'enyene mujulirenga ababahiraho obuhulu. Mwesimwesi mwenjomehenga eyiri abahyenywe, olwohuba

“Hatonda sigenda abehudumbasa,  
aye anambira abo abenjomeha ehisasabirisi.”\*

<sup>6</sup> Olw'ehyo, mwenjomehenga mu moni ja Hatonda ali n'obunangi, aja hubadunda abate analani ehiseera ni

\* 4:18 4:18 Nge 11:31 \* 5:1 5:1 Yow 21:15-17 \* 5:5 5:5 Nge 3:34

hyolire.\* <sup>7</sup> Munjamyenga Hatonda ebigosi byenywe byosi-byosi, olwohuba afaayo.

<sup>8</sup> Mubenga butebute olwohuba Sitaani, omusigu wenywe anjirita hy'empologoma etiina njano ni nanala ni yendula ehoyhulya. <sup>9</sup> Mumunjirinjanienga ni mwemereeye mu hufugiirira n'amagulu gombi, olwohuba muhimanyire muuti n'abalebe benywe mu Kurisito abali mu byalo ebindi boosi babita mu hubonaabona. <sup>10</sup> Hatonda mu hisa hihye gabalanga ohusuna hu njono lirye ery'emirembe n'emirembe ni mubita mu Yesu Kurisito. Oluvanyuma lw'ohugada ahaseera, Yesu aja hubagobosa bunyaaha ahene abanje amaani era abagumye mu hufugiirira hwenywe ni mubula husagasagana. <sup>11</sup> Hatonda oyo anuge emirembe n'emirembe. Amiina.

### *Ohuseebula*

<sup>12</sup> Mbanandiihiye ebbalunja yino enyipinyipi ni ney-eedesa Siluvaano mulebe yange omwesigwa. Pandiihire ohubagobosamo amaani ti mu hubonaabona Hatonda abanjaramo ekabi, olw'ehyo mutanjwamo maani.

<sup>13</sup> Abafugiirira bahyenywe ab'eno e Bbabbulooni,\* aba Hatonda gatobola hyenywe, ni Mariko musaani yange, babaheehise. <sup>14</sup> Muheesanie mu keesa ey'abaatu abagwalaafu eraga ohwendana. Emiyaaya jibe ni nenywe mwesimwesi abafugiirira Kurisito.

\* **5:6** 5:6 Mat 23:12; Luk 14:11; 18:14  
ni bategeesa e Rooma.

\* **5:13** 5:13 Huno hwali hubbubirya

## Ebbaluṅa eyohubiri eya Peetero Enyanjula

Owanḁandiiha ebbaluṅa ya *Peetero* eyohubiri gaali nje Peetero omuhwenda wa Yesu. Aye bangi hu bahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati sinje niye. Owanḁandiiha aloma ati ebi gaṅandiihaho, gabibona n'emoni jije (1:17-18). Ni hiba ti Peetero nj'owanḁandiiha ebbaluṅa yino, gayiṅandiihira e Rooma ṅagati w'omwaha gw'enkaaga n'etaanu n'enkaaga namwenda oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Peetero omwene aloma ati ebbaluṅa yino yaali yahubiri (3:1). Era gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi.

Peetero gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohugobosa mu bafugiirira Kurisito amaani n'ohubahubbirisa ohugendera mu bulamu obusangaasa Hatonda era n'ohubalabula behuume abasomesa ab'obudulingi.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Peetero geyanjula (1:1-2).
2. Abahebulisa ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda (1:3-21).
3. Ohulabula behuume abasomesa ab'obudulingi (2:1-22).
4. Peetero agobosa mu bafugiirira Kurisito amaani babe n'obulamu obusangaasa Hatonda ko Yesu gahagobola mangu (3:1-17).

<sup>1</sup> Simooni Peetero omuṅeeresera era omuhwenda wa Yesu Kurisito mbanḁandiihira enywe abaasuna ohufugiirira ohw'omuṅendo hyefe olw'obulani wa Hatonda era Omunonḁosi weefe Yesu Kurisito. <sup>2</sup> Ehisasabirisi n'emiyaaaya byeyongere ohuba ni nenywe olw'ohumanya Hatonda ni Yesu Musengwa weefe.

### *Obulamu obulani era obusangaasa*

<sup>3</sup> Hatonda ni gatulanga, mu buṅangi wuwe gaatuṅa byosibyosi ebi huli n'ohuba ni nabyo ko husobole ohumusangaasa n'ohugabana hu ṅono n'owabufu wuwe olw'ohumumanya. <sup>4</sup> Gaatuṅa ebisuubise bibye eby'amaani era eby'omuṅendo. Ebisuubise ebyo nj'ebituleetera ohuba n'obulamu hy'obuwe ni hutahola ebi batafugiirira bahola olw'ohwegomba hw'emibiri jaawe. <sup>5</sup> Olw'ehyo, mugesyengaho bugali hu hufugiirira hwenywe ohumeedaho ebikolwa ebirani, hu bikolwa ebirani ebyo mumeedeho ohumanya ebi genda. <sup>6</sup> Hu humanya ebi Hatonda genda, mumeedeho

n'ohunuga emitwe jenywe, hu ehyo mumeedeho ohwehaliriha, hu hwehaliriha, mumeedeho ohusangaasa Hatonda. <sup>7</sup> Hu husangaasa Hatonda, mumeedeho ohwenda abalebe, hu hwenda abalebe, mumeedeho ohwenda abaatu bosibosi. <sup>8</sup> Singa obulamu wenywe weyongereranga n'amaani ohuba butyo, ohumanya ohuhumanyire Musengwa weefe Yesu Kurisito huja hubabera hwamugaso. <sup>9</sup> Aye omutu yesiyesi anuma ebiitu ebyo mu bulamu wuwe, saabona n'aleeni, ali hy'omunofu anoooye emirimo era gebirira ati Hatonda gamwogaho ebibi bibye.

<sup>10</sup> Olw'ehyo aboluganda, mufubenga bugali ohulaga muuti Hatonda gabatobola, gahena gabalanga ohuba baatu babe. Singa muhola muutyo, simuja huleherano ohumufugiirira. <sup>11</sup> Era baja hubasangalira bugali weene mu bunugi wa Musengwa Yesu Kurisito Omunonosi weefe ow'emirembe n'emirembe.

<sup>12</sup> Nja hubahebulisanga ebiitu ebyo habuhyabuhyaya wayire nga mubimanyire era mumanyiye erala amazima aganjamba hu Yesu. <sup>13</sup> Peega ti hira ni kiiri hu hyalo huno ohweyongerera ohubahebulisanga ebiitu ebyo, <sup>14</sup> olwohuba manyire ti natere ohunwa mu hyalo hino, Musengwa weefe Yesu Kurisito ganjibiraho ehyama ehyo. <sup>15</sup> C'ehigira nja hugesyaho ohubahebulisa ebiitu ebyo ko mutebirira ni ndiba tiinire.

### *Ebyanjandihwa by'amazima*

<sup>16</sup> Ebi hwabalomera hu bunangi n'ohugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito, sibiyali byamujengejo aye hwabalomera ebyenjajisa ebi hwabonaho n'emoni jeeffe. <sup>17</sup> Hwaliho Hatonda seefe olu gamutwiha enono era galoma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa."\* <sup>18</sup> Ni hwali hu lusozi olwawufu ni naye, efe hwabeene hwanjulira ejanjaasi eryo n'amatwi geefe, Hatonda n'aloma ebibono ebyo. <sup>19</sup> Ehyo hitu obuhahafu bw'ebibono by'abanaabbi, era mwesi hibahola bulani ohubitaho omwoyo. Ebibono ebyo biri hy'enjase mu hiirema era bija husigala ni bibana enjase mu myoyo jenywe ohwola olu bulihya Yesu ali hy'emunyenye suulwe aligobola. <sup>20</sup> Muli n'ohumanya muuti ebibono by'abanaabbi, sibiyali byawe hu waawe,\* <sup>21</sup> olwohuba enuma buhwenda obu naabbi galomera abaatu ni biri bibono bibye omwene. Aye Omwoyo Omutukuvu

\* **1:17** 1:17 Mat 17:1-5; Mar 9:2-7; Luk 9:28-35      \* **1:20** 1:20 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti "...muhebulire muuti enjuma anjanga ohunyonyola obunaabbi hu buwe."

nj'owabalunjamyanga ohuloma obuhwenda owanjwanga eyiri Hatonda.

## 2

### *Abasomesa ab'obudulingi*

<sup>1</sup> Ng'olu hyali ahale hale ni njalino abanaabbi ab'obudulingi, njanahabejo abasomesa abaligunjanjo era babanyerehesa esomesa yaawe ey'obudulingi. Era esomesa yaawe eriba yegaana Musengwa owabanunula mu bibi byawe, ehiitu ehiribanjweramo ohubasihiirihisano. <sup>2</sup> Abaatu bangi balironderera esambo jaawe embi, era baleetera abandi ohufodogola amazima. <sup>3</sup> Olw'ohululuhanira ebbeesa, abasomesa abo ab'obudulingi banahaseege era babalomera ebibono eby'obudulingi, mubahe ebbeesa. Aye Hatonda gahena hale ohubasalira omusango era saaja hubasaasira.

<sup>4</sup> Obanga Hatonda sigasaasira bamalayika abamujeemera aye gabadanya eyo mu komera mu hiirema ohwola olu banahabasalire emisango, ne abo? <sup>5</sup> Hatonda era sigasaasira abaatu abaahale abaholanga ebibi aye gabasihiirisa n'amataba ohutusaho Nuwa owabuuliranga ebibono ebirunamu ko n'abaatu musanvu abomu mago gage. <sup>6</sup> Mu ngeri nj'enyene, Hatonda gasalira abaatu abaali mu bibuga Sodoma ni Gomora omusango, gahena gabasihiirisa n'omuliro era gabafuula hyahuboneraho ng'olu alihola abo abatamutya.\* <sup>7</sup> Mu bo ganoniaho nj'e Luuti owaali n'ahola ebirunamu era n'adembire esambo embi ej'abaatu aba gaali n'amenyire ni nabo.\* <sup>8</sup> Luuti niye gaali aholo ebirunamu mu moni ja Hatonda era hiisi ludaalo omwoyo ni gumuluma olw'ebibi ebi baatu baholanga era n'ebibalomanga. <sup>9</sup> Olw'ehyo Hatonda Musengwa amanyire ng'olu anonia ababe ebigosi era gagumikiriza abahola ebibi ohwola hu ludaalo olw'ohusaliraho omusango. <sup>10</sup> Hatonda anahagudye abahola ebibi ohuhirira erala abo abahola eby'obunemu ng'olu benda olwohuba bamutala.

Abasomesa abo ab'obudulingi enjuma oyu batya. Bafodogola ebiwumbe ebiramu ebiri mwigulu. <sup>11</sup> Ate nga abamalayika bali n'amaani n'obunangi ohuhiraho ebiwumbe ebyo ebyabufu, sijibifodogola wayire ohubiloopa mu moni ja Hatonda Musengwa. <sup>12</sup> Aye abasomesa abo bafodogola era bali hy'esolo ejinjuma hutegeera ejihola ng'olu jiba ni jibona mu haseera aho. Era jiriho hunja baatu

\* 2:6 2:6 Tand 19:24 \* 2:7 2:7 Tand 19:1-16



nyama. Olwohuba bali hy'esolo, baloma ebi batafaania n'ohufaania.

<sup>13</sup> Abasomesa abo ab'obudulingi, sibamanyire baati hadubi hedaala haja hahye. Hatonda yeesi ana-habegalule olw'ebibi byawe. Omulimo gwabasomesa abo ab'obudulingi gwahulya biitu, simu wiire mwojone aye nomu muusi mwosi. Sihibaholaho ohuhola ebiitu hy'ebyo n'olu baba ni bali hu binjulo ni nenywe. Esambo jabasomesa abo, jigima abaatu babanjaha esiro era jabanjamba esoni.

<sup>14</sup> Abaatu abo sibanjeega hu hiitu ehindi wabula huhola obuhwedi era sibademba huhola ebibi. Badulinga abo abemereeye n'ohugulu hulala mu hufugiirira. Bali n'omulungo ogw'amaani era basiraana.

<sup>15</sup> Baanjwa hu ngira etuufu, banjamba obulamu hy'owa naabbi Bbalamu omusaani wa Bbewori, owahola ebibi olw'ohwenda ohusuna ebbeesa mu ngeri embi.\*

<sup>16</sup> Olw'ehyo Hatonda galeetera nasugirya ohumwoloobya olw'ebibi bibye. Wayire nasugirya siyiroma, ni yaali ni mugegire n'atiina ewa habaha yatandiha ohuloma oti hani muutu ni yimugaana ebi gaali n'ahola.

<sup>17</sup> Abasomesa abo ab'obudulingi, banjuma mugaso hy'esobere ejinjamamo maaji era bali hy'ebireri ebi punja ehubba yanjira eyo. Olw'ehyo Hatonda gaabategehera ehifo omuli ehiirema ehigunyiye hiiti ngu! <sup>18</sup> Wayire ebibaloma biboneha oti byamahulu aye byahweragalaga hweragalaga era paanao. Basomesa baati abaatu badembe ohuhola obuhwedi, era batambisa esomesa hy'eyo ohuhongerera abo abahiiri abanafu mu hufugiirira Yesu ohweyongera ohuhola ebibi.

<sup>19</sup> Basomesa abaatu mbo banafugiirira esomesa yaawe, baaja husuna edembe. Aye abasomesa abeene abo, bali n'esambo ejibulamo era abeene beedu b'ebyo ebibahola olwohuba omuutu aba mwidu w'ehiitu ehiba ni himunuga.

<sup>20</sup> Abasomesa abo baali banonjohire ohunja mu hibi olw'ohufugiirira Musengwa era Omunonjosi weefe Yesu Kurisito. Aye bagamayo mu biitu ebi baali ni banonire, esambo jaawe njahani mbi ohuhiraho ng'olu jaali. <sup>21</sup> Hyahali hiraŋi singa sibafugiirira Yesu ohusinga ohumanya engira etuufu nga ko baleeha ohugendera mu biragiyo bibye ebyabufu ebi gabaŋa.

<sup>22</sup> Ehyo ehi bahola sihiri yi bulafu w'engero ejibagera baati, "Embwa egaluhira ebirusi byayo." Era baati, "Embiiji eyi boogire, nindi yagamayo yegalangasa mu madosi."\*

### 3

\* 2:15 2:15 Hub 22:4-35 \* 2:22 2:22 Nge 26:11

### *Ohugobola hwa Musengwa*

<sup>1</sup> Aboluganda abahoda, yino bbaluṅa yange eyohubiri ohubanandiihira. Mu bbaluṅa jombi ngehisyeho ohubahebubisa amazima aga babasomesa ko muṅange ohuba n'engeri endanji eyi mubinegaho. <sup>2</sup> Nenda muhebulire ebi banaabbi abagwalaafu baaloma ko n'ebiragiyo bya Musengwa era Omunonoṣi weefe gaabaṅa n'abita mu bahwenda aba gatuma eyi muli.

<sup>3</sup> Mu byosibyosi, muli n'ohumanya muuti mu ndaalo ej'ekomero, ṅalibaano abaatu abendula ebyawe hu waawe abalibabisyamo emoni olw'ohufugiirira amazima.\*

<sup>4</sup> Baliroma baati, "Gasubisa ati aligobola, aye lwahiina saagobola? Ohuṅwa mu mirembe j'abalata beefe enjuma ehicuuhangaho, byosibyosi bihiiri ng'olu byali Hatonda n'atonda ehyalo!" <sup>5</sup> Aye abo ababatata benwitania hu biitu ebi bamanyire baati hale hale Hatonda galagira hulagira ng'egulu n'ehyalo bibaṅo. Era galagira amaaji ganwamo ehyalo hino era amaaji ago gasigala ni gahyeswanigirihiise.\*

<sup>6</sup> Amaaji ameene ago gabanda hiisi ṅaatu nga gasihiirisa ehyalo.\* <sup>7</sup> Mu ngeri enyene eyi Hatonda gatondamo egulu n'ehyalo, nj'eyi aja hubisihiirisamo n'omuliro hu ludaalo olu alisalira abo abatamutya, omusango.

<sup>8</sup> Aye bameeri simwibiriranga muuti eyiri Musengwa, oludaalo lulala luli hy'emyaha lukumi era emyaha lukumi jiri hy'oludaalo lulala. Byosibyosi byagagana mu moni jije.\* <sup>9</sup> Abandi baneega baati mbo Yesu Musengwa aluyeeṅo ohugobola ng'olu gasubisa. Aye abagumikiriza olwohuba sigenda muutu yesiyesi asihirihe aye hiisi muutu gebbwage aleheraṅo ohuhola ebibi.

<sup>10</sup> Cooka oludaalo olw'ohugobola hwa Musengwa, enjuma alumanyire era alija hy'omwibi. Hu ludaalo olwo ṅalibaṅo ohuwatuha ohw'amaani era omuliro gulyohya era gwasanuusa ebiiitu ebiri mu bbanga. Ehyalo n'ebiiitu ebirimo byosibyosi birisihiiriha.

<sup>11</sup> Obanga ebiiitu ebyo byosibyosi bija husihiiriha, obulamu wenywe buseene huba wa ngeri hi? Mwegenderese engeri eyi mugendamo. Obulamu wenywe buseene ohuba bugwalaafu era obuṅeesa Hatonda enono. <sup>12</sup> Mwebisyenga muutyo ni muhuumirira ohugobola huhwe ng'olu gasubisa. Muholenga muutyo gahagobola mangu, hu ludaalo olwo olu muliro gulyohya gwaguhulisa ebiiitu ebiri mu bbanga.\* <sup>13</sup> Aye huhuumiriye egulu n'ehyalo ebinyaaha

\* 3:3 3:3 Yud 18 \* 3:5 3:5 Tand 1:6-9 \* 3:6 3:6 Tand 7:11 \* 3:8 3:8 Zab

90:4 \* 3:12 3:12 Yis 65:17; 66:22; Hub 21:1

ng'olu Hatonda gasuubisa era ehyo ni hihenire ohubaŋo, abaatu abalibamo balihola biruŋamu byereere.

<sup>14</sup> Olw'ehyo, bahyange abahoda ng'olu muhumiiriye ebyo ohubaŋo, mwefeho Musengwa abagaane ni muŋumaho mbalo oba ebala lyosiryosi mu bulamu wenywe era ni muli bulala ni naye. <sup>15</sup> Mufanie muuti Musengwa aluuye ohugobola olwohuba genda abaatu bebbwage batasihiiriha. Ebiitu bino mbebi mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Pawulo, yeesi gabaŋandiihira n'atambisa amagesi aga Hatonda gaamuŋa. <sup>16</sup> Mu bigaŋandiiha mulimo ebiitu ebindi ebigosi ohutegeera, ebi abanubeebe banyonyola mu ngeri yaawe, nga beeleetera abeene ohusihiirisa.

<sup>17</sup> Olw'ehyo bahyange abahoda, ng'olu mumanyire ebiitu ebyo, mwehuume abaatu abo abatangondera Hatonda batababbaamya n'obudulingi waawe. <sup>18</sup> Aye mweyongere ohusangaasa Musengwa era Omunonosi weefe Yesu Kurisito gaheyongera ohubaŋambira ehisasabirisi. Era mweyongere ohuba n'ehinani ehy'ohwenda ohumumanya ohuhiraho aŋo. Abaatu baŋe Yesu Musengwa eŋono emirembe n'emirembe. Amiina.

## Ebbaluṅa endaayi eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino, Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'owayinandiha, ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owanandiha ebbaluṅa yino aye esuula endaayi yiraga yiiti ebi gaṅandiha gabyeboneraho n'emoni jije omwene (1:1-3). Abahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati Yowaane gaṅandiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso. Yowaane omwene oyo nj'owanandiha ebbaluṅa endaayi n'eyohubiri ko n'eyohudatu eja Yowaane.

Yowaane gaṅandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi ebbaluṅa yino. Mu hiseera ehyo, abafugiirira Kurisito baali n'ebigosi ohuṅwa mu basomesa ab'obudulingi. Abasomesa abo baali bafugiirira baati Yesu gaali mu butuufu Hatonda aye sigaali muutu n'ali n'omubiri n'amafugi. C'ehifa Yowaane aloma ati geboneraho Yesu n'emoni jije era gamuṅambaho n'engalo jije (1:1-3).

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Hiralu hu bigendererwa by'ohuṅandiha ebbaluṅa yino (1:1-4)
2. Hatonda nj'enjase era huli n'ohugenda ng'olu Yesu gagendanga (1:5-3:10)
3. Ehiragiho hy'ohwendananga (3:11-5:12)
4. Engohoba (5:13-21)

### *Hibono aleeta obulamu obutanṅaṅo*

<sup>1</sup> Hubanandihiira ebifa hu Hibono aleeta obulamu obutanṅaṅo era owaaliṅo ko batonde ehyalo. Hibono oyo, efe hwanjulira ebibono ebi galoma, hwamubona era hwamwetegeeresha hwahena hwamuṅambaho n'engalo jeefe. Ehyo c'ehigira hubuulira Amanjulo Amalanji agamuṅambaho. <sup>2</sup> Hatonda gahwehula Hibono aleeta obulamu obutanṅaṅo, hwamubonaho era huli bajulizi. Hubalomera hu binjamba hu bulamu obutanṅaṅo, obu muutu oyo owanṅa eyiri Semwana gatwehwehulira. <sup>3</sup> Hubalomera hu oyo oyu hweboneraho n'emoni jeefe era oyu hwanjulira n'atulabbira omwene, ko mwesi musobole ohutwenjimbaho mu huba bulala ni Hatonda Seefe ko n'Omwana wuwe,

Yesu Kurisito. <sup>4</sup> Hubanandiihira ebiitu bino mwaheega ko hwesihwesi\* hube basangaafu bugali weene.

### *Hugenderenga mu njase*

<sup>5</sup> Buno nj'obuhwenda obuhwanjulira ohunwa eyiri Yesu Kurisito era hubalomera huuti; Hatonda ali hy'enjase emulihira abaatu era mu ye mujuma hiirema hyosihyosi. <sup>6</sup> Singa huloma huuti huli bulala ni Hatonda aye ni hugendera mu hiirema, ayo huba hudulinga era huba sihugendera mu mazima. <sup>7</sup> Aye singa hugendera mu njase ng'olu niye ali hy'enjase, ehyo hituleetera ohuba bulala n'abahyefe era amafugi ga Yesu Omwana wuwe gatwogaaho ebibi byefe byosibyosi.

<sup>8</sup> Singa huloma huuti hunuma hibi, huba hwedulinga hwabeene era huba hunuma mazima. <sup>9</sup> Aye hunafugiirira huuti huli n'ehibi, Hatonda asala emisango n'atehubbira era omwesigwa, aja hutusonija ahene atugwalaase. <sup>10</sup> Singa huloma huuti sihuholangaho hibi hyosihyosi, humufuula ohuba mudulingi era ehibono hihye hiba sihinuga bulamu weefe.

## 2

### *Kurisito nje Pulida weefe*

<sup>1</sup> Baana bange abahoda, mbanandiihira hino ko mutabbinganga. Aye singa omuutu yesiyesi abbenga, huli n'atunoserehesa eyiri Seefe, oyo nje Yesu Kurisito Omwawufu wuwe. <sup>2</sup> Yesu Kurisito nj'atusano ebibi byefe, saatusano by'efe byonene aye n'ebyaatu bosibosi hu hvalo.

<sup>3</sup> Hunagondera ebiragiyo bya Hatonda, hiba hiraga hiiti humumanyire. <sup>4</sup> Omuutu aloma ati amanyire Hatonda aye ndahole ng'olu biragiyo bibye biroma, oyo aba mudulingi era n'anumamo mazima. <sup>5</sup> Aye omuutu yesiyesi agondera ehibono hya Hatonda, aba alaga ati amwenda\* n'omwoyo mulala. Era ehyo nj'ehihutegeereraho huuti huli mu Hatonda. <sup>6</sup> Hiisi aloma ati ali bulala ni Hatonda, ali n'ohuba n'esambo hy'aja Kurisito.

### *Ehiragiyo ehinyaaha*

<sup>7</sup> Bameeri bange abahoda, simbanandiihira hiragiyo hinyaaha aye ehyene ehyo ehi baabalomera ohunwera erala mu hutandiha. Era ehiragiyo ehyo nj'obuhwenda obu mwanjulira.\* <sup>8</sup> Aye mbanandiihira ehiragiyo ehinyaaha

\* 1:4 1:4 Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti "esangaalo lyenywe libe bitirifu."

\* 2:5 2:5 Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti, Hatonda amwenda. \* 2:7 2:7 Yow 13:34

era amazima gahyo gabonehera mu Kurisito ko n'obulamu wenywe olwohuba ebikolwa eby'ehiirema birihungwano era enjase yimuliha mu bulamu wenywe olw'ohwendana.

<sup>9</sup> Omuutu yesiyesi aloma ati agendera mu njase aye n'acaawa mulebeewe aba ahiiri mu hiirema. <sup>10</sup> Hiisi owenda mulebeewe aba agendera mu njase era njaba njabula ehimuleetera† ohubbenga. <sup>11</sup> Aye hiisi acaawa mulebewe aba ahiiri mu hiirema era aba saamanyire eyi aba naali hutuina olwohuba hyamwigala emoni.

<sup>12</sup> Mbanjandiihira enywe abaana bange abahoda, olwohuba hu lwa Yesu Kurisito, Hatonda gasoniŋa ebibi byenywe. <sup>13</sup> Mbanjandiihira enywe ba Bbaabba, olwohuba mumanyire oyo owaaliŋo ohungwera erala mu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka olwohuba mwanangula Sitaani. Pandiihira enywe abaana abanjere olwohuba mumanyire Hatonda Seefe.

<sup>14</sup> Pandiihira enywe abanjangafu mu hufugiirira, olwohuba mumanyire owaaliŋo ohungwera erala hu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka, olwohuba muli banywani mu hufugiirira hwenywe era ehibono hya Hatonda hiri mu bulamu wenywe, era mwanangula Sitaani.

<sup>15</sup> Olw'ehyo mbaloma ti simunembanga huhola ebibi n'ebiiitu by'ehyalo hino ebitali biranji. Singa omuutu yesiyesi anembanga hu huhola ebibi, aba sigenda Hatonda. <sup>16</sup> Olwohuba ebiiitu by'ehyalo hino omuli ohululuhanira ebiiitu n'ohuba n'emoni enyangu n'ohwehudumbasa, sibiŋwa yiwa Hatonda Seefe. Ebyo byosibyosi by'ehyalo hino. <sup>17</sup> Ehyalo hino n'ebikolwa ebibi birinwano aye ahola Hatonda ebi genda, alibaano emirembe n'emirembe.

### *Abanahania Kurisito*

<sup>18</sup> Baana bange abahoda, bino nj'ebiseera eby'ekomero. Era ng'olu mwanjulira muuti anahania Kurisito ali hupipi huuja, n'esaawa yino abanahania Kurisito baliŋo bangi. Ehyo nj'ehi hutegeereraho huuti huli mu ndaalo ej'ekomero. <sup>19</sup> Abaatu abo abanahania Kurisito, batunwamo olwohuba sibaali bahyefe. Singa baali bafugiirira bahyefe hani sibatunwamo. Aye ohutiina hwawe hwalagira erala huuti njabula wayire mulala hu bo owaali owahyefe.

<sup>20</sup> Aye mwesimwesi mwasuna Omwoyo Omutukuvu ohungwa eyiri Kurisito era mumanyire amazima. <sup>21</sup> Simbanjandiihira olwohuba ti simumanyire mazima;

† 2:10 2:10 Ebyanjandiihira ebindi biroma biiti saaleetera abandi ohubbenga.

mugamanyire era ebula budulingi obunwa mu mazima. <sup>22</sup> Nj'ani omudulingi? Nj'oyo aloma ati Yesu sinje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu. Omutu aloma atyo aba mulabe wa Kurisito era aba amunahania ohuba Mwana wa Hatonda. <sup>23</sup> Njanuma owegaana Omwana wa Hatonda gaaba bulala ni Hatonda Seefe era hiisi afugiirira Omwana aba afugiirira ni Hatonda Seefe.

<sup>24</sup> Olw'ehyo musigale ni mufugiirira ebi babasomesa hu Kurisito mu hutandiha. Munahola muutyo, muja husigala ni muli bulala ni Hatonda Seefe n'Omwana wuwe. <sup>25</sup> Era Yesu Kurisito gaatusubisa obulamu obutanwanjo.

<sup>26</sup> Mbanandiihira bino byosibyosi olwohuba eriyu abo abenda ohubabbaamya. <sup>27</sup> Aye enywe, Kurisito gabaŋa Omwoyo wuwe era simwetaga mutu obundi yesiyesi ohubasomesa. Omwoyo Omutukuvu oyo abasomesa hu hiisi hiitu era ng'olu ali w'amazima, mu niye mubula budulingi era mweyongere ni muli mu Kurisito oyo. Olw'ehyo musigale ni muhifugiirira Kurisito ng'olu Omwoyo wuwe abasomesa.

<sup>28</sup> Ale ŋaahani, baana bange abahoda, mweyongere ohuba bulala ni Kurisito, ko mube bagumu era esoni jitabanamba n'agobooye. <sup>29</sup> Ni muba ni muhimanyire muuti Kurisito mwawufu, ale muhimanye muuti hiisi ahola ebirunamu mu moni ja Hatonda aba mwana wuwe.

### 3

#### *Abaana ba Hatonda*

<sup>1</sup> Ale mubone ng'olu hiri hibono hy'amaani ohuba ti Hatonda Seefe gatunwerekeseeyeho ohwenda huhwe hwosihwosi, gaatufuula baana babe. Mu butuufu ehyo nj'ehi huli! Hiri hiityo olwohuba abaatu sibamutegeera, era hwesi nj'ehigima ni batatutegeera. <sup>2</sup> Bameeri bange abahoda, ŋaahani huli baana ba Hatonda wayire hatyane ahiiri hutuhwehulira hiina ehi huliba. Aye humanyire huuti Kurisito n'aligobola, huliba hya niye olwohuba huliba humubona moni hu moni. <sup>3</sup> Era hiisi mutu asubira ehyo, ali n'ohwegwalaasa abe mwawufu ng'olu Kurisito ali.

<sup>4</sup> Hiisi ahola ehibi aba abbwagire amagambi ga Hatonda era mu butuufu oweene, ehibi nj'ohujeema wabbwaga amagambi. <sup>5</sup> Aye enywe muhimanyire muuti Kurisito gaaja ohututusaho ebibi era enuma hibi ehi gaahola. <sup>6</sup> Olw'ehyo omutu yesiyesi anaba bulala ni Kurisito sigeyongera huhola ebibi. Era oyo atiina mu moni n'ahola ebibi aba saabonangaho hu Kurisito oba saamanyire ati Mwana wa Hatonda.

<sup>7</sup> Baana bange abahoda, omuutu yesiyesi saabab-  
baamyanga ohuŋwa hu mazima. Olwohuba oyo aholo  
ebiruŋamu aba muluŋamu ng'olu Kurisito ali muluŋamu.  
<sup>8</sup> Era oyo aholo ebibi, aba wa Sitaani olwohuba ohuŋwera  
eralo mu hutandiha, Sitaani mubbengi. C'ehifa Omwana  
wa Hatonda gaaja ohusihiirisa ebikolwa bibye. <sup>9</sup> Enjuma  
muutu yesiyesi owafuuha omwana wa Hatonda owey-  
ongera ohuhola ebibi olwohuba embeera ya Hatonda yiba  
yiri mu bulamu wuwe. <sup>10</sup> Hino nj'ehihumanyiraho abaana  
ba Hatonda n'aba Sitaani, hiisi muutu atahola ebiruŋamu  
oba atenda mulebewe, oyo saaba mwana wa Hatonda.

### *Mwendanenga*

<sup>11</sup> Obuhwenda obu mwanjulira ohuŋwa mu hutandiha  
buli buuti; hwendanenga.\* <sup>12</sup> Mutaba hya Kayini owaleha  
Sitaani ganuga obulamu wuwe, ng'amuleetera ohwita  
Abbiri mulebewe. Ehyo gahihola olwohuba ebikolwa  
bibye byali bibi aye ebya mulebewe ni biri biruŋamu.\*  
<sup>13</sup> Aboluganda, hitabenjunjisanga singa abaatu babacaawa.  
<sup>14</sup> Ni huba ni hwenda abahyefe, ehyo hituleetera ohumanya  
huuti hwanjwa mu hufa hwasuna obulamu obutanwanjo.  
Omuutu yesiyesi atenda wahye aba ahiiri mu hufa. <sup>15</sup> Hiisi  
acaawa mulebewe aba mwiiti. Era muhimanyire muuti  
enjuma mwiiti yesiyesi ali n'obulamu obutanwanjo.

<sup>16</sup> Ahabonero ahatulaga haati Yesu Kurisito atwenda,  
genjayo gaatufiirira. Era hwesi hwenjengayo ohwenda  
abahyefe n'omwoyo mulala. <sup>17</sup> Singa njabaano omulebe  
omunjinda aye nga saafayo hu oyo anjuma haatu hosihosi  
aha genjambaho, asobola atye ohwebuuja ati mbo genda  
Hatonda? <sup>18</sup> Baana bange abahoda, hutendananga mu  
bibono bubono byonene, aye mu bikolwa nomu mazima.  
<sup>19</sup> Humanyira hu c'ehyo huuti huli baana ba Hatonda era  
hituleetera emiyaaya ni huba mu moni jije ni husaba. <sup>20</sup> Hiri  
hiityo olwohuba mula hunanjulira ni njaliŋo ehitulumiiirisa  
mu myoyo jeefe, humanya huuti Hatonda ahira byosibyosi  
obubbala era amanyire ebiri mu myoyo jeefe.

<sup>21</sup> Bameeri bange abahoda, emyoyo jeefe jinaba ni ji-  
tatulumirisa, huba bagumu mu moni ja Hatonda. <sup>22</sup> Aja  
hutunja hiisi ehi husaba olwohuba hunamba ebiragiyo  
bibye era huhola ebimusangaasa. <sup>23</sup> Ehiragiyo ehi Hatonda  
gaatunja c'ehino; ohufugiirira Yesu Kurisito Omwana wuwe  
n'ohwendananga ng'olu gaatulagira.\* <sup>24</sup> Abo abanjamba  
ebiragiyo bya Hatonda baba bulala ni naye. Era Omwoyo

\* **3:11** 3:11 Yow 13:34 \* **3:12** 3:12 Tand 4:8 \* **3:23** 3:23 Yow 13:34; 15:12,17



wuwe oyu gatuja ohumenya mu myoyo jeefe atuleetera ohumanya huuti amenya mu bulamu weefe.

## 4

### *Omwoyo ow'amazima n'obwobudulingi*

<sup>1</sup> Bameeri bange abahoda, simufugiiriranga hiisi somesa eyiba ni yibaluhireno, aye mugesyengaho ohumanya oba yinjwa yiwa Hatonda oba bbe, olwohuba njaliho abanaabbi bangi ab'obudulingi abahwene ehyalo hyosihyosi. <sup>2</sup> Engeri ey'ohumanya hanye omuutu ali n'Omwoyo wa Hatonda nje yino; anafugiirira ati Yesu Kurisito gasaaliwa hy'omuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda aba nj'amulunjamy ohuloma atyo. <sup>3</sup> Aye hiisi aloma ati Yesu Kurisito ganjuma mu-biri hy'ogwomuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda sinje aba n'amulomya atyo. Era omwoyo ogunjahania Kurisito ogu mwanjulira muuti guja hubaluuhanjo era njaaahani gulino mu hyalo muno.

<sup>4</sup> Aye baana bange abahoda, muli baatu ba Hatonda era mwanjangu abasomesa abo ab'obudulingi, olwohuba Hatonda ali mu nywe ahira oyo ali mu hyalo amaani. <sup>5</sup> Abasomesa abo sibamanyire Hatonda era ebi baloma bya hu hyalo huno c'ehigima abaatu babanjulirisa. <sup>6</sup> Aye efe huli baatu ba Hatonda era oyo amumanyire atunjulirisa. Abo abatamwenda, sibatunjulirisa. Hu ehyo nj'ehihutegeereraho Omwoyo ow'amazima n'omwoyo gwa Sitaani ogw'obudulingi.

### *Ohwenda hwa Hatonda*

<sup>7</sup> Bameeri bange abahoda, hwendanenga, olwohuba ohwendana hunjwa eri Hatonda, era hiisi muutu hu nywe owenda owahye aba mwana wa Hatonda era aba amumanyire. <sup>8</sup> Oyo atenda bahye aba saamanyire Hatonda, olwohuba hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu. <sup>9</sup> Hatonda galaga ati atwenda olu gatuma Omwana wuwe omulala wogobbo hu hyalo, ko hwahasuna obulamu obutanwanjo. <sup>10</sup> Ohwo nj'ohwenda. Sihiri ti efe ndiife ohwasooka ohwenda Hatonda aye niye gatwenda, gatuja Omwana wuwe ohuba enjongo olw'ebibi by'efe. <sup>11</sup> Bameeri bange abahoda, ng'olu Hatonda gatwenda ohwaga anjo, hwesi hwendanenga. <sup>12</sup> Nj'abula owaali n'aweene hu Hatonda aye ni huba ni hwendana, Hatonda aba ali mu efe era ohwendana ohwo huba huli huhulira erala mu efe.

<sup>13</sup> Humanyire huuti huli bulala ni Hatonda era yeesi ali bulala ni neefe, olwohuba gatuja Omwoyo wuwe. <sup>14</sup> Era efe ehi hwabona c'ehi hulomera abandii huuti Hatonda seefe gatuja Omwana wuwe ohuba Omunonjosi w'abaatu

bosibosi. <sup>15</sup> Hiisi afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda, aba bulala ni Hatonda era Hatonda yeesi aba bulala ni naye. <sup>16</sup> Humanyire ng'olu Hatonda atwendamo era humwesiga olw'ohutwenda.

Hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu, era owenda abahye aba bulala ni Hatonda, ni Hatonda yeesi aba bulala ni naye. <sup>17</sup> Mu ngeri eyo, ohwendana hwefe huli huhulira erala, era ehyo hija hutuŋa obugumu hu ludaalo olu Hatonda alisaliraho omusango olwohuba hwebisya hya Yesu mu hyalo muno. <sup>18</sup> Omuutu amanyire ati Hatonda amwenda saaba n'ehi atya olwohuba ohutya n'ohwenda sibiŋambagana, era omuutu oyo sigeralihirira ati baja humuboneres. Singa geralihirira hiba hiraga hiiti ahiiri hweyiniha mu hwenda hwa Hatonda, olwohuba ohwenda hutusaŋo ohutya.

<sup>19</sup> Hwenda abahyefe olwohuba Hatonda nj'owasooka ohutwenda. <sup>20</sup> Singa omuutu aloma ati genda Hatonda aye n'atenda mulebewe, omuutu oyo aba mudulingi, olwohuba oyo aba n'atenda owahye oyu abonaho aŋanga atye ohwenda Hatonda oyu atabonangaho? <sup>21</sup> Yesu gatunja ehiragiyo ati hiisi owenda Hatonda, ali n'ohwenda omuutu wahye.

## 5

### *Obuŋangusi weefe*

<sup>1</sup> Hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu, oyo aba mwana wa Hatonda. Hiisi owenda omusaaye aba genda n'omwana wuwe yeesi. <sup>2</sup> Olw'ehyo hunenda Hatonda era hwaŋamba ebiragiyo bibye, ehyo hiba hiraga hiiti hwenda abaana babe bosibosi. <sup>3</sup> Ohwenda Hatonda hitegeesa ohuŋamba ebiragiyo bibye era ebiragiyo bibye byangu, <sup>4</sup> olwohuba hiisi afuuha mwana wa Hatonda, aŋangula ebibi by'ehyalo hino. Huŋangula ebibi hu lw'ohumufugiirira. <sup>5</sup> Nj'ani aŋangula ebibi by'ehyalo hino? Nj'oyo afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda.

<sup>6</sup> Yesu Kurisito gaaja mu hyalo muno gabatizibwa mu maaji era gaafa olw'ebibi byefe. Sigaaja gabatizibwa hyoŋene aye gahena gaatufiirira. Era Omwoyo Omutukuvu mujulizi w'ebiiu ebyo olwohuba nj'otuhwehulira amazima agaŋamba hu Hatonda. <sup>7</sup> Ebiitu biri bidatu ebinayo obujulizi, <sup>8</sup> Omwoyo Omutukuvu, ohubatiziwa mu maaji era n'amafugi gage agajijuha olu gaafa hu musalabba. Era ebidatu ebyo bihahasa ehiitu hirala biiti Yesu Mwana wa Hatonda. <sup>9</sup> Ng'olu hufugiirira ebi baatu baloma,

ale hufugiirire ebi Hatonda aloma hu Mwana wuwe Yesu Kurisito. <sup>10</sup> Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda, amanyire ati ebiitu ebyo bituufu. Era abo abatafugiirira ebyo ebiŋamba hu Mwana wuwe, bafuula Hatonda ohuba mudulingi, olwohuba sibafugiirira ebi aloma hu Mwana wuwe oyo. <sup>11</sup> Hatonda aloma ati gaatuŋa obulamu obutaŋwaŋo era hubusuna ohubita mu Mwana wuwe oyo. <sup>12</sup> Hiisi muutu afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutaŋwaŋo, aye oyo atamufugiirira abunuma.

### *Ebibono ebighoba*

<sup>13</sup> Pandiihira enywe abafugiirira muuti Yesu Mwana wa Hatonda mwahamanya muuti muli n'obulamu obutaŋwaŋo. <sup>14</sup> Huli n'obugumu hunatiina mu moni ja Hatonda olwohuba atuŋa hiisi ehi humusunga, kasita hinaba mu husiima huhwe. <sup>15</sup> Era hunaba ni humanyire huuti aŋulira ohusaba hwefe, aŋo hwegahasa huuti aja hutuŋa ebyo ebi huba ni humusungire.

<sup>16</sup> N'obonanga owahyo n'ahola ehibi ehitamuleetera hufa, omulomberanga Hatonda amuŋe obulamu obutaŋwaŋo. Hino hiŋamba hu abo abahola ehibi ehitaleeta hufa. Naliŋo ehibi ehireeta ohufa. Sindoma hulomberanga ehiitu hyehyo.\* <sup>17</sup> Hiisi hikorwa ehibi, hibi aye ŋaliŋo ehibi ehitaŋweramo muutu hufa.

<sup>18</sup> Humanyire huuti hiisi owafuuha omwana wa Hatonda sigeyongera ohuhola ehibi olwohuba Yesu Omwana wa Hatonda amuhuuma, Sitaani atamwosaho habi. <sup>19</sup> Humanyire huuti huli baana ba Hatonda wayire ehvalo hyosihyosi hiri ŋaasi w'obunugi wa Sitaani. <sup>20</sup> Humanyire huuti Omwana wa Hatonda gaaja mu hvalo muno era gaatuleetera ohumanya Hatonda ow'amazima. Era huli bulala ni Hatonda oyo ow'amazima olwa Yesu Kurisito Omwana wuwe. Era Hatonda oyo ow'amazima, nj'agaba obulamu obutaŋwaŋo. <sup>21</sup> Olw'ehyo baana bange abahoda, mwenalamenga ohujumirya ebitali Hatonda.

---

\* **5:16** 5:16 Abaatu abahira obungi banjeega baati ehibi ehireeta ohufa, hy'ohutafugiirira Kurisito.

## Ebbaluṅa eyohubiri eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino, Yowaane omuhwenda wa Yesu nj'owayinjandiiha, ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owaṅandiiha ebbaluṅa yino aye geranga ati gaali mutangirisi. Yowaane gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso.

Mundoma ey'ohubbumbirya, Yowaane aloma ati aṅandiihira omuhasi omutobole ko n'abaana babe. Hamunga gaali aloma hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito. Ehigendererwa hya Yowaane ohuṅandiiha ebbaluṅa yino, hyali hugumya abafugiirira Kurisito n'ohubalabula ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Obuheese (1:1-3)
2. Ehiragiyo hy'ohwendananga (1:4-6)
3. Ohulabula ohuṅamba hu basomesa ab'obudulingi (1:7-11)
4. Engohoba (1:12-13)

### *Enyanjula*

<sup>1</sup> Ese omutangirisi, pandiihira ewe omuhasi\* oyu Hatonda gatobola ko n'abaana babo aba nenda obugali. Sindiise seṅene abenda aye ni naabo abamanyire amazima boosi babenda, <sup>2</sup> olwohuba amazima aga hwafugiirira sihuja hulehera aṅo ohugafugiirira emirembe n'emirembe.

<sup>3</sup> Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omwana wuwe batuṅambire ehisasabirisi era batuṅenga emiyaaya mu mazima ne mu hwendana.

### *Amazima n'ohwenda*

<sup>4</sup> Hyasangaasa ni nanjulira ti balala hu baana babo bafugiirira amazima, ng'olu Hatonda Bbaabba gaatulagira. <sup>5</sup> Olw'ehyo, ewe omuhasi omuhoda, sikuṅandiihira hiragiyo hinyaaha aye ehyo ehi batuṅa hale n'atulagira hwenda-nenga.\* <sup>6</sup> Ohwendana hitegeesa ohugondera amagambi ga Hatonda. Ng'olu mwanjulira ehiragiyo ehyo ohuṅwera olu mwafugiirira Yesu, ehiragiyo hihye hiri ti mwendanenga.

\* **1:1** 1:1 Bangi baṅeega baati hwali hubbumbirya mu hifo hy'ohuloma oti ehibbubbu hy'abafugiirira. \* **1:5** 1:5 Yow 13:34; 15:12,17

<sup>7</sup> Hiri hiityo olwohuba abasomesa ab'obudulingi bahwene ehyalo hyosihyosi. Basomesa baati Yesu Kurisito sigafuuha muutu era sigasaaliwa. Omuutu asomesa atyo, aba adulinga era aba mulabe wa Kurisito. <sup>8</sup> Olw'ehyo, mwehuume ko mutafirwa ehi mwafululuhanira<sup>†</sup> ni mujeeresa Hatonda, aye musune omugabo mu wiijufu ogu gabasuubisa. <sup>9</sup> Hiisi muutu alehaŋo ohufugiirira ebiŋamba hu Kurisito ng'olu bamusomesa, oyo saaba n'ahiiri bulala ni Hatonda. <sup>10</sup> Omuutu yesiyesi asomesa eby'obudulingi, simumusan-galiranga nomu mago genywe. <sup>11</sup> Oyo amusangalira aba ali bulala ni naye mu bikolwa bibye ebibi.

<sup>12</sup> Ndi n'ebingi eby'ohuhunandiihira aye olwohuba su-ubira ohuuja eyo kuboneho era hunaye hwahasangaalira ŋalala.

<sup>13</sup> Abaana ba mugandaawo aba Hatonda gaatobola, boosi bahuhehiseeho.

---

<sup>†</sup> **1:8** 1:8 Oba ehi hwafululuhanira.

## Ebbaluṅa eyohudatu eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'ogayiṅandiiha ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owaṅandiiha ebbaluṅa yino aye geranga ati gaali mutangirisi. Yowaane gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso.

Ebbaluṅa yino gayiṅandiihira omusinde oyu baali ni balanga baati Gaayo. Yowaane aloma ati Gaayo gaali meriwe era gaali n'omwoyo mulanji ni ganirisanga abageni.

### **Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi**

1. Ohwanjula (1:1)
2. Ahubbirisa Gaayo era amusunga ohweyongera ohwanirisanga abageni (1:2-8)
3. Yowaane aloma hu Diyotireefe ni Demetiriyo (1:9-12)
4. Engohoba (1:13-14).

### *Enyanjula*

<sup>1</sup> Ese omutangirisi, kuṅandihira ewe Gaayo oyu nenda n'omwoyo gwange gwasigwosi.

<sup>2</sup> Meeri yange, kulombera ekabi ebiitu bihutiinire bulanji era weyongere ohuba bulala ni Hatonda mu bulamu bubwo.

<sup>3</sup> Nasangaala bugali abalebe mu Yesu ni baaja batunayira ng'olu ohigumiiye hu mazima agaṅamba hu Yesu. <sup>4</sup> Enjuma ehisangaasa hy'ohunulira ti abaana bange bahigendera mu mazima.

### *Ebiranji bya Gaayo*

<sup>5</sup> Wahyange, oholire bingi n'oyeeda aboluganda wayire abandi baba bageni n'otabamanyire. Ebikolwa bibyo biraga biiti oli mwesigwa. <sup>6</sup> Abalebe aba waṅa obuyeedi baatunayira engeri eyi wendamo abafugiirira Kurisito bahyo. Era neyongera ohuhusunga ti weyongere ohuyeeda abaatu hy'abo ohweyongera mu lugendo lwawe. <sup>7</sup> Abalebe abo bagenda ni baṅeresasa Yesu Kurisito era sibasuna buyeedi ohunwa mu batafugiirira Kurisito. <sup>8</sup> Olw'ehyo hiranji ohuhuuma abaatu hy'abo mu mago geefe olwohuba huba hutambira ṅalala ni nabo mu hubuulira Amanjuro Amalanji.

### *Diyotireefe ni Demetiriyo*

<sup>9</sup> Nanandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito hu hiitu c'ehyene aye Diyotireefe olw'ohwenda ohuba omutangirisi waawe siganjulirisa byange. <sup>10</sup> Era atiinire n'atulomaho bubu. Olw'ehyo, keesi ni nahaaje eyo nahalome mu lwijuuye hu ebi ahola. Saahoma hu hy'ohutunaha esiro hyonene cooka era sigenda n'ohusangaalira abageni ababahyalira. Nindi abo ababasangaalira ahena gababbinga banwe mu hibbubbu hy'abafugiirira.

<sup>11</sup> Wahyange omuhoda, otebisyanga hya niye aye weyongere ohuhola ebirani. Oyo ahola ebirani, ebikolwa bibye biraga biiti mwana wa Hatonda. Aye ahola ebibi, ebikolwa bibye biraga biiti saamanyire Hatonda. <sup>12</sup> Abaatu bosibosi baloma birani byereere hu Demetiriyo era ebi baloma by'amazima olwohuba ebyene byeraga. Hwesi humulomaho birani, era ng'olu omanyire efe ebi huloma biba by'amazima.

### *Engohoba*

<sup>13</sup> Ndi n'ebingi eby'ohuhunandiihira aye ebbaluja siyihena. <sup>14</sup> Suubira ohuuja eyo mangu kuboneho, hunaye moni hu moni.

<sup>15</sup> Hatonda ahunge emiyaaya. Abameeri babo bahuheehise. Keheeseho hiisi mulala hu bameeri beefe.

## Ebbaluḡa ya Yuda Enyanjula

Ebbaluḡa ya *Yuda* owayiḡandiiha baali bamulanga baati Yuda. Yuda geromaho ati gaali muganda wa Yakobbo muganda ya Yesu. Sihimanyiheene oba ebbaluḡa yino yaali ya hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito. Aye hitegereheha hiiti mu bagayiḡandihira mwalimo Abayudaaya, olwohuba aloma hu biri mu Ndagaano Ekayire. Ne gayiḡandiihira "enywe mwesimwesi abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito" (1). Era hiboneha oti gayiḡandiiha mu mwaha ogw'enkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito.

Ehigendererwa hy'ohuḡandiiha ebbaluḡa yino, gendire ohulabula abafugiirira Kurisito hu biḡamba hu basomesa ab'obudulingi (Yuda 4). Aloma hu byaliḡo mu Ndagaano Ekayire ng'ehyohuboneraho. Ebbaluḡa yino, efaananaho n'ebbaluḡa ya Peetero eyohubiri (Peet 2:1).

### **Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi**

1. Yuda geyanjula (1-2)
2. Ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi (3-4)
3. Ehy'ohuboneraho ohuḡwa mu Ndagaano Ekayire (5-16)
4. Ehyohuhola hu biḡamba hu hulabula (17-23)
5. Agohoba n'ajumirya Hatonda (24-25)

<sup>1</sup> Ndiise Yuda omuḡeereswa wa Yesu Kurisito era mulebe ya Yakobbo. Pandiihira enywe abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

<sup>2</sup> Ehisasabirisi n'emiyaaya n'ohwenda ohuḡwa eyiri Hatonda, byeyongere ohuba ni nenywe.

### *Abasomesa ab'obudulingi*

<sup>3</sup> Abaatu ba Hatonda abahoda, wayire naali nendire ohubaḡandiihira hu hunoḡoha ohu hwasuna, mula pulira ti hiraḡi mbaḡandiihire ni mbagobosamo amaani mweyongere ohuḡiriḡania esomesa ey'obudulingi olw'ohufugiirira ohu Hatonda gaḡambya abaatu babe omulundi mulala gwoḡene nga biḡwa. <sup>4</sup> Hiri hiityo olwohuba eriyo abaatu abatatyata Hatonda abaamomoka babengiramo mu hyama n'esomesa ebbaamyā. Abaatu abo basomesa baati mbo ehiasabirisi hya Hatonda hibaḡa ehiale ohweholera obuhwedi era sibafugiirira baati Yesu Kurisito nje Musengwa era



anuga. Ebyañandihwa bibalomaho biiti abo baahena hale ohubasalira omusango.

<sup>5</sup> Wayire ebiitu bino mubimanyire, nenda ohubahebulisa ti Musengwa\* gatusa Abayisirayiri e Misiri ne oluvanyuma gasihiirisa abo abatafugiirira bibye.\* <sup>6</sup> N'abamalayika abajeema, Hatonda gabadanya mu komera eyo mu hiirema ni babasidihire n'enjegere eyi bali ohwola hu ludaalo olw'ekomerero olu alisaliraho omusango. <sup>7</sup> Mu ngeri nj'enyene, abaatu b'e Sodoma n'e Gomora ko n'ebibuga ebindi eby'ohumulirano, baahola obuhwedi owa hiisi ngeri. Hatonda gabasihirisa era ehyo hiriño ng'ehyohuboneraho ti abo abajeemu balibadanya mu muliro eyi baligada emirembe n'emirembe.\*

<sup>8</sup> Abaatu abo abatatya Hatonda, mu ngeri nj'enyene eyo boosi bahola obuhwedi olwohuba mbo baasuna ohwolesewa Hatonda gaabafugiirira ohuhola ebiitu hy'ebyo. Abaatu abo bajeemera Hatonda era baloma ebibono ebibi hu bitonde ebyomwigulu. <sup>9</sup> Cooka ni Mikayiri omuhulu w'abamalayika ni gaali n'ahaabira ni Sitaani omulambo gwa Musa, malayika oyo sigamusalira musango aye gamuloma ti, "Hatonda ahugudye!"\* <sup>10</sup> Aye abaatu abo, bafodogola ebyo ebi batamanyire era bali hy'esolo ejinjuma hutegeera. Bahola ebiitu ebi baletera ohusihiiraha olwohuba hiisi ehi epeega yaawe yibaloma ohuhola nj'ehi bahola. <sup>11</sup> Jibageene, olwohuba banjambire esambo ja Kayini oweeta Abbiri mulebewe. Baluluhanira ebbeesa hya Bbalamu era hya Koola owasihiriha olw'obujeemu wuwe, mu ngeri nj'enyene boosi balibasihirisa.\*

<sup>12</sup> Abaatu abo bali hy'ehiitu ehy'embihho hu hiinjulo hyenywe ehy'ohuhebuliriraho Yesu Musengwa, banjuma hwenomeha mu bulamu waawe. Era banjuma n'esoni, bali hy'abaayi abafa hu bida byabwe mu hifo hy'ebisolo ebibaaya. Bali hy'ebireri ebidumbadumbana aye sibitonyesa fula. Bali hy'emisaala ejitaama bibala mu biseera byajo era jooma ohunjwera erala njaasi hu biholo. <sup>13</sup> Abaatu abo bali hy'ebimoto by'amaaji hu nyanja era hy'amaaji amadumbuhi n'esambo jaawe jinjambya esoni. Bali hy'emunyeenye eji otañanga hwesiga ohuhulagirira eyi oja. Baja hubanjindiha mu hiirema babe eyo emirembe n'emirembe.

<sup>14</sup> Enoka owaaliño mu mulembe ogwomusanvu ohunjwa hw'Adamu, galoma hu baatu abo ati, "Musengwa aliija

\* 1:5 1:5 Ebyañandihwa ebindi biroma biiti Yesu Musengwa. \* 1:5 1:5 Hur  
12:51; Hub 14:29-30 \* 1:7 1:7 Tand 19:1-24 \* 1:9 1:9 Mag 34:6; Dan 10:13,21;  
12:1; Zak 3:2; Hub 21:7 \* 1:11 1:11 Tand 4:3-8; Hub 22:1-35; 16:1-35

n'abamayika babe eduuli,\* <sup>15</sup> ohusalira abaatu bosibosi abatatya Hatonda omusango olw'ebibi ebi bahola mu ngeri ey'ohutatya Hatonda n'olwebibono byosibyosi ebi bamulomaho." <sup>16</sup> Abaatu abo, basiiba bemulugunya era ni bendula ebibi hu baatu. Benjira baati mbo nj'abahihenaho era bahiina abaatu abandi olw'ohwenda ohubasunaho ehi baba ni benda.

#### *Ohulabula n'ohulaabbira*

<sup>17</sup> Aye balebe bange abahoda, muhebulire ebi bahwenda ba Musengwa weefe Yesu Kurisito baaloma. <sup>18</sup> Babalomera baati, "Mu ndaalo ej'ekomero, njalibaano abaatu abalibanyooma era abaligondera ohwegomba hwawe ohubi ohw'omubiri." <sup>19</sup> Era abaatu abo, nj'abali huleetanga ohwesalamo mu nywe olw'ohwegomba hwabwe ohubi era banjuma Omwoyo Omutukuvu mu bulamu waawe. <sup>20</sup> Aye enywe balebe bange abahoda, mweyongere ohuhula mu hufugiirira hwenywe era mulombenga Hatonda mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

<sup>21</sup> Mugumire hu hugendera mu hwenda hwa Hatonda ni mulindirira Musengwa weefe Yesu Kurisito ohubano obulamu obutanwano. <sup>22</sup> Munjambirenga ehisa abafugiirira Yesu ababa ni bali n'ohubuusabuusa mu bulamu waawe. <sup>23</sup> Abandi mubanjalulenga ohunwa mu muliro; n'abandi mubanjambirenga ehisa era ehyo muhiholenga n'ohwegenderesa cooka mucaawenga esambo jaawe embi.

#### *Ohuseebula*

<sup>24</sup> Ale njaaahani munjenga enono Hatonda weefe oyo asobola ohubahuuma ndimugwa era gabengisa mu nono lirye ni munjumaho mbalo era ni muli n'esangaalo. <sup>25</sup> Era abaatu ni babita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe banjenga Hatonda era Omunonosi weefe enono olwohuba nj'omulala yenene. Ye nj'omwene bunangi, nj'anuga, nj'owaaliho ohunwa ahale nahale, aliho hatyane era nj'aja hubano emirembe n'emirembe. Amiina.

---

\* 1:14 1:14 Tand 5:18,21-24

## **Ebiitu ebi Yesu gahwehulira Yowaane Ohuhwehula Enyanjula**

Ehitabo hino *Ohuhwehula* nj'ehisembayo mu Ndagaano Epyaha. Era nj'ehyasembayo nomu hunjandiiha. Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'owahinjandiiha mu mwaha ogw'ecenda n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito (1:1). Era Yowaane omwene oyo nj'owaanjandiiha Amanjuliro Amalanji n'ebbaluŋa endaayi n'eyohubiri n'eyohudatu eja Yowaane. Oyo nj'owaali omwegi wa Yesu omuhoda (Yow 13:23). Gaŋandiiha ehitabo hino n'ali hu hizinga Patimo eyi bamusidihira olw'ohubuulira Amanjuliro Amalanji aga Yesu Kurisito (1:9).

Yowaane gaŋandiiha ebbaluŋa yino ohugumya abafugiirira Kurisito basigale ni bali besigwa eyiri Yesu Kurisito olwohuba ali huupi hugobola (1:3; 22:7). Gayinjandiihira abafugiirira Kurisito ohuhirira erala ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito omusanvu (2-3). Yowaane omwene aloma ati ebi galoma byali bunaabbi (1:3). Ehitabo hino mu ngeri nyingi hifaananaho n'ebiri mu Ndagaano Ekayire (Zak 6:1-8; Ohuŋ 7-8). Ehitabo hino hiroma hu binjamba hu komerero y'ehyalo, hu buŋangusi wa Yesu era abo abaja huŋangula baja huba ni Yesu emirembe n'emirembe. Leha ehitabo hino hihulabule era hihene hihuleetere ohusubira ti Yesu agobola mangu.

### **Ebiri mu hitabo hino mu buupi**

1. Engeri eyi Yowaane gasuna obunaabbi buno (1:1-1:20)
2. Obuhwenda eyiri ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira Kurisito (1:1-3:22)
3. Obubonero musanvu (4:1-8:5) n'amagwala musanvu (8:6-11:19)
4. Olutalo ŋagati w'Omwana n'ogusota (12:1-14:20)
5. Ebibya omusanvu eby'obusungu wa Hatonda (15:1-16:18)
6. Hatonda aŋangula abalabe mwigulu (17:1-20:15)
7. Egulu n'ehyalo ehinyaaha (21:1-22:21)

### *Enyanjula*

<sup>1</sup> Hino nj'Ehitabo hy'ebibono ebi Yesu Kurisito gahwehulira Yowaane. Hatonda gaŋa Yesu ebibono bino binjange ohwola eri abaatu babe bamanye ebyali ni bija hubaŋo mu hiseera ehitali hya ŋale era Yesu gaatuma malayika eri Yowaane omuŋeeresa wuwe abimulomere.

<sup>2</sup> Yowaane yeesi abiroosa byosibyosi ng'olu gabibona era aṅandiiha obuhwenda buno obuṅwa eri Hatonda n'ebiiitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaamuhwehulira. <sup>3</sup> Gesiimire oyo anasomerenga abaatu ebibono bino eby'obunaabbi era besiimire abanabinjulirenga baahena baabinjamba mu mwoyo! Hiri hiityo olwohuba ehiseera hy'ohwolerera hwabyo hinatere ohwola.

*Obuheese eri ebibubbu omusanvu eby'abafugiirira*

<sup>4</sup> Ndiise Yowaane abanadiihira enywe abomu bibubbu omusanvu eby'abafugiirira Kurisito ebiri mu twale ly'Asiya. Hatonda owaaliṅo ohuṅwa ahale nahale, aliṅo hatyane era aja hubaṅo emirembe n'emirembe, n'ali ṅalala n'emoyo omusanvu\* ejiri mu moni w'etebe yiye ey'obuṅugi, <sup>5</sup> ko ni Yesu Kurisito nasoswe mu hulamuha ohwa bosibosi, aloma ebituufu hu Hatonda era nga nj'omuṅugi ali n'obuṅangi hu baatu bosibosi mu hyalo, babanambire ehisasabirisi era babanṅe emiyaaya. Eṅono n'obuṅangi bibe eri Yesu Kurisito oyo atwenda obugali era owaatufiiririra gatunonola mu bibi byefe, <sup>6</sup> gaahena gatufuula abaatu babe era abanṅeeresba ba Semwana era Hatonda weefe, emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>7</sup> Ale ni mwetege!

Kurisito oyu mbalomera

ali mu ngira gaajira hu bireri.

Abaatu bosibosi

ni mulimo ni naabo abamufumita

banahamubone.

Era abaatu bangi mu hyalo

banahalire amasiga olw'obuti.

Mu butuufu aṅabula hubadulinga

pohinahabe hiityo. Amiina.

<sup>8</sup> Hatonda Musengwa aloma ati, "Ndiise Alufa n'Omega, Omwene Buṅangi, owaaliṅo ohuṅwa ahale nahale era aliṅo hatyane era aja hubaṅo emirembe n'emirembe."

*Yesu Kurisito abonehera Yowaane*

<sup>9</sup> Ese Yowaane mulebe yenywe era owahyenywe mu hubonaabona n'ohugumira oluṅetehe olu banamaani batu-taayeho olw'ohufugiirira Yesu, n'ali hu hizinga ehi balanga baati Patimo, eyi bandanya olw'ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda ko n'ebiiitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaakwehulira.

<sup>10</sup> Lulala ni nali eyo, hu ludaalo lwa Musengwa,† Omwoyo wa Hatonda ni gamaamiye, nanjulira omuutu n'alomera

\* **1:4** 1:4 emyoyo omusanvu hitegeesa: Omwoyo Omutukuvu. † **1:10** 1:10 Luno nj'oludaalo olu Yesu galamuhiraho era mu mbala yeefe nj'oludaalo olwa Sande.

egongo wange, n'ejanjaasi eribbuhulya hy'egwala. <sup>11</sup> Omwene janjaasi eryo n'aloma ati, "Nandiiha mu hitabo ebi obona ohene obinjeerese ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira, eh'y'Efeeso, eh'y'e Simiruna, eh'y'e Perugaamo, eh'y'e Siyatira, eh'y'e Sarudi, eh'y'e Filadelufiya, n'ehye Lawodiikiya."

<sup>12</sup> Ng'ano cuuha mbone owaali n'aloma ni nange. Ni nacuuha, nga mbona ebihondo by'etaala musanvu ebi babbota mu zaabbu. <sup>13</sup> Era nga mbona n'omuutu owaali n'afaana hy'Omwana w'Omuutu. Omuutu oyo gaali gambaaye eh'yambalo eh'yolera erala njaasi hu magulu gage, era ni gewonjire omusibiro ogufaana hy'ezaabbu mu hifuba, n'ebihondo by'etaala omusanvu ni bimweswanigirihiise.

<sup>14</sup> Omuutu oyo gaali n'efiiri eryene ehosa ni lipepya hupepya hy'amabaale g'efula, n'emoni jije ni jaaduha hy'enjase y'omuliro.

<sup>15</sup> Amagulu gage gaali gamesya hy'ehyoma ehi omuboti ali hwohya mu muliro n'ejanjaasi lirye ni lifuga hy'omwoluumo gw'amaaji ag'omubando. <sup>16</sup> Mu muhono gugwe omulungi gaali anambire emunyeenye musanvu era mu munwa gugwe ni musobekereeyemo epiima eriho obwogi hu mbega jombi. Mu moni gaali gaduha hwaduha hy'enjase y'eryuba mu tungulwe.

<sup>17</sup> Ni namubona nga ngwa mu moni jije, pola hy'omufu. Ng'ano niye gapambaho n'omuhono gugwe omulungi gandoma ati, "Otatya, ndiise Mudaayi era Nakoma. <sup>18</sup> Ndiise omwene bulamu. Naali fuuye, aye bona njaahani ndi mulamu emirembe n'emirembe! Era ndiise ali n'obunangi obutusa omufu e magombe gaaba mulamu.

<sup>19</sup> "Ale njaahani nandiiha ebi oweene, ebiriho hatyane n'ebiija ohubano oluvanyuma. <sup>20</sup> Amahulu g'emunyeenye omusanvu eji oweene mu muhono gwange omulungi ko n'ebihondo by'etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu nga gano: Emunyeenye omusanvu nj'abatangirisi b'ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira, n'ebihondo eby'etaala omusanvu, nj'ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira."

## 2

### *Ebbaluja eri abafugiirira abomu Efeeso*

<sup>1</sup> Ng'ano nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi ow'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Efeeso n'obaloma oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo anambire emunyeenye omusanvu mu muhono gugwe omulungi, era agendera njagati

w'ebihondo by'etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu (ko nj'abatangirisi baabyo omusanvu n'ebibbubbu omusanvu eby'abaatu abamufugiirira). <sup>2</sup> Manyire ebikolwa byenywe n'ohuhalabana ohu muhalabana ohubona muuti musigala ni mwemereeye ng'abaloobera bange, n'ohwehaliraha hwenywe mu huhiyaania ohu babahiyaa-nia olwohuba mufugiirira ebi ndoma. Manyire ng'olu mutanjanga hugumikiriza abo abahola ebibi era ng'olu mwapima aberanga ohuba abahwenda bange mwabafaa-nia ni bali badulingi. <sup>3</sup> Mugwiriye ebigosi bingi olwohuba balobera bange aye ehyo ndihibahenamo maani cooka mwehaliiraha ohubonaabona ohu abanamaani ba-boohiseho.'

<sup>4</sup> Aye wayire hiri hiityo, omulanji saahaya mbalo. Mboloobya olwohuba mwalehano ohwenda ohu mwali ni nahwo oludaayi ni mwahafuuha abaloobera bange.

<sup>5</sup> Ale ni hiisi muutu ahebulire ohwenda ohu gaali ni nahwo gebbwage acusemo ahole ebikolwa ebirani ebigaholanga mu hutagiha. Aye ni mutebbwage mwacuuha, nja huuja eyi muli mbabonerese ni tusanjo ehihondo hy'etaala yenywe mu hifo hyayo. <sup>6</sup> Cooka musangaahise mu hino. Mwesi mucaawa hy'ese ebikolwa by'abaloobera ba Nikolayiti.

<sup>7</sup> Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira. Omuutu anjangu amaani g'ebibi, ndimuja obunangi ohulya hu biriiwa by'omusaala oguleeta obulamu, oguli ewa Hatonda mu hifo ehy'ohwesiima."

*Ebbaluna eri abafugiirira abomu Simiruna*

<sup>8</sup> Ng'ango nindi gandoma ati, "Nandiihira omutan-girisi ow'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Simiruna oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo Omudaayi era Nakoma, oyu baali ni beetire aye galamuha. <sup>9</sup> Manyire ebiguudyo ebi boolaho, n'obugadi obu mulimo cooka mu bulamu bw'ohufugiirira muli banjinda. Manyire ng'olu aberanga abaatu ba Hatonda olwohuba mbo Bayudaaya ate nga mu butuufu hibbubbu hy'abaneereses Sitaani, babanaha ehibi. <sup>10</sup> Muhimanye muuti abaatu ba Sitaani abo banahadaanye abandi hu nywe mu komyo olw'ohwenda ohubaleba era banahabahiyaanie ohuhena ehimanga higeregere.\*

Bino n'olu binahabooleho, simunwangamo maani olw'ebiguudyo ebi banahabagudye. Mumanya mutadaanya bwesige obu mwataayemo n'olu hiba ni

\* 2:10 2:10 Oba endaalo ehumi.

hiboosa hu hubeeta. Olwohuba ni mulihena ohugumya owesige muutyo ese ndibanja ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo.'

<sup>11</sup> Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira. Omuutu anjangula amaani g'ebibi, ohufa ohwohubiri sihulimwolahoh kadi n'anjadidiri."

*Ebbaluja eri abafugiirira abomu Perugaamo*

<sup>12</sup> Ng'ano nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Perugaamo n'obaloma oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo ali n'epiima eriho obwogi hu mbega jombi. <sup>13</sup> Manyire ng'olu muli mu higosi ehy'ohumenya mu hifo omuli obunugi wa Sitaani aye wayire hiri hiityo mugumire mwasigala ni muli baloobera bange. Nomu biseera by'Atipa omuloobera wange owalomeranga abaatu ebipambaho n'obugumu oyu banamaani betiye mu hibuga hyenywe omu Sitaani asisimbaaye, mwaguma nandi muneegaana.'

<sup>14</sup> Aye wayire hiri hiityo, njalino bididiri ebi mboloobya. Muli n'abaatu mu nywe abafugiirira esomesa ya Bbalamu, ow'abbaanya Bbalaki n'amulagira atege Abayisirayiri, boonoono mu moni ja Hatonda ni balya ebi banongeeye emisambwa, era bahole n'obuhwedi.\* <sup>15</sup> Mu ngeri nj'enyene muli n'abaatu mu nywe abafugiirira esomesa y'aba Nikolayiti eroma yiiti abaloobera ba Kurisito boosi bebisye ng'olu Bbalamu omulagusi gabaanya Bbalaki habaha wa Mowaabbu atege Abayisirayiri. <sup>16</sup> Ale ni mwebbwage mucuuse emyoyo! Aye ni mutahihole, nahaaje eyo mu hiseera ehitali hyanjale soose aba hjanbaho n'epiima eriho obwogi hu mbega jombi eyiri mu munwa gwange.

<sup>17</sup> Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira. Oyo anjangula amaani ga Sitaani ndimuliisa hu maanu eyibahweha. Era ndimuna ebaale ehosa eri banandiihaho esiina enyaaha, eri njabula kadi mulala alimanyire ohutusaho omweneryo."

*Ebbaluja eri abafugiirira abomu Siyatira*

<sup>18</sup> Ng'ano nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Siyatira n'obaloma oti,

\* 2:14 2:14 Hub 25:1

'Bino nj'ebibono by'Omwana wa Hatonda ali n'emoni ejaduha hy'enjase y'omuliro n'amagulu agamesya hy'ehyoma ehi omubboti ataaye mu muliro. <sup>19</sup> Manyire ebikolwa byenywe. Manyire ng'olu mwendana era ng'olu mwegumisye ohufugiirira. Manyire n'engeri eyi hiisi muutu ayeedamo owahye aba ni getaaga obuyeedi n'ohwehaliraha ohu muli ni nahwo mu bigosi ebi mwagaana era nga ebi muhola hatyane bingi ohuhiraho ebimwaholanga ni mwahafugiirira.'

<sup>20</sup> Aye wayire hiri hiityo, mboloobya olwa hino. Mulehire Yezebbeeri omuhasi oweranga naabbi, gaab-bamya abanjeeresa bange n'abegirisa obuhwedi n'ohulya ebi banongeeye emisambwa. <sup>21</sup> Omuhasi oyo mbye muleheeyemo ni muñaaye ehimanga gebbwage, aye ehyo sahyenda. <sup>22</sup> Olw'ehyo nahamuteho endwaye eyi nahamute hu buliri gaaba ohwo n'aloona. Ni n'abo abahwedesiani ni naye, ni batebbwage bacuuha baleha ebi bahola ni naye, boosi nahabateeho ehidambyo ehy'amaani. <sup>23</sup> Era nahasihiirise abaloobera b'omuhasi oyo bosibosi, ko ebibbubbu by'abafugiirira byosibyosi bitegeere biiti ese ndiise afaania ebiñeego n'emoyo j'abaatu. Kena era nasasula hiisi muutu ehimusaaniye, ni neema hu bikolwa bibye. <sup>24</sup> Ne ñaahani enywe abasigayeño mu Siyatira, enywe omutafugiirira somesa y'omuhasi oyo era abateeta hu ebyo ebi abandi balanga ebyama bya Sitaani eby'omugati, sinja hubatwiiha busito obundi. <sup>25</sup> Ohutusaho mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu ndigobola hu hyalo. <sup>26</sup> Hiisi muutu añangula amaani g'ehibi, gahola ebi ndagira ohwola hu komerero, ndimuña obunangi ohunuga amawanga.

<sup>27</sup> "Ng'olu Bbaabba gaapa obunangi ohunuga,  
ni nooyo añangula keesi ndimuña esimbo y'owaami  
ey'ehyoma,

era aliyitambisa ohubulungula abamuñahania  
ng'olu omuutu abulungula etamu.

<sup>28</sup> Era aliba n'eñono hy'erya suulwe. <sup>29</sup> Ale ali n'ohutwi, getege añulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebib-bubbu by'abafugiirira."

### 3



<sup>1</sup> Ng'ano nindi gandoma ati nandiihira omutangirisi\* w'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Sarudi oti,

“Bino nj'ebibono by'oyo ali n'emyoyo omusanvu ejijeeresa Hatonda era anambire emunyeenye omusanvu mu ngalo yiye. Manyire ebibi ebi muhola. Mweranga ohuba balamu aye mu bulamu ow'omwoyo mwafa hale.” <sup>2</sup> Mu bikolwa byenywe simbonamo ehisingaasa Hatonda. Olw'ehyo muŋwe mwiwo eri mulimo! Musisimuhe mugobose bunyaaha ebihiriho ebiramu mu hufugiirira hwenywe byosi ni bihiiri hufiira erala. <sup>3</sup> Ale ni muhebulire ebipambaho ebi mwanjulira ng'olu babibasomesa mwebbwage mucuuse omwoyo era muhole ebikolwa ebyolana. Aye ni mutaanŋwe mwiwo, na-haaje hy'omwibi ni talagire era simulimanya n'ehiseera ehi ndijiramo ohubaboneresā.

<sup>4</sup> Aye wayire hiri hiityo, mu nywe abafugiirira mu Sarudi, mulimo abaatu badidiri abahiiri hweyoonona, abahiigendera mu bulamu obusangaasa Hatonda. Abaatu abo baligenda ni neese ni bambaaye ebyambalo ebihosa, olwohuba bibasaanira. <sup>5</sup> Hiisi muutu anangula amaani g'ebibi, yeesi balimwambasa ebyambalo ebihosa, era sindisangula siina lirye mu hitabo eh'y'obulamu.† Era ndirangirira mu moni ja Bbaabba n'abamalayika babe ti abaatu abo bange. <sup>6</sup> Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira.

*Ebbaluŋa eri abafugiirira abomu Filadelufiya*

<sup>7</sup> Ng'ano nindi gandoma ati nandiihira omutangirisi w'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Filadelufiya oti,

“Bino nj'ebibono by'oyo Omwawufu era aloma ebitu-ufu, ali n'ehisumuluzo ohulaga ng'olu ali n'obunangi.‡ Nanamba ehisumuluzo ehyo gegulaŋo omulyango nabula ananga ohugwigala, era anegalaŋo nabula ananga ohwigulaŋo. <sup>8</sup> Manyire ebikolwa byenywe era manyire ng'olu bababisyamo emoni olwohuba mbo mubula punga eyiita ehiswa. Cooka ehyo sihibahenamo maani aye mugumisye ehibono hyange ndimunegaana. Ale ni mubone! Ese kenire ohubeguliraŋo omulyango era nabula ananga ohugwigala. <sup>9</sup> Abo abababisyamo emoni olwohuba beranga baati mbo Bayudaaya ate nga hibubbu hy'abanjeeresa Sitaani, nahabaleete mu

\* 3:1 3:1 Oba Malayika. † 3:5 3:5 Hino nj'ehitabo ehirimo olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanŋwaŋo. ‡ 3:7 3:7 Ebbayibbuli ejindi jiri ni: Ehisumuluzo hya Dawudi.

moni jenywe babahubbira amafuha ko bafaanie baati mbenda.”

<sup>10</sup> Ohuḅwa ng’olu mweḅaayeyo mwahola ng’olu nabalaabbira, mwehaliiriha ebigosi by’ohubahiyaania, keesi nahababayule ohuhemewa ohu nahalehe Sitaani goosa hu baatu bomu hyalo abagaana ohufugiirira ndibiboolaho. <sup>11</sup> Ndi hugobola hu hyalo ohulamula n’ohutongosa obuḅugi wange mu hiseera ehitali hyaḅale. Olw’ehyo mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu nahagobole, ḅahaye hubaḅo muutu yesiyesi abanyagulaho ehirabo eh’y’obulamu obutaḅwaḅo. <sup>12</sup> Hiisi muutu aḅangula amaani g’ehibi, ndimufuula ohuba esiiro mu Yekaalu ya Hatonda wange, era saaliḅwamo kadi naḅatotonono. Ndihena namuḅandiihaho amasiina amanyaaha agaloma gaati muutu wange era muutu wa Hatonda wange, omwihasi ow’emirembe n’emirembe owomu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha ehinaheehe hu hyalo ni hiḅwa mwigulu ewa Hatonda. <sup>13</sup> Ale ni ali n’ohutwi, getege aḅulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by’abafugiirira.

### *Ebbaluḅa eri abafugiirira abomu Lawodiikiya*

<sup>14</sup> Ng’aḅo nindi gandoma ati ḅandiihira omutangirisi w’ehibubbu hy’abafugiirira ehiri mu hibuga hy’e Lawodiikiya oti,

“Bino nj’ebibono by’oyo oyu balanga baati Amiina, aloma ebituufu hu Hatonda era esimuhu y’ebiitu byosi-byosi ebi Hatonda gawumba. <sup>15</sup> Manyire ebikolwa byenywe. Ohufugiirira hwenywe hwahamwoyomwoyo. Muli hy’amaaji ag’ehinya pola agatagwisa nduḅo, olwohuba sigahutula ate simaḅolu. Kale mwandibaaye hirala hu bibiri!” <sup>16</sup> Ale ng’olu mufugiirira bya hamwoyomwoyo, nahabahaase ng’olu omuutu ahaasa amaaji agatagwisa nduḅo. <sup>17</sup> Mwepaaha muuti mbo muli n’obuḅinda obubahena era ḅabula hindi ehi mwetaaga. Cooka ehihulu simumanyire muuti muli balimbiriri abali mu naku ey’ahasolo ahohye hy’omugadi oweyagira olujo abula n’ehya awiiha amagumba. <sup>18</sup> Olw’ehyo muganye mbaḅe hu magesi. Muuje eyi ndi mwegulire eby’obuḅinda eby’amahulu ko muḅange ohuba baḅinda mu moni ja Hatonda. Muuje mbaguse n’ebyambalo ebihosa, mwambale muḅone esoni ej’ohugenda amajula, ko n’obulesi ow’ohuta hu moni jenywe jirim-bule mutagihe ohufaania ebya Hatonda. <sup>19</sup> Simbaduha aye mbalegera. Ese aba nenda mbahayula nahena

nabanyamo n'endabusi. Anjo paṅa ndomera ti mwebbwage n'ohufugiirira hwenywe muhwongeremo amaani. <sup>20</sup> Ale mwetege mbalomere! Pano kookona hu lwigi. Omuutu yesiyesi anaanjulire ejanjaasi lyange ganjigulirano nengire nahena nalyaho mu wuwe.

<sup>21</sup> "Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi, ndimuṅa ekabi ey'ohwihalira ṅalala ni neese hu tebe ey'obunugi wange. <sup>22</sup> Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira."

## 4

### *Ohujumirya Hatonda mwigulu*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa, n'ali keja nga mbona oti hani mulyango omwigule mwigulu. Nga nindi oyo owaali n'ejanjaasi erifuga hy'egwala gandoma ati, "Nja eno ṅamugulu eyi ndi kulage ebija hubano bino ni biṅooye." <sup>2</sup> Ng'anjo ni naano Omwoyo wa Hatonda gamaamira gapira mbona mwigulu etebe ey'obunugi ni huliho owaali n'ayihaayeho. <sup>3</sup> Oyo owaali ni gehaaye hu tebe eyo, gaali ameregenya hy'amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi ni sarudiyo aga obutangaafu buli huhubbaho, n'olufudu olw'ali ni lumesya hy'ebaale eri balanga baati sumaridi ni luyeswanigirihiise.

<sup>4</sup> ṅaaliṅo n'etebe ejindi ej'obunugi abiri n'ene ejaali ni jeswanigirihise etebe y'obunugi ekulu era ni hwehaayeho abasaaja bahulu abiri nabane abaali ni bambaaye ebyambalo ebihosa, era ni bambaaye n'engule eja zaabbu hu mitwe jaawe. <sup>5</sup> Ng'ohumesya n'ohuduma hy'ohwefula ko n'ohubbwabbwanuha hy'ekuba biṅwera mu tebe ey'obunugi ekulu. Era mu moni w'etebe eyo ṅaaliṅo etaala musanvu ejaali ni jaaduha. Etaala ejo nj'emyoyo omusanvu eja Hatonda. <sup>6</sup> Mu moni w'etebe eyo, ṅaaliṅo n'ehiitu ehyali ni hifaana hy'enyanya eyi babbota mu ndabirwamu, ni hipepya hupepya hy'amabaale g'efula. Ate hu mbega josijosi ej'etebe eyo ohuyeswanigirisa, hwaliho ebiwumbe ebiramu biine, ni bijuuyeho emoni mu moni n'egongo waabyo. <sup>7</sup> Ehiramu ehidaayi hyali hifaana oti hani pologoma, ehyohubiri ni hifaana oti hani bunwa y'enombe. Ehyohudatu mu moni ni hifaana oti mu wa muutu, ehyohune ni hifaana oti hani hanjangu n'ali huguluha. <sup>8</sup> Buli hirala hu biramu ebyo ebine, hyali n'amabana mukaaga, era ni bijuuye emoni hiisi ṅaatu hu mubiri gwabyo wayire n'anjaasi w'amabana gaabyo biṅange ohubona hiisi ahyali ni hiriṅo. Ebiramu ebyo mu muusi n'owiire, ni bitalehera hwemba biiti;

“Mwabufu, Mwabufu, Mwabufu,  
 Hatonda Musengwa, Omwene bujangi,  
 owaaliŋo ohuŋwa ahale nahale,  
 aliŋo hatyane era aja hubaŋo emirembe n’emirembe!”  
 9 Hiisi olu ebiramu ebine byembanga ni bijumirya, ni  
 byeyaasa era biŋa oyo owihaaye hu tebe ey’obuŋugi era  
 omulamu emirembe n’emirembe eŋono.

10 Abasaaja bahulu amahumi abiri n’abane nibo nga  
 bahubba amafuha mu moni j’oyo owihaaye hu tebe  
 ey’obuŋugi, omulamu oluberera, nga bamujumirya. Nga  
 bamutuhisaho engule jaawe bajita mu moni w’etebe ni  
 bamba baati,

11 Musengwa era Hatonda weefe, woolana abaatu  
 ohuhutya n’ohuhuŋa eŋono era n’ohuba n’obuŋangi,  
 olwohuba ndiwe owatonda ebiitu byosibyosi,  
 era ng’olagira bibeŋo ng’olu ewe omwene wendire.

## 5

### *Omufumbo gw’olupapula olufundihe*

1 Nindi nali keja nga mbona omufumbo gw’olupapula  
 mu muhono omulungi ogw’oyo owaali ni gehaaye hu  
 tebe ey’obuŋugi. Hu lupapula ohwo hwaliho ebiŋandiiho  
 mugati nohu mugulu, era ni balufumbire omufumbo  
 baalubuŋa n’ebifundwa musanvu ebi bawoŋesa obulimbo.  
 2 Ng’aŋo mbona mulala hu bamalayika ba Hatonda  
 owaali n’obuŋangi ow’amaani. Malayika oyo ng’abuusa  
 n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Nj’ani owoolana n’omulimo  
 gw’ohuwonolola ebifundwa hu mufumbo gw’olupapula  
 olwo, era galwanjulusa?” 3 Cooka ŋaŋumaŋo kadi mulala  
 mwigulu oba hu hyalo, oba ŋaasi w’eroba, owaali n’asobola  
 ohwanjulusa omufumbo gw’olupapula n’ohusoma ebyalimo.  
 4 Hino hyandetera ohulira ebyembaha ebyene,  
 olwohuba siŋaaliŋo owaali n’obuŋangi ow’ohwanjulusa  
 omufumbo gw’olupapula n’ohusoma ebyalimo. 5 Ng’aŋo  
 mulala hu basaaja bahulu gandoma ati, “Otalira. Bona!  
 Ŋaliŋo Epologoma yomu hiha hya Yuda eyiŋwa mu  
 tumbu ja habaha Dawudi. Oyo gaŋangula hibooyi Sitaani  
 era ali n’obuŋangi ow’ohubonolola ebifundwa omusanvu,  
 n’ohwanjulusa omufumbo gw’olupapula.” 6 Ng’aŋo mbona  
 Yesu, ali mu hifo hy’Etaama Etusaŋo Ebibi ni gemereeye  
 ohuupi n’etebe ey’obuŋugi, ebiramu ebine n’abasaaja  
 bahulu abiri n’abane ni bamweswanigirihiise. Mu faani  
 yiye, gaali hy’oyu betire aye ŋaahani n’alamuhire. Gaali  
 iho ameega musanvu n’emoni musanvu ejiri mu hifo  
 hy’emyoyo omusanvu eja Hatonda Omwene bujangi eji

ganjindiha hu hyalo. <sup>7</sup> Nga Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi anaana omufumbo gw'olupapula ohuŋwa mu muhono omulungi ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obuŋugi.

<sup>8</sup> Ni ganaana omufumbo gw'olupapula, ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane, bahubba amafuha mu moni j'oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi. Hiisi mulala hu bo gaali n'edungu ko n'enooja erya zaabbu eryejuuyemo obubbaani ni hali habonero ahalaga esaala eji baatu ba Hatonda baŋeereses eyi ali. <sup>9</sup> Ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane bembamba olwembo olu baali ni batembangaho baati,

“Woolana ohunaana omufumbo gw'olupapula,  
n'ohubonjolola ebifundwa ebiruwoŋire.

Olwohuba bahwiita, era olw'ohufa huhwo,  
amafugi gago ganunulira Hatonda abaatu ab'esibo  
n'esibo,  
ohuŋwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu  
hyalo,

<sup>10</sup> ng'obafuula egwanga ly'abasengi abaneereses Hatonda  
weefe,  
era abaliŋuga hu hyalo.”

<sup>11</sup> Naali keja pulira amajanjaasi g'ehinindi hy'abamalayika ehitabaliha. Abamalayika abo baali bemereeye ohweswanigirisa etebe ey'obuŋugi ŋalala n'ebiramu bira ebine ko n'abasaaja bahulu abiri n'abane. <sup>12</sup> Nga bembamba n'ejanjaasi ery'amaani baati,

“Ewe Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi,  
Ewe oyu banamaani beeta,

obuŋangi, obuŋinda, amagesi, n'amaani bihwola,  
era woolana abaatu ohuŋuŋa enono, n'ohuhujumirya!”

<sup>13</sup> Era nga pulira hiisi hiitu ehiramu ehiri mwigulu, hu hyalo, ŋaasi w'eroba nomu nyanja, hiisi hiitu anabula hubihisya ni byemba biiti;

“Abaatu bajumirye, era baŋe enono  
oyo owihaaye hu tebe ey'obuŋugi

ko ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi.

Obuŋangi n'obuhulu bibe byawe  
emirembe n'emirembe!”

<sup>14</sup> Ebiramu ebine nga bitaaho enjihiso biiti, “Amiina.” Ng'abasaaja bahulu amahumi abiri nabane bahubba amafuha bajumirya.

## 6

*Ohubonjolola hw'ebifundwa*

<sup>1</sup> Ng'ango mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi n'abonjolola hirala hu bifundwa omusanvu, era nga pulira hirala hu biamu ebine, ni hiroma ni hyana n'ejanjaasi hy'eryekuba hiiti, "Nja!" <sup>2</sup> Naali keja nga mbona embalaasi ekosa n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali anambire mu ngalo ehirasa obusaale ko n'obusaale waahwo. Nga bamuŋa obubbala ŋalala n'obunangi, ng'asimbuha atiina hu hyalo aje anjirinane n'anangula ate n'anangulira erala eby'amaani ameene.

<sup>3</sup> Nga Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi abonjolola ehifundwa ehohubiri. Ni gahena nga pulira ehiramu ehohubiri ni hiroma hiiti, "Nja!" <sup>4</sup> Naali keja nga mbona embalaasi eyindi yoosi n'erihho omuutu ayihaayeho. Yino niyo yali nando. Nga baŋa owaali n'ayihaayeho epiima embala n'obunangi ow'ohuleeta etalo hu hyalo, abaatu beetane.

<sup>5</sup> Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi olu gabonjolola ehifundwa ehohudatu, nga pulira ehiramu ehohudatu hyosi ni hiroma hiiti, "Nja!" Naali keja nga mbona embalaasi eyindi n'omuutu n'ayihaayeho. Yino yali mali bbetiti. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali anambire eminzani mu ngalo. <sup>6</sup> Ng'ango pulira ejanjaasi ly'omuutu ni liŋwera ŋagati mu biamu ebine ni liroma liiti, "Ehipimo hy'obusyanu obulya abahombe obunwamo ehibbabba hirala, buheneŋo omuhemba ogu muutu aholerera oludaalo oluhwiye; n'ebipimo by'obusyanu obulya abagadi obunwamo ehibbabba bidatu bwosi bube by'omuhemba ogw'oludaalo oluhwiye. Aye omanyana otonoona ebyamacalacala ko n'omwenge."

<sup>7</sup> Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi olu gabonjolola ehifundwa ehohune, nga pulira ehiramu ehohune hyosi ni hiroma ti, "Nja!" <sup>8</sup> Naali keja, nga mbona embalaasi ey'ehiyuusi n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho baali bamulanga baati Lumbe n'owahye oyu balanga baati Magombe n'amwerapireho. Nga bano babanja obunangi obw'ohuja ohwita ehimesu hirala ehohune eh'y'abaatu abali hu hyalo mu ngeri ey'ohubatuuya banjirinane beetane, n'ohuleeta enjala ohugwa hu hyalo yibeete, n'endwaye ko n'esolo ekambwe byosi bibeete.

<sup>9</sup> Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi ni gabonjolola ehifundwa ehohutaanu, naali keja nga mbona ehituuti ehi banjeeraho enongo eyiri Hatonda. Naasi wahyo ŋaalino emiigu j'abaatu aba baali ni beetire olw'ohufugiirira ehibono hya Hatonda, n'ohuhiromera abaatu mu bulunamu wahyo. <sup>10</sup> Ng'emiigu ejo jiroma n'ejanjaasi ery'amaani

jiiti, “I-i-i! Musengwa ewe Omwene Bunangi, omwawufu mu boosi ate oyu hwehahasa, onahasalire ŋaali abaatu b’ohuhyallo omusango era wabaŋa ehibonereso hyawe ehibasaaniye olw’ohutwita ohu batwita?” <sup>11</sup> Ng’ango mbona hiisi mwigu ni bagwambasa ebyambalo ebihosa, era nga bahena bajiroma ohulindaho ehiseera hidiidiri ohwola olu basigu baawe abo banaheete bahenayo omunendo gw’abalebe baawe ogu bali n’ohwita. Abalebe baawe abo nj’abahyawe abahiiri mu bulamu, boosi abali hujeeera Hatonda mu hyalo ng’olu nibo bamuneresanga.

<sup>12</sup> Naali keja nga mbona Yesu, ali mu hifo hy’Etaama Etusaŋo Ebibi n’abonolola ehifundwa ahyomukaaga. Ni gahena nga ŋabaŋo ohuteetema hw’ehyalo ohw’amaani, n’eryuba nga lisima nga mu hifo hy’ohuŋa enjase limaliŋa humaliŋa liiti bbetititi. Omwesi nigwo nga gucuuha gufaana hy’amafugi <sup>13</sup> n’emunyeenye nga jikukumuha ohuŋwa mwigulu jigwa hu hyalo hy’emizabbibbu ejirabire olu jikukumuha ohuŋwa hu musaala hibuyaga ow’amaani n’agutengesya. <sup>14</sup> Amaani agatengesya ehyalo galeetera n’ebbanga lyosi ohuŋwa mu hifo hyalyo lyaba oti hani luŋambo olu omuutu afumbire hufumba gatusaŋo. Era nga hiisi lusozi n’ebizinga byosi babisiguhulula ohuŋwa mu bifo byabyo omu byabanga.

<sup>15</sup> Ng’ango abaatu bosibosi hu hyalo ohuŋwa hu bahabaha, abaana b’abaami, abahombe, abahulu bamaane, abaatu abali n’obunangi, n’ohwolera erala hu beedu baja behweha mu pungulu nomu gabaale gomu sozi. <sup>16</sup> Ng’ango begomba esozi ejo n’agabaale ago bibawiihe Hatonda owihaaye hu tebe ey’obunugi atababona bahaŋona ehiruŋi hihye n’ehya Yesu. <sup>17</sup> Ehyo hiriba hiityo olwohuba oludaalo olw’olusisimo ni luliba ni lwolire, olu Hatonda ni Yesu ali mu hifo hy’Etaama Etusaŋo Ebibi balisaliraho abaatu omusango, ŋalinjuma aliguma gemeerera mu moni jaawe.

## 7

### *Bata hu baatu 144,000 eraama ya Hatonda*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa, ehiitu ehindi ehi nabona baali bamalayika bane ni bemereeye hiisi mulala hu mbega ene ej’ehyalo. Abamalayika abo baali batigaliye hibuyaga ow’amaani anwera hu mbega ene ej’ehyalo atonoona biitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala.

<sup>2</sup> Naali keja nga mbona malayika owundi n’aniinanina n’anwera ewunwalyuba. Malayika oyo gaali n’ehiitu ehiriho eraama ya Hatonda omulamu. Ng’alangirira n’ejanjaasi ery’amaani n’aloma n’abamalayika bala abane

aba baali ni banyaaye obunangi ow'ohuleeta ebinerijeeri hu hyalo n'enyanja. <sup>3</sup> Ng'abaloma ati, "Mutalehula hi-buyaga ohwonoona ebiitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala, ohwola olu hunahahene ohuta eraama ya Hatonda weefe mu weeni w'abañeeresaba babe."

<sup>4</sup> Ng'ango pulira ni baloma baati omunendo gw'abo aba bataho eraama ya Hatonda baali abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene,\* ohunwa mu biha by'abaana ba Yisir-ayiri byosibyosi.

<sup>5</sup> Aba bataho eraama ohunwa mu hiha hya Yuda baali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Lubbeeni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

abomu hiha hya Gaadi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

<sup>6</sup> Abomu hiha hy'Aseri abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

abomu hiha hya Nafutaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Manase abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

<sup>7</sup> Abomu hiha hya Simyoni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

abomu hiha hya Leevi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Yisikaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

<sup>8</sup> abomu hiha hya Zebbulooni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Yosefu abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

n'abomu hiha hya Bbenjamini abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

### *Ehijindi hy'abaatu ba Hatonda mwigulu*

<sup>9</sup> Ebyo ni byanjwa, naali keja nga mbona ehijindi hy'abaatu aba omuutu atananga hubala gahena. Abaatu abo baali b'esibo joosi ni banjwa mu hiisi hiha, olulimi, n'egwanga hu hyalo. Ng'abaatu abo bemeerera mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obunugi, nomu moni ja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi. Abaatu abo baali bambaaye ebyambalo ebihosa ohulaga ti bagwalaafu, era hiisi muutu n'anambire olusaga lw'omuhindu ng'ahabonero ahalaga esangaalo eri baali ni nalyo. <sup>10</sup> Nga bayaalira njalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati,

\* **7:4** 7:4 Omunendo gwa 144,000 ndoma yahubbumbirya aye bategeesa abaatu ba Hatonda, abatabaliha ni banjwa mu hiisi hiha n'egwanga n'olulimi ebiri hu hyalo.



“O! Ewe Hatonda weefe,  
ewe owihaaye hu tebe ey’obunugi,  
ni Yesu, ali mu hifo hy’Etaama Etusaŋo Ebibi,  
ndiinywe abeene hutuŋonola!”

<sup>11</sup> Mu hiseera ehyo abamalayika bosibosi baali bemereeye ohweswanigirisa etebe y’obunugi ŋalala n’abasaaja bahulu amahumi abiri n’abane ko n’ebiramu bira ebine. Nga bosibosi beyala ŋaasi mu moni w’etebe y’obunugi ohujumirya Hatonda. <sup>12</sup> Nga bayaalira ŋalala baati,

“Amiina.

Abaatu bajumirye, beyaase era baŋe  
Hatonda weefe ow’amagesi era ali n’obunangi  
eŋono emirembe n’emirembe Amiina!”

<sup>13</sup> Ng’aŋo mulala hu basaaja bahulu abiri nabane gambuusa ati, “Bano abambaaye ebyambalo ebihosa mbabani, era baŋwereeye ŋeena?” <sup>14</sup> Ng’ese mugobolamo ti, “Muhulu, ewe ndiwe omanyire.” Nga niye gandoma ati, “Bano mb’abaatu abanunuha baabita mu biseera ebigosi n’ohubonaabona ohw’amaani mu hyalo, aba Yesu ali mu hifo hy’Etaama Etusaŋo Ebibi googa obulamu waawe n’amafugi gage gabatusaho ebibi gabagwalaasa.

<sup>15</sup> Olw’ehyo,

“abaatu abo, banabenga mu moni ja Hatonda,  
ni bamuŋeeresa mu Yekaalu yiye mu muusi n’owiire.  
Era Oyo owihaaye hu tebe ey’obunugi,  
anaabenga ni nabo n’abahuuma eri ebiŋeeriŋeeri.

<sup>16</sup> Olw’ehyo enjala n’enduŋo sabinabalumenga  
n’omumwi sigunabohyenga,

wayire ehiitu ehindi hyosihyosi ohubohya,

<sup>17</sup> Olwohuba, Yesu ali ŋatebe y’obunugi  
era ali mu hifo hy’etaama Etusaŋo Ebibi,  
anabalabirirenga.

Anabatangirirenga gabaŋira aŋali amaaji amalani,  
era Hatonda alibasabusaho amasiga aga babaaye ni  
balira.”

## 8

### *Ehifundwa ehy’omusanvu*

<sup>1</sup> Oyo ali mu hifo hy’Etaama Etusaŋo Ebibi ni gaboŋolola ehifundwa ehy’omusanvu, nga ŋabaŋo ohuŋolerehana mwigulu ni ŋabula aloma ohuhena ahateŋama huupi ha himesu hy’esaawa. <sup>2</sup> Naali keja nga mbona abamalayika musanvu. Abamalayika abo nj’ababa mu moni ja Hatonda hiisi hiseera ohulindiirira ehi anabatume ohuhola. Nga baŋambya hiisi mulala hu bamalayika abo egwala.

<sup>3</sup> Ng'ano mbona malayika owundi. Malayika oyo gaali anambire enooja eryohuniohesaho obubbaani eri babbota mu zaabbu. Nga malayika oyo atiina n'enooja eryo aja gemeerera mu moni w'ehituuti ehi banjeeraho enongo eri Hatonda. Nga bamuna obubbaani oweene obungi abuniohesa hu hituuti ehyo ehi babbota mu zaabbu, ehyali mu moni w'etebe ya Hatonda ey'obunugi. Obubbaani obwo n'abuniosa bube enongo era bunjerehere hu saala j'abaatu ba Hatonda eji bamunjeeresa. <sup>4</sup> Malayika oyo ni ganiosa obubbaani ng'eriisi ery'ahawoowo linwamo liduunya, lyenjimba hu saala j'abaatu ba Hatonda byola eyiri Hatonda. <sup>5</sup> Malayika oyo ni gahena ogw'ohuniosa obubbane ng'anamba enooja eri ganiohesamo obubbaani alijusa amanda agaliho omuliro ogwali njaasi w'ehituuti, nga ko ahena aliholona n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni galiholona nga njabanjo ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu, n'ohuduma njalala n'ohumesya hy'ohwefula, ko n'ohuteteema hw'ehyalo.

### *Ohufuga hw'amagwala*

<sup>6</sup> Ng'ano abamalayika bala omusanvu abaali ni banambire amagwala omusanvu, betegeha ohufuuna amagwala gaawe. <sup>7</sup> Malayika omudaayi ni gafuuna egwala lirye, nga mbona ebiitu ebyali oti mabaale g'efula njalala n'amanda agaliho omuliro ni babitabuuyemo amafugi. Ng'ebiitu ebyo babiholona n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni byagwa hu hyalo ng'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'ebiitu ebyali hu hyalo nga pomuli emisaala n'enyaasi ebisi, binya biguhuuliha.

<sup>8</sup> Ng'ano malayika owohubiri yeesi afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga mbona ehiitu ehiri hy'olusozi olwene olubba ate ni hyaduha omuliro. Ehiitu ehyo nga bahiholona n'amaani gosigosi mu nyanja. Ehiitu ehyo ni hyetubbya mu nyanja ng'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi. <sup>9</sup> Era n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'ebibumbe ebyomu nyanja nga bifa, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'emeeri ejaali hu nyanja jisihiriha n'ebyalimo byosibyosi.

<sup>10</sup> Malayika owohudatu ni gafuuna egwala lirye ng'ogumunyeenye ogwene ogubba ogwali ni gwehereba hy'omuliro hu hinywa hy'olumuli, gwerehula ohunwa mwigulu gugwa njaasi hu hitundu hirala ehyohudatu ehy'enjabi n'esobere. <sup>11</sup> Ogumunyeenye ogwo baali bagulanga baati Ndulundulu. Hino hyaleetera ehitundu ehyohudatu ehy'amaaji ohululuna ng'abaatu abeene

abangi bafa olw'ohunywa amaaji ago agaali ni gafuuhire amalulu.

<sup>12</sup> Malayika owohune ni gafuunja egwala lirye nga basimya ehitudu hirala ehohudatu eh'yeryuba, n'ehitudu hirala ehohudatu eh'omwesi, n'ehitudu hirala ehohudatu eh'emunyeenye. Hino hyaleetera eryuba ohutaduha, ndinabano njase hu hyalo ohuhena ehitudu hirala ehohudatu eh'oludaalo. N'omwesi ko n'emunyeenye byosi ndibyaduha ohuhena ehitudu hirala ehohudatu eh'obwire.

<sup>13</sup> N'ali kiibona ebyo, nga pulira hanjangu owaali n'aguluha namugulu mu banga n'aloma hy'omuutu n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Bona ebinjeerineri! Ebinjeerineri! Ebinjeerineri mbebyo biija. Biija ohugwira abaatu abali hu hyalo, abamalayika abadatu abasigaaye boosi ni banafuune amagwala gaawe!"

## 9

<sup>1</sup> Ng'ano malayika owohutaanu afuunja egwala lirye. Ni galifuunja nga mbona emunyeenye eyaali n'eguuye hu hyalo. Emunyeenye eyo yaali mu hifo hy'omuhwenda oyu baali ni batumire ohwigulano erono ereeni eritahoma era ni bamunja ehisumuluzo ohuligulano. <sup>2</sup> Omuhwenda oyo ni gegulano erono eryo nga mwirono munwamo oguliisi ogwene ogungi hy'ogunja mu gulombe ogwene ogubba. Oguliisi ogwo nga gubona guwiiha eryuba abaatu ndibalibona. <sup>3</sup> Nga mu guliisi ogwo munwamo esige jija jiwagala ehvalo. <sup>4</sup> Cooka nga bajigaana ohusiirisa enyaasi n'emisaala wayire ebimera ebindi hu hyalo aye baajina obunangi obw'ohuluma abaatu abanjumaho eraama ya Hatonda mu weeni ni jibananyamo obusagwa hyobwa Namaala. <sup>5</sup> Nga bajigaana ohwita abaatu aba jiruma ohutusaho jibane ebiguudyo ohuhena emyesi etaanu. Esige ejo ni jalumanga abaatu nga banjira obulumi oti hani namaala nj'abalumire gabananyamo obusagwa. <sup>6</sup> Era mu myesi ejo etaanu abaatu begomba olumbe lubeete cooka ni hitanangiha, beegomba amagombe gaasame gabamire aye gagaana ohwasama ohubamira.

<sup>7</sup> Esige ejomu mboneha yaajo jaali jifaana oti hani mbalaasi eyi bategehire omuutu ohutiiniraho mu lutalo. Hu mitwe waajo hwalihho ebiitu ebifaana oti hani ngule eji babbota mu zaabbu, mu moni jaali jifaana oti hani baatu. <sup>8</sup> Jaaliho efiiri ereeni hy'eryabahasi, ameenno gaajo gaali masongohi oti hani g'epologoma. <sup>9</sup> Hu bifuba byajo baali bawiihiremo ebiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma. Ni

jagululuhanga amabana gaajo ganuumanga hy'ebigaali eduuli ebi mbalaasi jiri hunjalula ohutiina mu lutalo.

<sup>10</sup> Jaali n'emihira ejiruma jananya mu muutu obusangwa hy'ejanamaala, era ni jiri n'obusagwa mu mihira ejo obujihena ohuluma ni jibunanya mu baatu ohuhena emyesi etaanu. <sup>11</sup> Esige ejo jaali ni habaha waajo, era nga omwene oyo nje malayika anuga emisambwa ejimenya mwirono nago ereeni eritahoma. Esiina lya habaha oyo nj'Abbadoni mu Lwebbulaniya ate mu Luyonaani bamulanga baati Apoliyoni amahulu galyo ti, "Namuhomya."

<sup>12</sup> Ng'ano ehiguudyo ehidaayi hinwa. Cooka ehy'ahabi ni hiri ti ehyo ni hihenire ohunwa yaali ehisigaayeyo ebindi bibiri.

<sup>13</sup> Ng'ano malayika owomukaaga afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga pulira ejanjaasi ni lijwera mu sonda ene ej'ehituuti hira ehya zaabbu ehibanjeraho enjongo, ehiri mu moni ja Hatonda. <sup>14</sup> Ejanjaasi eryo nga liroma malayika oyo owomukaaga liiti, "Lehula abamalayika abane aba bawonera hu lwabi olubbala olu balanga baati Yufuleeti." <sup>15</sup> Nga babonolola abamalayika abo abane aba baali ni bahena ohutegeha ohuhola omulimo gwawe mu mwaha ogwo, omwesi ogwo, oludaalo olwo, era hu esaawa eyo. Omulimo ogwo ni guli gw'ohwita ehitundu hirala ehyohudatu ehy'abaatu abageene ohufugiirira Hatonda. <sup>16</sup> Nga pulira ni baloma omunendo gw'abo abaatiina ohuhola omulimo guno. Baali obuhayire ebihumi bibiri obw'abasooli abehaaye hu mbalaasi esooli.

<sup>17</sup> Era mu hwolesebwa hwange nabona nafaania bulani embalaasi n'abaali ni bajihaayeho. Hu bifuba by'embalasi n'ebiyabo abaali ni bajehaayeho baali bawiihireho ebiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma ejaaliho erangi etwahaali, erya bbululu, n'erya namagi. Emitwe j'embalaasi ejo jaali jifaana hy'ejepologoma. Era jaali jihaasa omuliro, n'eriisi, n'obuganga obwaduha omuliro ohunwa mu minwa jaajo. <sup>18</sup> Ebiitu ebyo ebidatu nga biita ehitundu hirala ehyohudatu ehy'abaatu abagaana ohufugiirira Hatonda. <sup>19</sup> Obunangi bw'embalaasi ejo bwali mu minwa nomu mihira jaajo. Emihira jaajo jaaliho emitwe hy'ejetemu era emitwe ejo nj'ejoosanga ebisago hu baatu.

<sup>20</sup> Cooka abaatu abasigalano abatafa mu biguudyo ebyo eby'omuliro, n'eriisi n'obuganga bw'omuliro ebi embalaasi jahaasanga, sibebbwaga huleha ebibi ebi baholanga. Era sibalehera ano hujumirya emisambwa n'ebiitu obuutu ebitabona ate ebitanjulira era ebitagenda, ebi abeene beb- boteranga ohunwa mu byoma n'amabaale n'ebindi ebi

babaajanga ohunwa mu bisaala, byosibyosi ni babijumirya mu birolero byawe mu hifo hy'ohujumirya Hatonda. <sup>21</sup> Era sibaganya wayire n'ohwebbwaga ohuleha ebibi eby'ohwita abaatu, ohuloga, obuhwedi n'ohwiba.

## 10

### *Malayika owaali n'ahafumbo h'olupapula*

<sup>1</sup> Ng'ano nindi nolesebwa. Mu hwolesebwa huno nabona malayika owundi ow'amaani ni geeha ohunwa mwigulu. Malayika oyo gaali gehira mu hireri ehyali ni himweswanigirihiise era ni njalijo olufudu olwamuli namugulu w'omutwe gugwe. Mu moni wuwe gaali gaaduha hwaduha oti hani njase y'eryuba ate amagulu gage ni gafaana hy'enimi j'omuliro. <sup>2</sup> Mu ngalo gaali anambire ahafumbo h'olupapula aha baali ni banjuluhiise. Ni goola njaasi nga ohugulu huhwe ohulungi hwema hu nyanja, ng'ohugooda hwema hu woomu.

<sup>3</sup> Ng'aba n'ebibono ebi galoma n'ejanjaasi eriboogoha era eritiisa hy'eryepologoma. Ni galoma atyo n'aboogoha, nga njabano ohubbwabbwanuha hy'ohweradu emirundi musanvu cooka nanamba ebibono ebi gaali n'aloma.

<sup>4</sup> Ni naali ni nenda hunadiiha ebi nanulira ejanjaasi ni bbwabbwanuha emirundi omusanvu, nga pulira ejanjaasi ni linwa mwigulu ni njalijo owundoma ati, "Otanandiiha ebi onjuliye ejanjaasi eribbwabbwanuhire emirundi omusanvu ni liroma! Bihuume ng'ehyama bitatula!"

<sup>5</sup> Ng'ano malayika ola oyu nabona ni gemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala n'ohundi hu woomu, agolola omuhono omulungi agulengeresa mwigulu, <sup>6</sup> alayira mu siina lya Hatonda alibaano emirembe n'emirembe, omwene hutonda egulu n'ehyalo n'ebiiitu byosibyosi ebirimo ko n'enyanya ni neebyo byosibyosi ebirimo, nahahasa ebi gaali n'aja huloma. Ng'aloma ati, "Naahani ebula hinjimiraho! <sup>7</sup> Ehisigaaye malayika owomusanvu hufuunja gwala lirye etegeha ya Hatonda ebaaye ey'ehyama yeete anjalafu ng'olu gasubisa ohunwa ahale n'abita mu banaabbi abamunjeeresanga."

<sup>8</sup> Ng'ano nindi pulira ejanjaasi eri n'ali ni sokire ohunulira ni njwera mwigulu. Ng'ejanjaasi eryo lindoma liiti "Tiina oje onaanje ahafumbo h'olupapula ahali mu ngalo ja malayika owemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala ohundi ni huli hu woomu, ohanjuluse."

<sup>9</sup> Ng'ano tiina eri malayika oyo nga musunga gaape ahafumbo h'olupapula aha gaali ni naho. Niye nga gandoma

ati, "Hanjambe ohene ohalye. Mu munwa hanahujomere hy'omudugere aye ni hanoole mu hida nga hahusuuhira."

<sup>10</sup> Ng'ango naanja ahafumbo h'olupapula aho ohujwa mu ngalo jije, nga kefunda kalya. Ni nahalya nga hapomera hy'omudugere aye olu nahamira hangwa mu hida, nga haasuuhira. <sup>11</sup> Ng'omwene janjaasi eri n'ali ni puliye ni lijwera mwigulu gandoma ati, "Nindi lagula abaatu abamawanga gosigosi, n'endimi josijosi ko n'abanugi bosibosi n'obalomera ebi Hatonda ateghire ohuhola."

### *Abahwenda ba Hatonda ababiri*

## 11

<sup>1</sup> Ng'ango bapa olusaala olupima, nga bandoma baati, "Tiina oje opime Yekaalu lya Hatonda, njalala n'ehituuti hyamwo ohene obale n'abaatu abali hulomberamo. <sup>2</sup> Aye olunya nirwo lulehe otalupima, olwohuba nirwo baluja Abatali Bayudaaya abatafugiirira. Abaatu abo balyetaaya mu Yerusaalemu ehibuga ehyabufu, ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri.

<sup>3</sup> "Mu hiseera nj'ehyene ehyo ndyangala naahena naatuma abahwenda babiri ohulomera abaatu ehibono hyange ehituufu ohuhena endaalo lukumi mu bibiri mu nkaaga. Abahwenda bange abo balyebona ebigwaali ohulaga ti sibasangaafu olw'ebibi ebi baatu bahola." <sup>4</sup> Abahwenda abo ababiri bali mu hifaananyi hy'emisaala emizayiti\* ebiri n'ebihondo by'etaala ebibiri ebiri mu moni ja Musengwa omunugi w'ehyalo. <sup>5</sup> Singa njabano agesyaho ohubaholaho ahabi, omuliro guuja hujwanga mu minwa jaawe, gwasihirisa abasigu baawe abo. <sup>6</sup> Abaatu abo baaja huba n'obunangi obw'ohusidiha efula ndiyigwa ehiseera hyosihyosi ehi baliba ni balomera abaatu ehibono hya Hatonda. Era n'obunangi obw'ohulagira amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi. Era baaja huba n'obunangi obw'ohudanya hu baatu abamenya hu hyalo endwaye ejibuya abaatu eja hiisi ngeri. Hino ni bahihola hiisi olu baba ni bendire.

<sup>7</sup> Ni baliba ni bahenire ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ogunyaña gulinjera mwironjo nago ereeni eritahoma, gwasoola ni nabo nga gubangula gubeeta. <sup>8</sup> Emirambo jaawe nga jisigala ni bajigandaahiise mu lulala hu ngira jomu hibuga ehibbala mu ndoma y'ohubbumbirya ehi balanga baati Sodoma ni Misiri olwohuba abaatu baamo bahosi b'ebibi. Mu hibuga ehyene ehyo pomu abaatu bahomereramo Musengwa ya baatu abo ababiri hu musalabba. <sup>9</sup> Abaatu aba hiisi sibo ohujwa mu hiisi

\* 11:4 11:4 Bano nj'abanaabbi aba Zakaliya galomaho mu Zak 4:3; 13-14.

hiha, hiisi lulimi, era ohuŋwa mu hiisi gwanga hu hyalo balihena endaalo edatu ni baheja huheja hu mirambo j'abaatu abo ni bataganya bajisiihe. <sup>10</sup> Abaatu abatafugiirira Hatonda balisanalya balya n'ebyawo olw'ohufa hw'abaatu abo bombi. Balingeresania ebirabo ni besusania olwohuba mbo abahwenda ba Hatonda abo ababiri abagudyanga ehyalo bafuuye. <sup>11</sup> Aye endaalo edatu n'ehitundu ni jihenire ohubitaŋo, Hatonda alifuuŋa mu baatu abo ababiri omuuya ogw'obulamu benyoha baba balamu. Hino hirinjamba abalihyebonera olusisimo. <sup>12</sup> Era baliba bahiiri aŋo nga banjulira ejanjaasi ery'amaani ni liŋwera mwigulu ni liranga abaatu abo ababiri liiti, "Muuje eno ŋamugulu!" Era ng'ehireri hibadunda hibanjira mwigulu, n'abasigu baawe ni babataayeho emoni.

<sup>13</sup> Mu hiseera ehyene ehyo, ŋalibaŋo ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani. Ehitundu hirala ehy'ehumi ehy'amayumba gomu hibuga ehyo galitepuluha ganjera hwiŋwera. Abaatu kasanvu nga hasihirihira mu huteetema hw'ehyalo ohwo. Ehyo ni hihenire ohubaŋo, abaatu abasigayeŋo obuti bulibanjamba, nga batagiha ohujumirya Hatonda ali mwigulu.

<sup>14</sup> Ng'aŋo ehiguudyo ehyohubiri hyosi hiŋwa. Cooka ehy'ahabi ni hiri ti ehyohudatu hyosi hyali hija hulondaho mu hiseera ehitali hya ŋale!

### *Ohufuŋa hw'egwala eryomusanvu*

<sup>15</sup> Ng'aŋo malayika owomusanvu afuŋa egwala lirye. Ni galifuŋa nga ŋabaŋo amajanjaasi ag'amaani aganjulirihana ni ganjera mwigulu ni ŋaliŋo abaloma baati,

"Hatonda Musengwa n'Omunoŋosi oyu omwene geeyan-galira bangaaye olunya!

Ohuŋwa ŋaahani gaaja huŋuga abaatu bosibosi mu hyalo emirembe n'emirembe."

<sup>16</sup> Ng'abasaaja bahulu bala amahumi abiri n'abane ababa mu moni ja Hatonda, ni behaaye hu tebe jaawe ej'obuŋugi, nga bahubba amafuha, bajumirya Hatonda, <sup>17</sup> ni baloma baati,

"Huhweyaasa Hatonda Musengwa Omwene buŋangi, owaaliŋo ohuŋwa ahale nahale era aja huŋo emirembe n'emirembe, olwohuba wegoboheseeye obuŋangi era otandihire ohuŋuga ehyalo hyosihyosi."

<sup>18</sup> "Abaatu abatahutyaha bahulunjira bugali; nga weesi ehiruŋi hihunamba.

Ng'osalano oti hino nj'ehiseera ehy'ohusalira abafu omu-  
sango,  
n'ohusasula abaneeresa babo omuli abanaabbi  
n'abaatu babo bosibosi abahuna enono,  
abahulu n'abanjere anajuma hwabulira omuhemba  
gwawe.

Era wasalano oti hino nj'ehiseera ehy'ohusihiirisa  
abo ababaaye ni boononire ehyalo."

<sup>19</sup> Ng'ano begula Yekaalu ya Hatonda mwigulu. Ni  
bayigula nga mbonamo esanduuku eyirimo endagaano eyi  
Hatonda gahola n'abaatu babe. Nga nabanjo n'ohumesya  
n'ohwoluuuma hy'ohwefula, n'ohubbwabbwanuha  
hy'ohweraadu, n'ohuteteema hw'ehyalo, n'amabaale  
g'efula ameene amangi gamagaliha hu hyalo.

## 12

### *Omuhasi n'ogutemu*

<sup>1</sup> Naali keja nga nabanjo ehyamaliholiho ehyaboneha  
namugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho hino nabona  
omuhasi owaali oti hani bamufihire eryuba era n'ali  
oti hani ataaye amagulu gage hu mwesi. Omuhasi oyo  
gaali gambaaye engule eriho amabaale ag'ebbeeyi ehumi  
n'abiri agaali ni gaaduha hy'emunyeenye. <sup>2</sup> Omuhasi  
oyo gaali nasito era ni gohiise ebiseera by'ohusaala.  
Ebise by'ohusaala ni byamwinyoha ng'alira olw'obulumi  
bw'ohusaala obungi obu gaali ni nawo.

<sup>3</sup> Naali keja nga nindi nabanjo ehyamaliholiho  
ehyaboneha namugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho  
hino, nabona ogutemu ogulando ogwali ogwene ogubba.  
Ogutemu ogwo gwaliho emitwe musanvu, n'ameega  
ehumi. Hu hiisi mutwe gw'ogutemu guno hwaliho engule  
y'obunugi.

<sup>4</sup> Ohumanya ogutemu guno ni gwali gwa hitalo,  
gwahwaya n'omuhira gwagwo ehira ehyohudatu  
ehy'emunyeenye ejaali hwigulu nga gujijuguja hu hyalo.  
Ogutemu ogwo nga guja gwemerera mu moni w'omuhasi  
ola owaali n'alumwa ohusaala gweteega, ni gwenda guuti  
olu mwana agwa ati bbepa gumulye.

<sup>5</sup> Ng'omuhasi oyo asaala omwana omusinde. Omwana  
oyu gasaala gaali w'ohunuga abaatu bosibosi mu hyalo  
n'obunangi obw'amaani n'esimbo y'obwami ey'ehyoma.  
Nga Hatonda anyagulano omwana oyo mu moni w'ogutemu  
amunjira amwihasa hu tebe yiye ey'obunugi. <sup>6</sup> Ng'ano



omuhasi oyo anyalagatanjo aja gehweha mu hifo ehi Hatonda omwene gaali n'amutegeheeye mu lulafu, eyi abamalayika bamunjeranga ebiryo ohuhena endaalo lukumi nabibiri nakaaga.

*Olutalo hasiigu mwigulu*

<sup>7</sup> Ng'ano nabaluhano olutalo hasiigu mwigulu. Ng'omutangirisi w'abamalayika oyu balanga baati Mikayiri n'eje ly'abamalayika aba atangirira basoosa ogutemu gula ko n'abamalayika baagwo. <sup>8</sup> Aye ogutemu ogwo sigwanjanga hunjangua lutalo luno era gwahaya n'ana gunenjogome mwigulu.

<sup>9</sup> Ehyanjwamo Mikayiri n'eje lirye huholona ogutemu ogwo ebulafu ohunwa mwigulu. Ogutemu ogwo nj'oguhalehale oyu balanga baati hibooyi Sitaani adulingadulinga abaatu mu hyalo hyosihyosi. Nga wangewe baguholona hu hyalo, njalala n'abamalayika baagwo.

<sup>10</sup> Ng'ano pulira ejanjaasi ery'amaani ni linwera mwigulu ni njalino aloma ati,

"Naahani Hatonda weefe atunonjooye,  
alagire amaani n'obunugi buwe era naahani anuga  
abaatu babe.

Naahani anjaaye Kurisito oyu gafuujaho amate ohunuga  
ehyalo n'obunjangi.

Olwohuba oyo abaaye n'anesa abalebe beefe eri Hatonda,  
omuusi n'owiire  
bamubbingire mwigulu."

<sup>11</sup> Abafugiirira bahyefe abo bamunjangula,  
olw'amaani aga bali ni nago olw'ohwesiga enjongo  
ey'amafugi aga Yesu,

ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi, gajuha hu musal-  
abba,

nomu bugumu obw'ohulomera abaatu ebimunjambaho  
ni batatya ehinabooleho,

era banyaayo obulamu waawe hanye hu beeta babeete.

<sup>12</sup> Olw'ehyo mwehoye enywe abeehala mwigulu.

Aye jibageene enywe abamenyire mu hyalo nohu  
nyanja,

olwohuba Sitaani geehire njaasi eyi muli

n'ali n'ehirunji ehy'amaani,

olwohuba amanyire ati asigahiseeyo ahamanga hadiidiri  
ahohwosa ebigosi hu baatu!

<sup>13</sup> Ogutemu gula ni gwabona ni bagudanyire hu  
hyalo, nga gulonderera omuhasi ola owasaaye omwana  
omusinde. <sup>14</sup> Aye nga banya omuhasi oyo amabanya

abiri hy'aga hanjangu owahula genwaho. Bamuna amabana ago asobole ohuguluha atine mu hifo ehi Hatonda gaali n'amutegeheeye, eyi gutemu gwali ni gutananga hu mwolaho, amuhuumire eyo ohuhena emyaha edatu n'ehitundu. <sup>15</sup> Ogutemu ni gwabona guutyongwa nga guhaasa amaaji ohunjwa mu munwa gwagwo nga gafuuha olwabi lulonda omuhasi luje lumumire. <sup>16</sup> Aye ng'eroba liyeeda omuhasi lyasama linywa amaaji aga ogutemu gwali ni guhahiise ohunjwa mu munwa gwagwo. <sup>17</sup> Hino nga hireetera ogutemu obusungu ow'amaani, nga gutiina guje gusoosolusaaye lw'omuhasi olusigaayeyo era abo ni bali nj'abaatu bosibosi abanjamba amagambi ga Hatonda era abagendera mubi Yesu gabalaabbira. <sup>18</sup> Ng'ango ogutemu ogwo guja gwemerera hwigobo ly'enyanya.\*

## 13

### *Ogusolo ogwanjwera mu nyanja*

<sup>1</sup> Naali keja nga mbona ogusolo ni gunjwera mu nyanja. Ogusolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi. Hu hiisi lwiga lw'ogusolo ogwo hwaliho engule ey'obunugi era hu hiisi mutwe ni huliho esiina erifodogola Hatonda. <sup>2</sup> Ogusolo ogwo ogu nabona gwali gufaana oti hani ngwe, aye ni guli n'amagulu ameene amabba ni galiho amooya n'amadete ameene amaleeni oti g'ehinyanya, ko n'omunwa ogufaana hya ogw'epologoma. Nga ogutemu gula oguli mu hifaananyi hya Sitaani gunja ogusolo guno obunangi wagwo obw'amaani ko n'obunugi, ogusolo ogwo gwihale hu tebe y'ogutemu ey'obunugi gunuge abaatu. <sup>3</sup> Hu mulala hu mitwe j'ogusolo nago hwaliho ehisago ehy'ohugwita wite aye nga gunona. Hino hyaleetera abaatu hu hyalo ohusigala ni benjanja era nga banjwerehereramo ohugwihirihisamo olw'ohusuna ehisago hyehyo aye gwanona. <sup>4</sup> Ng'abaatu abatafugiirira Hatonda bajumirya ogutemu mu hifo hya Hatonda olwohuba gwanja ogusolo ogwo obunangi. Era nga bajumirya n'ogusolo ni bebuusa baati, "Ale dala njalino anjanjanana n'ogusolo guno? Ale nj'ani dala ananga ohugusoosa gagunangula?"

<sup>5</sup> Ng'ango Hatonda aleha ogusolo ogwo gwepaaha ng'olu guli n'obunangi n'ohumufodogola ni gufodogola, era ng'aguleha guba n'obunangi obwo ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri. <sup>6</sup> Ng'ogusolo gutagiha ohufodogola Hatonda ni gumulomaho ebibi, era nga gufodogola n'ehifo hihye omu geehala njalala ni naabo abamenya ni naye

\* **12:18** 12:18 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti "ng'aja gemeerera hwigobo ly'enyanya."

mwigulu. <sup>7</sup> Era nga Hatonda aguleha gunjirinja abaaatu babe gubeehalaho aye baaguma. Era ng'aguleha guba n'obunangi ow'ohunuga abaaatu ab'esibo n'esibo, ohunwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo. <sup>8</sup> Ng'abaaatu bosibosi abaali mu hyalo ohutusaho abo aba bahena ohunandiiha amasiina gaawe mu hitabo hya Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi, oyu baatu beeta aye Hatonda gamulamusa ngabajumirya ogusolo ogwo. Abaaatu abo abali mu hitabo hya Yesu mbaba Hatonda gasubisa obulamu obutanwanjo ehyalo ni hihiri n'ohubano.

<sup>9</sup> Ale hiisi ali n'ohutwi ni getege anjire!

<sup>10</sup> Hiisi muutu oyu bahitegehera baati balimuwoja mu komera,  
mu buli ngeri balimuwoja.  
Hiisi oyu bahitegehera baati balimwitira piima,  
era alifa piima.

Olw'ehyo abagwalaafu batehwa ohuba n'obugumiikiriza obw'amaani era babe besigwa eyi ali.

*Ogusolo ogwahuhuduha ohunwa mwiroba*

<sup>11</sup> Nindi nali keja nga mbona ogusolo ogundi ni guhuhuduha ohunwa mwiroba. Ogusolo guno gwaliho otwiga tubiri hy'otwetaama epere cooka ni guli n'amalomere agohudulinga abaaatu n'ohubabbaamya hy'ogutemu. <sup>12</sup> Ng'ogusolo guno gutambisa obunangi wosiwosi obu ogusolo ogudaayi ugu neherera ohubona gwali ni nawo. Nga gunjalirisa abaaatu abamenyire mu hyalo ohujumirya ogusolo gula ogudaayi, ugu baali ni boohiseho ehisago ehy'ohugwita owite aye gwanona. <sup>13</sup> Ogusolo guno ogwohubiri nga guhola ebyamaliholiho ebinunula era gwananga n'ohulagira omuliro gwanwa namugulu mu bbanga gwamagaliha hu hyalo abaaatu bosibosi ni babona.

<sup>14</sup> Olw'ebyamaliholiho ebyo ebi gwaholanga ni gweyedesa obunangi w'ogusolo gula ogudaayi, ogusolo guno gwadulinga abaaatu bohu hyalo abatafugirira Hatonda. Era nga gubalagira ohubbota ehifaananyi hy'ogusolo gula ugu bafumita epiima bagwosaho ehisago ehy'ohugwita owite aye gwanona bahene bahijumirye. <sup>15</sup> Nga Hatonda aleha ogusolo guno ogwohubiri guba n'obunangi ow'ohufuuna omuuya ogw'obulamu mu hifaananyi ehy'ogusolo ogudaayi ehi babbota hinange ohuloma, era n'obunangi obw'ohulagira ohwita hiisi agaana ohujumirya. <sup>16</sup> Ng'ogusolo gunjalirisa abaaatu bosibosi anabula hubhisya, ohunwa hu beginghiriri ohwola hu banjaasi, abahombe ohwola hu bagadi, abeedu n'abatali beedu babateho eraama hu muhono gwawe

omulungi oba mu weeni. <sup>17</sup> Era omuutu abulaho laama yino batamufugiirira hutunda oba ohugula ehiitu hyosihyosi. Eraama eyo yaali siina ly'ogusolo oba enamba\* y'esiina lyagwo.

<sup>18</sup> Ale ni hino hyetagisa obulabuhi ko omuutu ahitegeere! Ale omuutu ali n'amagesi getegeerese amahulu g'enamba y'ogusolo ogwo, olwohuba nj'enamba etegeesa esiina ly'omuutu. Enamba yaagwo yiri lukaaga nkaaga namukaaga.

## 14

### *Olwembo lw'abanunule*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanjwa, n'ali keja nga mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi ni gemereeye hu lusozi Sayuuni oluli mu hibuga Yerusaalemu. Nabona n'abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene ni bemereeye ŋalala ni naye. Abaatu abo bali mu hifaananyi hy'abaatu ba Hatonda bosibosi aba bahena ohuŋandiihaho esiina lya Yesu n'erya Semwana mu byeni byawe.

<sup>2</sup> Ng'aŋo pulira ejanjaasi eryali ni lifuga hy'omwoluumo gw'amaaji ag'omubando ameene amangi era oti hani huduma hw'efula ni liŋwera mwigulu. Ejanjaasi eryo lyafuga oti hani baatu bahubba madungu. <sup>3</sup> Ng'aŋo abaatu bala aba nabona bemba olwembo olunyaaha ni bemereeye mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obuŋugi, n'ebiramu ebine, n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane. Njaali ŋanjuma muutu yesiyesi owaali n'aŋanga ohwega ohwemba olwembo olwo ohutusaho abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene aba Yesu gaali n'anunuuye ohuŋwa mu buŋugi wa Sitaani. <sup>4</sup> Obulamu bw'abaatu abo bugwalaafu olwohuba sibagonesaniangaho n'omuhasi yesiyesi beyonoona. Abo nj'abalobera ba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi abagenda ni naye hiisi eyi atiina. Era abo mbaba ganunula ohuŋwa mu baatu bahyawe babe hy'eŋongo eyiŋwa mu hiŋanyiro ehidaayi ehy'omulimi eri omwene n'eri Hatonda. <sup>5</sup> Abaatu abo sibalomangaho byabudulingi, era sibabangaho n'ehi omuutu yeesi aŋanga ohubeŋamba.

### *Obuhwenda bw'abamalayika abadatu*

<sup>6</sup> Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono gaali aguluha ŋamugulu mu bbanga n'aŋira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋwa eri Hatonda hu hyalo eri abaatu ab'esibo

\* **13:17** 13:17 Mu Bayonaani n'Ababbеbbulaniya hiisi njikuta yabanga n'enamba yayo. Olw'ehyo basunanga enamba y'esiina ly'omuutu oluvanyuma lw'ohugaata omuŋendo gw'enamba jenjikuta ly'esiina lirye.

n'esibo ohunwa mu hiisi hiha, olulimi n'egwanga. <sup>7</sup> Nga Malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ehiseera hyolire Hatonda ohusalira abaatu abali mu hyalo omusango. Olw'ehyo muutye Hatonda era mumuje ejono. Mumujumirye olwohuba nj'owawumba egulu n'ehyalo n'enyanya n'esobere."

<sup>8</sup> Malayika oyo ni gahena ogugwe, ng'owohubiri yeesi anwayo alangirira n'aloma ati, "Wowe! Ehibuga Bbabulooni\* gahinooye! Hisihirihire, hisihirihire! Ehibuga ehibbala ehyaahola ebisirisinye, hisihirihire! Hatonda asihirihiise abaatu baamo olw'obuhwedi obu bahola bahena babbaamyamba abaatu abamawanga gosigosi hu hyalo ohunwa hu Hatonda baba oti bameesi abonoona mu ngeri nj'enyene."

<sup>9</sup> Oyo ni gahena ogugwe nga Malayika owohudatu yeesi anwayo alangirira n'aloma ati, "Hiisi muutu ajumirya ogusolo n'ehifaananyi hyagwo, era gafugiirira baamutaho eraama yaagwo mu weeni oba hu muhono, <sup>10</sup> Hatonda anahamubonerese n'obuhambwe ow'ehirunji hihe obuli hy'olu omwenge omuhambwe guhola abagunywa. Era anahamuteho ehiguudyo ehy'ohumwohya mu muliro ogutasima, mu moni j'abamalayika abagwalaafu, neja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi. <sup>11</sup> Ebiguudyo hy'abajumirya ogusolo ko n'ehifaananyi hyagwo era bafugiirira babataho eraama yaagwo sihiribaho hunyumula. Hatonda alibabonyaabonya ohutalehera omuusi n'obwire. Eriisi erinwa mu muliro ogunahaboohye liriduunya emirembe n'emirembe." <sup>12</sup> Olw'ehyo abaatu ba Hatonda, bano ni bali nj'abaatu abagendera mu magambi gage era abataaye owesige mu Yesu, batehwa ohuba n'obugumiikiriza obw'amaani era beyongere ohumwesiga.

<sup>13</sup> Ng'ango pulira ejanjaasi ni linwera mwigulu ni nalinjo aloma ati, "Nandiiha oti, Ohunwa nj'ahani baaja huba n'ekabi abo abanafenga ni bafugiiriiye Yesu Musengwa." Omwoyo wa Hatonda aloma ati, "C'ehyo ehyene n'ehyene, ni banabenga ni bahenire ohufa banaabenga sibahifaabiina aye banajuumulenga hunyumula, ni Hatonda gabaŋa omuhemba olw'ebikolwa byawe ebirani ebi babaayenga ni bahola."

### *Ohusala hw'emisango*

<sup>14</sup> Naali Keja nga mbona ehineri ehiosa ni hirihho omuutu owaali n'ahihaayeho. Oyo owaali ni gehaaye hu hireri

\* **14:8** 14:8 Bbabulooni: Ehibuga hino ehikusomaho mu hitabo hya Danieli mu Ndagaano Ekayire batambisa esiina lyahyo, njano mu ndoma ey'ohubbimbirya omunjanjiihi n'aloma hu hibuga hindi mu mulembe gugwe.

ehyo gaali afaana hy'Omwana w'Omuutu owanjwa mwigulu era gaali gambaaye engule eyi babbota mu zaabbu hu mutwe gugwe n'anambire ahageso ahagesa mu ngalo. <sup>15</sup> Nga nindi mbona malayika owundi n'anjwa mu Yekaalu. Malayika oyo ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo owaali ni gehaaye hu hireri mu ngeri y'ohubbumbirya ati ehiseera hy'ohusala omusango hyolire. Ng'olu omulimi atambisa ahageso ahagesa ohwegesa ale weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera eh'yohubasalira omusango hyolire. <sup>16</sup> Ng'ano oyo owaali ni gehaaye hu hireri anjuba ahageso hahe hu hyalo ng'olu omulimi ahola n'agesa. Ng'ahwaya abaatu bosibosi abaali hu hyalo abahumbaania.

<sup>17</sup> Nga malayika owundi yeesi anjwera mu Yekaalu ey-omwigulu. Malayika ono yeesi gaali n'ahageso ahagesa ahene ahoogi. <sup>18</sup> Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono ganjwera na hituuti ehi baneeraho enjongo eyiri Hatonda era gaali n'obunangi hu muliro, ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo ali n'ahageso ahogi ati ng'olu mulimi atambisa ahageso hahe ahogi ohusala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu ni binangaaye, weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera eh'yohubasalira omusango hyolire.

<sup>19</sup> Nga malayika anjuba ahageso hahe hu hyalo ng'ahwaya abaatu hu hyalo abahumbaania. Ng'olu omulimi asala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu gabidaanya mwironjo ebbala eryohujungiramo, n'abaatu abo boosi nga babadaanya mwironjo ery'obusungu wa Hatonda. <sup>20</sup> Ng'ano babanyuhira mwironjo ery'obusungu wa Hatonda ebulafu w'ehibuga Yerusaalemu. Nga betuluhamo amafugi ameene amangi gabanda omubando era nga singa embalaasi egeemamo gayoola hu munwa era n'omuhula ogu gabbota ni gujesa obuleenji wa kilomita ebihumi bidatu.†

## 15

### *Ebibonyoobonyo omusanvu*

<sup>1</sup> Ng'ano nindi mbona mwigulu eh'yamaliholiho ehindi eh'yenunjisa ate eh'y'amahulu ameene amangi. Mu hyamaliholiho hino nabona abamalayika musanvu aba baali ni banjaaye ebibonyoobonyo musanvu ebisembayo. Ebibonyoobonyo bino mbe byali ni bija hugohoba ehironji hya Hatonda eri abaatu abamujeemera ekomerero ko ehene yoole. <sup>2</sup> Era nga mbona ehiitu ehiri oti enyanja eyi babbota

† 14:20 14:20 Ebyanjandihwa ebindi biri ni sitadiyo 1,600.

mu ndabirwamu ni batabuuyemo omuliro. Nga mbona ni naabo abageene ohujumirya ogusolo njalala n'ehifaananyi hyagwo wayire ohufugiirira babateho eraama ey'enamba yesiina lyagwo. Abaatu abo baali bemeereeye hu tulo w'enyanya eyo ey'endabirwamu, ni banjambire amadungu aga Hatonda gaali n'abajaaye. <sup>3</sup> Nga bamba olwembo olu Musa, owaali omunjeeresa wa Hatonda gamba njalala n'olwa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi baati, "Hatonda Musengwa, ewe Omwene bujangi, ebi ohola bihulu era byenunjisa ababibona!

Ndiwe Habaha ow'olubererera,  
era ebi ohola byosibyosi bituufu era by'amazima.

<sup>4</sup> O! Musengwa, hiisi muutu alihugondera era gaahuna enono.

Olwohuba ndiwe wenene omwawufu mu boosi.  
Era abaatu abamawanga gosigosi baliija mu moni jijo bahujumirya  
olwohuba olagire hiisi muutu ng'olu otehubbira."

<sup>5</sup> Ebyo ni byanwa, nali keja nga mbona oti hani baali beguye ehifo omu Hatonda geehala mwigulu.\* <sup>6</sup> Mu Yekaalu eyo, po mwanwera abamalayika bala omusanvu abaali n'ebibonyobonyo omusanvu. Abamalayika abo baali bambaaye engoye eja laasi ejituhula era ni jitemagana hutemagana ni besidihire emisibiro ejifaana hy'ezaabbu mu bifuba. <sup>7</sup> Ng'ano hirala hu biamu ebine bira hiya hiisi mulala hu bamalayika omusanvu enooja eri babbota mu zaabbu ni lijuuye ebiitu ebyali mu hifaananyi hy'obusungu wa Hatonda omulamu emirembe n'emirembe. <sup>8</sup> Nga Yekaalu yijula eriisi ohulaga enono njalala n'obujangi wa Hatonda omulamu emirembe n'emirembe. Eriisi eryo lyali liraga enono n'obujangi wa Hatonda era sijaaliŋo muutu kadi mulala owaali n'ananga ohwingira mu Yekaalu eyo ohwola olu abamalayika bala omusanvu balihena ohusindiha ebibonyobonyo omusanvu hu hyalo.

## 16

### *Embya omusanvu ej'obusungu wa Hatonda*

<sup>1</sup> Ng'ano pulira ejanjaasi ery'amaani ni liwera mu Yekaalu mwigulu ni njaliŋo aloma abamalayika bala omusanvu ati, "Mutiine mujuhe hu hyalo ebiitu ebiri mu mbya omusanvu ohulaga ehiruŋi hya Hatonda eri abaatu abamujeemera."

\* 15:5 15:5 Oba: ehifo ehiri hy'eweema ya Hatonda eyi Abayisirayiri babanga nayo mu lulafu.

<sup>2</sup> Malayika omudaayi ng'atiina ajuha ebyali mu lubya lulwe hu hyalo. Ni gajuha, ebyalimo nga bireetera abaatu abaaliho eraama y'ogusolo era ni bajumirya ehifaananyi hyagwo nabbwangata ohubanamba.

<sup>3</sup> Oyo ni gahena nga malayika owohubiri yeesi ajuha ebyali mu lubya lulwe mu nyanja. Ni gajuha, ng'amaaji agaali mu nyanja gamaliŋa hy'amafugi g'omuutu afuuye. Hino hyaleetera hiisi hiitu ehiramu ehyaali mu nyanja ohufa.

<sup>4</sup> Malayika owohudatu yeesi ng'aja ajuha ebyali mu lubya lulwe mu njabi n'esobere josijosi ejiri hu hyalo. Ni gajuha, ng'amaaji agaalimo gaacuuha gafaana hy'amafugi.

<sup>5</sup> Amaaji ni gahena ohucuuha gafaana hy'amafugi nga pulira malayika anuga ebifo ebibamo amaaji n'aloma Hatonda ati,

"Ehi oholire hituufu, era ogu obasaliye guboola,  
ohunwa ahale nahale, n'ohwola hatyane ndiwe  
wenene Omwawufu,  
olwohuba osala emisango n'otehubbira.

<sup>6</sup> Abaatu abo ni beeta abaatu babo n'abanaabbi,  
amafugi g'abaatu abo aba beeta gajjuha.

Naahani weesi obanjaaye amafugi g'abaatu aba beeta  
baganywe.

Ehyo hiboola!"

<sup>7</sup> Nga pulira ejanjaasi ni lijwera mu hifo anja banjerayo enjongo ni njaliŋo aloma ati,

"C'ehyo ehyene Hatonda Musengwa Omwene bujangi,  
ehi oholire hituufu, era ogu obasaliye guboola."

<sup>8</sup> Nga malayika owohune yeesi ajuha ebyali mu lubya olu bamunjaaye hu lyuba. Ni gajuha, nga ebyalimo byongerera eryuba ohuhanguha n'ohwohya abaatu oti hani muliro. <sup>9</sup> Obubalire obwo obw'amaani ni bwohya abaatu, bwabana ehabyo bafodogola Hatonda olwohuba nj'owaali n'obunjangi hu bibonyoobonyo ebyo. Cooka bagaana ohucuuha ohunwa mu bibi byawe n'ohumuŋa enono.

<sup>10</sup> Nga malayika owohutaanu yeesi ajuha ebyali mu lubya lulwe hu tebe y'obunugi ey'ogusolo nago gula. Ni gajuha, ng'ehiirema hisidiha hiiti ngu mu bwahabaha waagwo. Hino nga hireetera abaatu bomu bwahabaha obwo ohwininala olw'obulumi, <sup>11</sup> era nga bafodogola Hatonda obwomwigulu. Hino hyanwa hu bulumi obungi obu baalimo ko n'obusondo obu baali ni nawo hu mibiri ni bunwa hu nabbwangata oyu bali ni babasindihiiye oludaayi. Cooka wayire byali bityo bageene ohwebbwaga olw'ebibi ebi baali ni baholire.

<sup>12</sup> Malayika owomukaaga yeesi ng'ajuha ebyali mu lubya lulwe mu lwabi olubbala olubalanga baati Yufuleeti. Ni



gajuha, ng'olwabi olwo lwomeera luteerenjo abahabaha abanwa ewunwalyuba engira bambuhe n'amahe gaawe baje batabaale obwahabaha w'ogusolo. <sup>13</sup> Ng'ano mbona emisambwa edatu ejaali mu hifaananyi hy'amahere. Mulala hu misambwa ejo gwanwera mu munwa gw'ogutemu, ogundi mu munwa gw'ogusolo n'ogundi mu munwa gwa naabbi alagula eby'obudulingi. <sup>14</sup> Emisambwa ejo jaali jinanga ohuhola ebyamaliholiho, era jatiina eri abahabaha bosibosi mu hyalo jabahoonja hiisi mulala gahumbaania eje lirye bahubbagane hu ludaalo olwo olu Hatonda Omwene bunangi gaali n'ategeha ohuboneresu abatafugiirira.

<sup>15</sup> Ng'ano pulira Yesu Musengwa n'aloma ati, "Ale ni mwetege! Ndi hugobola hy'omwibi ni talagire. Ali n'ekabi oyo abaanjo ni getegeheeye ohuuja hwange, ataswala ni muguuyeho bugwe n'atambaaye bugwalaafu ng'olu omuutu aswala banamugwaho bugwe bamwagana n'ali majula."

<sup>16</sup> Ng'ano emisambwa ejo jireetera abahabaha abo n'amahe gaawe ohuhumbanira mu hifo ehi balanga mu Lwebbulaniya baati Arimagedoni.

<sup>17</sup> Ng'ano malayika owomusanvu yeesi ajuha mu bbanga ebyali mu lubya lulwe. Ni gajuha nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni linwera mu Yekaalu mu tebe ya Hatonda ey'obunugi ni njalijo aloma ati, "Hiisi hiitu hinooye!" <sup>18</sup> Ng'ano mbona ohumyasa era pulira n'ohunjuuma hy'ohwefula ko n'ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu. Nga njabanjo n'ohuteteema hw'ehyalo ohw'amaani ohutabangahonjo hu hyalo ohunwa ahale nahale. <sup>19</sup> Ehyanjwamo ng'ehibuga ehubbala ehi balanga Bbabbulooni mu ndoma ey'ohubbimbirya hyegabulamo ebimesu bidatu. Mu ngeri nj'enyene nga ebibuga byomu hyalo byosi bisihiriha. Hatonda sigebirira bibi ebi baatu bomu hibuga ehi balanga Bbabbulooni baaholanga. Olw'ehyo gababoneresu n'ehirunji hihe hyosihyosi bafaana hy'omuutu oyu baahhire omwenge omuhambwe gwamusisimula.

<sup>20</sup> Olw'ohuteetema hw'ehyalo ohwo ohwalinjo, ebizinga byosibyosi mu nyanja nga binwanjo, n'esozu joosi nga jifulyunguha jifuuha museetwe. <sup>21</sup> Ng'efula y'amabaale ameene amasito hiisi erala ni lirimo obusito bw'ekilo nga amahumi ane n'etaanu gamagaliha hu hyalo gahubba abaatu abo. Ng'ano nibo ko betambaganja ohufodogola Hatonda olw'ehibonyoobonyo hy'amabaale g'efula agaali ni gabahubba n'ohusihirisa ni gasihirisa ebiitu.

## 17

*Omuhasi hanjanye mu buhwedi*

<sup>1</sup> Ng'aṅo mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya omusanvu, gaaja aṅa ndi nga gandoma ati, "Nja nje kulage ng'olu Hatonda aja husihiirisamo ehibuga ehyo ehiri hy'omuhasi omuhwedi era ehibitamo enjabi enyene enyingi. <sup>2</sup> Abahabaha bohu hyalo bahola obuhwedi n'abaatu abali hu hibuga ehyo ni bajumirya ebitali Hatonda era bahongeresa abaatu mu hyalo baaba hy'abameesi boosi bajumirya ebitali Hatonda."

<sup>3</sup> Ng'aṅo Omwoyo wa Hatonda gaamaamira nga malayika oyo gangega gaapira mu lulafu. Ni hwola eyo nga mbona omuhasi ni gehaaye hu gusolo ogulando. Ogusolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi era ni gwijuuyeho amasiina agafodogola Hatonda. <sup>4</sup> Omuhasi niye gaali gambaye olugoye olw'erangi erya namasyoma n'ebirando era yesiyesi nameregenya humeregenya olw'ezaabbu n'amabaale ag'ebbeeyi aga gaali ni gesapire hu mubiri nohu byambalo ebi gaali ni gambaaye. Mu ngalo gaali aṅambire ehipopo ehi babbota mu zaabbu ni hijuuyemo obubi wosiwosi obunamba hu bikolwa bibye eby'obunemu n'obuhwedi obu ahola. <sup>5</sup> Baali bamuṅandiihireho n'esiina ery'amahulu ag'ehyama mu weeni eriroma liiti:

"ONO NJE BBABBULOONI

EHIBUGA EHIBBALA OMUSAAYE W'ABAHWEDI  
ERA ALEEGERA ABAATU OHUHOLA EBY'OBUNEMU."

<sup>6</sup> Nga mbona oti omuhasi oyo gaali ameeye cooka n'atameeye mwenge aye n'ameeye amafugi g'abaatu ba Hatonda aba beeta olw'ohufugiirira Yesu n'ohulomera abaatu ebimuṅambaho.

Ni nabona omuhasi oyo, ganjinyosa olusisimo era gandeetera ohwenjunja!

<sup>7</sup> Nga Malayika oyu naali ni naye gandoma ati, "Otenjunja olwohuba nahunyonyole amahulu g'ehyamaliholiho ehiṅamba hu muhasi n'ogusolo ohu gehaaye oguliho emitwe musanvu n'ameega ehumi. <sup>8</sup> Ogusolo ogu oweene gwaliho gulamu aye gwafa cooka gunatere ohuṅwa mwirono ereeni eritahoma omu guli baje bagusiirise. Ohuṅwa hu hutandiha hw'ehyalo, abaatu aba batanandiha masiina gaawe mu hitabo hy'olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwanjo, ni balibona ogusolo ogwo ogwali ni gufuuye aye ṅaahani ni guli gulamu balyenjunja.

<sup>9</sup> "Ale ni hino hyetagisa obulabuhi omuutu ko gaahifaa-nia. Emitwe omusanvu ej'ogusolo ohu omuhasi gehaaye

nj'esozi omusanvu ohu batongola ehibuga ehi baguliha esiina ly'omuhasi oyo. Mu ngeri eyindi era jiri mu hifaananyi hy'abahabaha musanvu. <sup>10</sup> Abataanu hu bahabaha bano omusanvu bafa, mulala ahiriyo mulamu ate owundi ataboneha. Aye n'aliba ni gehaaye hu tebe y'obunugi saalinasaho lutu. <sup>11</sup> Ogusolo nago ogwali ni gufuuye aye njaahani nindi ni guli gulamu gwosi gulinuga nga habaha owomunaana era ni guli mu luse lulala ni nabala omusanvu, aye guliba gunjambire ngira egunjira mu husihiiriha.

<sup>12</sup> "Ameega ehumi aga oweene gali mu hifaananyi hy'abahabaha ehumi abahiiri hutandiha hunuga. Abaatu bano ehumi ogusolo guuja hubanjaaho owaami owomu dandi banuge ni nagwo ohuhena ahamanga oti hani ha saawa ndala yonyene. <sup>13</sup> Abahabaha abo baliromanga hirala n'ehirinwamo balisalaŋo ohuŋa ogusolo gula omugabo gwabwe ogw'obunugi ko n'obunangi waawe. <sup>14</sup> Abanugi bano ŋalala n'ogusolo balisoosa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi aye niye alibanangula olwohuba nje Musengwa y'abasengwa era Habaha w'abahabaha bosibosi. Abamufugiirira era nga mbabo aba Hatonda gatobooye baahena bamutamo owesige baliba ni naye mu hunjirijana huno."

<sup>15</sup> Ng'aŋo Malayika oyo geyongera ohundoma ati, "Amaaji aga oweene aŋa omuhasi abaaye ni gehaaye gali mu hifaananyi hy'abaatu ekwiro n'ekwiro ohuŋwa mu ndimi n'amawanga agenjabulo hu hyalo. <sup>16</sup> Ameega ehumi aga oweene agali mu hifaananyi hy'abahabaha ehumi ni bali ŋalala n'ogusolo, balicaawa abaatu bomu hibuga ehi baguliha esiina ly'omuhasi ola omuhwedi oyu oweene. Ehinjwamo abahabaha abo ŋalala n'ogusolo baliyaaya hisisi hiitu mu hibuga omwo baaleha abaatu baamo ni babambuuye babaleha ni bali beere hy'engeso, era hy'omuutu ali majula abula ehi gedanyire hu mubiri. Balisihiirisa abaatu baamo babahola ng'olu omuutu anyaanya era gaamira omunohi ogubulamo egumba era balyohyera erala ehibuga ehyo hyaguhuliha. <sup>17</sup> Hino balihihola olwohuba Hatonda aliba abatambisa ohwoheresa ehi niye genda. Olw'ehyo, balirehera ogusolo obunugi n'obunangi waawe gunuge ohwola olu ehi Hatonda galoma hiriyolerera. <sup>18</sup> Omuhasi omuhwedi oyu oweene, ali mu hifaananyi hy'ehibuga ehibbala ehi omanyire era abanugi bomu hibuga hino nj'abanuga abahabaha abanuga mu mawanga gosigosi hu hyalo."

## 18

*Basihiirisa ehibuga Bbabbulooni*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanjwa nga mbona malayika owundi n'anjwera mwigulu. Malayika oyo gaali n'obunangi oweene obungi era n'amasaamasa eby'amaani ebyene era ohumasamasa ohwo hwahubba enjase hu hyalo hyosihyosi. <sup>2</sup> Nga malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani hu husihiirisa hw'ehibuga hira ehibbala ehi balanga baati omuhasi omuhwedi, mu ndoma ey'ohubbimbirya n'aloma ati, Wowe! Ehibuga Bbabbulooni gahinooye!

Abaatu babulunguhire banjooyemo, njaahani bibbwe n'emiyayyu nj'ebihyemberamo; era hifuuhire hifo ehinyosa olugondo hu oyo ajaamo.

<sup>3</sup> Hatonda aja huboneresa abaatu baamo, olwohuba abatangirisi baahyo baleeteeye amawanga gosigosi ohuhola obuhwedi, bafaanana hy'omuutu oyu omuhasi omuhwedi ameesa, gahola ni naye obuhwedi era bajumirya ebitali Hatonda.

Abanjugi bohu hyalo boosi baholire obuhwedi ni nahyo, n'abasuubuzi hu hyalo boosi bagaganjaliye mu hwejalabya huhwe.

<sup>4</sup> Ng'ano nindi pulira ejanjaasi erindi ni lijwera mwigulu ni njalino aloma ati,

"Ne enywe abaatu bange muhinjwemo mutahola bibi ebi bahola, olwohuba singa mwesi mubihola nja hubaboneresa, ng'olu nja huboneresa abaatu bomu hibuga ehyo."

<sup>5</sup> Ebibi byabwe bitiinire ni byebunga omwega ohwola olu byolire eyi ndi era batanjeega baati simbona bibi ebi bahola.

<sup>6</sup> Ng'olu hiri ti ahadubi hedaala haja hahye, mwesi mubahole ebi babaaye ni babahola, muteho n'enyongesa ebiguudyo ebi mubanja bihireho ebyawe emirundi ebiri.

<sup>7</sup> Muje abaatu baamo ebiguudyo era mubalisye amangi, ebiguudyo ebyo bineranjerane n'ohwepaaha njalala n'ohwejalabya hwawe.

Olwohuba mu myoyo jaawe babaayenga bepaaha baati, Mutuweene? Hwihaaye hu tebe y'obunjugi n'obunangi wosiwosi era sihuli hy'omuhasi ali n'omusinde, anahafe gaalira amangi n'afuuhire namwandu.

<sup>8</sup> Olw'ohwepaaha hwawe ohwo, mu himanga ehitali hyanjale,

ebiguudyo omuli ohufiisa, amaliro n'enjala, binaha-booleho.

Era omuliro gunahasihirise ehibuga hyawe,  
olwohuba Hatonda omwene buᅇangi ahenire  
ohusalaᅇo atyo.

<sup>9</sup> Abaᅇugi abandi hu hyalo abahwedesia ni naye ni banahabone eriisi ni liduunya ohuᅇwa mu hibuga omwo ni bahenire ohuhyohya, hinahabenyose olusisimo bahubba enduulu baalira obutahi ni bubanambire. <sup>10</sup> Ni banahabone ebigosi ebihyolireho, banahebaaye olw'ohutya batiina bema ᅇaleeᅇi olusiisimo ni lubanambire nga ko balira baati,

"Wowe! Wowe! Sindiiwe Bbabbulooni abaaye  
n'ohihenaho?

O! Ewe abaaye n'obuᅇangi obwo wosiwosi,  
mu hamanga ahototono aho olwo ebibyō ko biᅇooye?"

<sup>11</sup> "Abasubuuzi hu hyalo boosi banahalire amangi ni ᅇabula muutu ow'ohugula eby'amatano byawe.

<sup>12</sup> Eby'amatano ebyo ni mulimo emihobyō eji babbota mu byoma eby'ebbeeyi hy'ezaabbu n'efeeza; engoye ej'ebbeeyi eja laasi ni mafuta ni fulungu n'ejerangi erando eji abaninda bonyene bambala; n'ebiyomu nyumba eby'ebbeeyi ebi babbota mu mbaawo ej'ebbeeyi, mu masyaka, mu byoma n'amabaale ag'ebbeeyi.

<sup>13</sup> N'ebyahaloosa eby'ebbeeyi omuli ebi balanga baati sinamona, n'ebizaali, n'obubbaani, miira, n'omwenge, n'amafuta agahalanga, n'engaano ey'ohunyiya emigaati, eᅇombe n'etaama n'embalaasi ᅇalala n'ebigaali ebi jᅇᅇalula, n'abaatu ni batabalehire yigongo boosi ni babatunda ohuhola owiidu."

<sup>14</sup> "Abasubuuzi nga baloma abaatu bomu ehibuga ehyo baati, 'Ebiranᅇ byosibyosi ebi myoyo jenywe jaᅇembanga, omuli ebinofu n'ebyesapo ebi mwesapanga, simuhigobolayo hubibona.' <sup>15</sup> Abasubuuzi abatundanga ebiitu ebyo era babigaganaliramo balyema ᅇale ni bebaayire, olusisimo ni lubanambire olw'ebiyali ni byolire hu hibuga Bbabbulooni.

<sup>16</sup> Balihubba enduulu era baalira baati,

" 'Wowe! Wowe! Enywe abaatu b'e Bbabbulooni,  
sindinywe ababaaye ni muhienaho?

Sindinywe ababaaye ni mwesapa engoye endanᅇ eja laasi,  
n'enando eji abaninda bonyene bambala?

Sindinywe ababaaye ni mwambala emihobyō  
ejimeregenya eja zaabbu n'amabaale ag'ebbeeyi?

<sup>17</sup> Olwo mu hamanga ahatotono hano

eby'obuᅇangi bibyo byosibyosi ko bihenire ohususunguha?"

“Abeene maato amabbala, taho abagimbi baago ko n’abagasaabaliramo, n’abaatu bosibosi abeyemeresano olw’engendo eji bagenda ni basabaala hu nyanja boosi banahebaaye beema njaleeni. <sup>18</sup> Ni banahabone eriisi ko ni liduunya banahalome baati, ‘Dala hu hyalo hwali hubaayeho ehibuga ehyegingihiriri hya Bbabbulooni?’ ”  
<sup>19</sup> Banaheyonjeho efuue mu mitwe ohulaga ti obutahi bubanjambire era bahubba enduulu ni balira baati,  
 “Wowe! Wowe! Sindinywe abaatu b’e Bbabbulooni ababaaye ni muhihenaho?

Sindinywe ababaaye ni mugaganjahiise abaatu bosibosi abali n’amaato amabbala hu nyanja?

Olwo mu hamanga ahatotono aho ebibyoo ko binjooye?”

<sup>20</sup> Ale ni musanjalye enywe abomwigulu olwohuba Hatonda asihirihiise Bbabbulooni.

Musanjalye enywe abaatu ba Hatonda, abahwenda ba Yesu n’abanaabbi olwohuba Hatonda asaasuuye Bbabbulooni gaamubisya ng’olu gababisya enywe.

<sup>21</sup> Ng’ango njabanjo malayika ow’amaani owaaja gaadunda ogubaale ogwaga hy’olubaale olubba olu baseeraho ng’agujuguja mu nyanja n’aloma ati,

“Engeri eyi njugujeremo ogubaale guno, gwetubya mu nyanja gwagoteramo, n’ehibuga Bbabbulooni hyosi ni banahahisihirise, era sibirigobolamo hwinyoha nindi.

<sup>22</sup> Mu hibuga hyenywe, ebinyumo eby’ebifuga omuli amadungu n’abagahubba, emirere n’abajifuuŋa ko n’amagwala n’abagafuuŋa Sibirinjulirihanamo nindi.

Ababboti boosi sibanahabeemo era simulinjulirihanamo janjaasi ly’embaale abahasi ni basa.

<sup>23</sup> Omuutu salibonaho taala ni yaduha mu hibuga, era sibilinjulira nindi ni bahubbira abeenja ebigalagala.

Abasubuuzi ab’amaani mu hyalo hyosihyosi babaaye banwa mu hibuga hyenywe, aye olwohuba babaaye balyaha era ni begesa n’abaatu bosibosi obulyahi, nj’ehigema nahahusihiirise.

<sup>24</sup> N’ehindi olwohuba abaatu b’ehibuga hyenywe beeta abanaabbi, n’abaatu abandi abalomeranga abahyawe ko n’abafugiiriranga bosibosi ehibono hya Hatonda.

## 19

*Ohujumirya n'ohusanalya mwigulu!*

<sup>1</sup> “Ebyo ni byanwa nga pulira oti hani majanjaasi g'ehinjindi hy'abaatu ni ganwera mwigulu. Abaatu abo baali bamba n'ejanjaasi ery'amaani baati,  
“Hujumirye Hatonda!

Hatonda omwene bunangi era ow'ejono atunoooye,

<sup>2</sup> olwohuba asala emisango n'atehubbira.

Olw'ehyo asaliye abaatu bomu mu hibuga ehyo ehibbala omusango,

olw'ohubbaanya abaatu boosi hu hyalo bajumirya ebiitu ebitali Hatonda. Baaba hy'omuhasi omuhwedi

owonoona abaatu mu hyalo n'ahola ni nabo obuhwedi. Abasauye olw'ohwita abajeeresa babe.”

<sup>3</sup> Nga nindi bameedaho baati,

“Hujumirye Hatonda!

Eriisi ly'ohunya hwahyo ko liduunya emirembe n'emirembe.”

<sup>4</sup> Ng'ango abasaaja abahulu bala abiri nabane ko n'ebiramu bira ebine bihubba amafuha bijumirya Hatonda owaali ni gehaaye hu tebe yiye ey'obunugi ni bamba baati,  
“C'ehyo ehyene n'ehyene, Hujumirye Hatonda!”

<sup>5</sup> Ng'ango ejanjaasi lijwera mu tebe y'obunugi ni njalijo aloma ati,

“Mujumirye Hatonda,

enywe mwesimwesi abajeeresa babe,

enywe mwesimwesi abamuja ejono,

abeginghiriri n'abajaasi!”

<sup>6</sup> Ng'ango nindi pulira ejanjaasi eryali oti hani ly'ehinjindi hy'abaatu ni lifuga oti hani mwoluumo gw'amaaji ag'omubando anandi oti hani hubbwabbwanuha hw'eraadu abaatu abo ni bahayaana baati,

“Hujumirye Hatonda!

Olwohuba Hatonda weefe oyo omwene bunangi nj'anuga.

<sup>7</sup> Leha husanalye era hwejage

era humuje ejono!

Olwohuba ng'olu omusinde bamujimba n'omuhasi wuwe omwenja,

hino nj'ehiseera ehya Yesu ali hy'Etaama Etusano Ebibi,

ohwenimba n'abaatu babe, olwohuba bahenire ohwetegeha.

<sup>8</sup> Hatonda ahenire ohubagwalaasa, era bali hy'omugole

oyu bambahiise ebyambalo ebinooon ebya laasi ebimeregenya.”

(Ebyambalo ebya laasi biri mu hifaananyi hy'ebikolwa ebigwalaafu ebi baatu abo baholanga.)

<sup>9</sup> Ng'ango malayika oyu nali ni naye gandoma ati, "Nandiiha oti, 'Nga bali n'ekabi abo aba Hatonda anahalange hu mbaga ya Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi ni genimba n'abaatu babe eyiriba oti hani higole!' " Ng'ameedaho ati, "Ebibono bino ebindoma bya Hatonda era bituufu."

<sup>10</sup> Ni nanjulira ebibono ebyo nga kubba amafuha ohumujumirya. Aye nga niye gandoma ati, "A-a! Leha otahola otyo! Ese keesi ndi munjeeresa wa Hatonda hy'ewe n'abahyo abasigaayeyo abalomera abaatu ebiŋamba hu Yesu. Jumirya nje Hatonda olwohuba nj'agaba obuŋangi obwohulomera abaatu ebiŋamba hu Yesu n'abita mu Mwoyo wuwe."

### *Embalaasi ekosa ko n'owaali n'ayihaayeho*

<sup>11</sup> Naali keja nga mbona egulu ni liwihuuhire era nga munwamo esolo eyi balanga baati embalaasi. Embalaasi eyo yali kosa n'erihho n'ayihaayeho ni bamulanga baati, "Omwesigwa era Owamazima." Oyo nj'asala emisango n'atehubbira era asoosa abalabe babe olw'esonga etuufu. <sup>12</sup> Omuutu oyo gaali gambaaye engule enyene enyingi hu mutwe era emoni jije ni jimesya oti hani nimi j'omuliro. Baali bamuŋandiihireho esiina cooka nga ŋabula bundi alimanyire ohutusaho ye omwene. <sup>13</sup> Gaali gambaaye ekaaso eyaali oti hani bayinihire mu mafugi. Esiina lirye erindi gaali nje "Hibono hya Hatonda." <sup>14</sup> Eŋe ly'abasooli abomwigulu lyali limuŋwaho egongo ni limulonda. Abasooli abo baali bambaaye ebyambalo ebya laasi ebihosa era ebiŋoono era hiisi mulala hu bo yeesi ni gehaaye hu mbalaasi ekosa. <sup>15</sup> Ebibono ebi gaali ni nabyo mu munwa byali oti piima, n'aja hubitambisa ohusoosa n'ohuŋangula amawanga amajeemu. Era alibanugisa simbo y'obwami ey'ehyoma amahulu gahyo ti "ali n'obuŋangi obw'amaani." Hino alihihola mu siina lya Hatonda Omwene buŋangi abaliho ehiruŋi ehy'amaani olw'ebibi ebi bahola. <sup>16</sup> Hu kaaso yiye ŋabisambi banandiihaho esiina baati,

HABAHA W'ABAHABAHA ERA MUSENGWA  
Y'ABASENGWA.

<sup>17</sup> Ng'ango mbona malayika owundi. Malayika ono gaali gemereeye mu njase y'eryuba. Ng'alangirira mu janjaasi ery'amaani n'aloma enyuni ejaali ni jiri hugululuha mu bbaga ati, "Muuje muhumbaane mweriire ehiŋulo ehi Hatonda genda hubenjala. <sup>18</sup> Muuje mulye eminohi j'abahabaha, abahulu bamaŋe, n'abaatu ab'eŋono,



ej'embalaasi n'abajihalaho, n'eminohi j'abaatu bosibosi ohunjirira anjalala, abeedu n'abatali beedu, abeginghiriri n'abanjaasi."

<sup>19</sup> Ng'ango mbona ogusolo nago gula n'abahabaha abomu hyalo n'amane gaabwe ni bahumbeene ohunjirijana ni nooyo owaali ni gehaaye hu mbalaasi ekosa n'ene lirye. <sup>20</sup> Aye nga banjamba ogusolo ni naabbi ola alagula eby'obudulingi, owaholanga ebyamaliholiho mu siina lyagwo gaadulinga abaatu babataho eraama y'ogusolo era bajumirya ehifaananyi hyagwo. Ni babanjamba nga babadaanya ni bali balamu mu nyanja eyiri ti nameehere eyaduha omuliro ogutasima. <sup>21</sup> Abasooli ab'amane gaabwe abasigayeno nga bafa olw'ehibono ehyanwa mu munwa gw'oyo owaali hu mbalaasi ekosa ehyali oti hani piima eyaali n'esobekereeye mu munwa gugwe. Era ng'enyuni jija jehyasa hu minohi j'emibiri jaawe.

## 20

### *Emyaha olukumi ej'obunugi wa Kurisito*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanjwa nga mbona malayika owundi n'anwera mwigulu. Malayika ono gaali anjambire ogujegere ogubba mu ngalo jije era n'ali n'ehisumuluzo ehifunga omulyango ogwingira mwironjo ereeni eritahoma. <sup>2</sup> Nga malayika oyo anjamba ogutemu gula oguhalehale ko nje Sitaani, ng'aguhaada aguhadaasa emyaha lukumi.

<sup>3</sup> Ng'agudanya mwironjo nago eritahoma ahena agufungaho ohuhena emyaha lukumi. Gahola hino ohugusibirisa ohudulinga abaatu ohwola olu myaha olukumi jirinwaho. Cooka oluvanyuma lw'emyaha ejo baligulehula ohuhena ahamanga hadiidiri.

<sup>4</sup> Nga mbona etebe j'obunugi ni hwihaayeho abo aba baali ni banjaaye obunangi obw'ohusalira abaatu emisango. Era nga mbona emiigu j'abaatu aba baali ni betire ni babatemaho emitwe ni babahaabya ohulomera abaatu ebibono ebinjamba hu Yesu n'obuhwenda wa Hatonda. Abaatu abo nj'abageene ohujumirya ogusolo oba ehifaananyi hyagwo oba ohufugiirira ohubataaho eraama jaagwo mu byeni oba hu mihono. Olw'ehyo Hatonda gaabalamusa banjagire njalala ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi. <sup>5</sup> Huno ko nj'ohulamuha ohudaayi. (Abaatu abandi sibalilamuha hu mugigi ogwo ohwola olu myaha ejo olukumi jirinwaho ko balamuha.) <sup>6</sup> Bali n'ekabi abo abanahabe mu hulamuha ohwo ohudaayi. Hatonda gaaja hubabalira mu bagwalaafu era sibalifa mulundi gw'ohubiri wabula balifuuha basengi babe ni bamunjeeresa niye ko

ni Kurisito. Baaja hunjuga ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi.

*Olutalo hasiigu olusembayo*

<sup>7</sup> Emyaha lukumi ni jihenire ohunjwaho balirehula Sitaani ohunjwa mu busibe omu bamubonera <sup>8</sup> era alitiina aje adulinge amawanga omunjwa abaatu abanjahania Hatonda ohunjwa mu bunyomero wosiwosi hu hyalo, Gogi ni Magogi. Sitaani alibahumbania banjirinane n'abaatu ba Hatonda. Aabaatu abo baliba kwiro n'ekwiro ni njabula anjanga ohubabala gabahena ni bali hy'omujehe hu gobo ly'enyanya ugu muutu atanjanga hubala gaahena. <sup>9</sup> Aabaatu abo balingenda baatina baje beswanigirise abaatu ba Hatonda mu hibuga Yerusalemu, ehibuga ehi Hatonda asinga ohwenda. Aye Hatonda alimagalisa omuliro ohunjwa mwigulu gwaja gwabohya baaguhuliha. <sup>10</sup> Ni hibooyi Sitaani abaaye n'abahonja baamudaanya mu namehere ko nj'enyanya eyaduha omuliro ogutasima omu badanya ogusolo nago gula ko ni naabbi ola omudulingi. Omwo pomu baliba ni babonaabona omuusi n'owiire emirembe n'emirembe.

*Ohusala hw'emisango*

<sup>11</sup> Naali keja nga mbona etebe y'obunugi enyene embala ohu Hatonda geehala. Etebe eyo yaali kosa era oyo owaali n'ayihaayeho gaali anambya olusisimo. Ehyo hyaleetera ehyalo n'ebbanga ko n'ebyalimo byosibyosi ohuduluma ohunjwa anja ali. Nga Hatonda abisihirisa ndi njabanjo owagobolayo ohubibona. <sup>12</sup> Nga mbona abaatu bosibosi abaali ni bafuuye ne njaaahani ni balamuhire ni bemereeye mu moni j'oyo owaali ni gehaaye hu etebe y'obunugi. Aabaatu abo baali b'esibo n'esibo ni mulimo abegingihiriri n'abajaasi. Ng'anjo bawihula ebitabo bya Hatonda omu banandiiha hiisi hiitu ehi baatu baahola. Nga njabanjo n'ehitabo ehindi ehi bawihula. Hino nj'ehitabo omu banandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamumu obutanwanjo. Ng'anjo Hatonda asalira abo abaali ni bahenire ohufa aye njaaahani ni balamuhire omusango ni geema hu ebyo ebi baali ni banandiihire hu hiisi mulala hu bo mu bitabo. <sup>13</sup> Nga n'enyanya yoosi ehuhudulayo abo abaali ni bafuuye amaaji emirambo jaawe ni jisi-gaayemo. Ehyalo hya bamagombe hyosi nga hireta abafu abalimo. Nga abo boosi babasalira omusango ni beema hubi hiisi mulala hu bo gaholanga. <sup>14</sup> Ng'anjo banamba ohufa n'ehyalo hy'abamagombe babidaanya mu nyanja eri oti namehere eyaduha omuliro ogutasima. Enyanja eyo nj'ehifo omu baatu bafira mu hufa ohw'omulundi ogwohubiri. <sup>15</sup> Hiisi muutu oyu siina lirye litaali mu hitabo

omu banjandiiha olwanji lw'amasiiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamu obutanwanjo nga bamudanya mu nyanja eyo eri oti namehere, eyaduha omuliro ogutasima.

## 21

### *Ehibuga Yerusaalemu ehinyaaha*

<sup>1</sup> Ebyo ni byanwa, nga mbona egulu enyaaha n'ehyalo ehinyaaha. Bino nabibona olwohuba egulu n'ehyalo ebyaliho oludaayi byali bigotireho n'agayanja goosi ni gabulaho. <sup>2</sup> Nga mbona ehibuga hya Hatonda ehyaufu, konje Yerusaalemu ehinyaaha. Ehibuga hino hyali hiiha hu hyalo ni hijwera mwigulu ewa Hatonda era mu faani yahyo hyali hifaana hy'omugole mu bunoono obu abamo wamwe ko n'amwambahiise olw'oweeja. <sup>3</sup> Nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni lijwera mu tebe ya Hatonda ey'obunugi ni liroma liiti, "Ohunwa njahani Hatonda anamenyenga njalala n'abaatu babe n'abeehaayemo njagati. Abaatu abo baaja huba baana babe era ni Hatonda omwene yeesi anaabenga Hatonda waawe. <sup>4</sup> Olw'ehyo, anahabatuseho obulumi wosiwosi obu babaaye ni balimo era gabasabusaho amasiga aga babaaye ni balira. Ohufirwa n'ohulira ko n'obulumi obwa hiisi ngeri sibiribano nindi olwohuba ebihale ebibaaye ni bireeta obulumi binahabe binoooye."

<sup>5</sup> Ng'ango Oyo owaali ni gehaaye hu tebe ekulu ey'obunugi aloma ati, "Ndi huwumba ebiitu byosibyosi bunyaaha!" Nga gandoma ati, "Ale njandiiha ebiitu bino ebindomire olwohuba bituufu era nahabyohere se ng'olu mbiromire."

<sup>6</sup> Ng'ameedaho gandoma ati, "Hijoooye! Ese ndiise Alufa n'Omega, etandiha n'ekomero. Hiisi muutu ali n'enduho namuho amaaji aganamuleetere ohuba n'obulamu obutanwanjo. Nagamuho busa anabula hugasasulira. <sup>7</sup> Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi nahamuho ebindomaho bino byosibyosi era naabenga Hatonda wuwe yeesi gaaba mwana wange. <sup>8</sup> Aye abati, abanjubeebe, abeeti, abahwedi, abanjeja, abaloga abahyawe, abajumirya emisambwa n'ebitali Hatonda, ko n'abadulingi, abo bosibosi omugabo gwawe guliba gwa hubadanya mu nyanja eyaduha omuliro eyiri oti namehere atasima. Huno nj'ohufa ohwohubiri."

<sup>9</sup> Nga mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya ejaalimo ebiitu ebiraga ehiruho hya Hatonda eri abaatu abamujeemera gaaja anja n'ali nga gandoma ati, "Nja nje kulage abaatu abahena ohugatibwa ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi. Abaatu bano baali mu hifaananyi hy'omugole oyu ahooye." <sup>10</sup> Ng'ango Omwoyo wa Hatonda gamaamira. Ni gamaamira nga malayika

oyo gapira hu lusozi olwene olubba ate olwegingihiriri aja gandaga Yerusalemu ehibuga ehyabufu ehyali ni hiiha njaasi ni hijwa mwigulu ewa Hatonda. <sup>11</sup> Ehibuga ehyo hyali hitemagana hutemagana mu nnono lya Hatonda era ni hihubba enjase hy'amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi aga obutangaafu bw'eryuba buhubbireho, era obutangaafu wahyo ni buli hy'obwamabaale g'efula. <sup>12</sup> Hu hibuga ohuhyeswanigirisa hwaliho ehiteepe ehyene ehireni ni huliho emiryango ehumi n'ebiri n'abamalayika ehumi n'ababiri hiisi mulala ni gemereeye hu mulala hu miryango ejo. Hu hiisi mulyango baali banandiihireho amasiina g'ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri. <sup>13</sup> Hu lubega olw'ebunwalyuba hwaliho emiryango edatu, ebugwa lyuba edatu, mu maserengeta edatu n'oluyi olwamambuha lwosi emiryango edatu. <sup>14</sup> Ehiteepe ehi baali ni batongooye ohwetoolola ehibuga hyali hyemereeye hu musingi ogw'amabaale ehumi n'abiri era hu hiisi baale ly'omusingi ni banandiihaho amasiina g'abahwenda ba Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi, ehumi n'ababiri.

<sup>15</sup> Malayika ola owaali n'aloma ni neese gaali anambire mu ngalo olusaala olupima olu babbota mu zaabbu apimire obuleeni n'obugalamu bw'ehibuga, emiryango jaahyo ko n'obuleeni bw'ehiteepe. <sup>16</sup> Ehibuga hyali hijeranerana obuleeni n'obugalamu. Malayika oyo ni gahipima n'atambisa ehipimo ehi gaali ni nahyo gabona ati hyali hijesa mu buleeni, obugalamu n'obugulumifu ekilomita ng'ekumi ebiri nabine\* hiisi luuyi. <sup>17</sup> Era ng'apima n'obugalamu bw'ehiteepe ng'abona ni hijesa obugalamu bw'emita nkaga n'etaanu.† <sup>18</sup> Ehiteepe hy'ehibuga baali bahitongoleeye amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi. Ehibuga ehyene baali bahitongooleye ezaabbu ey'enjabulo eyaali ni bitamo obutangaafu oti hani giraasi. <sup>19</sup> Hu misingi j'ehiteepe ehyali ni hyetolooye ehibuga baali bataayeho amajobera aga baali ni babbotire ohunjwa mu hiisi baale ery'omuendo. Omusingi omudaayi gwaliho amajobera ag'ebaale eri balanga Yasiperi, hu gw'ohubiri safiro, ogwohudatu kalukedoni, ogwohune nawandagala <sup>20</sup> ogwohutaanu sadunukisi, ogwomukaaga sadiyo, ogwomusanvu kerusoliso, ogwomunaana bberulo, ogwomwenda topazi, ogw'ehumi kerusoperaso, ogw'ehumi namulala kuwakiso n'ogwehumi n'ebiri amesusito. <sup>21</sup> Emiryango ehumi n'ebiri ejingira mu hibuga jaali ja luulu era oluguudo olubbala mu hibuga hino lwali lwa zaabbu ey'enjabulo era lwosi ni lubitamo obutangaafu hy'egiraasi.

\* 21:16 21:16 Oba sitadiya 12,000. † 21:17 21:17 Oba ecubbiti 144.

<sup>22</sup> Mu hibuga omwo sinabonamo Yekaalu olwohuba Hatonda Musengwa omwene bujangi ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi baali bamenyire ŋalala n'abaatu bomu hibuga ehyo. <sup>23</sup> Hyali sihyetagisa wayire eryuba oba omwesi ohwaduha mu hibuga ehyo olwohuba ohumasamasa ohw'eŋono lya Hatonda hwali huhena ohuhija enjase era ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi gaali mu hifo hy'etaala ohubanjanga enjase. <sup>24</sup> Abaatu abamawanga gosigosi balyeyeedesa enjase eyo era abahabaha bomu hyalo balireeta eby'obuninda byabwe eri Hatonda ohumuŋa eŋono. <sup>25</sup> Siŋalibaŋo oludaalo kadi lulala olu baligalaŋo emiryango ejingira mu hibuga omwo olwohuba ti owiire wiirire, olwohuba mu hibuga omwo obwire sibuliiranga aye gulibeerereranga muusi. <sup>26</sup> Abaatu abomu hyalo balireeta eby'obuninda byabwe mu hibuga ehyo baŋe Hatonda eŋono. <sup>27</sup> Mu hibuga omwo simulingiramo ehiitu hyosihyosi ehibi oba omuutu owetolyonga oba aloma eby'obudulingi. Aye mulingiramo abo boŋene aba baŋandiiha amasiina gaabwe mu hitabo ehirimo olwanji lw'amasiiina g'abaatu aba Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi aliŋa obulamu obutaŋwaŋo.

## 22

<sup>1</sup> Ng'aŋo malayika ola owapima obubbala w'ehibuga gandaga olwabi olw'amaaji agaleetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo. Olwabi olwo lwali luhuluhuta ni luŋwera mu tebe ey'obunugi omu Hatonda ŋalala ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi beehala, era amaaji gaamo gaali mayonjo era mahosa bbece. <sup>2</sup> Olwabi luno lwali luhuluhuta ni lubita mu luguudo olubbala olwomu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha. Hu mbega jombi ej'olwabi luno, hwali humerireho omusaala ogwamaho ebiriiwa ebireetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo. Emisaala jino jaali jaamaho ebiriiwa ehumi nabibiri hiisi mwesi. Era abaatu abamawanga gosigosi ni batambisa amahoose gaaho basobole ohusuna obulamu. <sup>3</sup> Mu hibuga omwo simulibamo muutu oba ehiitu hyosihyosi ehiriho ehiŋwabo hya Hatonda. Mu hibuga ehyo pomuli etebe y'obunugi ohu Hatonda ŋalala ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi behaala era eyo peyi abaatu babe baaja ohuba ni bamujumirya.

<sup>4</sup> Abaatu abo balimubona moni hu moni era aliŋandiiha esiina lirye hu byeni byawe. <sup>5</sup> Eyo seribayo hiirema era

abalibayo sihiribetagisa huba n'etaala oba ohwetaaga enjase y'eryuba olwohuba Hatonda Musengwa omwene gaaja huba njase eyi bali era baliŋga emirembe n'emirembe.

### *Ohugobola hwa Yesu*

<sup>6</sup> Nga malayika gandoma ati, "Ebibono ebi Hatonda ahuhwehuliiye bituufu byene era anahabyohere. Hatonda Musengwa omwene alomera mu banaabbi nj'atumire malayika wuwe gaaje ahulomere weesi obinandihe byolere abaatu babe bamanye ebiitu ebinaatere ohubaŋo."

<sup>7</sup> Yesu aloma abaatu bosibosi ati, "Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya ŋale! Ali n'ekabi oyo aŋamba ebibono by'obunaabbi ebiri mu hitabo hino era gahola ehi biroma."

<sup>8</sup> Ese Yowaane aloma ono nabona era neŋulirira ebiitu bino ebi mbalohesa era ni nahena ohubibona n'ohubinulira nahubba amafuha mu moni ja malayika oyo owandaga ebiitu bino mujumiry. <sup>9</sup> Aye niye nga gandoma ati, "Leha otanjumirya! Ese keesi ndi muŋeereswa wahyo aŋeereswa Hatonda hy'ewe n'abalebe babo abanaabbi ko n'abandi abagondera ebibono ebiri mu hitabo hino. Jumirya nje Hatonda!"

<sup>10</sup> Ng'aŋo ko gandoma ati, "Otagisa baatu bibono eby'obunaabbi ebiri mu hitabo hino olwohuba ehiseera hyabyo ehy'ohubaŋo hinatere ohwola." <sup>11</sup> Ale ehiseera ng'olu hinatere ohwola, hanye abahola ebibi benda ohweyongera ohuhola ebibi, ni begumye. Abetolyonga hanye bahyenda ohwetolyonga boosi ni begumye. Ni nooyo ahola ebituufu gegumye ohuhola ebituufu atadamba. N'omugwalaafu yeesi gegumye ohuba omugwalaafu.

<sup>12</sup> Yesu aloma abaatu bosibosi ati, "Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya ŋale! Era ndi huuja ohusasula hiisi muutu omuhemba gugwe ogumusaaniye ni nema hubi abaaye n'ahola. <sup>13</sup> Ese ndiise Alifa n'Omega, nasoswe era nakoma, etandiha n'ekomero.

<sup>14</sup> "Ohufaanana hy'omuutu owoosa ebyambalo bibye aŋa ni naŋa byasigala ni biri biyonjo, ni naabo abegumya ohwenjala ohuhola ebibi basigala ni bali bagwalaafu. Hatonda alibaŋa ekabi ey'ohwingira mu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha ni ŋaŋuma abahubba hu muhono n'ohulya ebibala by'omusaala oguleetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo. <sup>15</sup> Aye ebulafu w'ehibuga periba abaatu abatali bagwalaafu. Mu baatu abo pomuli abalogo, abahwedi, abeeti, abajumirya ebitali Hatonda ko ni nabo bosibosi abanyumirwa obudulingi.

16 “Ese Yesu owomu lulyo lwa habaha Dawudi era owomu tumbu jije, tumire malayika wange eyi muli enywe abomu bibbubbu byosibyosi eby’abafugiirira, abaleetere ebibono bino eby’amazima. Ndi hy’emunyeenye eyi balanga baati sulwe enwayo ni wanuuha.”

17 Omwoyo wa Hatonda n’abaatu abali hy’omugole wa Yesu baloma hiisi ali n’ohutwi ohunulira baati, “Nja!” Era hiisi aba n’anuliye gafugiirira yeesi alange owundi ati, “Nja!” Hiisi ali n’enduho gaaje Hatonda amuje amaaji aganamuleetere ohuba n’obulamu obutanwanjo.

18 Ese Yesu ndabula hiisi anuliye ebibono bino eby’obunaabbi ti, “Singa omuutu yeesi ameeda ebibye hu bibono bino, ni Hatonda alimuleetera ohulwala hanupuli oyu hitabo hino hiromaho. 19 Era singa omuutu yesiyesi ahendeesa hu bibono bino eby’obunaabbi ni Hatonda yeesi alimutusaho omugabo gugwe ogw’ohulya ebiriwa ebireetera abaatu ohuba n’obulamu obutanwanjo era Hatonda alimutusaho edembe ery’ohwingira mu hibuga ehyabufu ebindomireho mu hitabo hino.”

20 Yesu omwene huloma bino era abihahasa ati bituufu, aloma ati, “C’ehyo ehyene n’ehyene, ndi hugobola mu hiseera ehitali hya njale!”

Amiina. Yesu Musengwa hola ogobole.

21 Ehisasabirisi hya Yesu Musengwa hibe eri abaatu ba Hatonda. Amiina!